NICOLAE CEAUȘESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

11

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!





NICOLAE CEAUŞESCU

ROMÂNIA PE DRUMUL CONSTRUIRII SOCIETĂŢII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

RAPOARTE, CUVÎNTĂRI, ARTICOLE

Noiembrie 1974—septembrie 1975



EDITURA POLITICĂ — BUCUREŞTI, 1975

Ist. C-L-I-C 16594

CUVÎNT
DE DESCHIDERE A CONGRESULUI
AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— *25 noiembrie 1974* —

Dragi tovarăşi delegaţi şi invitaţi,

Stimaţi oaspeţi de peste hotare,

Din împuternicirea Comitetului Central al partidului, declar deschis Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român. *(Aplauze).*

Vă adresez dumneavoastră, delegaţilor şi invitaţilor prezenţi la marele forum al partidului şi poporului nostru, un călduros salut comunist şi cele mai bune urări! *(Aplauze).*

Doresc, de asemenea, să adresez de la această înaltă tribună un salut fierbinte tuturor comuniştilor, întregii noastre naţiuni socialiste! *(Aplauze).*

În conformitate cu normele stabilite de Comitetul Central, pentru Congres au fost aleşi de conferinţele judeţene 2 462 de delegaţi. Sînt prezenţi în sală 2 450. Deoarece la lucrări participă aproape totalitatea delegaţilor, putem considera Congresul al XI-lea al partidului nostru legal constituit şi îi urăm succes deplin! *(Aplauze).*

Avem marea bucurie să salutăm prezenţa la Congresul

Partidului Comunist Român a 133 de delegaţii din 99 de ţări, ale partidelor comuniste, socialiste, democratice, ale mişcărilor de eliberare naţională şi altor organizaţii progresiste, antiimperialiste de pe toate continentele! *(Aplauze)*.

In numele Congresului, al comuniştilor, al întregului nostru popor, salutăm cu multă bucurie şi căldură pe toţi oaspeţii noştri de peste hotare! *(Aplauze)*.

Vom avea satisfacţia ca, în cadrul şedinţei festive a Congresului, care va avea loc după-amiază, să primim mesajul de salut şi prietenie al fiecărei delegaţii. Considerăm, dragi tovarăşi de peste hotare, că participarea dumneavoastră la lucrările Congresului Partidului Comunist Român constituie o expresie a solidarităţii dintre partidele, organizaţiile şi popoarele noastre, a voinţei şi hotărîrii comune de a întări colaborarea şi unitatea în lupta pentru progres social, pentru o politică de destindere şi conlucrare paşnică între toate popoarele. *(Aplauze)*.

RAPORTUL COMITETULUI CENTRAL CU PRIVIRE LA ACTIVITATEA PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ÎN PERIOADA DINTRE CONGRESUL AL X-LEA ŞI CONGRESUL AL XI-LEA ŞI SARCINILE DE VIITOR ALE PARTIDULUI

— 25 noiembrie 1974 —

Stimaţi tovarăşi,

Congresul al XI-lea al partidului îşi desfăşoară lucrările într-o ambianţă de entuziasm şi muncă avîntată a întregului popor, care obţine victorii remarcabile în realizarea înainte de termen a planului cincinal.

Bilanţul activităţii în cei cinci ani care au trecut de la Congresul al X-lea demonstrează că, sub conducerea partidului, întregul nostru popor a obţinut mari succese în toate domeniile de activitate, în dezvoltarea liberă a României, în ridicarea ei pe noi culmi de progres şi civilizaţie socialistă.

Totodată, Congresul are loc în condiţiile cînd pe plan internaţional se produc profunde transformări, se intensifică lupta popoarelor împotriva politicii imperialiste de forţă şi dictat, pentru o lume mai bună şi mai dreaptă.

Însemnătatea istorică epocală a acestui Congres constă

în faptul că el va adopta primul Program al Partidului Comunist Român, carta ideologică fundamentală a partidului, programul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și al înaintării patriei noastre spre comunism. *(Aplauze puternice).*

În același timp, Congresul va dezbate și va adopta Directivele privind dezvoltarea economico-socială a României în anii 1976—1980 și în perspectivă, pînă în 1990.

Aceste documente dau poporului o perspectivă măreață, prefigurează dezvoltarea viitoare a țării, ridicarea bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni socialiste.

Timp de cîteva luni, comuniștii, întregul popor au dezbătut pe larg problemele activității partidului și documentele ce urmează a fi adoptate de Congres. Această dezbatere, de o amploare fără precedent, demonstrează caracterul democratic al partidului nostru, dezvoltarea continuă a democrației socialiste în România.

In aceste zile, privirile întregii țări sînt ațintite spre înaltul forum al comuniștilor — putem spune, de fapt, spre forumul cel mai înalt al întregului popor —, care va stabili direcțiile fundamentale ale dezvoltării patriei noastre pentru o lungă perioadă istorică.

De la această înaltă tribună asigurăm partidul, întregul popor că vom chibzui cu toată răspunderea asupra viitorului țării, că vom face totul ca hotărîrile adoptate să concorde pe deplin cu voința celor ce muncesc, să asigure mersul ferm înainte al României pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului, consolidarea independenței și suveranității patriei, participarea tot mai activă a României la lupta pentru o politică de colaborare între toate statele, pentru pace trainică. *(Aplauze puternice, prelungite).*

I

SUCCESELE OBȚINUTE DE POPORUL NOSTRU, SUB CONDUCEREA PARTIDULUI, ÎN ÎNDEPLINIREA HOTĂRÎRILOR CONGRESULUI AL X-LEA, ÎN REALIZAREA CINCINALULUI ÎNAINTE DE TERMEN

Dragi tovarăși,

Congresul al XI-lea are loc la numai cîteva luni de la sărbătorirea celei de-a XXX-a aniversări a răsturnării dictaturii militaro-fasciste și eliberării României de sub dominația Germaniei hitleriste. S-au împlinit, de asemenea, în acest an trei decenii de cînd Partidul Comunist Român și-a reluat activitatea legală și a devenit partid de guvernămînt. El a participat și în guvernele care s-au succedat pînă la cucerirea deplină a puterii revoluționare de către clasa muncitoare, asumîndu-și de la început răspunderea istorică de a conduce destinele patriei pe calea făuririi noii orînduiri sociale. Putem face deci la acest Congres bilanțul activității de 30 de ani a partidului, al muncii desfășurate de clasa muncitoare, de întregul popor, sub conducerea Partidului Comunist Român, pentru transformarea revoluționară a societății. Se poate afirma, cu deplin temei, de la înalta tribună a Congresului, că în toată această perioadă, ca dealtfel în decursul întregii sale existențe, partidul nostru și-a îndeplinit cu cinste misiunea ce și-a asumat-o, conducînd cu succes lupta de transformare revoluționară a țării, marea operă de făurire a orînduirii socialiste pe pămîntul României. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Ca urmare a aplicării neabătute a politicii de industrializare socialistă — baza dezvoltării întregii economii, a progresului general al țării și a asigurării unei reale independențe

naționale —, producția industrială a crescut în această perioadă de circa 30 de ori. Estimată în prețuri comparabile, producția industrială a fost în 1938 de circa 18 miliarde de lei, în 1950 de 26 de miliarde, în 1955 de 53 de miliarde, în 1960 de 89 de miliarde, în 1965 de 170 de miliarde, în 1970 de peste 300 de miliarde, iar în 1975 — pe baza realizărilor din primii patru ani ai cincinalului și a prevederilor de plan pe anul viitor — va fi de aproape 580 de miliarde de lei.

În accelerarea dezvoltării economiei românești, un loc deosebit de important ocupă cincinalul 1971—1975. În cursul acestei perioade urmează să intre în funcțiune peste 2 400 de capacități de producție ; volumul fondurilor fixe productive se majorează cu 420 de miliarde de lei, depășind de 2,5 ori întreaga creștere realizată în primele trei cincinale luate la un loc. La sfîrșitul anului 1975, peste 50% din fondurile fixe productive vor avea o vechime mai mică de 5 ani și numai 19% o vechime de peste 10 ani. Aceste date evidențiază în modul cel mai grăitor rolul hotărîtor al actualului cincinal pentru dezvoltarea și modernizarea bazei tehnico-materiale a societății noastre.

Însemnate succese au fost dobîndite în realizarea sarcinilor stabilite de Conferința Națională din 1972 și a angajamentelor organizațiilor de partid, ale oamenilor muncii de a îndeplini planul cincinal la producția industrială înainte de termen. Realizarea nivelului planificat pentru anul 1975 va asigura un ritm mediu de creștere pe întregul cincinal de 14% — superior prevederilor inițiale.

În întîmpinarea celei de-a XXX-a aniversări a eliberării României și a celui de-al XI-lea Congres al partidului, pînă la 1 noiembrie, peste 80 de întreprinderi și-au îndeplinit sarcinile prevăzute pe întregul cincinal, iar circa 900 au luat un important avans — de pînă la un an. De

asemenea, municipiul București și 25 de județe raportează Congresului că au realizat prevederile planului pe patru ani înainte de termen, obținînd un avans de pînă la 5 luni ; aceasta dă garanția că multe județe vor înfăptui cincinalul în patru ani și jumătate, aducînd astfel o contribuție de mare însemnătate la îndeplinirea sa, înainte de termen, pe ansamblul economiei. *(Vii aplauze).*

În Directivele supuse dezbaterii publice și prezentate Congresului al XI-lea se înfățișează pe larg succesele obținute în acești ani și, de aceea, voi expune doar cîteva dintre cele mai importante.

Doresc să menționez faptul că în anii 1971—1975 se va instala o putere electrică de peste 5 000 MW, adică de 3,3 ori mai mult decît s-a realizat în cincinalul 1961—1965.

Producția industriei constructoare de mașini se dezvoltă în acest cincinal într-un ritm mediu anual de circa 18,6%, o creștere mai accentuată cunoscînd subramurile de înaltă tehnicitate : electrotehnica — circa 20%, electronica — aproape 27%, mecanica fină și optica — 33%, mașinile-unelte — peste 33%, utilajele tehnologice — circa 25% și construcțiile navale — peste 19%.

Ritmuri înalte se realizează și în celelalte ramuri industriale : în industria chimică — circa 19%, în industria materialelor de construcții — peste 10%, în industria ușoară — circa 14%, iar în industria alimentară — circa 9% ; de asemenea, se asigură un ritm de creștere de aproape 10% în industria locală și cooperatistă.

În cadrul industriei a crescut preocuparea pentru accentuarea laturilor calitative ale activității economice, acordîndu-se o mai mare atenție ridicării nivelului tehnic al produselor, introducerii unor tehnologii moderne de fabricație, sporirii productivității muncii și reducerii chel-

tuielilor de producţie. Pentru toate aceste realizări, pentru înfăptuirea cu succes a sarcinilor de plan, a angajamentului de a îndeplini cincinalul înainte de termen, adresez, de la tribuna Congresului al XI-lea, în numele întregului Congres, clasei muncitoare, inginerilor şi tehnicienilor, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, cele mai calde felicitări şi urări de noi şi noi succese în dezvoltarea industriei noastre socialiste ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Importante succese au fost obţinute şi în domeniul agriculturii, înregistrîndu-se un ritm de creştere de peste 5% anual ; producţia agricolă depăşeşte de aproape două ori nivelul atins în perioada antebelică. În cincinalul 1971—1975, producţia anuală de cereale va fi în medie de peste 15 000 000 de tone, faţă de 8 000 000 de tone în anii 1934—1938, de 10 800 000 de tone în 1961—1965, de 12 700 000 de tone în anii 1966—1970. S-au asigurat creşteri însemnate ale producţiei de legume, de plante tehnice, de alte culturi. Au cunoscut, de asemenea, o puternică dezvoltare zootehnia, producţia animalieră ; la carne se obţine o creştere a producţiei de circa 40% faţă de cincinalul precedent. Se înfăptuieşte un larg program de irigaţii şi îmbunătăţiri funciare, asigurîndu-se condiţii optime pentru obţinerea unor recolte sigure. Succese importante s-au realizat în mecanizarea lucrărilor agricole, în dotarea agriculturii cu îngrăşăminte şi alte substanţe chimice necesare.

Toate aceste realizări demonstrează o dată în plus justeţea politicii partidului de transformare socialistă a satului, atestă cu putere faptul că agricultura socialistă — cooperatistă şi de stat — creează cele mai bune condiţii pentru progresul continuu şi rapid al producţiei agricole.

Pentru realizările obţinute de oamenii muncii din agricultură — de cooperatori, de întreaga ţărănime, de cadrele tehnice şi de specialitate — doresc să le adresez, de la tribuna Congresului, cele mai calde felicitări şi urări de noi şi noi succese în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-a asigurat, totodată, sporirea venitului naţional într-un ritm anual de circa 12%, ceea ce a permis înfăptuirea atît a programului de dezvoltare economico-socială a ţării, cît şi a prevederilor de ridicare a nivelului de trai material şi spiritual al întregului nostru popor. Ca rezultat al aplicării politicii de amplasare raţională a forţelor de producţie pe teritoriu, al înfăptuirii programului de construcţii de locuinţe, întreaga înfăţişare a oraşelor şi satelor s-a transformat radical.

Pretutindeni se pot constata roadele activităţii neobosite a celor ce muncesc, care-şi făuresc, prin efortul braţelor şi minţii lor, o viaţă tot mai demnă, tot mai înfloritoare. La fiecare pas se văd minunatele creaţii ale poporului, rezultatele afirmării în viaţă a principiilor socialismului. Iată de ce putem afirma, la acest bilanţ grandios, că partidul nostru s-a dovedit singurul partid din istoria zbuciumată a României care s-a identificat întru totul cu năzuinţele şi interesele maselor largi populare, a pus mai presus de orice independenţa, bunăstarea şi fericirea întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).* Tocmai de aceea, sărbătorirea celei de-a XXX-a aniversări a prilejuit o puternică manifestare a încrederii întregii naţiuni în Partidul Comunist Român — forţa politică conducătoare a societăţii —, afirmarea viguroasă a voinţei şi hotărîrii poporului nostru de a înfăptui neabătut politica internă şi externă a partidului, care corespunde pe deplin intereselor sale vitale. *(Aplauze îndelungate).*

Stimați tovarăși,

Avem dreptul să fim mîndri de ceea ce am realizat în anii construcției socialiste, în înfăptuirea actualului plan cincinal. Cu toate acestea, fiind comuniști, aflîndu-ne la Congresul partidului, nu putem trece cu vederea unele neajunsuri și greșeli, chiar unele denaturări care s-au produs într-o anumită etapă a activității. Nu putem să nu menționăm lipsurile și aspectele negative care se mai manifestă în activitatea noastră și în cursul acestui cincinal.

Am mai vorbit de greșelile și denaturările din trecut ; nu doresc să mai repet aceasta la actualul Congres. Ceea ce trebuie subliniat însă este faptul că partidul nostru a știut să dezvăluie toate acestea cu curaj, să ia atitudine fermă pentru lichidarea lor, să asigure mersul tot mai hotărît înainte pe drumul dezvoltării forțelor de producție, a noilor relații de producție și sociale, pe drumul perfecționării organizării și conducerii vieții economico-sociale, al adîncirii democrației socialiste, creînd condițiile corespunzătoare pentru participarea tot mai activă a întregului popor la conducerea societății, la făurirea conștientă a propriului său viitor. Sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru a nu mai permite nimănui, sub nici o formă, să nesocotească principiile orînduirii noastre, normele eticii și echității socialiste, veghind cu strictețe la dezvoltarea democrației și apărarea legalității în toate domeniile. *(Vii aplauze)*. Totodată, vom acționa necruțător împotriva oricui încalcă legile, încearcă să dăuneze mersului construcției socialiste, luptei poporului nostru pentru dezvoltarea independentă, pentru bunăstare și fericire. *(Aplauze puternice)*.

În ce privește acest cincinal, cu toate rezultatele pozitive obținute, trebuie să spunem că o serie de sectoare nu se prezintă cu îndeplinirea integrală a sarcinilor. Se manifestă încă serioase neajunsuri în organizarea și funcționarea întreprinderilor ; sînt întîrzieri în înfăptuirea investițiilor, în punerea în funcțiune a obiectivelor noi, în realizarea producției și indicatorilor de eficiență ai acestora, conform studiilor tehnico-economice. Aceste lipsuri au dus la diminuarea producției industriale cu cîteva miliarde de lei. De asemenea, grava avarie ce a avut loc în acest an într-una din instalațiile noastre chimice a condus la rămînerea în urmă a acestui sector industrial cu peste 5 miliarde de lei.

Cele mai multe din lipsurile arătate au fost dezbătute pe larg, în cursul acestui an, în cadrul conferințelor naționale și al consfătuirilor pe diferite domenii de activitate. Au fost stabilite programe de măsuri concrete în vederea eliminării lor — la care nu consider necesar să mai mă refer cu acest prilej.

Avem condiții pentru a lichida rapid lipsurile și neajunsurile care se mai manifestă în economie, pentru a ridica la un nivel superior întreaga activitate în domeniul producției de bunuri materiale, pentru a obține succese tot mai mari în dezvoltarea economico-socială a patriei, în ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului.

Făcînd bilanțul drumului străbătut de poporul nostru în cele trei decenii de la eliberare și, în mod deosebit, al activității desfășurate pentru realizarea actualului cincinal în bune condiții și înainte de termen, putem afirma că mărețele realizări dobîndite demonstrează concludent justețea politicii partidului, care se bazează pe aplicarea creatoare a adevărurilor general valabile la condițiile concrete ale României, care înfăptuiește neabătut principiile marxist-leniniste în întreaga operă de construcție a noii orînduiri sociale. *(Aplauze puternice)*. Toate acestea ne

dau temeiul să privim cu încredere viitorul, avînd garanția că dezvoltarea viitoare economico-socială a țării dispune de o temelie trainică și că România va obține noi și mari succese în toate domeniile de activitate, își va făuri o civilizație socialistă tot mai avansată, va merge ferm spre comunism. *(Aplauze îndelungate).*

II

ACTIVITATEA ȘI POLITICA INTERNAȚIONALĂ A PARTIDULUI ȘI STATULUI ÎNTRE CELE DOUĂ CONGRESE, LINIILE DIRECTOARE ALE POLITICII VIITOARE A ROMÂNIEI PE ARENA MONDIALĂ

Stimați tovarăși,

Situația lumii contemporane se caracterizează printr-o profundă ascuțire a contradicțiilor economice, sociale, naționale și politice la scară mondială. Se poate spune că ne aflăm la începutul unei noi faze a crizei sistemului capitalist, care cuprinde toate sferele vieții societății și afectează — într-o măsură mai mare sau mai mică — toate continentele. Această situație, deosebit de complexă, grăbește procesul revoluționar de schimbare a raportului de forțe pe plan internațional în favoarea progresului social, a forțelor ce se pronunță pentru o lume mai bună și mai dreaptă. *(Vii aplauze).*

Ne aflăm într-o etapă de reașezare a relațiilor între state și grupări de state. Acest proces accentuează instabilitatea internațională, creează primejdii pentru securitatea unor state, zone și continente ale planetei, pentru pacea întregii lumi.

Totodată, schimbările care au loc pe plan internațional deschid noi perspective de transformare revoluționară a societății, duc la intensificarea luptei maselor populare pentru apărarea intereselor lor economice, sociale și naționale, a democrației, amplifică lupta împotriva politicii imperialiste de forță și dictat, a colonialismului, neocolonialismului, pentru eliberarea națională și socială, pentru o lume a păcii și colaborării între popoare. *(Aplauze puternice).*

Actuala criză mondială, care cuprinde toate laturile vieții economico-sociale, demonstrează cu putere că vechile relații interne și internaționale create de orînduirea capitalistă nu mai corespund noilor forțe de producție, dezvoltării impetuoase a revoluției tehnico-științifice, nu mai pot oferi soluții corespunzătoare — în interesul maselor largi populare, al progresului — problemelor complexe ce preocupă lumea contemporană. Societatea omenească este tot mai mult confruntată cu contradicțiile create de orînduirea capitalistă, de politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă. Aceste contradicții se amplifică prin accentuarea decalajului dintre țările dezvoltate și cele slab dezvoltate, a împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace, ca urmare a relațiilor inechitabile de asuprire colonialistă și neocolonialistă.

Legitățile obiective, dialectica socială, necesitățile progresului societății reclamă sfărîmarea vechilor cătușe, care pun în pericol însăși civilizația umană, cer făurirea unei lumi a dreptății sociale și naționale, atît în cadrul fiecărui stat, cît și pe plan mondial, care să asigure un nou avînt al forțelor de producție, al științei și culturii, al progresului general. *(Vii aplauze).*

În multe privințe, viața internațională contemporană se poate asemui cu situația din anii premergători primului

și celui de-al doilea război mondial. Problemele actuale sînt însă mai complexe și mai grave datorită amplificării fără precedent a crizei sistemului capitalist, accentuată îndeosebi de criza energetică, a materiilor prime și de criza financiară.

Totodată, viața internațională contemporană se deosebește radical de perioada anterioară celor două războaie mondiale. Această deosebire este determinată, în primul rînd, de existența sistemului socialist mondial, care are o pondere de aproape 40% în economia mondială și care, prin succesele obținute în făurirea noii orînduiri sociale, prin politica de pace și colaborare internațională, dă o nouă perspectivă soluționării problemelor complexe în interesul maselor populare, al tuturor popoarelor, al progresului și păcii. *(Aplauze puternice).* De asemenea, ca urmare a prăbușirii sistemului colonial, în lume au apărut zeci de state independente, care, răsturnînd dominația străină, luptă pentru dezvoltarea lor economică, socială și națională independentă, joacă un rol tot mai important în desfășurarea vieții internaționale. Pe toate continentele acționează forțe sociale puternice, fără precedent — clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, păturile mijlocii, masele largi de femei, tineretul, diverse alte categorii sociale — care se pronunță cu tot mai multă hotărîre pentru o politică nouă, de progres social, pentru soluționarea problemelor pe o cale nouă, pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale. *(Aplauze îndelungate).*

Iată de ce, cu toată situația gravă existentă în relațiile internaționale, se poate spune că în lumea de astăzi există forțe capabile să preîntîmpine o nouă conflagrație mondială, să asigure soluționarea problemelor complexe pe cale pașnică, în interesul tuturor popoarelor. Transformarea acestor posibilități în realitate impune intensificarea luptei maselor populare din toate țările, a tuturor popoarelor împotriva politicii imperialiste de forță și dictat, pentru dezarmare — și în primul rînd pentru dezarmare nucleară —, pentru împiedicarea unui război care ar pricinui omenirii distrugeri fără precedent, pentru realizarea unor noi relații internaționale, bazate pe deplina egalitate în drepturi a tuturor popoarelor, pe dreptul lor de a se dezvolta corespunzător propriei voințe, pe o conlucrare democratică în lume. Se poate spune că, mai mult ca oricînd vreodată în istoria omenirii, stă acum în puterea popoarelor să-și făurească propriul viitor, să deschidă o nouă eră de înflorire a civilizației umane. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

1. Marile schimbări produse în dezvoltarea lumii contemporane

Dragi tovarăși,

Schimbările fundamentale revoluționare care s-au produs în viața internațională în perioada ce a trecut de la Congresul al X-lea al partidului confirmă pe deplin aprecierile și orientările stabilite de acest congres, demonstrează cu putere justețea politicii externe promovate cu consecvență de Partidul Comunist Român și Republica Socialistă România.

În toată această perioadă, Comitetul Central și guvernul au desfășurat o intensă activitate internațională în vederea extinderii relațiilor de colaborare ale țării noastre, pentru participarea activă a României la soluționarea marilor probleme care confruntă omenirea, au militat neabătut

pentru o politică de colaborare, securitate și pace în lume. Putem afirma că nu au existat probleme mai importante în viața mondială la care România să nu fi participat într-o formă sau alta, aducîndu-și contribuția la soluționarea lor în interesul tuturor popoarelor, al colaborării internaționale. *(Aplauze puternice).*

Schimbările în raportul de forțe pe plan mondial care au avut loc în această perioadă, soluționarea unor probleme complexe pe calea tratativelor, începerea negocierilor și îmbunătățirea relațiilor între diferite state ale lumii cu orînduiri sociale diferite, organizarea și desfășurarea cu rezultate pozitive a Conferinței general-europene, precum și creșterea avîntului luptei maselor largi populare de pretutindeni au determinat trecerea de la politica „războiului rece" la o politică de colaborare ; aceasta a dus la inaugurarea unui curs nou în relațiile internaționale, la un început de destindere. Un rol important au avut în această direcție țările socialiste, activitatea desfășurată de Uniunea Sovietică — care joacă un rol de mare însemnătate în viața internațională —, participarea tuturor țărilor socialiste la soluționarea problemelor care confruntă omenirea. A crescut, de asemenea, rolul Republicii Populare Chineze în viața internațională, în soluționarea problemelor complexe ce preocupă lumea contemporană. Este adevărat, cursul destinderii, conturat în ultimii ani, se află abia la început ; el este încă destul de fragil. În lume sînt încă multe probleme de soluționat, mai există încă zone de încordare, conflicte care pot duce la ciocniri militare, la războaie cu consecințe grave pentru întreaga omenire. Mai sînt încă forțe imperialiste, reacționare, care nu au renunțat la vechea politică. De aceea, trebuie să spunem deschis că, atita timp cit vor exista politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, forțe reacționare, în lume se va menține și pericolul unor războaie, inclusiv al unui nou război mondial.

Pornind de la aceste considerente, apreciem că este necesar să se acționeze cu înalt spirit de răspundere pentru consolidarea cursului destinderii, pentru soluționarea pe calea tratativelor a problemelor litigioase, complexe ale vieții contemporane, pentru promovarea unei politici de colaborare pașnică, de egalitate între toate popoarele, pentru asigurarea păcii mondiale. Viața a demonstrat și demonstrează că politica de forță, războaiele nu duc, nu pot duce la soluționarea problemelor. Dimpotrivă, orice război creează noi complicații, duce la înăsprirea relațiilor dintre state, accentuează neîncrederea, deschide noi surse de încordare. În același timp, desfășurarea evenimentelor din ultimii ani atestă cu putere posibilitatea reală a soluționării pe cale pașnică chiar și a celor mai complicate probleme și situații, aceasta avînd efecte deosebit de pozitive asupra întăririi încrederii și colaborării dintre state, asupra instaurării unei păci trainice între toate popoarele lumii. *(Vii aplauze).*

Intreaga activitate internațională a României din această perioadă a urmărit promovarea consecventă a politicii de colaborare și pace internațională, de dezvoltare a relațiilor cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, sporirea contribuției țării noastre la inaugurarea cursului nou spre destindere. Ca rezultat al acestei politici, România întreține astăzi relații diplomatice cu 119 state, dezvoltă raporturi economice, comerciale și de cooperare cu aproape 130 de state. Datorită acestei politici, România și-a cucerit prieteni pe toate continentele, politica ei se bucură de stima și prețuirea popoarelor de pe toate meridianele. *(Aplauze puternice).*

2. Dezvoltarea consecventă a prieteniei și colaborării țării noastre cu toate țările socialiste

Stimați tovarăși,

În activitatea internațională, țara noastră a pus cu consecvență pe prim plan dezvoltarea relațiilor de colaborare cu toate țările socialiste, considerînd că aceasta corespunde atît intereselor poporului român, cît și intereselor celorlalte popoare care edifică noua orînduire, cauzei generale a socialismului și păcii. În această perioadă au fost reînnoite tratatele de prietenie, colaborare și asistență mutuală cu Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, cu Republica Populară Bulgaria, Republica Populară Ungară, Republica Socialistă Cehoslovacă și Republica Populară Polonă. Aceste tratate au așezat pe o bază trainică, pentru o perioadă îndelungată, alianța, prietenia și colaborarea dintre România și statele socialiste respective. Am încheiat, de asemenea, primul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală cu Republica Democrată Germană, ceea ce a deschis o etapă nouă în relațiile dintre cele două țări.

Aș dori să relev cu multă satisfacție și cu acest prilej dezvoltarea relațiilor cu Uniunea Sovietică, care ocupă primul loc în schimburile și colaborarea economică internațională a României. Dorim să afirmăm și la acest Congres hotărîrea Partidului Comunist Român, a României socialiste de a acționa în continuare, cu toată fermitatea, pentru dezvoltarea relațiilor cu Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, cu Uniunea Sovietică, considerînd că aceasta corespunde intereselor ambelor partide și popoare, cauzei generale a socialismului și păcii în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

O dezvoltare puternică au cunoscut relațiile cu Republica Populară Bulgaria. Începerea construcției în comun a hidrocentralei de pe Dunăre va constitui un moment important în relațiile dintre partidele și popoarele noastre. Vom face și în viitor totul pentru amplificarea acestei colaborări, în interesul ambelor partide și popoare! *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au dezvoltat în ritm intens relațiile țării noastre cu Republica Populară Ungară și sîntem hotărîți să acționăm în continuare cu fermitate în direcția lărgirii colaborării dintre partidele și popoarele țărilor noastre! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Raporturile de colaborare dintre România și Republica Socialistă Cehoslovacă s-au dezvoltat, de asemenea, pe scară largă. Apreciem că există mari posibilități pentru intensificarea în continuare a acestor relații și vom face totul pentru transformarea lor în realitate! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Rezultate însemnate au fost obținute și pe linia intensificării relațiilor de colaborare dintre România și Polonia; considerăm că sînt posibilități ca, în următorii ani, aceste relații să cunoască o dezvoltare tot mai puternică. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În același timp, au cunoscut o puternică dezvoltare relațiile de colaborare economică cu Republica Democrată Germană, precum și relațiile dintre partidele celor două țări. Vom face totul ca aceste raporturi să se dezvolte în același spirit și în viitor! *(Aplauze puternice, prelungite).*

În această perioadă, relațiile de prietenie și colaborare dintre România și Iugoslavia, dintre Partidul Comunist Român și Uniunea Comuniștilor din Iugoslavia au cunoscut un puternic progres. Darea în folosință a centralei hidroelectrice de la Porțile de Fier a constituit un moment important în relațiile dintre țările noastre, consti-

tuind un exemplu de colaborare pe baza deplinei egalități între două țări socialiste, vecine și prietene. Sîntem hotărîți să facem totul și în viitor pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare multilaterală dintre partidele și țările noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Doresc să menționez cu satisfacție că, în această perioadă, au cunoscut o dezvoltare importantă și relațiile de colaborare dintre România și Albania. Considerăm că există toate condițiile ca, în perioada următoare, aceste relații să înregistreze o dezvoltare și mai puternică și vom face totul în direcția aceasta ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Un moment important în dezvoltarea relațiilor noastre cu țările socialiste din Asia l-a constituit vizita în aceste țări a delegației de partid și guvernamentale din vara anului 1971 ; această vizită a deschis posibilități noi pentru intensificarea colaborării cu toate țările din această parte a lumii.

Doresc să menționez cu multă bucurie cursul ascendent al relațiilor de colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Chinez, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Chineză, creșterea an de an a schimburilor economice, a colaborării multilaterale româno-chineze. Apreciem că există reale posibilități pentru extinderea raporturilor noastre de colaborare în anii următori. Vom face totul pentru dezvoltarea acestor raporturi, care corespund intereselor partidelor și popoarelor noastre, cauzei progresului social și păcii în lume ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

O dezvoltare puternică au cunoscut în acești ani colaborarea cu Republica Populară Democrată Coreeană, precum și relațiile dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncii din Coreea. Există posibilități tot mai mari pentru extinderea acestei colaborări și vom acționa cu toată consecvența în această direcție ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile de prietenie și colaborare cu Republica Democrată Vietnam. Poporul român a acordat un ajutor multilateral poporului vietnamez în lupta sa împotriva dominației străine, pentru independență. Sîntem ferm hotărîți ca și în viitor să dezvoltăm larg relațiile dintre partidele și popoarele țărilor noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

De asemenea, s-au dezvoltat relațiile dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Mongolă, dintre partidele noastre. Vom face totul și în viitor pentru ca aceste relații să înregistreze progrese tot mai mari ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ca urmare a schimbului de vizite la nivel înalt, relațiile dintre România și Cuba au cunoscut, de asemenea, o dezvoltare largă. Dorim să acționăm, în continuare, pentru a extinde relațiile dintre partidele și popoarele noastre, în interesul dezvoltării socialiste a fiecărei țări, al cauzei progresului și păcii ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tovarăși,

Ținînd seama de situația internațională contemporană, considerăm că trebuie dezvoltate relațiile de colaborare între țările socialiste participante la Tratatul de la Varșovia, între armatele statelor respective, pornindu-se de la necesitatea dezvoltării și întăririi fiecărei armate naționale, a capacității de apărare și de luptă a fiecărui popor. Totodată, se impune intensificarea luptei pentru desființarea blocurilor militare, este necesar să fie întărită și mai mult latura politică a Tratatului de la Varșovia, în vederea ac-

centuării cursului destinderii și colaborării în Europa și în întreaga lume.

In același timp, România a acționat și va acționa în continuare pentru extinderea colaborării armatei noastre cu armatele tuturor țărilor socialiste, cu armatele altor state prietene, considerînd că aceasta constituie o îndatorire internaționalistă determinată de menținerea stărilor de încordare, a primejdiei unor noi agresiuni și războaie.

Dezvoltarea în această perioadă a relațiilor noastre de colaborare cu țările socialiste se înscrie în cadrul politicii generale îndreptate spre întărirea solidarității și unității țărilor socialiste. Pornim de la faptul că, cu cît sînt mai mari rezultatele obținute de fiecare țară socialistă pe calea dezvoltării economico-sociale, cu cît se dezvoltă mai larg colaborarea lor internațională, cu atît cresc forța socialismului, prestigiul său pe plan mondial. *(Vii aplauze).*

Este de înțeles că diversitatea de condiții istorice, naționale și sociale se reflectă nemijlocit și în formele de edificare socialistă din fiecare țară ; dar tocmai în aceasta constă superioritatea socialismului și, implicit, a noilor relații între țările care construiesc noua orînduire socială. Existența sau apariția unor aprecieri sau deosebiri de păreri nu trebuie, după părerea noastră, să impieteze asupra colaborării dintre țările socialiste ; pornind de la ceea ce este comun, de la principiile socialiste, de la interesele generale ale socialismului și păcii, trebuie făcut totul pentru dezvoltarea unei colaborări active, pentru depășirea divergențelor de orice fel. În acest spirit, în concordanță cu mandatul dat de Congresul al X-lea al partidului, au acționat partidul nostru, România socialistă ! Vom face totul și în viitor pentru a contribui activ la cauza colaborării între toate țările socialiste, considerînd

că aceasta corespunde pe deplin intereselor poporului nostru, intereselor tuturor popoarelor din țările socialiste, cauzei socialismului și păcii în lume ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

3. Colaborarea multilaterală cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, în interesul cauzei progresului, destinderii și păcii internaționale

Stimați tovarăși,

În perioada care a trecut de la Congresul al X-lea al partidului, România a desfășurat o intensă activitate pentru extinderea colaborării multilaterale cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele care se pronunță pentru propășirea economico-socială independentă. Ca rezultat al politicii pe care am promovat-o, în prezent țara noastră întreține raporturi diplomatice la nivel de ambasadă cu 85 de state din lumea a treia.

Doresc să menționez cu multă satisfacție intensificarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală dintre România și țările arabe. Sîntem ferm hotărîți să extindem colaborarea economică, tehnică, științifică și culturală cu aceste țări, să înfăptuim în cele mai bune condiții toate acordurile și înțelegerile stabilite. Dorim ca popoarele țărilor noastre, între care există vechi relații de prietenie și tradiții de luptă comună, să conlucreze tot mai strîns, pe toate planurile. *(Aplauze puternice).*

Sîntem bucuroși să constatăm dezvoltarea puternică, în perioada dintre cele două congrese, a relațiilor de colaborare cu țările continentului african. Acordurile de cooperare multilaterală dintre România și un mare număr

de țări din Africa deschid mari perspective pentru intensificarea cooperării economice, tehnice, științifice și culturale dintre țările noastre. Vom face totul pentru a realiza aceste acorduri în cele mai bune condiții, pentru întărirea colaborării în toate domeniile. *(Aplauze puternice).*

S-au dezvoltat, de asemenea, puternic relațiile țării noastre cu un mare număr de țări din America Latină, de care ne leagă vechi tradiții istorice, puternice afinități de origine și cultură latină. Vom acționa cu toată hotărîrea pentru înfăptuirea tuturor acordurilor și înțelegerilor dintre țările noastre, pentru extinderea relațiilor economice, tehnice, științifice și culturale, pentru o colaborare strînsă în toate domeniile. *(Aplauze puternice).*

Consider necesar să subliniez, de asemenea, stabilirea de relații cu noi state din Asia, dezvoltarea puternică a colaborării economice, tehnice, științifice și culturale cu un mare număr de state de pe continentul asiatic. Sîntem hotărîți să facem totul pentru extinderea acestor relații în viitor, pentru realizarea tuturor acordurilor și înțelegerilor pe care le-am încheiat. *(Aplauze puternice).*

Toate acestea așază pe o bază trainică colaborarea economică, politică, tehnico-științifică dintre poporul român și popoarele care se dezvoltă independent, dau expresie relațiilor noi, cu caracter democratic în viața internațională, asigură o perspectivă trainică colaborării dintre România și statele lumii a treia ; totodată, ele se înscriu ca o contribuție de preț la lupta pentru generalizarea pe plan mondial a raporturilor noi între state, pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale. *(Aplauze îndelungate).*

Acționînd consecvent în spiritul principiilor coexistenței pașnice, am extins în continuare colaborarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate.

Doresc să menționez cu multă satisfacție puternica dezvoltare a relațiilor cu țările din Europa, care — după țările socialiste — ocupă cel mai important loc în relațiile economice, tehnico-științifice și culturale ale României. În spiritul vechilor tradiții de prietenie dintre poporul român și popoarele continentului european, vom acționa cu toată hotărîrea pentru extinderea și în viitor a colaborării reciproc avantajoase în toate domeniile. *(Aplauze puternice).*

S-au dezvoltat, de asemenea, puternic relațiile României cu Statele Unite ale Americii ; ele au fost impulsionate îndeosebi de vizitele la nivel înalt și au la bază Declarația comună din 1973. Apreciem că există condiții pentru dezvoltarea multilaterală a colaborării economice, tehnico-științifice și culturale dintre cele două țări. *(Aplauze puternice).*

Au cunoscut, de asemenea, o puternică dezvoltare relațiile țării noastre cu alte țări capitaliste dezvoltate și sîntem hotărîți să extindem în viitor schimburile economice și culturale, în toate domeniile, cu toate aceste țări. *(Vii aplauze).*

Sîntem animați de hotărîrea fermă de a acționa și în perioada care urmează, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, pentru intensificarea colaborării multilaterale cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, considerînd că aceasta corespunde intereselor reciproce, cauzei progresului general, păcii în lume. Așezăm în mod ferm la baza relațiilor cu toate statele principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, respectul dreptului fiecărui popor de a-și hotărî dezvoltarea economică și socială corespunzător voinței sale, fără nici un amestec din afară, al dreptului de a-și făuri o

viață liberă, independentă. *(Vii aplauze).* Toate aceste principii, care au căpătat o recunoaștere cvasiunanimă în ultima perioadă, se afirmă cu tot mai multă putere drept singurele în stare să asigure relații noi de colaborare între popoare, pacea în lume.

În perioada care a trecut de la Congresul al X-lea, România a participat intens la activitatea Organizației Națiunilor Unite, a inițiat o serie de propuneri privind soluționarea unor probleme internaționale, inclusiv privind îmbunătățirea și democratizarea activității O.N.U., creșterea rolului său în soluționarea marilor probleme ale vieții contemporane. De asemenea, țara noastră a luat, în mod activ, parte la activitatea celorlalte organisme internaționale, aducîndu-și contribuția la promovarea principiilor colaborării. Actualmente, România este membră a peste 50 de organizații internaționale guvernamentale și a altor sute de organizații internaționale neguvernamentale, ceea ce reflectă consecvența cu care partidul și guvernul țării noastre participă la viața internațională, își aduc contribuția la soluționarea problemelor ce preocupă omenirea.

Iată de ce putem afirma cu deplin temei că perioada care a trecut de la Congresul al X-lea a fost cea mai fructuoasă pe planul activității internaționale a României, avînd o importanță deosebită pentru dezvoltarea relațiilor ei de colaborare cu celelalte state, pentru participarea țării noastre la soluționarea problemelor majore ale omenirii contemporane. *(Aplauze puternice).* Propun Congresului să împuternicească noul Comitet Central să acționeze și în viitor, cu toată hotărîrea, pentru extinderea multilaterală a colaborării României cu toate statele, pentru participarea ei intensă la activitatea organismelor internaționale, contribuind activ la soluționarea problemelor ce preocupă lumea de azi, la cauza făuririi unei lumi a dreptății, colaborării și păcii. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

4. Necesitatea lichidării subdezvoltării, a instaurării unei noi ordini economice și politice mondiale, a democratizării relațiilor internaționale, a făuririi unei lumi mai bune și mai drepte

Stimați tovarăși,

Mă voi referi acum la activitatea și poziția țării noastre în unele probleme mai importante ale vieții internaționale contemporane. Trăind în Europa, România acordă o atenție deosebită realizării pe continentul nostru a unor noi relații, care să asigure fiecărei națiuni posibilitatea concentrării forțelor în direcția dezvoltării economico-sociale, a progresului, să permită o largă colaborare între toate statele. Tocmai de aceea România a acționat cu toată hotărîrea, împreună cu țările socialiste, cu alte state de pe continent, pentru înfăptuirea securității europene. Apreciem că începerea Conferinței general-europene și desfășurarea de pînă acum a celor două faze ale lucrărilor ei s-au soldat cu rezultate pozitive ; s-a creat, pentru prima dată, posibilitatea ca statele din Europa să discute, pe baza deplinei egalități, problemele majore de care depind securitatea și pacea continentului. După părerea noastră, sînt necesare în continuare eforturi susținute pentru încheierea cu succes a fazei a II-a, pentru elaborarea unor documente cît mai complete, care să dea o bază trainică și o largă perspectivă relațiilor de colaborare multilaterală între toate statele continentului, să asigure garanții depline împotriva oricăror agresiuni sau imixtiuni în treburile vreunui stat european. Acordăm o importanță deosebită constituirii unui organism cu caracter consultativ, permanent, care să asigure continuarea contactelor în vederea traducerii în viață a principiilor stabilite în cadrul Conferinței general-europene. Ne pronunțăm pentru ținerea celei de-a III-a faze, la nivelul

cel mai înalt, a conferinței, considerînd că încheierea cu succes a reuniunii general-europene va deschide o perspectivă istorică nouă nu numai pentru continentul european, ci pentru întreaga lume. *(Vii aplauze).*

Menționînd cu satisfacție pașii înregistrați în soluționarea unor probleme în Europa, progresul realizat de Conferința general-europeană, nu putem trece cu vederea situația complexă în care încă se află continentul nostru. Constituie o realitate — desigur tristă — că în Europa se află concentrată în prezent cea mai puternică forță militară, umană și materială, a zilelor noastre, dealtfel fără precedent în istorie. Însuși acest fapt creează grave primejdii la adresa păcii și trebuie să preocupe în modul cel mai serios toate popoarele continentului, întreaga omenire. Tocmai de aceea considerăm că se impun intensificarea activității politice, diplomatice, participarea activă a popoarelor la lupta generală pentru soluționarea pe calea tratativelor, prin metode pașnice, a problemelor litigioase, pentru lărgirea colaborării multilaterale între toate popoarele continentului nostru.

Acordăm o atenție deosebită problemelor din Balcani, considerînd că, în cadrul securității europene, realizarea unor înțelegeri regionale — deci și în regiunea Balcanilor — constituie un factor de cea mai mare importanță. Pornind de la acest principiu, apreciem că trebuie făcut totul pentru dezvoltarea colaborării și înțelegerii între toate țările balcanice, pentru găsirea unor forme diferite și concrete de extindere a colaborării, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă fără trupe și baze militare străine, fără armament atomic, într-o zonă a păcii și colaborării. *(Aplauze puternice).*

Sîntem profund îngrijorați de situația creată în Cipru. Ne pronunțăm în mod ferm pentru soluționarea acestei situații pe cale politică, pentru integritatea și suveranitatea

Ciprului, pentru o colaborare pașnică între cele două comunități. Aceasta ar corespunde intereselor tuturor oamenilor muncii ciprioți, ale întregului popor, cauzei colaborării și păcii în Balcani, în Mediterana, în Europa, în întreaga lume.

În ce privește situația din Orientul Mijlociu, considerăm că ea rămîne complicată, menținîndu-se pericolul izbucnirii unor noi ciocniri, unui nou război, cu consecințe imprevizibile. În mod consecvent, România s-a pronunțat și se pronunță pentru soluționarea politică, pe cale pașnică, a conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că este necesar ca Israelul să-și retragă trupele din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, să se ajungă la reglementări care să asigure integritatea și suveranitatea fiecărui stat din această zonă, deschizînd calea unei colaborări pașnice. Totodată, este necesar să fie soluționată în mod corespunzător problema poporului palestinean, pornindu-se de la recunoașterea dreptului său de a-și organiza viața de-sine-stătător, corespunzător intereselor naționale, inclusiv de a-și constitui un stat independent. Afirmarea poporului palestinean ca entitate națională distinctă și recunoașterea largă a acestuia pe plan internațional, inclusiv la Organizația Națiunilor Unite, constituie o schimbare fundamentală a situației din Orientul Mijlociu, deschide noi perspective pentru o pace dreaptă și justă în această zonă. În viitor nu se poate porni, în Orientul Mijlociu, decît de la această realitate. România recunoaște Organizația de Eliberare a Palestinei ca reprezentant unic al poporului palestinean ; întreținem relații de largă colaborare și sprijinim activ poporul palestinean în lupta sa dreaptă pentru făurirea unei vieți noi, libere și independente. Soluționarea problemei palestinene, factor primordial pentru instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu, presupune realizarea unor raporturi noi

— s-ar putea spune a unei reconcilieri istorice — între palestineni şi evrei pe baza recunoaşterii dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă şi independentă, a unei convieţuiri paşnice, democratice. *(Aplauze puternice).*

Considerăm necesar să fie reluată cît mai grabnic Conferinţa de la Geneva, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv a reprezentanţilor Organizaţiei de Eliberare a Palestinei, cît şi a altor state, îndeosebi din Europa şi din regiunea Mediteranei, care pot aduce o contribuţie la soluţionarea cît mai rapidă a acestui conflict. România va face tot ce depinde de ea pentru a-şi aduce contribuţia la rezolvarea problemelor din Orientul Mijlociu, la întărirea păcii, considerînd că aceasta corespunde intereselor tuturor popoarelor, cauzei generale a securităţii în lume. *(Aplauze puternice).*

Ne bucură succesele importante obţinute în această perioadă de popoarele din Indochina. Încheierea în 1973 a Acordului de pace de la Paris a marcat o victorie importantă a luptei poporului vietnamez. Cu toate acestea, nu s-a ajuns încă la aplicarea fermă a prevederilor acordurilor, ceea ce generează în continuare încordare, pericole grave pentru situaţia din Vietnam. Ne pronunţăm cu fermitate pentru aplicarea consecventă şi reală a acestor acorduri, pentru respectarea dreptului poporului vietnamez de a-şi hotărî şi soluţiona în mod independent problemele, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).*

Am salutat înţelegerile realizate în Laos privind încetarea ostilităţilor şi formarea unui Guvern Provizoriu de Uniune Naţională şi a Consiliului Politic de Coaliţie Naţională. Ne exprimăm speranţa că aceasta va duce la consolidarea independenţei naţionale a Laosului, la dezvoltarea sa economico-socială de-sine-stătătoare.

Considerăm că este necesar să se pună capăt oricărui sprijin străin acordat forţelor reacţionare din Cambodgia,

oricărui amestec din afară ; poporul cambodgian să fie lăsat să-şi rezolve în mod independent toate problemele interne ! Ca şi pînă acum, vom acorda întregul nostru sprijin Guvernului de Uniune Naţională al Cambodgiei în lupta sa dreaptă, pînă la victoria finală ! *(Vii aplauze).*

Am salutat iniţiativa guvernului Republicii Populare Democrate Coreene cu privire la reunificarea paşnică a Nordului şi Sudului Coreei. Considerăm că această iniţiativă corespunde pe deplin intereselor poporului coreean, cauzei păcii în această zonă a lumii. Vom sprijini în continuare lupta pentru reunificarea paşnică a Coreei, care deschide calea dezvoltării libere şi independente a întregii ţări. *(Aplauze puternice).*

În ultimul timp, mişcările de eliberare naţională din Africa au repurtat succese importante în cucerirea independenţei. Victoriile dobîndite sînt rezultatul luptei îndelungate desfăşurate de aceste mişcări, cărora România le-a acordat tot timpul sprijin activ — material, politic, diplomatic. Victoria a fost posibilă şi datorită răsturnării dictaturii fasciste din Portugalia, formării în această ţară a unui guvern democratic, care a păşit pe calea soluţionării depline a problemei coloniale. De la tribuna acestui Congres, dorim să adresăm salutul nostru poporului din Guineea-Bissau, care şi-a cîştigat independenţa, poporului din Mozambic, care şi-a constituit un guvern propriu şi acţionează pentru consolidarea deplină a independenţei, mişcărilor de eliberare din Angola şi poporului angolez, care depun eforturi pentru a-şi cuceri independenţa deplină. Le urăm succes deplin ! *(Aplauze puternice).*

România va dezvolta largi relaţii de colaborare cu Portugalia, cu noile state independente din Africa, va continua să acorde întregul sprijin mişcărilor de eliberare din Namibia, precum şi mişcărilor din Rhodesia şi Africa de Sud împotriva politicii rasiste, de apartheid. Considerăm că

trebuie intensificate eforturile pentru a se pune deplin capăt colonialismului, oricăror forme de exploatare a unui popor de către altul, pentru lichidarea definitivă a politicii de discriminare rasială, pentru instaurarea unor relații democratice între toate popoarele, indiferent de rasă sau culoare. *(Vii aplauze).*

Stimați tovarăși,

Una din problemele de mare actualitate ale vieții contemporane este decalajul care s-a accentuat între țările subdezvoltate și cele în curs de dezvoltare. Lichidarea subdezvoltării, asigurarea progresului economico-social mai rapid al țărilor rămase în urmă constituie o cerință primordială pentru dezvoltarea întregii omeniri, pentru realizarea unei colaborări și păci trainice în lume. Rămînerea în urmă a unor țări este determinată, în primul rînd — așa cum am mai arătat —, de politica imperialistă, colonialistă, neocolonialistă, de relațiile de inechitate din trecut ; de aceea, lichidarea decalajelor existente impune o politică nouă în relațiile economice și politice internaționale. Este evident că fenomenele actualei crize economico-financiare, cu toate urmările sale, sînt consecința dezvoltării unor state pe seama altora, a îngustării posibilităților de dezvoltare economică drept urmare a accentuării decalajului între statele avansate și cele în curs de dezvoltare, a consumului nerațional, risipei materiilor prime și surselor energetice într-o serie de țări. Aceste stări de lucruri pun cu putere în evidență necesitatea soluționării problemelor pe baza principiilor egalității, cu participarea tuturor statelor, a instaurării unei noi ordini economice și politice mondiale, a democratizării relațiilor internaționale, a elaborării unor noi norme de drept internațional, corespunzător schimbărilor produse în lume. Este necesar să se pornească de la faptul că noua ordine nu înseamnă schimbarea vechiului ambalaj cu altul nou — chiar dacă ar fi de aur. Schimbarea doar a ambalajului nu va soluționa problema ; dimpotrivă, va agrava și mai mult stările actuale de lucruri, criza economică, instabilitatea, criza generală a capitalismului, cu toate consecințele pe care acestea le au asupra colaborării și păcii internaționale.

În vederea instaurării noii ordini trebuie să se aibă în vedere următoarele :

1. Noua ordine economică și politică internațională presupune înlăturarea hotărîtă a vechilor relații de inechitate, a asupririi unor popoare de către altele, impune lichidarea politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste.

2. Se cere realizarea unor relații bazate pe deplina egalitate în drepturi între toate națiunile lumii, pe respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, de a decide în mod suveran asupra folosirii lor.

3. Este necesară, de asemenea, respectarea dreptului fiecărui popor de a-și alege orînduirea socială pe care o dorește, fără nici un amestec din afară, a dreptului fiecărei națiuni la dezvoltarea economico-socială independentă.

4. Noua ordine reclamă măsuri hotărîte pentru lichidarea rapidă a decalajului între țările dezvoltate și cele slab dezvoltate, pentru apropierea nivelului de dezvoltare economico-socială a tuturor țărilor, ținîndu-se seama, desigur, de specificul istoric, geografic, climatic al fiecărui stat, de necesitățile materiale ale popoarelor în raport cu condițiile în care trăiesc.

5. Se impune, de asemenea, stabilirea unor relații echitabile între prețurile materiilor prime și ale produselor industrializate, determinate pe baza legităților economice, care să țină seama atît de valoarea de întrebuințare a acestora, cît și de valoarea determinată de munca necesară pentru producerea lor.

6. Stabilirea prețurilor materiilor prime și ale produse-

lor industriale trebuie să pornească de la necesitatea stimulării activității productive a tuturor popoarelor. În actualele condiții, aceste prețuri trebuie să favorizeze progresul mai rapid al țărilor slab dezvoltate.

7. Totodată, este necesar să se asigure accesul tuturor țărilor la materiile prime și la sursele de energie, după cum trebuie să fie asigurat accesul tuturor statelor la cuceririle științei și tehnicii moderne, ținînd seama de faptul că lichidarea subdezvoltării, progresul rapid al tuturor națiunilor nu se pot realiza decît pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane.

8. În această direcție considerăm că se impune elaborarea unor programe speciale, sub egida Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale, care să concentreze eforturile statelor în vederea realizării unor obiective de importanță vitală pentru dezvoltarea civilizației umane.

9. În cadrul noii ordini economice și politice internaționale se cere acordată o atenție deosebită problemei alimentației. Sînt necesare măsuri hotărîte în vederea creșterii mai rapide a producției agricole, punerii în valoare a unor noi surse, îndeosebi în țările în curs de dezvoltare, realizării unor vaste lucrări de irigații, îmbunătățiri funciare și ameliorare a solului, dezvoltării rapide a producției de îngrășăminte și alte substanțe chimice necesare producției agricole. Sînt, totodată, necesare eforturi susținute din partea oamenilor de știință în vederea producerii de noi soiuri de semințe de înaltă productivitate, de noi rase de animale aclimatizate zonelor din țările în curs de dezvoltare. În această privință considerăm necesară realizarea unui program complex de către Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură, în vederea soluționării cît mai rapide a problemei alimentare — de importanță vitală pentru existența și progresul întregii omeniri.

10. Se impun, de asemenea, măsuri hotărîte pentru asigurarea asistenței tehnice, atît în domeniul industrial, cît și agricol, intensificarea ajutorului pentru pregătirea cadrelor naționale necesare înfăptuirii acestor programe. Desigur, accelerarea progresului economico-social trebuie să aibă la bază, în primul rînd, munca, eforturile fiecărui popor și națiuni. În același timp este necesar ca popoarele și țările mai dezvoltate, îndeosebi cele care au realizat această dezvoltare și pe seama asupririi popoarelor slab dezvoltate, să acorde un ajutor mai puternic, mai substanțial în asigurarea progresului economic și social al acestor state. Numai pe această cale se vor putea înfăptui programele de dezvoltare economică și socială rapidă, se vor obține rezultate în lichidarea decalajelor care despart țările avansate de cele slab dezvoltate.

În înfăptuirea obiectivelor arătate mai sus, considerăm că, pe lîngă activitatea multilaterală a diferitelor organisme internaționale, un rol important are colaborarea bilaterală, bazată pe principii de egalitate, care să contribuie la afirmarea noii ordini economice internaționale.

România extinde ferm colaborarea cu țările în curs de dezvoltare în toate domeniile de activitate, pe baze reciproc avantajoase, aducîndu-și, totodată, contribuția activă la realizarea programelor generale care vor fi elaborate. Avem convingerea că sînt posibilități pentru aceasta și că, în perioada următoare, prin acțiunea unitară a țărilor în curs de dezvoltare, se vor realiza progrese în această direcție. *(Vii aplauze).*

Stimați tovarăși,

Considerăm că, în înfăptuirea acestor măsuri, un rol important revine Organizației Națiunilor Unite, altor organisme internaționale. Este necesar să se pornească în mod consecvent de la faptul că soluționarea tuturor pro-

blemelor complexe — economice și politice — ale zilei de azi nu se poate realiza doar de cîteva state ; rezolvarea lor reclamă în mod imperios participarea activă a tuturor țărilor, cu drepturi egale, depline. În acest context, apreciem că țările mici și mijlocii sînt chemate să joace un rol tot mai activ în afirmarea noilor principii de relații între state și a unei noi ordini economice și politice internaționale. Un rol important revine țărilor nealiniate — în majoritatea lor țări mici și mijlocii —, care pot aduce o contribuție deosebit de prețioasă la realizarea acestor obiective.

5. Dezarmarea — cerință imperioasă a destinderii și păcii, cauză vitală a tuturor popoarelor

O altă problemă importantă a vieții contemporane este dezarmarea generală, și în primul rînd dezarmarea nucleară. Comuniștii au făcut întotdeauna un țel de onoare din lupta pentru dezarmare, pentru salvarea omenirii de un nou război nimicitor, pentru asigurarea păcii mondiale. Pornind de la aceasta, Partidul Comunist Român, Republica Socialistă România au acționat și acționează cu consecvență pentru înfăptuirea unui program real de dezarmare, și îndeosebi pentru înfăptuirea dezarmării nucleare. În acest spirit, țara noastră a prezentat, atît la Geneva, cît și în alte foruri internaționale, propuneri concrete. Din păcate, în timp ce se discută despre dezarmare, cheltuielile militare cresc an de an. Fără îndoială că intensificarea înarmărilor, stocarea de noi și noi arme nimicitoare, creșterea cheltuielilor militare creează grave pericole pentru securitatea tuturor popoarelor, pentru pacea internațională și, totodată, apasă greu umerii tuturor popoarelor. Dealtfel, creșterea vertiginoasă a inflației, criza economică, care se accentuează în țările capitaliste, sînt determinate, în mare

măsură, de cursa înarmărilor, de uriașele cheltuieli militare, care au atins, conform utimelor date ale O.N.U., cifra de aproximativ 270 de miliarde de dolari anual.

România consideră că în domeniul dezarmării este necesar să se treacă de la vorbe la fapte, să se adopte măsuri concrete de oprire a înarmărilor.

1. Se impun, după părerea noastră, măsuri de înghețare și reducere treptată a bugetelor de război, de interzicere a folosirii armelor termonucleare și a altor arme de distrugere în masă.

2. Este necesar ca fiecare stat care deține arme nucleare să-și asume în mod solemn obligația de a înceta producerea de noi arme și de a trece la distrugerea celor existente — în cadrul unor acorduri corespunzătoare. Numai astfel se va putea împiedica proliferarea armelor atomice și înlătura cu adevărat pericolul unui război termonuclear distrugător.

3. Este, de asemenea, necesar să se treacă la crearea de zone denuclearizate, la lichidarea bazelor militare străine, la reducerea treptată a efectivelor forțelor armate naționale, la retragerea trupelor de pe teritoriile altor state.

4. În ce privește reducerea trupelor și armamentelor, a cheltuielilor militare, acestea nu trebuie să aibă un caracter simbolic. Considerăm că în prima etapă ar fi necesară o reducere de cel puțin 10—15% — desigur, mai substanțială în țările mari, cu armate puternice.

5. Trebuie acționat cu consecvență, pe această cale, pentru dezvoltarea încrederii și colaborării între state, astfel încît să se facă posibilă desființarea blocurilor militare antagoniste, să se pună hotărît capăt oricărei propagande de război.

6. Este necesar ca problema dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare, stabilirea de măsuri concrete în acest domeniu să se realizeze pe o bază larg

democratică, cu participarea tuturor statelor interesate. În acest scop se cere îmbunătăţirea activităţii Comitetului pentru dezarmare de la Geneva, organizarea pe baze democratice a lucrărilor tuturor conferinţelor şi organismelor consacrate dezarmării.

7. Mai mult ca în orice alt domeniu, este necesar ca opinia publică internaţională să fie informată sistematic, prin dări de seamă periodice, cel puţin semestriale, asupra activităţii ce se desfăşoară în această privinţă.

Aceste probleme sînt de o mare importanţă şi actualitate ; ele privesc deopotrivă toate popoarele, fie ele mari sau mici, masele largi populare de pretutindeni şi de aceea nu pot fi soluţionate în dosul uşilor capitonate. Dezarmarea este problema popoarelor înseşi şi acestea au dreptul de a şti — şi trebuie să ştie — cum se acţionează în această direcţie, pentru a-şi putea spune cuvîntul asupra măsurilor ce se cuvin luate. *(Aplauze puternice).* Problema dezarmării — de care depinde însăşi soarta civilizaţiei umane — nu poate fi soluţionată decît prin lupta unită a maselor populare, a tuturor popoarelor planetei noastre. *(Vii aplauze).*

Iată, stimaţi tovarăşi, poziţia partidului nostru, a României faţă de unele probleme importante ale vieţii internaţionale contemporane.

Considerînd că situaţia internaţională, deosebit de gravă, ameninţă bunăstarea, libertatea, pacea şi însăşi viaţa popoarelor, adresăm, de la acest înalt forum al partidului şi poporului nostru, tuturor statelor, guvernelor şi popoarelor chemarea solemnă de a acţiona cu toată răspunderea, pînă nu este prea tîrziu, pentru salvarea omenirii de la un război distrugător, pentru soluţionarea tuturor problemelor dintre state pe calea paşnică a tratativelor, în interesul tuturor naţiunilor ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem marea răspundere în faţa popoarelor noastre, a întregii omeniri să facem totul pentru a deschide calea unei epoci de colaborare şi pace, într-o lume a dreptăţii şi libertăţii sociale şi naţionale. *(Aplauze îndelungate).*

Pornind de la răspunderea faţă de interesele poporului român, faţă de cauza socialismului în ţara noastră şi în întreaga lume, de la interesele colaborării şi păcii între popoare, sîntem ferm hotărîţi să acţionăm în continuare pentru a ne aduce contribuţia activă la soluţionarea tuturor problemelor complexe ale vieţii contemporane, la făurirea unei lumi a păcii şi colaborării. *(Aplauze puternice, prelungite).*

6. Politica internaţionalistă a P.C.R., întărirea colaborării şi solidarităţii cu toate partidele comuniste, cu partidele socialiste şi democratice, cu forţele progresiste, revoluţionare, antiimperialiste din întreaga lume

Stimaţi tovarăşi,

Acţionînd în spiritul bogatelor tradiţii internaţionaliste ale mişcării noastre muncitoreşti revoluţionare, în perioada care a trecut de la Congresul al X-lea, Partidul Comunist Român a desfăşurat o largă activitate internaţională de colaborare multilaterală cu toate partidele comuniste şi muncitoreşti. Ca rezultat, partidul nostru întreţine relaţii cu 89 de partide comuniste şi muncitoreşti.

În aceşti ani s-au intensificat, de asemenea, relaţiile de colaborare cu partidele socialiste şi social-democrate ; întreţinem astăzi legături cu 27 de partide socialiste. Aş dori să menţionez, totodată, dezvoltarea colaborării largi cu

68 de partide de guvernămînt și alte partide democratice din țările în curs de dezvoltare prietene, cu alte partide revoluționare și democratice. De asemenea, Partidul Comunist Român întreține relații de colaborare cu 11 mișcări de eliberare națională.

La acestea trebuie adăugate contactele largi dintre organizațiile sindicale, de tineret, de femei și alte organizații de masă și obștești din țara noastră și organizațiile similare din alte state.

Putem deci spune că și în această privință perioada de la Congresul al X-lea a fost cea mai rodnică, marcînd o dezvoltare puternică a relațiilor de colaborare și solidaritate internaționalistă ale partidului nostru.

Ca rezultat al faptului că partidele comuniste au ținut seama, într-o măsură mai mare, de problemele concrete din fiecare țară, pornind de la condițiile specifice în care își desfășoară activitatea, ele au putut obține succese tot mai însemnate, au devenit puternice forțe politice pe plan național, joacă un rol activ în desfășurarea evenimentelor atît din țara respectivă, cît și pe arena internațională.

Sînt încă țări unde partidele comuniste își desfășoară activitatea în condiții grele, de ilegalitate și teroare. Viața demonstrează însă că prigoana și teroarea nu pot înfrînge hotărîrea de luptă a revoluționarilor. Prăbușirea dictaturilor reacționare din Portugalia și Grecia arată, încă o dată, că viitorul aparține progresului social. Adresăm cele mai calde felicitări comuniștilor portughezi și greci, celorlalte forțe socialiste și democratice din aceste țări pentru succesele obținute în răsturnarea regimurilor reacționare, antipopulare, și le urăm noi victorii în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice).*

Asigurăm Partidul Comunist din Spania, de care ne leagă vechi relații de solidaritate, partidele socialiste, toate

forțele democratice antifasciste din Spania de deplina noastră solidaritate în lupta lor pentru democrație, libertate, independență și bunăstarea poporului spaniol. *(Aplauze puternice).*

Adresăm salutul nostru de solidaritate tuturor victimelor terorii din Chile — comuniști, socialiști, radicali și alți democrați — și ne alăturăm cererilor opiniei publice internaționale pentru încetarea actelor de teroare și eliberarea tuturor celor arestați. *(Aplauze puternice).*

Ne exprimăm solidaritatea cu forțele revoluționare, progresiste de pretutindeni, care, în condiții grele, țin sus steagul luptei pentru dreptate socială și națională, și le asigurăm de solidaritatea și întregul sprijin al partidului nostru. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la rolul important pe care îl au partidele comuniste și muncitorești, alte forțe socialiste, progresiste, democratice în transformarea revoluționară a societății, Partidul Comunist Român consideră că trebuie intensificate eforturile pentru întărirea continuă a unității și colaborării lor. Este necesar să se țină seama de faptul că partidele își desfășoară activitatea în condiții istorice, sociale, naționale specifice, acționează în etape diferite ale dezvoltării societății și luptei revoluționare — și de aceea, în elaborarea strategiei și tacticii revoluționare, a liniei politice, ele trebuie să pornească de la realitățile date, să aplice creator adevărurile generale la condițiile concrete. Aceasta cere în mod imperios să se realizeze o unitate de tip nou, bazată pe independența și dreptul fiecărui partid de a-și elabora de-sine-stătător linia politică proprie. În același timp, noua unitate trebuie să ducă la dezvoltarea și mai puternică a colaborării și solidarității internaționale între partidele și forțele revoluționare, antiimperialiste de pretutindeni. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să ţinem seama de faptul că, pentru a fi puternice, partidele comuniste trebuie să-şi întărească permanent rîndurile, să-şi sporească influenţa în masele populare din fiecare ţară, să-şi întărească unitatea proprie ; acestea sînt condiţii indispensabile ale unei largi colaborări, ale dezvoltării solidarităţii internaţionale, ale unităţii de tip nou. Iată de ce considerăm că nu trebuie întreprins nimic, absolut nimic care ar putea slăbi unitatea vreunui partid comunist, că nu trebuie admis nici un amestec din partea unui partid în treburile altui partid.

Partidul Comunist Român, pornind de la răspunderea faţă de propriul popor, faţă de cauza socialismului în general, de la răspunderea sa de detaşament al mişcării revoluţionare internaţionale, va acţiona şi în viitor, cu toată fermitatea, pentru afirmarea unităţii de tip nou în cadrul mişcării comuniste şi muncitoreşti, conştient că aceasta este un factor de însemnătate uriaşă pentru întreaga dezvoltare socială a omenirii. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Sîntem pentru desfăşurarea largă a colaborării, a schimburilor de păreri şi de delegaţii cu toate partidele, pentru participarea la dezbaterea democratică a problemelor lumii contemporane. În acest spirit privim şi problema Conferinţei partidelor comuniste şi muncitoreşti din Europa. Pornim de la necesitatea ca această conferinţă — şi orice alte reuniuni internaţionale — să se desfăşoare într-un spirit democratic, să asigure participarea, în condiţii de deplină egalitate, la pregătirea şi discutarea problemelor a tuturor partidelor interesate. Considerăm că nu trebuie să se tindă spre elaborarea unor documente obligatorii, că nu trebuie puse în discuţie, criticate sau blamate alte partide. Reuniunea trebuie să urmărească întărirea unităţii tuturor partidelor comuniste şi muncitoreşti. În acest spirit va participa şi acţiona partidul nostru la lucrările

pregătitoare şi la Conferinţa partidelor comuniste din Europa. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În ce priveşte problema unei conferinţe mondiale, considerăm că ea nu este încă actuală. De aceea, considerăm necesar ca viitorul Comitet Central să abordeze această problemă la momentul oportun, informînd partidul asupra concluziilor la care va ajunge, pornind însă de la aceleaşi considerente la care ne-am referit anterior.

În baza considerentelor expuse mai sus, propun Congresului să împuternicească Comitetul Central al partidului să desfăşoare în continuare o largă activitate internaţională de dezvoltare a colaborării cu toate partidele comuniste şi muncitoreşti. Partidul nostru să participe în continuare în mod activ la întărirea solidarităţii internaţionale, a unităţii de tip nou a partidelor comuniste şi muncitoreşti. Totodată, partidul nostru să nu se lase nici în viitor antrenat, în vreun fel sau altul, în acţiuni de blamare a altor partide, acţiuni care dăunează unităţii şi colaborării partidelor comuniste şi muncitoreşti. Dimpotrivă, să facă totul pentru unitatea şi colaborarea mişcării comuniste internaţionale. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Partidul Comunist Român va intensifica colaborarea cu partidele socialiste şi partidele social-democrate în lupta pentru o lume mai dreaptă şi pentru pace. Dezvoltarea socială contemporană, evenimentele internaţionale impun mai mult ca oricînd întărirea pe baze noi a unităţii clasei muncitoare, a tuturor forţelor revoluţionare, progresiste. O importanţă primordială are, în această direcţie, colaborarea şi unitatea dintre comunişti şi socialişti. În vederea realizării acestui ţel este necesar să se pornească de la ceea ce uneşte, de la experienţa pozitivă de pînă acum şi să se acţioneze din ambele părţi pentru depăşirea oricăror greutăţi, spre a se ajunge la o adevărată reconciliere istorică

între partidele comuniste și socialiste, la întărirea colaborării lor. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la răspunderea istorică față de viitorul civilizației omenești, considerăm că trebuie găsite căile pentru întărirea colaborării tuturor forțelor revoluționare, progresiste în lupta pentru progres social, pentru pace, pentru o nouă ordine economică și politică internațională, pentru dezvoltarea liberă și independentă a fiecărei națiuni pe calea civilizației și bunăstării.

Vom acționa în continuare pentru dezvoltarea relațiilor cu partidele de guvernămînt, democratice din țările în curs de dezvoltare, din toate țările lumii. Vom extinde și întări, de asemenea, solidaritatea cu mișcările de eliberare națională, în lupta pentru cucerirea deplină a independenței și dezvoltarea economico-socială liberă a fiecărui popor. *(Aplauze puternice).*

În această luptă uriașă, forțele progresiste, toți cei care doresc întronarea unor relații noi, bazate pe egalitate și colaborare între state și popoare, indiferent de concepțiile lor politice și filozofice, de credințele lor religioase, trebuie să-și unească eforturile pentru a asigura dezvoltarea democratică, progresistă a societății omenești.

Ca detașament revoluționar al marelui front al progresului, socialismului și păcii — ținînd seama de tendințele dezvoltării sociale, de faptul că noi și noi popoare pășesc pe calea dezvoltării socialiste, democratice —, Partidul Comunist Român își va face și în viitor datoria, atît pe plan național, asigurînd înfăptuirea neabătută a programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, cît și pe plan internațional, contribuind la lupta tuturor popoarelor pentru o viață liberă, independentă, pentru progres și pace în întreaga lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

III

CINCINALUL 1976—1980 VA ASIGURA CREȘTEREA ȘI MODERNIZAREA CONTINUĂ A INDUSTRIEI ȘI AGRICULTURII, A CELORLALTE RAMURI ALE ECONOMIEI NAȚIONALE, RIDICAREA ROMÂNIEI PE O TREAPTĂ SUPERIOARĂ DE DEZVOLTARE, PARCURGEREA UNEI PĂRȚI ÎNSEMNATE A DRUMULUI DE FĂURIRE A SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE

Stimați tovarăși,

La baza activității noastre viitoare va sta Programul partidului, care fundamentează teoretic și luminează căile activității practice pentru înfăptuirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea României spre comunism. Corespunzător Programului și Directivelor, obiectivul fundamental al cincinalului 1976—1980 va fi continuarea dezvoltării rapide a bazei tehnico-materiale a economiei naționale, a întregii societăți. În acest scop se vor urmări creșterea în ritm înalt a forțelor de producție, precum și amplasarea lor rațională pe întregul teritoriu al țării. Va fi continuată cu fermitate politica de industrializare socialistă pe baza cuceririlor științei și tehnicii contemporane. Se va urmări creșterea mai puternică a producției agricole, a producției agroalimentare în general. O atenție deosebită va fi acordată dezvoltării armonioase, echilibrate a tuturor ramurilor și sectoarelor economiei. Vor fi luate măsuri pentru asigurarea unei mai puternice baze proprii de materii prime și energie, punînd mai larg în valoare resursele existente. Creșterea în ritm înalt a economiei naționale va duce la apropierea nivelului de dezvoltare a țării noastre față de statele socialiste mai avansate, față de alte țări

dezvoltate din punct de vedere economic. Astfel, prin îndeplinirea prevederilor cincinalului viitor, România va putea depăși stadiul de țară în curs de dezvoltare. Pe baza sporirii rapide a venitului național, se va asigura creșterea sistematică a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor. Se va acționa pentru înfăptuirea conducerii unitare, pe baza planului național unic, a dezvoltării economico-sociale a țării, pentru promovarea principiilor conducerii științifice în toate sectoarele. Partidul va milita în mod consecvent pentru adîncirea democrației socialiste, asigurînd cadrul organizatoric cel mai propice participării maselor populare la conducerea întregii activități economico-sociale, la făurirea în mod conștient, de către popor, a propriului său viitor.

Se poate deci afirma că cincinalul 1976—1980 va marca ridicarea României pe o treaptă superioară de dezvoltare, parcurgîndu-se astfel o parte însemnată a drumului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. (Aplauze puternice).

1. Continuarea dezvoltării în ritm înalt a bazei tehnico-materiale a societății noastre

Tovarăși,

În Program și Directive sînt prezentate pe larg direcțiile dezvoltării economico-sociale a țării în această etapă și, de aceea, voi menționa doar unele probleme mai importante pentru activitatea de viitor.

Pentru înfăptuirea prevederilor Directivelor se va intensifica activitatea geologică, în scopul identificării de noi resurse de energie și materii prime. Se va trece la valorificarea largă a rezervelor minerale existente, inclusiv a celor cu un conținut util mai sărac, asigurîndu-se, în acest fel, o mai bună bază proprie de aprovizionare a economiei cu materii prime și combustibil. În următorul cincinal este necesar ca producția de cărbune energetic să crească mai substanțial decît se prevede în Directive, realizîndu-se o producție de cel puțin 56 000 000 de tone. De asemenea, va trebui să se asigure din producția internă cel puțin 50% din cărbunele cocsificabil necesar. Se va trece la valorificarea complexă a șisturilor bituminoase, atît în scopuri energetice, cît și pentru obținerea unor substanțe minerale utile.

Producția de energie electrică va ajunge în 1980 la 75—80 de miliarde kWh. Întregul spor de energie electrică în următorul cincinal se va realiza prin dezvoltarea centralelor hidroelectrice și a centralelor termoelectrice bazate pe cărbuni energetici din țară. Se va acționa în continuare cu fermitate în vederea folosirii raționale a surselor de energie primară și a energiei electrice. În același timp, se va intensifica activitatea îndreptată spre utilizarea de noi surse energetice, se va trece la realizarea programului de dezvoltare a energiei nucleare.

O direcție fundamentală a politicii partidului va fi și în cincinalul următor dezvoltarea susținută a industriei socialiste — baza progresului întregii economii naționale, a bunăstării poporului, a independenței țării. În perioada 1976—1980, producția industrială va crește într-un ritm mediu anual de 9—10%.

O atenție deosebită se va acorda dezvoltării industriei constructoare de mașini, care va crește în această perioadă într-un ritm mediu anual de 11,5—12,5%. Se va pune accent pe producția de utilaje și instalații tehnologice, construcții navale, industria electrotehnică și electronică, mașinile-unelte, mecanica fină, care vor înregistra creșteri de —3 ori mai mari decît în cincinalul actual.

Industria metalurgică se va dezvolta, de asemenea, într-un ritm înalt. Producția de oțel va ajunge în 1980 la 17 000 000—18 000 000 de tone, sporind în același timp ponderea oțelurilor aliate și a oțelurilor carbon de calitate. Va continua să crească producția de aluminiu, cupru, plumb, zinc, trecîndu-se, totodată, la organizarea fabricației de metale rare.

Industria chimică își va majora producția în cincinalul următor de 1,6—1,8 ori. Se va asigura fabricația de noi materiale sintetice și înlocuitori ai unor materii prime necesare economiei naționale.

Potrivit Directivelor, industria materialelor de construcții și a lemnului urmează să crească într-un ritm mediu anual de cel puțin 8%. Vor trebui luate măsuri pentru valorificarea superioară a masei lemnoase, urmărindu-se, totodată, realizarea unui regim optim de tăieri, care să asigure conservarea și dezvoltarea fondului forestier național.

În domeniul industriei ușoare, producția va crește de 1,4—1,5 ori. Va trebui să se asigure valorificarea mai bună a resurselor interne. În mod deosebit se cere sporită preocuparea pentru îmbunătățirea tehnologiilor de fabricație și ridicarea calității produselor. Vor fi luate măsuri pentru creșterea producției de piele sintetică, se va dezvolta industria sticlei, a articolelor de porțelan, realizîndu-se o gamă cît mai variată de produse de larg consum, pentru satisfacerea la un nivel mai înalt, deplin, a necesităților populației.

În următorul cincinal, industria alimentară va crește de circa 1,5 ori. Se va dezvolta mai puternic producția de zahăr, ajungîndu-se la 1 000 000 de tone de zahăr în 1980. Se vor lua, de asemenea, măsuri pentru creșterea mai rapidă a producției de ulei.

Am menționat direcțiile principale și unii indicatori de

bază ai dezvoltării economico-sociale în perioada 1976—1980, din care reies sarcinile importante ce revin industriei noastre, ritmul înalt în care va continua să se dezvolte ea și în cincinalul viitor.

Odată cu preocuparea pentru înfăptuirea acestor prevederi, în centrul activității ministerelor, a celorlalte organe centrale, a unităților economice, a tuturor oamenilor muncii, a întregului nostru partid va trebui să stea ridicarea nivelului tehnic și a calității produselor. Este necesar să se acționeze mai hotărît pentru introducerea pe scară largă a tehnologiilor moderne și înnoirea într-un ritm mai rapid a producției, îndeosebi a mașinilor și utilajelor, pentru a asigura produselor românești parametri tehnici și calitativi comparabili cu cei realizați pe plan mondial. Vor trebui luate măsuri pentru organizarea științifică a proceselor de producție, întărirea controlului tehnic de calitate — folosind cele mai moderne mijloace și metode de verificare —, astfel ca nici o mașină, nici un utilaj, nici un produs să nu mai poată ieși din întreprinderi dacă nu corespunde cerințelor tehnice și de calitate stabilite prin proiecte și solicitate pe piața internă și internațională.

Va continua procesul de concentrare și specializare a producției, eliminîndu-se paralelismele nejustificate.

Ținînd seama de progresul tot mai rapid al științei și tehnicii contemporane, este necesar ca cincinalul viitor *să devină cincinalul revoluției tehnico-științifice, al afirmării largi a cuceririlor celor mai avansate ale cunoașterii în toate ramurile și sectoarele industriei românești.* (Aplauze puternice).

Sînt necesare măsuri hotărîte în vederea reducerii, în cincinalul următor, a cheltuielilor de producție, astfel încît acestea să scadă cu 6,5—7%. În mod deosebit vor trebui urmărite reducerea consumurilor specifice de materii

prime, materiale, combustibil și energie, utilizarea integrală a capacităților de producție și a timpului de lucru, gospodărirea judicioasă a tuturor mijloacelor materiale și financiare.

Se cer luate în continuare măsuri pentru îmbunătățirea aprovizionării tehnico-materiale, urmărind ca aceasta să corespundă condițiilor optime de realizare a producției, asigurînd atît desfășurarea ritmică a producției, eliminarea perioadelor de inactivitate, cît și evitarea formării de stocuri supranormative.

În cincinalul următor, productivitatea muncii în industrie va trebui să crească cu 38—42%. Sporirea productivității muncii trebuie să fie rezultatul progresului tehnic, al creșterii competenței cadrelor, al asigurării unei conduceri moderne a producției.

Vastul program de dezvoltare a industriei socialiste prevăzut pentru cincinalul viitor impune măsuri ferme pentru organizarea pe baze științifice a producției și a muncii, întărirea ordinii și disciplinei, a spiritului de răspundere în toate sectoarele, pentru continua perfecționare a activității ministerelor, centralelor și întreprinderilor. Este necesar să se acționeze mai hotărît pentru simplificarea la maximum a raporturilor între ministere, centrale și întreprinderi, eliminîndu-se verigile intermediare, asigurîndu-se o conducere operativă, nemijlocită, soluționarea la timp a tuturor problemelor pe care le ridică dezvoltarea economiei noastre naționale. Se impune o preocupare mai mare pentru perfecționarea stilului și metodelor de muncă, lichidarea hotărîtă a spiritului birocratic ce se mai manifestă — din păcate — în multe locuri. Este necesar să fie îmbunătățită activitatea de control, organizarea lui unitară, eliminînd paralelismele. Se impun deci ridicarea întregii munci de conducere și organizare la nivelul cerințelor actuale ale dezvoltării economiei naționale, așezarea ei pe baze științifice.

Înfăptuirea prevederilor viitorului cincinal în domeniul industriei va avea un rol hotărîtor în asigurarea întregii dezvoltări economico-sociale a țării pînă în 1990. Avem tot ceea ce este necesar pentru a realiza în bune condiții aceste prevederi și îmi exprim convingerea că oamenii muncii, cadrele tehnice, conducerile unităților economice, organizațiile de partid din industrie, ministerele vor face totul pentru a-și îndeplini cu cinste sarcinile de mare răspundere ce le revin, nu vor precupeți nimic pentru înfăptuirea Programului partidului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Agricultura — ramură de bază, hotărîtoare pentru asigurarea bunei aprovizionări a poporului — va sta în centrul preocupărilor partidului și guvernului.

În perioada 1976—1980, producția agricolă urmează să crească cu 25—34% față de media anilor 1971—1975. Producția de cereale se va afla pe primul plan, urmărindu-se realizarea unei producții medii anuale de 18 000 000—20 000 000 de tone. O deosebită atenție se va acorda, totodată, culturilor tehnice, dezvoltînd mai puternic producția de sfeclă de zahăr și floarea-soarelui, precum și producția de in și cînepă necesare industriei ușoare. În cincinalul următor, producția de legume va trebui să asigure în condiții optime aprovizionarea populației, creînd și disponibilități pentru export. Se vor lua, de asemenea, măsuri pentru creșterea producției pomicole și viticole, îmbunătățirea soiurilor de pomi și viță de vie, realizarea unei proporții mai bune între diferite specii, corespunzător necesităților de consum.

În domeniul zootehniei se va urmări cu prioritate ame-

liorarea raselor de animale, în special la bovine şi ovine, unde există serioase rămîneri în urmă. În conformitate cu prevederile Directivelor, în 1980 va trebui să ajungem la circa 8 000 000 de bovine, din care 50% vaci şi juninci, şi la 18 000 000—20 000 000 de ovine, asigurînd majorarea ponderii celor cu lînă fină. Efectivele de porcine vor creşte la 12 000 000, iar al păsărilor ouătoare la 45 000 000—50 000 000. Pe această bază se vor obţine însemnate sporuri de producţie la carne, lapte, brînzeturi, ouă, lînă. Creşterea animalelor, îndeosebi a bovinelor şi ovinelor, va fi orientată cu precădere spre zonele cu păşuni şi fîneţe naturale, de la deal şi munte, luîndu-se, totodată, măsuri pentru fertilizarea şi creşterea productivităţii acestora.

O activitate susţinută va trebui desfăşurată în următorul cincinal în vederea realizării programului de ameliorare a solului şi îmbunătăţiri funciare pe circa 2 000 000 ha. Este necesar să se asigure executarea la timp şi în cele mai bune condiţii a programului de irigaţii, care prevede amenajarea a cel puţin 1 000 000 ha. Odată cu aceste vaste lucrări, se vor urmări elaborarea de sisteme de irigaţii simple şi economice, funcţionarea corespunzătoare a tuturor sistemelor existente, folosirea cu rezultate maxime în producţie a tuturor suprafeţelor irigate. Trebuie să ne propunem realizarea unei producţii de cel puţin 10 tone de cereale pe 1 ha irigat. Rezultatele obţinute de către o serie de unităţi agricole, atît de stat, cît şi cooperatiste, care asigură producţii mari chiar în condiţii de neirigare, demonstrează că stă în puterea agriculturii româneşti, generalizînd experienţa pozitivă actuală, să înfăptuiască acest obiectiv în următorul cincinal.

În viitorul cincinal va trebui realizată mecanizarea completă a lucrărilor agricole, inclusiv în zootehnie, obţinîndu-se pe această bază o creştere însemnată a productivităţii muncii ; în acest scop se impune o preocupare deosebită pentru producerea întregii game de maşini necesare, pentru introducerea în fabricaţie a maşinilor agricole de mare productivitate. Se va asigura, de asemenea, ca agricultura să primească anual circa 250—280 kg de îngrăşăminte la hectar, precum şi întreaga cantitate necesară de produse chimice, biostimulatori, erbicide şi alte substanţe cerute de combaterea bolilor la plante şi animale.

În Directive se prevede repartizarea a 92 de miliarde de lei pentru investiţii în agricultură. Avînd în vedere sarcinile mari ce trebuie realizate în următorul cincinal în această ramură, precum şi în unele ramuri complementare, în cadrul dezbaterilor a reieşit că suma prevăzută nu este suficientă şi, de aceea, este necesar să fie majorată cu încă 15—20 de miliarde de lei. În acest fel, investiţiile totale în agricultură se vor ridica la circa 110 miliarde de lei, depăşind de două ori volumul investiţiilor efectuate în cincinalul 1951—1955 în întreaga economie naţională.

Sînt necesare măsuri pentru perfecţionarea organizării şi conducerii producţiei în întreprinderile agricole de stat, pentru îmbunătăţirea întregii lor activităţi.

Este necesar, totodată, să se acţioneze pentru întărirea economico-organizatorică a tuturor cooperativelor agricole, pentru perfecţionarea organizării întregii activităţi de producţie a agriculturii cooperatiste. Va trebui, de asemenea, perfecţionată activitatea consiliilor intercooperatiste, sporind rolul lor în specializarea producţiei agricole, în coordonarea activităţilor productive ale cooperativelor componente, în conformitate cu prevederile legii. Doresc să atrag atenţia asupra necesităţii păstrării şi întăririi proprietăţii obşteşti a cooperativelor agricole de producţie, care rămîne baza agriculturii noastre socialiste.

Considerăm că actuala formă de organizare a întreprinderilor agricole de stat, a cooperativelor agricole de pro-

ducție și a consiliilor intercooperatiste asigură cele mai bune condiții pentru desfășurarea activității productive în agricultură, pentru înfăptuirea programului de dezvoltare a acestei ramuri.

Stațiunile de mașini agricole vor trebui să se integreze deplin în activitatea productivă a cooperativelor, jucînd un rol tot mai însemnat și avînd o răspundere tot mai mare în buna desfășurare a lucrărilor agricole, în creșterea producției vegetale și animaliere. Este necesar să fie îmbunătățită activitatea Ministerului Agriculturii în conducerea și îndrumarea întreprinderilor agricole de stat, a stațiunilor de mecanizare și cooperativelor, a întregii producții agricole. Ministerul va trebui să acționeze cu mai multă hotărîre pentru realizarea programului de zonare judicioasă a producției, pentru aplicarea largă a cuceririlor științei în toate sectoarele agriculturii.

Putem spune că dispunem și în agricultură de tot ceea ce este necesar pentru a realiza cu succes prevederile de creștere a producției, asigurînd astfel sporirea continuă a contribuției acestei ramuri la dezvoltarea generală a economiei naționale, a întregii noastre societăți socialiste. *(Vii aplauze).*

În domeniul transporturilor se vor lua măsuri pentru dezvoltarea corespunzătoare a tuturor mijloacelor de transport și folosirea lor cu maximum de eficiență. În condițiile țării noastre, transportul pe căi ferate va continua să aibă un rol important, și de aceea se va acorda o deosebită atenție atît îmbunătățirii și consolidării liniilor de cale ferată, în vederea creșterii vitezei de circulație, cît și extinderii parcului de vagoane și locomotive de mare capacitate. O puternică dezvoltare va cunoaște transportul naval, flota românească urmînd să dispună în 1980 de aproape 200 de nave cu un tonaj de circa 3 000 000 de tone deplasament. În domeniul transportului auto se va pune accentul pe

folosirea mijloacelor de mare capacitate ; se va realiza, totodată, o mai bună delimitare între acesta și calea ferată, evitîndu-se transporturile auto pe distanțe lungi, asigurîndu-se creșterea eficienței economice a întregului transport. Se va dezvolta, de asemenea, aviația, în vederea satisfacerii în cît mai bune condiții a necesităților de transport intern și internațional. În viitorul cincinal va începe construirea Canalului Dunărea—Marea Neagră, a Canalului București—Dunăre și se va urmări, totodată, amenajarea pentru navigație a unor rîuri interioare. Va fi dezvoltat parcul de transport public urban și interurban, rezolvîndu-se în cît mai bune condiții problema transportului de călători. Va începe, de asemenea, construirea metroului în București.

În Directive se prevede continuarea politicii de repartizare rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu al țării ; astfel, pînă în 1980, toate județele trebuie să realizeze o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei fiecare.

Înfăptuirea acestor prevederi — care vor schimba în mod radical situația economico-socială și politică a teritoriului —, asigurarea ritmurilor deosebit de ridicate de creștere a producției industriale într-un mare număr de județe cer eforturi serioase atît pe plan central din partea ministerelor, cît și pe plan local din partea consiliilor populare, a organizațiilor de partid.

În cincinalul următor vom începe realizarea în practică a prevederilor cu privire la sistematizarea teritoriului, a orașelor și satelor. Vor trebui luate măsuri ca cel puțin 100 de centre comunale să treacă pe calea modernizării, transformîndu-se în orășele agricole sau agro-industriale. Totodată, se cer aplicate hotărît prevederile legii privind restrîngerea suprafeței construite, organizarea corespunzătoare a orașelor și satelor, astfel încît, devenind unități

administrative moderne, să asigure folosirea în condiții optime și economice a bazei edilitare. Realizarea acestor măsuri va contribui la dezvoltarea multilaterală a tuturor zonelor țării, va crea condiții de viață tot mai civilizate pentru întregul nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Ca rezultat al dezvoltării în ritm înalt a întregii activități economico-sociale, produsul social va crește într-un ritm mediu anual de 8—9%, fiind în 1980 de aproape 1 400 de miliarde de lei. Totodată, venitul național va crește într-un ritm de 9—10%, depășind, la sfîrșitul cincinalului viitor, 600 de miliarde de lei.

Pe baza creșterii potențialului economic al țării, se vor lua măsuri corespunzătoare pentru întărirea cursului monedei naționale în raport cu alte valute, asigurîndu-se condițiile de trecere, în perspectivă, la convertibilitatea internațională a leului. Se vor urmări în continuare așezarea cît mai justă a prețurilor de producție — acționînd pentru reducerea continuă a prețului de cost —, asigurarea stabilității atît a prețurilor de producție, cît și în special a prețurilor de desfacere către populație, încadrarea strictă a evoluției tuturor prețurilor în prevederile de plan. Toate acestea impun creșterea rolului sistemului financiar în desfășurarea întregii activități economice, studierea temeinică a proceselor economice, naționale și internaționale. Va trebui acordată o deosebită atenție cunoașterii și analizei cerințelor legilor economice obiective, acționîndu-se pentru a nu se lăsa cîmp liber acțiunii lor spontane, anarhice, ci urmărindu-se utilizarea conștientă a acestora, în scopul dezvoltării echilibrate și unitare a forțelor de producție, a întregii societăți, evitării apariției de fenomene negative și disproporții.

Întreaga dezvoltare trebuie să pornească de la necesitatea asigurării unei producții materiale în stare să satisfacă cerințele de consum științific determinate, dar care să excludă risipa sub orice formă, consumul de dragul consumului. La stabilirea nivelului de consum trebuie să ținem permanent seama de posibilitățile reale, combătînd fantezia și grandomania mic-burgheză. Să nu uităm nici un moment că nici o societate, nici un popor nu poate consuma mai mult decît produce. Viitorul țării depinde nu de ceea ce se consumă la un moment dat, ci în primul rînd de mijloacele materiale destinate creșterii continue a bogăției naționale.

Programul și Directivele acordă un loc central repartizării judicioase a venitului național. Pentru cincinalul viitor se prevede ca 66—67% din venitul național să fie destinat fondului de consum, iar 33—34% fondului de dezvoltare. Această proporție va asigura progresul continuu al forțelor de producție, dezvoltarea susținută și multilaterală a activității economico-sociale și, totodată, sporirea veniturilor oamenilor muncii, creșterea generală a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor.

Pe baza fondului de dezvoltare prevăzut, se va realiza un volum de investiții de 920—960 de miliarde de lei, cea mai mare parte a acestora fiind orientată în continuare spre creșterea producției materiale, spre dezvoltarea industriei și agriculturii. În perioada viitorului cincinal urmează să fie puse în funcțiune circa 2 700 de capacități de producție. Importante investiții vor fi alocate construcției de locuințe, dezvoltării învățămîntului, ocrotirii sănătății, înfloririi culturii, altor activități care contribuie direct la îmbunătățirea condițiilor de viață ale oamenilor muncii.

Realizarea programului de investiții în cincinalul următor cere măsuri hotărîte pentru lichidarea neajunsurilor

care se mai manifestă în acest domeniu. Trebuie eliminate cu desăvîrșire fenomenele de risipă, cheltuirea nerațională a fondurilor, asigurindu-se creșterea eficienței tuturor investițiilor.

Realizarea volumului de investiții prevăzut în viitorul cincinal va duce la creșterea puternică a avuției naționale, va ridica nivelul general de dezvoltare economico-socială a țării, asigurînd baza tehnico-materială necesară înfăptuirii programului de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

2. Pregătirea forței de muncă, dezvoltarea învățămîntului de toate gradele, sporirea contribuției cercetării la înfăptuirea revoluției tehnico-științifice în România

Dragi tovarăși,

Dezvoltarea impetuoasă a forțelor de producție a determinat mutații profunde în cadrul populației active, majorîndu-se continuu ponderea forței de muncă ocupate în industrie și celelalte ramuri neagricole. Numai în actualul cincinal, numărul oamenilor muncii ocupați în aceste sectoare crește cu peste 1 300 000, ajungînd la un total de 6 200 000 de persoane, adică la 62% din populația activă. Realizarea prevederilor cincinalului 1976—1980 necesită sporirea cu încă 1 000 000—1 200 000 a personalului din industrie, din celelalte ramuri neagricole, precum și din agricultura de stat și stațiunile de mașini agricole. Ca urmare, în 1980, în aceste sectoare vor lucra aproape șapte milioane și jumătate de oameni ai muncii, reprezentînd peste 72% din populația activă a țării. Această deplasare masivă a forței de muncă are puternice implicații de ordin economic și social, determinînd schimbări fundamentale în întreaga structură socială a patriei noastre.

Totodată, se poate spune că hotărîtor pentru asigurarea dezvoltării în continuare în ritm înalt a țării noastre, pentru înfăptuirea Programului partidului este ridicarea calificării celor ce muncesc. Iată de ce trebuie luate toate măsurile pentru formarea profesională la un înalt nivel a tineretului, pentru perfecționarea pregătirii întregului personal, împrospătarea — prin reciclare, în concordanță cu prevederile legii — a cunoștințelor tuturor oamenilor muncii, inclusiv a cadrelor tehnice și de conducere.

Rolul primordial în realizarea prevederilor de pregătire a forței de muncă, a cadrelor necesare tuturor sectoarelor de activitate îl are învățămîntul — factorul principal de educație și formare a tineretului, a întregului popor. În viitorul cincinal, învățămîntul va trebui să asigure formarea profesională a unui număr de aproape 2 000 000 de persoane, din care 250 000 tehnicieni, maiștri, ingineri și alte cadre de specialitate. În conformitate cu hotărîrile luate la recenta Conferință națională a cadrelor de bază din învățămînt, este necesar să se pună un accent mai mare pe legarea organică a întregului învățămînt cu producția. Școala de 10 ani va trebui să asigure o pregătire unitară, de cultură generală și profesională, în concordanță cu cerințele economiei naționale, astfel încît la absolvire tinerii să se poată încadra cu bune rezultate într-o muncă socialmente utilă. În învățămîntul liceal este necesar să crească ponderea liceelor de specialitate, îndeosebi a celor industriale și agricole, care urmează să cuprindă cel puțin 70% din numărul total al elevilor.

În perioada cincinalului următor, învățămîntul superior și postliceal trebuie să asigure pregătirea a 180 000—200 000 de cadre cu pregătire superioară, din care peste 80 000 cu pregătire tehnică de specialitate. În anul 1980, numărul studenților va ajunge la 160 000. Se impune luarea tuturor măsurilor în vederea înfăptuirii consecvente a sarcinilor stabilite în cadrul Conferinței cadrelor din învățămînt pentru unirea strînsă a învățămîntului superior cu cercetarea și producția, pentru reorganizarea lui într-o concepție unitară, pe o bază nouă, revoluționară, în concordanță cu cerințele concrete ale dezvoltării actuale și în perspectivă a societății românești.

Considerăm că și în acest domeniu avem o orientare clară, o bază materială corespunzătoare, dispunem de tot ce este necesar pentru ridicarea pe o treaptă superioară a învățămîntului de toate gradele, așezînd ferm la temelia școlii noastre concepția materialist-dialectică, tot ceea ce știința, gîndirea umană au creat mai bun. În acest fel, învățămîntul își va putea îndeplini cu cinste sarcinile de mare răspundere ce-i revin în pregătirea forței de muncă, a cadrelor pentru toate sectoarele, în educarea tinerelor generații în spiritul concepției științifice revoluționare a partidului nostru, al dragostei față de patrie, față de partid, față de cauza socialismului, comunismului și păcii. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Pornind de la considerentul că societatea socialistă multilateral dezvoltată nu se poate realiza decît pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane, partidul a acordat și acordă o atenție deosebită dezvoltării activității de cercetare. Recenta Conferință națională a cadrelor din cercetare și proiectare a dezbătut pe

larg direcțiile și orientările activității științifice viitoare. Avem un program general de cercetare pe 10 ani, precum și programe speciale pe problemele prioritare ; pentru unele domenii există prognoze de lungă durată pînă în anul 2000. Pe această bază, putem asigura creșterea contribuției științei la înfăptuirea programului de modernizare și ridicare a nivelului tehnic și calitativ al întregii noastre economii, de perfecționare a întregii vieți sociale.

Trebuie îmbinate în mod cît mai armonios toate domeniile cercetării științifice, dezvoltîndu-se conlucrarea între ele, asigurîndu-se o strînsă interdependență între cercetarea aplicativă și cea fundamentală, care nu numai că nu se exclud, dar se condiționează reciproc. Fără îndoială, dezvoltînd frumoasele tradiții ale științei românești, cercetătorii, toți oamenii de știință nu vor precupeți nici un efort pentru a ridica activitatea de cercetare din țara noastră la un nivel superior, pentru a-i spori contribuția la accelerarea dezvoltării României pe calea socialismului și comunismului și, totodată, la progresul științific internațional. *(Aplauze puternice).*

3. Țelul suprem al politicii partidului — ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor

Stimați tovarăși,

Scopul întregii noastre activități economico-sociale, țelul suprem al politicii partidului nostru, esența misiunii sale istorice de transformare revoluționară a societății și de făurire a noii orînduiri este ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor, în concordanță cu necesitățile fiziologice științific determinate și cu

cerințele spirituale generate de progresul neîntrerupt al cunoașterii umane.

Ca rezultat al creșterii retribuției în anii trecuți și al încheierii acțiunii de majorare generală începută în luna august a acestui an, retribuția reală va fi în 1975 cu aproape 23% mai mare decît în 1970, depășind nivelul prevăzut la Congresul al X-lea — de 18—20%.

Aplicînd consecvent principiile eticii și echității socialiste, partidul a luat măsuri pentru asigurarea unei corelări judicioase între veniturile mici și cele mari, urmărind ca acestea să se încadreze în raportul de 1 : 6. În condițiile actuale, acest raport corespunde pe deplin principiilor socialiste de retribuire după cantitatea și calitatea muncii, asigură o cointeresare materială corespunzătoare, ține seama de contribuția adusă la producția de bunuri materiale și la activitatea socială de fiecare categorie de oameni ai muncii. Realizarea acestui raport s-a înfăptuit printr-o creștere mai substanțială a veniturilor mici, îndeosebi a veniturilor mici ale muncitorilor calificați. În felul acesta, retribuția minimă generală a sporit de la 800 de lei în 1970 la 1 140 de lei, deci cu circa 42% ; totodată, retribuția minimă a muncitorilor calificați s-a majorat de la circa 850 de lei la 1 340 de lei, ceea ce reprezintă o creștere de peste 60%.

Au sporit, de asemenea, veniturile țărănimii, care în 1975 vor fi cu 35% mai mari decît în 1971. Începînd cu anul 1971 s-a introdus venitul garantat pentru cooperatori, majorat în mai multe rînduri, ultima oară în 1974 ; s-a introdus venitul garantat pentru cadrele de conducere din cooperativele agricole, diferențiat în funcție de gradul de complexitate a muncii.

Prin crearea în cursul actualului cincinal a 1 300 000 de noi locuri de muncă, veniturile populației cresc cu circa 23 de miliarde în comparație cu anul 1970.

În cursul acestui cincinal, pensiile au fost majorate cu 20%. S-au mărit, de asemenea, alocațiile de stat pentru copii cu circa 47%, fondul de cheltuieli destinat în acest scop în perioada anilor 1971—1974 fiind cu peste 3 miliarde de lei mai mare decît s-a avut în vedere la elaborarea cincinalului. Totodată, au fost majorate bursele studenților și elevilor. S-a dezvoltat, de asemenea, asistența medicală ; s-a trecut la gratuitatea asistenței medicale pentru țărănimea cooperatistă. În general, cheltuielile social-culturale au sporit cu 50% față de cele din cincinalul precedent. Pe această cale, fiecare om al muncii primește venituri suplimentare care reprezintă 23—25% față de retribuție.

Ca rezultat al măsurilor arătate, veniturile reale totale ale populației vor fi în 1975 cu circa 55% mai mari decît în 1970.

Pe baza dezvoltării producției de bunuri materiale a crescut și s-a diversificat fondul de mărfuri destinat populației, îmbunătățindu-se continuu aprovizionarea. Astfel, volumul desfacerilor de mărfuri va fi în 1975 cu circa 52% mai mare decît în 1970. O creștere accentuată au cunoscut serviciile, al căror volum va fi în 1975 cu circa 70% mai mare decît în 1970. A continuat să se dezvolte baza materială a turismului, pentru odihna și tratamentul oamenilor muncii. În acest cincinal se vor realiza peste 500 000 de apartamente din fondurile și cu sprijinul statului, depășindu-se prevederile Directivelor Congresului al X-lea. La aceasta se adaugă circa 250 000 de locuințe construite la sate și orașe de către populație.

Putem deci afirma că eforturile depuse de oamenii muncii pentru îndeplinirea cincinalului înainte de termen au creat condiții mai bune pentru înfăptuirea măsurilor de ridicare a nivelului de trai, rezultatele creșterii economiei naționale resimțindu-se din plin în viața fie-

cărei familii, a fiecărui cetățean al patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Directivele Congresului al XI-lea prevăd — ca rezultat al dezvoltării economico-sociale a țării — realizarea unui vast program de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor. Retribuția medie nominală se va majora față de anul 1975 cu 24—26%. În acest fel, în condițiile creșterii indicelui de prețuri cu circa 5% pe cincinal, se va asigura sporirea retribuției reale cu 18—20%. La sate, veniturile reale provenite din munca în cooperativele agricole de producție, precum și din gospodăriile personale vor crește, pe o persoană activă, cu 20—25%. În perioada 1976—1980, fondurile alocate de la bugetul statului pentru finanțarea acțiunilor social-culturale se vor mări cu aproape 50% față de actualul cincinal. Va fi majorată pensia de asigurări sociale în medie cu 15—16%. Vor crește, de asemenea, pensiile membrilor cooperativelor agricole de producție. Se vor lua noi măsuri pentru sporirea alocației de stat pentru copii și creșterea locurilor în creșe și cămine, asigurîndu-se condiții tot mai bune de dezvoltare fizică și psihică a copiilor, a tinerei generații.

Crearea a peste un milion de noi locuri de muncă va aduce o contribuție importantă la majorarea veniturilor populației. Ca rezultat al creșterii retribuției și fondurilor sociale, al sporirii veniturilor datorită creării a noi locuri de muncă, veniturile totale reale ale populației vor fi în 1980 cu 35—37% mai mari decît în 1975.

În cursul cincinalului următor se va trece la generalizarea reducerii săptămînii de lucru la 42—44 de ore, în condițiile creșterii veniturilor oamenilor muncii. Aceasta impune luarea de măsuri deosebite în vederea ridicării productivității muncii, îmbunătățirii organizării întregii

activități, astfel încît să nu se producă influențe negative asupra producției, asupra dezvoltării generale a societății.

Înfăptuirea prevederilor planului de dezvoltare a economiei naționale pe perioada 1976—1980 va asigura creșterea volumului desfacerilor de mărfuri către populație cu 40—45% față de actualul cincinal. În acest domeniu trebuie să pornim de la elaborarea unor criterii științifice de determinare a nivelului și structurii consumului, în raport cu cerințele fiziologice și psihice ale omului, cu necesitatea asigurării condițiilor pentru o dezvoltare corespunzătoare a populației, pentru menținerea vigorii fizice și intelectuale a poporului nostru. Totodată, se impune înlăturarea cu hotărîre a tendințelor de risipă și acumulare a unor produse peste necesarul științific fundamentat.

Realizarea desfacerii în bune condiții a volumului de mărfuri prevăzut pentru viitorul cincinal necesită perfecționarea continuă a activității Ministerului Comerțului Interior, a Uniunii Cooperativelor de Consum, a tuturor unităților comerciale. Sarcini importante revin, de asemenea, consiliilor populare, comitetelor județene, orășenești și comunale de partid.

În perioada următorului cincinal, prestațiile de servicii vor crește într-un ritm de 10—11% anual, acordîndu-se prioritate prestațiilor pentru construcții și reparații, gospodărie comunală și nevoile casnice.

În domeniul asistenței sanitare vor trebui luate măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea activității de apărare a sănătății poporului, combaterea bolilor, refacerea forței de muncă. Se impune o mai mare preocupare pentru asistența medicală necesară sporirii natalității — necesitate obiectivă pentru menținerea tinereții și vigorii poporului nostru. În scopul asigurării bazei materiale a ocrotirii sănătății, se vor aloca fonduri de investiții de 6,5 miliarde

de lei, adică mai mult decît s-a realizat în deceniul 1961—1970. Vor fi date în folosință 45 de spitale noi, cu peste 23 000 de paturi, 41 de policlinici, precum și alte unități pe întreg teritoriul țării. Se va asigura construirea a încă 100 000 de noi locuri în creșe și circa 130 000 de locuri în grădinițe și cămine, ceea ce va permite satisfacerea completă a necesităților în acest domeniu. Paralel cu dezvoltarea bazei materiale a ocrotirii sănătății, se impune o continuă îmbunătățire a activității corpului sanitar, în vederea creșterii calității asistenței sanitare. În perioada anilor 1976—1980 se vor construi 815 000 de apartamente fizice. Statul va acorda, în conformitate cu prevederile legii, credite oamenilor muncii pentru a-și construi locuințe proprii și, totodată, va aloca fondurile necesare realizării unui însemnat număr de locuințe proprietate de stat. De asemenea, în această perioadă se vor construi cămine pentru nefamiliști cu circa 200 000 de locuri ; în acest fel, în 1980 vor exista peste 500 000 de locuri în cămine pentru nefamiliști, asigurîndu-se practic toate cerințele de locuință ale tineretului în primii ani de activitate. În același timp, se prevede construirea de către populație a 250 000—300 000 de locuințe în regie proprie. Se cere o preocupare sporită pentru calitatea execuției locuințelor, precum și pentru diversificarea lor arhitecturală, valorificînd mai larg specificul arhitecturii românești, al fiecărei zone și localități.

Odată cu realizarea acestui vast program de dezvoltare economico-socială, va trebui să se acorde o atenție mai mare măsurilor de împiedicare a poluării, de conservare nealterată a mediului înconjurător, asigurînd astfel condiții de viață cît mai corespunzătoare poporului, atît în prezent, cît și în viitor.

Realizarea tuturor acestor măsuri va duce la satisfacerea la un nivel ridicat a cerințelor materiale și spirituale ale întregului popor, la afirmarea plenară a personalității umane. Vom parcurge astfel și în acest domeniu un drum important pe calea înfăptuirii prevederilor Programului partidului, a afirmării în viață a principiilor eticii și echității socialiste, a înaintării spre societatea dreptății, libertății și bunăstării — societatea comunistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

4. Participarea activă a României la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale

Stimați tovarăși,

Dezvoltarea economico-socială în ritm intens a țării impune lărgirea schimburilor economice, realizarea unei largi cooperări în producție cu alte state. România va participa și în viitor, în mod activ, la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Considerăm că aceasta constituie o necesitate obiectivă pentru progresul economico-social al fiecărei țări — deci și al României —, precum și pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, pentru cauza colaborării și păcii în lume.

Pe baza creșterii economiei naționale, volumul comerțului exterior urmează să sporească în perioada 1976—1980 cu 72—80% față de actualul cincinal, depășind ritmul de creștere a produsului social și venitului național.

România va situa pe primul plan extinderea colaborării economice cu toate țările socialiste, care vor continua

să dețină ponderea principală în comerțul nostru exterior. Vom intensifica activitatea de cooperare în producție cu țările socialiste, prin realizarea unor obiective comune, în diferite domenii de activitate. Fără îndoială, un loc important în relațiile economice și de cooperare în producție vor ocupa țările membre ale C.A.E.R. — în cadrul înfăptuirii „Programului complex". Noi pornim în mod constant de la necesitatea extinderii acestei colaborări, pe baza principiilor marxist-leniniste, ale deplinei egalități, adoptate de comun acord. Obiectivul colaborării în vederea înfăptuirii „Programului complex" îl constituie progresul mai rapid al fiecărei economii naționale, intensificarea procesului de egalizare a nivelului de dezvoltare a țărilor membre și, totodată, creșterea pe această bază a forței sistemului socialist mondial. Înfăptuirea cooperării în producție trebuie să constituie un exemplu de relații între țări care construiesc noua orînduire socială, să ducă la dezvoltarea puternică a fiecărei economii naționale, la întărirea rolului planului național unic, la creșterea forței economice și sociale, a bunăstării fiecărui popor. Pornim de la faptul că numai prin dezvoltarea forțelor de producție și înflorirea generală a societății în fiecare țară socialistă se va asigura afirmarea cu putere a idealurilor socialismului, vor crește forța tuturor țărilor socialiste, prestigiul socialismului în întreaga lume. *(Aplauze puternice).* O atenție deosebită în cadrul cooperării în producție trebuie acordată satisfacerii într-o măsură tot mai mare a necesităților țărilor membre de materii prime, combustibil și surse de energie, de mașini-unelte, utilaje și instalații. Dezvoltarea activității C.A.E.R. trebuie să urmărească realizarea unor raporturi juste, echitabile în domeniul prețurilor, ținîndu-se seama de legile obiective economice, de tendințele mondiale, combătîndu-se, în

același timp, cu fermitate fenomenele speculative, care duc la creșterea și fluctuația prețurilor materiilor prime și produselor industriale, în fapt, la dezorganizarea activității economice, cu grave consecințe pentru fiecare țară. Se impune să se acorde o atenție sporită agriculturii, asigurării unor prețuri corespunzătoare, mai avantajoase pentru produsele agricole. Este necesară accentuarea caracterului democratic al activității organelor C.A.E.R., astfel încît acestea să ofere și din acest punct de vedere un exemplu de relații noi, să contribuie la realizarea unei noi ordini economice internaționale. *(Aplauze puternice).*

Un rol tot mai important vor avea relațiile economice ale României cu țările în curs de dezvoltare. În următorul cincinal vom intensifica schimburile și îndeosebi cooperarea în producție cu aceste țări, acționînd pentru realizarea în comun a unei serii de obiective industriale și agricole — sub formă de societăți mixte sau sub alte forme, reciproc avantajoase — care să contribuie la dezvoltarea mai rapidă a forțelor de producție în fiecare țară, la creșterea venitului național și, pe această bază, la ridicarea nivelului material și spiritual al popoarelor din fiecare țară.

În spiritul principiilor coexistenței pașnice, al necesității participării active la diviziunea internațională a muncii, România va amplifica relațiile cu toate țările lumii, inclusiv cu țările capitaliste dezvoltate. Considerăm că există largi posibilități de a extinde aceste schimburi, de a realiza cooperări în producție, inclusiv prin formarea unor societăți mixte, ceea ce va așeza pe o bază trainică, de lungă durată, relațiile dintre România și țările respective.

Pornim în mod consecvent, în relațiile economice externe, de la necesitatea respectării deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc, a dezvoltării unor schim-

buri echitabile și realizării unei cooperări în producție care să corespundă intereselor fiecărei părți, progresului general al economiei internaționale, înscriindu-se, totodată, pe linia înfăptuirii unei economii echilibrate pe plan mondial.

*

Iată, tovarăși, direcțiile principale ale dezvoltării economico-sociale a țării noastre în următorul cincinal, perspectivele mărețe ce se deschid pentru avîntul impetuos al forțelor de producție, pentru crearea unei puternice baze tehnico-materiale, în vederea înfăptuirii societății socialiste multilateral dezvoltate, pentru ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului popor. Iată, de asemenea, orientările în baza cărora vom acționa pentru extinderea colaborării economice internaționale și participarea tot mai activă a României la diviziunea mondială a muncii.

Avem în fața noastră un Program — bazat pe ce am realizat pînă acum — care deschide o perspectivă minunată dezvoltării României pe calea nouă a progresului și civilizației.

Unanimitatea cu care aceste documente — Programul și Directivele — au fost aprobate de oamenii muncii, au fost adoptate în cadrul organizațiilor de partid, al conferințelor județene, municipale și orășenești demonstrează că ele corespund pe deplin năzuințelor poporului nostru, răspund în cel mai înalt grad voinței sale de a-și făuri o viață tot mai îmbelșugată, liberă și fericită, hotărîrii de a edifica, sub conducerea partidului, societatea socialistă multilateral dezvoltată în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

5. Schimbările profunde ce se produc în structura societății românești, perfecționarea continuă a activității de conducere a vieții economice și sociale, ridicarea rolului statului în organizarea construcției socialiste

Dragi tovarăși,

Ca rezultat al progresului impetuos al forțelor de producție, al dezvoltării în ritm înalt a industriei socialiste, agriculturii și celorlalte sectoare de activitate, au avut loc profunde schimbări în structura societății românești.

Forța de muncă care lucrează în industrie și în celelalte ramuri neagricole a crescut la peste 60%, în timp ce forța de muncă din agricultură s-a redus de la circa 50% la aproximativ 38%. A crescut, de asemenea, ponderea intelectualității, îndeosebi a celei tehnice, care joacă un rol tot mai important în dezvoltarea economico-socială a țării.

În conformitate cu prevederile Programului partidului și ale Directivelor, în următorul cincinal aceste schimbări vor continua să se accentueze, ponderea forței de muncă din industrie și celelalte ramuri neagricole crescînd la peste 70%, iar pînă în 1990 la circa 85—88%. În acest cadru se va realiza, pentru prima dată în societatea românească, rolul preponderent al oamenilor muncii din industrie, care vor reprezenta în 1980 aproape 40% din totalul populației active. Ca urmare a mecanizării și modernizării generale a agriculturii, a organizării superioare a muncii în această ramură de producție, ponderea forței de muncă în agricultură va continua să se reducă, ajungînd la circa 28% în 1980 și la 15—12% în 1990. În același timp va cunoaște o puternică dezvoltare întreaga intelectualitate, cu deosebire cea tehnică, va spori rolul

acesteia în activitatea de producţie şi cercetare, în dezvoltarea generală a societăţii.

Toate aceste transformări, cu adevărat revoluţionare, în nivelul de dezvoltare a forţelor de producţie, în structura socială a ţării vor produce, fără îndoială, modificări radicale şi în modul de viaţă şi gîndire al poporului, al întregii societăţi româneşti.

Se va ajunge, astfel, la accentuarea procesului de dispariţie treptată a deosebirilor dintre clase şi categorii sociale, la apropierea condiţiilor lor de muncă şi viaţă, a nivelului lor de cunoştinţe profesionale, culturale şi politice, ceea ce va avea ca rezultat accentuarea procesului de omogenizare a societăţii, de formare a poporului muncitor unic, animat de aceleaşi interese şi idealuri.

Pornind de la principiile materialismului dialectic şi istoric cu privire la rolul şi însemnătatea naţiunii în asigurarea progresului societăţii, partidul se va preocupa şi în viitor de dezvoltarea şi înflorirea continuă a naţiunii noastre socialiste, de valorificarea plenară a tuturor energiilor şi forţelor sale creatoare, urmărind accentuarea trăsăturilor şi caracteristicilor ei noi, determinate de unitatea de interese şi idealuri ale poporului, de ideologia şi concepţia revoluţionară unitară ce stau la baza întregii societăţi.

Partidul va acţiona permanent pentru asigurarea deplinei egalităţi în drepturi a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, creînd condiţiile economice, politice şi sociale necesare pentru ca toţi cetăţenii, români, maghiari, germani şi de alte naţionalităţi, să se poată afirma nestingherit în toate domeniile vieţii sociale, să participe activ la conducerea societăţii, să beneficieze în mod egal de roadele civilizaţiei socialiste şi comuniste.

Călăuzindu-se neabătut de principiile politicii naţionale marxist-leniniste înscrise în Program, partidul nostru

va acţiona pentru întărirea continuă a unităţii şi frăţiei tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, pentru dezvoltarea muncii lor unite în vederea înfloririi patriei comune — Republica Socialistă România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Tovarăşi,

După reorganizarea teritorial-administrativă, reducerea unor verigi intermediare între conducerea centrală şi unităţile de bază şi apropierea acestora, partidul a trecut la înfăptuirea măsurilor de concentrare organizată a activităţii industriale, economice, în vederea unei mai bune specializări a producţiei, evitării paralelismelor, concentrării forţelor în unităţi puternice. Au fost create centralele economice, s-a trecut la regruparea unor întreprinderi, s-au adus îmbunătăţiri structurii lor organizatorice. Toate acestea au asigurat îmbunătăţirea simţitoare a activităţii economice, au exercitat o influenţă pozitivă puternică asupra conducerii dezvoltării armonioase, proporţionale a tuturor sectoarelor de activitate.

Un rol important a avut crearea comitetelor şi consiliilor oamenilor muncii — organe colective de conducere a tuturor unităţilor de producţie. Introducerea principiului conducerii colective — de la unităţile economice, sociale, administrative de jos şi pînă la ministere şi guvern — are o importanţă revoluţionară în societatea noastră. Aceasta a dus la creşterea răspunderii şi participării active a cadrelor de bază, economice, de partid şi de stat, a maselor de oameni ai muncii la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, a societăţii socialiste în ansamblu.

A fost adoptat, de asemenea, un şir de măsuri cu privire la planificarea activităţii economico-sociale, financiare şi din alte domenii.

Toate acestea au asigurat crearea, pe baza concepţiei

materialismului dialectic şi istoric, a unui cadru nou, corespunzător schimbărilor produse în forţele şi relaţiile de producţie din societatea noastră.

Concomitent cu mai buna organizare şi concentrare a activităţii economico-sociale, s-au întreprins măsuri de simplificare a aparatului de stat, de perfecţionare a organizării acestuia, de reducere a unor verigi intermediare. Efectivul aparatului de stat a fost redus cu circa 20%.

Experienţa de pînă acum demonstrează că măsurile luate pentru îmbunătăţirea organizării activităţii economice şi sociale a statului, a conducerii şi planificării, pentru promovarea principiilor conducerii ştiinţifice în toate domeniile de activitate corespund pe deplin noilor condiţii din ţara noastră, exercitînd o influenţă tot mai pozitivă asupra dezvoltării generale a societăţii.

Fără îndoială că noile schimbări în dezvoltarea forţelor de producţie şi în structura socială ce se vor produce în anii următori vor reclama în continuare preocuparea permanentă a partidului şi statului pentru perfecţionarea organizării şi conducerii economiei şi vieţii sociale. În felul acesta vom asigura o concordanţă continuă, cît mai deplină, între schimbările din societate, formele de organizare şi relaţiile de producţie, în vederea dezvoltării armonioase a ţării, soluţionării la timp a contradicţiilor, asigurării progresului neîntrerupt al întregii societăţi.

Vom acţiona întotdeauna în spiritul concepţiei materialismului dialectic şi istoric, îndepărtînd în mod conştient şi organizat formele vechi, care nu mai corespund necesităţilor sociale, sprijinind şi promovînd noul în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice).*

Partidul nostru porneşte, de asemenea, de la concepţia materialismului dialectic şi istoric privind rolul statului în diferitele etape ale dezvoltării societăţii omeneşti. Fără îndoială, pe măsura schimbărilor ce se vor produce în

structura societăţii, a perfecţionării activităţii de conducere şi planificare, se vor schimba şi funcţiile statului, accentuîndu-se tot mai mult rolul său de organizator al vieţii economico-sociale. În această concepţie de ansamblu, oglindită pe larg în Programul partidului, vom continua să acţionăm şi în viitor, întărind continuu acele funcţii ale statului care vor corespunde diferitelor etape de dezvoltare ale societăţii noastre. Totodată, vom merge hotărît pe calea perfecţionării cadrului organizatoric de participare tot mai largă şi activă a maselor populare, a întregului popor la conducerea vieţii economico-sociale, a întregii activităţi a statului nostru socialist. Vom acţiona în continuare pentru perfecţionarea activităţii de planificare, pornind de la necesitatea conducerii tuturor proceselor de dezvoltare economico-socială pe baza planului naţional unic. Totodată, vom pune un accent tot mai mare pe creşterea iniţiativei şi autonomiei unităţilor economice şi teritorial-administrative, sporind răspunderea acestora atît în elaborarea planului, cît şi în înfăptuirea prevederilor sale, în realizarea întregii politici de dezvoltare a statului nostru.

Un rol tot mai important vor avea în viitor consiliile populare judeţene, orăşeneşti şi comunale în dezvoltarea economico-socială a judeţelor şi localităţilor patriei noastre. Creşterea rolului lor va fi determinată şi de aplicarea politicii de repartiţie judicioasă a forţelor de producţie pe întregul teritoriu al ţării, de ridicarea tot mai rapidă a judeţelor şi localităţilor rămase mai în urmă.

La baza conducerii vieţii economico-sociale, a întregii activităţi a statului va sta principiul centralismului democratic, asigurîndu-se îmbinarea armonioasă a conducerii unitare — pe baza planului naţional — a tuturor proceselor sociale, a întregii dezvoltări a ţării cu creşterea răspunderii şi autonomiei unităţilor locale, cu participarea

activă a maselor la conducerea societății. Împletirea dialectică a acestor două laturi ale principiului de conducere a societății constituie o cerință legică a dezvoltării noastre sociale, asigurînd unirea eforturilor întregului popor în înfăptuirea neabătută a programului partidului de ridicare a țării pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice).*

Pornind de la realitățile actuale, de la faptul că atîta timp cît există imperialismul se menține și pericolul unor noi agresiuni și războaie, de la necesitatea și răspunderea salvgardării cuceririlor revoluționare, a independenței și suveranității țării, partidul și guvernul vor acorda toată atenția întăririi capacității de apărare a patriei, dezvoltării forțelor armate, dotării lor cu mijloacele corespunzătoare, ridicării nivelului lor de luptă și de pregătire politică. Ne vom preocupa și în viitor de întărirea gărzilor patriotice, de pregătirea militară a tineretului, pornind de la faptul că apărarea patriei, a cuceririlor noastre socialiste este o datorie sfîntă a tuturor cetățenilor și că orice război de apărare face necesară participarea la luptă, într-o formă sau alta, a întregului popor. *(Aplauze puternice).*

Vom acorda, de asemenea, în continuare atenția necesară îmbunătățirii activității organelor Ministerului de Interne, a organelor de securitate și miliție, cărora le revin sarcini importante în lupta împotriva oricăror încercări ale elementelor dușmănoase de a atenta, sub o formă sau alta, la cuceririle noastre revoluționare, în apărarea avutului obștesc, a avutului fiecărui cetățean, în asigurarea ordinii publice și a liniștei oamenilor muncii. Ele trebuie să vegheze cu strictețe la aplicarea fermă a legilor, neadmițînd nici un fel de abuz, de încălcare a legalității socialiste, dar, totodată, nepermițînd tolerarea, nepedepsirea celor care încalcă legile țării. În acest sens se impune realizarea unei conlucrări tot mai strînse între organele

Ministerului de Interne și masele de oameni ai muncii, participarea activă a cetățenilor la adoptarea și aplicarea măsurilor de apărare a cuceririlor revoluționare ale întregului nostru popor. *(Vii aplauze).*

Vom acționa pentru perfecționarea în continuare a activității organelor de justiție și procuratură, care trebuie să acționeze cu fermitate, în strînsă legătură cu masele de oameni ai muncii, pentru aplicarea consecventă a legilor și pedepsirea exemplară a celor vinovați, veghind, totodată, la respectarea cu sfințenie a legalității socialiste, la împiedicarea oricărui abuz. Dezvoltarea legalității socialiste impune intensificarea activității de explicare a legilor, în vederea cunoașterii lor de către toți oamenii muncii. Pe această bază, este necesar să asigurăm respectarea cu sfințenie a prevederilor Constituției și legilor țării de către toți cetățenii, fără nici o deosebire.

Ținînd seama de sarcinile mari ce ne stau în față, se impun măsuri tot mai hotărîte pentru buna organizare și funcționare a Consiliului de Miniștri, a ministerelor, pentru întărirea controlului îndeplinirii hotărîrilor, pentru creșterea răspunderii fiecărui membru al Consiliului de Miniștri, fiecărui minister în realizarea sarcinilor trasate de partid. Se impune îmbunătățirea muncii Consiliului Organizării Economice și Sociale a României și a Consiliului Central de Control Muncitoresc al Activității Economice și Sociale. Trebuie să avem permanent în vedere că buna organizare a tuturor sectoarelor de activitate, controlul exigent și soluționarea la fața locului a problemelor constituie laturi esențiale ale conducerii științifice.

Pe baza experienței de pînă acum se impun măsuri de îmbunătățire a activității Consiliului Suprem al Dezvoltării Economico-Sociale, de ridicare a nivelului științific al muncii sale, pe baza cunoașterii temeinice a realităților, a legităților dezvoltării sociale, în vederea adoptării

celor mai corespunzătoare măsuri pentru progresul neîntrerupt al patriei noastre.

S-a perfecționat, în această perioadă, activitatea Marii Adunări Naționale. Numărul legilor adoptate în acești ani, menite să reglementeze, pe baze noi, diferitele domenii ale vieții sociale, depășește volumul întregii activități legislative desfășurate de la 23 August 1944 pînă în 1970. Comisiile Marii Adunări Naționale au contribuit la elaborarea legilor, au exercitat un control mai activ asupra diferitelor sectoare de activitate, asupra modului cum se aplică prevederile legii.

În procesul dezvoltării continue a democrației socialiste, și în viitor Marea Adunare Națională — organul suprem al puterii de stat — va avea de îndeplinit un rol esențial în realizarea programului partidului, a politicii interne și externe a statului. Vom acționa cu toată hotărîrea pentru perfecționarea continuă a activității Marii Adunări Naționale, pentru creșterea răspunderii deputaților în fața alegătorilor, a întregului popor, aceasta fiind o latură deosebit de importantă a lărgirii democrației noastre socialiste.

Pornind permanent de la necesitatea înfăptuirii principiilor marxist-leniniste privind participarea maselor populare la conducerea societății, adîncirea și perfecționarea continuă a democrației socialiste, vom asigura creșterea rolului organizațiilor de masă și obștești — sindicatele, organizațiile de tineret, de femei, uniuni cooperatiste, uniuni de creație, Frontul Unității Socialiste — în viața societății noastre, în dezbaterea largă a politicii interne și externe a țării, în mobilizarea oamenilor muncii la înfăptuirea Programului partidului. Rolul acestor organizații va trebui să crească în conformitate cu prevederile legilor, cu sarcina de a participa nemijlocit la activitatea tuturor organismelor economico-sociale și de stat, cu răs-

punderea ce le revine în fața diferitelor categorii de oameni ai muncii.

Sîntem ferm hotărîți să asigurăm și în viitor cadrul organizatoric cel mai adecvat, condițiile cele mai propice pentru participarea amplă și efectivă a poporului la adoptarea hotărîrilor care privesc bunul mers al țării. Vom supune în continuare legile și hotărîrile importante dezbaterii publice, astfel încît, înainte de a fi adoptate de Marea Adunare Națională, să existe garanția că ele corespund necesităților reale ale societății, dorințelor și intereselor întregului nostru popor. Sîntem convinși că numai asigurînd realizarea democrației socialiste reale putem înfăptui cu succes Programul partidului, politica sa internă și externă. Pornim neabătut de la principiul marxist-leninist că dezvoltarea democrației socialiste, făurirea conștientă de către popor a propriei sale istorii constituie o necesitate obiectivă a edificării noii orînduiri. Numai împreună cu întregul popor vom asigura victoria societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului pe pămîntul României. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

IV

ÎNTĂRIREA ROLULUI PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ÎN CONDUCEREA ÎNTREGII NOASTRE NAȚIUNI PE CALEA EDIFICĂRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE ȘI A COMUNISMULUI ÎN ROMÂNIA

Dragi tovarăși,

În perioada dintre cele două congrese, Comitetul Central, întregul partid au desfășurat o intensă activitate organizatorică, politică, ideologică, de unire a eforturilor

comuniștilor, ale maselor largi de oameni ai muncii, ale întregului popor în vederea înfăptuirii neabătute a programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, a politicii interne și externe a partidului. În activitatea tumultuoasă desfășurată în toate sectoarele vieții economico-sociale s-au afirmat cu putere sporită rolul conducător al partidului, capacitatea sa de a asigura dezvoltarea intensă și proporțională a tuturor compartimentelor societății, ridicarea bunăstării și fericirii întregii noastre națiuni socialiste. Tocmai datorită acestei uriașe activități de fiecare zi, fermității cu care înfăptuiește neabătut politica de transformare revoluționară a societății noastre, partidul se bucură de stima și încrederea întregului popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Continuator al unor vechi tradiții revoluționare ale poporului, ale mișcării muncitorești, călit în grele și îndelungate lupte de clasă, în munca pentru înfăptuirea noii orînduiri sociale, partidul nostru se prezintă la cel de-al XI-lea Congres mai puternic și mai unit ca oricînd, hotărît să-și îndeplinească neabătut misiunea istorică de forță politică conducătoare a poporului român pe calea spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate ; se scandează : „P.C.R. — P.C.R. !“).* Ca rezultat al activității sale consacrate fericirii poporului, al încrederii de care se bucură în masele largi ale celor ce muncesc, rîndurile partidului au crescut continuu, numărînd astăzi aproape 2 480 000 de membri, cu peste 500 000 mai mult decît la Congresul al X-lea. Datorită creșterii rîndurilor clasei muncitoare, sporirii rolului ei în societate, ponderea muncitorilor în partid a crescut de la 42,6% în 1969 la 48,37% în prezent. Numărul membrilor de partid proveniți din rîndurile țărănimii cooperatiste este de circa 22%, iar din rîndul intelectualității de peste 21%. Merită subliniat că peste 71% din efectivul total al partidului lucrează nemijlocit în sfera

producției materiale. Din numărul total al membrilor de partid, aproape 25% îl reprezintă femeile. În ce privește compoziția națională, peste 89% din membrii partidului sînt români, circa 8% maghiari, iar restul de naționalitate germană și de alte naționalități.

Putem aprecia că, din punct de vedere numeric, al compoziției sociale și naționale, partidul reflectă stadiul actual al dezvoltării societății noastre, schimbările produse în structura societății ; aceasta asigură cuprinderea și conducerea directă de către partid a tuturor sectoarelor activității economico-sociale.

Considerăm că în viitor, odată cu primirea în continuare în partid a celor mai înaintați muncitori, țărani, intelectuali, oameni ai muncii din toate sectoarele, fără deosebire de naționalitate, va trebui să acordăm mai multă atenție primirii în partid a unui număr mai mare de femei ; totodată, trebuie să veghem la primirea în partid a unui număr mai mare de tineri, păstrînd un raport corespunzător din punctul de vedere al vîrstelor, asigurînd împrospătarea continuă a partidului cu forțe noi. În general, va trebui sporită exigența față de calitățile celor primiți în partid, concomitent cu ridicarea nivelului de conștiință și de pregătire politică și ideologică a tuturor comuniștilor.

Partidul dispune de un activ format din sute de mii de oameni, care, împreună cu organele de partid comunale, orășenești, județene, cu organele centrale ale partidului, desfășoară o vastă activitate politică, organizatorică și ideologică. Pe baza experienței de pînă acum va trebui să lărgim și să intensificăm munca activului de partid, a tuturor comuniștilor, să întărim spiritul de răspundere și participarea activă a cadrelor, a tuturor comuniștilor la elaborarea și înfăptuirea atît a hotărîrilor organelor centrale, cît și a hotărîrilor proprii. Principiul muncii colec-

tive trebuie să călăuzească permanent activitatea tuturor organelor şi organizaţiilor de partid.

Va trebui să îmbunătăţim în continuare activitatea organizatorică, de cuprindere a tuturor sectoarelor, de repartizare a cadrelor şi forţelor în conformitate cu necesităţile muncii, cu pregătirea şi capacitatea fiecăruia, să întărim controlul, să ridicăm spiritul de răspundere al tuturor comuniştilor pentru înfăptuirea Programului partidului, pentru soluţionarea multiplelor probleme ridicate de viaţă.

Este necesar să veghem permanent ca spiritul critic şi autocritic să se manifeste din plin în întreaga activitate a organelor şi organizaţiilor de partid. Nu trebuie să uităm nici un moment că dezvăluirea curajoasă a lipsurilor, lupta hotărîtă împotriva lor, recunoaşterea greşelilor şi neajunsurilor din activitatea organelor şi organizaţiilor de partid, a fiecărui activist, a fiecărui comunist constituie garanţia lichidării lipsurilor, a îmbunătăţirii activităţii, a înfăptuirii cu succes a sarcinilor ce ne stau în faţă.

În întreaga muncă de partid trebuie aplicat consecvent principiul centralismului democratic, îmbinînd armonios conducerea unitară, disciplina fermă în înfăptuirea hotărîrilor congreselor, plenarelor, organelor centrale de partid cu creşterea răspunderii şi iniţiativei fiecărei organizaţii de partid. Aplicarea acestui principiu, cu cele două laturi ale sale, asigură dezvoltarea democraţiei de partid, participarea tuturor cadrelor, a întregului activ, a tuturor comuniştilor la conducerea vieţii de partid ; totodată, aceasta determină întărirea disciplinei şi unităţii partidului — condiţie esenţială pentru îndeplinirea rolului său de forţă politică conducătoare în întreaga viaţă socială, pentru înfăptuirea cu succes a Programului şi Directivelor, pentru înaintarea tot mai fermă a ţării noastre pe calea socialismului şi comunismului. *(Aplauze puternice).*

Succesele noastre sînt legate nemijlocit de munca sutelor de mii de cadre — la diferite niveluri —, care înfăptuiesc neabătut politica partidului, îşi îndeplinesc cu cinste sarcinile încredinţate, dovedesc înaltă răspundere faţă de partid, faţă de interesele oamenilor muncii, faţă de cauza socialismului. Va trebui desfăşurată o activitate şi mai intensă pentru promovarea în diferite sectoare ale muncii de partid şi de stat, ale activităţii economice şi sociale a celor mai buni militanţi, care demonstrează prin activitatea practică, prin preocuparea de a-şi perfecţiona continuu stilul şi metodele de muncă posibilitatea de a răspunde exigenţelor crescînde ridicate de mersul înainte al societăţii noastre. Nu trebuie uitat nici un moment că dezvoltarea intensă a tuturor sectoarelor vieţii economice şi sociale, aşezarea la baza întregii noastre activităţi a celor mai noi cuceriri ale ştiinţei şi tehnicii contemporane impun cadrelor, tuturor activiştilor şi militanţilor partidului o înaltă pregătire politică şi de specialitate. Avem, în această privinţă, rezultate pozitive ; dispunem de un sistem corespunzător de şcoli şi cursuri pentru formarea şi perfecţionarea cadrelor — atît pe linie de partid, cît şi pe linie de stat —, inclusiv a cadrelor de conducere. Principalul este să alegem, să repartizăm şi să promovăm cadrele, activiştii după capacităţile lor, asigurînd în toate sectoarele cadre, activişti în stare să soluţioneze problemele cele mai complexe. În acest domeniu trebuie să aplicăm corespunzător criteriile privind pregătirea profesională şi politică, împrospătarea continuă cu forţe tinere, îmbinarea armonioasă a experienţei cu elanul tineresc şi combativitatea. Este, de asemenea, necesar să asigurăm trecerea periodică a cadrelor de la o muncă la alta, pentru a împiedica manifestările de rutină, pentru a cultiva permanent spiritul de muncă novator, lupta hotărîtă împotriva vechiului, promovarea noului, spiritul revoluţionar, ce trebuie să caracteri-

zeze activitatea tuturor cadrelor şi activiştilor, de fapt a întregului nostru partid. *(Aplauze puternice).*

În conformitate cu experienţa de pînă acum, sînt necesare unele modificări în Statutul partidului.

Ţinînd seama de rolul tot mai important al organelor de partid, se prevede pentru membrii acestora obligativitatea unui stagiu în partid şi în activitatea de conducere, în cadrul diferitelor organe conducătoare. Astfel, pentru alegerea într-un comitet de partid, comunistul trebuie să aibă un stagiu minim în partid şi să fi făcut parte din biroul unei organizaţii de partid. Acest principiu se va aplica pentru toate organele de conducere, inclusiv pentru Comitetul Central al partidului. Astfel, comuniştii ce vor fi aleşi într-un organ superior vor avea o experienţă îndelungată în munca de partid, vor putea să aducă o contribuţie activă la munca comitetului respectiv.

De asemenea, pornind de la rolul important al Comitetului Executiv al Comitetului Central, se prevede ca în viitor acesta să aibă denumirea de Comitet Politic Executiv al Comitetului Central. Această denumire corespunde mai bine rolului său de a conduce întreaga activitate a partidului între plenarele Comitetului Central. În acelaşi timp, se introduce în Statut prevederea cu privire la constituirea de către Comitetul Politic Executiv a Biroului Permanent, cu atribuţii de conducere a activităţii curente, care va răspunde direct în faţa Comitetului Politic Executiv pentru activitatea sa.

Aceste modificări au drept scop perfecţionarea activităţii de conducere în partidul nostru. De asemenea, în Statut se mai aduc unele precizări determinate de experienţa activităţii de pînă acum.

Îndeplinirea rolului politic conducător al partidului nu se poate realiza prin metode administrative, ci printr-o intensă activitate politică, organizatorică şi educativă, prin

unirea maselor largi ale oamenilor muncii, a întregului popor. Actualele forme democratice de conducere, adunările generale ale oamenilor muncii, consiliile şi comitetele oamenilor muncii, alte organisme asigură cadrul organizatoric corespunzător pentru întărirea continuă a legăturilor partidului cu masele largi populare. Va trebui să asigurăm desfăşurarea cu regularitate a conferinţelor naţionale pe diferite domenii de activitate, consultarea largă, democratică, a cadrelor de partid şi de stat, din economie, cercetare, învăţămînt, dezbaterea şi elaborarea în mod colectiv a programelor de viitor, a măsurilor de înfăptuire a hotărîrilor partidului şi legilor statului.

Organizaţiile de masă şi obşteşti sînt chemate să desfăşoare o largă muncă politică şi organizatorică în rîndul maselor largi populare, pentru participarea activă a acestora la înfăptuirea sarcinilor construcţiei socialiste, să se preocupe de soluţionarea, în concordanţă cu prevederile Programului partidului, a problemelor privind condiţiile de viaţă, de muncă, de învăţămînt ale întregului popor.

Sarcini de mare răspundere revin sindicatelor, care reunesc în rîndurile lor milioane de oameni ai muncii. Este necesar ca în viitor conducerile sindicatelor, de sus şi pînă jos, să acţioneze cu mai multă răspundere pentru îndeplinirea sarcinilor ce le revin, să desfăşoare o muncă mai susţinută pentru unirea eforturilor oamenilor muncii, să intensifice activitatea politico-educativă pentru formarea conştiinţei lor socialiste. Sîntem convinşi că sindicatele vor face totul pentru a-şi îndeplini atribuţiile, pentru a se situa la înălţimea încrederii ce li s-a acordat, aducîndu-şi o contribuţie tot mai însemnată la înfăptuirea Programului şi Directivelor. *(Vii aplauze).*

Un rol important în societatea noastră îl au femeile, care reprezintă mai mult de jumătate din populaţia ţării şi sînt prezente în toate sectoarele de activitate. Aşa cum

am menţionat şi în alte împrejurări, pe lîngă multiplele răspunderi ce le au, femeile o au şi pe aceea, deosebit de mare, de a asigura tinereţea permanentă a societăţii noastre. De asemenea, prin spiritul gospodăresc şi răspunderea de care dau dovadă în toate muncile încredinţate, femeile aduc o contribuţie de cea mai mare însemnătate la înfăptuirea politicii partidului. Considerăm că femeile pot şi trebuie să participe şi mai intens la activitatea organizaţiilor şi organismelor economico-sociale şi de stat. Aş dori să exprim şi de la tribuna Congresului — odată cu înalta apreciere pe care partidul o dă rolului şi contribuţiei femeilor la toate realizările obţinute în făurirea noii orînduiri sociale — convingerea că şi în viitor masele de femei, consiliile şi comisiile femeilor îşi vor face datoria cu spirit de răspundere, îşi vor îndeplini cu tot mai mult succes marile îndatoriri ce le revin în toate domeniile în societatea noastră socialistă. *(Aplauze puternice).*

Partidul dă o înaltă apreciere muncii tineretului, activităţii organizaţiilor sale, preocupîndu-se permanent de asigurarea celor mai bune condiţii de formare şi educare a tinerei generaţii. Tot ceea ce înfăptuim, Programul făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintării României spre comunism deschid în faţa tinerei generaţii perspective minunate. Doresc ca, de la înalta tribună a Congresului al XI-lea, să adresez tineretului chemarea de a învăţa, de a se pregăti pentru muncă şi viaţă. Însuşiţi-vă, dragi tineri, cele mai înalte cuceriri ale ştiinţei din toate domeniile de activitate, aşezaţi la baza cunoaşterii concepţia revoluţionară despre lume — materialismul dialectic şi istoric ! Însuşiţi-vă spiritul comunist, care a caracterizat şi caracterizează întreaga activitate a partidului nostru, luptaţi întotdeauna hotărît împotriva vechiului, a ceea ce nu mai corespunde necesităţilor dezvoltării sociale, militaţi

neabătut pentru promovarea spiritului revoluţionar, a noului în toate sectoarele de activitate ! Dovediţi-vă, în tot ce faceţi, luptători înflăcăraţi pentru comunism, pentru ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres şi civilizaţie ! Militaţi neobosit pentru întărirea solidarităţii cu forţele progresiste de pretutindeni, pentru făurirea unei lumi a păcii şi colaborării internaţionale ! *(Aplauze puternice).*

Sarcini importante revin celorlalte organizaţii obşteşti, uniunilor cooperatiste, uniunilor de creaţie, asociaţiilor profesionale ; fiecare trebuie să desfăşoare o muncă susţinută de organizare şi educare a membrilor lor. Este necesar ca, pe lîngă preocupările economice, Uniunea Cooperativelor Agricole de Producţie, Uniunea Cooperativelor Meşteşugăreşti şi Uniunea Cooperativelor de Consum să acorde mai multă atenţie activităţii politico-educative, dezvoltării conştiinţei socialiste a membrilor lor.

Într-o formă sau alta, în organizaţiile de masă şi obşteşti sînt cuprinse toate categoriile de oameni ai muncii. De aceea este necesar să acordăm mai multă atenţie felului în care fiecare organizaţie de masă, cooperatistă, obştească îşi desfăşoară activitatea, îşi înfăptuieşte sarcinile ce-i revin din Programul general al partidului.

Un rol important are în societatea noastră Frontul Unităţii Socialiste. Lui îi revine menirea de a asigura colaborarea organizată, sub conducerea partidului, a tuturor organizaţiilor de masă şi obşteşti, de a uni eforturile acestora, activitatea lor economică, politico-educativă, de formare a conştiinţei socialiste într-o direcţie unică. Sub o formă sau alta, întregul popor trebuie să participe, în cadrul Frontului Unităţii Socialiste, la viaţa politică, la dezbaterea problemelor, la conducerea diferitelor sectoare de activitate. Frontul Unităţii Socialiste constituie cadrul

organizatoric corespunzător pentru unirea tuturor forțelor națiunii noastre, pentru participarea organizată a tuturor cetățenilor la făurirea conștientă a propriului lor viitor — viitorul comunist. *(Aplauze puternice).*

Avem o linie generală politică justă ; avem un partid puternic ; avem puternice organizații de masă și obștești ; în cadrul Frontului Unității Socialiste sînt unite toate forțele națiunii noastre socialiste. Putem spune deci că, atît din punct de vedere politic, cît și organizatoric, dispunem de cadrul corespunzător desfășurării cu succes a muncii de înfăptuire a Programului și Directivelor. Decisivă este acum activitatea concretă, politică și organizatorică, de realizare în viață a hotărîrilor. Este necesar să asigurăm o conducere științifică în toate domeniile de activitate, o bună organizare a muncii practice pentru înfăptuirea neabătută a liniei generale a partidului, a politicii interne și externe a statului nostru. Partidul nostru, comuniștii nu au alt țel mai înalt decît servirea devotată a intereselor poporului, ale patriei, construcția socialismului și comunismului. Comuniștii nu se deosebesc de ceilalți oameni ai muncii decît prin faptul că înțeleg mai bine problemele dezvoltării economico-sociale, se bazează pe cunoașterea științifică a legităților generale ale evoluției societății omenești. Pornind de la aceasta, ei își asumă răspunderea în fața poporului de a acționa pentru unirea tuturor forțelor, în vederea progresului economico-social al patriei. Animați permanent de spirit de răspundere, de sacrificiu, ei nu doresc — nu trebuie să dorească — nici un fel de alt privilegiu decît acela de a-și servi patria, de a servi poporul, socialismul și comunismul. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Aș dori să exprim convingerea că fiecare activist, fiecare comunist se va preocupa permanent de creșterea rolului

politic conducător al partidului, va face totul pentru a merita titlul de onoare de comunist, va milita pentru întărirea unității partidului, își va pune întreaga capacitate și putere de muncă în slujba înfăptuirii cu succes a Programului pe care îl va adopta Congresul al XI-lea. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

V

ACTIVITATEA POLITICO-IDEOLOGICĂ PENTRU EDUCAREA OAMENILOR MUNCII ÎN SPIRITUL CONCEPȚIEI REVOLUȚIONARE DESPRE LUME ȘI VIAȚĂ A PARTIDULUI, PENTRU PROMOVAREA NORMELOR ȘI PRINCIPIILOR COMUNISTE DE ETICĂ ȘI ECHITATE

Stimați tovarăși,

În perioada care a trecut de la Congresul al X-lea, partidul a desfășurat o intensă activitate politico-ideologică. În acest domeniu, partidul a pus pe primul plan educarea oamenilor muncii, a întregului popor în spiritul concepției revoluționare, materialist-dialectice și istorice despre lume și viață, promovarea normelor și principiilor comuniste de etică și echitate. Un rol important a avut în această privință programul de activitate ideologică adoptat de plenara Comitetului Central din noiembrie 1971. Se poate spune că rezultatele muncii politico-educative de formare a omului nou, constructor al socialismului, se evidențiază în mod elocvent în entuziasmul cu care întregul popor înfăptuiește politica internă și externă a partidului și statului.

Ca rezultat al ridicării generale a nivelului politico-

ideologic al comuniştilor din România, a fost posibilă elaborarea Programului, care constituie Carta ideologică de bază a partidului. Numai astfel a fost posibilă abordarea în spirit revoluţionar, ştiinţific a problemelor complexe ale dezvoltării noastre sociale şi ale dezvoltării mondiale, ale vieţii internaţionale.

Pe această bază va trebui să trecem la intensificarea muncii politico-educative, la desfăşurarea unei largi activităţi de ridicare a conştiinţei socialiste a oamenilor muncii, de formare a omului nou, cu o morală superioară, cu o atitudine avansată faţă de muncă, faţă de interesele generale ale societăţii. Formarea omului nou, constructor al socialismului şi comunismului, presupune aşezarea la baza întregii activităţi educative a concepţiei revoluţionare, materialist-dialectice şi istorice, a marxism-leninismului, a tot ceea ce a creat mai avansat omenirea în domeniul cunoaşterii.

Activitatea politico-educativă trebuie să pornească de la cunoaşterea trecutului de luptă revoluţionară a poporului nostru, să se bazeze pe tradiţiile culturii lui progresiste, ale culturii progresiste şi revoluţionare mondiale. Nu trebuie uitat că felul de a trăi şi gîndi al poporului a constituit şi va constitui întotdeauna temelia dezvoltării culturii cu adevărat înaintate. Trebuie să adăugăm, de aceea, la creaţia prezentului creaţia trecutului, dînd preţuirea cuvenită marilor înfăptuiri ale înaintaşilor noştri, moştenirii înaintate a mişcării noastre revoluţionare.

Generalizînd experienţa prezentului, trebuie să ne însuşim, de asemenea, tot ceea ce este mai valoros şi progresist pe plan internaţional ! Să împletim experienţa celorlalte popoare cu spiritul nostru revoluţionar, cu concepţia noastră despre lume, dînd naştere unei culturi noi, care să ţină seama de specificul istoric, social şi naţional al poporu-

lui nostru, de spiritul său de dreptate, de dorinţa sa de a-şi făuri o viaţă nouă — societatea comunistă —, de a ridica nivelul de civilizaţie al naţiunii noastre, de hotărîrea sa de a contribui la transformarea progresistă a societăţii umane, la făurirea unei lumi mai bune şi mai drepte pe planeta noastră ! *(Aplauze îndelungate).*

Va trebui ca activitatea ideologică în domeniul economiei politice, filozofiei, sociologiei, istoriei să stea mai mult în atenţia partidului nostru, desfăşurîndu-se pe baza unei concepţii unitare. Aceasta cere Comitetului Central, organismelor sale de specialitate să asigure conducerea şi îndrumarea nemijlocită a întregii activităţi ideologice, teoretice, a întregii munci politice şi cultural-educative. Trebuie să lichidăm cu desăvîrşire mentalitatea anarhică, mic-burgheză, că problemele istoriei, ale diferitelor ştiinţe sociale sînt doar probleme de strictă specialitate. Acestea sînt probleme ale teoriei şi ideologiei comuniste, şi de ele nu se pot ocupa decît aceia care îşi însuşesc şi aplică ideologia şi concepţia comunistă despre lume. *(Vii aplauze).* Iată de ce, mai mult ca în oricare alt domeniu, în activitatea ideologică şi de educaţie politică este necesar să asigurăm o concepţie clară, o îndrumare unitară şi, în acelaşi timp, o susţinută activitate practică, de zi cu zi. Numai aşa vom reuşi să împletim organic activitatea practică cu cea teoretică, asigurînd înarmarea partidului cu o concepţie înaintată, dezvoltînd permanent spiritul revoluţionar militant al comuniştilor în lupta împotriva a tot ceea ce nu mai corespunde noilor condiţii istorice, sociale, în promovarea noului, în asigurarea mersului nostru ferm înainte pe calea comunismului. Numai ridicînd continuu nivelul ideologic, teoretic al comuniştilor vom face ca partidul nostru să rămînă veşnic un partid revoluţionar, să asigure mersul ferm înainte al poporului spre comunism ! *(Aplauze puternice).*

Este necesar să intensificăm munca politico-educativă în rîndul maselor largi populare, ale tinerei generații, de formare a omului nou — debarasat de mentalitatea retrogradă, de egoism și alte manifestări negative, rămășițe ale vechii orînduiri —, să militâm pentru formarea unui om animat de spiritul prieteniei și intrajutorării în muncă și viață. Întreaga activitate de educare și formare a conștiinței socialiste trebuie să ducă la crearea unui nou umanism, care pune pe primul plan omul și, totodată, îmbină interesele particulare cu cele ale întregii societăți, asigură bunăstarea și fericirea fiecăruia, odată cu a întregului popor. Prin aceasta, omul se va ridica pe o treaptă superioară de cunoaștere, va putea participa cu adevărat conștient la activitatea poporului de făurire a propriului său viitor liber. *(Aplauze puternice).*

Partidul nostru pornește în mod consecvent de la principiul că literatura și arta, ca părți componente ale conștiinței sociale, constituie o expresie a procesului dezvoltării generale a societății. În artă își găsesc pînă la urmă reflectarea — în forme specifice, desigur — raporturile de producție și sociale, modul de gîndire al oamenilor dintr-o anumită epocă, determinate, la rîndul lor, de stadiul evoluției societății. De-a lungul existenței sale, poporul român a creat o artă care exprimă pregnant modul său de viață și muncă, gîndirea și sensibilitatea sa, setea de libertate, voința de a-și făuri un trai mai bun, optimismul, încrederea în forțele proprii, în viitor. În noile condiții ale dezvoltării patriei noastre socialiste, arta și literatura sînt chemate să dea expresie activității tumultuoase desfășurate de poporul român în toate domeniile de activitate, să înfățișeze marile realizări, entuziasmul, optimismul și hotărîrea sa de a merge neabătut înainte. Fără îndoială că scriitorii, pictorii, compozitorii, toți slujitorii artei și literaturii nu-și vor precupeți munca

și talentul pentru a crea noi opere valoroase, pătrunse de umanism revoluționar, de un robust optimism social, care să redea, în forme cît mai variate, preocupările și frămîntările, dorințele și aspirațiile poporului nostru, încrederea sa nestrămutată în ziua de mîine, în viitorul de libertate și independență al națiunii noastre, în viitorul comunist. *(Vii aplauze).*

Dorim ca și critica de artă să joace un rol mai activ, militant, în promovarea unei arte cu adevărat revoluționare, care să oglindească specificul istoric și tradițiile poporului nostru, uriașa operă socială pe care o înfăptuiește în prezent, ținînd, totodată, seama de ceea ce este nou în cunoașterea umană pe plan universal, de năzuințele generale de viitor ale omenirii. Avem nevoie de o critică militantă, comunistă, și nu de una de „mușamalizare" — ca să mă exprim într-un termen mai popular —, de prezentare în culori trandafirii a aspectelor negative din artă, a unor activități artistice ce nu servesc, ci, dimpotrivă, dăunează. Avem o critică în general bună. Dar putem face și mai mult în acest domeniu. Avem oameni de artă valoroși. Nu aș dori decît să le reamintesc chemarea Congresului al IX-lea al partidului — de a pune toată capacitatea lor de creație, în forme cît mai variate, în serviciul poporului, al socialismului și comunismului, de a servi patria și poporul. Este loc pentru o literatură care să se afirme, într-adevăr, nu numai pe plan național, ci și pe plan internațional și care să depășească realizările înaintașilor. *(Aplauze puternice).*

Este necesar ca uniunile de creație să desfășoare o activitate politico-ideologică mai susținută în rîndul fiecărei categorii de creatori. Să nu uităm că și creatorii de azi au nevoie să fie educați, pentru a se putea ocupa de educarea altora. Aceasta este o necesitate pentru toate domeniile de activitate. *(Vii aplauze).*

Presa, radioul și televiziunea, toate mijloacele de informare în masă trebuie să desfășoare în viitor o activitate mai susținută pentru unirea eforturilor întregului popor în direcția înfăptuirii Programului și Directivelor. Este necesar să se imprime acestor mijloace de informare mai multă fermitate, un spirit mai combativ, militant, de intransigență față de lipsuri, de promovare a noului în toate domeniile de activitate. Ele trebuie să asigure informarea largă a oamenilor muncii privind activitatea internă și internațională a partidului și statului nostru, cunoașterea de către toți cetățenii a politicii de pace și colaborare promovate de partid. Trebuie să se pună, de asemenea, un mai mare accent pe programele cultural-educative cu conținut militant, revoluționar, care să promoveze principiile ideologice ale partidului nostru, etica și echitatea socialistă, să combată mentalitățile înapoiate. Este necesară dezvoltarea și în acest domeniu a muncii colective, realizarea unei îndrumări unitare a întregii activități de către organele de partid, care poartă răspunderea nemijlocită pentru buna desfășurare a activității radioului, televiziunii, presei, a întregii activități de educare socialistă.

La baza întregii activități teoretice, politice, cultural-educative vor trebui să stea Programul Partidului Comunist Român, documentele partidului nostru, care au un caracter marxist-leninist creator, exprimînd concepția revoluționară a materialismului dialectic și istoric, legitățile generale, universal valabile aplicate la condițiile istorice, sociale, naționale concrete din țara noastră. În felul acesta se va asigura unirea eforturilor întregului popor în înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

VI

PROGRAMUL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN — CARTA FUNDAMENTALĂ IDEOLOGICĂ, TEORETICĂ ȘI POLITICĂ A PARTIDULUI, PROGRAMUL FĂURIRII SOCIETĂȚII SOCIALISTE MULTILATERAL DEZVOLTATE ȘI AL ÎNAINTĂRII PATRIEI NOASTRE SPRE COMUNISM

Stimați tovarăși,

Congresul al XI-lea va rămîne în istoria milenară a patriei noastre în primul rînd prin faptul că el va adopta Programul Partidului Comunist Român — Carta fundamentală ideologică, teoretică și politică a partidului, care deschide perspectiva unei epoci noi în dezvoltarea economico-socială a României, trasează linia strategică generală și orientările tactice pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea țării spre comunism.

La elaborarea Programului au luat parte activă cadrele de bază ale partidului și statului din toate domeniile vieții economico-sociale. El a fost amplu dezbătut în adunările de partid, în conferințele organizațiilor orășenești, municipale, județene, de către masele largi ale oamenilor muncii de pretutindeni. Adeziunea entuziastă a comuniștilor, a tuturor celor ce muncesc, fără deosebire de naționalitate, la Program a generat un puternic avînt politic în rîndurile întregii noastre națiuni socialiste, a stimulat și mai mult energiile creatoare ale poporului, a întărit încrederea sa în partidul nostru, hotărîrea de a munci cu elan sporit pentru înfăptuirea Programului, a politicii interne și externe a partidului și statului. *(Aplauze puternice).*

Prezentînd Programul delegaților prezenți la Congres, care au mandatul tuturor comuniștilor de a-l adopta în unanimitate, putem afirma că el exprimă voința și înțelepciunea colectivă a partidului, a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii din patria noastră, fără deosebire de naționalitate. Putem afirma, totodată, că, exprimînd voința și năzuințele întregii noastre națiuni, Programul partidului poate fi denumit pe drept cuvînt *Programul poporului român de ridicare a patriei pe culmile luminoase ale civilizației comuniste.* (Aplauze puternice, îndelungate).

Elaborarea Programului în această etapă a dezvoltării socialiste a țării este determinată de necesitatea așezării, la baza întregii activități a partidului, a unei concepții teoretice și politice unitare, care să lumineze activitatea practică a partidului, a întregului popor în toate sectoarele economico-sociale. Programul este cu atît mai necesar în actualele împrejurări, cînd, în procesul edificării noii orînduiri sociale și al transformărilor revoluționare pe plan internațional, apar probleme tot mai complexe, care cer răspuns clar, acționarea conștientă pentru soluționarea lor în spiritul concepției revoluționare a materialismului dialectic și istoric. În actuala etapă a dezvoltării sociale, cînd în mod firesc apar diferite interpretări ale evenimentelor, diferite moduri de a concepe dezvoltarea în perspectivă, determinate de condițiile istorice, sociale și naționale specifice, precum și de revoluția tehnico-științifică contemporană, Programul Partidului Comunist Român dă o perspectivă revoluționară clară luptei pentru edificarea noii orînduiri sociale, pentru dezvoltarea societății omenești. Acesta oferă o orientare limpede pentru fiecare comunist, pentru fiecare cetățean al patriei noastre, întărește încrederea întregului popor în cauza socialismului, în victoria luptei pentru colaborare internațională și pentru pace. *(Aplauze îndelungate).*

Programul a putut fi elaborat acum datorită, în primul rînd, victoriilor mărețe obținute de poporul nostru în făurirea noii orînduiri sociale, dezvoltării puternice a forțelor de producție, transformărilor produse în relațiile de producție și sociale, în întreaga structură a societății românești. Totodată, elaborarea sa a fost posibilă și datorită dezvoltării puternice a partidului, ridicării nivelului său politico-ideologic, maturizării teoretice și politice a întregului partid.

Așa cum se menționează și în Program, partidul nostru a mai avut și în trecut diferite teze programatice. De asemenea, se poate spune că fiecare plan cincinal a constituit un program de scurtă durată al partidului. Este pentru prima oară însă cînd partidul își elaborează un program de perspectivă într-o concepție unitară, pornind de la teoria materialismului dialectic și istoric, de la generalizarea experienței altor țări și a experienței proprii, aplicînd creator adevărurile generale, universal valabile, la condițiile istorice, sociale și naționale concrete ale României.

Programul fundamentează științific principiile de bază ale societății socialiste multilateral dezvoltate, ca fază superioară a socialismului, în procesul trecerii treptate spre comunism. *(Vii aplauze).* În această fază se asigură dezvoltarea multilaterală, armonioasă și unitară a forțelor de producție, a tuturor domeniilor vieții economico-sociale, se realizează o concordanță tot mai deplină între forțele și relațiile de producție și sociale. În societatea socialistă multilateral dezvoltată sînt create condițiile materiale și spirituale pentru înfăptuirea deplină a principiilor socialiste de proprietate și repartiție. Munca devine tot mai mult o necesitate și o datorie de onoare.


Academia R. S. România Biblioteca Inst. de Istorie N. Iorga

Pe această bază se asigură satisfacerea tot mai deplină a cerințelor materiale și spirituale — determinate în mod științific — ale întregului popor. În această fază se vor afirma cu putere principiile eticii și echității socialiste, se va realiza întrepătrunderea în practică a acestora cu principiile comunismului.

Trecerea de la societatea socialistă multilateral dezvoltată spre comunism se va realiza în cadrul unui proces dialectic unitar, prin acțiunea conștientă a maselor populare pentru înlăturarea vechiului, a ceea ce nu mai corespunde noilor forțe de producție, prin aplicarea cuceririlor științei și tehnicii înaintate, prin perfecționarea noilor relații sociale, prin transformarea revoluționară a societății. Rolul partidului comunist, ca forță politică conducătoare, este acela de a conduce în mod conștient acest proces complex, de a acționa în strînsă concordanță cu legitățile obiective ale dezvoltării sociale, pentru a nu permite apariția sau adîncirea unor contradicții, pentru a promova spiritul revoluționar, noul, asigurînd triumful societății comuniste, îndeplinindu-și astfel rolul său în societate. *(Vii aplauze).*

La elaborarea primului Program al partidului a fost necesar să pornim de la retrospectiva istoriei poporului nostru, a luptelor sale pentru progres social, împotriva asupririi naționale și sociale, împotriva dominației străine, pentru apărarea ființei naționale, a libertății, pentru o viață mai bună. Pe drept cuvînt se subliniază în Program că istoria poporului nostru confirmă pe deplin justețea tezelor teoretice ale lui Marx și Engels, potrivit cărora istoria societății omenești este istoria dezvoltării forțelor și relațiilor de producție, istoria luptelor de clasă.

Programul sintetizează luptele eroice desfășurate de-a lungul secolelor de forțele sociale cele mai înaintate, de

masele populare pentru dezvoltarea poporului nostru pe calea progresului, pentru cucerirea independenței și formarea statului național unitar. Apariția în viața socială și politică a proletariatului — clasa cea mai revoluționară, mai avansată a societății — a deschis calea unor noi transformări revoluționare, a dat un nou imbold luptelor de clasă, sociale și naționale, pentru lichidarea exploatării omului de către om și făurirea noii orînduiri sociale. Istoria poporului nostru, a proletariatului și a mișcării revoluționare — înfățișată în Program — demonstrează cu putere că partidul clasei muncitoare, creat în 1893, apoi Partidul Comunist Român, creat în 1921, au continuat pe o treaptă superioară tradițiile revoluționare ale maselor populare, ale forțelor progresiste, revoluționare, ale poporului român. Continuînd aceste luminoase tradiții, Partidul Comunist Român s-a identificat întru totul cu năzuințele întregii națiuni, fiind primul partid politic din România care și-a făcut un titlu de onoare din lupta pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru întărirea independenței și suveranității naționale, pentru o viață mai bună și îmbelșugată a întregului popor. *(Aplauze puternice).* Prin întreaga sa activitate, partidul nostru a demonstrat și demonstrează că nu are alt țel decît slujirea intereselor poporului, făurirea socialismului și comunismului în patria noastră, garantarea independenței și suveranității țării, victoria ideilor socialismului în țara noastră și în lume, dezvoltarea colaborării internaționale și instaurarea păcii pe planeta noastră. *(Aplauze îndelungate).*

Am considerat necesară prezentarea succintă în Program a activității desfășurate de partid încă de la crearea sa, diferitele etape mai importante ale istoriei sale, pentru a sublinia faptul că în cele mai grele împrejurări, în anii terorii burghezo-moșierești, partidul nostru a

ținut întotdeauna sus steagul luptei revoluționare, a apărat cu abnegație interesele maselor populare, ale întregului popor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În condițiile grele ale războiului, partidul a ridicat steagul luptei împotriva dictaturii militaro-fasciste și a dominației hitleriste, a organizat lupta împotriva războiului antisovietic în care a fost aruncată România împotriva voinței poporului român, a unit masele populare, toate forțele antifasciste și naționale pentru răsturnarea dictaturii fasciste, ieșirea țării din războiul dus alături de Germania hitleristă și alăturarea ei Uniunii Sovietice, celorlalte țări și forțe ale coaliției antihitleriste. În aceste împrejurări grele, partidul nostru s-a dovedit la înălțimea misiunii sale istorice, folosind în mod just condițiile interne favorabile, precum și situația internațională, determinată, în primul rînd, de succesele strălucite obținute de armatele sovietice în lupta împotriva fascismului, precum și de victoriile celorlalte forțe ale coaliției antihitleriste. Răsturnarea dictaturii militaro-fasciste și a dominației Germaniei hitleriste a marcat o cotitură istorică în viața poporului nostru, a deschis calea pentru eliberarea deplină a țării, pentru trecerea la înfăptuirea transformărilor democratice, revoluționare, pentru întărirea independenței și suveranității țării.

Programul sintetizează experiența luptelor pentru transformarea revoluționară a societății, a muncii eroice de industrializare a țării, de transformare socialistă și dezvoltare a agriculturii, de înflorire a științei, învățămîntului, culturii, de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor.

În perioada de după eliberare, poporul nostru a străbătut mai multe etape istorice. Marile realizări obținute demonstrează justețea politicii marxist-leniniste a partidului nostru, faptul că el a pornit de la realitățile con-

crete istorice, sociale și naționale ale țării noastre, găsind căile cele mai potrivite pentru înaintarea victorioasă pe calea făuririi orînduirii sociale noi. Toată această istorie glorioasă constituie un bogat tezaur de învățăminte cu caracter științific, revoluționar, dă un puternic fundament ideologic, teoretic Programului, întregii activități a partidului nostru, constituind, totodată, o contribuție la patrimoniul universal al teoriei și practicii revoluționare. *(Aplauze puternice).*

Bazat pe principiile materialismului dialectic și istoric și pe experiența practică proprie, Programul dezvoltă concepția partidului nostru asupra problemelor fundamentale ale transformării revoluționare a societății noastre și dezvoltării lumii contemporane. Pe baza analizei fenomenelor vieții internaționale, Programul prezintă, într-o concepție unitară, schimbările pe plan mondial, tendințele dezvoltării lumii contemporane, demonstrînd că viața, acțiunea legilor obiective deschid perspectiva măreață a trecerii a noi și noi popoare pe calea spre socialism. Programul arată că dispariția vechii orînduiri sociale este inevitabilă, că viitorul aparține orînduirii sociale în care vor dispărea clasele exploatatoare, asuprirea omului de către om, asuprirea unui popor de către altul, asuprirea imperialistă și colonialistă. Viitorul aparține societății în care fiecare națiune va fi stăpînă pe destinele sale, în care popoarele vor conlucra în mod pașnic în scopul progresului economico-social al fiecăruia, al dezvoltării civilizației universale. *(Vii aplauze).*

Se poate spune că este pentru prima dată cînd partidul nostru dispune de un document care sintetizează viața și lupta de două milenii a poporului român, activitatea maselor populare, a forțelor progresiste, a mișcării revoluționare, istoria însăși a partidului. Iată de ce,

pe drept cuvînt, Programul este considerat Carta teoretică, ideologică și politică a partidului, documentul de bază care dă răspuns celor mai complexe probleme ale muncii și luptei poporului și partidului nostru, ale perspectivelor dezvoltării viitoare a țării. Iată de ce, pe drept cuvînt, se poate spune că Programul constituie expresia marxismului creator în România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Fără îndoială, Programul are un rol de o importanță deosebită în ridicarea nivelului politic și ideologic al întregului popor. El va exercita o puternică influență în creșterea combativității revoluționare a partidului, în îndeplinirea rolului său de forță politică conducătoare a societății, în creșterea forței și unității sale — garanția mersului tot mai hotărît înainte al României spre comunism. *(Vii aplauze).* Programul va exercita o influență puternică asupra tuturor oamenilor muncii, asupra întregului popor, înarmîndu-l cu o concepție înaintată despre lume și viață, va contribui la accelerarea procesului de formare a omului nou, constructor al socialismului, va înarma întreaga națiune în înfăptuirea neabătută a politicii interne și externe a partidului. *(Aplauze puternice).*

În actualele condiții mondiale, de ascuțire a contradicțiilor de clasă, de intensificare a luptelor sociale și naționale, de afirmare tot mai puternică a voinței popoarelor de a fi stăpîne pe destinele proprii, de a se dezvolta libere și independente, Programul partidului nostru capătă și o puternică semnificație internațională. El va impulsiona și mai mult activitatea Partidului Comunist Român de dezvoltare a solidarității și colaborării cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu toate forțele democratice și antiimperialiste, cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Programul va lumina calea politicii externe a partidului și statului nostru, sporind contribuția lor la făurirea noii ordini economice și politice internaționale, a unei lumi mai drepte și mai bune, a unei lumi a colaborării și păcii. *(Aplauze puternice).*

Fără îndoială că toți participanții la Congres, îndeplinind mandatul încredințat de comuniști, de conferințele județene de partid, vor adopta în unanimitate Programul partidului, devenind părtași nemijlociți la acest eveniment epocal în istoria partidului și patriei noastre. *(Aplauze puternice, îndelung repetate).*

Stimați tovarăși,

În concordanță cu Programul partidului, Directivele dezvoltării economico-sociale a României trasează și prognozele progresului economico-social pînă în anul 1990, iar în unele domenii pînă în anul 2000. Se poate spune că, de fapt, prognozele, Directivele în general, constituie o parte integrantă a Programului, asigurînd realizarea în viață a prevederilor lui. Acționînd cu hotărîre în direcția dezvoltării forțelor de producție, a industriei și agriculturii, pe baza cuceririlor științei și tehnicii contemporane, prognozele stabilesc realizarea în 1990 a unui venit național pe cap de locuitor de 2 500—3 000 de dolari. Se are în vedere ca în toată această perioadă să se realizeze o repartiție justă a venitului național între fondul de consum și fondul de dezvoltare, consacrîndu-se circa 68% pentru fondul de consum și 30—32% pentru fondul de dezvoltare.

Ca urmare a dezvoltării impetuoase a forțelor de producție, a progresului economiei naționale, se va ridica necontenit nivelul de trai material și spiritual al oamenilor muncii ; în linii generale vor fi create condițiile pentru satisfacerea în bune condiții a necesităților științific deter-

minate ale tuturor celor ce muncesc. Pe baza realizării în această perioadă a circa două milioane și jumătate de apartamente și aproape 700 000—800 000 de locuințe construite de populație, se poate aprecia că se va rezolva în linii generale problema locuințelor, asigurîndu-se condiții de locuit tot mai bune pentru toți cetățenii patriei.

În anul 1990 România se va afla pe o treaptă superioară a dezvoltării sale ; în linii generale va fi înfăptuită societatea socialistă multilateral dezvoltată, creîndu-se o bază trainică pentru trecerea la făurirea treptată a societății comuniste în patria noastră. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Raportul prezentat Congresului, Programul și Directivele sintetizează activitatea multilaterală desfășurată de partidul și poporul nostru, generalizează experiența în construcția socialistă a Partidului Comunist Român, a altor partide comuniste și țări socialiste, experiența dezvoltării sociale și a cunoașterii umane în general. Ele înarmează partidul cu o concepție teoretică, ideologică și politică unitară, bazată pe materialismul dialectic și istoric, pe atotbiruitoarea învățătură marxist-leninistă.

Aceste documente dau o perspectivă măreață dezvoltării societății românești, trasează direcțiile principale ale activității practice a partidului, statului, întregului nostru popor. Delegații prezenți la Congres au mandatul comuniștilor, al tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, al întregului popor de a chibzui într-un spirit de mare răspundere față de viitorul patriei noastre socialiste, de a analiza temeinic activitatea de pînă acum a partidului și de a hotărî asupra sarcinilor de viitor în vederea îndeplinirii în cele mai bune condiții a Pro-

gramului și Directivelor privind dezvoltarea economico-socială a României.

Unanimitatea care a caracterizat adunările organizațiilor de partid, conferințele orășenești, municipale și județene, adeziunea întregului popor la aceste documente se vor reflecta, fără îndoială, și în desfășurarea lucrărilor Congresului, în unanimitatea cu care el va adopta Programul și Directivele. *(Aplauze puternice).* Să ne situăm, în aceste momente istorice, la înălțimea încrederii pe care ne-au acordat-o partidul și poporul ! Să acționăm în așa fel încît hotărîrile pe care le vom adopta să inaugureze o nouă epocă în istoria României, să asigure edificarea fermă a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea spre noi culmi de progres și civilizație, spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Lucrările Congresului trebuie să constituie o puternică manifestare a unității politice, ideologice și organizatorice a partidului, a voinței sale și a întregului popor de a acționa în cea mai strînsă unitate, aceasta fiind garanția înfăptuirii cu succes a documentelor istorice pe care le vom adopta în aceste zile. *(Aplauze îndelungate).*

Hotărîrile Congresului nostru urmează să dea expresie voinței întregului partid și popor de a dezvolta solidaritatea cu țările socialiste, cu forțele revoluționare, antiimperialiste de pretutindeni, cu toate popoarele, în lupta pentru înfăptuirea unei lumi mai drepte, pentru progres social și pace internațională. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Trăiască cel de-al XI-lea Congres al partidului — piatră de hotar a unei noi epoci în istoria glorioasă a României, în drumul spre comunism, spre visul de aur al omenirii ! *(Aplauze puternice, urale).*

Trăiască Partidul Comunist Român, forța politică conducătoare a societății noastre socialiste, care va con-

duce poporul nostru pe calea comunismului ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „P.C.R. !").*

Trăiască poporul nostru, constructor eroic și victorios al socialismului, trăiască Republica Socialistă România ! *(Aplauze puternice, urale).*

Trăiască solidaritatea și colaborarea între partidele comuniste și muncitorești, între toate țările socialiste, între toate forțele revoluționare, progresiste, democratice și antiimperialiste ! *(Aplauze puternice, urale).*

Să triumfe atotbiruitoarea învățătură revoluționară marxist-leninistă ! *(Aplauze puternice, urale).*

Să triumfe în lume noua ordine economică și politică internațională, pacea și colaborarea între toate popoarele ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

CUVÎNT LA DESCHIDEREA ȘEDINȚEI FESTIVE CONSACRATE TRANSMITERII MESAJELOR ADRESATE CONGRESULUI AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 25 noiembrie 1974 —

Stimați tovarăși,

Deschidem ședința festivă a Congresului consacrată înmînării mesajelor de către delegațiile partidelor comuniste și muncitorești, socialiste, democrate, mișcărilor de eliberare și altor organizații care participă la Congresul nostru.

Față de ceea ce am anunțat dimineață, acum, la Congres, sînt prezente 136 de delegații din 101 state. *(Aplauze).*

Doresc încă o dată, în numele Congresului, al comuniștilor și poporului român, să adresez salutul frățesc de solidaritate tuturor delegaților prezenți la Congresul nostru. *(Vii și puternice aplauze).*

CUVÎNT
LA ÎNCHEIEREA ȘEDINȚEI FESTIVE CONSACRATE TRANSMITERII MESAJELOR ADRESATE CONGRESULUI AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 25 noiembrie 1974 —

Dragi tovarăși,

Aș dori ca, în numele dumneavoastră, al comuniștilor și întregului nostru popor, să exprim cele mai călduroase mulțumiri tuturor partidelor comuniste și muncitorești, socialiste, social-democrate, partidelor de guvernămînt din țările prietene, partidelor democratice, mișcărilor de eliberare și altor organizații progresiste, antiimperialiste care au adresat, prin delegații sau prin mesaje, salutul lor Congresului partidului nostru. *(Aplauze puternice).*

În această numeroasă participare a partidelor cu care Partidul Comunist Român întreține relații de colaborare vedem o expresie a solidarității în lupta comună pentru progres social, împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru afirmarea cu putere în lume a unor relații noi, a unei politici de colaborare și pace, care să asigure fiecărui popor dreptul la dezvoltare liberă, independentă. *(Aplauze puternice).*

Rugăm pe toți delegații prezenți la Congres să transmită partidelor și popoarelor din țările respective salutul nostru frățesc de solidaritate ; îi rugăm să transmită asigurarea că Partidul Comunist Român, poporul român — care își propun un program grandios de dezvoltare viitoare — doresc să dezvolte în continuare relațiile de colaborare cu toate partidele reprezentate aici, cu cele care au trimis mesaje, cu toate forțele antiimperialiste și progresiste de pretutindeni, fiind convinși că numai întărind colaborarea și solidaritatea servim interesele popoarelor noastre, cauza socialismului, progresului și păcii în lume. *(Aplauze puternice).*

Urăm partidelor comuniste și popoarelor din țările socialiste succese tot mai mari în activitatea viitoare de construcție socialistă și comunistă, în îndeplinirea misiunii lor istorice. *(Aplauze prelungite).*

Urăm partidelor comuniste din toate țările succese în activitatea lor de apărare a intereselor clasei muncitoare, ale popoarelor respective, de întărire a solidarității în lupta revoluționară. *(Aplauze prelungite).*

Urăm partidelor socialiste și social-democrate succese în activitatea lor pentru apărarea intereselor oamenilor muncii, pentru democrație și progres social. *(Aplauze puternice).*

Partidelor prietene din țările care au scuturat jugul stăpînirii coloniale și își edifică o viață nouă, independentă, le urăm succese cît mai mari în dezvoltarea economică și socială de-sine-stătătoare, în înflorirea și bunăstarea popoarelor lor. *(Aplauze puternice).*

Urăm celorlalte partide democratice, mișcărilor de eliberare națională, tuturor organizațiilor care ne-au adresat astăzi mesaje succese tot mai mari în activitatea lor viitoare. *(Aplauze puternice).*

De asemenea, aș dori să adresez partidelor care au trimis mesaje Congresului, odată cu mulțumirile noastre, urări de noi succese în activitatea lor. *(Aplauze puternice).*

Încă o dată, dragi tovarăși și prieteni de peste hotare,

vă mulțumim pentru prezența dumneavoastră la Congresul partidului nostru. Vă asigurăm de sentimentele noastre de solidaritate și vă urăm succes în lupta dumneavoastră, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice).*

Trăiască solidaritatea internaționalistă a tuturor forțelor antiimperialiste ! *(Aplauze puternice, urale).*

Trăiască pacea și colaborarea internațională ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

CUVÎNT LA CONGRESUL AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PRIVIND PROPUNEREA DE A FI ALES PE VIAȚĂ ÎN FUNCȚIA DE SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI

— *26 noiembrie 1974* —

Stimați tovarăși,

Aș dori să mă refer la propunerea făcută de tovarășul Cioară în numele organizației de partid din Capitală. Desigur, ar trebui să încep prin a mulțumi comuniștilor, oamenilor muncii din Capitală, ca dealtfel tuturor comuniștilor care și-au exprimat — în cursul dezbaterilor, al alegerii delegaților și al propunerilor pentru Comitetul Central — încrederea în partid, în conducerea partidului, care mi-au acordat mie personal o încredere deosebită, susținînd realegerea mea în funcția de secretar general al partidului.

Ar trebui, desigur, să mulțumesc în mod deosebit organizației de partid din Capitală pentru propunerea pe care a prezentat-o aici ; dar odată cu aceste mulțumiri propun Congresului să nu rețină propunerea organizației de partid din Capitală.

Fără îndoială, propunerea de a fi ales pe viață ca secretar general este o expresie a încrederii ; eu însă lucrez de peste 40 de ani în partid, mi-am început activitatea în Capitală. Propunerea e făcută deci cu o întîrziere de 40

de ani, pentru că de 40 de ani mi-am legat viața de interesele partidului, ale înălțării României spre o viață nouă, spre comunism. *(Aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Înțeleg propunerea tovarășilor de la Capitală în sensul de a mă angaja ca și în viitor să dedic întreaga mea viață cauzei poporului nostru, partidului, ideilor socialiste, făuririi comunismului în România, cauzei prieteniei și colaborării între țările socialiste, între partidele comuniste și muncitorești, între toate forțele revoluționare și antiimperialiste, prieteniei între toate popoarele lumii, idealurilor edificării pe planeta noastră a unei lumi a dreptății, progresului social și păcii. *(Aplauze puternice)*. În acest sens aș ruga Congresul să rețină propunerea organizației din București.

Vă asigur că atît timp cît voi putea servi în bune condițiuni partidul și poporul, nu voi considera nimic mai presus decît poporul meu, partidul, socialismul. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

CUVÎNT LA CONGRESUL AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN PRIVIND PROPUNERILE DE MODIFICARE A STATUTULUI P.C.R.

— 28 noiembrie 1974 —

Tovarăși,

Se pare că, într-adevăr, formularea nu este completă, pentru că se vorbește aici numai de o înnoire, ținînd seama de un raport de vîrstă. În primul rînd, ar trebui să avem în vedere că vîrsta în sine sau tinerețea în sine nu reprezintă nici un merit și nici un păcat. Unii sînt născuți mai înainte, alții mai tîrziu. Trebuie să pornim de la faptul ca în organele de partid să asigurăm întotdeauna oameni care atît din punct de vedere politic, cît și fizic și profesional să fie în stare să-și îndeplinească sarcinile mari care le revin în diferite organe de partid. Se poate ca cineva, la vîrsta de 20 de ani de exemplu, să aibă un foarte mare elan — și, de regulă, așa este —, dar să nu posede experiența și capacitatea necesară pentru a fi prim-secretar de comitet județean ; ca atare, va trebui să ne orientăm spre un activist cu ceva mai mulți ani, care să poată duce această activitate. Tot așa, se poate ca să fie un tovarăș — să zic — de 50 de ani, care să aibă experiența necesară, dar să-i lipsească alte calități

pentru a putea să îndeplinească funcția de prim-secretar de județ, avînd în vedere cerințele mari ce se pun acum și se vor pune în viitor pentru funcția de prim-secretar. Să mă ierte primii secretari de județ că i-am luat pe ei ca exemplu, dar aceasta este valabil și pentru secretarul general. Deci, discutînd cum să reînnoim organele de partid, trebuie să pornim nu numai de la criterii de vîrstă, ci de la capacitatea politică și fizică, deci de la necesitatea ca pentru toți cei ce sînt promovați sau sînt propuși să fie realeși sau să rămînă într-o funcție să existe garanția că vor putea îndeplini răspunderile ce li se încredințează de partid. Asta ar fi, după părerea mea, formularea cea mai bună.

În ce privește propunerea tovarășului Blajovici, ar fi greu, desigur, să venim cu o limită de vîrstă, în sensul de a nu avea mai mult de 80 de ani, de 70 de ani sau de 60 de ani. Pînă la urmă, sînt oameni care la 60 de ani pot încă să muncească ; sînt alții, mai tineri, care nu mai pot munci, datorită faptului că sînt bolnavi. Deci, nu trebuie să vorbim de o limită de vîrstă, pentru că nu ar fi just să o prevedem. Să avem, poate, o formulare mai generală legată de ceea ce am spus și anterior — de capacitatea de muncă, fizică, de sănătate ; mai cu seamă de capacitatea de muncă, de a-și putea îndeplini îndatoririle. În orice caz — pentru că tot s-a vorbit, în aceste zile, de umanism — trebuie să considerăm că este uman ca, la un moment dat, cînd omul ajunge la o vîrstă, să-l lăsăm să se odihnească. Doar avem o lege de pensionare care garantează aceasta pentru toți cetățenii, deci și pentru comuniști. În definitiv, nu trebuie să obligăm pe cineva să muncească pe viață într-un loc. Trebuie să ținem seama că necesitățile muncii și răspunderea față de

oameni — inclusiv față de activiștii de partid — presupun ca la un moment dat, în virtutea legilor naturii, tovarășii să se odihnească, să facă loc altora. Acesta este un principiu just și trebuie să călăuzească partidul nostru. În acest spirit aș propune Congresului ca să nu formulăm acest paragraf acum, ci să fie împuternicit Comitetul Central ca în acest spirit să definitiveze paragraful respectiv și să informeze toate comitetele județene de partid înainte de a-l publica.

CUVÎNTARE LA ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR CONGRESULUI AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 28 noiembrie 1974 —

Stimaţi tovarăşi,

Am ajuns la încheierea lucrărilor Congresului al XI-lea al partidului. Timp de patru zile s-au dezbătut pe larg, în plen şi în secţiuni, şi s-au adoptat, într-o deplină unanimitate, Raportul, Programul şi Directivele. S-au evidenţiat atît rezultatele pozitive obţinute în activitatea de pînă acum, cît şi o serie de lipsuri. S-au adus o serie de critici, s-au luat, fără îndoială, şi unele poziţii autocritice — e adevărat, nu chiar prea ferme —, dar totuşi, de data aceasta putem afirma că în discuţii s-au făcut auzite mai puternic poziţiile autocritice faţă de lipsurile din activitatea diferitelor organe de partid, a diferitelor organe de stat, a unor activişti de partid şi de stat.

Totodată, în cadrul acestor discuţii s-au făcut numeroase propuneri care urmează să fie analizate de către noul Comitet Central pentru a-şi găsi soluţionarea corespunzătoare.

În cadrul dezbaterilor au luat cuvîntul 343 de delegaţi,

reprezentînd toate organizaţiile de partid judeţene. Am putea spune că, prin numărul mare de delegaţi care au luat cuvîntul, prin problemele abordate, Congresul a devenit, într-adevăr, un forum al partidului, al întregii noastre naţiuni socialiste. *(Aplauze puternice).*

O caracteristică a actualului Congres, a discuţiilor care au avut loc este abordarea într-un spirit de înaltă răspundere, de exigenţă şi combativitate a problemelor complexe ale dezvoltării noastre economico-sociale, ale situaţiei internaţionale. Putem afirma că, prin înalta ţinută politică în care s-au desfăşurat, lucrările Congresului au demonstrat creşterea puternică a nivelului ideologic şi politic al partidului, faptul că, într-adevăr, conferinţele judeţene au trimis aici delegaţi care, prin cuvîntul lor şi prin participarea la lucrări, au adus o contribuţie activă la adoptarea celor mai corespunzătoare hotărîri privind destinele naţiunii noastre, activitatea internă şi internaţională a partidului. *(Aplauze puternice).*

După cum este cunoscut, Congresul a aprobat în mod unanim politica internă şi externă a partidului şi statului, activitatea desfăşurată de Comitetul Central între Congresul al X-lea şi Congresul al XI-lea. Această unanimitate deplină manifestată în Congres demonstrează încă o dată — dacă mai era necesar — unanimitatea cu care întregul nostru popor înfăptuieşte neabătut politica partidului nostru — politică ce corespunde pe deplin năzuinţelor sale vitale. *(Aplauze puternice).*

Tot într-o deplină unanimitate a fost adoptat Programul partidului — Carta ideologică, teoretică şi politică, ce dă partidului şi poporului nostru perspectiva clară a dezvoltării sale viitoare, a înaintării ferme spre cea mai avansată societate pe care a cunoscut-o vreodată omenirea — societatea comunistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Au fost adoptate, de asemenea, în unanimitate Directivele cu privire la dezvoltarea economico-socială a țării în perioada 1976—1980 și, în perspectivă, pînă în 1990. Prin aceasta se dă o bază materială programului de dezvoltare viitoare a țării noastre, înfăptuirii Programului partidului.

De asemenea, într-o deplină unanimitate, Congresul a aprobat orientările și direcțiile activității viitoare a Comitetului nostru Central, a partidului și întregului popor, atît în domeniul politicii interne, cît și în cel al politicii internaționale. Iată de ce putem spune că prin adoptarea, într-o deplină unanimitate, a acestor documente, Congresul al XI-lea va rămîne înscris cu litere de aur în istoria partidului și poporului nostru. Congresul trasează calea înaintării mai hotărîte pe drumul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, spre comunism, a ridicării bunăstării și fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

Din lucrările Congresului s-a desprins mîndria patriotică și comunistă a delegaților, a partidului, a poporului nostru pentru înfăptuirile de pînă acum, pentru Programul minunat pe care îl avem de înfăptuit în viitor. Aș dori, totodată, să consider aceasta ca o manifestare a hotărîrii de a fi cît mai exigenți și de a face totul pentru ca în activitatea noastră să nu se încetățenească cumva, în vreun domeniu, automulțumirea, îngîmfarea — străine de spiritul comunist. Dimpotrivă, spiritul de mîndrie îndreptățită pentru ce am înfăptuit trebuie să ne ceară să lucrăm și mai bine, să facem totul pentru a ridica activitatea partidului și statului nostru la un nivel superior. *(Aplauze puternice, prelungite).*

După cum am anunțat — și după cum se cunoaște —, noul Comitet Central a fost, de asemenea, ales într-o

cvasiunanimitate, iar Comitetul Politic Executiv, Secretariatul, într-o unanimitate deplină.

Aș dori ca, în numele Comitetului Central al partidului, să exprim mulțumiri tuturor delegaților partidului pentru încrederea pe care ne-au acordat-o. Doresc să asigur — și cred că membrii Comitetului Central vor fi de acord cu mine să dea aceste asigurări — că ne vom strădui să organizăm mai bine activitatea Comitetului Central, astfel ca munca organului central al partidului între Congrese să corespundă cerințelor tot mai mari pe care le pun în fața partidului și poporului nostru prevederile Programului și Directivelor. Vă asigurăm că vom face totul pentru a munci în așa fel încît Comitetul Central să răspundă pe deplin încrederii ce i s-a încredințat. *(Aplauze puternice).*

Vă rog să îmi dați voie să exprim mulțumirile mele delegaților la Congres, întregului partid pentru încrederea ce mi-au acordat-o, alegîndu-mă în înalta funcție de secretar general al partidului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Aceleași mulțumiri aș dori să le aduc, de fapt, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor, care, sub diferite forme, și-au manifestat această dorință în perioada premergătoare Congresului, asentimentul lor în acord unanim cu partidul. *(Aplauze puternice).*

Doresc să vă asigur, tovarăși, doresc să asigur întregul partid și popor, că înțeleg încrederea ce mi s-a acordat ca o obligație de a acționa în așa fel încît să asigurăm împreună cu Comitetul Politic Executiv, cu Comitetul Central, cu întregul activ, cu întregul partid, îndeplinirea în cele mai bune condiții a Programului, a Directivelor, a liniei generale a partidului.

Doresc să repet și acum ceea ce am spus și în alte

împrejurări — că numai în măsura în care partidul nostru va acționa într-o deplină unitate, în măsura în care fiecare membru al Comitetului Central, fiecare membru al organelor de conducere își va face pe deplin datoria în locul de muncă încredințat, în măsura în care fiecare membru al partidului va acționa în îndeplinirea acestor sarcini de mare răspundere, va fi posibil să asigurăm îndeplinirea în bune condiții a Programului și Directivelor.

În ce mă privește, vă asigur că nu voi precupeți nici un efort, că voi face totul pentru a corespunde încrederii partidului și poporului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

Congresul a dat o înaltă apreciere și a aprobat unanim politica externă, direcțiile activității viitoare a partidului nostru pe plan internațional. Nu doresc să mă mai refer la acestea, ele sînt clar exprimate în documentele Congresului. Ceea ce doresc să menționez — și să asigur Congresul, partidul, poporul și pe toți prietenii noștri de peste hotare, toate popoarele lumii — este că ne vom călăuzi neabătut, în activitatea internațională viitoare, de hotărîrile Congresului. Vom face totul pentru a contribui la triumful politicii de pace și colaborare internațională, la crearea unei lumi mai bune și mai drepte, a noii ordini economice și politice internaționale ! *(Vii aplauze).*

Am arătat că situația internațională trece prin unele momente grele. Avem însă convingerea că stă în puterea popoarelor, a forțelor progresiste, antiimperialiste să asigure continuarea cursului spre destindere, să împiedice agravarea situației internaționale. De aceea, sîntem ferm hotărîți să militâm neabătut pentru întărirea unității și solidarității tuturor forțelor progresiste și antiimperialiste de pretutindeni, să conlucrăm strîns cu toate popoarele, cu toți aceia care sînt pătrunși de răspunderea față de

propriul popor, față de cauza civilizației omenești și doresc pacea și colaborarea internațională. *(Aplauze puternice).*

La Congresul nostru au participat ca invitați, ca oaspeți dragi 139 de delegații și reprezentanți ai partidelor comuniste și muncitorești, socialiste și social-democrate, partide de guvernămînt și alte partide democratice din țările în curs de dezvoltare, din țări prietene, mișcări de eliberare și alte organizații antiimperialiste. De asemenea, un număr mare de partide și organizații ne-au trimis mesajele lor de solidaritate. Aș dori, încă o dată, acum, la încheierea lucrărilor Congresului nostru, să adresez cele mai calde mulțumiri tuturor conducerilor partidelor și organizațiilor care au trimis delegații și reprezentanți la lucrările Congresului nostru sau care ne-au trimis mesaje. În această participare vedem o puternică manifestare a relațiilor de colaborare dintre partidele și popoarele noastre, o expresie a solidarității internaționale în lupta pentru o politică de pace și colaborare, pentru progres social. *(Aplauze puternice).*

Doresc să mulțumesc în mod deosebit membrilor delegațiilor și reprezentanților care au participat direct la lucrările Congresului nostru și care au putut astfel cunoaște mai îndeaproape, nemijlocit, felul de a gîndi și de a acționa al partidului și poporului nostru. Sper că vor duce cu ei expresia solidarității și a sentimentelor noastre de prietenie, care s-au manifestat tot timpul Congresului, față de partidele și popoarele pe care le reprezintă. *(Vii aplauze).* Îi rugăm să transmită conducerilor partidelor, organizațiilor pe care le reprezintă salutul partidului nostru de solidaritate, urarea noastră frățească de a obține noi și noi succese în lupta pentru construcția socialistă și comunistă — pentru partidele din țările socialiste —, în lupta pentru dezvoltarea economică și socială independentă — pentru celelalte partide și organiza-

ții —, în lupta de eliberare națională, în lupta pentru progres social și pentru pace în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Vă rugăm, dragi tovarăși și prieteni de peste hotare, să transmiteți popoarelor dumneavoastră salutul prietenesc al poporului nostru și cele mai bune urări de prosperitate, bunăstare și pace ! *(Aplauze prelungite).*

Stimați tovarăși,

Am adoptat în aceste zile hotărîri de importanță istorică. Avem o linie generală politică marxist-leninistă, justă, verificată în focul unei lupte și munci îndelungate. Acum este necesar să trecem cu hotărîre la muncă în toate domeniile de activitate, pentru realizarea în cele mai bune condiții a tuturor hotărîrilor care vor asigura ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație socialistă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Aș dori să-mi exprim convingerea că toți delegații participanți la Congres, cît și invitații, reîntorși acasă, vor duce în organizațiile lor spiritul ce s-a manifestat tot timpul în Congres, hotărîrea care a dominat toate lucrările sale — de a face totul pentru a asigura creșterea tot mai puternică a rolului conducător al partidului în toate domeniile de activitate, de a întări legăturile dintre partid și popor, de a milita neabătut pentru unitatea de monolit a partidului. Trebuie să ne preocupăm necontenit de dezvoltarea democrației de partid — care a dominat, dealtfel, toate lucrările Congresului nostru. Putem spune că și din acest punct de vedere Congresul al XI-lea marchează ridicarea pe o treaptă superioară a democrației comuniste în partidul nostru. *(Aplauze puternice).*

Aș dori să adresez chemarea către întregul nostru partid de a acționa într-o strînsă unitate cu întregul popor,

pentru că numai și numai în strînsă unitate vom avea deplina garanție a mersului ferm înainte, a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, a victoriei comunismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

De la această înaltă tribună a Congresului doresc acum, la încheiere, să mă adresez întregii noastre națiuni.

Dragi cetățeni ai României socialiste !

Congresul Partidului Comunist Român, forța politică conducătoare a întregii națiuni, a adoptat hotărîri istorice. Știm că voi toți ați urmărit în aceste zile lucrările Congresului nostru. Scrisorile, telegramele pe care le-ați adresat au constituit o mărturie a interesului și hotărîrii cu care întregul popor dorește să se înfăptuiască hotărîrile Congresului. Rezultatele pe care multe colective le-au închinat în aceste zile Congresului, dînd producții peste plan, sînt, de fapt, un angajament, o semnătură unanimă pe Program, pe Directive a națiunii noastre, o expresie a hotărîrii de a face totul ca aceste prevederi să fie realizate. *(Aplauze puternice).*

Dorim să spunem deschis, dragi tovarăși și prieteni, că nu pornim la plimbare, pornim la un drum de muncă ! În această ascensiune vom avea și greutăți de învins, va trebui să trecem și obstacole. Dar, așa cum în milenara sa istorie poporul nostru a știut să meargă victorios înainte, avem toată garanția că, în frunte cu comuniștii, vom înfrînge toate greutățile, că națiunea noastră va merge tot mai ferm înainte spre comunism ! *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Vă chemăm, dragi tovarăși și prieteni, cetățeni ai României socialiste, la muncă și la luptă hotărîtă ! Vă chemăm să nu precupețiți nimic, pentru ca, într-o deplină unitate, să facem din România o țară mai îmbel-

șugată, mai puternică, un detașament activ al luptei pentru socialism, pentru pace în lume ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Doresc să urez întregului partid, întregului nostru popor succese tot mai mari, multe satisfacții, bunăstare și fericire, victorie în lupta pentru comunism ! *(Urale, ovații ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Trăiască Partidul Comunist Român, forța politică conducătoare a națiunii noastre ! Multe succese în activitatea sa viitoare ! *(Urale, aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „P.C.R. !").*

Trăiască minunatul nostru popor, constructor victorios al socialismului ! Multă fericire și bunăstare ! Trăiască patria noastră socialistă, Republica Socialistă România ! *(Urale, ovații ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Trăiască solidaritatea tuturor forțelor revoluționare progresiste și antiimperialiste ! Trăiască pacea și colaborarea între toate națiunile planetei noastre ! *(Urale, ovații, aplauze puternice).*

Cu aceasta, tovarăși, declar închise lucrările celui de-al XI-lea Congres al partidului. Vă urez dumneavoastră, întregului nostru popor mari succese, multă sănătate și fericire ! *(Urale, aplauze, ovații. Se intonează „Internaționala").*

CUVÎNT LA MANIFESTAREA CETĂȚENEASCĂ DIN PIAȚA REPUBLICII DUPĂ ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR CONGRESULUI AL XI-LEA AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 28 noiembrie 1974 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă mulțumesc în mod călduros pentru această manifestare în cinstea Congresului, pentru noul Comitet Central și să vă urez succes în activitatea dumneavoastră, în realizarea cincinalului în patru ani și jumătate. Să mergem împreună spre realizarea viitorului cincinal, spre comunism ! *(Aplauze, ovații).*

Doresc, de asemenea, să exprim încă o dată prietenilor noștri de peste hotare — dintre care unii sînt prezenți aici — mulțumiri pentru prezența la Congresul nostru și să-i rugăm să transmită solidaritatea noastră frățească, urări de multă prosperitate popoarelor lor, de succes în lupta pentru pace și prietenie. *(Aplauze, ovații).*

Multă sănătate și fericire, tovarăși !

CUVÎNT LA PLENARA CONSILIULUI NAȚIONAL AL FRONTULUI UNITĂȚII SOCIALISTE

— 18 decembrie 1974 —

Exprimînd satisfacția pentru adoptarea în unanimitate de către Consiliul Național a documentelor legate de pregătirea alegerilor pentru Marea Adunare Națională, tovarășul Nicolae Ceaușescu a adresat un apel membrilor Consiliului Național, tuturor organizațiilor care compun Frontul Unității Socialiste, de a elabora — în strînsă colaborare cu consiliile locale ale frontului — programe de măsuri în vederea participării active a tuturor organizațiilor componente la desfășurarea campaniei electorale, de a asigura ca întreaga activitate din următoarele două luni și jumătate să ducă la mobilizarea puternică a maselor populare, a întregului popor la înfăptuirea Programului și Directivelor, a hotărîrilor adoptate de Congresul al XI-lea al partidului.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că la baza întregii campanii electorale trebuie să stea angajamentele pe care deputații și le vor lua în fața întregului popor de a milita pentru realizarea în cele mai bune condiții a hotărîrilor adoptate de Congresul al XI-lea privind făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate. În acest sens, președintele Frontului Unității Socialiste a subliniat că următoarea legislatură a Marii Adunări Naționale — care se încadrează în cea mai mare parte a cincinalului viitor — va avea un rol

deosebit de important în realizarea programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate Iată de ce — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — urmează să propunem drept candidați pentru Marea Adunare Națională, pentru consiliile județene, municipale, orășenești și comunale pe acei activiști ai organizațiilor componente ale Frontului Unității Socialiste care sînt hotărîți să lucreze cel mai bine pentru înfăptuirea acestor hotărîri. Cu atît mai mult subliniez acest lucru, cu cît pentru prima oară în alegeri vom avea, într-un număr mare de circumscripții, doi sau chiar mai mulți candidați. Cetățenii vor avea deci posibilitatea să voteze și să aleagă pe acei care și în activitatea de pînă acum — politică, socială, în întreaga lor comportare — au dovedit că merită încrederea de a gospodări comunele, orașele, județele, de a fi deputați în Marea Adunare Națională, de a hotărî asupra dezvoltării țării noastre, asupra politicii interne și internaționale a patriei. În acest spirit, tovarășul Nicolae Ceaușescu a făcut apel la toți membrii Consiliului Național, la toate organizațiile din cadrul Frontului Unității Socialiste de a veghea să fie propuși candidați cei mai buni dintre cei buni, oameni hotărîți să muncească mai mult, să depună mai multe eforturi în înfăptuirea obiectivelor pe care le avem de realizat în cincinalul următor.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a exprimat convingerea că toți membrii consiliului, organizațiile componente ale F.U.S. vor face totul pentru a realiza în bune condiții sarcinile și îndatoririle ce le revin în domeniile lor de activitate.

În încheiere, tovarășul Nicolae Ceaușescu a adresat, cu prilejul noului an, tuturor membrilor Consiliului Național al F.U.S., tuturor organizațiilor componente ale frontului, întregului popor urarea de noi succese și tradiționalul „La mulți ani !".

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI SAMORA MACHEL, PREŞEDINTELE FRONTULUI DE ELIBERARE DIN MOZAMBIC

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 20 decembrie 1974 —

Tovarăşe preşedinte al FRELIMO, Samora Machel,

Tovarăşi şi prieteni,

Doresc să exprim satisfacţia conducerii noastre de partid şi de stat, a mea personal pentru vizita pe care delegaţia FRELIMO — aş putea s-o numesc delegaţia de partid şi guvernamentală din Mozambic — o face în România. Este, într-adevăr, prima vizită pe care o delegaţie la acest nivel, condusă de preşedintele Frontului de Eliberare din Mozambic, o face în România după obţinerea victoriei în lupta pentru cucerirea independenţei naţionale şi formarea guvernului de tranziţie.

Aş dori să vă urez încă o dată bun venit în România, să vă adresez cu acest prilej cele mai calde felicitări dumneavoastră, Frontului de Eliberare din Mozambic, întregului popor mozambican pentru succesul obţinut în lupta sa îndelungată. Acest succes, care a deschis o pagină nouă în istoria poporului mozambican, creează condiţiile pentru

dezvoltarea sa economico-socială independentă, pentru edificarea unei vieţi noi, libere şi fericite.

În cursul vizitei pe care aţi făcut-o în aceste zile în România — pe care dumneavoastră şi alţi tovarăşi din delegaţie aţi mai vizitat-o şi altă dată, avînd prilejul să cunoaşteţi cîte ceva din preocupările şi realizările poporului român — aţi putut constata progresele obţinute, sub conducerea partidului comunist, în edificarea societăţii socialiste în patria noastră.

Ceea ce a realizat poporul român demonstrează posibilităţile pe care le are fiecare popor care se eliberează de sub dominaţia străină şi trece la făurirea noii orînduiri de a realiza într-o perioadă relativ scurtă transformarea radicală a societăţii. Iată de ce avem convingerea — bazîndu-ne pe experienţa luptei partidului şi poporului nostru — că şi poporul mozambican, sub conducerea Frontului de Eliberare din Mozambic, va putea obţine, într-o perioadă scurtă, mari succese în edificarea vieţii noi, în consolidarea independenţei naţionale, în dezvoltarea industriei, agriculturii şi culturii proprii, în ridicarea nivelului său de trai material şi spiritual.

Ca prieteni şi tovarăşi care am colaborat şi în condiţiile luptei de eliberare naţională, dorim să vă spunem deschis că edificarea noii orînduiri, întărirea independenţei poporului dumneavoastră sînt nemijlocit legate de dezvoltarea unei economii proprii puternice, independente. Fără o industrie puternică şi o agricultură dezvoltată, fără progresul ştiinţei şi culturii, deci şi al învăţămîntului pentru întregul popor, nu se poate concepe o independenţă reală.

Încă din convorbirile noastre anterioare, precum şi din convorbirile din aceste zile, am înţeles că Frontul de Eliberare din Mozambic şi-a propus nu numai eliberarea de sub dominaţia străină, dar şi edificarea unei orînduiri noi, care să asigure poporului mozambican drepturi depline, par-

ticiparea la conducerea societății, condiții de viață materiale și spirituale tot mai bune.

Dorim să vă urăm ca în noua etapă a luptei revoluționare de reconstrucție și construcție pașnică, de consolidare a independenței naționale, de transformare revoluționară a societății să obțineți succese tot mai mari. Vă asigurăm că, în spiritul solidarității internaționale — înțelegem prin aceasta deplina egalitate în drepturi, respectul reciproc al independenței și suveranității, neamestecul în treburile interne, colaborarea și avantajul reciproc —, vom dezvolta în continuare relații multilaterale cu dumneavoastră, cu Frontul de Eliberare din Mozambic, cu poporul prieten mozambican. Dorim ca, în noile condiții, colaborarea noastră să îmbrace forme noi, să contribuie la dezvoltarea economico-socială independentă a fiecărei țări și, totodată, să se înscrie în lupta generală împotriva dominației imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, în lupta popoarelor pentru lichidarea deplină a oricărei asupriri naționale și sociale, pentru făurirea unei noi ordini economice și politice internaționale, care să garanteze fiecărui popor dreptul la dezvoltare liberă, corespunzător năzuințelor sale, fără nici un amestec din afară.

În lume au loc mari schimbări. S-au obținut, într-adevăr, o serie de rezultate pozitive în schimbarea raportului de forțe. Țările socialiste, popoarele care luptă pentru dezvoltarea independentă, mișcările de eliberare națională, masele populare de pretutindeni demonstrează prin lupta lor că, acționînd unite, pot impune soluționarea problemelor multiple în folosul tuturor națiunilor și popoarelor lumii. Nu uităm însă nici un moment că mai continuă politica imperialistă și neocolonialistă, că mai sînt forțe reacționare, că triumful noii politici, al noii ordini internaționale poate fi asigurat numai prin lupta unită a popoarelor, a tuturor forțelor antiimperialiste.

Sîntem convinși că viitorul aparține popoarelor care doresc să trăiască libere, să fie stăpîne pe destinele lor! De aceea, noi privim cu încredere desfășurarea evenimentelor internaționale. Știm că vor mai fi greutăți, dar, dacă vom acționa în deplină unitate, putem asigura ca evenimentele să se desfășoare în favoarea progresului și a păcii. Asupra acestor probleme am mai discutat în aceste zile și am ajuns la o înțelegere comună.

Aș dori să menționez cu multă satisfacție acordul la care am ajuns cu privire la colaborarea dintre Partidul Comunist Român și Frontul de Eliberare din Mozambic, dintre popoarele noastre. Doresc să vă asigur că vom face totul pentru ca această colaborare să se desfășoare în condiții cît mai bune. De asemenea, doresc să menționez cu multă bucurie faptul că și asupra problemelor internaționale contemporane am ajuns la înțelegeri comune, așa cum se arată, dealtfel, în declarația și comunicatul pe care le-am semnat astăzi împreună. Principiile pe care le-am înscris în aceste documente corespund nu numai intereselor noastre, dar și intereselor tuturor forțelor progresiste, tuturor popoarelor. Aș aprecia, de aceea, vizita dumneavoastră și documentele pe care le-am semnat astăzi ca un moment istoric în relațiile dintre organizațiile noastre, dintre popoarele noastre.

Doresc să vă mulțumesc pentru invitația ce mi-ați adresat-o de a vizita Mozambicul împreună cu o delegație de partid și de stat. Vă asigur că vom da curs cu plăcere, la momentul potrivit, acestei invitații.

Avînd convingerea că relațiile dintre Partidul Comunist Român și Frontul de Eliberare din Mozambic, dintre popoarele noastre vor cunoaște o dezvoltare tot mai puternică, în spiritul principiilor noi, de care am vorbit, că vom colabora strîns în soluționarea tuturor problemelor care preocupă astăzi omenirea, cu dorința de a vă revedea

cît mai curînd în România, vă rog să transmiteți tuturor luptătorilor din Frontul de Eliberare din Mozambic, începînd cu membrii Comitetului Central și pînă la ultimul luptător, militant, salutul frățesc, tovărășesc al meu, al conducerii de partid, al comuniștilor români.

Aș dori să urez poporului prieten mozambican — căruia vă rog să-i transmiteți salutul poporului român — succes deplin în dezvoltarea sa liberă și independentă, în făurirea unei vieți noi, care să-i asigure progresul și fericirea.

Vă rog să ridicăm acest pahar pentru dezvoltarea colaborării rodnice între Partidul Comunist Român și FRELIMO, între poporul român și poporul mozambican !

În sănătatea președintelui FRELIMO — tovarășul Samora Machel !

În sănătatea celorlalți tovarăși și prieteni mozambicani !

Pentru colaborare și pace în lume ! *(Aplauze).*

MESAJ ADRESAT LOCUITORILOR MUNICIPIULUI BÎRLAD CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 800 DE ANI DE ATESTARE DOCUMENTARĂ A BÎRLADULUI

— 21 decembrie 1974 —

Dragi tovarăși,

Cu prilejul împlinirii a 800 de ani de atestare documentară a Bîrladului, doresc să vă adresez, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat și al guvernului, precum și al meu personal, un cordial salut tovărășesc și cele mai calde felicitări.

Sînt cunoscute bogatele tradiții de luptă și de muncă ale locuitorilor acestor străvechi pămînturi românești, eroismul și vitejia de care au dat dovadă în trecut în marile bătălii purtate de oștile domnitorilor moldoveni pentru apărarea pămîntului patriei împotriva cotropitorilor străini, pentru păstrarea ființei naționale. Asemeni multor localități din această parte a țării, Bîrladul și-a înscris cu cinste numele în istoria luptelor poporului român pentru libertate și progres, pentru dreptate națională și socială.

Ca urmare a politicii partidului de industrializare socialistă, de repartizare rațională a forțelor de producție pe teritoriul țării, Bîrladul a cunoscut, în anii construcției socialiste, o continuă dezvoltare economică și socială, o înflorire fără precedent ; au fost construite unități indus-

triale moderne, oraşul devenind un puternic centru al industriei noastre de rulmenţi. Pe drept cuvînt se poate spune că Bîrladul se prezintă astăzi ca un oraş reînnoit din temelii, ca o aşezare socialistă modernă, în plin progres, care oferă locuitorilor săi condiţii de muncă şi de viaţă tot mai bune, mai civilizate.

Sărbătoriţi, dragi tovarăşi, împlinirea a 8 secole de existenţă documentară a oraşului dumneavoastră în condiţiile puternicului avînt cu care întregul nostru popor a salutat hotărîrile istorice ale Congresului al XI-lea al partidului, obiectivele mărețe ale dezvoltării României în etapa nouă, superioară, a făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintării ţării spre comunism. Sînt încredinţat că, asemeni tuturor cetăţenilor patriei, veţi face totul pentru a vă îndeplini în mod exemplar însemnatele sarcini ce vă revin din hotărîrile Congresului, că veţi acţiona neobosit, cu toată priceperea şi energia, cu pasiune şi dăruire, pentru realizarea sarcinilor de plan şi a angajamentelor luate privind înfăptuirea cincinalului înainte de termen, pentru înflorirea economică, social-cultură şi edilitară a oraşului, pentru buna lui gospodărire, aducîndu-vă astfel contribuţia la transpunerea cu succes în viaţă a luminosului Program de dezvoltare a ţării şi ridicare a gradului de bunăstare şi civilizaţie al naţiunii noastre socialiste, stabilit de înaltul forum al Partidului Comunist Român.

Cu această convingere, vă urez din inimă să obţineţi noi şi noi succese în activitatea viitoare şi vă doresc tuturor multă sănătate şi fericire.

CUVÎNTARE LA PRIMIREA ŞEFILOR MISIUNILOR DIPLOMATICE ACREDITAŢI ÎN ROMÂNIA, CARE AU PREZENTAT FELICITĂRI CU PRILEJUL ANULUI NOU ŞI CELEI DE-A 27-A ANIVERSĂRI A PROCLAMĂRII REPUBLICII

— 30 decembrie 1974 —

Tovarăşe decan al corpului diplomatic,

Tovarăşilor,

Domnilor,

Dorim să vă mulţumim pentru urările pe care ni le-aţi adresat cu prilejul Zilei republicii şi al Noului an.

Într-adevăr, încheiem un an în care popoarele au obţinut succese în dezvoltarea lor economico-socială şi în care s-au produs multe evenimente pe plan internaţional.

În acest cadru, doresc să arăt că şi poporul român se prezintă, la sfîrşitul acestui an, cu rezultate pozitive în dezvoltarea sa economico-socială, cu un program de dezvoltare viitoare care dă o perspectivă măreaţă naţiunii noastre socialiste. Aţi trăit în România, cunoaşteţi cum şi-a desfăşurat poporul nostru activitatea în acest an ; cunoaşteţi evenimentele mai importante pe plan intern, printre care a 30-a aniversare a eliberării ţării şi Congresul al XI-lea ; cunoaşteţi deci atît ceea ce avem bun, cît şi lipsurile şi greutăţile cărora a trebuit să le facem faţă. Noi încheiem anul acesta cu satisfacţia că, în ciuda multor greutăţi care

au trebuit învinse, am realizat succese importante în toate domeniile de activitate. Încheiem anul cu conștiința că am făcut mult pentru a ridica nivelul de viață al poporului nostru, dar și cu convingerea că mai avem încă multe de făcut pentru a situa țara noastră la un grad de dezvoltare corespunzător cerințelor de satisfacere deplină a necesităților maselor populare, ale întregului popor în domeniul nivelului de trai material și spiritual. Dar avem convingerea că mergem pe un drum bun și că, în condiții de pace, vom putea realiza țelurile pe care ni le-am propus.

În acest an au fost multe probleme pe plan internațional. Din păcate, n-am putea spune că așteptările, speranțele pe care ni le-am pus cu toții la începutul anului 1974 s-au realizat în întregime. Este adevărat că s-au înregistrat anumiți pași în direcția soluționării unor probleme, că nu au izbucnit conflicte grave ; dar tot atît de adevărat este că situațiile grave nu s-au soluționat. În Orientul Mijlociu, situația se menține încordată ; în Indochina, acordurile stabilite la Paris nu se realizează și persistă pericolul agravării situației ; în Europa — mai precis în Balcani — s-a ivit un nou conflict în urma celor întîmplate în Cipru, constituind un moment deosebit de grav atît pentru pacea din această regiune, cît și pentru pacea din Europa și din întreaga lume și adăugind astfel încă o problemă la cele vechi, nesoluționate. Deci, dacă acum, la sfîrșitul anului, putem aprecia că omenirea, popoarele au depus eforturi și s-au străduit să găsească soluții unor probleme complicate, nu putem, totuși, să nu recunoaștem că, din păcate, aceste probleme rămîn nesoluționate, că la conflictele vechi s-au mai adăugat altele. De asemenea, în 1974, problemele economice s-au agravat în mod deosebit, constituind, poate, problema cea mai serioasă cu care este confruntată omenirea în momentul actual și care — după cum se poate prevedea — va provoca încă multe greutăți în 1975. Iată

de ce, la Congresul partidului, noi am apreciat că situația în lume și în Europa se menține gravă. Deci, nu putem să nu subliniem și acum că intrăm într-un an în care sînt de soluționat probleme deosebit de grave.

Este adevărat că, în anul 1974, între România și țările pe care dumneavoastră le reprezentați, precum și cu multe alte state ale lumii s-au dezvoltat relații în toate domeniile. Noi, din acest punct de vedere, sîntem mulțumiți de felul în care s-au extins și lărgit aceste relații de colaborare și cooperare în diferite domenii de activitate. Sîntem hotărîți ca și în 1975 să depunem eforturi pentru dezvoltarea colaborării cu țările pe care le reprezentați dumneavoastră, cu toate celelalte state și națiuni ale lumii, în spiritul principiilor deplinei egalități, al respectului și colaborării reciproc avantajoase. Aș dori să exprim convingerea că vom întîlni și din partea țărilor pe care dumneavoastră le reprezentați, din partea tuturor celorlalte state același spirit de colaborare.

Doresc să exprim mulțumirea mea și a conducerii noastre de partid și de stat pentru felul în care dumneavoastră — ca reprezentanți în Republica Socialistă România ai popoarelor și statelor dumneavoastră — ați acționat pentru dezvoltarea relațiilor dintre România și țările dumneavoastră și să exprim speranța că și în anul viitor veți acționa în același spirit.

Știm că problemele vieții internaționale din 1975 nu sînt ușoare. Nu mă refer la relațiile dintre România și țările dumneavoastră, pentru că, dacă ar fi numai acestea, am putea privi cu foarte mare încredere viitorul ; mă refer la problemele complicate din viața internațională — la problema Orientului Mijlociu, a Ciprului, a Indochinei —, probleme care cer acțiuni foarte hotărîte pentru soluționarea lor în cursul anului viitor, pentru a împiedica ca ele

să ducă la conflicte cu consecințe imprevizibile. De aceea, România este serios preocupată și dorește să facă totul, să colaboreze cu popoarele, cu guvernele țărilor dumneavoastră pentru găsirea soluțiilor de rezolvare pe calea tratativelor pașnice a tuturor acestor probleme.

Sînt, de asemenea, probleme economice grave. Desigur, unele țări resimt mai mult, altele mai puțin criza economică în general, criza de energie, de materii prime, criza financiară, precum și alte aspecte generate de această situație. Cel puțin în ce ne privește, considerăm că nu sîntem în afara acestor greutăți și acestor influențe, că, într-o formă sau alta, cele mai multe state — dacă nu toate — au de făcut față acestei situații grave. De aceea, noi sîntem serios preocupați de felul în care, în anul viitor, își vor găsi soluționarea aceste probleme. Am dori ca, împreună cu guvernele țărilor dumneavoastră, să conlucrăm, să acționăm, într-o colaborare cît mai strînsă, pentru a găsi soluții care să țină seama de interesele tuturor popoarelor. Desigur, așa cum am subliniat și la Congresul al XI-lea, pornim de la necesitatea așezării relațiilor economice — dealtfel și politice — pe o bază nouă, pe principiile egalității, de a stabili în colaborarea economică raporturi echitabile între prețurile materiilor prime și ale produselor industriale, de a acorda mai multă atenție soluționării problemelor grave ale subdezvoltării și alimentației cu care se confruntă omenirea și care trebuie să-și găsească rezolvarea cu concursul și colaborarea tuturor statelor.

În acest spirit este hotărîtă România să acționeze și în anul 1975. Am dori să găsim în această colaborare sprijinul dumneavoastră, ca reprezentanți ai statelor și popoarelor respective, să acționăm pentru o conlucrare cît mai strînsă în această direcție cu guvernele țărilor dumneavoastră, cu alte guverne, cu toate statele lumii.

Am lăsat mai spre sfîrșit problemele securității europene, pentru că apreciem că perspectivele sînt ceva mai bune în ce privește încheierea Conferinței general-europene. Desigur, noi, cei din Europa, precum și ceilalți care participă la conferință avem obligația să acționăm pentru încheierea cît mai grabnică a lucrărilor, pentru ținerea ultimei faze la nivel înalt și adoptarea documentelor cu privire la relațiile și căile de înfăptuire a securității în Europa. Dar sîntem conștienți că aceasta nu va fi decît începutul realizării în fapt a securității în Europa. Semnarea documentelor conferinței nu creează decît cadrul juridic în care vor trebui să acționeze toate popoarele, toate națiunile, guvernele din Europa și altele din afara continentului pentru a realiza în fapt securitatea și să asigure dezvoltarea fiecărei națiuni în concordanță cu năzuințele sale.

Sînt, de asemenea, problemele dezarmării, și în primul rînd ale dezarmării nucleare. Aceste probleme nu pot să nu ne rețină atenția, dacă avem în vedere numai faptul că se cheltuiesc deja pentru înarmări circa 270 de miliarde de dolari, iar anul viitor aceste cheltuieli se vor apropia, probabil, de 300 de miliarde, în timp ce inflația cunoaște o creștere foarte rapidă.

Iată de ce România este decisă ca, odată cu acțiunea pentru dezvoltarea sa economico-socială, să facă totul pentru a contribui la întărirea colaborării internaționale, la soluționarea problemelor grave ce preocupă omenirea, fiind convinsă că numai cu participarea tuturor statelor, indiferent de mărimea lor, fără deosebire de orînduire socială, se pot găsi soluții care să țină seama de interesele tuturor popoarelor.

Dorim să se asigure participarea mai activă a Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale la soluționarea acestor probleme. Într-un cuvînt, convingerea noastră este că problemele pot fi soluționate numai pornindu-se de la interesele tuturor popoarelor, numai într-un

spirit nou, de respect al năzuințelor de bunăstare, pace și colaborare ale tuturor popoarelor.

În acest spirit, aș dori acum, cînd încheiem acest an și pășim în anul viitor, să urez statelor dumneavoastră, tuturor popoarelor cu care România întreține relații de colaborare în toate domeniile noi succese în dezvoltarea lor economico-socială, bunăstare și fericire în noul an. Dorindu-vă succese în activitatea viitoare, vă urez dumneavoastră și familiilor dumneavoastră un An nou fericit și multă sănătate ! *(Aplauze).*

CUVÎNT ADRESAT PIONIERILOR ȘI TINERILOR PREZENȚI LA TRADIȚIONALA ÎNTÎLNIRE CU PRILEJUL ANULUI NOU

— 30 decembrie 1974 —

Dragi prieteni tineri și pionieri,

Dorim să vă mulțumim pentru urările ce ni le-ați adresat mie și întregului partid și popor cu prilejul noului an.

Urarea voastră — în care dați expresie sentimentelor de dragoste pentru părinții voștri, pentru aceia care, prin munca lor, fac totul pentru înflorirea României socialiste, pentru ca viața voastră, a copiilor, a tinerilor, a întregului popor să devină tot mai îmbelșugată, tot mai fericită — este o urare ce ne umple inimile de bucurie ; totodată, ea ne obligă pe noi, cei cărora partidul și poporul ne-au încredințat răspunderea de a asigura ridicarea pe noi culmi de progres și civilizație a patriei noastre, să facem totul pentru a înfăptui Programul adoptat de Congresul al XI-lea al partidului. *(Aplauze puternice).*

Încheiem un an în care am obținut rezultate remarcabile în dezvoltarea economică și socială, un an în care au avut loc evenimente importante pe plan intern ; am sărbătorit împlinirea a 30 de ani de la răsturnarea dictaturii

fasciste, act istoric, care a deschis calea libertăţii şi bunăstării poporului nostru, a independenţei şi suveranităţii patriei ; a avut loc Congresul al XI-lea, care a adoptat Programul făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintării României spre comunism, al făuririi unei vieţi noi, al viitorului de aur al poporului nostru — comunismul, spre care aspiră întreaga omenire.

Toate rezultatele obţinute sînt rodul muncii părinţilor voştri — a muncitorilor, ţăranilor, intelectualilor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate. Deci, acum, la sfîrşitul anului, primul gînd trebuie îndreptat spre toţi cei ce muncesc, spre întregul popor ; să le mulţumim pentru felul cum au muncit şi să le urăm noi succese în anul viitor !

Fără îndoială că aceste rezultate au fost posibile datorită programului clar, marxist-leninist, şi conducerii de către partid a întregii noastre activităţi. Deci, trebuie să adresăm în acelaşi timp urările noastre comuniştilor, partidului, care uneşte eforturile întregului popor, ale naţiunii noastre în munca şi lupta pentru o viaţă liberă, îmbelşugată şi fericită. *(Aplauze puternice).*

Şi tineretul patriei noastre, pionierii, copiii ţării au fost părtaşi la aceste realizări, nu numai cu gîndul sau numai cu urarea, dar şi cu munca lor ; fiecare dintre voi cei care sînteţi aici a făcut cîte ceva — cît de puţin — pentru a contribui la toate aceste realizări. Aţi învăţat, dar aţi şi muncit şi, prin aceasta, voi, toţi pionierii, toţi copiii patriei noastre, aţi fost şi sînteţi părtaşi, alături de părinţii voştri, la tot ceea ce se înfăptuieşte în ţara noastră. De aceea, urarea noastră de acum, a conducerii de partid şi de stat, se adresează şi vouă, tinerilor, copiilor, pionierilor, întregului tineret şi tuturor copiilor din ţara noastră ; vă urăm multă sănătate, să creşteţi mari, să învăţaţi, să vă însuşiţi cele mai bune, mai noi şi mai îndrăznete cuceriri ale ştiinţei şi cunoaşterii umane ! Numai aşa veţi deveni buni cetăţeni ai patriei noastre socialiste, iar mulţi dintre voi, buni comunişti, făuritori şi conducători de mîine ai societăţii socialiste multilateral dezvoltate, ai societăţii comuniste în România. Vă urez multă fericire, să învăţaţi, să fiţi întotdeauna mîndri, demni, să iubiţi patria, partidul, să vă iubiţi părinţii, să înţelegeţi că numai şi numai prin muncă, prin învăţătură, printr-o deplină unitate asigurăm viitorul fericit al patriei noastre socialiste ! *(Aplauze puternice).*

La satisfacţiile pe care le avem ca urmare a muncii noastre pe plan naţional se adaugă şi cele rezultate din activitatea internaţională a partidului şi statului nostru. În anul care a trecut am obţinut succese mari în dezvoltarea colaborării cu ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii. Acum, la sfîrşitul anului 1974, România are mai mulţi prieteni pe planetă decît a avut la începutul anului, şi aceasta este rezultatul politicii noastre de colaborare, de pace, al luptei pentru o lume mai dreaptă şi mai bună, în care fiecare naţiune să fie stăpînă pe destinele sale, să se dezvolte liberă şi independentă. *(Vii aplauze).*

Şi pe plan internaţional sînt multe de făcut ; soluţionarea problemelor complexe cere solidaritate, colaborare, unitate între toate forţele progresiste, antiimperialiste, între toţi oamenii, între toate popoarele, care doresc să trăiască libere, să-şi făurească viaţa aşa cum o doresc.

Iată de ce aş dori ca, de la această mică sărbătoare a noastră, să adresăm tuturor popoarelor urările noastre de fericire, de pace şi prosperitate, urarea de a obţine succese tot mai mari pe calea făuririi unei noi ordini economice şi politice internaţionale, în lupta pentru o pace justă, dreaptă în întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

Cu aceste gînduri, vă mulțumesc, dragi prieteni tineri, pionieri și copii ! Vă urez încă o dată, din toată inima, fericire, sănătate, o viață tot mai bună și tot mai îmbelșugată ! Să creșteți ca adevărați cetățeni liberi ai patriei noastre socialiste, să învățați, să serviți întotdeauna partidul și patria ! Să nu uitați că nimic nu e mai scump și mai demn decît poporul, patria și partidul ! *(Aplauze puternice, urale).*

CUVÎNTARE LA POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE CU PRILEJUL ANULUI NOU

— 31 decembrie 1974 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Încheiem anul 1974 cu rezultate remarcabile în dezvoltarea economico-socială, în ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în România socialistă.

Oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, au întîmpinat a 30-a aniversare a eliberării patriei și Congresul al XI-lea cu strălucite succese în realizarea planului producției industriale și agricole, în toate domeniile de activitate. Rezultatele obținute în creșterea producției materiale, sporirea venitului național au permis trecerea în acest an la majorarea retribuției tuturor oamenilor muncii, asigurînd pînă la sfîrșitul anului 1975 o creștere mai mare a veniturilor față de prevederile planului cincinal. Putem deci spune cu îndreptățită mîndrie că anul 1974, cu toate greutățile și lipsurile care s-au mai manifestat, a dus la creșterea avuției naționale, demonstrînd încă o dată justețea politicii marxist-leniniste a partidului

nostru. Acum, la încheierea unui an de muncă încordată, dar plină de satisfacții, adresez, în numele conducerii de partid și de stat, precum și al meu personal, calde felicitări clasei muncitoare, țărănimii, intelectualității, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, întregului nostru popor — făuritorul conștient al viitorului nou, liber, al României.

Anul acesta va rămîne înscris cu litere de aur în istoria României ca anul în care Congresul al XI-lea a adoptat primul Program al Partidului Comunist Român, precum și Directivele noului cincinal și prognozele de dezvoltare economico-socială pînă în 1990. Aceste documente prefigurează în mod minunat viitorul patriei noastre, înarmează întregul partid și popor cu o orientare clară, teoretică și practică, în munca și lupta pentru edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea spre comunism a României. Planul dezvoltării economico-sociale pentru 1975, adoptat recent de Marea Adunare Națională, prevede un ritm înalt de dezvoltare a economiei naționale, asigură condițiile tehnico-materiale pentru realizarea cincinalului înainte de termen.

Datorită situației grele economice internaționale, îndeosebi crizei energetice, se impune să luăm toate măsurile pentru ca aceste situații să influențeze cît mai puțin asupra dezvoltării economiei noastre naționale, să asigurăm înfăptuirea neabătută a sarcinilor privind dezvoltarea economico-socială a țării, ridicarea nivelului de trai, material și spiritual, al întregului popor.

Datoria de onoare a fiecărui cetățean al patriei noastre este de a face totul pentru a contribui la realizarea cu succes a planului pe anul 1975, și deci a întregului cincinal, creînd astfel condiții mai bune pentru trecerea la realizarea hotărîrilor celui de-al XI-lea Congres al partidului.

Alegerile de deputați în Marea Adunare Națională și în consiliile populare, care vor avea loc în luna martie a anului viitor, vor constitui un important eveniment politic, întregul popor manifestînd, prin votul pe care îl va da candidaților Frontului Unității Socialiste, adeziunea deplină la hotărîrile Congresului al XI-lea, la politica internă și externă a partidului și statului nostru, hotărîrea fermă de a înfăptui neabătut Programul Partidului Comunist Român de ridicare a țării pe noi culmi de progres și civilizație. Totodată, alegerile vor constitui și o puternică afirmare a democrației noastre socialiste, a participării maselor largi populare la conducerea întregii vieți economico-sociale, la făurirea în mod conștient a propriului lor viitor.

Dragi tovarăși și prieteni,

Evenimentele internaționale din anul 1974 au dus la accentuarea schimbării raportului de forțe pe arena mondială. Pe toate continentele se intensifică lupta forțelor progresiste și antiimperialiste, a maselor largi populare împotriva politicii imperialiste de dominație și dictat, a colonialismului și neocolonialismului. Se afirmă cu putere voința popoarelor de a fi pe deplin stăpîne pe bogățiile naționale și de a le folosi în scopul dezvoltării lor economico-sociale independente, hotărîrea lor de a lupta pentru o politică de pace și colaborare internațională.

Au fost înregistrați noi pași pe calea destinderii, a soluționării problemelor complexe ale vieții internaționale pe calea tratativelor pașnice între state. În același timp s-au produs evenimente grave — cum au fost cele din Cipru —, care au pus în primejdie pacea. Desfășurarea evenimentelor internaționale din anul care a trecut demonstrează cu putere că procesul destinderii este încă

fragil, că se află abia la început, că în lume mai sînt încă puternice forțe reacționare, care pot pune în pericol pacea și colaborarea internațională.

Congresul al XI-lea a trasat o orientare clară și în ce privește activitatea internațională a țării noastre. Succesele înregistrate pînă acum de Conferința general-europeană ne permit să apreciem că în anul 1975 ea se va încheia cu succes, deschizînd perspectiva unor relații noi, de colaborare, între toate popoarele continentului.

Ca și în trecut, România va acționa cu toată fermitatea pentru extinderea relațiilor de prietenie și colaborare cu toate țările socialiste, cu statele care luptă pentru dezvoltarea economico-socială independentă, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Considerăm că anul 1975 trebuie să marcheze o cotitură importantă pe calea înfăptuirii noii ordini economice și politice internaționale, spre lichidarea subdezvoltării, spre o colaborare pe baze noi între toate statele.

Mai mult ca oricînd sînt necesare măsuri hotărîte pe calea dezarmării generale, și îndeosebi a celei nucleare, de încetare a cursei înarmărilor și de înfăptuire a unei politici de pace și colaborare internațională. Se impun întărirea rolului Organizației Națiunilor Unite în rezolvarea tuturor problemelor complexe care preocupă omenirea, participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de mărime. Pornim de la faptul că problemele complexe și făurirea noii ordini economice internaționale nu pot fi soluționate decît cu participarea activă a tuturor popoarelor.

Evenimentele din anul care a trecut demonstrează cu putere că, prin acțiuni unite, popoarele care se pronunță pentru o politică nouă dispun de forța necesară pentru a putea deschide calea unei ere noi, de pace și colaborare internațională, în care fiecare națiune să se poată dezvolta

liber, corespunzător voinței sale. Știm că în anul 1975 sînt multe probleme complicate ce trebuie soluționate pe plan internațional, dar privim cu optimism și încredere desfășurarea evenimentelor. Avem convingerea că, mai mult ca oricînd, stă în puterea forțelor progresiste și antiimperialiste, a tuturor popoarelor să asigure triumful politicii de pace și colaborare și vom acționa cu toată hotărîrea pentru ca poporul nostru să-și aducă contribuția la triumful acestei politici !

Sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru ca anul 1975 să aducă poporului român noi și mari succese în dezvoltarea economico-socială, în creșterea bunăstării sale materiale și spirituale, în ridicarea țării pe noi culmi de progres și civilizație socialistă !

Nu vom precupeți nici un efort pentru a contribui la realizarea noii ordini economice și politice internaționale, la soluționarea tuturor problemelor în interesul popoarelor, al păcii și colaborării internaționale.

În aceste clipe solemne, să ridicăm paharul pentru gloriosul nostru partid comunist — conducătorul încercat al națiunii noastre ; pentru eroicul popor român, ziditor al celei mai drepte orînduiri sociale — comunismul ; pentru înflorirea și prosperitatea Republicii Socialiste România !

La începutul noului an vă adresez din toată inima, dragi tovarăși și prieteni, muncitori, țărani, intelectuali, bărbați și femei, tineri și vîrstnici, români, maghiari, germani și de alte naționalități, cele mai bune urări de noi și mari satisfacții în muncă și viață, în împlinirea tuturor dorințelor, multă sănătate și fericire !

La mulți ani !

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI CONSILIULUI DE MINIŞTRI AL REPUBLICII DEMOCRATE GERMANE, HORST SINDERMANN, ŞI A SOŢIEI SALE, INGE SINDERMANN

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 10 ianuarie 1975 —

Stimate tovarăşe Sindermann,

Stimaţi tovarăşi şi tovarăşe,

Doresc să exprim satisfacţia conducerii noastre de partid şi de stat, a mea personal pentru vizita pe care o faceţi în România şi pentru rezultatele de pînă acum ale convorbirilor care au avut loc cu privire la colaborarea dintre ţările noastre.

Fără îndoială că relaţiile de colaborare dintre Republica Socialistă România şi Republica Democrată Germană se

înscriu în cadrul raporturilor generale dintre partidele şi popoarele noastre, care construiesc socialismul. Noi apreciem că în cincinalul care a trecut — ca să vorbesc în termenii cincinalelor — am reuşit să dezvoltăm cu rezultate bune colaborarea dintre ţările noastre. Consider că înţelegerile la care au ajuns delegaţiile noastre cu privire la colaborarea viitoare deschid perspective bune pentru următorii ani. Fără îndoială că această colaborare corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre, dar ea se înscrie, totodată, în cadrul colaborării generale dintre ţările socialiste.

Dorim ca toate înţelegerile la care s-a ajuns să fie realizate în cît mai bune condiţii, să facem ca relaţiile de cooperare dintre ţările noastre să se dezvolte cît mai mult, tot aşa cum dorim ca să se dezvolte continuu colaborarea generală dintre ţările şi partidele noastre.

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaţionale, dar este clar că soluţionarea situaţiilor complexe din lume — inclusiv problema securităţii europene — cere o strînsă colaborare între toate ţările socialiste, între toate forţele progresiste şi antiimperialiste. Iată de ce dorim ca, în acest cadru general, partidele şi popoarele noastre să colaboreze cît mai strîns în viitor.

Cu aceste gînduri doresc să ridic paharul pentru dezvoltarea bunei colaborări dintre Republica Socialistă România şi Republica Democrată Germană, dintre Partidul Comunist Român şi Partidul Socialist Unit din Germania !

Doresc să ridic acest pahar pentru primul secretar al Comitetului Central al Partidului Socialist Unit din Germania, tovarăşul Honecker, şi, desigur, pentru preşedintele Consiliului de Stat, tovarăşul Stoph.

Doresc, de asemenea, să ridic paharul pentru președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Democrate Germane, tovarășul Sindermann, și pentru tovarășa Sindermann ;

Pentru o colaborare tot mai strînsă între toate țările socialiste ;

In sănătatea tuturor tovarășilor prezenți aici ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA PRIMIREA LUI CLODOMIRO ALMEYDA, FOST MINISTRU AL AFACERILOR EXTERNE AL REPUBLICII CHILE, ȘI A ALTOR PERSONALITĂȚI ȘI MILITANȚI AI PARTIDELOR PARTICIPANTE LA GUVERNUL DE UNITATE POPULARĂ CONDUS DE PREȘEDINTELE SALVADOR ALLENDE

— *17 ianuarie 1975* —

Vrem să vă asigurăm că, în spiritul internaționalismului proletar, al politicii de solidaritate a partidului și poporului român, vom sprijini lupta forțelor progresiste, revoluționare din Chile, așa cum sprijinim lupta forțelor revoluționare și antiimperialiste de pretutindeni.

MESAJ ADRESAT CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE DE SOLIDARITATE CU LUPTA POPORULUI COREEAN PENTRU REUNIFICAREA PATRIEI ÎN MOD PAȘNIC ȘI INDEPENDENT — BAGDAD

— 18 ianuarie 1975 —

Am deosebita plăcere de a vă adresa un cordial mesaj de salut dumneavoastră, participanților la Conferința internațională de solidaritate cu lupta poporului coreean pentru reunificarea patriei sale în mod pașnic și independent.

Conferința are loc în condițiile în care pe toate continentele se intensifică lupta maselor largi populare pentru pace, democrație și progres social, pentru apărarea independenței și suveranității, împotriva vechii politici imperialiste, a colonialismului și neocolonialismului, a oricăror forme de dominație și asuprire. Se afirmă tot mai puternic voința popoarelor de a fi pe deplin stăpîne pe bogățiile lor și de a le folosi în scopul dezvoltării economico-sociale independente, de a instaura raporturi noi între state, bazate pe egalitate și respect reciproc. Ca rezultat, în lume se conturează începutul unui curs nou, îndreptat spre destindere și colaborare. Dezvoltarea ascendentă și într-o direcție ireversibilă a acestui curs nou — care este încă destul de fragil — face astăzi mai necesară ca oricînd participarea activă a tuturor popoarelor la viața internațională, intensi-

ficarea luptei unite a forțelor progresiste, democratice, antiimperialiste de pretutindeni pentru o politică nouă, de pace, securitate și colaborare între națiuni.

În acest spirit, apreciem în mod deosebit organizarea actualei conferințe internaționale, menită să pună în atenția opiniei publice mondiale o problemă care își așteaptă de multă vreme rezolvarea, să contribuie la intensificarea sprijinului forțelor progresiste din întreaga lume față de lupta poporului coreean pentru reunificarea pașnică și independentă a patriei sale.

Poporul român și-a exprimat de la început solidaritatea sa profundă cu cauza dreaptă a poporului coreean, a sprijinit și sprijină în mod consecvent inițiativele și propunerile Republicii Populare Democrate Coreene, ale președintelui Kim Ir Sen, menite să ducă la slăbirea încordării și eliminarea stării de confruntare între Nord și Sud, la restabilirea legăturilor și îmbunătățirea relațiilor dintre cele două părți ale țării, la împlinirea idealului național de reunificare pașnică și independentă a patriei de către coreenii înșiși, la normalizarea situației din această zonă a lumii. Am considerat și considerăm că o condiție esențială a înfăptuirii acestui deziderat legitim al poporului coreean o constituie încetarea amestecului străin în treburile interne ale Coreei, retragerea trupelor străine din partea de sud a țării, astfel ca poporul coreean să fie lăsat să-și rezolve de-sine-stătător propriile probleme, corespunzător idealurilor, voinței și aspirațiilor sale fundamentale de unitate națională și progres, fără nici un fel de ingerințe din afară.

Consecventă politicii sale de pace și colaborare între popoare, România militează activ pentru lichidarea tuturor focarelor de război, a surselor de tensiune și încordare din lume, pentru soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale pe calea tratativelor, cu participarea tuturor

statelor, pentru înlăturarea vechilor raporturi de inechitate și inegalitate dintre națiuni și promovarea unor relații noi, întemeiate pe respectarea strictă a independenței și suveranității naționale, pe deplină egalitate în drepturi, neamestec în treburile interne și avantaj reciproc, pe dreptul fiecărui popor de a hotărî nestingherit asupra destinelor sale. Poporul român este hotărît să promoveze și în viitor, în modul cel mai ferm, această politică, să-și aducă, alături de celelalte popoare ale lumii, întreaga sa contribuție la rezolvarea în spiritul păcii și echității a problemelor majore cu care se confruntă astăzi omenirea, la promovarea unui climat trainic de pace și conlucrare fructuoasă între state, la lichidarea subdezvoltării și instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, la eforturile forțelor înaintate de pretutindeni pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Încredințat că lucrările conferinței vor constitui o nouă și puternică manifestare a solidarității forțelor progresiste și democratice cu cauza dreaptă a poporului coreean, un aport de seamă la lupta popoarelor împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, pentru destindere, colaborare și pace în lume, urez succes deplin acestei importante reuniuni internaționale.

CUVÎNT LA PRIMIREA DELEGAȚIEI ADUNĂRII CETĂȚENILOR DIN CIRCUMSCRIPȚIA ELECTORALĂ NR. 1 DIN MUNICIPIUL BUCUREȘTI, CARE AU PROPUS DREPT CANDIDAT ÎN ALEGERILE DE DEPUTAȚI PENTRU MAREA ADUNARE NAȚIONALĂ PE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

— 4 februarie 1975 —

Adresîndu-se delegației, tovarășul Nicolae Ceaușescu a mulțumit pentru propunerea făcută de cetățenii circumscripției electorale nr. 1 și a arătat că acceptă această propunere. Secretarul general al partidului a rugat să se transmită oamenilor muncii din circumscripția electorală „23 August" urări de noi succese în îndeplinirea sarcinilor, realizările din prima lună a anului constituind un început bun.

Sper — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu — că veți realiza planul în bune condiții și deci veți consfinți prin muncă, prin fapte angajamentele de îndeplinire a Programului partidului.

CUVÎNTARE
LA ÎNCHEIEREA CONSFĂTUIRII ACTIVULUI DE PARTID ȘI DE STAT DIN AGRICULTURĂ, DIN CERCETAREA ȘTIINȚIFICĂ AGRICOLĂ, DIN DOMENIUL ÎMBUNĂTĂȚIRILOR FUNCIARE ȘI DIN PISCICULTURĂ

— 7 februarie 1975 —

Stimați tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, participanților la această consfătuire, întregii țărănimi cooperatiste, tuturor oamenilor muncii din agricultură un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a guvernului, precum și a mea personal. *(Aplauze prelungite, urale).*

Consfătuirea activului de partid și a cadrelor de conducere din agricultura de stat și cooperatistă are loc la două luni după Congresul al XI-lea, la începutul ultimului an al cincinalului 1971—1975. Faptul că am organizat acum, la scurt timp după Congres, această consfătuire este determinat de dorința de a discuta cu cei chemați să înfăptuiască hotărîrile luate, cu specialiștii, cu toți oamenii muncii din agricultură problemele vitale ale dezvoltării agriculturii, trasate de Congresul al XI-lea. De aceea, am adunat aici, în februarie, aproape 8 000 de activiști de partid și de stat din toate sectoarele agriculturii noastre socialiste. În prealabil au avut loc adunările generale în cooperative,

s-au desfășurat adunările generale ale oamenilor muncii din întreprinderile de stat, s-au ținut consfătuiri și dezbateri pe județe. Prin aceasta, problemele care fac obiectul consfătuirii noastre au fost supuse, de fapt, dezbaterii largi a întregii țărănimi cooperatiste, a specialiștilor, a tuturor oamenilor muncii din agricultură.

Am fost informat despre discuțiile purtate în sectoare, pe secțiuni, pe grupe de județe. Am ascultat astăzi în plen un număr de tovarăși care au prezentat activitatea unităților agricole în care lucrează, au adus critici, au făcut un șir de propuneri, și-au luat angajamente. În aceste trei zile ale consfătuirii au luat cuvîntul 625 de directori de întreprinderi de stat, președinți de cooperative, specialiști, președinți de consilii intercooperatiste și alți lucrători din agricultura noastră socialistă, precum și cadre care lucrează în domeniul științei și învățămîntului. Putem spune că prin organizarea acestor ample dezbateri — de la adunările generale și pînă la consfătuirea actuală — am asigurat un cadru larg, democratic de discutare a tuturor problemelor privind progresul agriculturii noastre în viitor.

Desigur, cum era și natural, pe primul plan au stat problemele legate de realizarea planului pe acest an. Fiind ultimul an al cincinalului, rezultatele pe care le vom obține vor avea un rol de mare importanță în încheierea cu succes a planului de cinci ani în agricultură. Totodată, s-au dezbătut pe larg măsurile ce trebuie luate în vederea înfăptuirii în bune condiții a prevederilor cincinalului 1976—1980.

La Congresul partidului am vorbit pe larg despre marile succese obținute în înfăptuirea actualului cincinal. Ieri, Comitetul Politic Executiv a analizat îndeplinirea planului pe anul 1974 ; putem spune că aprecierile făcute la Congres s-au confirmat în toate domeniile. Într-adevăr, avem rezultate bune. În 1974, producția industrială a crescut într-un

ritm de 15%, iar venitul național de 12,5%. S-au obținut succese importante și în agricultură, deși, după cum se știe, prevederile planului pe 1974 nu au fost realizate. Dacă avem în vedere realizările pe patru ani din actualul cincinal, constatăm că și în agricultură s-a obținut un ritm mediu de creștere pozitiv, de circa 5%. Trebuie să spunem însă deschis că acest ritm nu este la nivelul prevederilor planului și nici al posibilităților de care dispune agricultura noastră socialistă.

Am obținut realizări remarcabile și în celelalte sectoare de activitate. S-au înfăptuit cu succes măsurile de creștere a veniturilor oamenilor muncii din toate sectoarele, inclusiv ale celor din agricultură, ale cooperatorilor. Oricine privește orașele și satele României poate vedea rezultatele obținute de poporul nostru, sub conducerea încercată a Partidului Comunist Român, în edificarea cu succes a socialismului, în ridicarea bunăstării și făurirea fericirii întregului popor. *(Aplauze puternice).*

Viața, tot ce înfăptuim demonstrează justețea politicii marxist-leniniste a partidului, care-și îndeplinește neabătut rolul de forță politică conducătoare a națiunii noastre socialiste, asigurînd ridicarea patriei pe noi culmi de progres și civilizație. Mărețele realizări obținute în toate domeniile sînt rodul muncii eroicei noastre clase muncitoare, a harnicei țărănimi cooperatiste, a întregii țărănimi, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, care, într-o strînsă unitate, înfăptuiesc neabătut politica Partidului Comunist Român.

Succesele obținute în realizarea cincinalului înainte de termen adeveresc marea forță creatoare a poporului român, deplin stăpîn pe destinele sale, care-și făurește în mod conștient propriul viitor liber, viitorul comunist. *(Aplauze puternice, urale).*

Stimați tovarăși,

Hotărîrile Congresului al XI-lea, Programul partidului și Directivele privind dezvoltarea economico-socială a României în cincinalul 1976—1980 și în continuare pînă în 1990 dau o perspectivă măreață, clară și mobilizatoare în lupta și munca pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea fermă a patriei noastre spre comunism.

Congresul al XI-lea a trasat sarcini de importanță națională, avînd drept scop realizarea unei agriculturi moderne, de înaltă productivitate, menită să asigure din plin satisfacerea cerințelor de consum, aprovizionarea cu produse agroalimentare a întregului nostru popor.

În Directive sînt prevăzute nivelurile de dezvoltare, precum și mijloacele materiale și financiare necesare realizării acestor obiective. Nu mă voi opri asupra lor. La această consfătuire ne-am propus să discutăm, îndeosebi, activitatea organizatorică și măsurile practice necesare pentru înfăptuirea cu succes a hotărîrilor Congresului al XI-lea în agricultură. Cu atît mai mult a fost necesar să facem aceasta acum, cu cît în agricultura noastră s-au evidențiat unele deficiențe și lipsuri, mai ales în 1974.

Cunoașteți prevederile planului pe 1975. Ele au fost discutate pe larg pînă la ultima unitate agricolă ; sper ca ele să fie cunoscute, după adunările generale, de către fiecare cooperator și lucrător din agricultură. De aceea, nu doresc să mă refer aici la prevederile planului pe 1975. Producțiile pe care trebuie să le realizăm în 1975 nu sînt mari în raport cu posibilitățile de care dispunem ; ele sînt însă mari față de nivelul realizărilor din anul 1974. Înfăptuirea prevederilor planului pe 1975 cere măsuri serioase, o muncă intensă din partea fiecărei unități agricole, a fiecărui cooperator, țăran, lucrător, a întregii țărănimi,

inclusiv a aceleia din zonele de deal și munte, a tuturor specialiștilor agricoli.

Sîntem la începutul anului. Așa cum s-a menționat și în consfătuire, lucrările de toamnă s-au realizat în ansamblu în condiții bune. Din datele de pînă acum, grîul, cu mici excepții, se prezintă bine. S-au luat măsuri — și acestea trebuie aplicate în continuare — pentru pregătirea corespunzătoare a lucrărilor de primăvară. Dispunem de tot ce este necesar pentru a obține în 1975 — ultimul an al cincinalului — o recoltă bună, pentru a realiza și în agricultură prevederile planului. Existența condițiilor prielnice, a mijloacelor necesare nu asigură însă de la sine realizarea unor recolte bune. Aceasta impune îmbunătățirea simțitoare a activității în toate sectoarele agriculturii. Nu doresc să repet de fiecare dată că am în vedere I.A.S., C.A.P., S.M.A., sectorul irigații, piscicultură, știința agricolă. Problemele pe care le dezbatem privesc deopotrivă toate aceste sectoare, în raport cu specificul fiecăruia. Toate trebuie să acționeze cu fermitate pentru a-și îmbunătăți activitatea, pentru a asigura unirea eforturilor generale în vederea obținerii unor recolte bune în acest an. *(Aplauze puternice).*

În cadrul consfătuirii s-au dat o serie de exemple privind producțiile mari obținute de multe întreprinderi agricole de stat și cooperative agricole de producție. Într-adevăr, dacă am aprecia rezultatele după producțiile obținute în aceste unități, ne-am putea declara mulțumiți. Dar, din păcate, pe lingă aceste unități cu recolte bune și foarte bune, există altele, în număr destul de mare, care au obținut producții slabe, unele foarte mici, deși condițiile climatice au fost aceleași. Există cazuri cînd unități vecine, de stat și cooperatiste, obțin producții foarte diferite — unele foarte bune, altele foarte slabe. Deci nu se pot invoca factorii climatici, ci factorul om ; de vină a fost nu natura,

ci cei chemați să facă natura să rodească. Este bine să discutăm deschis în consfătuire aceste probleme, pentru că, dacă vom căuta în continuare justificări obiective, dacă vom da vina pe factorii naturali pentru lipsurile existente în cooperative și în întreprinderile de stat, dacă ne vom mulțumi să ne uităm în sus, atunci nu vom putea realiza ceea ce ne propunem în 1975 și în perioada viitoare. Este necesar să fie părăsită această mentalitate retrogradă, care se mai manifestă, din păcate, în unele unități ale noastre, inclusiv la specialiștii agricoli, care nu înțeleg că stă în puterea omului ca, prin unirea eforturilor, prin folosirea rațională a mijloacelor de care dispune, să poată învinge anumite condiții climatice vitrege și să obțină recolte tot mai mari. *(Aplauze puternice).* Exemplul unităților de stat și cooperatiste care au obținut recolte bune în ultimii ani, inclusiv în 1974, demonstrează cu prisosință că acest lucru este posibil. De aceea se impune să trecem la generalizarea experienței pozitive a unităților cu rezultate bune. Să acționăm ca toate I.A.S.-urile, toate cooperativele să se ridice cel puțin la nivelul unităților cu recolte medii. Dacă vom face aceasta, vom avea garanția realizării cu succes a planului pe 1975, vom asigura înfăptuirea prevederilor cincinalului 1976—1980.

Stimați tovarăși,

Așa cum am subliniat la Congresul partidului, asigurarea unei producții de cereale mari și constante trebuie să constituie obiectivul central al agriculturii noastre în cincinalul viitor. Problema cerealelor constituie problema numărul unu a agriculturii noastre socialiste. De aceea, trebuie să luăm toate măsurile pentru a asigura atît suprafața necesară și semințele corespunzătoare, cît și executarea la timp și în conformitate cu normele științei a lucrărilor agricole, amplasarea culturilor de cereale pe

pămînturi bune. În felul acesta vom realiza în cincinalul viitor o recoltă de circa 20 000 000 de tone de cereale anual, respectiv obiectivul trasat de Congres, prevăzut în Programul partidului, de a obține o tonă de cereale pe cap de locuitor. De fapt, aceasta nu este o cerință prea mare dacă avem în vedere că noi însămînțăm în momentul de față cu cereale aproape 6 000 000 ha. Pentru a obține 20 000 000 de tone, înseamnă să realizăm, în medie, 3 tone și jumătate la hectar. Deci nu 5 tone, 10 sau 20 de tone de cereale, pe care își propune să le realizeze, așa cum a arătat aici, directorul stațiunii agricole Lovrin. Producția medie de 3 500 kg de cereale la hectar nu este deloc peste puterile agriculturii noastre. Iată de ce trebuie să înțelegem că această sarcină — care pare, la prima vedere, mare în comparație cu producțiile pe care le obținem pe sute de mii de hectare — este pe deplin posibil de realizat. Mă gîndesc, dealtfel, chiar să depășim această sarcină și să ajungem pînă în 1980 la o producție medie de cereale în jurul a 4 000 kg la hectar. Acesta trebuie să fie obiectivul consfătuirii noastre în problema cerealelor ! *(Aplauze îndelungate).*

Cunoașteți, de asemenea, prevederile planului în ce privește producțiile de plante tehnice, de sfeclă de zahăr, legume, în viticultură și pomicultură. Cunoașteți și realizările obținute. S-a vorbit aici despre o serie de rezultate bune ale unui șir de cooperative și întreprinderi de stat. Și în această privință putem spune că prevederile pentru acest an și pentru cincinalul următor sînt realiste, pe deplin posibil de realizat. La sfecla de zahăr ne propunem să ajungem la 1 000 000 de tone de zahăr în 1980. Aceasta presupune, ținînd seama că avem 250 000—280 000 ha cultivate cu sfeclă, să obținem chiar mai puțin de 5 tone de zahăr pe hectar. Or, dacă am lua ca bază o producție de sfeclă de 40 000 kg la hectar — producție care a fost realizată de mai multe unități agricole —, cu un randament la

extracție nu de 20 sau 25%, ci numai de 15—16%, va fi foarte ușor să realizăm sarcina de 1 000 000 de tone de zahăr. Aceasta înseamnă, în fond, să obținem la suprafața cultivată o producție de circa 4 tone de zahăr pe hectar, ceea ce trebuie subliniat că este încă foarte puțin. În perspectivă trebuie să ne propunem să obținem o producție de cel puțin 6—7 tone de zahăr la hectar. Numai așa producția de sfeclă și producția de zahăr vor fi rentabile.

Același lucru este valabil în legumicultură, unde producțiile noastre sînt încă slabe. Pe suprafața pe care o cultivăm cu legume putem realiza ușor prevederile cincinalului de a ajunge anual la circa 4 000 000 de tone de legume. Aceasta înseamnă să obținem în jur de 20 de tone de legume pe hectar. Același lucru este valabil pentru producția de in și celelalte plante tehnice, de floarea-soarelui, precum și în viticultură și pomicultură.

Sînt deci condiții reale ca prevederile pe 1975 și pentru cincinalul următor să fie realizate și depășite, cu condiția să se ia măsurile corespunzătoare în toate domeniile, pentru toate culturile.

Sarcini importante avem în sectorul creșterii animalelor. Am obținut, este adevărat, o serie de realizări. Avem rezultate bune în creșterea porcilor, deși și aici mai sînt neajunsuri. Sînt realizări în avicultură, unde stăpînim oarecum situația, avînd o producție sigură de carne și ouă. Mai puțin putem fi mulțumiți de situația în sectorul bovin, unde — este adevărat — am ajuns la circa 6 000 000 de capete, dar nu am realizat încă prevederile planului, mai cu seamă producția de lapte este cu mult sub prevederi. În sectorul ovin avem, de asemenea, unele rezultate bune. În ce privește îngrășarea mieilor, s-a demonstrat că, dacă se acționează în mod organizat, se pot obține rezultate bune. Pe total, nici în sectorul ovin nu putem fi însă mulțumiți cu rezultatele obținute, mai cu seamă în ce privește pro-

ducția de lînă, care continuă să fie foarte mică. Este necesar să se ia măsuri serioase în acest an și în anii următori pentru a se asigura îndeplinirea prevederilor din cincinalul 1976—1980, și anume realizarea a 8 000 000 de bovine, din care 50% vaci și juninci, creșterea simțitoare a producției de lapte, ajungerea la 18 000 000—20 000 000 de ovine, la 12 000 000 de porcine și la circa 50 000 000 de păsări ouătoare. Nici acestea nu sînt prevederi ce nu se pot realiza. Înfăptuirea lor presupune însă un program special, măsuri concrete. Deosebit de importantă este problema creșterii producției animaliere. Trebuie să asigurăm mai multă carne, mai mult lapte, mai multe ouă, mai multă lînă !

Prevederile din cincinal trebuie să constituie o obligație fermă pentru Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare și Apelor, pentru toate organele agricole. Știu că s-au dezbătut aceste probleme. Am ascultat și astăzi o serie de angajamente, superioare prevederilor din planul cincinal. Doresc să-mi exprim convingerea că cei prezenți la consfătuire, toți lucrătorii din agricultură, întreaga țărănime vor înțelege că înfăptuirea planului în agricultură in acest an are un rol hotărîtor pentru îndeplinirea cu succes a întregului cincinal actual, creînd, totodată, baza trainică pentru înfăptuirea cu succes a cincinalului viitor. Sînt convins că oamenii muncii din agricultură vor face totul pentru a răspunde încrederii partidului, îndeplinindu-și cu cinste îndatorirea față de întregul popor, față de patrie, față de viitorul socialist al României ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Înfăptuirea tuturor acestor prevederi presupune să pornim de la necesitatea de a asigura folosirea rațională a principalului mijloc de producție din agricultură — pămîntul, fondul funciar. Am vorbit pe larg despre aceasta la Congres. Am fost informat că această problemă s-a discutat și în cadrul acestei consfătuiri. Trebuie să luăm

toate măsurile pentru a pune capăt risipei de pămînt, pentru a reda agriculturii noi suprafețe ! Considerînd că prevederile din Directivele pentru cincinalul viitor sînt minime, trebuie să facem totul pentru a spori suprafața agricolă, îndeosebi suprafața arabilă a țării. Să luăm toate măsurile pentru a asigura folosirea rațională a fiecărui metru pătrat de pămînt, cultivîndu-l în mod corespunzător. Inclusiv curtea fiecărui cooperator, fiecărui țăran, a fiecărui cetățean, curțile întreprinderilor de stat și cooperatiste trebuie cultivate pînă la ultimul metru de pămînt, pentru a obține producții agricole.

Recoltele slabe din acest cincinal se datoresc și faptului că, în unele județe, aproape 15—20% din suprafețe n-au fost însămînțate sub diferite motive. Asta este problema numărul unu. Fără să mai vorbim de risipa, de neglijența, de atitudinea cu totul iresponsabilă a unora din cei chemați să gospodărească pămîntul față de acest bun al întregului nostru popor. Valorificarea judicioasă a pămîntului trebuie să constituie grija fiecărui cetățean, a întregii noastre națiuni !

Iată de ce acordăm o mare atenție programului de irigații, desecări, îmbunătățiri funciare și fertilizări — program care, din păcate, nu s-a realizat la timp și în întregime în cincinalul actual. Atrag în mod deosebit atenția asupra acestui lucru. Trebuie să se înțeleagă că efectuarea tuturor lucrărilor de irigații și îmbunătățiri funciare, a întregului complex de lucrări este esențială, determinantă pentru realizarea unei agriculturi moderne, de înalt randament, de înaltă productivitate. Trebuie acționat cu hotărîre pentru înfăptuirea în întregime a programului de irigații ; este necesar să eșalonăm în primii ani suprafețele principale de irigat, pornind de la cel puțin 250 000 ha în 1976. Să se întocmească pe fiecare județ programul și planul de irigații și îmbunătățiri

funciare și să nu se aștepte numai lucrările centrale, complexele centrale, neglijîndu-se ceea ce trebuie să realizeze fiecare unitate, fiecare cooperativă, fiecare comună. În această privință nu pot fi pe deplin mulțumit de felul cum s-au pus în consfătuire problemele, chiar de felul cum a vorbit primul secretar de la Dolj. El a arătat foarte bine ce trebuie să facă Ministerul Agriculturii — și o să vorbesc despre sarcinile acestui minister —, dar n-a vorbit decît foarte puțin despre ce n-au făcut și despre ce trebuie să facă comitetul județean, oamenii muncii din județ. Nu putem trimite forțe din București pentru a nivela terenul în fiecare unitate agricolă. Punerea în valoare și folosirea rațională a pămîntului sînt probleme care privesc nemijlocit organele de partid și de stat, de la comună pînă la județ. Desigur, problemele generale privesc și organele centrale de partid și de stat. Dar, dacă se va aștepta ca totul să se rezolve de sus, vor continua să rămînă mai departe sute de mii de hectare în situația de mlaștină, așa cum se întîmplă în Ilfov, de exemplu. Este necesar ca fiecare să acționeze ! Aici sînt primii secretari, președinții consiliilor populare ; fiecare comitet județean de partid și consiliu popular trebuie să-și întocmească programul propriu de lucrări pe județ, pe unitate, pe comună, care să fie supus dezbaterii generale a cetățenilor. Să fie mobilizați toți cetățenii pentru a lucra la buna întreținere a pămîntului, asigurînd punerea cît mai corespunzător în valoare a acestuia. Este necesar să ne ocupăm de realizarea neabătută a programului de ameliorare, de întreținere, de creștere a randamentului fiecărui hectar de pămînt. Insist asupra acestei probleme pentru că de buna gospodărire și de creșterea gradului de întreținere și ameliorare a pămîntului depinde realizarea programului de dezvoltare a producției agricole.

Nu doresc acum să mă refer la alte probleme legate de creșterea producției agricole. S-au dezbătut aici pe larg căile care pot asigura realizarea în bune condiții a producției vegetale și animaliere prevăzute în planul pe 1975, în Directivele pentru cincinalul viitor. Realizarea acestor prevederi, dezvoltarea unei agriculturi socialiste moderne, de înaltă productivitate, impun folosirea celor mai noi cuceriri ale științei, eforturi unite, susținute ale tuturor lucrătorilor, ale întregii țărănimi, sprijinul larg din partea partidului și statului. Consider că avem tot ceea ce ne trebuie în această privință.

S-au formulat aici critici, o serie de cereri justificate, propuneri care, fără îndoială, vor trebui analizate și soluționate în mod corespunzător. S-au adus, pe bună dreptate, în consfătuire critici și s-au formulat pretenții față de industria chimică și industria constructoare de mașini. Directivele cincinalului viitor prevăd realizarea unui volum sporit de îngrășăminte și alte substanțe chimice. Avem garanția că aceste prevederi vor fi realizate, pornind de la faptul că cele mai multe din unitățile producătoare sînt în construcție, că realizarea lor se face pe baza proiectelor și instalațiilor existente în țară. Există garanția că vom realiza prevederile în ce privește îngrășămintele și substanțele chimice. Desigur, revine în continuare o mare răspundere Ministerului Industriei Chimice, oamenilor de știință din chimie de a îmbunătăți îngrășămintele în raport cu cerințele unei agriculturi moderne, de înaltă productivitate, de a îmbunătăți erbicidele și celelalte substanțe chimice, care trebuie să țină permanent seama de necesitățile agriculturii.

De asemenea, avem toate condițiile pentru a realiza prevederile din Directive privind mecanizarea tuturor lucrărilor agricole. Dealtfel, trebuie spus că, în unele sectoare, nivelul de dotare este chiar prea mare, încărcînd

nejustificat prețul de cost, iar mașinile nu sînt folosite în mod rațional. Va trebui, fără îndoială, ca Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini Grele să ia toate măsurile pentru a îndeplini prevederile planului privind realizarea unor mașini de înalt randament, pentru a asigura toată gama de utilaje necesare mecanizării tuturor lucrărilor agricole, inclusiv a celor din zootehnie. Trebuie să ne propunem ca pînă în 1980 să asigurăm mecanizarea totală a lucrărilor agricole, în toate sectoarele de activitate.

Totodată, trebuie spus că, pe lîngă sarcinile Ministerului Construcțiilor de Mașini, mai are însă destul de făcut și Ministerul Agriculturii, Industriei Alimentare și Apelor, care el însuși produce multe din aceste mașini. Acest minister trebuie să conlucreze mult mai strîns cu industria construcțiilor de mașini pentru stabilirea gamei de mașini agricole necesare, lichidîndu-se instabilitatea existentă în această privință. Trebuie să ajungem să asigurăm o stabilitate de mai lungă durată a gamei de tractoare și mașini agricole. Nu se poate veni în fiecare an cu noi cerințe de mașini agricole, cu noi cerințe de tractoare ! Este necesar să se adune specialiștii și să se pună de acord asupra gamei de mașini ! *(Aplauze).* Numai după ce s-au pus de acord asupra seturilor respective, să se treacă la executarea acestora ! Aceasta este o problemă importantă nu numai pentru industria constructoare de mașini ! Cunoașteți foarte bine că în S.M.A.-uri și în I.A.S.-uri avem astăzi o mare diversitate de mașini, care pun probleme grele în ce privește asigurarea pieselor de schimb și a întreținerii. De aceea, stabilirea clară și pe termen lung a gamei de mașini agricole este o necesitate imperioasă. Trebuie să realizăm acest lucru ! *(Aplauze).*

Avem o industrie chimică și o industrie constructoare de mașini în stare să asigure agriculturii tot ce-i este necesar — și trebuie să facem totul pentru a soluționa, în cincinalul viitor, în bune condiții toate problemele ce se pun în această privință. În același timp se impune o strînsă colaborare între constructorii de mașini, chimiști și agricultori pentru soluționarea problemelor în mod corespunzător, în strînsă legătură cu cerințele producției. *(Aplauze).*

A avut loc în aceste zile consfătuirea cadrelor din cercetare ; s-au discutat atît realizările, cît și ceea ce trebuie făcut pentru a soluționa problemele complexe ale agriculturii noastre, pentru dotarea ei cu semințe și material săditor de mare productivitate și randament, cu noi rase de animale, pentru ameliorarea raselor existente în vederea creșterii rapide a producției de lapte, carne, lînă ș.a.m.d. În această privință, în fața Academiei agricole, a tuturor cercetătorilor și specialiștilor, a oamenilor muncii din agricultură stau sarcini deosebit de mari. Este adevărat, avem unele rezultate bune în cercetare. S-a vorbit și aici de o serie de soiuri bune de grîu, de porumb, de alte plante. Avem chiar și o serie de ferme cu rase bune, cu producții animaliere mari. Dar știința agricolă trebuie să soluționeze problemele pentru întreaga agricultură. Dealtfel, le-am spus tovarășilor cînd am fost, în toamnă, la Lovrin că, dacă reușesc să obțină 8 000 kg de grîu pe o anumită suprafață, nu înseamnă că au rezolvat problema. Trebuie să se asigure ca pe întregul județ Timiș să se obțină o producție medie de 8 000 kg. Același lucru este valabil pentru toate celelalte stațiuni de cercetare, pentru toți lucrătorii din cadrul Academiei agricole.

Menționez încă o dată că avem bune rezultate într-un șir de domenii. Acestea demonstrează ce putem realiza. Avem însă și lipsuri foarte serioase. Nu putem fi mulțumiți cu producțiile mici pe care le obținem la grîu și porumb într-o serie de județe ; nu putem fi mulțumiți cu

producțiile de cartofi, de sfeclă de zahăr, de legume, de plante tehnice. Nici la floarea-soarelui nu putem fi mulțumiți, deși aici avem rezultate mai bune prin crearea unui soi care, în anumite condiții, a dat recolte bune. În medie pe țară însă nu s-a asigurat o sporire substanțială a producției de ulei.

Este necesar să unim mai strîns eforturile cercetătorilor și specialiștilor cu ale oamenilor muncii din agricultură, să legăm mai strîns cercetarea cu producția. Să considerăm finalizate rezultatele cercetării numai în măsura în care obținem recolte superioare în producția mare! Dacă obținem producții sporite numai pe loturi experimentale, pe loturi mici, nu putem spune că am dus la capăt acțiunea de cercetare. Urmează ca toți cercetătorii să-și asume direct răspunderea, să participe, împreună cu ceilalți specialiști și oameni ai muncii din agricultură, la aplicarea criteriilor și tehnologiilor pe care le-au elaborat în producția din I.A.S.-uri și din cooperative. *(Aplauze).*

Cînd vorbim de cercetare, înțelegem angajarea în această activitate și a celor din învățămînt — așa cum se arată în hotărîre și cum s-a început să se acționeze. Nicăieri ca în agricultură nu avem un sistem de centre de cercetare mai bine organizate; în unele județe sînt cîte două-trei stațiuni de cercetare. Deci, ținînd seama de condițiile pedoclimatice din fiecare zonă, stațiunea trebuie să poarte răspunderea pentru realizarea în zona respectivă a producțiilor obținute în cercetare. *(Aplauze).*

Există însă, cum am mai menționat, domenii de cercetare unde sîntem rămași în urmă, unde de ani de zile domnește un spirit retrograd față de nou. Sînt în cercetarea agricolă oameni greu receptivi la ceea ce este nou, situați pe poziția că nu se mai pot mișca lucrurile din loc, că ceea ce am realizat pînă acum este tot ceea ce se poate face. Trebuie să lichidăm cu hotărîre asemenea concepții.

Asemenea oameni n-au ce căuta în cercetare! Fără a obține o sămînță de sfeclă al cărei randament să treacă de 20% nu vom putea realiza o producție eficientă de zahăr! Fără să avem o sămînță care să ne asigure, în condiții corespunzătoare, o recoltă de circa 50 000 kg la hectar, în medie, nu vom putea realiza o producție eficientă. Or, cu semințele de astăzi și cu mentalitatea celor care se ocupă de aceste sectoare, nu putem realiza acest obiectiv! Același lucru se poate spune în privința cartofilor. Cu oameni care spun că putem fi mulțumiți cu un cartof care dă 8 000 kg la hectar — dar care are un anumit gust specific —, nu putem realiza mare lucru. Nu numai de gust specific avem nevoie. Avem nevoie de un cartof care să întrunească o serie de cerințe de calitate, dar care, în același timp, să fie de înaltă productivitate!

Sînt aici tovarășii din cercetare și, de aceea, pun foarte deschis aceste probleme. Trebuie să obținem o cotitură radicală în domeniul cercetării agricole. E nevoie de un spirit cutezător, receptiv la tot ceea ce este nou. Să facem cercetări, dar acestea să nu dureze 15—20 de ani pînă cînd realizăm un nou soi, să nu fim puși în situația de a lăsa moștenire copiilor și nepoților sarcina de a lucra la finalizarea aceluiași soi! *(Animație, aplauze).*

În cercetare avem nevoie de oameni care, în cîțiva ani, să soluționeze rapid problemele, să lucreze cu îndrăzneală pentru ameliorarea atît a cerealelor, cît și a celorlalte plante. Situația se pune la fel și în zootehnie. Nu se poate obține o producție de lînă sporită cu oi care, în marea lor majoritate, sînt de talie foarte mică. Este nevoie să acționăm serios pentru a crea rase de oi de talie mare. Trebuie să înțelegem că o agricultură modernă, de mare randament, trebuie să se bazeze pe o știință modernă, înaintată. S-a vorbit aici, în treacăt, de lipsuri în genetică, în biologie. Acestea nu trebuie să fie vorbe de zile mari, de

conferință. Problemele geneticii trebuie să constituie preocuparea de zi cu zi a cercetătorului și specialistului din agricultură. Fără aceasta nu vom putea soluționa radical problemele mari ! Agricultura pe care dorim s-o realizăm în România trebuie să se bazeze pe tot ce e mai nou în știință. Academia agricolă trebuie să joace un rol de stimulent activ al întregii activități de dezvoltare și modernizare a agriculturii noastre. *(Aplauze).* Menționez încă o dată, dispunem de un mare număr de oameni în unitățile de cercetare agricolă — 11 000 în total. Aceasta constituie o forță care poate și trebuie să soluționeze orice problemă. Avem 2 000 de cercetători cu studii superioare — o forță uriașă. Avem pretenția și cerem acestei forțe să facă totul pentru a-și îndeplini răspunderile ce-i revin în agricultură ! *(Aplauze).*

Sînt necesare măsuri pentru asigurarea la timp a semințelor și stabilirea tehnologiei folosirii lor. În această privință cred că trebuie făcute unele îmbunătățiri. Este necesar să se creeze o legătură mai strînsă între producătorul de semințe și unitățile de producție, eliminîndu-se cît mai mult intermediarul, astfel ca producătorul de semințe să poată acorda și asistență tehnică, să urmărească rezultatele date de semințele pe care le-a produs în toată agricultura. La porumb și la grîu, lucrurile sînt ceva mai bine puse la punct. Dar și aici mai trebuie aduse îmbunătățiri, în sensul ca întreprinderile de stat și cooperativele agricole de producție să poată primi la timp atît semințele, cît și caracteristicile acestora, tehnologiile de folosire. Ele trebuie să poată apela cu ușurință la unitățile producătoare de semințe pentru a primi sfaturile și îndrumările necesare.

M-am oprit mai pe larg asupra problemelor activității Academiei agricole și ale cercetării științifice deoarece consider că, în realizarea obiectivelor viitoare, oamenilor

de știință din agricultură le revin îndatoriri foarte mari. Doresc să-mi exprim convingerea că ei vor lua măsurile cuvenite pentru a îmbunătăți în mod radical activitatea în toate sectoarele, deoarece fiecare sector în parte își are importanța sa în soluționarea problemelor ce se pun în fața agriculturii.

Știu că avem în știința agricolă românească o forță remarcabilă, dispunem de mulți oameni capabili. Sînt convins că vor face totul pentru a fi la înălțimea cerințelor. Le urez să se prezinte la consfătuirea următoare cu rezultate de care să fim mulțumiți cu toții și cu care să se poată mîndri și ei, atît în țară, cît și peste hotare. *(Vii aplauze).*

Stimați tovarăși,

În aceste zile s-a desfășurat și consfătuirea cadrelor de conducere din întreprinderile agricole de stat. Știu că în această consfătuire s-au discutat deschis problemele — chiar mai deschis decît s-au discutat aici azi dimineață. *(Animație, aplauze).*

După cum știți, agricultura de stat deține 15% din suprafața agricolă și cam tot atît și din cea arabilă a țării. Ea are un rol însemnat în asigurarea fondului de produse agroalimentare, la unele din aceste produse contribuind cu pînă la 50 și chiar peste 50% la constituirea fondului de stat.

În general, putem spune că oamenii muncii din întreprinderile agricole de stat au obținut o serie de rezultate bune, demonstrînd posibilitățile mari care există în acest important sector al agriculturii noastre socialiste. Unele unități ale agriculturii de stat au dat exemplu în ce privește nivelul recoltelor. Ar fi greu însă să ne declarăm pe deplin mulțumiți de ceea ce s-a realizat pînă acum. În ultimii ani, într-o serie de unități de stat, lucrurile au început să meargă chiar mai slab ca înainte. Anul trecut,

într-un județ întreg, în Timiș, întreprinderile de stat au obținut în medie producții de porumb mai mici decît cooperativele. Or, în județul Timiș, întreprinderile de stat dețin o suprafață destul de mare. În general, sînt multe întreprinderi agricole de stat în care producțiile sînt sub posibilități — mă refer la dotarea tehnică, la îngrășăminte, la cadrele de care dispun acestea, la fondul funciar, care, în general, este bun.

Au crescut mult cheltuielile materiale de producție ; de la circa 40—42%, ele au ajuns la peste 50%. Or, normal este ca, avînd o dotare mai bună, I.A.S.-urile să dea un plus de producție, astfel încît ponderea cheltuielilor materiale să nu crească, ci să se reducă. Fac această precizare deoarece chiar în conducerea Departamentului I.A.S. există părerea că creșterea ponderii cheltuielilor este normală, ținînd seama de ridicarea nivelului dotării. Dacă acesta ar fi un fenomen normal în agricultură, ar însemna să renunțăm la introducerea progresului tehnic și a tehnologiilor moderne în producție. Este necesar să privim cu toată seriozitatea asemenea stări de lucruri negative existente în întreprinderile agricole de stat. Se impun măsuri ferme pentru lichidarea, încă din acest an, a acestor lipsuri, pentru îmbunătățirea întregii activități în I.A.S.-uri. Trebuie să obținem încă din 1975 o schimbare radicală a situației, o creștere substanțială a producției vegetale și animaliere. Am stabilit, dealtfel, în acest sens, cu cîteva luni în urmă, un șir de măsuri. Am stabilit să se pună la dispoziția întreprinderilor de stat îngrășăminte, erbicide și alte substanțe chimice, care să înlăture orice scuze și justificări. Principalul este acum să aducem îmbunătățiri în stilul, în metodele de muncă, să sporim răspunderea cadrelor din agricultura de stat, începînd de la șeful departamentului și de la ministrul agriculturii și pînă la ultimul lucrător din I.A.S.-uri ! *(Aplauze puternice)*. În acest sector

putem și trebuie să vorbim de o organizare modernă. Munca agricolă trebuie să fie aici o variantă a activității industriale. Dispunem de condițiile necesare pentru a emite asemenea pretenții, pentru a obține o asemenea organizare a activității.

Nu doresc să intru în amănunte ; cred însă că și după consfătuire trebuie adîncit un șir de probleme, spre a pune ordine desăvîrșită și a asigura o stabilitate deplină în organizarea întreprinderilor de stat, a fermelor. *(Vii aplauze)*. De asemenea, este necesar să punem ordine și în organizarea interioară a fermelor. *(Aplauze)*. Va trebui să asigurăm o mai mare stabilitate a cadrelor tehnice și de conducere din I.A.S.-uri. *(Aplauze)*. Dealtfel, această cerință este valabilă și în cooperative. Trebuie ca cel puțin pe o perioadă de cîțiva ani șeful fermei să nu poată fi schimbat. De asemenea, cel puțin pe o perioadă de cinci ani, directorul întreprinderii nu trebuie schimbat, pentru a putea purta, împreună cu ceilalți factori, răspunderea pentru producție — în afară, bineînțeles, de anumite cazuri excepționale ! *(Aplauze)*. În mod corespunzător trebuie să acționăm pentru stabilizarea cadrelor de muncitori și mecanizatori din I.A.S.-uri. *(Aplauze)*.

În această privință trebuie să acționăm cu fermitate pentru ca, începînd din acest an, să se introducă și să se generalizeze acordul global în toate sectoarele de activitate din I.A.S.-uri. Am în vedere organizarea de echipe în cadrul fermelor — în sectorul producției vegetale, de cereale, de exemplu — care să primească o anumită suprafață de pămînt și să răspundă de executarea tuturor lucrărilor, începînd de la pregătirea terenurilor, de la arat și pînă la strîngerea și depozitarea recoltei. Veniturile, retribuția mecanizatorilor să fie strîns legate de producția realizată. Cred că ar trebui să ne gîndim la echipe de 4—5 mecanizatori care să primească 500—600 ha de care

să răspundă pe o perioadă de cel puțin un an de zile, dar chiar și mai mult, respectînd, desigur, structura culturilor stabilită de șeful fermei și conducerea întreprinderii. Să creăm condiții ca, pe baza realizării producției planificate, primind retribuția în conformitate cu prevederile legii, echipa să poată primi în plus, pentru fiecare tonă sau sută de kilograme peste plan, o cotă-parte în mod nelimitat. Dacă, spre exemplu, pentru producția de 4 tone de grîu la hectar trebuie să primească 1 200 de lei, obținînd 8 tone la hectar să poată primi 2 400 de lei. Deci să creăm condiții ca, în raport de producția realizată, fiecare să primească pentru partea de muncă ce îi revine, fără nici o limită. Dacă va obține 10 tone, să primească diferența de 300 de lei pentru fiecare tonă. *(Aplauze)*. În același mod trebuie procedat la toate culturile, inclusiv în zootehnie. Din ceea ce se obține — îndeosebi la cereale, la legume, la lapte — peste plan să se primească o anumită cantitate de cereale sau alte produse în natură, desigur, în contul sumelor de bani ce le revin. Dacă în loc de 4 000 kg, cît este planificat, se obțin 5 000 kg, din mia de kilograme în plus, echipa să poată primi o anumită parte în natură. Dealtfel, aceasta nu e ceva nou. Principiul acordului global se aplică cu rezultate bune în C.A.P. Se vede că au fost mai receptivi cooperatorii decît lucrătorii din I.A.S.-uri. *(Animație, aplauze)*. Prin trecerea la acordul global se va asigura aplicarea mai consecventă a principiului socialist de retribuție după cantitatea și calitatea muncii. În mod corespunzător, șeful fermei trebuie să intre în acordul global pentru rezultatele obținute de echipele din fermă. Fiecare echipă va primi acordul în raport de rezultatele proprii, nu de rezultatele obținute pe întreaga fermă. În mod corespunzător, și directorul de întreprindere trebuie să intre în acordul global, pe baza rezultatelor obținute de întreprindere. *(Aplauze)*.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru a asigura creșterea productivității muncii, reducerea cheltuielilor materiale, care, după cum am arătat, sînt încă mari în agricultura noastră. În agricultură, în perioadele hotărîtoare pentru recoltă, la semănat, la întreținere, la recoltat, trebuie să participe efectiv toată lumea, începînd cu directorii și șefii de ferme, inclusiv soțiile acestora. Mai toți sînteți de la țară, sau, în orice caz, trăiți la țară. Știți bine că în trecut, cînd trebuia strînsă recolta, se închideau și școala, și biserica, și magazinul și toată lumea se ducea la cîmp. Așa trebuie să se facă și acum. Cînd trebuie strînsă recolta, să se ia mîncare rece la cîmp — așa cum s-a făcut timp de secole în România — sau să se ducă acolo bucătăria și toată lumea să lucreze. Contabilul să muncească ziua, iar seara să-și facă, într-un ceas, evidența, nu să stea toată ziua în birou, la umbră ! Inclusiv medicul comunal trebuie să se afle pe cîmp. Cînd e nevoie, să dea ajutor medical, cînd nu, să participe la strîngerea recoltei ! *(Aplauze)*. Trebuie să înțelegem că este necesar să introducem un spirit nou de muncă, să lichidăm atitudinea boierească care se manifestă la unii tovarăși din agricultură. Muncile agricole nu se fac ieșind pe cîmp la ora 8 sau la 9, cum se întîmplă uneori. Ce fel de agricultură este aceasta ? Socialismul și comunismul nu se creează cu asemenea atitudini boierești ! Socialismul și comunismul presupun muncă, răspundere ! *(Aplauze)*. Nici grîul, nici porumbul, nici legumele, nici fructele nu pot aștepta ; produsele trebuie să fie strînse în perioadele optime. Nu se poate aștepta scurgerea apei pentru strîngerea recoltei, așa cum au făcut cei din Timiș, care, așteptînd zile mai bune, nu terminaseră de recoltat porumbul nici în luna ianuarie. Așa nu se face agricultură, tovarăși !

Este necesar să luăm măsuri serioase pentru lichidarea acestor stări de lucruri, pentru a introduce disciplină și

ordine în realizarea la timp a tuturor lucrărilor agricole. Diminuarea producției, nerealizarea prevederilor de plan sînt de neadmis și se datoresc numai deficiențelor în organizarea și conducerea muncii în agricultură, începînd de sus și pînă jos. Întărirea ordinii și creșterea răspunderii presupun îmbunătățirea activității consiliului de conducere al Departamentului I.A.S., care trebuie să funcționeze ca organ de hotărîri, așa cum prevede legea : să se adune, să dezbată și să stabilească măsurile necesare. Nu se poate admite transformarea acestui organ de conducere colectivă într-un organ consultativ, de care nu se ține seama. *(Aplauze)*. Și comitetul de conducere al întreprinderii agricole trebuie să fie cu adevărat organ de conducere. Organizația de partid, fiecare lucrător să-și înțeleagă răspunderea, să lucreze într-un spirit nou, pentru a lichida rapid lipsurile, pentru a ridica agricultura de stat la nivelul cerințelor puse de partid, al posibilităților de care dispune, devenind model de agricultură de înaltă productivitate. *(Aplauze îndelungate)*. Avem cadre bune, unele care lucrează din 1949 în agricultură ; ele au o experiență bogată, au muncit în condiții grele și au învins greutăți. Sînt convins că această uriașă forță pe care o avem în agricultura de stat, acționînd hotărît, cu fermitate, va lichida rapid lipsurile, astfel ca încă din acest an întreprinderile de stat să obțină o îmbunătățire radicală a activității lor. *(Aplauze îndelungate)*. Exprimînd această încredere, urez tuturor lucrătorilor din I.A.S.-uri succes și le doresc ca anul viitor să se înfățișeze cu rezultate deosebite în toate domeniile. *(Aplauze puternice)*.

Stimați tovarăși,

A avut loc consfătuirea cu președinții consiliilor intercooperatiste, cu o serie de președinți și alți lucrători din cooperative, cu specialiști care lucrează în agricultura

cooperatistă. La Congresul partidului am dat o înaltă apreciere rezultatelor obținute de cooperativele agricole de producție. Într-adevăr, prin producțiile pe care le-au obținut, ele au demonstrat și demonstrează în fapt superioritatea agriculturii socialiste. Dăm o înaltă apreciere tuturor oamenilor muncii din cooperative, întregii țărănimi, specialiștilor, care, prin munca și activitatea lor, au contribuit la obținerea acestor rezultate.

Avem, așa cum am menționat mai înainte, un număr important de cooperative cu rezultate bune, uneori chiar superioare celor obținute de întreprinderile agricole de stat. Din păcate însă, sînt încă multe cooperative cu rezultate slabe. În consfătuire s-a discutat, după cîte știu, pe larg despre lipsurile ce se mai manifestă în acest sector, precum și despre măsurile ce trebuie luate pentru îmbunătățirea activității, pentru creșterea rapidă a producției. Avem tot ce este necesar pentru a obține și în acest sector, începînd cu anul 1975, o creștere serioasă a producției vegetale și animaliere.

Și în sectorul cooperatist se manifestă o serie de lipsuri și neajunsuri, mai cu seamă de ordin organizatoric, de conducere a activității. De aceea, pe prim plan, pe lîngă măsurile pentru aplicarea tuturor cuceririlor științei, este necesar să se pună mai multă ordine în activitatea organizatorică de conducere a cooperativelor, de sus pînă jos. Pînă la urmă, hotărîtor este felul în care cooperatorii, conducerea fiecărei cooperative acționează pentru sporirea producțiilor. Se impun în acest sector îmbunătățiri în organizarea muncii. Consider că în cooperative se exagerează sistemul așa-zisei munci familiale sau individuale, neglijîndu-se munca echipei și brigăzii ; așa se face că pe o fișie se obțin recolte de 3 000 kg, iar pe altă fișie — de 1 000 kg. Cred că s-a denaturat puțin acordul global, făcîndu-se exces de sistemul așa-zis familial, uitîndu-se că

trebuie aplicate în mod uniform regulile agricole pe întreaga suprafață. Nu ne bucură o recoltă bună pe 10 ha dacă media pe cooperativă este doar de 1 500 !

Atrag foarte serios atenția asupra necesității de a analiza temeinic sistemul de organizare a muncii în cooperative. Problema organizării echipelor, a brigăzilor, întărirea răspunderii colective sînt esențiale pentru lichidarea lipsurilor și neajunsurilor din agricultura cooperatistă. Trebuie să aplicăm cu mai multă fermitate acordul global, dar un acord global care să țină seama și de organizarea cît mai rațională a muncii, luînd ca bază echipa sau brigada. Dealtfel, și în cooperative, cele mai multe lucrări se execută astăzi mecanizat, mai cu seamă la grîu. Deci se poate trece la realizarea brigăzilor mixte. La fel ca și în întreprinderile de stat, acestea să răspundă de la început pînă la sfîrșit de toate lucrările, inclusiv de depozitarea producției. Să li se dea în primire cîteva sute de hectare, în raport cu condițiile din fiecare zonă și pentru fiecare cultură. În felul acesta, pe terenurile irigate, echipa de mecanizatori va avea și răspunderea nemijlocită asupra realizării irigațiilor, chiar dacă în perioada respectivă va fi ajutată de cooperatori. Răspunderea pentru întreținerea utilajelor și realizarea în bune condiții a irigatului trebuie să o aibă echipa de mecanizatori care are în primire suprafața respectivă.

Este necesar să luăm măsuri hotărîte ca și în cooperative să realizăm într-un timp mai scurt mecanizarea lucrărilor din zootehnie. În această direcție doresc să mă refer și la activitatea stațiunilor de mecanizare a agriculturii. Avem o hotărîre privind legarea mai strînsă a S.M.A.-urilor de cooperative ; în fiecare cooperativă funcționează o secție a stațiunii de mecanizare. S-a mai vorbit despre necesitatea integrării mai strînse a S.M.A.-urilor în cooperative, a realizării unei cooperări în producție, a

răspunderii directe a stațiunii de mecanizare și a secțiunilor acesteia pentru producțiile ce se obțin în cooperative. S-a făcut ceva în această direcție, dar nu totul. Chiar și aici, în consfătuire, din cuvîntul unor tovarăși am înțeles că în multe cooperative funcționează încă paralel secțiunea de mecanizare a S.M.A. și sectorul de mecanizare al cooperativei. Nu trebuie să mai admitem două sectoare de mecanizare într-o cooperativă. Indiferent de proprietate, trebuie să avem un sector unic de mecanizare, un singur șef al sectorului de mecanizare, un singur centru sau atelier de reparații pentru toate mașinile agricole, inclusiv pentru camioane ! Nu putem face două centre de reparații într-o cooperativă.

Trebuie ca organizația de aprovizionare a Ministerului Agriculturii să asigure și pentru cooperative piesele de schimb și tot ce este necesar pentru întreținerea mijloacelor mecanice, inclusiv a camioanelor. Se va lichida astfel paralelismul, se vor asigura o asistență și o aprovizionare mai bune. Este necesar să mergem hotărît la legarea strînsă a retribuției mecanizatorilor de rezultatele obținute în producție. Nu mai poate continua starea de lucruri actuală, cînd mecanizatorii nu poartă nici o răspundere pentru producțiile realizate. Ei au pretenția să li se plătească aratul și semănatul, dar nu răspund pentru faptul că au arat prost, că pe suprafața lucrată nu s-au obținut recolte corespunzătoare. A integra mecanizatorii în cooperative înseamnă a-i retribui în raport cu producțiile obținute pe suprafața pe care au lucrat-o — în aceleași condiții ca și în întreprinderile de stat. *(Aplauze).* Stațiunile de mecanizare trebuie să poarte răspunderea tuturor lucrărilor de mecanizare din cooperativă — inclusiv la irigații —, precum și din comună. Trebuie să facem o singură unitate de mecanizare. Să lichidăm împrăștierea forțelor, motivată de faptul că una este proprietate de stat,

iar alta cooperatistă. Toți trebuie să acționeze într-o singură direcție ! Să folosim rațional forțele pe care le avem pentru a asigura întreținerea și mînuirea în bune condiții a mijloacelor mecanice și auto de care dispunem. *(Aplauze).*

Stimați tovarăși,

A avut loc și consfătuirea cadrelor din irigații și a celor din piscicultură. Este necesar să punem mai multă ordine în executarea lucrărilor de irigații, să obligăm întreprinderile de irigații să execute toate lucrările, inclusiv cele de nivelare. Nu se poate părăsi terenul, nu se poate termina lucrarea de irigații pînă nu s-a realizat nivelarea tuturor terenurilor ! Întreprinderile pe care le-am creat pentru conducerea activității de irigații, sau, mai bine zis, pentru întreținerea și exploatarea irigațiilor, trebuie să aibă o mai mare claritate asupra răspunderii ce le revine. Ele trebuie să răspundă de toate instalațiile și stațiile de pompare, indiferent de proprietate. Toate stațiile de pompare trebuie să fie sub conducerea unităților de stat create special în această privință. Nu putem nici în acest domeniu să împrăștiem forțele. Întreprinderea de exploatare nu poate să meargă pînă la un punct, iar de acolo să răspundă președintele cooperativei sau altcineva care să pompeze apa. Întreprinderea de exploatare răspunde de totul, inclusiv de felul cum merge apa pe conductă ! Trebuie lichidat sistemul de împărțire și eșalonare a răspunderilor ! Nu se poate asigura exploatarea în trepte. Apa trebuie să aibă același debit pînă la ieșirea din conductă ; numai atunci întreprinderea și-a făcut datoria ! Inclusiv supravegherea personalului trebuie pusă sub o îndrumare și răspundere unică ! Am zburat mult cu elicopterul deasupra Dobrogei și am văzut că mai mult de jumătate din suprafața irigată nu a fost, de fapt, udată. De aceea, și producția a fost slabă. Pompele nu funcționau și, de aceea, din 10 fire de porumb numai 3—4 erau udate. Aceasta mai mult a dăunat, pentru că plantele doar erau stropite, iar soarele le-a ars. Nu se poate asigura astfel exploatarea lucrărilor de irigații ! Trebuie să trecem serios la executarea irigațiilor, dar și la folosirea și exploatarea rațională a sistemelor de irigații ! Asta este una din problemele esențiale care se pun astăzi în agricultura noastră. Vom avea aproape două milioane de hectare irigate la sfîrșitul acestui an. Trebuie să înțelegem că exploatarea și întreținerea lor este o problemă hotărîtoare pentru viitor. Este necesar să crească răspunderea S.M.A.-urilor pentru irigat, precum și a tuturor organizațiilor create în acest scop. Să aducem o claritate deplină în această privință și să realizăm o răspundere unitară, de sus pînă jos.

În ce privește piscicultura, avem în țară 400 000 ha de bălți. Avem un program important, dar care nu a fost realizat nici în proporție de 50%. Județele arată tot spre centru, dar bălțile sînt în județe. Cu mici excepții, aproape nici un județ nu și-a realizat planul de amenajare a bălților, deși aceasta ar fi ajutat și la scurgerea apelor de pe terenurile arabile. De asemenea, județele nu au realizat planul de creștere a puietului de pește pentru popularea bălților. Cu 400 000 ha de bălți, noi am putea asigura în bune condiții aprovizionarea populației cu pește. Eu atrag atenția foarte serios comitetelor județene, consiliilor populare, tuturor celor prezenți aici să se apuce serios de amenajarea bălților, de folosirea lor corespunzătoare atît pentru irigații și desecări, cît și pentru piscicultură.

Tovarăși,

În munca cooperativelor agricole de producție, un rol important revine consiliilor intercooperatiste, atît în ce privește organizarea activității, specializarea, cît și realizarea în comun a diferitelor activități de producție. Avem,

în această privință, o serie de rezultate bune. Dar, ca să fim cinstiți, cea mai mare parte a consiliilor intercooperatiste nu își îndeplinesc în mod corespunzător răspunderile și atribuțiile. Trebuie să acționăm mai ferm pentru a face ca aceste consilii să fie viabile. Comitetele județene trebuie să înțeleagă că aceste consilii constituie un cadru organizatoric foarte bun pentru cuprinderea și îndrumarea activității de producție în cooperative, pentru asigurarea asistenței tehnice, pentru controlul și specializarea acestora. Cred că este necesar să legăm mai strîns de consiliul intercooperatist și medicii veterinari. De asemenea, pe lîngă fiecare consiliu intercooperatist să fie un reprezentant al Băncii Agricole, care să exercite controlul și îndrumarea contabilă și să ajute consiliul în activitatea economică. Dealtfel, și specialiștii din stațiunea de mecanizare trebuie folosiți — așa s-a și avut în vedere — în activitatea contabilă și economică a consiliului intercooperatist.

Sînt necesare măsuri pentru creșterea atribuțiilor și răspunderii consiliilor în întocmirea planurilor de producție, în urmărirea executării lor. Acestea nu trebuie să împiedice, desigur, întocmirea planului pe cooperativă, să afecteze autonomia cooperativei, care rămîne unitatea de bază a producției agricole cooperatiste. Trebuie să întărim, în continuare, cooperativa agricolă, răspunderea ei în organizarea și desfășurarea întregii activități de producție. Subliniez că crearea și activitatea consiliilor intercooperatiste nu trebuie în nici un fel să diminueze răspunderea și rolul cooperativei agricole de producție ; dimpotrivă, să ducă la creșterea acestui rol, la întărirea democrației socialiste, la participarea tot mai activă a cooperatorilor la întreaga activitate de înfăptuire a sarcinilor ce le revin. Aceasta este una din cerințele obligatorii ale dezvoltării agriculturii noastre cooperatiste !

În această privință se impune și îmbunătățirea activității uniunilor județene ale cooperativelor agricole, care, din păcate, se fac puțin simțite, nu-și îndeplinesc în suficientă măsură rolul, nu ajută permanent consiliile intercooperatiste, conducerile cooperativelor în organizarea și desfășurarea muncii lor. Am mai precizat o dată că apreciem aceste uniuni ca o formă democratică de participare a cooperatorilor la conducerea agriculturii pe județ. În același timp, ele sînt un instrument prin care partidul trebuie să asigure îndrumarea organizării muncii în cooperative.

Același lucru se impune și în ce privește Consiliul Uniunii Naționale a Cooperativelor, care trebuie să se așeze serios la treabă, să treacă la îndeplinirea atribuțiilor prevăzute în statut. E greu să fim mulțumiți de felul cum uniunile cooperatiste — începînd cu Uniunea Națională — își îndeplinesc atribuțiile. Rog comitetele județene de partid să înțeleagă că au răspunderea directă de a face viabile și de a pune serios la muncă aceste uniuni, prin care pot asigura o mai bună îndrumare și conducere a activității cooperativelor.

Stimați tovarăși,

Înfăptuirea planului pe 1975, a Directivelor cincinalului viitor impune îmbunătățirea simțitoare a activității direcțiilor generale agricole și a Ministerului Agriculturii, Industriei Alimentare și Apelor. Avem un aparat agricol destul de mare, de sus pînă jos ; în direcțiile agricole județene și în diferite organizații dependente de ele lucrează peste 20 000 de oameni. În minister și centrale avem cîteva mii de oameni. Deci nu s-ar putea spune că nu avem cu cine să cuprindem munca. S-a făcut chiar socoteala că, dacă fiecare din aceste cadre ar primi să se ocupe de cîte 200 ha, aproape că am rezolva toată problema conducerii ne-

mijlocite a agriculturii cooperatiste. *(Animație, aplauze).* Dar problema este de a introduce un spirit nou de muncă în acest aparat, de a asigura rezolvarea operativă și directă, la fața locului, a problemelor care se ridică în producție. Trebuie să se renunțe la circulare, la telefoane, la instrucțiuni. Problemele vitale care trebuie soluționate cer o bună organizare, o conducere operativă, măsuri de distribuire a forțelor în așa fel încît cooperativele și I.A.S.-urile să simtă nemijlocit rezultatele conducerii la fața locului. Se țin încă multe ședințe, se dau multe instrucțiuni, dar se face puțină muncă practică, pe teren. S-au adus, desigur, unele îmbunătățiri, pentru că am mai criticat aceste stări de lucruri, dar ne aflăm departe de a spune că lucrurile s-au remediat, că merg cum trebuie. Trebuie să introducem mai multă disciplină în acest domeniu ! Este necesar ca ministerul, conducerea sa, cu ajutorul comitetelor județene de partid, al consiliilor populare, să acționeze pentru a clarifica mai bine lucrurile, pentru a simplifica activitatea și a apropia mai mult conducerea de unitățile de bază din agricultură. Avem peste 30 000 de specialiști cu studii superioare în agricultură ; avem, de asemenea, circa 70 000 — dacă nu mai mult — de cadre cu studii medii. În total, 100 000 de oameni. Dacă socotim cîte 100 ha de fiecare, înseamnă exact 10 000 000 ha de teren arabil. *(Vii aplauze).* Avem deci un aparat numeros, un mare număr de specialiști, dar la munca de execuție nu apar și trebuie să vedem de ce nu se găsesc acolo. Dacă un inginer va îndruma cîteva sute de hectare împreună cu 2—3 specialiști, va putea rezolva toate problemele, fără să aștepte zeci de instrucțiuni. Este necesar ca înșiși specialiștii agricoli să înțeleagă că, pentru a-și îndeplini misiunea, pentru a-și exercita profesiunea pe care au ales-o — o profesiune foarte frumoasă —, trebuie să lucreze concret. Să iasă din birouri, să nu le fie teamă de vînt și

de ploaie ! Numai cu vîntul, cu ploaia, cu zăpada crește grîul și cresc și oamenii ! Fără ploaie n-ar exista nici oameni ! Nu trebuie să ne fie teamă de natură, de contactul cu natura ! Dimpotrivă, prin însuși felul său de a fi, agricultorul, inginerul agronom este un om al naturii, pe care trebuie să o îndrăgească. El trebuie să contribuie la înfrumusețarea și dezvoltarea a tot ceea ce este în natură. Numai atunci va face o treabă bună ! Cu forța pe care o avem, noi putem rezolva orice problemă din agricultură ! Putem, realmente, asigura ca fiecare hectar să fie lucrat după cele mai înalte reguli ale științei agricole, obținînd tot ceea ce vrem de pe el !

Avem, de asemenea, un mare număr de lucrători, de mecanizatori, sute și sute de mii de cadre — ajutoare nemijlocite —, care, de asemenea, pot și trebuie să contribuie la rezolvarea operativă a problemelor. Nu mai spun de milioanele de cooperatori care lucrează în agricultură. Este, totuși, o realitate : 40% din forța noastră de muncă lucrează în agricultură. E greu, în asemenea situație, să ne plîngem că nu are cine lucra în agricultură. Este necesar să acționăm pentru folosirea rațională a acestei forțe de muncă, să luăm măsuri pentru ridicarea nivelului de calificare al lucrătorilor din agricultură, inclusiv al țărănimii, al specialiștilor. Să aplicăm cu fermitate toate hotărîrile pe care le avem cu privire la reciclarea și ridicarea nivelului de cunoștințe agricole. Numai atunci vom putea să îndeplinim în bune condiții sarcinile pe care ni le propunem. Dispunem de o forță uriașă ; practic, pentru fiecare 2 ha avem un om în agricultură, cu mult peste ceea ce trebuie. Începînd cu conducerea ministerului, cu conducerile județene, cu conducerile I.A.S.-urilor, cu specialiștii, să introducem un spirit nou de muncă, pentru a îndeplini cu cinste sarcinile trasate de Congresul al XI-lea. Sînt convins că tovarășii din agri-

cultură vor face acest lucru și că ne vom putea înfățișa încă anul viitor cu rezultate mult mai bune decît acum. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși,

În toată această activitate, un rol important au organele de partid, comitetele județene, comitetele comunale, organizațiile de partid din unitățile agricole de stat și din cooperative. Ele trebuie să pună în centrul activității lor unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii din agricultură, ale întregii țărănimi pentru înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului.

Este necesar ca toți comuniștii din sate și comune să poarte răspunderea și să participe direct la întreaga activitate din agricultură. Va trebui să aducem o îmbunătățire și în ce privește organizarea propriu-zisă de partid, în așa fel ca pe sat comuniștii să fie uniți într-o organizație de partid unică, indiferent că sînt învățători, medici, activiști culturali sau lucrează în cooperație. Toți trebuie să acționeze unitar, indiferent de locul unde lucrează, și să poarte în primul rînd răspunderea pentru agricultură. Dezvoltarea agriculturii este cauza tuturor comuniștilor din fiecare sat, din fiecare comună. Indiferent de profesiune, toți trebuie să știe că răspund în primul rînd de producția agricolă și, ca atare, trebuie să participe la întreaga această activitate. *(Aplauze).* Toată lumea — și mă refer la comuniști în primul rînd — trebuie să aibă ca preocupare centrală agricultura. Trebuie, de aceea, și organizatoric să unim forțele comuniștilor din sat pentru a acționa în această direcție unică.

În ce privește consiliul popular comunal, răspunderea lui nemijlocită este în primul rînd agricultura, realizarea planului de producție. Primarul, care este și secretar de partid, are în primul rînd răspunderea producției agricole.

Aceasta presupune ca și el, la 5 dimineața, să fie pe cîmp, să vadă cum lucrează cooperatorii, să pună mîna cînd e nevoie, pentru a contribui la desfășurarea în bune condiții a muncilor agricole.

Este necesar ca și comitetele județene de partid să acorde mai multă atenție sectoarelor agricole, îndrumării organismelor agricole județene, care sînt foarte multe, prea multe chiar. Să unim forțele, să conducem mai activ aceste organe pentru a asigura soluționarea la timp a problemelor din agricultură. Consiliile populare județene poartă, prin lege, răspunderea directă pentru activitatea de producție agricolă. Reamintesc faptul că consiliul popular județean — deci și comitetul județean de partid — este titular de plan pentru producția agricolă. Planul de producție agricolă este dat pe județ și consiliul popular poartă răspunderea nemijlocită pentru realizarea planului, pentru întocmirea și îndeplinirea lui.

Lipsurile de care s-a vorbit în consfătuire și la care m-am referit sînt implicit și lipsurile comuniștilor, ale organizațiilor de partid. Lichidarea lor presupune îmbunătățirea activității organizațiilor de partid, a muncii comitetelor județene de partid, a tuturor comuniștilor din sate. Spun „din sate" pentru că toți comuniștii din sate trebuie să se simtă angajați, să participe activ la soluționarea problemelor din agricultură.

Iată, tovarăși, cîteva probleme la care am vrut să mă refer în cadrul acestei consfătuiri, în legătură cu necesitatea îmbunătățirii organizării, a stilului și metodelor de conducere și muncă în agricultură, în toate sectoarele, inclusiv ale muncii de partid. Pornim de la faptul — așa cum am spus la început — că avem un program clar, că prevederile din Directive pentru toate sectoarele sînt cunoscute de toată lumea. Trebuie să ne

gîndim la măsurile pe care este necesar să le luăm spre a realiza aceste prevederi.

Consider că această consfătuire trebuie să constituie un moment de cotitură în activitatea din toate sectoarele agriculturii pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, pentru sporirea contribuției acestui important sector la dezvoltarea întregii economii naționale, la făurirea societății socialiste în patria noastră. *(Aplauze puternice).*

Despre problemele internaționale am vorbit pe larg la Congres. Situația nu s-a schimbat, nu avem alte aprecieri ; dimpotrivă, putem spune că desfășurarea evenimentelor confirmă pe deplin aprecierile pe care le-am făcut la Congresul al XI-lea al partidului. Ele arată că orientările și direcțiile stabilite de Congres pentru activitatea internațională rămîn pe deplin valabile. Trebuie să facem totul pentru a spori contribuția României la soluționarea problemelor internaționale, în interesul păcii, al instaurării unei noi ordini economice și politice internaționale, al colaborării între toate statele lumii. *(Aplauze).*

Stimați tovarăși,

După cum știți, sîntem deja în plină campanie electorală. Mai avem, de fapt, o lună pînă la alegerile pentru Marea Adunare Națională și consiliile populare. Aș dori să adresez chemarea tuturor participanților la această consfătuire, tuturor lucrătorilor din agricultură de a acționa în așa fel în această perioadă, încît să întîmpine alegerile cu realizări cît mai importante în soluționarea problemelor care s-au discutat aici, în îmbunătățirea activității din unitățile agricole, în buna pregătire pentru începerea lucrărilor de primăvară. Să acționăm în așa fel încît campania electorală să însemne o mobilizare și mai puternică a forțelor comuniștilor, a tuturor oamenilor

muncii din industrie și agricultură, a întregului nostru popor pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XI-lea ! Votul ce va fi dat candidaților Frontului Unității Socialiste să demonstreze încă o dată hotărîrea întregului nostru popor de a înfăptui neabătut politica internă și externă a partidului, Programul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaintare spre comunism ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avînd convingerea că toți participanții la consfătuire, întreaga țărănime, toți oamenii muncii din agricultură vor trece cu și mai multă hotărîre la munca pentru înfăptuirea marilor răspunderi ce le revin, doresc să vă urez tuturor noi și noi succese în îndeplinirea sarcinilor, în sporirea contribuției agriculturii la dezvoltarea societății noastre socialiste. Vă urez multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale. Cei prezenți în sală ovaționează îndelung pentru partidul comunist, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).*

CUVÎNTARE LA ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR CONSFĂTUIRII CU ACTIVUL DE PARTID ŞI DE STAT DIN DOMENIUL COMERŢULUI EXTERIOR ŞI COOPERĂRII ECONOMICE INTERNAŢIONALE

— 14 februarie 1975 —

Stimaţi tovarăşi,

Scopul Consfătuirii cu şefii misiunilor diplomatice şi ai agenţiilor economice, cu cadrele de răspundere din domeniul activităţii internaţionale şi al comerţului exterior este acela de a analiza munca desfăşurată pentru dezvoltarea colaborării ţării noastre cu celelalte state ale lumii, pentru extinderea relaţiilor noastre economice şi a cooperării în producţie pe plan mondial.

Am organizat această consfătuire avînd în vedere că ne aflăm în ultimul an al cincinalului 1971—1975 şi ne pregătim pentru următorul cincinal — 1976—1980. Aceasta impune să analizăm temeinic modul în care au fost realizate sarcinile privind dezvoltarea colaborării economice internaţionale, să luăm măsuri pentru impulsionarea acesteia şi, totodată, să stabilim ce trebuie făcut în vederea realizării şi în acest domeniu a Directivelor Congresului al XI-lea al partidului.

Cu atît mai necesară este această analiză cu cît, după cum se ştie, în viaţa internaţională asistăm la fenomene

grave de criză economică şi financiară, la creşterea preţurilor materiilor prime, la instabilitate economică. Această situaţie face necesară adoptarea unor măsuri hotărîte pentru asigurarea dezvoltării pe baze noi a relaţiilor economice dintre state, sporirea contribuţiei ţării noastre la soluţionarea problemelor complexe ale vieţii internaţionale.

La Congresul al XI-lea am prezentat pe larg activitatea internaţională a Partidului Comunist Român şi a Republicii Socialiste România şi, pe această bază, s-au stabilit orientările fundamentale pentru politica externă generală de viitor a partidului şi statului nostru. Desfăşurarea evenimentelor demonstrează cu toată elocvenţa justeţea aprecierilor şi orientărilor stabilite de Congresul partidului. Avem deci şi în domeniul activităţii internaţionale — ca în întreaga noastră politică — un program clar, care se bazează pe analiza marxist-leninistă a desfăşurării evenimentelor şi a raportului mondial de forţe, a tendinţelor de dezvoltare a omenirii contemporane. Ceea ce se impune acum este ca, pe baza liniei generale stabilite de Congresul al XI-lea, să acţionăm cu toate forţele în vederea participării active a României la schimbul mondial de valori materiale şi spirituale, la diviziunea internaţională a muncii, la soluţionarea complexelor probleme economice şi politice ale omenirii de azi, la dezvoltarea colaborării internaţionale, la realizarea unei noi ordini economice şi politice, a unei păci trainice în lume.

România întreţine relaţii diplomatice şi consulare cu 120 de ţări şi relaţii economice cu peste 130. Principiile generale ale politicii externe a ţării noastre, activitatea practică pentru dezvoltarea colaborării cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, au făcut să crească prestigiul şi autoritatea României socialiste pe toate meridianele globului.

Succesele obținute de țara noastră în activitatea pe plan internațional sînt nemijlocit legate de rezultatele dobîndite de poporul român în dezvoltarea economico-socială a țării, în făurirea noii orînduiri sociale socialiste, în ridicarea patriei noastre pe noi culmi de progres și civilizație. Zilele acestea s-a publicat comunicatul cu privire la îndeplinirea planului de dezvoltare economico-socială pe 1974, din care putem constata cu multă satisfacție că și în anul trecut economia românească a continuat să se dezvolte într-un ritm înalt. Producția industrială a fost cu 15% mai mare decît în 1973, iar venitul național a crescut cu 12,5%. Succese importante au fost obținute în toate sectoarele de activitate. În anul 1974, volumul investițiilor a crescut cu peste 22% față de anul precedent, iar valoarea fondurilor fixe puse în funcțiune, cu aproape 29%. Aceste realizări remarcabile din anul trecut — ca și cele din ceilalți patru ani anteriori — asigură realizarea cincinalului cu succes, înainte de termen.

Victoriile remarcabile obținute în dezvoltarea economico-socială a țării demonstrează cu putere justețea politicii marxist-leniniste a partidului nostru, realismul planului cincinal, consecvența cu care întregul popor înfăptuiește Programul Partidului Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre socialiste.

Pe baza creșterii venitului național s-au asigurat mijloacele materiale și financiare necesare atît acumulării, în vederea continuării dezvoltării întregii societăți, cît și ridicării nivelului de trai, material și spiritual, al întregului nostru popor. Merită subliniat faptul că, în condițiile creșterii vertiginoase a prețurilor în țările capitaliste dezvoltate, ca și, în general, pe plan internațional, prețurile produselor de consum din țara noastră s-au menținut în limitele prevederilor cincinalului, crescînd cu numai 2% în ultimii patru ani. Aceasta a făcut posibil ca, în urma trecerii

la majorarea generală a retribuției oamenilor muncii, să se asigure, în acest cincinal, o creștere a veniturilor reale cu circa 23%, față de 20%, cît era prevăzut în plan.

Consider necesar să subliniez în cadrul acestei consfătuiri rolul important pe care l-au avut în obținerea acestor succese, în dezvoltarea economico-socială a patriei noastre activitatea de comerț exterior și cooperarea în producție cu alte state. România acordă o atenție deosebită extinderii relațiilor economice cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, considerînd aceasta o necesitate obiectivă, un factor activ al dezvoltării generale a țării și, totodată, un mijloc de sporire a contribuției noastre la promovarea unei politici de colaborare fructuoasă în întreaga lume.

În anul 1974, volumul comerțului exterior al țării noastre a fost cu 38% mai mare decît în 1973, iar pe patru ani schimburile economice ale României cu celelalte state au crescut într-un ritm mediu anual de 21,5%. Produsele românești — rezultat al muncii întregului nostru popor — ajung în peste 130 de state și din tot atîtea state poporul nostru primește diferite produse care îi sînt necesare.

Stimați tovarăși,

În conformitate cu politica generală a României de dezvoltare continuă a colaborării cu toate țările socialiste, în schimburile economice ale țării noastre, țările socialiste ocupă locul cel mai important. În acest cadru doresc să menționez faptul că relațiile de colaborare ale României cu țările membre ale C.A.E.R. s-au amplificat continuu în utimii ani, pe primul plan aflîndu-se Uniunea Sovietică. Dealtfel, Uniunea Sovietică este principalul partener economic al României, deținînd aproape 20% din totalul comer-



tului nostru exterior. Nu doresc să mă refer aici la schimburile noastre economice cu fiecare țară din C.A.E.R., deoarece aceste probleme au fost analizate amănunțit în cadrul dezbaterilor desfășurate pînă acum. Consider însă necesar să menționez că, pe ansamblu, schimburile noastre cu țările socialiste au crescut în ultimii 4 ani într-un ritm de 10 pînă la 15%, iar cu unele dintre ele schimburile chiar s-au dublat. Este adevărat că ritmul de dezvoltare a schimburilor cu unele țări este sub acest procent. Pe total, ritmul mediu de creștere în acești 4 ani este de circa 13%, în timp ce ritmul dezvoltării schimburilor noastre economice generale a fost de 21,5%.

S-au dezvoltat puternic relațiile noastre economice cu Iugoslavia, care au crescut în acești ani cu 194%, precum și cu Albania, care au crescut cu 175%, într-un ritm mediu anual de 31% și, respectiv, de 29%. S-au extins, de asemenea, relațiile economice ale României cu țările socialiste din Asia și America Latină. Menționez în acest sens creșterea cu 116% a schimburilor cu R. P. Chineză și cu 183% a schimburilor cu R. P. D. Coreeană.

Doresc să subliniez că, pe ansamblu, față de ritmul general de creștere a relațiilor economice internaționale ale României, ritmul de dezvoltare a colaborării economice cu țările membre ale C.A.E.R., cu țările socialiste în general, a fost, după cum am menționat, ceva mai mic. În parte, această situație este determinată atît de extinderea colaborării țării noastre cu un număr mare de state, îndeosebi cu țările în curs de dezvoltare, cît și de puternica ridicare a prețurilor pe piața mondială în ultimii ani. Cu toate acestea, consider important să atrag atenția asupra necesității intensificării eforturilor pentru dezvoltarea într-un ritm mai intens în următorii ani a relațiilor noastre economice cu țările socialiste.

În primul rînd, trebuie să acordăm atenția corespunzătoare realizării prevederilor pentru 1975. Aș menționa aici faptul că cu unele țări socialiste prevederile sînt încă mici pentru acest an și trebuie depuse eforturi, în continuare, din partea celor interesați — atît a României, cît și a partenerilor noștri — spre a găsi noi resurse pentru creșterea mai substanțială a schimburilor în 1975. În al doilea rînd, este necesar să desfășurăm o activitate mai intensă, împreună cu fiecare țară socialistă, în vederea definitivării și încheierii acordurilor de colaborare economică de lungă durată pe perioada anilor 1976—1980. Este evident că la realizarea acestor acorduri trebuie să pornim de la necesitatea asigurării în continuare a dezvoltării în ritm intens a schimburilor economice cu fiecare țară socialistă. Avem în vedere că prevederile Congresului al XI-lea permit o creștere a schimburilor economice într-un ritm destul de înalt, asigurînd aproape dublarea lor în cincinalul viitor. Acest lucru va trebui să se reflecte în mod corespunzător atît în ritmul de dezvoltare, cît și în volumul general al schimburilor economice și al cooperării în producție cu fiecare țară socialistă, cu țările socialiste în ansamblu. În concordanță cu orientările stabilite de Congresul al XI-lea, va trebui să acționăm cu toată fermitatea în vederea creșterii schimburilor economice ale României cu țările socialiste, realizării unei mai largi cooperări în producție, sub diferite forme reciproc acceptabile și avantajoase.

Republica Socialistă România este ferm hotărîtă să participe activ la activitatea C.A.E.R., la înfăptuirea Programului complex, în scopul accelerării progresului economic și social al fiecărei țări în parte și, totodată, al creșterii forței sistemului socialist mondial în ansamblu. Noi pornim în mod constant de la faptul că în cincinalul următor, și pentru încă o lungă perioadă de timp, colaborarea

în cadrul C.A.E.R. trebuie să se desfășoare în spiritul prevederilor statutului acestui organism și al Programului complex, adoptate de comun acord. Colaborarea multilaterală trebuie astfel organizată, încît să asigure dezvoltarea puternică a fiecărei economii naționale, creșterea forțelor de producție și crearea unei puternice baze tehnico-materiale a fiecărei țări socialiste. Totodată, în conformitate cu prevederile statutului și ale Programului complex, această colaborare trebuie să ducă la creșterea rolului planului unic național, la întărirea conducerii politice de către fiecare partid a procesului de edificare a societății socialiste și comuniste în propria țară, la creșterea rolului fiecărui stat socialist, ca exponent al puterii clasei muncitoare, a oamenilor muncii, în opera de făurire a noii orînduiri sociale. Ea trebuie să ducă și la afirmarea mai puternică a colaborării și solidarității internaționale între statele socialiste.

Formele de colaborare trebuie să pornească de la caracterul socialist al forțelor și relațiilor de producție din fiecare țară și să contribuie la generalizarea și consolidarea acestora. Ele trebuie să fie în deplină concordanță cu principiile socialiste, să ducă la întărirea proprietății socialiste, la afirmarea cu putere a dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele sale.

Ținînd seama de rolul important pe care îl are activitatea C.A.E.R. pentru realizarea unei colaborări trainice și de lungă durată, este necesar să se acționeze și în continuare pentru perfecționarea activității organelor sale, pentru soluționarea în comun a unor probleme de importanță hotărîtoare privind asigurarea progresului economico-social și dezvoltarea pe calea socialismului și comunismului a fiecărei țări. Am, în primul rînd, în vedere problemele materiilor prime, ale specializării și cooperării în producție, problemele formării prețurilor, ale stabilirii unor

raporturi juste, echitabile între prețuri, care să contribuie la stimularea forțelor de producție, inclusiv la dezvoltarea puternică a producției agricole, asigurîndu-se un regim ferm de prețuri, mai corespunzător decît cel existent în prezent. De asemenea, este necesar să acordăm o mai mare atenție problemelor colaborării tehnico-științifice, problemelor tehnologice, în vederea dezvoltării activității economice din fiecare țară pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane.

Desigur, în soluționarea tuturor acestor probleme nu putem face abstracție de situația economică internațională, de tendințele ce se manifestă în economia mondială. Fără îndoială, aceste fenomene nu se opresc și nu se pot opri la granițele țărilor socialiste ; într-o măsură mai mare sau mai mică, ele își exercită influența și asupra dezvoltării acestor țări. În general, țările socialiste, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, nu pot rămîne pasive față de aceste probleme ; ele trebuie să ia nemijlocit parte la soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi, la așezarea relațiilor internaționale pe principii noi, la înfăptuirea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe echitate, pe deplină egalitate în drepturi.

În acest context, relațiile dintre țările C.A.E.R. — în general relațiile dintre țările socialiste — trebuie să devină un model de relații economice noi între state cu adevărat egale în drepturi. În felul acesta, în actuala situație mondială, în cadrul eforturilor pentru soluționarea pe o bază nouă a complexelor probleme economice internaționale, colaborarea dintre țările socialiste va constitui un exemplu viu, va fi un factor activ în lupta pentru lichidarea vechilor stări de lucruri, a raporturilor de inechitate, pentru afirmarea noilor principii, pentru triumful unei noi ordini economice și politice internaționale.

Stimaţi tovarăşi,

Republica Socialistă România acordă o mare importanţă relaţiilor economice şi de cooperare cu ţările în curs de dezvoltare. În ultimii ani, aceste relaţii au cunoscut o extindere puternică. Actualmente, ţara noastră întreţine relaţii comerciale şi de cooperare economică cu 90 de ţări în curs de dezvoltare. În mod deosebit doresc să menţionez faptul că, în ultimii ani, au cunoscut o puternică extindere acţiunile de cooperare în producţie cu un număr mare de state din Africa, Orientul Mijlociu, America Latină, Asia.

Cu toate acestea, trebuie să spun deschis că nu ne putem declara mulţumiţi cu ceea ce am realizat pînă în prezent în acest domeniu, ponderea ţărilor în curs de dezvoltare în cadrul schimburilor economice ale ţării noastre fiind încă mică. Din păcate, importăm produse din aceste ţări prin intermediul altor state, inclusiv al ţărilor dezvoltate, şi exportăm produse româneşti în ţările în curs de dezvoltare prin intermediul unor societăţi şi întreprinderi comerciale din ţările capitaliste dezvoltate. Este de înţeles că această stare de lucruri este anormală şi ea trebuie să fie lichidată cu desăvîrşire în cel mai scurt timp.

Consider necesar să ne propunem ca, în următorii 2—3 ani, ponderea schimburilor economice ale acestor ţări în comerţul exterior al României să crească la cel puţin 25%, iar pînă în 1980 la cel puţin 30%, în condiţiile dezvoltării generale a schimburilor economice internaţionale ale ţării noastre.

În acest cadru, o atenţie deosebită va trebui să acordăm înfăptuirii acordurilor de extindere a relaţiilor şi cooperării în producţie cu ţările arabe. Ceea ce am realizat pînă acum trebuie să constituie o bază pentru a aşeza pe temelii trainice, de lungă durată, cooperarea în producţie şi schimburile economice cu aceste ţări. Apreciem că pentru aceasta există perspective bune. Sîntem hotărîţi să facem totul în această privinţă ; solicit şefilor misiunilor diplomatice şi agenţiilor economice, tuturor reprezentanţilor noştri din aceste ţări să depună străduinţele necesare pentru a înfăptui neabătut acest obiectiv.

De asemenea, pornind de la acordurile pe care le avem cu un şir de ţări din Africa, de la faptul că societăţile mixte pe care le-am creat încep să funcţioneze cu rezultate bune, va trebui să extindem mult colaborarea cu aceste ţări în următorii ani. Este necesar să punem un accent tot mai puternic pe realizarea în comun a unor obiective miniere, petroliere, industriale şi agrare, care să contribuie la dezvoltarea forţelor de producţie în aceste state, la ridicarea economică a ţărilor noastre, la extinderea schimburilor şi cooperării economice reciproc avantajoase. Putem aprecia, ţinînd seama de dorinţa şi de posibilităţile de progres economico-social ale acestor ţări, de ritmul de dezvoltare al ţării noastre, că avem toate condiţiile pentru a realiza cu succes sarcina de a ajunge la o creştere simţitoare în următorii ani a schimburilor cu aceste ţări, inclusiv a cooperării în producţie. Sarcina şefilor misiunilor diplomatice, şefilor agenţiilor economice, a tuturor reprezentanţilor statului nostru în aceste ţări este de a desfăşura o activitate susţinută pentru înfăptuirea orientării stabilite de partid şi de stat.

Avînd în vedere progresul înregistrat în ultimii 3—4 ani în relaţiile economice cu ţările Americii Latine, legăturile tradiţionale ale României cu aceste ţări, afinităţile generate de originea comună şi, mai cu seamă, dorinţa reciprocă şi necesitatea de a colabora în continuare pe multiple planuri, apreciem că există perspective largi ca în următorii ani să se extindă puternic şi schimburile

economice și cooperarea în producție cu țările Americii Latine.

Doresc să atrag atenția șefilor misiunilor diplomatice și economice, tuturor reprezentanților țării noastre în aceste țări că se acționează încă cu încetineală pentru soluționarea unor probleme, că nu se depun suficiente eforturi pentru a se finaliza toate acordurile și înțelegerile, inclusiv contractele pe care le avem cu aceste țări. Din cuvîntul unor tovarăși care au vorbit aici au reieșit cu putere în evidență perspectivele bune existente în această privință. Sper că se va acționa cu toată fermitatea pentru a lichida lipsurile și deficiențele care mai există, pentru a ridica la un nivel corespunzător relațiile de cooperare ale țării noastre cu țările Americii Latine.

Rezultate importante au fost obținute în dezvoltarea relațiilor economice, inclusiv în cooperarea în producție, cu o serie de țări din Asia. Dar nu aș putea să nu atrag și aici atenția asupra faptului că putem face mult mai mult. Cu cîteva din aceste țări, cu care avem relații de vreme îndelungată, nu am înregistrat progresele care erau posibile, iar cu alte state sîntem, de fapt, abia la început. Sper că șefii misiunilor diplomatice, ai agențiilor economice, toți reprezentanții țării noastre în aceste țări vor trage concluziile corespunzătoare și vor acționa pentru îmbunătățirea simțitoare a situației, pentru extinderea cît mai largă a colaborării cu țările din Asia. Există perspective bune și trebuie să facem totul pentru amplificarea schimburilor economice și a cooperării în producție cu țările acestui continent.

După cum vedeți, am evitat să nominalizez șefii de misiuni sau de agenții, o țară sau alta. Am făcut aceasta în mod conștient, nu pentru că e în felul meu, dimpotrivă. Am recomandat însă ca, în prealabil, să se discute amănunțit aceste probleme cu fiecare șef de misiune diplomatică și de agenție. Dacă acum n-am nominalizat critic unii șefi ai misiunilor diplomatice și ai agențiilor economice, nu înseamnă că n-ar exista motive de critică. Dimpotrivă. Din păcate, există multe motive. Sînt destui șefi de misiuni diplomatice și de agenții economice care merită o critică serioasă pentru modul slab în care își desfășoară activitatea.

În cadrul relațiilor cu țările în curs de dezvoltare se impune să acordăm o atenție deosebită problemelor pregătirii cadrelor de specialiști și muncitori calificați, lărgirii asistenței tehnice, dezvoltării activității economice pe baza cuceririlor moderne ale științei, a tehnologiilor avansate. Dealtfel, după cum se cunoaște, m-am referit la aceasta și la Congresul al XI-lea. Mii de specialiști români lucrează în diferite țări în curs de dezvoltare și e o plăcere să constatăm că, în general, se bucură de o bună apreciere, că își îndeplinesc în condiții corespunzătoare misiunea, sarcinile încredințate. De asemenea, în țara noastră învață cîteva mii de specialiști, se specializează și se califică tineri veniți din aceste state. Este evident că, față de amploarea viitoare a colaborării și cooperării în producție, trebuie să extindem foarte serios această activitate. Ministerelor și organismelor centrale din interior le revin sarcini importante în pregătirea cadrelor necesare desfășurării acestei activități. Cerințele de această natură vor crește în anii viitori și trebuie să ne străduim să le satisfacem pe deplin, în condiții cît mai bune. Aceasta este o latură foarte importantă a relațiilor noastre internaționale cu țările în curs de dezvoltare. Putem aprecia că în această privință dispunem de posibilitățile corespunzătoare și că vom putea realiza în anii următori mult mai mult decît am realizat pînă acum.

În general, noi apreciem colaborarea cu țările în curs de dezvoltare de pe toate continentele atît ca un factor

activ în asigurarea progresului economic și social al fiecărei țări, cît și ca o expresie a dezvoltării solidarității în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru lichidarea subdezvoltării și realizarea unor relații noi pe plan mondial, pentru afirmarea cu putere a noii ordini economice și politice internaționale.

Sînt convins că în anii următori vom realiza o amplificare puternică a relațiilor de colaborare cu țările în curs de dezvoltare, vom întări solidaritatea și participarea activă a țării noastre la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, în care fiecare națiune să poată fi pe deplin stăpînă pe bogățiile naționale, pe destinul său.

Stimați tovarăși,

În ultimii ani, relațiile României cu țările capitaliste dezvoltate s-au lărgit mult, constituind o dovadă grăitoare a consecvenței politicii noastre de colaborare cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, pe baza principiilor coexistenței pașnice. Din categoria acestor state, un loc important îl ocupă țările Pieței comune, pe prim plan situîndu-se Republica Federală Germania — al doilea partener al României în schimburile economice internaționale.

În ultimii ani au cunoscut, de asemenea, o dezvoltare puternică schimburile și colaborarea economică și cu celelalte țări capitaliste din Europa. Trebuie să subliniez, totuși, că nu în suficientă măsură au fost înfăptuite orientările stabilite de a dezvolta relațiile cu aceste state, de a asigura echilibrul corespunzător al balanței comerciale și al balanței de plăți. Aș dori să menționez că, cu toate creșterile mari — de fapt, dublarea schimburilor —, relațiile economice cu Franța nu se ridică încă la nivelul pe care noi l-am fi dorit și la nivelul posibilităților reale existente. De asemenea, doresc să atrag atenția asupra faptului că și cu unele țări mai mici din Europa — mă refer, îndeosebi, la cele din afara Pieței comune — dezvoltarea relațiilor economice a mers destul de încet. Iată de ce este necesar să aplicăm cu fermitate și consecvență orientările și directivele stabilite cu privire la dezvoltarea relațiilor economice cu aceste state. Să evităm concentrarea, mai cu seamă a importurilor, într-o țară sau în cîteva țări. Aceasta este o problemă care trebuie să preocupe, în primul rînd, ministerele economice din țară și Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale — care trebuie să înfăptuiască neabătut politica statului nostru —, dar și ambasadele și agențiile economice din străinătate. Și cu aceste state va trebui să continuăm în viitor să dezvoltăm susținut relațiile economice, inclusiv cooperarea în producție. Considerăm că există toate condițiile pentru aceasta și că vom găsi aceeași dorință și la partenerii noștri.

Pornim de la faptul că realizarea unei colaborări tot mai strînse între țările continentului european este o necesitate obiectivă pentru înfăptuirea unei securități reale, pentru progresul fiecărei națiuni, pentru sporirea contribuției Europei la dezvoltarea relațiilor economice internaționale, la soluționarea problemelor complexe ale omenirii de azi, în interesul fiecărei națiuni, al cauzei făuririi unei lumi mai bune și mai drepte, al păcii.

În acest context, va trebui acordată o atenție sporită dezvoltării relațiilor economice cu țările din Balcani, considerînd că aceasta va exercita o puternică influență asupra colaborării și bunei vecinătăți în această regiune geografică, va contribui la lichidarea unor stări de încor-

dare, la cauza păcii și securității tuturor statelor din această zonă, din Europa și din întreaga lume.

În ultimii patru ani, schimburile economice ale României cu Statele Unite ale Americii au crescut de cîteva ori ; cu toate acestea, considerăm că ele sînt încă mici și se impun eforturi reciproce pentru dezvoltarea lor în continuare. Îndeosebi, este necesar să acordăm o mai mare atenție sporirii exportului de produse românești în Statele Unite. Fără îndoială, soluționarea unor probleme de ordin general și acordarea clauzei națiunii celei mai favorizate României, realizarea unor înțelegeri corespunzătoare în spiritul avantajului reciproc între țările noastre vor crea un cadru mai propice extinderii în viitor a relațiilor economice și de cooperare între România și Statele Unite ale Americii.

S-au dezvoltat, de asemenea, relațiile noastre economice cu Canada, deși, față de multele acțiuni pe care le-am avut în vedere, nu s-a făcut tot ceea ce ar fi trebuit. Consider că, ținînd seama de posibilitățile existente, trebuie să acționăm cu hotărîre pentru a dezvolta puternic relațiile dintre țările noastre.

În ce privește relațiile României cu Japonia, ele au evoluat în ritm susținut. Trebuie însă să spun deschis că nu au fost încă nici pe departe epuizate posibilitățile de extindere a schimburilor economice și a cooperării dintre țările noastre. Consider că ar trebui să acordăm mai multă atenție dezvoltării relațiilor economice dintre România și Japonia. Este necesar, de asemenea, să acționăm pentru a extinde relațiile, la ora actuală în fază incipientă, cu Australia și Noua Zeelandă.

Odată cu lărgirea schimburilor economice și a cooperării în producție cu alte state, s-a desfășurat o activitate intensă pentru așezarea acestora pe baze trainice, pentru crearea cadrului politic și juridic menit să faciliteze

colaborarea reciproc avantajoasă. În acești ani au fost încheiate 208 acorduri comerciale de colaborare și cooperare de lungă durată, fără să mai vorbim de acordurile de cooperare tehnico-științifică, culturală, de acordurile consulare și altele, care au importanța lor în crearea unui cadru de relații cît mai corespunzător. Putem spune deci că acest cincinal a fost și în domeniul relațiilor economice internaționale cel mai dinamic, marcînd extinderea puternică a colaborării României socialiste cu celelalte state ale lumii.

Nu aș putea să nu menționez însă că, cu un număr însemnat de state, nu am reușit încă să realizăm acorduri de colaborare economică și tehnico-științifică corespunzătoare. Aceste lipsuri sînt determinate de deficiențele existente în activitatea Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, în munca Ministerului Afacerilor Externe și a misiunilor noastre diplomatice și economice.

În acești ani, România a aderat la o serie de organisme economico-financiare internaționale. Actualmente, țara noastră este membră sau participă la activitatea a 39 de organizații internaționale cu caracter economic și financiar ; ne aducem contribuția la activitatea acestor organisme, la eforturile desfășurate pe plan internațional pentru soluționarea complexelor probleme economice și financiare într-un spirit nou, de echitate și avantaj reciproc. Fără îndoială, și în acest domeniu va trebui să desfășurăm, în anii viitori, o activitate mai susținută.

Aplicînd neabătut în viață orientarea dată de Congresul al XI-lea al partidului, vom acționa și în viitor pentru extinderea colaborării economice cu toate statele, pentru participarea activă a României la întreaga viață economico-financiară internațională, considerînd că participarea la diviziunea internațională a muncii, la schim-

burile de valori materiale și spirituale cu alte state, fără deosebire de orînduire socială, constituie o necesitate obiectivă a progresului și civilizației fiecărei țări și, totodată, o contribuție activă la extinderea colaborării între națiuni, la cauza păcii în întreaga lume.

Stimați tovarăși,

Pe baza Programului și Directivelor Congresului al XI-lea cu privire la dezvoltarea economico-socială în anii 1976—1980 și în perspectivă pînă în 1990, economia românească va cunoaște în continuare un ritm înalt de creștere. Fiind o țară socialistă în curs de dezvoltare, România este obligată să facă și în viitor eforturi susținute pentru depășirea acestui stadiu, pentru propășirea ei economico-socială și asigurarea unei baze trainice, economice și tehnice, societății noastre socialiste, pentru lichidarea decalajului față de țările avansate din punct de vedere economic. Făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea spre comunism nu se pot realiza fără o economie puternică, independentă, bazată pe cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii.

Fără îndoială că înfăptuirea cu succes a acestor obiective cere eforturi susținute din partea întregului nostru popor. Așa cum se prevede în Program și Directive, va trebui să alocăm, în continuare, fonduri însemnate din venitul național pentru dezvoltare, pentru asigurarea mijloacelor materiale și financiare necesare progresului multilateral, făuririi unei baze tehnico-materiale moderne societății noastre. Aceasta este singura cale de a asigura creșterea avuției naționale, a venitului național și, pe această bază, ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor, înălțarea țării pe noi culmi de progres și civilizație.

Realizarea obiectivelor pe care ni le propunem impun să fie luate în continuare măsuri hotărîte pentru folosirea rațională, cu maximum de eficiență, a mijloacelor materiale și umane de care dispunem. Este necesar să introducem pretutindeni un regim sever de economie a materiilor prime, a energiei, a materialelor. Cu atît mai mult se impune aceasta cu cît, după cum se știe, pe plan internațional problema energiei și a materiilor prime devine tot mai acută, mai greu de rezolvat. Trebuie să acordăm, de asemenea, o atenție sporită creșterii productivității muncii sociale, prin intensificarea mecanizării și automatizării proceselor de producție, perfecționarea organizării producției și a muncii, prin ridicarea nivelului de calificare profesională și de cultură tehnică al tuturor oamenilor muncii. Atît necesitățile interne, cît și extinderea colaborării economice internaționale impun o preocupare continuă, susținută pentru ridicarea nivelului tehnic și îmbunătățirea continuă a calității producției.

Odată cu preocuparea pentru perfecționarea întregii noastre activități economice, pentru dezvoltarea în ritm înalt a economiei naționale, va trebui să acordăm o atenție tot mai mare extinderii continue a relațiilor economice internaționale și de cooperare în producție. Trebuie să fim pătrunși de ideea că realizarea cu succes a prevederilor Programului și Directivelor adoptate de Congresul al XI-lea este nemijlocit legată de extinderea tot mai largă a colaborării internaționale cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Comerțul exterior, colaborarea economică — și în acest context includ și cooperarea în producție — constituie un factor hotărîtor pentru dezvoltarea viitoare a țării noastre.

Pornind de la aceste realități, este necesar să luăm toate măsurile pentru extinderea continuă a relațiilor economice ale țării noastre cu alte state, punînd un accent tot mai puternic pe cooperarea în producție, ca formă superioară a raporturilor economice. În acest scop, sînt desigur necesare, în primul rînd, măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea activității întreprinderilor producătoare, a ministerelor economice, care au rolul hotărîtor în desfășurarea ascendentă a colaborării noastre internaționale. Am discutat pe larg despre aceste probleme la Conferința cu activul de partid și de stat din comerțul exterior, precum și la Conferința cu activul de partid și de stat din domeniul industriei. De aceea, nu mă voi mai opri acum pe larg la toate aceste probleme. Doresc însă să atrag atenția întreprinderilor care produc pentru export că datoria lor supremă este aceea de a lua toate măsurile pentru realizarea la timp și la nivel tehnic și calitativ corespunzător a întregii producții destinate străinătății. Consider pe deplin îndreptățite criticile și solicitările adresate aici întreprinderilor producătoare de către tovarășii care au luat cuvîntul. Sper că se va ține seama de toate acestea și se vor lua măsuri corespunzătoare pentru lichidarea grabnică a lipsurilor și carențelor semnalate.

Ministerelor le revine sarcina — așa cum am mai spus — de a stabili în mod precis întreprinderile, fabricile și secțiile care lucrează pentru export, de a asigura urmărirea permanentă, pe țări, pe produse și grupe de produse, a felului în care se realizează din punct de vedere cantitativ și calitativ prevederile contractuale, inclusiv în ce privește termenele de livrare. Totodată, se impune să fie întărit controlul tehnic și de calitate, începînd cu organizarea temeinică a acestuia în cadrul fluxului de producție, răspunzătorul principal de calitate fiind muncitorul, maistrul, inginerul, deci producătorul. Nu vreau să absolv

de răspundere nici organele de control tehnic și de calitate, care trebuie să-și îndeplinească cu rigurozitate și fermitate atribuțiile ce le revin. Trebuie să nu mai admitem sub nici un pretext ieșirea dintr-o întreprindere sau din țară a produselor ce nu corespund cerințelor tehnice și de calitate stabilite prin contract. Aș dori să nu se înțeleagă cumva că, ocupîndu-ne de produsele pentru export, calitatea celor pentru nevoile interne trebuie să stea mai puțin în atenția producătorilor. M-am referit la cele pentru export pentru că acum discutăm problemele comerțului exterior.

Se impun, de asemenea, măsuri hotărîte pentru mai buna organizare a activității întreprinderilor de comerț exterior. Ele au datoria să exercite un control nemijlocit asupra realizării la timp și în condiții tehnice și de calitate corespunzătoare a producției unităților care lucrează pentru export. Nu putem considera că întreprinderile de comerț exterior sînt lipsite de vină atunci cînd admit ieșirea din țară a unor produse ce nu îndeplinesc prevederile contractelor încheiate. Au fost luate o serie de măsuri organizatorice în această privință și sper că ele se vor face simțite.

Întreprinderile de comerț exterior trebuie să desfășoare însă o activitate mai susținută și pe plan internațional, în scopul stabilirii unor relații economice temeinic organizate și de lungă durată. Mă așteptam ca tovarășii care au luat cuvîntul să vorbească mai mult despre aceste probleme, mai cu seamă de o serie de lipsuri ale organizațiilor economice, de felul în care ele își îndeplinesc rolul.

Am subliniat necesitatea întăririi controlului pentru asigurarea unui nivel calitativ corespunzător tuturor produselor românești destinate exportului, răspunderea ce revine producătorilor, controlului de calitate, organismelor de comerț exterior în această direcție. Consider nece-

sar, totodată, să atrag atenția în mod foarte serios și asupra faptului că, în aceeași măsură, trebuie să acordăm o atenție deosebită și problemei calității și nivelului tehnic ale mărfurilor pe care le importăm. Din păcate, mai sînt încă importante produse — îndeosebi mașini și utilaje — de calitate slabă, cu performanțe tehnice nesatisfăcătoare.

Consider că reprezentanții noștri din străinătate, în frunte cu șefii misiunilor diplomatice, cu șefii agențiilor economice, nu-și fac pe deplin datoria. De asemenea, o mare lipsă în această privință au ministerele economice, începînd cu miniștrii — care poartă răspunderea directă pentru produsele importate —, Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe, care trebuie să exercite un control temeinic asupra acestor produse. Asigurarea unui control exigent pentru a nu mai admite să intre în România produse ce nu îndeplinesc condițiile corespunzătoare este o problemă esențială pentru dezvoltarea noastră economică.

În legătură cu aceasta se pune și problema felului cum încheiem noi contractele. Deși am atras nu o dată atenția, nu se ține întotdeauna seama de necesitatea de a introduce în contracte prevederi corespunzătoare de calitate și răspunderi, așa cum ni se pretinde și nouă de către partenerii străini. Cîteodată se cumpără cu ochii închiși, pe baza încrederii într-o firmă sau alta. Nu se poate așa! Despre aceasta n-am auzit pe nimeni vorbind aici. Or, problema calității și a nivelului tehnic trebuie privită în ambele sensuri! Și răspunderea tovarășilor noștri care lucrează în acest domeniu trebuie înțeleasă în ambele sensuri. Trebuie să acordăm cea mai mare atenție produselor importate, deoarece pentru ele cheltuim banii clasei muncitoare, ai poporului, o parte din avuția națională.

Trebuie să fim cu ochii în patru cînd cumpărăm! Cei care v-ați ocupat cît de cît de comerț știți bine că oricine cumpără se uită de zece ori. Or, tovarășii noștri nu se preocupă la import nici măcar în măsura în care se preocupă de ceea ce vindem. Atrag foarte serios atenția asupra acestor probleme. Avem instalații achiziționate cu 5—6 ani de zile în urmă care nu au ajuns la parametrii prevăzuți în contract; altele, prin schimbările pe care le-am adus, le-am transformat în instalații noi, nemairămînînd nimic din cele cumpărate, în afară de firmă. E bine să cunoaștem și să înțelegem clar răspunderea pe care o au cei care lucrează în domeniul comerțului exterior atît pentru export, cît și pentru import. În consfătuire s-a pus mai mult accentul pe export; în aceeași măsură trebuie să ne preocupe și importul. Importăm, din păcate, mai mult decît exportăm; aceasta este și cauza debalanței pe care o avem.

Iată de ce este necesar ca întreprinderile de comerț exterior, precum și întreprinderile beneficiare să exercite un control deosebit de exigent asupra importurilor, nemaiadmițînd sub nici o formă cumpărarea unor produse al căror nivel tehnic și calitativ nu corespunde cerințelor noastre. În această privință, ministerele economice beneficiare, ministerele și organele de sinteză, începînd cu Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, C.S.P., Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe și Ministerul Finanțelor, trebuie să-și îndeplinească mai activ, cu mai mult spirit de răspundere sarcinile pe care le au.

În stabilirea acordurilor și contractelor trebuie să se prevadă criterii riguroase, precum și garanții corespunzătoare privind nivelul tehnic și de calitate al produselor importate.

Consider pe deplin juste remarcile făcute aici cu privire la necesitatea unei temeinice cunoaşteri a legislaţiei şi a problemelor economice din fiecare ţară. Se impune ca organele noastre centrale, în primul rînd Ministerul Comerţului Exterior şi Cooperării Economice Internaţionale, să dispună de toate datele şi de toate actele legale şi normativele din ţările cu care avem relaţii economice. De asemenea, trebuie temeinic studiate şi cunoscute în mod corespunzător, din toate punctele de vedere, întreprinderile străine cu care avem relaţii.

Consider necesar să se asigure o mai bună documentare şi informare a misiunilor diplomatice şi agenţiilor economice asupra problemelor economiei naţionale, dar şi asupra problemelor care apar pe plan mondial. Este just ce s-a spus aici, în sensul că, atunci cînd participăm la o licitaţie, cînd oferim spre vînzare sau cînd vrem să cumpărăm, trebuie să cunoaştem nu numai situaţia din ţara respectivă, ci şi problemele preţurilor şi ofertele pe plan internaţional ; numai aşa se poate căpăta o orientare corespunzătoare în tranzacţii. Ministerul Afacerilor Externe şi Ministerul Comerţului Exterior şi Cooperării Economice Internaţionale trebuie să organizeze informarea temeinică a misiunilor diplomatice şi economice cu tot ceea ce este necesar în această privinţă.

Desfăşurarea în bune condiţii a comerţului nostru exterior cere ca fiecare minister economic, fiecare ministru să urmărească zilnic modul cum se realizează producţia pentru export, să asigure controlul temeinic al importurilor, să ia toate măsurile pentru realizarea în cele mai bune condiţii a acordurilor şi înţelegerilor de cooperare în producţie cu alte ţări. În general, ţinînd seama de o serie de lipsuri ce s-au manifestat în activitatea de comerţ exterior, atît în ce priveşte exportul, cît şi importul, este necesar să

se întărească ordinea, răspunderea, disciplina în munca organismelor din acest domeniu.

Doresc să menţionez şi la această consfătuire că planul fiecărei întreprinderi, al fiecărei centrale şi fiecărui minister nu poate fi considerat îndeplinit decît odată cu realizarea producţiei fizice, la termenele stabilite, inclusiv cu realizarea exportului fizic în condiţiile de calitate şi nivel tehnic prevăzute în contract. Dealtfel, conform Legii retribuţiei şi măsurilor adoptate recent, nivelul retribuţiei oamenilor muncii, a cadrelor de conducere din întreprinderi, centrale şi ministere, inclusiv a miniştrilor, este nemijlocit legat de realizarea planului la un şir de indicatori de bază, printre care şi acela al comerţului exterior, îndeosebi al exportului. În această ordine de idei, este necesar să ne gîndim la introducerea unei forme de acord global şi în activitatea de comerţ exterior. S-au făcut dealtfel, în această direcţie, după cîte am fost informat, o serie de propuneri pe care le consider juste. Retribuţia lucrătorilor din comerţul exterior — am în vedere inclusiv conducerile întreprinderilor — trebuie să fie strîns legată de realizarea planului, îndeosebi de export, de vînzările realizate şi de cursul de revenire obţinut. Acelaşi lucru trebuie stabilit şi la import, pentru un şir de produse. În ce priveşte acţiunile de cooperare, în acest domeniu se pare că se pot aplica în bune condiţii principiile de acord global valabile şi în ţară. Este necesar ca, în cel mai scurt timp, să se adopte măsurile corespunzătoare pentru a se introduce ordine şi în această privinţă.

O problemă, poate cea mai importantă, a comerţului nostru exterior este rentabilitatea, valorificarea superioară a resurselor materiale şi a muncii poporului nostru. În această privinţă, cu toate îmbunătăţirile înregistrate în ultimii ani, există lipsuri serioase. Desigur, această problemă are multe aspecte. Unul este obţinerea la vînzare

a unor prețuri corespunzătoare, în raport cu produsele similare de pe piața internațională. Tot așa, trebuie asigurată realizarea importurilor la prețuri corespunzătoare, în raport cu prețurile de pe piața internațională. Este inadmisibil să se mai acționeze, cum s-a menționat aici, după principiul „dați oricît, numai cumpărați !". Asemenea mentalitate, total iresponsabilă, trebuie lichidată cu desăvîrșire !

O altă latură a creșterii rentabilității comerțului nostru exterior este cea legată de măsurile pentru introducerea în fabricație a unor produse de tehnicitate înaltă, de calitate superioară, care să ducă la valorificarea corespunzătoare a materiilor prime, a forței de muncă și, pe această bază, să asigure obținerea pe piața internațională a unor prețuri corespunzătoare. Aceasta are un rol hotărîtor în îmbunătățirea rentabilității, a cursului de revenire, în desfășurarea unui comerț echitabil și reciproc avantajos.

Stimați tovarăși,

Nu am auzit astăzi critici prea severe la adresa Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale. Am fost informat că în discuțiile anterioare s-au emis însă o serie de critici și pretenții. Fără îndoială că pentru înfăptuirea sarcinilor mari pe care le avem în domeniul activității economice internaționale sînt necesare măsuri hotărîte pentru lichidarea lipsurilor, pentru îmbunătățirea activității acestui minister. În conformitate cu prevederile legii, Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale îi revin răspunderi depline pentru desfășurarea întregii activități de relații economice internaționale și de cooperare în producție. Cred că, din acest punct de vedere, ministerul nu se poate plînge că nu știe ce are de făcut, că nu are atribuții clare

sau că legislația nu-i dă puteri destule ca să-și poată îndeplini în bune condiții răspunderile. Recent, în cadrul acestui minister a fost creat un Departament al cooperării în producție, care poartă răspunderea directă a organizării și desfășurării tuturor acțiunilor de cooperare internațională, sub orice formă, atît în țară, cît și în străinătate. Consider că dispunem de un cadru organizatoric corespunzător pentru cuprinderea tuturor problemelor colaborării economice internaționale. Este necesar să asigurăm urmărirea permanentă a tuturor activităților de comerț exterior și, în special, o mai mare operativitate în acest domeniu, eliminînd cu desăvîrșire lipsurile, care, din păcate, s-au mai manifestat în anul 1974. Este necesar să se urmărească îndeaproape modul cum se înfăptuiesc orientările, hotărîrile și legile statului, neadmițînd sub nici o formă încălcarea acestora.

Ministerul de Finanțe trebuie să-și îndeplinească și el în mai bune condiții sarcinile ce-i revin în asigurarea rentabilității comerțului exterior — am în vedere atît importul, cît și exportul —, precum și în realizarea echilibrului balanței de plăți internaționale, a unui raport cît mai corespunzător în schimburile valutare, a eficienței comerțului exterior. Sînt încă multe neajunsuri și trebuie luate măsuri hotărîte pentru ca acest minister, conducerea sa să-și îndeplinească în mod corespunzător îndatoririle ce le revin.

După cum se știe, România este importatoare a unor materii prime de bază : petrol, minereu de fier, cocs și cărbune cocsificabil, fosforite, bumbac, piei și altele. Creșterea prețurilor la petrol și la materii prime a cerut eforturi mari economiei românești. Astfel, în 1974 am importat circa 6 000 000 de tone de petrol la noile prețuri, care au crescut — după cum se știe — de peste patru ori. Dacă o serie de materii prime le importăm într-o măsură

însemnată din Uniunea Sovietică și din alte țări socialiste și numai o parte din alte state, petrolul îl importăm în întregime din alte țări prietene, la prețurile internaționale. Această situație a influențat în mod negativ asupra balanței de plăți în devize libere. În anul 1974 am înregistrat o creștere a deficitului balanței de plăți în devize libere cu circa 200 000 000 de dolari. În același timp, am înregistrat un sold activ pe țările socialiste de peste 200 000 000 de dolari. Ținînd seama de această situație, se impun luate măsuri pentru lichidarea în cel mai scurt timp a deficitului în balanța de plăți în devize libere, precum și pentru reglementarea corespunzătoare a soldului activ cu țările socialiste. Pe viitor nu vor mai trebui admise asemenea fenomene negative în activitatea de comerț exterior.

După cum vedeți, tovarăși, cînd m-am referit la Ministerul de Finanțe, am avut în vedere nu chestiuni generale, ci aspecte concrete în legătură cu care ministerul, ca și Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale și alte organisme nu și-au îndeplinit în mod corespunzător atribuțiile.

În aceeași ordine de idei, băncile — îndeosebi Banca Română de Comerț Exterior — trebuie să-și îmbunătățească în mod simțitor activitatea. Ele trebuie să urmărească îndeaproape fenomenele financiare, valutare, să acționeze pentru îndeplinirea în mai bune condiții a sarcinilor ce le revin.

Și celelalte organe economice centrale, îndeosebi Comitetul de Stat al Planificării și Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe, trebuie să acorde o atenție sporită problemelor comerțului exterior, asigurării produselor necesare exportului, realizării la timp și în condiții corespunzătoare a importului, folosirii eficiente a materiilor prime și utilajelor

importate, asigurării tuturor condițiilor pentru realizarea unei balanțe echilibrate a comerțului nostru exterior. Nu doresc să mă opresc pe larg la activitatea acestor organisme, dar este de înțeles pentru toți că, într-o economie planificată, Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe au răspunderi mari și în domeniul comerțului exterior. Ele trebuie să-și aducă contribuția activă la soluționarea corespunzătoare a problemelor.

S-a vorbit aici de problema pieselor de schimb și de alte probleme privind buna aprovizionare și soluționare a cererilor partenerilor noștri din străinătate. În această privință s-au luat un șir de măsuri ; din păcate, unele nu sînt urmărite pînă la capăt. Dispunem de tot ce este necesar pentru a rezolva în mod corespunzător aceste probleme. Trebuie să aducem îmbunătățiri și în ce privește organizarea — în vederea asigurării la timp a pieselor de schimb — a unor depozite, atît în țară, cît și în străinătate, în principalele țări unde exportăm mașini și utilaje, pentru a satisface necesitățile. Dacă tovarășii ar fi fost pe deplin pătrunși de răspunderea ce le revine în comerțul exterior, ar fi trebuit să se refere și la faptul că și România primește o serie de piese de schimb cu multă întîrziere. Trebuie să luăm măsuri corespunzătoare atît pentru a asigura partenerilor noștri piesele de schimb de calitatea care se cere, cît și pentru a asigura mașinilor și utilajelor din România piesele de schimb corespunzătoare din țările din care importăm mașini.

Consider pe deplin îndreptățită critica făcută în ce privește transporturile. Este clar că trebuie să punem mai multă ordine în organizarea transporturilor produselor noastre pentru export, precum și a produselor pe care le aducem în țară. Va trebui ca, în această privință, să crească rolul și răspunderea Ministerului Transporturilor

și Telecomunicațiilor. Ministerul Transporturilor poartă răspunderea nemijlocită a transporturilor în străinătate — atît pentru export, cît și pentru import. La noi, toate organizațiile de transport sînt organizații de stat și ca atare, în conformitate cu legile țării, ministerul, ministrul transporturilor au răspunderea unică pentru realizarea transporturilor. În această privință trebuie aduse corecturile necesare și luate măsurile organizatorice ce se impun. Trebuie reglementată răspunderea, inclusiv pentru felul cum se încarcă produsele, pentru modul cum ajung la destinație — atît pentru import, cît și pentru export.

Așa cum am arătat și în alte împrejurări, problemele relațiilor economice și ale cooperării internaționale în producție trebuie să se afle pe primul plan și în activitatea Ministerului Afacerilor Externe. Este adevărat, unele îmbunătățiri s-au obținut în această privință, dar am fi nedrepți declarîndu-ne mulțumiți cu ceea ce s-a făcut. Nu putem spune că, realmente, în centrul activității acestui minister stau problemele economice. Or, este necesar ca ministerul să depună o activitate mult mai susținută pentru a asigura cadrul politic și juridic corespunzător comerțului exterior și cooperării internaționale, pentru a așeza relațiile cu diferite state pe bază de acorduri și principii echitabile, reciproc avantajoase. Ministerul trebuie să urmărească mai activ — împreună cu Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, cu alte organisme — creșterea participării României la activitatea organizațiilor internaționale, la reuniunile și conferințele consacrate soluționării problemelor economice internaționale complexe ale lumii de astăzi. Nu este suficientă o informare asupra sesizărilor misiunilor diplomatice sau transmiterea către acestea a unor informări. Ministerul de Externe, conducerea sa trebuie să joace un rol activ

în soluționarea, împreună cu Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, a problemelor de fond ale comerțului exterior, să le urmărească și să asigure rezolvarea lor pînă la capăt. Așa cum am spus, el trebuie să ajute la buna documentare, la îndrumarea și conducerea operativă a activității misiunilor diplomatice în domeniul relațiilor internaționale. Împreună cu Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, Ministerul Afacerilor Externe trebuie să acționeze nemijlocit pentru realizarea acordurilor cu celelalte țări, pentru dezvoltarea continuă a schimburilor economice internaționale ale României.

O sarcină importantă ce revine tuturor organismelor noastre este dezvoltarea în perspectivă, la o scară mai largă, a relațiilor de colaborare cu alte țări în domeniul științei și tehnicii, al schimbului de experiență, de documentație și al cooperării reciproc avantajoase în soluționarea problemelor ridicate de modernizarea producției, de dezvoltarea revoluției tehnico-științifice. De asemenea, trebuie acordată în continuare atenția corespunzătoare schimburilor și colaborării în domeniul cultural-științific, participării țării noastre la circulația valorilor spirituale între popoare.

M-am referit la activitatea ministerelor și organelor noastre centrale pentru că de ele depind într-o măsură însemnată lichidarea lipsurilor existente, îmbunătățirea întregii activități, desfășurarea în condiții mai bune, de mai înaltă eficiență, a relațiilor noastre economice și tehnico-științifice internaționale. Avem pentru aceasta tot ceea ce trebuie ; dispunem de forțele necesare și sînt convins că se vor lua toate măsurile pentru a obține, în cel mai scurt timp, o îmbunătățire simțitoare a activității noastre în acest important domeniu.

Stimați tovarăși,

În decursul consfătuirii s-au analizat, cu toate misiunile diplomatice și agențiile economice, problemele extinderii relațiilor economice cu fiecare țară în parte. De aceea, eu mă voi referi acum numai la cîteva din sarcinile și răspunderile ce revin misiunilor diplomatice în realizarea politicii de lărgire a relațiilor noastre economice externe și de cooperare în producție cu alte țări. Este necesar ca în centrul activității misiunilor diplomatice din fiecare țară să stea permanent problemele colaborării economice și cooperării în producție. Șeful misiunii diplomatice poartă răspunderea nemijlocită pentru bunul mers al acestei colaborări, precum și pentru extinderea continuă a relațiilor economice cu țara respectivă. Cred că asupra acestui lucru nu trebuie să mai rămînă nici un fel de dubiu sau de neînțelegere. În calitate de reprezentant al statului în țara respectivă, șeful misiunii diplomatice este răspunzătorul unic pentru ansamblul relațiilor cu țara respectivă. Or, așa cum s-a menționat și în cadrul consfătuirii, astăzi problema nr. 1 a relațiilor internaționale este colaborarea economică. Orice alt fel de a gîndi sau de a înțelege lucrurile este greșit, necorespunzător. Nu se poate vorbi de legături bune cu o țară — oricare ar fi ea — dacă relațiile economice nu se desfășoară în mod corespunzător. Aceasta trebuie să fie clar și pentru noi — și trebuie să-i facem și pe partenerii noștri să înțeleagă. Subliniez aceasta pentru că nu toți șefii misiunilor diplomatice înțeleg astfel lucrurile. Sper că se vor trage toate concluziile și vom obține o îmbunătățire în activitatea tuturor misiunilor noastre diplomatice.

Agenția economică, șeful agenției răspund nemijlocit de înfăptuirea, nu în general, ci în practică, a acordurilor, a contractelor privind dezvoltarea schimburilor economice, de traducerea în viață a tuturor acțiunilor de cooperare în producție. Cred că asupra acestei probleme nu e nevoie să mă opresc mai mult. Nu se poate vorbi de o activitate corespunzătoare în cadrul unei agenții economice dacă schimburile, volumul lor nu sînt într-o continuă creștere, dacă nu se asigură dezvoltarea continuă a colaborării în toate domeniile. Agențiile economice trebuie să-și ia în serios sarcinile, să acționeze și să obțină o îmbunătățire serioasă a muncii lor. Șeful misiunii diplomatice și șeful agenției economice, împreună cu personalul acestor organisme, trebuie să ia parte nemijlocită la încheierea tuturor acordurilor și contractelor, urmărind apoi permanent realizarea lor în practică.

În această ordine de idei, vreau să subliniez necesitatea de a introduce ordine desăvîrșită în sistemul de încheiere a acordurilor și contractelor. Nici un acord, nici o convenție, nici un contract nu se pot încheia fără cunoștința misiunii diplomatice și a agenției economice, acestea purtînd răspunderea și pentru conținutul actelor respective, și pentru buna realizare a acordurilor, atît în ce privește exportul, cît și importul.

Este, de asemenea, necesar să se pună ordine desăvîrșită în organizarea tratativelor cu statele sau firmele străine, precum și în trimiterea delegaților pentru tratative în străinătate. Toate delegațiile au obligația să se prezinte la misiunile diplomatice și la agențiile economice, să le informeze asupra scopului misiunii lor, să le ceară sprijinul, să acționeze sub îndrumarea acestora pentru soluționarea problemelor. La rîndul lor, misiunile diplomatice, agențiile economice au obligația de a primi toate delegațiile economice, de a se ocupa îndeaproape de activitatea fiecărei delegații economice și, în general, a tuturor delegațiilor care merg în străinătate.

Este necesar ca ministerele să acționeze cu hotărîre

pentru respectarea riguroasă a măsurilor stabilite recent cu privire la trimiterile în străinătate. Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale trebuie să controleze nemijlocit și să răspundă direct de organizarea și desfășurarea în bune condiții a oricăror tratative, atît în țară, cît și în străinătate. Orice delegație care pleacă în străinătate cu sarcini de comerț exterior, de colaborare economică trebuie să aibă aprobarea conducerii Ministerului Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, să aibă un mandat precis și să raporteze la întoarcere de felul în care și-a îndeplinit misiunea. Ministerul Afacerilor Externe trebuie să participe, de asemenea, mai activ la pregătirea diferitelor delegații, la urmărirea și controlul activității acestora.

În ce privește activitatea din străinătate a specialiștilor și altor cadre trimise pentru asistență tehnică, acestea trebuie, de asemenea, să-și desfășoare activitatea sub îndrumarea nemijlocită a misiunilor diplomatice și agențiilor economice, care au datoria să controleze periodic și să îndrume felul în care ele își desfășoară activitatea. Aceste organisme trebuie să asigure informarea generală, inclusiv de ordin politic, a cadrelor aflate cu misiune în străinătate, ajutîndu-le să-și îndeplinească sarcinile în cele mai bune condiții. Nu vreau să mă opresc mai mult asupra acestei probleme ; sper că se va pune ordine desăvîrșită în această privință.

Ținînd seama de marea fluctuație a prețurilor pe piața mondială, trebuie să acordăm o atenție deosebită atît prețurilor cu care vindem, cît și prețurilor cu care cumpărăm. Subliniez încă o dată necesitatea de a acorda o mai mare atenție valorificării eficiente a producției noastre de export, precum și realizării unui raport cît mai just între prețurile de export și cele de import, spre a asigura un

comerț cu adevărat echitabil, reciproc avantajos. Aici, unii tovarăși au spus cam așa : „Au crescut prețurile la import, deci sîntem nevoiți să cumpărăm scump". Dar, oare, nu în aceeași măsură au crescut prețurile și la ceea ce exportăm ? Trebuie să spunem că, pe ansamblu, în această perioadă, soldul între import și export din punctul de vedere al balanței este defavorabil exportului. Am vîndut un șir de produse mai ieftin. Eu înțeleg bine preocuparea tovarășilor de a fi competitivi din punct de vedere tehnic și economic, dar această competitivitate trebuie înțeleasă și în sensul creșterii eficienței exportului. Comerțul echitabil presupune schimb echivalent ; nimeni nu vinde dacă nu cîștigă, dacă nu-și asigură o rentabilitate a activității de comerț exterior. Eu sînt partizanul unui comerț echitabil ; dacă au crescut prețurile la import, în mod corespunzător trebuie să crească și prețurile cu care vindem.

Trebuie să acționăm, așa cum am menționat, cu mai multă fermitate pentru perfecționarea cadrului politic și juridic al relațiilor noastre economice cu alte state. Se impune să acordăm o mai mare atenție încheierii unor acorduri comerciale și economice, precum și de cooperare în producție de lungă durată, pentru a da o mai mare stabilitate relațiilor noastre economice externe, colaborării trainice, reciproc avantajoase cu alte țări.

Îmbunătățirea activității de comerț exterior impune și luarea unor măsuri hotărîte pentru ridicarea nivelului de calificare profesională a lucrătorilor din acest domeniu. Trebuie să acordăm o mai mare atenție însușirii normelor dreptului comercial internațional, cunoașterii problemelor economice și financiare internaționale, a problemelor eficienței comerțului exterior, a principiilor echității și avantajului reciproc. Pentru a-și îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile de mare răspundere ce le revin, lucrătorii din comerțul exterior trebuie să dispună de o

temeinică pregătire, atît profesională, cit și politică, precum și de o experiență corespunzătoare în producție, în activitatea de comerț exterior. În viitor, tot personalul care își desfășoară activitatea în comerțul exterior — ca, dealtfel, în general în domeniul relațiilor internaționale — va trebui să aibă o activitate de cel puțin 5 ani în producție și o anumită experiență în activitatea în țară de comerț exterior, precum și cursuri de pregătire corespunzătoare. Trebuie și aici, ca și în celelalte domenii, să avem în vedere că, pînă la urmă, rolul hotărîtor îl au oamenii, ei desfășoară activitatea de comerț exterior. Trebuie să acordăm mai multă atenție ridicării nivelului de pregătire profesională și politică a cadrelor, înarmării lor cu cunoștințele corespunzătoare pentru această activitate deosebit de importantă. Avem, fără nici o îndoială, multe cadre bune în acest sector. Din păcate, avem și cadre care nu reușesc să se ridice la un nivel corespunzător, care au fost încadrate cu ușurință, fără nici o practică, venite direct de pe băncile școlilor. Trebuie să înțelegem că acest sector de activitate are o importanță foarte mare pentru economia noastră românească. Cadrele care lucrează aici trebuie să aibă o temeinică pregătire. Trimiterea la oficiile și agențiile economice sau trimiterea de delegați trebuie făcute cu cea mai mare răspundere. Comerțul exterior nu este un prilej de plimbare în străinătate. Or, unele ministere și întreprinderi de comerț exterior înțeleg uneori că trebuie să trimită oamenii în străinătate să se plimbe. Nu se mai poate așa ! Desigur, va trebui să avem în vedere și participarea cadrelor tinere la diferite delegații, dar în contextul unor criterii precise și al unei foarte temeinice pregătiri.

Sînt complet de acord cu criticile și propunerile făcute cu privire la întărirea sectorului juridic, legislativ,

a diferitelor acorduri-tip, a diferitelor norme-tip care să servească ca orientare pentru activitatea tovarășilor noștri ce lucrează în acest sector.

Lichidarea hotărîtă a lipsurilor ce s-au manifestat în activitatea de comerț exterior și îmbunătățirea rapidă a muncii în acest domeniu pun sarcini de mare răspundere în fața tuturor lucrătorilor din exterior. Sînt convins că șefii misiunilor diplomatice și agențiilor economice, toți lucrătorii din străinătate și din țară din acest important domeniu de activitate vor trage toate concluziile — atît din ceea ce a fost negativ, cit și din ceea ce a fost bun — și vor acționa cu toată hotărîrea pentru îmbunătățirea muncii, îndeplinindu-și cu cinste sarcinile încredințate. Avem cadre bune în activitatea din exterior, în misiunile diplomatice și agențiile economice, ca și în organele și organizațiile din țară. De aceea, am convingerea că vom putea asista, într-un timp relativ scurt, la îmbunătățirea simțitoare a întregii noastre activități.

Toate acestea pun, desigur, răspunderi mari și organelor și organizațiilor noastre de partid, tuturor comuniștilor. Este necesar să acordăm mai multă atenție activității de partid, muncii ideologice-educative. Organizațiile de partid trebuie să acționeze cu mai multă fermitate pentru întărirea exigenței în muncă, a spiritului de răspundere și a disciplinei. Fiecare comunist, fiecare lucrător din domeniul comerțului exterior și al relațiilor economice internaționale, al activității externe trebuie să fie pătruns de marea răspundere ce-i revine în fața întregului popor pentru felul în care se desfășoară colaborarea țării noastre cu alte state. Trebuie avut permanent în vedere faptul că schimburile și cooperarea economică internațională nu sînt o simplă activitate comercială, ci un domeniu de mare importanță politică al vieții noastre so-

ciale. Fiecare lucrător din acest sector trebuie să facă cunoscută, prin întreaga sa activitate, politica partidului și statului nostru, munca poporului român, voința sa de pace și colaborare — pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi — cu toate statele lumii. În acest scop trebuie să crească rolul organizațiilor de partid în îndrumarea politică temeinică, precum și în analizarea exigentă a activității fiecărui comunist, a fiecărui lucrător din domeniul comerțului exterior. Este necesar să se acționeze, de asemenea, pentru întărirea muncii colective în organele de conducere deliberative din întreprinderi și ministere. Totodată, trebuie creat un climat de înaltă răspundere pentru păstrarea secretului activității de comerț exterior, care este, în esență, secret de stat. Se impune combătută cu hotărîre orice manifestare de liberalism, orice atitudine de pălăvrăgeală, incompatibile cu calitatea de lucrător în domeniul politicii internaționale, în activitatea de comerț exterior.

Iată, tovarăși, cîteva probleme ale activității în domeniul relațiilor economice internaționale la care am vrut să mă refer în cadrul acestei consfătuiri. Doresc, încă o dată, să atrag atenția asupra necesității luării tuturor măsurilor pentru lichidarea rapidă a lipsurilor ce s-au manifestat în acest sector, pentru îmbunătățirea întregii activități, în vederea înfăptuirii neabătute a hotărîrilor Congresului al XI-lea privind relațiile internaționale, schimburile economice și cooperarea cu alte state. Există, pentru aceasta, toate condițiile. Avem o orientare clară, dispunem de cadre corespunzătoare și sînt convins că activiștii, lucrătorii din acest domeniu vor face totul pentru a-și îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile de mare răspundere încredințate de partid și popor, de societatea noastră socialistă. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

În continuare mă voi referi la unele probleme ale situației internaționale, îndeosebi la unele probleme economice ale vieții contemporane. Desfășurarea evenimentelor pe plan mondial confirmă pe deplin justețea aprecierilor și activității internaționale ale partidului și statului nostru socialist. Viața internațională, raportul de forțe mondial sînt în continuă schimbare. Problemele energiei, ale materiilor prime, problemele financiare s-au agravat în mod considerabil, determinînd o puternică instabilitate economică și politică internațională. Lumea capitalistă în ansamblu este cuprinsă de o puternică criză economică și financiară — agravată de problemele energeticii și materiilor prime —, cu puternice implicații asupra tuturor laturilor vieții economico-sociale a țărilor respective și, totodată, cu repercusiuni asupra întregii lumi.

Pe plan mondial sînt puse în mișcare puternice forțe sociale, popoare, continente, de fapt întreaga omenire. Popoarele își afirmă tot mai energic voința de a fi pe deplin stăpîne pe bogățiile lor naționale și de a le folosi în concordanță cu cerințele dezvoltării lor economico-sociale, cu interesele colaborării lor internaționale.

Mai mult ca oricînd, popoarele, masele populare de pretutindeni pun la ordinea zilei necesitatea lichidării politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, a vechilor relații de dominație și inechitate. Ele se pronunță cu hotărîre pentru așezarea raporturilor dintre state pe principii noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne și avantaj reciproc, pentru realizarea unei ordini economice și politice internaționale noi, mai drepte și mai bune.

Este tot mai evident că depășirea actualei crize economice care domină viața internațională nu se poate realiza

pe baza vechilor norme și principii care au guvernat raporturile dintre state și care au dus, în fapt, la împărțirea lumii în asupriți și asupritori, în săraci și bogați. Învingerea crizei economice și soluționarea problemelor complexe care preocupă astăzi omenirea cer așezarea relațiilor interstatale pe baze noi, de deplină egalitate și echitate. Atingerea acestor țeluri impune asigurarea unor raporturi juste între prețurile materiilor prime și ale produselor industriale, care să asigure progresul mai rapid al țărilor slab dezvoltate și în curs de dezvoltare, organizarea corespunzătoare a întregii activități economice internaționale.

Republica Socialistă România, ca țară în curs de dezvoltare, este atît importatoare, cît și exportatoare de materii prime și materiale. În același timp, ea este atît importatoare, cît și exportatoare de tehnologii, de utilaje și mașini. De aceea, România este vital interesată să participe, împreună cu toate statele, la soluționarea problemelor complexe ale situației economice internaționale. În calitate de țară în curs de dezvoltare, România socialistă este puternic legată de țările în curs de dezvoltare — și trebuie să acționeze în mod consecvent, în strînsă colaborare cu acestea, în vederea soluționării tuturor problemelor spinoase ale vieții internaționale.

De asemenea, ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România va acționa cu toată hotărîrea, împreună cu țările socialiste, pentru soluționarea justă, rațională, în interesul progresului general, a tuturor acestor probleme.

De problemele economice actuale se ocupă diferite grupe de țări, iar România nu poate sta în afara acestor preocupări. Trebuie să participăm activ la întreaga activitate politică și economică internațională.

Considerăm că în problema prețurilor materiilor prime și produselor industriale, în realizarea unui raport echitabil, corespunzător între acestea trebuie să se pornească de la realitățile obiective, ținîndu-se seama atît de cheltuielile de producție, cît și de valoarea de întrebuințare a mărfurilor. Pornind de la prețurile materiilor prime principale, trebuie să se asigure prelucrarea, industrializarea acestora cu cheltuieli de producție minime ; de asemenea, trebuie să se stabilească prețuri corespunzătoare de transport. În felul acesta se va putea asigura rentabilizarea produselor industriale, deci crearea condițiilor pentru continuarea desfășurării normale a activității economice. Stabilirea unor prețuri științific determinate la materiile prime, la transport, la produsele de bază industrializate trebuie să asigure condiții echitabile atît pentru deținătorii de materii prime, cît și pentru producătorii industriali, impulsionînd astfel dezvoltarea continuă a forțelor de producție și a activității economice, eliminînd sursele de inechitate, exploatare și asuprire a altor popoare. Este, de asemenea, necesar să se acorde mai multă atenție dezvoltării agriculturii, stabilirii unor prețuri pentru produsele agricole care să stimuleze creșterea continuă a producției în acest important sector economic. Totodată, trebuie să se păstreze un raport corespunzător între prețurile materiilor prime, produselor industriale și produselor agroalimentare.

Este necesar, de asemenea, să se urmărească realizarea unei mai mari stabilități a prețurilor, prevăzîndu-se criterii raționale care să stea la baza fixării prețurilor diferitelor produse, împiedicîndu-se modificarea nejustificată a prețurilor de către unele țări, în detrimentul altora. În această privință s-ar putea avea în vedere adoptarea unui sistem internațional care să asigure o mai mare stabilitate a prețurilor — cel puțin pentru cîțiva ani de zile —, urmînd ca orice modificare a acestora să se poată face numai prin acordul comun al celor interesați. Ținînd

seama de aceste considerente, apare tot mai necesară constituirea unui organism internațional — cu participarea tuturor statelor interesate — care să asigure soluționarea problemelor în interesul tuturor națiunilor, promovînd activ afirmarea în viață a noilor principii, a noii ordini economice internaționale.

În acest cadru trebuie să se acorde mai multă atenție problemei lichidării subdezvoltării, elaborării unor programe de măsuri care să asigure progresul mai accelerat al țărilor rămase în urmă, realizarea, într-o anumită perioadă de timp, a unei egalizări relative, ținîndu-se, desigur, seama de condițiile geografice și climatice caracteristice diferitelor țări. Noua ordine economică internațională, realizarea unei lumi mai bune și mai drepte presupun tocmai asigurarea condițiilor ca fiecare națiune, fiecare popor să ajungă la un nivel de dezvoltare economică și socială care să-i permită să se bucure tot mai deplin de binefacerile și cuceririle științei și cunoașterii universale.

Ținînd seama că actualmente se desfășoară o intensă activitate internațională în vederea soluționării problemelor la care m-am referit, este necesar ca România să ia parte tot mai activă, sub diferite forme și în diferite organisme, la întreaga această activitate. Trebuie să întărim colaborarea cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările dezvoltate, pentru a ne aduce o contribuție tot mai eficientă la soluționarea marilor probleme economice și politice ce confruntă astăzi omenirea.

Stimați tovarăși,

Printre problemele internaționale actuale, România acordă o însemnătate deosebită desfășurării lucrărilor Conferinței general-europene în faza a doua. Dorim ca

documentele ce se elaborează la Geneva să fie cît mai corespunzătoare și cît mai clare, exprimînd limpede năzuința popoarelor continentului nostru de a trăi în pace și colaborare, într-o atmosferă care să asigure o deplină securitate fiecărei națiuni, posibilitatea ca fiecare popor să-și consacre energia și resursele dezvoltării economice și sociale, fără teama vreunei agresiuni din afară. Dorim să se ajungă la un acord cu privire la realizarea unui organism permanent al statelor europene care să asigure continuarea consultărilor și a unei colaborări cît mai strînse în vederea rezolvării problemelor viitoare, creării în fapt a înseși securității pe continentul nostru. Considerăm că există reale posibilități pentru încheierea cu succes a lucrărilor Conferinței de la Geneva și realizarea Conferinței la nivel înalt în cel mai scurt timp.

Este necesar să acționăm cu și mai multă hotărîre pentru dezvoltarea colaborării în Balcani, pentru lichidarea stărilor de încordare și conflict existente în această regiune geografică, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării și păcii.

În spiritul politicii partidului și statului nostru, considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru realizarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate, la soluționarea problemei poporului palestinean, inclusiv a dreptului său de a-și constitui un stat propriu, independent, la asigurarea dezvoltării independente a fiecărui popor din această zonă, în condiții de garantare deplină a securității sale. România consideră că trebuie intensificate eforturile tuturor statelor pentru realizarea cît mai grabnică a păcii în Orientul Mijlociu ; în ce ne privește, vom face tot ce depinde de noi pentru înfăptuirea acestui deziderat.

Considerăm, de asemenea, necesar să se aplice cu consecvenţă acordurile de la Paris în problema Vietnamului, să se pună capăt oricărei intervenţii din afară. Susţinem neabătut lupta forţelor populare cambodgiene pentru o Cambodgie liberă, independentă.

Ne pronunţăm cu hotărîre împotriva folosirii forţei sau a ameninţării cu forţa în raporturile dintre state, în soluţionarea oricăror probleme internaţionale. Considerăm necesar să se acţioneze în spiritul Cartei Naţiunilor Unite, pentru rezolvarea problemelor litigioase dintre state pe calea tratativelor. Orice folosire a forţei, orice ameninţare cu forţa nu pot decît să complice, să agraveze situaţia internaţională, să pună omenirea în faţa unor noi şi mari primejdii.

Mai mult ca oricînd trebuie să avem în vedere că problemele complexe ale vieţii internaţionale nu mai pot fi soluţionate doar de cîteva ţări. Numai participarea activă, cu drepturi depline, a tuturor statelor la soluţionarea acestor probleme va asigura depăşirea dificultăţilor existente, va permite o colaborare pe bază de egalitate şi respect între naţiuni. În acest spirit este necesară o participare tot mai activă a ţărilor mici şi mijlocii, a ţărilor în curs de dezvoltare, a ţărilor nealiniate la soluţionarea tuturor problemelor internaţionale.

Acordăm o mare importanţă creşterii rolului Organizaţiei Naţiunilor Unite în viaţa internaţională. Dealtfel, evenimentele din ultimii ani au demonstrat cu putere că, atunci cînd se apelează la Organizaţia Naţiunilor Unite şi se ţine seama de ea, aceasta poate juca un rol important în soluţionarea diferitelor conflicte, a problemelor complicate ale vieţii internaţionale. Este necesar să acţionăm în continuare pentru a perfecţiona activitatea şi rolul O.N.U.; de asemenea, trebuie să militām mai activ pentru îmbunătăţirea şi creşterea rolului tuturor

organizaţiilor internaţionale, pentru participarea generală a statelor la activitatea acestora.

Nu doresc să mă refer şi la alte probleme ale vieţii internaţionale, nici la problemele dezarmării, care au fost expuse pe larg la Congresul al XI-lea al partidului.

Doresc să menţionez încă o dată că întreaga activitate internaţională a partidului şi statului nostru trebuie să aibă la bază hotărîrile Congresului al XI-lea. În acest spirit, vom acţiona neabătut pentru dezvoltarea unei largi colaborări cu toate statele socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, precum şi cu ţările capitaliste dezvoltate, pe baza principiilor coexistenţei paşnice. Va trebui să intensificăm eforturile pentru participarea activă a maselor populare, a tuturor popoarelor lumii la lupta pentru o politică nouă, de colaborare şi pace internaţională.

Este necesar să acţionăm neabătut pentru dezvoltarea relaţiilor cu partidele comuniste şi muncitoreşti, cu partidele socialiste, social-democrate, cu mişcările de eliberare naţională, cu partidele de guvernămînt din ţările în curs de dezvoltare, cu partidele şi forţele democratice, progresiste din toate ţările, considerînd că dezvoltarea solidarităţii şi colaborării forţelor antiimperialiste constituie o necesitate pentru unirea eforturilor tuturor popoarelor în lupta consacrată asigurării unei păci trainice în lume. În acest spirit, Partidul Comunist Român, Republica Socialistă România vor acţiona şi în viitor!

Este sarcina fiecărei misiuni diplomatice, a fiecărei agenţii economice, a fiecărui lucrător care munceşte în străinătate să facă totul pentru afirmarea în întreaga lume a principiilor politicii externe a României, pentru promovarea colaborării noastre economice cu alte state, să contribuie din toate puterile la dezvoltarea relaţiilor in-

ternaționale ale României, la sporirea participării țării noastre la realizarea unei lumi a dreptății sociale, a păcii între popoare.

Stimați tovarăși,

În cadrul consfătuirii s-au discutat pe larg problemele activității internaționale, îndeosebi ale activității economice și de cooperare în producție. În timpul discuțiilor s-au adus o serie de critici îndreptățite, s-a făcut — ce e drept mai puțină — autocritică, s-au formulat multe propuneri juste. Consider necesar ca în activitatea viitoare să se țină seama de toate acestea, asigurîndu-se studierea temeinică a problemelor și adoptarea măsurilor corespunzătoare pentru rezolvarea lor, urmînd ca misiunile diplomatice și economice, organismele interesate să fie informate de soluțiile la care s-a ajuns.

Este necesar ca fiecare participant la consfătuire, toți lucrătorii din acest sector de activitate să-și asume angajamentul de a face totul pentru îmbunătățirea radicală a activității lor, pentru extinderea relațiilor noastre internaționale, pentru dezvoltarea colaborării economice și cooperării în producție cu alte state.

Să facem totul ca această consfătuire să marcheze o schimbare hotărîtoare în bine a muncii noastre în acest domeniu important de activitate ! Avem toate condițiile pentru aceasta. Avem perspectiva limpede dată de Congresul al XI-lea, ne bazăm pe succesele remarcabile obținute de poporul nostru în dezvoltarea sa economico-socială, ne călăuzim de politica justă, marxist-leninistă, internă și internațională, a partidului și statului nostru. Dispunem și în acest domeniu, ca și în toate sectoarele de activitate economico-socială, de cadre corespunzătoare, în stare să înfăptuiască în cele mai bune condiții sarcinile de răspundere încredințate, să sporească aportul colaborării economice internaționale, al cooperării în producție cu alte țări la dezvoltarea generală a patriei noastre, la promovarea politicii României de pace și colaborare internațională.

Am deplina convingere că vor fi luate toate măsurile de îmbunătățire a activității consacrate extinderii colaborării economice și politice internaționale a României. Încredințat că toți cei ce lucrează pe acest tărîm își vor îndeplini în cele mai bune condiții îndatoririle, doresc să închei, urîndu-vă dumneavoastră, tuturor lucrătorilor din domeniul activității externe — politice și economice — succese tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

MESAJ
ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CONFERINȚA PE ȚARĂ A MIȘCĂRII SPORTIVE

— *14 februarie 1975* —

Dragi tovarăși,

Deoarece nu am posibilitatea să iau parte la lucrările Conferinței pe țară a mișcării sportive, doresc să vă adresez pe această cale dumneavoastră, delegaților și invitaților la conferință, tuturor sportivilor, tehnicienilor, activiștilor din domeniul educației fizice și sportului un călduros salut din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului, precum și din partea mea.

Conferința dumneavoastră are loc într-o perioadă de puternic avînt politic și de muncă, cînd întregul nostru popor, însuflețit de istoricele hotărîri ale Congresului al XI-lea al partidului, desfășoară o amplă activitate pentru înfăptuirea obiectivelor actualului cincinal înainte de termen, pentru transpunerea în viață a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Întîmpinînd cu entuziasm apropiatele alegeri de deputați, de la 9 martie, oamenii muncii din întreaga țară se prezintă cu noi și mari înfăptuiri în construcția socialistă, în dez-

voltarea și modernizarea economiei naționale, în înflorirea științei și culturii, a învățămîntului, în perfecționarea organizării vieții sociale și creșterea continuă a bunăstării întregii națiuni.

Odată cu dezvoltarea generală a țării, a tuturor sectoarelor de activitate, a cunoscut un progres continuu și activitatea de educație fizică și sport. Partidul și guvernul apreciază rezultatele pozitive dobîndite în aplicarea hotărîrilor partidului cu privire la dezvoltarea educației fizice și sportului, la creșterea contribuției acestora la eforturile generale îndreptate spre făurirea și educarea omului nou al societății noastre, la formarea unui tineret sănătos, bine dezvoltat din punct de vedere fizic și psihic. Hotărîrea plenarei C.C. al P.C.R. din februarie-martie 1973 cu privire la dezvoltarea continuă a educației fizice și sportului a înarmat mișcarea sportivă din țara noastră cu orientări clare, a dus la intensificarea activității în acest domeniu, la obținerea unor rezultate bune atît în sportul de masă, cît și în cel de performanță.

Acționînd în spiritul Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, care prevede că „cultura fizică și sportul vor face parte integrantă din măsurile privind dezvoltarea fizică armonioasă și păstrarea sănătății poporului", partidul și guvernul vor acorda și în viitor o atenție deosebită dezvoltării activității în acest domeniu, asigurării condițiilor pentru ca poporul român, tineretul patriei să crească cît mai sănătos și viguros, capabil să-și îndeplinească cu succes rolul istoric de constructor al socialismului și comunismului. Pornim de la necesitatea ca activitatea de educație fizică și sport să fie mai strîns legată de producție, să contribuie la stimularea și dezvoltarea energiilor și a capacităților creatoare ale oamenilor muncii în munca concretă pentru îndepli-

nirea sarcinilor de plan în întreprinderi, să asigure participarea activă și nemijlocită a maselor largi de sportivi la înfăptuirea politicii generale de dezvoltare economico-socială a țării, de edificare a noii orînduiri. Tocmai pentru a răspunde acestor înalte cerințe este necesar să se treacă la măsuri hotărîte pentru îmbunătățirea substanțială a activității sportive de masă și de performanță, pentru ridicarea acestei activități la nivelul exigențelor puse de dezvoltarea actuală și în perspectivă a societății noastre.

Trebuie spus că, cu toate rezultatele bune obținute la unele ramuri de sport, în acest domeniu există încă lipsuri serioase atît în ce privește cuprinderea și participarea întregului tineret, a maselor de oameni ai muncii la practicarea sistematică a exercițiilor fizice, cît și în privința sportului de performanță. Problemele educației fizice și sportului de masă, activități de importanță deosebită pentru sănătatea populației și cu implicații asupra sportului de performanță, nu sînt încă tratate și rezolvate la nivelul exigențelor înscrise în documentele de partid și de stat. Nu s-au îndeplinit integral sarcinile privind dezvoltarea largă a sportului de masă în rîndul tineretului, al oamenilor muncii din întreprinderi, la sate, în rîndul femeilor, răspîndirea formelor simple, practicate în aer liber, a ramurilor sportive accesibile, formarea obișnuinței de practicare independentă a exercițiilor fizice și sportului la un număr cît mai mare de cetățeni. Dezvoltarea gimnasticii, atletismului, a sporturilor de iarnă, a înotului, turismului, a sporturilor cu caracter aplicativ-utilitar preocupă în prea mică măsură organizațiile sportive, organizațiile de tineret și sindicatele.

În ce privește sportul de performanță, există o slabă exigență față de modul de pregătire și educare moral-politică a sportivilor; se tolerează adesea actele de indisciplină, lipsa de răspundere și manifestările de vedetism ale unor sportivi, favorizarea unor elemente care nu au nimic comun cu sportul. Aceste atitudini și manifestări sînt profund dăunătoare activității sportive, fac ca în aceste domenii să se mențină o stare de lucruri ce nu poate fi considerată mulțumitoare.

Este necesar, de aceea, ca participanții la conferință să dezbată cu înalt simț de răspundere, cu temeinicie actuala situație din mișcarea sportivă, să tragă concluziile care se impun, atît din activitatea și rezultatele bune obținute la o serie de discipline sportive — cu care, pe drept cuvînt, ne putem mîndri —, cît și din lipsurile și deficiențele ce se mai manifestă în acest domeniu. Trebuie să se ia măsuri ferme pentru a se introduce mai multă ordine și disciplină în întreaga activitate de educație fizică și sport, atît în sportul de masă, cît și în cel de performanță.

Se impune să se acționeze în modul cel mai hotărît pentru cuprinderea și antrenarea întregului tineret, începînd cu copiii, cu pionierii și elevii din școli, cu studenții, cu tineretul din întreprinderi și de la sate, în practicarea exercițiilor fizice, a sportului și turismului, pentru folosirea de forme simple, accesibile și atractive în vederea dezvoltării unei activități sportive cu adevărat de masă, care să cuprindă cele mai largi categorii de cetățeni. Este necesar să se manifeste mai multă inițiativă și consecvență în organizarea și desfășurarea unor largi competiții și întreceri sportive de masă, pe plan local și republican, inclusiv în organizarea unor concursuri cu caracter mixt, cultural-sportiv. În acest scop, școlile și întreaga rețea de învățămînt, organizațiile de pionieri, organizațiile U.T.C., asociațiile studenților comuniști, sindicatele și cluburile sportive trebuie să facă totul pentru a-și îndeplini în cele mai bune condiții sar-

cinile și atribuțiile ce le au în domeniul educației fizice și sportului.

Pregătindu-ne cu temeinicie pentru a ne menține locurile de frunte dobîndite pe plan mondial la o serie de discipline, cum sînt handbalul, caiac-canoe, canotajul, lupte, unele probe atletice, trebuie să ne propunem să ridicăm nivelul general al sportului nostru de performanță, al tuturor disciplinelor sportive. În special trebuie să ridicăm nivelul fotbalului, care în prezent este nesatisfăcător, al natației, tirului, halterelor, patinajului și al altor discipline, unde rezultatele sportivilor noștri sînt mult în urma performanțelor internaționale. În toate ramurile sportive trebuie întronată o atmosferă de muncă temeinică, îndîrjită, conștiincioasă, de seriozitate, de mobilizare cu înaltă responsabilitate și exigență a tuturor factorilor pentru îndeplinirea riguroasă a programelor de pregătire, pentru obținerea unor performanțe sportive de nivel mondial. Odată cu pregătirea tehnică de specialitate, trebuie intensificată munca de educare politică a sportivilor, pentru formarea unui tineret cu însușiri fizice superioare și, în același timp, cu o ținută demnă și responsabilă în societate, cu un înalt nivel cetățenesc, participant activ, conștient la lupta și eforturile întregului popor pentru construirea socialismului și comunismului în România.

În vederea ridicării generale a activității sportive sînt necesare preocupări susținute pentru pregătirea și perfecționarea continuă a tuturor lucrătorilor din acest domeniu, și în primul rînd a profesorilor de educație fizică, a antrenorilor, tehnicienilor și activiștilor sportivi, pentru formarea unor instructori și organizatori sportivi entuziaști, cu temeinice cunoștințe teoretice și practice.

O condiție esențială pentru dezvoltarea atît a sportului de masă, cît și a celui de performanță o reprezintă

folosirea tot mai eficientă a bazei materiale existente și lărgirea continuă a acesteia. Organizațiile de masă și instituțiile de stat vor trebui să acorde o atenție sporită înfăptuirii sarcinilor ce le revin, potrivit hotărîrilor de partid și legilor țării, în vederea asigurării bazei materiale necesare activității sportive. Ministerul Educației și Învățămîntului, consiliile populare, sindicatele, organizațiile de tineret și celelalte organizații cu atribuții în activitatea sportivă trebuie să inițieze acțiuni cetățenești pentru dotarea localităților, cartierelor de locuințe, școlilor, marilor colectivități cu spații de joacă pentru copii, terenuri, baze sportive și instalații simple, care pot fi realizate, fără multe cheltuieli, prin contribuția populației și prin munca voluntară a tineretului.

Consiliul Național pentru Educație Fizică și Sport va trebui să acționeze cu mai multă fermitate și exigență pentru lichidarea lipsurilor și deficiențelor care se mai manifestă în desfășurarea activității pe tărîmul sportului și educației fizice. Consiliul va trebui să depună o muncă mai organizată și mai sistematică pentru a asigura înfăptuirea unitară a politicii partidului și statului privind educația fizică și sportul, pentru coordonarea activității sportive și îndeplinirea de către toate organizațiile obștești și organele de stat centrale și locale a sarcinilor ce le revin în acest domeniu.

Federațiile sportive vor trebui să militeze cu mai multă răspundere pentru dezvoltarea puternică a bazei de masă a tuturor ramurilor de sport — și în primul rînd a celor mai rămase în urmă —, pentru perfecționarea pregătirii și creșterea măiestriei sportivilor și pentru educarea lor patriotică și cultivarea unei atmosfere de muncă intensă, disciplinată în întreaga noastră mișcare sportivă.

Asociațiile și cluburile sportive vor trebui să desfășoare o intensă activitate de cuprindere în mișcarea sportivă a întregului nostru tineret, de afirmare și promovare pe scară largă a talentelor sportive ; ele trebuie să asigure educarea sportivilor în spiritul dragostei față de patrie și partid, călirea voinței, pregătirea fizică și morală a acestora în vederea obținerii unor rezultate cît mai bune atît în competițiile interne, cît și internaționale. Vor trebui luate măsuri energice pentru sporirea contribuției tuturor organizațiilor cu atribuții în mișcarea sportivă și a tuturor județelor la selecționarea de pe întreg cuprinsul țării a elementelor cu calități sportive deosebite, pentru dezvoltarea unor cluburi și organizații sportive tot mai puternice, capabile să pregătească sportivii în concordanță cu exigențele mondiale.

Organele și organizațiile de partid — începînd cu comitetele județene, municipale și orășenești și pînă la organizațiile de bază — trebuie să acționeze consecvent pentru a asigura ducerea la îndeplinire a tuturor hotărîrilor partidului și statului în domeniul educației fizice și sportului, să îndrume și să controleze modul în care organizațiile de masă și instituțiile de stat își realizează atribuțiile ce le au în această privință. Ele trebuie să pună permanent un accent deosebit pe educarea politică și cetățenească a sportivilor, pe cultivarea perseverentă în rîndurile acestora a principiilor eticii și echității socialiste, a înaltelor trăsături morale ale omului nou al societății noastre.

În viitor, pe sportivii noștri îi așteaptă confruntări internaționale deosebit de importante, între care și Jocurile Olimpice ce vor avea loc peste un an, în 1976. Aceasta obligă la desfășurarea, de pe acum, a unor pregătiri temeinice, pe baza unor norme științific fundamentate, la nivelul performanțelor mondiale, încît să ne prezentăm la aceste întreceri cu un număr cît mai mare de sportivi valoroși în tot mai multe ramuri sportive, care să obțină rezultate dintre cele mai bune, să ocupe cît mai multe poziții fruntașe. Mișcarea noastră sportivă și slujitorii ei trebuie să-și facă un titlu de onoare din a contribui, prin succesele pe care le obțin în confruntările internaționale, la păstrarea și sporirea înaltului prestigiu de care România socialistă se bucură pe plan mondial ca rezultat al realizărilor pe care le obține în dezvoltarea internă, al politicii consecvente de pace și colaborare pe care o promovează. Noi vedem în participarea la competițiile internaționale un mijloc important de dezvoltare a prieteniei și colaborării tineretului nostru cu tineretul din celelalte țări, de adîncire a cunoașterii și înțelegerii reciproce între popoare. De aceea va trebui să facem totul și în viitor pentru ca activitatea sportivă ce o desfășurăm pe plan mondial să reflecte nemijlocit politica de pace, înțelegere și colaborare a partidului și statului nostru, eforturile României socialiste de a contribui la instaurarea unor relații noi și a unei ordini noi în viața internațională, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte.

Îmi exprim speranța că această conferință a dumneavoastră va marca un moment important în lichidarea lipsurilor și în dezvoltarea educației fizice și sportului din țara noastră, că întregul activ al mișcării sportive, animat de dorința de a răspunde cu cinste înaltelor exigențe pe care partidul i le pune în față, își va mobiliza puternic forțele, va munci cu toată priceperea și energia pentru îmbunătățirea radicală a activității în acest domeniu. Sînt încredințat că, împreună cu întregul nostru popor, sportivii patriei noastre vor face totul pen-

tru a aduce o contribuție tot mai însemnată la transpunerea cu succes în viață a hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism, la ridicarea României pe culmi tot mai înalte de civilizație, bunăstare și progres.

Cu această convingere, urez din toată inima sportivilor și tuturor slujitorilor sportului nostru realizări și satisfacții cît mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI TODOR JIVKOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 17 februarie 1975 —

Stimate tovarășe Jivkov,

Stimați tovarăși,

Doresc încă o dată să adresez salutul meu, al conducerii noastre de partid și de stat tovarășului Todor Jivkov și celorlalți prieteni bulgari, să exprim satisfacția noastră pentru această întîlnire.

Desigur, a fost o vizită de prietenie, dar cu multiple preocupări. Aș putea spune că sînt mulțumit de rezultatele vizitei. Această întîlnire prietenească a prilejuit convorbiri asupra unei serii de probleme privind relațiile bilaterale dintre țările noastre, precum și, în general, asupra colaborării noastre cu țările socialiste ; de asemenea, am avut convorbiri asupra unor probleme ale vieții internaționale. Este de înțeles că nu puteam să nu ne ocupăm de problemele din Balcani, precum și din

Cipru, avînd în vedere situația actuală, destul de complicată, din Cipru.

După cum am arătat deja, în discuțiile de pînă acum am ajuns la înțelegeri bune cu privire la dezvoltarea colaborării dintre țările noastre în multiple domenii de activitate, inclusiv al cooperării în producție.

Noi dorim ca realmente relațiile economice și de cooperare în producție dintre România și Bulgaria să cunoască o dezvoltare mult mai puternică. În ce ne privește, considerăm că sînt toate condițiile pentru aceasta, în acest sens pledînd inclusiv relațiile străvechi de colaborare dintre popoarele noastre. Dar mai cu seamă pledează în această direcție faptul că astăzi, în condițiile victoriei socialismului în țările noastre, sînt necesare realizarea unei strînse colaborări în dezvoltarea viitoare a socialismului, atît în România, cît și în Bulgaria, intensificarea colaborării cu celelalte țări socialiste. Sperăm că în următorii ani vom obține rezultate bune în această direcție și dorim să facem totul pentru realizarea cu succes a tuturor obiectivelor despre care am discutat. De asemenea, dorim să colaborăm larg în problemele îmbunătățirii relațiilor în Balcani, în Europa și în întreaga lume. Înfăptuirea securității în Europa, promovarea unei politici de largă colaborare corespund pe deplin intereselor popoarelor noastre, cît și cauzei generale a socialismului și păcii în lume.

În acest spirit, doresc încă o dată să exprim satisfacția conducerii noastre de partid și de stat pentru această întîlnire !

Vă invit să toastăm pentru dezvoltarea în continuare a colaborării dintre partidele și popoarele noastre !

Pentru noi succese ale Partidului Comunist Bulgar și poporului bulgar pe calea socialismului !

Pentru dezvoltarea colaborării între țările socialiste !

Pentru pace și colaborare între toate popoarele !

În sănătatea tovarășului Jivkov, a tuturor celorlalți tovarăși ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL NOII ZEELANDE, WALLACE EDWARD ROWLING, ŞI A SOŢIEI SALE, GLEN ELNA ROWLING

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 24 februarie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Doamnă Rowling,

Doamnelor şi domnilor,

Doresc să exprim satisfacţia noastră pentru vizita în România a domnului prim-ministru, însoţit de doamna, de ceilalţi colaboratori. Sper că vizita şi şederea dumneavoastră în România vor fi plăcute şi, totodată, cu rezultate bune pentru dezvoltarea relaţiilor dintre ţările noastre.

Desigur, vizita este destul de scurtă şi nu veţi putea cunoaşte, cu acest prilej, prea multe despre ţara noastră, dar sper să plecaţi cu asemenea impresii, încît să doriţi să reveniţi pentru o vizită mai îndelungată în România.

Doresc ca dezvoltarea relaţiilor dintre popoarele noastre să contribuie la progresul economic şi social al fiecărei ţări în parte şi, totodată, să se înscrie în preocuparea generală a naţiunilor pentru făurirea unei lumi mai drepte şi mai bune, pentru o nouă ordine economică şi

politică internaţională, bazată pe egalitate, pe respect al independenţei, pe neamestec în treburile interne.

În acest spirit şi al celor ce am discutat în cadrul convorbirilor avute, doresc să ridic acest pahar pentru o bună colaborare între popoarele noastre, atît bilaterală, cît şi pe plan internaţional !

Doresc să urez poporului Noii Zeelande multă prosperitate şi bunăstare !

Vă urez dumneavoastră şi doamnei multă sănătate şi succes în activitatea viitoare !

Pentru o bună colaborare între România şi Noua Zeelandă !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

FELICITĂRI ADRESATE CONDUCĂTORILOR CENTRALEI, COLECTIVELOR DE CONDUCERE ALE ÎNTREPRINDERILOR CENTRALEI, TUTUROR MUNCITORILOR, TEHNICIENILOR, INGINERILOR DIN INDUSTRIA CONFECŢIILOR PENTRU ÎNDEPLINIREA CINCINALULUI ÎNAINTE DE TERMEN

Cu prilejul vizitei de lucru în întreprinderi industriale şi institute de cercetări din capitală

— 28 februarie 1975 —

Dragi tovarăşi,

Doresc să vă felicit din toată inima pe dumneavoastră, pe conducătorii centralei şi colectivele de conducere ale întreprinderilor centralei, pe toţi muncitorii, tehnicienii, inginerii din industria confecţiilor, care, printre primii, realizează cincinalul 1971—1975 în patru ani şi două luni. Spun printre primii, pentru că am primit deja, tot din capitală, cu cîteva zile în urmă, o scrisoare de la „Automatica", care a îndeplinit cincinalul în mai puţin de patru ani şi două luni, dar realizările voastre sînt deosebit de mari. Ele reprezintă, într-adevăr, o concretizare minunată a angajamentului luat de comunişti, de toţi oamenii muncii din industria de confecţii, de organizaţia de partid a capitalei de a-şi spori în acest cincinal contribuţia la dezvoltarea economico-socială a patriei noastre. Vă felicit, încă o dată, din toată inima pentru această realizare. *(Aplauze).*

Fără îndoială că succesele obţinute de voi sînt o contribuţie minunată la dezvoltarea generală a patriei noastre.

Am luat cunoştinţă de prevederile pe care le aveţi pentru cincinalul viitor şi mi-a produs o satisfacţie deosebită sublinierea făcută de tovarăşul director al centralei cu privire la preocuparea colectivului pentru ridicarea calităţii producţiei.

Într-adevăr, pe lîngă grija de a înfăptui în viitor un program de dezvoltare continuă, de creştere a exporturilor, de satisfacere a necesităţilor oamenilor muncii din patria noastră, calitatea trebuie să se găsească mereu pe primul plan. Industria noastră de confecţii, ca şi, în general, întreaga industrie românească, a ajuns la un asemenea nivel de dezvoltare, încît problema calităţii reprezintă problema numărul unu pentru dezvoltarea noastră viitoare.

Eu sînt convins că şi în acest domeniu — unde în actualul cincinal aţi înregistrat o serie de succese, dar s-au manifestat şi unele lipsuri — veţi lua toate măsurile şi, împreună cu organizaţia de partid, cu comuniştii, cu colectivele de conducere, cu toţi oamenii muncii, veţi face totul pentru ca industria noastră de confecţii să devină o industrie de calitate din toate punctele de vedere.

Vă doresc tuturor noi succese în activitatea viitoare, multă sănătate şi fericire !

FELICITĂRI ADRESATE COLECTIVULUI DE CONDUCERE, COMUNIŞTILOR, TUTUROR OAMENILOR MUNCII DIN ÎNTREPRINDEREA „AUTOMATICA" PENTRU ÎNDEPLINIREA CINCINALULUI ÎNAINTE DE TERMEN

Cu prilejul vizitei de lucru în întreprinderi industriale şi institute de cercetări din capitală

— *28 februarie 1975* —

Aş dori să adresez întregului colectiv de conducere, comuniştilor, tuturor oamenilor muncii de la „Automatica" felicitări pentru rezultatele obţinute. Uzina dv. este, dealtfel, printre uzinele fruntaşe din sectorul acesta, ea fiind prima uzină care îndeplineşte planul cincinal în patru ani şi 42 de zile, deci cu mult înainte de patru ani şi jumătate, cum şi-a luat angajamentul primul secretar al capitalei.

Mă bucură faptul că aţi realizat progrese în domeniul dezvoltării tehnicii, a nivelului de calitate al produselor, în soluţionarea unor probleme complexe şi doresc să urez întregului colectiv de conducere, comuniştilor, tuturor oamenilor muncii succese tot mai mari, sănătate şi fericire.

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ, CETĂŢENEASCĂ DIN CAPITALĂ

— *6 martie 1975* —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Cetăţeni ai României socialiste,

Doresc, în primul rînd, să adresez participanţilor la această mare adunare populară, tuturor cetăţenilor patriei noastre socialiste, întregului nostru popor un salut călduros din partea conducerii de partid şi de stat, precum şi a mea personal şi cele mai bune urări. *(Aplauze puternice, urale).*

La 9 martie, poporul îşi va alege în mod democratic reprezentanţii în Marea Adunare Naţională şi în consiliile populare — deputaţii cărora le revine sarcina de onoare şi înaltă răspundere de a elabora legile ţării şi hotărîrile pe baza cărora se va acţiona pentru înfăptuirea Programului partidului şi a Directivelor privind dezvoltarea economico-socială pînă în 1980 şi, în perspectivă, pînă în 1990. Sarcina fundamentală trasată prin aceste documente, adoptate unanim de Congresul al XI-lea al partidului, este făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi crearea condiţiilor pentru înaintarea fermă

a patriei noastre spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite, urale).*

Frontul Unității Socialiste, care reunește sub conducerea Partidului Comunist Român toate organizațiile de masă și obștești, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întreaga noastră națiune socialistă, își asumă răspunderea de a înfăptui neabătut politica internă și externă elaborată de Congresul al XI-lea, de a face totul pentru ridicarea țării pe noi culmi de progres și civilizație. *(Aplauze puternice, urale prelungite).* Candidații prezentați de Frontul Unității Socialiste în aceste alegeri sînt activiști de partid și de stat, oameni ai muncii din toate domeniile vieții economice și sociale — muncitori, țărani, intelectuali, bărbați și femei, vîrstnici și tineri, români, maghiari, germani, sîrbi și de alte naționalități —, hotărîți să facă totul pentru a merita încrederea alegătorilor, a maselor largi populare, deciși să contribuie la unirea eforturilor întregului popor în vederea realizării programului de dezvoltare rapidă și multilaterală a României socialiste.

Pentru prima dată, în aceste alegeri, Frontul Unității Socialiste prezintă, într-un mare număr de circumscripții, cîte doi candidați ; aceasta este o expresie a dezvoltării pe o treaptă superioară a democrației noastre socialiste, a creării cadrului organizatoric de participare cît mai largă a maselor populare la conducerea vieții publice, a întregii noastre societăți. *(Aplauze puternice, urale).*

Adunările pentru desemnarea candidaților, întîlnirile acestora cu cetățenii au oferit prilejul unei largi dezbateri publice a problemelor privind dezvoltarea tuturor sectoarelor de activitate economică și socială. Totodată, ele au constituit o puternică manifestare a adeziunii depline a întregului popor la politica internă și externă promovată cu consecvență de Partidul Comunist Român și de guvernul Republicii Socialiste România. *(Aplauze puternice).* Caracteristica principală a acestor ample dezbateri la scară națională a Programului partidului este înaltul simț patriotic, de răspundere, cu care cetățenii au analizat atît realizările, cît și neajunsurile, s-au angajat să acționeze pentru lichidarea lipsurilor și greutăților existente, pentru îmbunătățirea muncii în toate domeniile. Campania electorală s-a transformat într-o puternică manifestare a unității întregului popor, a hotărîrii sale de a asigura desfășurarea în cît mai bune condiții a întregii activități de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. *(Aplauze puternice, urale).*

Iată de ce putem spune că, prin votul ce va fi dat la 9 martie candidaților Frontului Unității Socialiste, întregul nostru popor își va exprima încă o dată, în mod conștient, voința de a înfăptui neabătut Programul partidului, de a asigura prin muncă neobosită creșterea avuției naționale, ridicarea societății noastre pe o treaptă superioară de dezvoltare, situarea României pe un loc demn în rîndul națiunilor socialiste, al națiunilor întregii lumi. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Stimați tovarăși și prieteni,

Alegerile coincid anul acesta cu împlinirea a trei decenii de la instaurarea primului guvern revoluționar democratic — expresie a victoriei alianței dintre clasa muncitoare și țărănimea muncitoare, a forței unității acestor clase cu intelectualitatea, cu celelalte categorii sociale muncitoare din România acelor ani. Mulți dintre cei prezenți la această mare adunare populară, dintre activiștii și oamenii muncii mai în vîrstă din întreaga țară

au participat nemijlocit la luptele din toamna anului 1944 și din iarna anului 1945, care au culminat cu victoria de la 6 martie. Vă amintiți, dragi tovarăși și prieteni, de marile manifestări populare din acea vreme, de constituirea comitetelor muncitorești în întreprinderi, de crearea comitetelor sătești, care au trecut la înfăptuirea reformei agrare, de luarea cu asalt a prefecturilor și primăriilor și instaurarea de fapt, prin acțiuni de masă, revoluționare, de jos, a puterii oamenilor muncii. În această epocă eroică, clasa muncitoare și-a îndeplinit cu cinste misiunea istorică de forță conducătoare a poporului în marile bătălii pentru cucerirea puterii, pentru democratizarea țării. *(Urale puternice, prelungite).* S-a afirmat cu putere forța unității muncitorești ca principal factor al victoriei în bătăliile de clasă decisive cu forțele reacționare, în transformarea revoluționară a societății. De asemenea, s-a evidențiat marea forță revoluționară pe care o reprezenta țărănimea muncitoare, aliatul și sprijinul de nădejde al proletariatului, s-a consolidat trainic alianța dintre clasa muncitoare și țărănimea muncitoare. *(Aplauze puternice).* Alături de muncitori și țărani au fost larg antrenate în aceste lupte de neuitat forțele înaintate ale intelectualității, care a înțeles că viitorul său, viitorul liber și fericit al patriei depind de unitatea strînsă cu clasa muncitoare, clasa cea mai înaintată a societății, de solidaritatea tuturor forțelor progresiste ale țării, sub conducerea proletariatului și a partidului său de clasă revoluționar. Un rol însemnat au avut în această perioadă întărirea alianței și solidarității oamenilor muncii — români, maghiari, germani, sîrbi și de alte naționalități —, politica marxist-leninistă, de deplină egalitate în drepturi, a partidului nostru, care a făcut din această unitate a tuturor oamenilor muncii chezășia victoriei împotriva reacțiunii, a triumfului socialismului. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar, de asemenea, să reamintesc rolul însemnat în marile încleștări sociale și politice și în profundele transformări revoluționare din acea vreme pe care l-au avut forțele noastre armate. Paralel cu participarea activă pe front, în luptele duse cot la cot cu armata sovietică pentru eliberarea întregului teritoriu al țării și apoi pentru eliberarea Ungariei și Cehoslovaciei, pînă la victoria finală asupra Germaniei hitleriste, armata română a îndeplinit o importantă misiune patriotică, revoluționară, acționînd alături de popor, de masele muncitoare, de forțele democratice ale societății, pentru înfrîngerea împotrivirii reacțiunii și cucerirea puterii politice de către proletariat în alianță cu țărănimea muncitoare, cu toate categoriile de oameni ai muncii. *(Aplauze puternice, prelungite, urale).* Istoria a consemnat că instaurarea guvernului de la 6 martie nu a fost un act politic întîmplător sau efectul unei simple conjuncturi, ci rezultatul unor crîncene bătălii de clasă, revoluționare, duse cu arma în mînă, în care au ieșit victorioase clasa muncitoare, forțele revoluționare, democratice, care, în strînsă unitate, au reușit să lichideze împotrivirea înverșunată a reacțiunii și să cucerească pe cale revoluționară puterea politică în stat. *(Urale puternice, prelungite).*

Doresc și cu acest prilej să aduc un omagiu acelora care nu mai sînt printre noi, care au avut un rol de seamă în aceste bătălii — dr. Petru Groza, Gh. Gheorghiu-Dej, Lucrețiu Pătrășcanu, Lothar Rădăceanu și atîția alții —, precum și tuturor acelora care au luptat cu abnegație și s-au jertfit pentru ca poporul nostru să devină stăpîn pe destinele sale. *(Aplauze puternice).*

Toate marile bătălii revoluționare de-acum treizeci de ani s-au desfășurat sub conducerea partidului nostru comunist și au fost posibile datorită realizării unității clasei muncitoare, creării Frontului unic muncitoresc, întăririi

unității forțelor democratice, la baza cărora s-a aflat programul marxist-leninist al partidului nostru de transformare revoluționară a întregii societăți.

Crearea guvernului revoluționar democratic de la 6 martie 1945 a constituit un moment de importanță istorică pe calea instaurării puterii muncitorești-țărănești, a marcat trecerea la profunde transformări democratice, revoluționare, care au deschis drumul înfăptuirii revoluției socialiste și edificării cu succes a noii orînduiri sociale în patria noastră.

Cu prilejul celei de-a 30-a aniversări a răsturnării dictaturii militaro-fasciste și eliberării țării de sub dominația Germaniei hitleriste, ca urmare a victoriei insurecției naționale armate, antifasciste și antiimperialiste, cît și la Congresul al XI-lea al partidului am înfățișat pe larg drumul glorios de luptă revoluționară desfășurată de poporul nostru sub conducerea Partidului Comunist Român și de aceea nu voi mai expune acum acest amplu proces istoric.

În această scurtă perioadă de trei decenii, România a parcurs mai multe etape istorice. Au fost lichidate pentru totdeauna clasele asupritoare și exploatarea omului de către om, s-au dezvoltat puternic forțele de producție, au fost create noi relații de producție și sociale. Socialismul a triumfat pe deplin atît la orașe, cît și la sate ; am trecut la o fază superioară de dezvoltare a societății socialiste în România. În acest cadru a avut loc o creștere puternică a avuției naționale, a bunăstării materiale și spirituale a celor ce muncesc. Dintr-o țară agrară, slab dezvoltată, România s-a transformat, în această perioadă, într-un stat industrial-agrar în plină înflorire. *(Aplauze puternice).*

Toate mărețele victorii obținute în lupta pentru cucerirea puterii politice și făurirea orînduirii socialiste demonstrează cu putere justețea politicii marxist-leniniste

a partidului nostru, care a știut să aplice adevărurile generale la condițiile concrete din România, care și-a îndeplinit și își îndeplinește cu cinste rolul de forță politică conducătoare a întregii națiuni pe calea bunăstării, fericirii și independenței. *(Urale puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

La alegerile care au avut loc cu cinci ani în urmă, Frontul Unității Socialiste și-a luat angajamentul de a uni, sub conducerea partidului, eforturile tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, în vederea înfăptuirii planului de dezvoltare economico-socială a țării pe anii 1971—1975, de a asigura progresul rapid al tuturor domeniilor de activitate, precum și de a promova desfășurarea unei politici externe active, de colaborare cu toate statele, de destindere și pace în lume. Acum, în ajunul noilor alegeri, putem face bilanțul realizării acestor angajamente. După cum se cunoaște din Comunicatul cu privire la înfăptuirea planului pe 1974, producția industrială a crescut în ultimii patru ani într-un ritm de 13,3%, iar în acest an se prevede să crească cu 15%. În primele două luni ale acestui an am obținut o creștere a producției industriale cu aproape 18% mai mare decît în lunile corespunzătoare ale anului trecut. Aceasta demonstrează că avem toate condițiile pentru realizarea cu succes și a sarcinilor pe acest an, ca și a întregului cincinal, că oamenii muncii sînt hotărîți să facă totul pentru înfăptuirea planului înainte de termen. Dealtfel, unele întreprinderi și sectoare au și anunțat încheierea cincinalului.

La toate aceste succese, un aport de o deosebită importanță au adus oamenii muncii din capitala patriei noastre socialiste, care pe primii 4 ani au înregistrat un

avans de aproape cinci luni, iar în aceste două luni au obţinut o creştere a producţiei de peste 23%. Aceasta demonstrează că organizaţiile de partid, comuniştii, toţi oamenii muncii din capitală sînt ferm hotărîţi să-şi onoreze angajamentul de a realiza cincinalul în 4 ani şi jumătate. *(Aplauze puternice, urale).*

Aş dori, de la tribuna acestei mari adunări populare, să adresez oamenilor muncii din capitală, întregii noastre clase muncitoare, inginerilor şi tehnicienilor din întreaga ţară cele mai calde felicitări pentru rezultatele strălucite obţinute şi urarea de noi şi noi succese. *(Aplauze puternice, prelungite, urale).*

Realizări importante au fost obţinute, de asemenea, în agricultură, producţia agricolă dezvoltîndu-se într-un ritm de 5,5% faţă de media anilor 1966—1970. Angajamentele luate de oamenii muncii de la sate, de ţărănimea cooperatistă ne dau garanţia că se vor obţine succese importante şi în înfăptuirea prevederilor cincinalului în agricultură.

Pentru realizările dobîndite doresc să adresez şi cu acest prilej ţărănimii cooperatiste, tuturor oamenilor muncii din agricultură cele mai calde felicitări şi urări de noi şi noi succese în activitatea lor viitoare. *(Aplauze puternice, urale).*

O contribuţie însemnată a adus la măreţele noastre înfăptuiri intelectualitatea din toate domeniile — specialiştii, oamenii de ştiinţă, cadrele din învăţămînt, creatorii din domeniul culturii —, care, în strînsă alianţă cu clasa muncitoare şi ţărănimea, înfăptuieşte neabătut politica partidului şi guvernului. De aceea, doresc să adresez şi intelectualităţii cele mai calde felicitări şi urări de noi succese în întreaga sa activitate. *(Aplauze puternice, urale).*

Realizările istorice în transformarea revoluţionară a societăţii, în edificarea cu succes a noii orînduiri sociale

pe pămîntul României sînt rodul muncii şi luptei eroice a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, a întregului nostru popor, care au acţionat cu elan şi abnegaţie pentru înfăptuirea politicii marxist-leniniste creatoare a partidului nostru. De aceea, cu acest prilej, doresc să exprim cele mai profunde sentimente de recunoştinţă şi cele mai calde felicitări oamenilor muncii din patria noastră, întregului nostru popor pentru marile succese obţinute, sub conducerea partidului, în opera de edificare a socialismului, în ridicarea României pe noi trepte de progres şi civilizaţie. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Ca urmare a dezvoltării puternice a industriei şi agriculturii, produsul social creşte în acest cincinal într-un ritm anual de 11,5%, iar venitul naţional de 12,6%. Pe această bază s-au asigurat mijloacele necesare atît pentru fondul de consum, cît şi pentru fondul de dezvoltare a societăţii noastre socialiste.

Prin alocarea a 33% din venitul naţional pentru fondul de dezvoltare s-au asigurat mijloacele necesare creşterii puternice a forţelor de producţie. În acest cincinal vor fi date în funcţiune peste 2 400 de obiective economice. Avuţia naţională a cunoscut o puternică dezvoltare, fondurile fixe productive crescînd de la 760 de miliarde de lei în 1970 la aproape 1 100 de miliarde de lei în 1974.

În acest cadru s-a realizat şi un vast program de construcţii sociale şi culturale. În cincinalul 1971—1975 vor fi date în funcţiune circa 515 000 de apartamente, aproape tot atît cît în cele două cincinale anterioare. Se construiesc cămine pentru tineret cu peste 180 000 de locuri, creşe cu 64 000 de locuri şi cămine pentru copii

tot cu 64 000 de locuri. S-a dezvoltat baza materială a învățămîntului, s-au construit noi cămine pentru studenți și elevi.

Oricine privește viața și munca ce se desfășoară în țara noastră poate constata peste tot ritmul viu al construcțiilor industriale, agrare și social-culturale. Orașele și satele sînt în plină transformare, capătă o înfățișare nouă, oamenii muncii au condiții de locuit și de viață din ce în ce mai bune.

Aplicîndu-se neabătut politica partidului de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor — țelul suprem al partidului, esența însăși a societății noastre socialiste —, în acest cincinal s-au înfăptuit cu succes obiectivele privind îmbunătățirea condițiilor de viață ale maselor largi populare. Veniturile generale ale populației, ca urmare a măririi retribuției și a creării de noi locuri de muncă, cresc cu circa 50%. În urma generalizării ridicării retribuției tuturor categoriilor de oameni ai muncii, veniturile reale vor crește cu 23%, față de 20% cît se prevedea în planul cincinal. Au crescut, de asemenea, veniturile reale ale țărănimii, care în 1975 vor fi cu 35% mai mari ca în 1971. S-a asigurat majorarea ajutorului pentru copii cu 47% și a pensiilor cu circa 20%. La veniturile directe ale oamenilor muncii, ale întregii populații trebuie adăugate cheltuielile sociale, care se ridică anual la circa 2 500 de lei pe locuitor.

Dezvoltarea producției materiale a asigurat creșterea cu peste 50% a volumului produselor de consum puse la dispoziția populației. În același timp, prețurile bunurilor de consum au crescut în limita prevederilor planului — adică cu circa 2,2% în decursul a 4 ani —, ceea ce a asigurat ridicarea reală a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor. Cu atît mai mult se cuvine subliniat acest lucru cu cît, după cum se știe, în multe

țări, inflația — creșterea prețurilor bunurilor de consum — a luat proporții uriașe.

Putem afirma deci cu îndreptățită mîndrie că în acest cincinal dezvoltarea bazei tehnico-materiale a societății, creșterea avuției naționale s-au resimțit cu putere în viața întregului nostru popor, a fiecărui cetățean al patriei noastre, demonstrînd încă o dată faptul că Partidul Comunist Român nu are nimic mai presus decît fericirea și bunăstarea celor ce muncesc, a întregului popor. *(Urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !”).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Nu putem să nu menționăm că și în anii trecuți s-au manifestat o serie de lipsuri, de greutăți în activitatea diferitelor sectoare. Trebuie însă subliniat că ceea ce a caracterizat munca tuturor oamenilor muncii, a partidului, a tuturor organelor de partid și de stat a fost faptul că s-au întreprins măsuri hotărîte pentru lichidarea lipsurilor, pentru buna organizare a întregii activități și asigurarea mersului tot mai ferm înainte în toate sectoarele.

După cum se știe, în acești ani s-a acționat cu fermitate în direcția perfecționării organizării și conducerii tuturor sectoarelor de activitate. O atenție deosebită s-a acordat creării organismelor colective de conducere din întreprinderi și instituții, pînă la ministere și guvern, în care oamenii muncii participă direct la adoptarea planurilor și hotărîrilor, precum și la stabilirea măsurilor de înfăptuire a acestora.

S-au perfecționat sistemul legislativ, activitatea Marii Adunări Naționale și altor organisme de stat și economice, creîndu-se un cadru tot mai corespunzător dezvoltării democrației socialiste, participării conștiente a maselor

largi populare, a întregului popor la făurirea propriului viitor, a viitorului său comunist.

Iată de ce putem afirma cu deplin temei că angajamentele asumate de partidul nostru, de Frontul Unității Socialiste au fost îndeplinite cu succes, că în toate domeniile am obținut realizări remarcabile, parcurgînd o nouă și importantă etapă pe calea progresului general al patriei noastre socialiste. *(Urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

În toată această perioadă, Partidul Comunist Român și-a înfăptuit cu cinste misiunea istorică în organizarea și conducerea întregii noastre națiuni. Clasa muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, oamenii muncii de toate naționalitățile, întregul popor au muncit cu abnegație, au înfăptuit neabătut politica partidului nostru, a Frontului Unității Socialiste. Aceasta a asigurat măreţele realizări obținute în toate domeniile de activitate pe calea dezvoltării noastre socialiste, a ridicării bunăstării întregului popor. *(Urale puternice, prelungite)*.

Dragi tovarăși și prieteni,

În acest an încheiem un cincinal și punem bazele altuia nou, ale cărui obiective au fost hotărîte de Congresul al XI-lea. Se poate spune că cincinalul 1976—1980 va fi hotărîtor pentru edificarea cu succes a societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. De aceea, în centrul întregii noastre activități va sta înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, a Programului partidului. *(Vii și puternice aplauze)*.

Forțele de producție vor cunoaște o puternică dezvoltare și modernizare ; se va asigura evoluția armonioasă a tuturor sectoarelor economico-sociale, precum și amplasarea mai rațională a forțelor de producție pe teritoriul

țării ; în 1980, toate județele urmează să realizeze o producție de minimum 10 miliarde de lei. Aceasta va constitui o etapă hotărîtoare în dezvoltarea societății noastre. Pe această bază va avea loc perfecționarea continuă a relațiilor de producție și sociale, se vor produce schimbări structurale în compoziția societății, va crește puternic ponderea clasei muncitoare. Forța de muncă ocupată în industrie și celelalte sectoare neagricole va fi în 1980 de peste 70% ; se va reduce concomitent forța de muncă ocupată în agricultură, pe baza mecanizării producției. Va avea loc o sporire numerică a intelectualității, precum și creșterea rolului ei în activitatea economico-socială. Se va accentua procesul de apropiere a condițiilor de muncă și de viață, dintre munca fizică și intelectuală, dintre oraș și sat. Vom parcurge deci pași importanți pe calea întăririi unității și omogenizării societății noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite, urale)*.

În conformitate cu hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului, vom continua cu fermitate dezvoltarea industriei noastre socialiste. Producția industrială va crește în următorii cinci ani într-un ritm de 9—10%. Un accent puternic vom pune pe dezvoltarea industriei constructoare de mașini și a celei chimice, care vor crește cu 11,5—12,5%, respectiv cu 10—12,5%. Industria ușoară și alimentară se vor dezvolta, de asemenea, într-un ritm de circa 8,2%.

Un obiectiv central va fi ridicarea nivelului tehnic și al calității produselor industriale. Trebuie să acționăm pentru afirmarea largă, în toate sectoarele, a cuceririlor revoluției tehnico-științifice. Cincinalul viitor trebuie să devină cincinalul desfășurării ample a revoluției tehnico-științifice în întreaga noastră viață economică și socială.

O atenție deosebită vom acorda creșterii productivității muncii sociale, pe baza mecanizării și automatizării pro-

cesslor de producție, mai bunei organizări a muncii și producției, întăririi ordinii și disciplinei în activitatea fiecărei unități economico-sociale, ridicării calificării profesionale a oamenilor muncii. Se impun măsuri hotărîte pentru reducerea cheltuielilor materiale, a cheltuielilor de producție, pentru creșterea continuă a rentabilității și eficienței întregii activități economice. Trebuie să nu uităm nici un moment că sporirea avuției naționale, ridicarea bunăstării întregului popor depind nemijlocit de sporirea productivității muncii sociale, a rentabilității și eficienței economice a producției de bunuri materiale.

Sînt necesare măsuri hotărîte pentru valorificarea în modul cel mai rațional și economicos a rezervelor de materii prime și a surselor de energie, precum și pentru creșterea continuă a acestor rezerve. De asemenea, trebuie acționat cu hotărîre pentru înfăptuirea unui regim sever de economii în toate sectoarele de activitate, pentru buna gospodărire a materiilor prime, a combustibililor, pentru reducerea continuă a consumului material și înlăturarea oricărei risipe. Pe această bază se va putea asigura buna aprovizionare tehnico-materială în vederea desfășurării ritmice a activității productive.

În următorul cincinal, industria românească trebuie să se ridice la un nivel de activitate tot mai complexă, care să-i permită să satisfacă în cele mai bune condiții cerințele economiei naționale, ale consumului populației, cît și nevoile de export. În mod deosebit doresc să atrag atenția oamenilor muncii din industria ușoară și alimentară, precum și din industria locală, ministerelor și consiliilor populare să depună eforturi sporite pentru satisfacerea în condiții tot mai bune a cerințelor de consum ale oamenilor muncii, pentru ridicarea substanțială a calității produselor.

Așa cum am arătat la Congres și la recenta consfătuire cu activul de bază din agricultură, în cincinalul viitor va

trebui să realizăm o agricultură modernă, de mare productivitate și înalt randament. Avem tot ce ne trebuie pentru realizarea unei producții de cereale de circa 20 000 000 de tone, pentru creșterea producției de plante tehnice, pentru obținerea unei producții de cel puțin 1 000 000 de tone de zahăr și circa 540 000—570 000 de tone de ulei. De asemenea, dispunem de tot ce este necesar pentru asigurarea producției de legume în cantități și sortimente care să satisfacă din plin cerințele populației. Va trebui să acționăm cu fermitate pentru înfăptuirea prevederilor cu privire la dezvoltarea viticulturii și pomiculturii. Prevederile cincinalului în zootehnie asigură creșterea simțitoare a producției animaliere, satisfacerea în bune condiții a cerințelor de consum ale oamenilor muncii.

Înfăptuirea tuturor acestor obiective impune gospodărirea rațională a fondului funciar, înfăptuirea neabătută a programului de irigații și îmbunătățiri funciare, punerea în valoare în fiecare unitate, în fiecare comună și sat a întregii suprafețe agricole, aplicarea neabătută a cuceririlor științei în acest domeniu. De asemenea, aceasta cere traducerea fermă în viață a programului de mecanizare și chimizare a lucrărilor agricole.

Doresc să subliniez încă o dată că avem în agricultură un cadru organizatoric corespunzător, proprietatea de stat și cooperatistă îmbinîndu-se în mod armonios. În viitor se impune să acționăm cu toată hotărîrea pentru consolidarea și dezvoltarea întreprinderilor agricole de stat, pentru ca ele să devină model de organizare superioară a producției agricole. Trebuie să facem, de asemenea, totul pentru întărirea și consolidarea cooperativelor agricole de producție, care, în condițiile țării noastre, pot asigura, în întreaga perioadă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, dezvoltarea cu succes a producției agricole. Să nu admitem sub nici un motiv măsuri

care ar putea știrbi proprietatea cooperatistă, care ar putea slăbi, într-o formă sau alta, cooperativele agricole de producție. Să îmbunătățim activitatea consiliilor intercooperatiste, care au un rol important în dezvoltarea și specializarea producției, în organizarea de complexe agroindustriale, în dezvoltarea agriculturii cooperatiste. Stațiunile de mașini și tractoare trebuie să-și îndeplinească tot mai bine rolul în mecanizarea muncii în agricultura cooperatistă, să se integreze activ în procesul activității economice și de producție. Va trebui asigurată o cooperare mai largă între S.M.A. și cooperativele agricole de producție. Putem fi convinși că, acționînd în aceste direcții, vom asigura înfăptuirea cu succes a programului de creștere a producției agricole.

Avem tot ce ne trebuie pentru a asigura cu succes atît înfăptuirea planului în industrie, cît și în agricultură — și sînt convins că oamenii muncii din industrie și agricultură vor face totul pentru a-și îndeplini cu cinste sarcinile de onoare ! *(Aplauze puternice, urale prelungite).*

De asemenea, în cincinalul următor se vor dezvolta și moderniza căile de comunicație, urmărindu-se dotarea cu mijloace de transport de mare capacitate, folosirea lor cît mai eficientă, precum și optimizarea transporturilor. În același timp, pe această cale se va realiza o legătură mai strînsă între centrele urbane și localitățile rurale.

În mod corespunzător vom dezvolta industria materialelor de construcții, asigurînd condițiile necesare înfăptuirii vastului program de investiții industriale, agricole și social-culturale.

Congresul al XI-lea a indicat să se acționeze pentru folosirea cît mai judicioasă a venitului național atît pentru fondul de consum, cît și pentru fondul de dezvoltare, în vederea asigurării creșterii avuției naționale și, pe

această bază, a ridicării continue a bunăstării întregului popor.

În următorul cincinal, circa 33—34% din venitul național va fi alocat pentru dezvoltarea societății noastre socialiste. Pe această cale urmează să realizăm un volum de investiții de 920—960 de miliarde de lei, ceea ce va permite darea în producție a încă 2 700 de capacități economice noi. Realizarea acestui mare volum de investiții va cere eforturi serioase. Se impune deci luarea tuturor măsurilor în vederea realizării la timp a proiectelor, pentru punerea la termen în funcțiune a tehnologiilor, pentru obținerea unei eficiențe maxime a fiecărui leu investit.

Sînt necesare în continuare măsuri consecvente în vederea consolidării monedei naționale, a întregului nostru sistem financiar, pentru asigurarea unei circulații financiare sănătoase, creînd astfel condiții pentru trecerea, în perspectivă, la convertibilitatea monedei naționale în raport cu alte monede.

Una din direcțiile importante ale muncii de viitor este înfăptuirea hotăririlor Congresului al XI-lea cu privire la organizarea pe baze noi, revoluționare, a învățămîntului, la integrarea acestuia cu cercetarea și producția, la formarea cadrelor necesare diferitelor sectoare de activitate, la ridicarea continuă a nivelului de calificare și pregătire generală a oamenilor muncii.

Sarcini deosebit de importante revin cercetării științifice, care trebuie să se desfășoare în strînsă legătură cu prevederile dezvoltării economico-sociale, aducînd un aport tot mai însemnat la progresul tuturor domeniilor de activitate, la înflorirea întregii societăți pe baza celor mai noi cuceriri ale științei contemporane.

Ne vom preocupa continuu de dezvoltarea activității educative, a artei și culturii, avînd permanent în vedere ca oamenii muncii, constructori ai societății celei mai

înaintate, să fie pătrunși de sentimentul datoriei față de patrie, față de cauza socialismului, să fie educați în spiritul apărării cuceririlor socialismului, a integrității și independenței țării, în spiritul principiilor echității și eticii socialiste. În acest scop, întreaga activitate educativă, toate mijloacele de care dispune societatea noastră — literatura, artele, radioteleviziunea, presa, toate formele activității cultural-educative de masă — trebuie să-și unească și să-și concentreze eforturile în direcția formării omului nou, a conștiinței sale socialiste, a gîndirii noi, revoluționare, bazată pe teoria despre lume și viață a clasei muncitoare.

În următorul cincinal, odată cu înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială, cu creșterea avuției naționale, se va asigura ridicarea nivelului de trai al întregului popor. Se vor construi peste 815 000 de apartamente fizice, peste 200 000 de locuri în cămine pentru tineret, se va dezvolta baza materială pentru învățămîntul de toate gradele, se vor construi noi spitale și unități sanitare, se va asigura construirea a 100 000 de locuri în creșe și peste 130 000 în căminele pentru copii, se vor îmbunătăți condițiile de tratament și odihnă pentru toți oamenii muncii.

Este necesar să se acorde mai multă atenție dezvoltării minunatelor tradiții ale arhitecturii românești, îmbinîndu-le armonios cu stilul nou, modern, caracteristic epocii socialiste, împletind în mod corespunzător frumosul cu utilul, să se asigure un aspect civilizat tuturor orașelor și comunelor patriei, păstrînd, în același timp, cu grijă specificul fiecărei localități. Și, ca să mă refer la București, doresc să subliniez din nou că este necesar să construim în așa fel, încît să păstrăm specificul capitalei noastre. Să facem o capitală modernă, dar să păstrăm

ceea ce au construit strămoșii noștri ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

După cum vedeți, tovarăși, în această adunare m-am referit numai la ceea ce trebuie făcut ; nu am făcut critici în legătură cu unele neajunsuri, deși aveam multe de făcut ; dar, fiind în ajunul alegerilor, am crezut că este mai bine să discutăm ce trebuie să facem. *(Animație, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În următorul cincinal, veniturile totale reale ale populației vor crește cu peste 35%, retribuția directă a oamenilor muncii sporind cu circa 18—20%. Majorarea pensiilor, a ajutoarelor pentru copii, împreună cu toate celelalte cheltuieli consacrate satisfacerii unor cerințe generale ale maselor vor duce la creșterea fondurilor sociale pe o persoană la circa 3 500 de lei în 1980. Se vor asigura îmbunătățirea aprovizionării maselor populare, dezvoltarea și diversificarea serviciilor. Volumul mărfurilor de consum destinate populației va crește cu peste 40%. În următorul cincinal vom realiza hotărîrile Congresului de a reduce săptămîna de lucru la 44—42 de ore, în condițiile menținerii retribuției stabilite.

În perioada cincinalului 1976—1980 va fi înfăptuită prima etapă a „Programului național de sistematizare a teritoriului și localităților urbane și rurale", urmărindu-se dezvoltarea armonioasă a tuturor orașelor și comunelor ca centre economice puternice, bine dotate din punct de vedere edilitar, sanitar, comercial și cultural, asigurarea pe această cale a unor condiții de viață tot mai civilizate pentru toți cetățenii țării, fără deosebire de naționalitate, ștergerea treptată a deosebirilor esențiale dintre oraș și sat. Așa cum s-a stabilit la Congres, în următorii cinci ani, cel puțin 100 de comune vor fi transformate în centre urbane, devenind orașe agricole sau agroindustriale.

Realizarea tuturor acestor prevederi va asigura dezvoltarea impetuoasă a industriei şi agriculturii, va transforma în mod radical viaţa satelor şi oraşelor patriei, întreaga noastră ţară va căpăta o înfăţişare tot mai modernă şi înfloritoare, demnă de epoca pe care o trăim, vor fi ridicate pe o treaptă superioară bunăstarea şi gradul de civilizaţie al naţiunii noastre. *(Urale, aplauze puternice, prelungite).*

Toate acestea evidenţiază preocuparea constantă, şi în următorul cincinal, a partidului şi statului de a face totul ca, pe măsura creşterii avuţiei naţionale, să se ridice bunăstarea materială şi spirituală a întregului popor, viaţa fiecărui cetăţean să fie tot mai bună, viaţa întregului popor să fie tot mai demnă şi mai fericită. *(Urale puternice, se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Realizarea măreţelor obiective ale următorului cincinal impune să facem totul pentru întărirea şi creşterea rolului partidului, ca forţă politică conducătoare a întregii noastre societăţi, pentru unirea, în cadrul Frontului Unităţii Socialiste, a tuturor forţelor naţiunii noastre, în vederea înfăptuirii neabătute a programului elaborat de partid.

Este necesar, de asemenea, să acţionăm consecvent pentru îmbunătăţirea activităţii statului, a organelor sale, pentru desfăşurarea, pe baza planului naţional unic, a întregii activităţi economico-sociale. Trebuie să facem totul ca statul nostru socialist să-şi poată îndeplini în cît mai bune condiţii rolul ce-i revine în conducerea unitară a întregii opere de edificare a noii orînduiri.

Vom acorda toată atenţia întăririi capacităţii de apărare a patriei. Ne vom îngriji de dezvoltarea armatei, de dotarea ei cu mijloacele necesare pentru a-şi putea îndeplini în orice moment datoria de a apăra cuceririle revoluţionare ale poporului, viaţa şi munca sa liberă, paşnică. Totodată, vom veghea ca armata noastră să dezvolte colaborarea cu armatele ţărilor socialiste participante la Tratatul de la Varşovia, cu armatele celorlalte ţări socialiste, cu armatele altor state prietene, în lupta împotriva oricărei agresiuni, pentru pacea şi independenţa popoarelor. *(Aplauze puternice, urale).*

Vom acţiona cu fermitate pentru îmbunătăţirea continuă a activităţii organelor Ministerului de Interne în vederea garantării liniştei publice, avutului obştesc, al fiecărui cetăţean, ordinii şi legalităţii societăţii noastre socialiste. Ne vom îngriji neabătut de perfecţionarea activităţii organelor judecătoreşti şi de procuratură, de creşterea rolului consiliilor de judecată muncitoreşti, obşteşti, de participarea maselor largi populare la lupta împotriva oricăror manifestări dăunătoare construcţiei socialiste. Pornim de la faptul că dezvoltarea şi apărarea proprietăţii obşteşti, precum şi desfăşurarea întregii vieţi sociale pe baza normelor de etică şi echitate socialistă constituie o obligaţie a fiecărui cetăţean, pot fi realizate numai cu participarea activă a maselor largi populare.

Toate organizaţiile obşteşti, componente ale Frontului Unităţii Socialiste, au datoria să acţioneze ferm pentru organizarea diferitelor categorii sociale de oameni ai muncii din ţara noastră, pentru unirea lor, sub conducerea partidului, în vederea înfăptuirii măreţului Program adoptat de Congresul al XI-lea.

Vom acţiona cu toată consecvenţa pentru dezvoltarea cadrului organizatoric corespunzător participării active a maselor largi populare din toate sectoarele — de la întreprindere pînă la conducerea centrală a statului — la elaborarea hotărîrilor, a politicii interne şi externe, pornind de la faptul că făurirea societăţii socialiste nu poate fi decît opera maselor largi populare înseşi şi nu se poate

realiza decît cu participarea conștientă a tuturor oamenilor muncii, sub conducerea partidului nostru comunist. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Așa cum am subliniat și la Congres, vom acorda o atenție deosebită creării celor mai bune condiții pentru participarea activă și efectivă a femeilor la întreaga viață economico-socială, la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Va spori tot mai mult rolul femeilor în viața societății noastre, în creșterea și educarea tinerei generații, în menținerea sănătății și tinereții întregii noastre națiuni. Aș dori să folosesc acest prilej, ținînd seama că ne aflăm în Anul internațional al femeilor și, totodată, în ajunul zilei de 8 Martie — Ziua internațională a femeii —, pentru a adresa tuturor femeilor din România cele mai calde felicitări, urarea de noi și noi succese în muncă, multă fericire în viață ! *(Aplauze puternice, urale).*

De la această mare adunare populară doresc, de asemenea, să mă adresez tineretului, care participă activ la înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială a patriei noastre și căruia îi sînt deschise cele mai luminoase perspective de afirmare în muncă și viață. Cincinalul viitor pune în fața tinerei generații sarcini mărețe. Revoluția tehnico-științifică impune însușirea temeinică a celor mai noi cuceriri ale cunoașterii umane, așezarea la baza întregii activități sociale a concepției revoluționare despre lume — materialismul dialectic și istoric. Nu uitați nici un moment, dragi prieteni tineri, că tot ceea ce înfăptuim astăzi este menit să vă asigure vouă, mîine, condiții de muncă și de viață tot mai bune, să asigure o viață tot mai luminoasă generațiilor viitoare, să asigure viitorul fericit al poporului nostru. Faceți totul pentru a fi demni de înaintașii voștri, pentru a duce cu cinste mai departe făclia civilizației pe aceste meleaguri, pentru

a dezvolta și mai mult, în condițiile noi de astăzi, bogatele tradiții revoluționare ale poporului nostru ! Faceți-vă neabătut datoria față de patrie, față de partid, față de popor, față de cauza socialismului și comunismului în România, față de cauza colaborării cu toate popoarele, față de idealul instaurării păcii în lume ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Întreaga activitate economico-socială și politică a partidului și statului va fi îndreptată spre dezvoltarea și afirmarea tot mai puternică a rolului națiunii socialiste — factor primordial în înfăptuirea Programului partidului. Vom veghea neabătut la înfăptuirea politicii naționale, marxist-leniniste, a partidului nostru, de deplină egalitate în drepturi între toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate. Pornim în mod constant de la realitatea conviețuirii în diferite regiuni ale țării a populației românești, maghiare, germane, sîrbe și de alte naționalități. Împreună am răsturnat dominația burghezo-moșierească, împreună am realizat toate mărețele cuceriri în construcția orînduirii noi, socialiste, și numai împreună și în deplină unitate vom asigura înfăptuirea programului elaborat de partid, ridicarea patriei noastre comune spre noi culmi de viață demnă, liberă, independentă. *(Urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Mărețul program pe care îl vom înfăptui în perioada următoare cere o activitate intensă, multilaterală din partea întregului popor, ridicarea nivelului calitativ al muncii în toate domeniile, fundamentarea, pe baza cuceririlor cunoașterii moderne, a întregii opere de edificare a socialismului. Totodată, progresul neîntrerupt al societății noastre impune intronarea în întreaga viață socială a unui puternic spirit revoluționar, a exigenței și combativității comuniste, a dinamismului și concepției creatoare, novatoare a partidului nostru. Trebuie să înțelegem că

socialismul presupune, odată cu dezvoltarea puternică a forţelor de producţie, cu afirmarea largă a cuceririlor revoluţiei tehnico-ştiinţifice în producţia materială şi în viaţa socială, cu înfăptuirea unei conduceri ştiinţifice a societăţii, cu dezvoltarea democraţiei socialiste, crearea unor raporturi noi între oameni, de solidaritate şi ajutor reciproc, dezvoltarea conştiinţei socialiste a maselor, creşterea responsabilităţii fiecărui cetăţean faţă de interesele generale ale colectivităţii, ale patriei, aplicarea fermă şi consecventă în viaţă a eticii şi echităţii socialiste. Bunăstarea şi fericirea fiecărui cetăţean nu pot fi realizate decît împreună şi în contextul făuririi bunăstării şi fericirii întregii noastre naţiuni. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").* Socialismul presupune crearea unui om nou, înaintat, cu o înaltă conştiinţă umanistă, cu o gîndire cutezătoare, revoluţionară, capabil să înţeleagă legile dezvoltării sociale, comandamentele istoriei, să acţioneze în spiritul cerinţelor obiective ale progresului, pentru înfăptuirea măreţelor idealuri ale comunismului. Victoria socialismului nu înseamnă încheierea procesului revoluţionar, dimpotrivă, activitatea de transformare revoluţionară a societăţii se ridică pe o treaptă nouă, superioară. Trecerea la făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate presupune amplificarea procesului revoluţionar, care trebuie să cuprindă toate laturile vieţii economico-sociale. Aceasta impune o luptă hotărîtă împotriva vechiului, a concepţiilor şi mentalităţii burgheze retrograde, promovarea cu curaj a noului, afirmarea spiritului revoluţionar, materialist-dialectic în întreaga viaţă socială. *(Vii aplauze, urale).*

Iată, tovarăşi, în ce direcţii vor acţiona partidul şi Frontul Unităţii Socialiste, iată în ce direcţii vor acţiona candidaţii de astăzi, deputaţii de mîine în Marea Adunare Naţională şi consiliile populare. Obiectivul lor central

va fi înfăptuirea neabătută a hotărîrilor Congresului al XI-lea, asigurarea edificării societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintarea fermă spre comunism a României. *(Urale puternice, prelungite).*

Votul pe care îl veţi da, dragi tovarăşi şi prieteni, candidaţilor Frontului Unităţii Socialiste va fi votul pentru bunăstarea şi înflorirea patriei, pentru dezvoltarea liberă şi independentă a României socialiste. Fiecare cetăţean va vota pentru o viaţă proprie tot mai îmbelşugată, tot mai fericită, pentru bunăstarea şi fericirea generală a întregului popor. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !").*

Votul dat la 9 martie candidaţilor Frontului Unităţii Socialiste trebuie să fie un angajament solemn al fiecărui cetăţean de a-şi îndeplini cu cinste îndatoririle ce-i revin, indiferent de locul său de muncă, de a acţiona, în strînsă unitate cu toţi oamenii muncii, sub conducerea partidului, pentru propăşirea naţiunii noastre socialiste. *(Aplauze prelungite, urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Evenimentele internaţionale au demonstrat şi demonstrează justeţea politicii externe a partidului şi statului nostru. Şi în acest domeniu, angajamentul luat acum 5 ani a fost îndeplinit cu succes. S-au dezvoltat larg relaţiile internaţionale ale României, ţara noastră întreţinînd în prezent raporturi diplomatice cu 120 de state şi de colaborare economică cu peste 130 de ţări. Niciodată România nu a avut atîţia prieteni pe toate meridianele globului ca astăzi. Politica României de prietenie şi solidaritate cu ţările socialiste, de colaborare multilaterală cu ţările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deose-

bire de orînduire socială, se bucură de o înaltă apreciere și stimă pe arena mondială. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu — România !“).*

La baza activității internaționale viitoare a României vor sta aprecierile și directivele stabilite de Congresul al XI-lea al partidului. Evenimentele din ultimele luni demonstrează cu putere justețea acestor aprecieri și orientări. În lume sînt în curs mari schimbări și transformări în raportul de forțe. S-a amplificat voința popoarelor de a fi deplin stăpîne pe soarta lor, pe bogățiile lor naționale, de a folosi aceste bogății în conformitate cu interesele proprii. Totodată, a crescut hotărîrea lor de a acționa pentru instaurarea unor relații internaționale noi, bazate pe egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, pentru crearea unei ordini economice și politice mondiale noi, a unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

În conformitate cu linia generală stabilită de Congresul al XI-lea al partidului, vom acționa ferm și consecvent pentru dezvoltarea colaborării cu toate țările socialiste, considerînd că aceasta corespunde pe deplin intereselor fiecărei țări socialiste, cauzei socialismului și păcii în întreaga lume. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — România !“).*

Vom milita pentru dezvoltarea relațiilor economice în cadrul C.A.E.R., în scopul apropierii nivelurilor de dezvoltare ale țărilor membre, pentru progresul fiecărei economii naționale. Vom dezvolta neabătut colaborarea economică și tehnico-științifică cu toate țările socialiste. Sîntem ferm hotărîți să extindem și în continuare relațiile de colaborare cu țările în curs de dezvoltare, în scopul propășirii economico-sociale a fiecărei țări, al întăririi solidarității în lupta comună împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru raporturi noi,

de egalitate, între toate popoarele. *(Aplauze puternice).* În același timp vom acționa pentru extinderea colaborării cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. În întreaga noastră activitate pornim de la necesitatea participării active la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale, de la imperativul dezvoltării largi a relațiilor dintre toate statele în scopul accelerării progresului economic și social al fiecăruia. Considerăm necesar să se asigure, în primul rînd, dezvoltarea mai accelerată a țărilor rămase în urmă, lichidarea subdezvoltării, întronarea unor raporturi internaționale noi, echitabile, care să creeze condiții ca toate popoarele să beneficieze larg, în deplină egalitate, de cuceririle civilizației moderne.

Vom acorda o atenție deosebită extinderii, sub diferite forme, a cooperării în producție cu alte țări — ca formă superioară a relațiilor economice internaționale.

La baza întregii noastre activități internaționale vom așeza neclintit principiile deplinei egalități în drepturi, respectării independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale nerecurgerii la forță sau la amenințarea cu forța în relațiile interstatale, ale respectării dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale, de a-și organiza viața potrivit voinței și aspirațiilor proprii de bunăstare, independență și libertate.

Dragi tovarăși și prieteni,

Ca țară europeană, sîntem preocupați permanent de realizarea unor relații noi între statele continentului nostru, care să deschidă perspectiva unei păci trainice în Europa și în întreaga lume. Nu putem face abstracție de faptul că în Europa au avut loc cele două războaie mondiale din acest secol, iar în momentul de față aici, pe acest

continent, sînt concentrate cele mai puternice forțe militare și mai mari arsenale de armament, inclusiv de armament nuclear, din cîte a cunoscut vreodată istoria. Iată de ce considerăm că se impun cele mai hotărîte acțiuni, din partea tuturor statelor, a tuturor guvernelor, a tuturor popoarelor continentului, pentru înfăptuirea unei securități reale în Europa, pentru crearea unei atmosfere politice care să ducă la înlăturarea pericolului unui nou război, să asigure pacea pe continent și în întreaga lume. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Salutăm cu satisfacție progresele înregistrate la Conferința pentru securitate europeană și ne exprimăm speranța că se va ajunge în cel mai scurt timp la elaborarea unor documente clare, care să constituie o bază trainică, sigură pentru conviețuirea pașnică viitoare a tuturor popoarelor europene, care să deschidă o eră nouă a colaborării pe continentul nostru și pe plan mondial. Dorim ca în cel mai scurt timp să se poată ține faza a treia, la nivel înalt, care să marcheze încheierea cu succes a lucrărilor Conferinței pentru securitate europeană, creînd cadrul propice pentru înfăptuirea reală a noilor relații între statele continentului. O asemenea evoluție corespunde pe deplin intereselor tuturor națiunilor europene, întregii lumi și de aceea sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru a contribui la realizarea acestui deziderat vital al popoarelor, pentru pacea și colaborarea între toate națiunile europene. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Trăind în Balcani, nu se poate să nu fim îngrijorați de situația creată în Cipru. Agravarea situației din Cipru și încordarea relațiilor dintre Turcia și Grecia au devenit de pe acum o problemă internațională. Această situație afectează, în primul rînd, țările balcanice, România fiind

foarte îngrijorată de urmările acestei încordări. În această situație, cînd sînt în joc și interesele altor popoare, pacea în Balcani, nu se mai poate vorbi de probleme bilaterale, țara noastră nu poate rămîne indiferentă. Atunci cînd incendiul este la vecini, nimeni nu poate sta nepăsător și să aștepte ca focul să cuprindă și pe alții. Dorim să se ajungă la o soluție politică, menită să deschidă calea unei conviețuiri pașnice între populația greacă și turcă din Cipru, în cadrul unui stat independent și neutru. Fără nici o îndoială că tratativele directe între cei interesați, inclusiv între Turcia și Grecia, sînt în primul rînd de dorit. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor din Balcani, din întreaga zonă mediteraneană să se întreprindă tot ce este necesar pentru a se ajunge cît mai rapid la soluționarea acestei probleme. Este cauza vitală a tuturor popoarelor din Balcani să găsească drumul spre o colaborare activă în toate domeniile de activitate, în vederea instaurării unei păci trainice în această regiune, care să dea fiecărui popor posibilitatea să-și poată concentra energiile și resursele în direcția dezvoltării sale economico-sociale. Sîntem gata să luăm parte activă la orice acțiune îndreptată spre soluționarea problemelor din Cipru, spre înfăptuirea unor relații noi, de colaborare și bună vecinătate în Balcani, de pace între toate popoarele acestei zone. *(Aplauze puternice)*.

Fără îndoială, ne preocupă în mod deosebit perpetuarea stării de încordare în Orientul Mijlociu. Doresc să afirm și cu acest prilej poziția noastră privind necesitatea găsirii unei soluții politice, care să ducă la instaurarea unei păci trainice și juste în această zonă. Ne pronunțăm cu hotărîre pentru retragerea Israelului din teritoriile ocupate, pentru soluționarea problemei poporului palestinean în conformitate cu năzuințele sale, inclusiv cu aceea de formare a unui stat palestinean liber și independent. Consi-

derăm că reluarea tratativelor de la Geneva, cu participarea și a altor state interesate, este de natură să grăbească realizarea unei înțelegeri care să asigure fiecărui stat integritatea și suveranitatea, să instaureze o pace trainică, îndelungată în această zonă.

În mod constant ne pronunțăm împotriva oricăror intervenții în Vietnam, în Cambodgia. Dorim ca popoarele din Indochina să fie lăsate să-și rezolve problemele fără nici un amestec din afară.

Mai mult ca oricînd, realizarea colaborării trainice între popoare impune renunțarea cu desăvîrșire la orice politică de forță, de amestec în treburile altor state. Nici o problemă nu se mai poate soluționa astăzi cu ajutorul forței, prin amenințări cu recurgerea la forță. Este necesar ca toate guvernele și popoarele să înțeleagă că libertatea și fericirea fiecăruia depind de respectarea libertății, independenței și fericirii celorlalți. Numai acționînd împreună, în spirit de egalitate și respect reciproc, statele, popoarele pot găsi căile pentru soluționarea problemelor complexe care frămîntă astăzi omenirea.

Considerăm că țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate au un rol tot mai important în lumea de azi și, de aceea, ele trebuie să-și întărească solidaritatea, să participe tot mai activ la soluționarea problemelor internaționale. Este necesar ca opinia publică să acționeze cu fermitate în sprijinul popoarelor slab dezvoltate, pentru lichidarea subdezvoltării, pentru soluționarea problemelor materiilor prime și energiei pe baza egalității și echității, excluzînd din relațiile internaționale vechile stări de lucruri, inegalitatea și asuprirea. În cadrul noii ordini economice internaționale trebuie să se asigure raporturi juste între prețurile materiilor prime, produselor industriale și produselor agricole, să se creeze condiții pentru dezvoltarea neîngrădită a tuturor națiunilor lumii și, în primul rînd, pentru lichidarea subdezvoltării.

Așa cum am subliniat și la Congresul al XI-lea al partidului, precum și la recenta Consfătuire cu activul de partid și de stat din domeniul comerțului exterior și al cooperării economice internaționale, la soluționarea problemelor complexe care preocupă astăzi omenirea trebuie să participe activ toate statele, în condiții de deplină egalitate. Este tot mai evident că depășirea actualei crize economice nu se poate realiza pe baza vechilor norme și principii care au guvernat raporturile dintre state și au dus la împărțirea lumii în asupriți și asupritori, în săraci și bogați. Este necesar să se acționeze cu toată hotărîrea pentru așezarea relațiilor internaționale pe baze noi, renunțîndu-se la încercarea de a impune perpetuarea, sub diferite forme, a vechilor concepții privind relațiile dintre state și națiuni. Trebuie pornit de la necesitatea dezbaterii problemelor care confruntă astăzi omenirea cu toate statele interesate ; numai astfel se poate ajunge la concluzii juste, care să corespundă intereselor fiecărei națiuni, se pot promova principii democratice în soluționarea problemelor, se pot instaura raporturi noi între state.

Mai mult ca oricînd se impune creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor complexe, în asigurarea colaborării și păcii în lume. România este ferm hotărîtă să-și aducă și în viitor contribuția activă la îmbunătățirea și întărirea rolului Organizației Națiunilor Unite, al celorlalte organisme internaționale, să participe direct și efectiv la soluționarea tuturor problemelor care fac obiectul activității acestora, considerînd că aceasta constituie o obligație față de poporul nostru, față de toate popoarele care doresc pacea și colaborarea.

Vom face totul pentru a dezvolta colaborarea și prietenia cu toate statele lumii. *(Urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu — România !").*

Dorim ca și la această mare adunare populară să afirmăm voința noastră neclintită de a dezvolta colaborarea cu partidele comuniste și muncitorești, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele progresiste de guvernămînt, cu toate partidele și forțele democratice de pretutindeni, în lupta comună împotriva politicii de forță și dictat, pentru o lume mai dreaptă și mai bună, pentru o pace trainică pe planeta noastră, pentru progresul și bunăstarea tuturor națiunilor. *(Aplauze puternice, urale).*

În acest spirit, adresăm tuturor cetățenilor patriei noastre chemarea de a sublinia prin votul dat candidaților Frontului Unității Socialiste hotărîrea neclintită a întregului nostru popor de a înfăptui neabătut politica externă elaborată de Congresul al XI-lea al partidului, de a promova neabătut prietenia și pacea internațională. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Votul de la 9 martie să fie votul dat întăririi colaborării cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pentru o nouă ordine economică și politică internațională, pentru pace și colaborare în întreaga lume. *(Aplauze puternice, urale).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Măretul Program elaborat de partidul nostru în vederea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării României spre comunism poate fi realizat numai prin munca unită, plină de abnegație și hotărîre a întregului nostru popor.

Așa cum am avut prilejul să subliniez la încheierea lucrărilor Congresului al XI-lea al partidului, doresc să spun și acum deschis că pornim la realizarea acestui Program nu ca la o excursie, ci la o muncă hotărîtă ; avem de străbătut un drum de muncă și luptă și în această ascensiune va mai trebui să învingem încă multe greutăți, să trecem multe obstacole. Este adevărat, am construit „Transfăgărășanul", dar mai sînt încă multe piscuri de străbătut — și trebuie să pornim hotărîți la acest drum ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează ; „Ceaușescu și poporul !").*

Este adevărat, Programul partidului ne luminează calea ; avem o călăuză sigură, experimentată — Partidul Comunist Român. Dar nu trebuie să uităm că trebuie să desfășurăm o intensă muncă organizatorică pentru ca, în frunte cu comuniștii, călăuziți de Programul partidului, să înfăptuim cea mai înaintată societate pe pămîntul României, visul de aur — comunismul ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Sîntem ferm convinși că oamenii muncii, întregul popor, în frunte cu comuniștii, vor face totul și vor ști să învingă toate greutățile, că nimic nu va abate poporul român de pe calea socialismului și comunismului, a înaintării ferme a națiunii noastre spre cele mai înalte culmi de progres și civilizație ! *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").* Vă chem, dragi cetățeni ai patriei noastre socialiste, la muncă hotărîtă pentru înfăptuirea în cele mai bune condiții a istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea, a măretului program cu care Frontul Unității Socialiste se prezintă în alegerile de la 9 martie. Stă pe deplin în puterea noastră, a tuturor, a poporului român, ca, sub conducerea partidului, să obținem victorii

tot mai mărețe pe acest drum, să asigurăm întregii națiuni tot mai multe satisfacții și bucurii. *(Urale puternice).*

Mă adresez, de asemenea, deputaților ce vor fi aleși la 9 martie, chemîndu-i să desfășoare o intensă activitate în slujba înfăptuirii mărețelor obiective ale dezvoltării socialiste și comuniste a patriei, să-și întărească permanent legătura cu masele largi populare, să acționeze în mijlocul acestora, să militeze pentru unirea eforturilor lor în vederea realizării Programului adoptat de Congresul al XI-lea. Lor le revine îndatorirea de a-și aduce contribuția activă la perfecționarea continuă a activității Marii Adunări Naționale, a consiliilor populare județene, municipale, orășenești și comunale, la îmbunătățirea muncii tuturor organelor puterii de stat, la ridicarea pe o treaptă superioară a organizării și conducerii vieții sociale, atît pe plan central, cît și local, la transpunerea în condiții exemplare în viață a politicii partidului de dezvoltare economico-socială a țării, de ridicare a civilizației și bunăstării întregului popor.

Avem în față un program măreț! Înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea va deschide întregii țări noi și largi orizonturi de progres în toate domeniile de activitate. La capătul noului cincinal, în 1980, patria noastră socialistă va căpăta o nouă înfățișare, va fi, prin munca eroică a întregului popor, mai mîndră și mai strălucitoare, oferind cetățenilor ei condiții de viață tot mai minunate. Peste cinci ani, România socialistă își va spori și mai mult prestigiul în lume, ocupîndu-și cu cinste locul ce i se cuvine în rîndul țărilor socialiste, în marea familie a națiunilor lumii. *(Urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—România !").*

Prin votul de la 9 martie, întregul nostru popor va demonstra adeziunea deplină la Programul Partidului Comunist Român — programul poporului însuși —, la

Directivele dezvoltării economico-sociale a României, va proba că aceste documente istorice fac parte integrantă din existența noastră de fiecare zi, călăuzesc pe fiecare cetățean în viață și muncă, călăuzesc întreaga noastră națiune spre un viitor liber și fericit. *(Urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În ce mă privește, doresc să declar din nou și la această mare adunare populară, în fața întregului partid și popor, în deplină conștiință de răspunderile pe care mi le-au încredințat partidul și poporul, că voi îndeplini cu cinste toate aceste îndatoriri ce-mi revin.

Voi face totul pentru a asigura creșterea rolului partidului, a unității sale de monolit. Voi face totul în vederea unirii tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor, sub gloriosul steag triumfător al partidului.

Voi servi, dragi prieteni și tovarăși, fără preget cauza socialismului și comunismului în România și în lume !

Voi milita neabătut pentru colaborare și pentru pace în lume ! Nu voi face nimic care să dăuneze poporului nostru, și voi face totul ca să împiedic pe oricine să dăuneze intereselor poporului nostru ! Voi servi numai și numai poporul, partidul, socialismul și comunismul ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu și poporul !", „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Cu acest angajament, doresc să-mi exprim, în încheiere, convingerea că toți cetățenii României socialiste, fără deosebire de naționalitate, vor face totul, fiecare la locul său de muncă, pentru înfăptuirea mărețului program adoptat de Congresul al XI-lea, de dezvoltare a patriei, și că, prin votul de la 9 martie, ei se vor angaja să muncească cu și mai multă abnegație, sub conducerea partidului, pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, pentru înaintarea hotărîtă a națiunii noastre pe

calea comunismului. *(Urale puternice ; se ovaționează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Cu această încredere și convingere, doresc să urez celor prezenți, tuturor cetățenilor capitalei, întregului nostru popor noi și noi succese, multă sănătate, bunăstare și multă fericire ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !")*.

Trăiască Partidul Comunist Român, conducătorul încercat al poporului nostru pe calea socialismului și comunismului ! *(Aplauze prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Trăiască Republica Socialistă România, eroicul nostru popor, constructor al socialismului ; îi urăm multă, multă bunăstare, fericire și viață veșnică ! *(Aplauze îndelungate, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Trăiască pacea și colaborarea internațională ! *(Aplauze puternice, urale ; se scandează îndelung : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Cei prezenți la marea adunare populară ovaționează cu entuziasm, minute în șir, pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului)*.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII ECUADOR, GENERAL DE BRIGADĂ GUILLERMO A. RODRIGUEZ LARA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 7 martie 1975 —

Stimate domnule președinte,

Dragi prieteni ecuadorieni,

Dragi tovarăși,

Doresc să dau din nou glas sentimentelor poporului român și să vă salut în mod cordial, să-mi exprim bucuria că vă aflați în mijlocul nostru.

Vizita pe care o faceți în România are loc la un an și jumătate după vizita noastră în frumoasa dumneavoastră țară. Păstrez, personal, o frumoasă amintire despre primirea călduroasă cu care am fost întîmpinați de poporul ecuadorian, despre convorbirile pe care le-am avut. Atunci am convenit să punem împreună bazele unei colaborări trainice între popoarele noastre. În Declarația comună am înscris principiile și căile de înfăptuire a acestei colaborări în viitor. Acum putem spune că am realizat pași importanți în dezvoltarea colaborării dintre popoarele noastre.

Consider că vizita dumneavoastră în România este tocmai o expresie a dezvoltării fericite a colaborării dintre popoarele noastre. Aș dori să exprim speranța și convinge-

rea că, în cursul vizitei dumneavoastră şi a colaboratorilor dumneavoastră în România, vom pune bazele dezvoltării pe o treaptă superioară a relaţiilor dintre ţările noastre. Atît România, cît şi Ecuadorul au în faţa lor o cale lungă de dezvoltare economico-socială. Aceasta face necesară o strînsă colaborare între popoarele noastre.

În vizita făcută în frumoasa dumneavoastră ţară am putut cunoaşte unele din preocupările şi realizările poporului prieten ecuadorian. Am aflat cu multă bucurie că, de atunci, poporul ecuadorian a realizat paşi însemnaţi pe calea dezvoltării sale economico-sociale independente. Ca prieteni, ne bucură mult aceste realizări. Doresc să folosesc acest prilej pentru a ura poporului ecuadorian noi şi noi succese pe calea dezvoltării sale economico-sociale independente. Ştiu că la toate aceste realizări dumneavoastră şi guvernul dumneavoastră au un rol important şi vă dorim succese tot mai mari în înfăptuirea năzuinţelor de bunăstare, independenţă şi prosperitate ale poporului prieten ecuadorian.

În cursul scurtei vizite pe care o faceţi în România veţi putea cunoaşte unele din realizările poporului român în construcţia socialistă. Cu cîteva luni în urmă am sărbătorit împlinirea a 30 de ani de la eliberare. Cu o zi înainte de sosirea dumneavoastră, am sărbătorit, de asemenea, 30 de ani de la instaurarea primului guvern democratic din România. Veţi putea cunoaşte nemijlocit ce a realizat poporul român în această perioadă. Veţi putea constata că, atunci cînd un popor este stăpîn pe bogăţiile naţionale, pe destinele sale, poate realiza adevărate minuni.

V-am spus, cu cîteva momente mai înainte, că produceam acum 30 de ani circa 280 000 de tone de oţel ; anul acesta producem 10 000 000 de tone, iar în 1980 vom produce 18 000 000. Produceam înainte circa 1,5 miliarde kWh energie electrică anual ; în acest an producem 56 de miliarde kWh. Înainte nu produceam aproape deloc îngrăşăminte chimice ; acum producem aproape 2 000 000 de tone de îngrăşăminte chimice substanţă activă. Înainte de eliberare nu produceam tractoare ; de asemenea, nu produceam multe şi multe utilaje şi maşini pe care le fabricăm astăzi.

Industria românească produce astăzi de 30 de ori mai mult decît acum 30 de ani. Agricultura, de asemenea, s-a dezvoltat foarte mult. Totodată, s-au dezvoltat puternic ştiinţa, învăţămîntul, cultura. Avem astăzi învăţămîntul de 10 ani obligatoriu pentru toţi cetăţenii ţării, care este complet gratuit. Asigurăm din plin cadrele necesare pentru toate domeniile. Cîteva mii de specialişti români lucrează în ţări în curs de dezvoltare, iar cîteva mii de studenţi şi tineri din diferite ţări învaţă în România. Menţionez aceasta pentru a arăta preocupările României de a promova larg colaborarea cu ţările în curs de dezvoltare. Ducem o politică de largă colaborare internaţională.

Noi înşine am fost sute de ani sub dominaţia străină şi am cîştigat independenţa prin lupte şi jertfe grele. De aceea sîntem aşa de fermi în apărarea independenţei şi suveranităţii naţionale ; de aceea sprijinim activ lupta de eliberare naţională a tuturor popoarelor. Ştim că nici un popor nu poate fi liber dacă nu este stăpîn pe bogăţiile naturale, pe destinele sale. Tot aşa ştim însă că nici un popor nu este liber dacă asupreşte alte popoare, pentru că acasă, în ţara lui, este şi el asuprit. De aceea, noi acţionăm pentru deplina eliberare a popoarelor, pentru egalitatea în drepturi între naţiuni. Avem încredere fermă în victoria politicii de egalitate şi colaborare între popoare.

În lume au loc mari schimbări. Raportul de forţe se schimbă în favoarea popoarelor care luptă pentru a fi libere. Politica de forţă şi dictat nu mai corespunde actualei etape istorice. Popoarele doresc să fie stăpîne şi libere pe destinele lor. Se manifestă puternic solidaritatea

acestor popoare în lupta împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului. Dumneavoastră veniți de la o conferință unde aceste probleme s-au afirmat cu putere. Cu cinci ani în urmă era aproape imposibil de gîndit că popoarele care doresc libertatea se vor putea afirma cu atîta putere în lume. Însuși acest lucru demonstrează schimbările mari petrecute în viața internațională.

Este adevărat, s-a inaugurat un curs spre destindere, dar acesta este numai la început ; mai sînt forțe care se gîndesc la intervenția în treburile altor state, care vor să folosească forța, să amenințe cu folosirea forței. Toate acestea fac necesară întărirea solidarității tuturor popoarelor pentru a face imposibile asemenea acțiuni în viitor.

Țările în curs de dezvoltare, țările mici și mijlocii, țările nealiniate reprezintă astăzi o puternică forță ; acționînd unite, ele pot să impună o nouă ordine economică și politică internațională. Chiar și în țările dezvoltate, masele populare, forțele avansate sînt alături de popoarele care luptă împotriva politicii imperialiste și colonialiste. Iată de ce noi avem ferma convingere că viitorul aparține popoarelor care doresc să fie libere și stăpîne pe destinele lor.

Sîntem preocupați să înfăptuim securitatea în Europa. S-au realizat succese importante pe această cale la conferința pentru securitate. Totuși, în Europa există astăzi cea mai mare concentrare de forțe militare și de armament, cum nu a cunoscut niciodată istoria. De aceea, problemele securității în Europa, ale dezarmării sînt probleme principale nu numai pentru continentul nostru, ci pentru întreaga lume.

Sîntem preocupați de a realiza în Balcani — regiunea unde trăim — relații noi, de colaborare. Dorim ca problema Ciprului să fie rezolvată rapid, pe calea tratativelor pașnice. Dorim ca Ciprul să rămînă un stat independent și neutru.

Sîntem pentru o soluție politică în Orientul Mijlociu.

Considerăm că trebuie făcut totul pentru a se realiza în această zonă o pace trainică și justă, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate și să asigure soluționarea problemei palestinenilor, inclusiv a dreptului lor la un stat independent. Este de înțeles că o pace trainică și justă presupune garantarea independenței și suveranității tuturor popoarelor din această zonă.

În ce privește Indochina, într-adevăr, ea nu este aproape de România, dar pacea este indivizibilă. De aceea, noi am sprijinit și ne pronunțăm în mod ferm pentru respectarea acordurilor de la Paris. Sprijinim lupta poporului din Cambodgia și sîntem siguri că el va ieși victorios. Ne pronunțăm împotriva oricăror intervenții, din partea oricăror state, în Indochina.

Urmărim cu multă satisfacție lupta desfășurată de popoarele Americii Latine. Ne bucură faptul că popoarele Americii Latine — de care ne leagă vechi tradiții, afinități de limbă și originea comună, dar mai cu seamă interesul comun de a ne dezvolta în mod liber — preiau în propriile mîini bogățiile naționale și vor să așeze relațiile cu alte state pe baze noi, de egalitate, de respect, de colaborare. Sîntem siguri că lupta popoarelor Americii Latine va fi victorioasă, așa cum victorioasă va fi și lupta popoarelor din Africa și Asia, de pretutindeni.

Iată de ce noi privim cu multă încredere perspectiva dezvoltării unor relații noi în lume. Sîntem convinși că problemele subdezvoltării își vor găsi o rezolvare pozitivă, că, de asemenea, problemele energiei, ale materiilor prime, ale realizării unui raport just între prețurile produselor industriale și cele ale materiilor prime și agricole se vor soluționa în folosul tuturor popoarelor. Trebuie însă ca la soluționarea tuturor acestor probleme să participe activ toate popoarele. Este necesar să întărim Organizația Națiunilor Unite, alte organisme internaționale, să fim fermi în



apărarea principiilor independenței, suveranității și neamestecului în treburile interne.

Și în cursul convorbirilor de astăzi am constatat cu multă satisfacție că popoarele și guvernele noastre, noi înșine privim în același fel căile menite să asigure dezvoltarea independentă și bunăstarea popoarelor noastre. Desigur, căile concrete de activitate sînt diverse în fiecare țară, în fiecare regiune a lumii, dar principiile păcii, independenței și bunăstării trebuie să fie unice. Sîntem hotărîți să facem totul pentru a contribui la realizarea acestor principii în viața internațională.

Doresc să exprim încă o dată convingerea mea, a guvernului, a poporului român că relațiile de colaborare dintre România și Ecuadoar se vor ridica pe o treaptă superioară, că vizita dumneavoastră va marca un nou moment în dezvoltarea acestei colaborări, ceea ce corespunde intereselor ambelor noastre popoare.

Doresc să rog pe toți participanții să ridice acest pahar pentru o colaborare trainică între România și Ecuador!

Să urăm poporului prieten ecuadorian noi succese în lupta sa pentru independență economică, pentru bunăstare și prosperitate!

În sănătatea președintelui poporului ecuadorian, Rodriguez Lara!

În sănătatea oaspeților noștri dragi!

Pentru pace și colaborare internațională! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII ECUADOR, GENERAL DE BRIGADĂ GUILLERMO A. RODRIGUEZ LARA, ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 10 martie 1975 —

Domnule președinte,

Domnilor,

Tovarăși,

Doresc să exprim încă o dată satisfacția și bucuria de a avea în mijlocul nostru pe președintele poporului prieten ecuadorian, pe ceilalți oaspeți dragi din Ecuador. Sînt bucuros că vizita pe care ați făcut-o în România constituie o expresie a dezvoltării colaborării dintre popoarele noastre.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o în Ecuador, de convorbirile purtate împreună, de întîlnirile cu membri ai guvernului, cu cetățeni ai patriei dumneavoastră, de manifestările prietenești cu care am fost întîmpinați pretutindeni.

Vă aflați în România în zilele cînd poporul român s-a exprimat, prin votul său, pentru dezvoltarea pe o treaptă nouă a societății noastre socialiste.

Desigur, vizita dumneavoastră a fost scurtă. Sper însă că ați putut constata că, în cei 30 de ani de cînd este deplin

stăpîn pe destinele sale, poporul român a realizat lucruri mărețe. Manifestările de ieri și votul dat Frontului Unității Socialiste sînt expresia acestei bucurii de a fi liber și stăpîn pe destinele sale.

Desigur, popoarele noastre sînt situate la distanțe mari, dar ele au multe lucruri comune. Nu doresc să mă refer acum la istorie, ci la prezent. Atît poporul român, cît și cel ecuadorian sînt preocupate de a-și asigura dezvoltarea economico-socială independentă, de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele lor. Firește, munții, cîmpiile, pădurile românești pot vorbi foarte mult despre trecut, despre eroii luptei de eliberare națională și socială care au luptat aici. Dar și munții, cîmpiile și rîurile din Ecuador pot vorbi mult despre lupta de eliberare națională și socială a poporului dumneavoastră. Astăzi, toate acestea pot vorbi despre preocuparea popoarelor noastre de a-și făuri o viață nouă, de a pune capăt cu desăvîrșire oricărei asupriri.

V-ați referit la bogățiile Ecuadorului. Desigur, și România are bogății naturale. Este datoria popoarelor noastre să folosească aceste bogății pentru dezvoltarea lor. Ați vorbit despre petrolul ecuadorian. Doresc să arăt că timp de o sută de ani petrolul românesc a îmbogățit pe alții ; acum el servește poporului nostru. De aceea, înțelegem preocuparea dumneavoastră și a altor țări de a fi stăpîne pe bogățiile naționale. Însă, mai presus de orice bogăție, există una care nu poate fi comparată cu nimic. Această bogăție este poporul. El este, de fapt, făuritorul tuturor bogățiilor, al tuturor cuceririlor științei, al dezvoltării materiale. Pînă la urmă, adevărata bogăție constă în unirea eforturilor poporului pentru punerea în valoare, în folosul său, a tuturor resurselor naționale.

De fapt, acum trăim tocmai o asemenea epocă istorică în care popoarele sînt hotărîte să pună capăt politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste ; ele luptă pentru a

instaura o nouă ordine, economică și politică, internațională, în care fiecare popor să fie pe deplin stăpîn pe destinele sale, să se poată dezvolta liber și colabora strîns cu alte națiuni.

Noi dorim ca între poporul român și cel ecuadorian să se dezvolte tocmai o asemenea colaborare nouă, ca schimbul de valori materiale și spirituale să servească deopotrivă ambelor popoare. Totodată, dorim să contribuim la dezvoltarea solidarității cu toate națiunile, în lupta pentru o lume a colaborării și păcii.

Sper că ați putut constata că poporul român este profund atașat atît cauzei dezvoltării sale socialiste, cît și idealurilor păcii și colaborării internaționale. El este hotărît să facă totul pentru a-și aduce contribuția la făurirea unei lumi mai drepte și mai bune.

Vă rog să duceți cu dumneavoastră cele mai frumoase sentimente de prietenie și solidaritate ale poporului român față de poporul ecuadorian.

Doresc să ridic acest pahar pentru prosperitatea, bunăstarea și fericirea poporului prieten ecuadorian ;

pentru o bună colaborare între popoarele noastre, pentru pace ! *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII COMUNICATULUI COMUN PRIVIND VIZITA PREŞEDINTELUI REPUBLICII ECUADOR, GENERAL DE BRIGADĂ GUILLERMO A. RODRIGUEZ LARA, ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA

— 11 martie 1975 —

Domnule preşedinte,

Domnilor,

Documentul pe care l-am semnat împreună marchează un moment important în dezvoltarea colaborării dintre România şi Ecuador.

Vizita dumneavoastră în România, deşi scurtă, a fost deosebit de rodnică. Au fost convenite, cu acest prilej, o serie de acorduri şi convenţii de colaborare în domeniile petrolier, minier, agricol, industrial. Prin Comunicatul comun am convenit să extindem colaborarea economică, schimburile în toate domeniile, precum şi colaborarea ştiinţifică şi culturală.

De asemenea, am făcut un schimb de păreri deosebit de util asupra unor probleme ale situaţiei internaţionale. Am constatat cu multă satisfacţie că asupra multor probleme există aceleaşi puncte de vedere sau apropiate, îndeosebi în ce priveşte lupta pentru promovarea unor relaţii noi, de egalitate şi respect, pentru o politică de

colaborare şi pace, care să garanteze dreptul fiecărei naţiuni de a se dezvolta corespunzător năzuinţelor sale.

Iată de ce doresc să menţionez, încă o dată, cu multă bucurie, rezultatele deosebit de bune ale vizitei dumneavoastră. Dorim ca tot ceea ce am convenit, atît cu prilejul vizitei pe care am făcut-o cu un an şi jumătate în urmă în Ecuador, cît şi în cursul vizitei dumneavoastră de acum în România, să se realizeze în cele mai bune condiţii, ca relaţiile dintre România şi Ecuador să contribuie la dezvoltarea fiecăruia din popoarele noastre, să servească cauzei colaborării şi păcii în lume.

Vă rog să duceţi cu dumneavoastră cele mai alese sentimente de prietenie ale poporului român, să transmiteţi poporului prieten ecuadorian salutul nostru şi cele mai bune urări de bunăstare şi prosperitate. *(Aplauze).*

MESAJ
ADRESAT CELEI DE-A DOUA CONFERINŢE GENERALE A O.N.U. PENTRU DEZVOLTARE INDUSTRIALĂ DE LA LIMA

— 13 martie 1975 —

Îmi este deosebit de plăcut să adresez un călduros salut participanţilor la cea de-a II-a Conferinţă generală a Organizaţiei Naţiunilor Unite pentru Dezvoltare Industrială.

Desfăşurîndu-se în condiţiile unor ample mutaţii în raportul de forţe pe arena internaţională, conferinţa dumneavoastră dezbate probleme de mare importanţă pentru progresul economic şi social al tuturor popoarelor. Într-adevăr, lichidarea subdezvoltării, a marilor decalaje economice şi sociale dintre state, realizarea unei mai raţionale diviziuni internaţionale a muncii şi asigurarea condiţiilor necesare pentru progresul armonios al fiecărei ţări sînt obiective majore ale zilelor noastre, care îşi cer soluţionarea corespunzătoare în interesul tuturor naţiunilor.

Este evident că starea de subdezvoltare economică în care se mai află un mare număr de state, reflectată prin ponderea lor scăzută în producţia industrială mondială, este rezultatul politicii colonialiste, imperialiste, de dominaţie şi opresiune, de jefuire a bogăţiilor lor naţionale, consecinţa unor relaţii de inechitate, care au dus la împărţirea lumii în asupriţi şi asupritori, în săraci şi bogaţi. Lichidarea acestei situaţii implică, înainte de toate, înlăturarea hotărîtă din viaţa internaţională a acestor relaţii vechi şi instaurarea unei noi ordini economice şi politice, a unor raporturi noi între state, bazate pe deplina egalitate în drepturi, pe respectarea independenţei şi suveranităţii naţionale, a dreptului fiecărui popor de a-şi hotărî în mod liber destinele, de a fi stăpîn pe bogăţiile naţionale şi de a decide în mod suveran asupra folosirii lor.

Gravele fenomene de criză economică şi financiară la care asistăm în prezent scot în evidenţă, în mod pregnant, că, prin natura şi caracterul lor, marile probleme ale lumii contemporane nu mai pot fi dezbătute şi rezolvate într-un cadru îngust, limitat, ci reclamă în mod imperios un dialog continuu şi o conlucrare activă între toate statele, indiferent de mărime, nivel de dezvoltare, apartenenţă geografică sau sistem social-economic, luarea în considerare a intereselor fiecărei ţări.

Considerăm că a sosit timpul să se treacă la adoptarea unor măsuri hotărîte pentru asigurarea dezvoltării pe baze noi a relaţiilor economice dintre state. În acest scop, apreciem că se impune elaborarea unui program special care să ducă, într-o anumită perioadă de timp, la eliminarea decalajelor economice şi tehnologice dintre state, la progresul mai rapid al ţărilor rămase în urmă. În această privinţă, O.N.U.D.I. poate şi trebuie să joace un rol important în elaborarea şi realizarea unui asemenea program.

Desigur, accelerarea procesului de industrializare, de ridicare economică şi socială a ţărilor subdezvoltate şi în curs de dezvoltare trebuie să aibă, în primul rînd, la bază eforturile proprii ale fiecărui popor pentru punerea cît mai largă în valoare a bogăţiilor naturale ale ţării sale. Din propria noastră experienţă ştim că pentru fiecare ţară în curs de dezvoltare este esenţial să-şi orienteze eforturile

și să-și folosească resursele pentru dezvoltarea industriei și agriculturii, precum și a celorlalte ramuri ale economiei, să-și asigure în acest scop cadrele calificate necesare.

Odată cu aceasta, apreciem că este necesar ca și statele puternic industrializate să sporească substanțial mijloacele destinate sprijinirii procesului de industrializare a țărilor în curs de dezvoltare, să le acorde un tratament preferențial în toate domeniile economice, să stimuleze și să participe, prin cooperare, la realizarea programelor de dezvoltare economică ale acestor țări.

Considerăm că, în actuala situație economică mondială, un element fundamental de natură să impulsioneze dezvoltarea activității economice, să elimine sursele de inechitate din relațiile dintre state îl constituie stabilirea unor raporturi juste între prețurile materiilor prime, inclusiv ale produselor agricole, și cele ale produselor industrializate. Totodată, considerăm că s-ar putea avea în vedere adoptarea unui sistem internațional care să asigure o mai mare stabilitate a prețurilor — cel puțin pentru o perioadă de cîțiva ani —, urmînd ca orice modificare a acestora să se opereze numai prin consensul celor interesați.

Dezvoltarea normală a vieții internaționale cere, de asemenea, să se asigure tuturor țărilor accesul larg, fără discriminări sau bariere artificiale, la sursele de materii prime și de energie, la cuceririle cele mai noi ale științei și tehnologiei moderne. În acest scop, apreciem că este de dorit ca actuala Conferință generală a O.N.U.D.I. să adopte noi măsuri pentru stimularea cooperării industriale și realizarea de obiective economice prioritare în țările în curs de dezvoltare, pentru facilitarea transferului de tehnologie modernă spre aceste țări și formarea de cadre naționale de specialitate, pentru diversificarea și stabilirea de noi forme de cooperare industrială și tehnico-științifică,

care să ducă la o largă și eficientă participare a acestor țări la diviziunea internațională a muncii.

În ce o privește, Republica Socialistă România este ferm angajată într-un intens efort de dezvoltare a industriei și agriculturii, a întregii economii, în vederea reducerii treptate a decalajelor care o separă de statele industrializate ale lumii. Ca țară socialistă în curs de dezvoltare, România este hotărîtă să acționeze în mod consecvent, împreună cu țările socialiste, cu statele în curs de dezvoltare, pentru a-și aduce contribuția la promovarea unei largi cooperări economice și tehnico-științifice, la instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, la edificarea unei lumi mai drepte și mai bune.

Cu convingerea că lucrările conferinței se vor înscrie ca o nouă contribuție a O.N.U.D.I. la eforturile pentru accelerarea dezvoltării industriale a țărilor în curs de dezvoltare, pentru progresul întregii umanități, ca un aport de seamă la cauza generală a colaborării, destinderii și păcii în lume, urez succes deplin reuniunii dumneavoastră.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI JAPONEZ „YOMIURI SHIMBUN"

— 14 martie 1975 —

INTREBARE: *Cum apreciaţi, domnule preşedinte, perspectivele destinderii, în general, şi, în special, ale Conferinţei pentru securitate şi cooperare în Europa şi negocierile privind limitarea armamentelor ?*

RASPUNS : După cum se ştie, în lumea de azi asistăm la mari schimbări în raportul de forţe pe plan internaţional. Se manifestă cu putere voinţa popoarelor de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale, pe destinele proprii, de a realiza raporturi noi, care să elimine inegalitatea şi asuprirea şi să se bazeze pe principiile deplinei egalităţi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne.

Aceste schimbări au determinat şi trecerea de la aşa-zisul „război rece" spre o anumită destindere în viaţa internaţională. Cursul spre destindere este însă abia la început, e destul de fragil, sînt încă multe focare de încordare, multe pericole care pot duce la o nouă agravare a situaţiei internaţionale. Pornind de la aceste considerente,

România apreciază că trebuie intensificate eforturile pentru lichidarea conflictelor şi a încordării din relaţiile internaţionale, dintre state, pentru soluţionarea acestora pe calea tratativelor, pe cale paşnică.

In acest cadru apreciem şi activitatea pentru înfăptuirea securităţii şi cooperării în Europa. Aş dori să menţionez că actualmente în Europa există cea mai puternică concentrare de forţe militare şi de armament din cîte a cunoscut istoria. De aceea, aşezarea relaţiilor dintre statele europene pe principii noi, de egalitate şi respect, dezvoltarea unei colaborări echitabile, care să asigure tuturor statelor deplină securitate, constituie o necesitate nu numai pentru Europa, ci pentru întreaga lume.

Apreciem că rezultatele de pînă acum ale Conferinţei pentru securitate şi cooperare în Europa îndreptăţesc să se afirme că se va ajunge în acest an la încheierea cu succes a acestei conferinţe, ceea ce va deschide, fără îndoială, o epocă nouă în relaţiile din Europa şi din întreaga lume.

Doresc însă să fiu bine înţeles : nu absolutizăm această conferinţă şi nu ne facem iluzia că ea va soluţiona toate problemele. Dimpotrivă, odată cu încheierea conferinţei şi adoptarea unor documente corespunzătoare, vor trebui intensificate eforturile popoarelor, guvernelor şi tuturor forţelor progresiste pentru realizarea în viaţă a acestor acorduri.

În ce priveşte negocierile referitoare la limitarea armamentelor în Europa centrală, însuşi obiectivul lor este limitat. Desigur, realizarea unor înţelegeri ar avea oarecare importanţă, mai cu seamă în direcţia creării unei mai mari încrederi, dar nu va rezolva problemele de fond ale Europei.

Aşa cum am menţionat, în Europa există o mare concentrare de forţe militare şi armament şi este necesară o

acțiune hotărîtă din partea tuturor guvernelor și popoarelor europene în vederea unei dezarmări, începînd cu reducerea substanțială a armatelor și armamentelor în Europa.

Desigur, pentru a asigura continuarea cursului destinderii sînt necesare acțiuni hotărîte pe toate continentele, din partea tuturor guvernelor și popoarelor, în vederea soluționării problemelor fundamentale care preocupă astăzi omenirea.

ÎNTREBARE: *Care este opinia dumneavoastră, domnule președinte, cu privire la importanța contactelor mai strînse între C.A.E.R. și C.E.E.?*

RĂSPUNS: Aceste două organisme au atribuții și caractere deosebite. Noi pornim de la faptul că soluționarea problemelor colaborării economice în Europa trebuie realizată direct, între statele acestui continent, urmărindu-se înlăturarea barierelor și restricțiilor în relațiile comerciale și economice. Nu putem face abstracție de anumite realități, deci și de realitatea existenței atît a C.A.E.R., cît și a Pieței comune.

Consider însă că contactele dintre acestea trebuie să aibă în vedere numai unele probleme de ordin general, privind înlăturarea unor restricții și bariere, fără să îngrădească dreptul fiecărui stat de a dezvolta relațiile directe de colaborare economică, cît și în alte domenii.

ÎNTREBARE: *Există opinii după care viitorul lumii ar fi tot mai mult modelat de așa-numitele superputeri. Am dori să ne expuneți concepția dumneavoastră privind rolul țărilor mici în eforturile pentru o lume bazată pe egalitate, pace și prosperitate.*

RĂSPUNS: M-am referit mai înainte la marile schimbări ce se produc în lume. După părerea mea, aceste schimbări vor continua să se accentueze în anii următori. Sensul lor este înlăturarea politicii de forță și dictat, a amenințării cu forța în relațiile internaționale. Evenimentele din ultimii ani demonstrează că marile probleme internaționale nu mai pot fi soluționate doar de cîteva țări, oricît de mari ar fi ele. Deci, nu împărtășesc părerea acelora care spun că viitorul lumii va fi hotărît de cîteva mari puteri. Această părere este greșită și în contradicție cu concepția revoluționară despre lume, cu însăși dezvoltarea istorică a societății omenești. Desigur, noi recunoaștem rolul important pe care îl au țările mai mari în viața internațională, așa cum recunoaștem și răspunderea mai mare pe care ele o au în viața internațională. Firește, trebuie ținut seama de deosebirile de orînduire socială dintre aceste puteri, dar viitorul lumii nu poate fi determinat decît de participarea activă la soluționarea problemelor a tuturor statelor lumii, a tuturor națiunilor, indiferent de mărime și de orînduire socială.

În acest cadru, considerăm că țările în curs de dezvoltare, țările mici și mijlocii au un rol tot mai important în viața internațională. Dealtfel, evenimentele din ultimii doi ani demonstrează cu putere acest lucru. Nimeni nu se mai gîndește astăzi că se pot soluționa în vreun fel problemele economice, ale materiilor prime, ale subdezvoltării fără o participare a tuturor țărilor, și în primul rînd a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor mici și mijlocii. Sesiunea trecută a Organizației Națiunilor Unite a demonstrat posibilitatea unei noi majorități, care să acționeze în direcția făuririi unei lumi mai drepte și mai bune, în care toate popoarele să se bucure de deplină egalitate în drepturi, să participe activ la instaurarea unor relații noi, de colaborare și de pace.

ÎNTREBARE: *Ca președinte al țării care a găzduit Conferința mondială a populației, v-am ruga să ne precizați punctul dumneavoastră de vedere privind aceste probleme vitale — populație și alimentație —, perspectivele lor, precum și măsurile care trebuie să fie luate în cadrul cooperării internaționale pentru soluționarea lor corespunzătoare.*

RĂSPUNS: Într-adevăr, România a avut plăcerea să găzduiască această mare reuniune internațională, care a dezbătut problemele populației, iar legat de aceasta și alte probleme de importanță vitală pentru dezvoltarea omenirii. În cadrul conferinței mondiale s-a ajuns la o serie de puncte de vedere comune cu privire la perspectivele soluționării corespunzătoare a problemelor populației.

Desigur, problema populației trebuie privită în raport cu condițiile istorice, geografice din diferite continente și chiar din diferite state. În abordarea acestei probleme trebuie pornit însă de la considerentul fundamental că omul, deci populația, constituie factorul esențial pentru civilizație și pentru întreaga dezvoltare viitoare a societății. Consider că s-a exagerat mult problema așa-zisei creșteri prea rapide a populației. Așa cum am menționat de fapt și în cuvîntul meu la conferință, problemele grave cu care este confruntată o parte însemnată a populației globului sînt determinate de inegalitatea economico-socială, de politica imperialistă, colonialistă, neocolonialistă, de asuprire a altor popoare. Deci, în soluționarea acestor probleme trebuie pornit de la lichidarea inegalității, a politicii de dominație și asuprire. Este necesară o politică fermă de lichidare a subdezvoltării, de ridicare a nivelului de cultură a populației de pe toate continentele.

În acest cadru se va putea soluționa și problema alimentației, în sensul punerii în valoare a resurselor naturale, creșterii producției agricole și alimentare, pentru care există posibilități deosebit de mari pe planeta noastră. Considerăm că sînt necesare acțiuni hotărîte din partea tuturor popoarelor în vederea elaborării unui program în această privință care să se bucure de un sprijin mult mai puternic din partea țărilor dezvoltate. Ar fi necesare măsuri de alocare a unei părți mai mari din cheltuielile actuale pentru înarmare în sprijinul programelor de dezvoltare și de creștere a producției agricole și alimentare.

Este necesar să se înțeleagă că lichidarea subdezvoltării și soluționarea problemei alimentației constituie factori determinanți pentru realizarea unei lumi a colaborării și a păcii. Cînd mă refer la necesitatea ca țările dezvoltate să acorde un ajutor mai substanțial, nu văd aceasta ca un act de milă sau gest de caritate. Privesc aceasta ca o obligație a acestor țări, ținînd seama că însăși dezvoltarea lor este rezultatul și al contribuției popoarelor rămase în urmă.

Am să dau un exemplu. În perioada dominației străine în România au fost luate poporului român — sub diferite forme — valori de aproape 14 000 de tone de aur. Cred că în această situație se găsesc multe popoare care s-au aflat sub dominația imperialistă și colonialistă. Deci, este vorba de a li se restitui o mică parte din ceea ce li s-a luat în decursul zecilor și sutelor de ani. În al doilea rînd, însăși dezvoltarea viitoare a țărilor avansate astăzi economic este strîns legată de lichidarea subdezvoltării în lume.

După părerea mea, acestea sînt cîteva din problemele esențiale ale populației și alimentației.

ÎNTREBARE: *Cum s-ar putea realiza, după opinia dumneavoastră, echilibrul necesar între cererea și oferta internațională în domeniul petrolului ?*

RĂSPUNS: Cred că actuala criză a petrolului și a energiei nu este determinată de o diminuare a resurselor energetice și, îndeosebi, a celor petroliere.

Trebuie spus că în anumite țări a avut loc o creștere exagerată a consumului și, în general, s-a dus o politică de risipă, de gospodărire nerațională a petrolului și a altor surse de energie. Deci, după părerea mea, este necesar, în primul rînd, să se pună mai multă ordine, atît în fiecare țară, cît și pe plan internațional, în ce privește folosirea rațională a surselor de energie și de petrol îndeosebi. Este necesară o colaborare mai strînsă între diferite state și, în general, dintre toate statele lumii, pentru punerea în valoare a noi surse de energie; în același timp, este necesară stabilirea unor prețuri juste, raționale ale energiei, petrolului, materiilor prime și, în raport de ele, ale produselor industriale și alimentare.

Vrem sau nu vrem, trebuie să recunoaștem că dezvoltarea omenirii nu mai poate fi lăsată la voia întîmplării. Trebuie să se acționeze în mod conștient pentru a asigura un echilibru mai stabil în dezvoltarea economiei, în raportul dintre prețuri pe plan internațional. Este clar că aceste prețuri trebuie să excludă inegalitatea de pînă acum și să creeze condiții ca țările deținătoare de materii prime — care, de regulă, sînt cele rămase în urmă — să se poată dezvolta rapid; totodată, trebuie să se asigure și condiții optime pentru dezvoltarea activității industriale și dezvoltarea, în general, a economiei pe plan internațional.

ÎNTREBARE: ***În încheiere, am dori să cunoaștem punctul dumneavoastră de vedere privind vizita pe care o veți întreprinde în Japonia, cît și în legătură cu viitorul relațiilor politice, economice și culturale dintre cele două țări, în ciuda marilor distanțe geografice dintre ele.***

RĂSPUNS: Aștept cu multă plăcere vizita în Japonia și sper că întîlnirile și convorbirile pe care le voi avea cu conducătorii statului dumneavoastră, cu diferiți oameni politici și oameni de afaceri vor crea posibilități de extindere mai puternică a relațiilor dintre țările noastre.

Doresc să menționez că, în ultimii ani, relațiile dintre România și Japonia au cunoscut o dezvoltare puternică. Dacă m-aș referi la schimburile comerciale, ele au crescut, în ultimii patru ani, de aproape cinci ori. Este tot atît de adevărat că soldul este în defavoarea României și deci se impune să găsim posibilități pentru a vinde mai mult în Japonia. Actualmente sînt în curs o serie de discuții cu companiile japoneze în vederea realizării unei cooperări mai largi în producție, în diferite domenii de activitate. Sper ca unele din aceste cooperări să fie concretizate pînă sau în timpul vizitei, iar altele în următoarele luni.

Cu toată distanța mare dintre țările noastre, consider că există încă mari posibilități de extindere a relațiilor economice și dorim să punem larg în valoare aceste posibilități în viitor. Este de înțeles că, odată cu dezvoltarea relațiilor economice, se vor intensifica și mai mult relațiile tehnico-științifice, culturale, precum și în alte domenii.

În ce privește relațiile politice, consider că popoarele român și japonez, guvernele țărilor noastre vor colabora

și în viitor activ pentru soluționarea marilor probleme internaționale, pentru o politică de pace și colaborare. Fără îndoială, asupra acestor probleme vom avea convorbiri cu guvernul dumneavoastră, cu primul ministru și sper să ajungem și în această privință la concluzii bune.

Aș dori să anticipez vizita mea și să transmit, prin intermediul ziarului dumneavoastră, cititorilor și întregului popor japonez urări de bunăstare, de prosperitate.

JURĂMÎNTUL PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— *17 martie 1975* —

„Jur să slujesc cu credință patria, să acționez cu fermitate pentru apărarea independenței, suveranității și integrității țării, pentru bunăstarea și fericirea întregului popor, pentru edificarea socialismului și comunismului în Republica Socialistă România !

Jur să respect și să apăr Constituția și legile țării, să fac totul pentru aplicarea consecventă a principiilor democrației socialiste, pentru afirmarea în viața societății a normelor eticii și echității socialiste !

Jur să promovez neabătut politica externă de prietenie și alianță cu toate țările socialiste, de colaborare cu toate națiunile lumii, fără deosebire de orînduire socială, pe baza deplinei egalități în drepturi, de solidaritate cu forțele revoluționare, progresiste de pretutindeni, de pace și prietenie între popoare !

Jur că îmi voi face întotdeauna datoria cu cinste și devotament pentru strălucirea și măreția națiunii noastre socialiste, a Republicii Socialiste România !".

DISCURSUL SOLEMN ROSTIT LA MAREA ADUNARE NAŢIONALĂ CU OCAZIA REALEGERII TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU ÎN FUNCŢIA DE PREŞEDINTE AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 17 martie 1975 —

Stimate tovarăşe preşedinte al Marii Adunări Naţionale,

Stimate tovarăşe deputate,

Stimaţi tovarăşi deputaţi,

Doresc să încep prin a mulţumi, în mod călduros, Comitetului Central al partidului, Consiliului Naţional al Frontului Unităţii Socialiste, dumneavoastră, deputaţilor Marii Adunări Naţionale, pentru încrederea ce mi s-a acordat prin alegerea mea în înalta funcţie de preşedinte al Republicii Socialiste România. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Totodată, de la această tribună, adresez cele mai vii şi călduroase mulţumiri tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, întregului popor, care, prin votul de la 9 martie, şi-a exprimat deplina adeziune la Programul adoptat de Congresul al XI-lea şi, în acelaşi timp, angajamentul de a înfăptui neabătut politica internă şi externă a partidului şi statului nostru, care corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii naţiuni. *(Aplauze puternice).*

Vă asigur, dragi tovarăşi, pe dumneavoastră, aleşii naţiunii în forumul suprem al ţării, întregul partid şi popor, că voi face totul pentru a-mi îndeplini în cele mai bune condiţii misiunea de mare răspundere încredinţată, că nu voi precupeţi nici un efort în activitatea de unire a energiilor întregii noastre naţiuni în vederea înfăptuirii hotărîrilor istorice ale Congresului al XI-lea. *(Aplauze îndelungate).*

Aşa cum am menţionat la adunarea populară care a avut loc în capitală în ajunul alegerilor, întreaga activitate a Marii Adunări Naţionale, a consiliilor populare, a tuturor oamenilor muncii va avea la bază Programul partidului, Directivele de dezvoltare economico-socială a României, al căror scop fundamental este făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintarea fermă a patriei noastre spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Îndeplinirea cu succes a actualului cincinal, încheierea lui înainte de termen asigură o puternică bază tehnico-materială pentru realizarea în următorii cinci ani a obiectivelor fundamentale stabilite de Congresul al XI-lea.

Odată cu trecerea la realizarea planului cincinal 1976—1980 intrăm într-o nouă etapă istorică a societăţii noastre socialiste. Înfăptuirea neabătută a obiectivelor stabilite de Congresul al XI-lea va asigura ridicarea patriei pe o treaptă superioară de dezvoltare economico-socială. În ascensiunea spre minunatele piscuri ale comunismului vom parcurge o cale lungă ; înălţimile pe care le vom cuceri în toate domeniile ne vor permite să continuăm cu paşi fermi drumul spre visul de aur al poporului nostru, al întregii omeniri, spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Actuala legislatură a Marii Adunări Naţionale, care îşi inaugurează astăzi activitatea, are misiunea de a elabora legile pe baza cărora se va organiza întreaga activitate

economico-socială a statului, perfecționarea continuă a relațiilor de producție și sociale.

În cincinalul următor va trebui să încheiem în linii generale procesul de elaborare a cadrului juridic și organizatoric necesar creșterii rolului statului în organizarea și conducerea activității economico-sociale, pe baza planului național unic, precum și participării tot mai active a oamenilor muncii, a întregului popor la conducerea societății, la făurirea conștientă a viitorului liber și fericit al patriei noastre socialiste.

Prevederile Programului și Directivelor deschid perspective minunate pentru dezvoltarea industriei și agriculturii, a celorlalte ramuri economice, pentru avîntul învățămîntului, științei și culturii.

Ca urmare a creșterii venitului național, a avuției noastre naționale, vom dispune de o puternică bază pentru ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al poporului — țelul suprem al politicii partidului nostru comunist, esența însăși a societății socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm. *(Aplauze prelungite).*

Vom acționa neabătut pentru afirmarea în toate sectoarele vieții economice și sociale a principiilor eticii și echității socialiste, pentru formarea unei conștiințe înaintate a oamenilor muncii, pentru modelarea omului nou, constructor conștient al propriului viitor, participant activ la munca și lupta de edificare a celei mai înaintate societăți din lume — societatea comunistă.

Doresc ca și de la tribuna Marii Adunări Naționale să reafirm că realizarea acestor obiective mărețe cere eforturi susținute din partea tuturor oamenilor muncii, a întregului nostru popor. Vom avea încă multe greutăți de învins, multe obstacole de trecut; de aceea este necesar ca în întreaga noastră activitate, în viața întregii societăți să domnească un spirit revoluționar înaintat, intransigență

față de neajunsuri și lipsuri, hotărîrea de a acționa pentru înlăturarea lor, pentru îmbunătățirea continuă a muncii în toate domeniile, voința fermă de a introna în toate sectoarele un climat de ordine și disciplină, un înalt spirit de răspundere comunist. Avem ferma convingere că, într-o deplină unitate, sub conducerea partidului nostru comunist, vom străbate victorioși drumul spre înaltele piscuri ale comunismului. *(Aplauze puternice).*

Avem un popor minunat, hotărît să-și făurească o viață demnă, liberă, fericită, prin munca sa plină de abnegație. Avem o călăuză încercată, care în decursul deceniilor, îndeosebi în anii construcției socialiste, și-a îndeplinit cu cinste misiunea de forță politică conducătoare a societății — Partidul Comunist Român. Partidul nostru a dovedit prin întreaga sa istorie și activitate revoluționară că nu are nimic mai presus decît interesele și bunăstarea națiunii noastre socialiste, slujirea cauzei socialismului, comunismului și păcii. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Calea spre minunatele piscuri ale viitorului este luminată de măreața concepție despre lume și viață a proletariatului — materialismul dialectic și istoric —, de Programul partidului, care constituie expresia științifică a marxism-leninismului creator în România. *(Vii și puternice aplauze).*

Stimați tovarăși,

Odată cu preocuparea pentru înfăptuirea Programului și Directivelor, pentru dezvoltarea multilaterală a patriei, vom acționa cu fermitate pentru o politică externă de colaborare și pace cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Avem permanent în vedere că între politica națională și internațională există o strînsă interdependență dialectică, ele condiționîndu-se reciproc. Pornim statornic de la principiul că succesele obținute de fiecare popor în dez-

voltarea economico-socială, în făurirea noii orînduiri socialiste sînt o contribuție la cauza generală a socialismului, a progresului social, a colaborării și păcii în lume. *(Aplauze puternice).*

La baza întregii activități internaționale a statului nostru vor sta concluziile și liniile directoare adoptate de Congresul al XI-lea al partidului. Viața demonstrează lună de lună, zi de zi, s-ar putea spune, justețea acestor concluzii și aprecieri. Raportul de forțe mondial este în permanentă schimbare, situația internațională continuă să fie deosebit de complexă. Asistăm la afirmarea tot mai puternică a hotărîrii popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele proprii, de a-și făuri viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară, de a trăi libere și independente. *(Vii aplauze).*

Ca urmare a schimbărilor petrecute pe arena mondială, s-au realizat anumiți pași pe calea spre destindere în relațiile internaționale. Acest curs nu este însă decît la început, este încă foarte fragil. Mai sînt puternice forțe reacționare, mai există conflicte și zone de încordare în lume, care pot pune în orice moment în pericol cursul destinderii, pot duce la agravarea situației internaționale, la evenimente cu consecințe imprevizibile. Iată de ce considerăm că se impune intensificarea eforturilor tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, ale tuturor popoarelor pentru continuarea și consolidarea cursului spre destindere, pentru realizarea unei politici internaționale noi, pentru crearea unei lumi mai drepte și mai bune, în care fiecare națiune să se poată consacra, fără teama unei agresiuni, dezvoltării economico-sociale, progresului propriu.

În conformitate cu Directivele Congresului al XI-lea, vom acționa în continuare, cu toată hotărîrea, pentru dezvoltarea colaborării politice, economice, tehnico-științifice și culturale cu toate țările socialiste. Vom milita neabătut pentru dezvoltarea colaborării în cadrul C.A.E.R., în spiritul hotărîrilor adoptate în comun, menite să conducă la apropierea nivelurilor de dezvoltare a tuturor țărilor membre, la ridicarea economico-socială a fiecărei națiuni socialiste. Considerăm că unitatea și colaborarea între toate țările socialiste constituie un factor determinant al succesului în opera de edificare a socialismului în fiecare țară, al creșterii prestigiului socialismului în lume, al sporirii contribuției sale la politica mondială de colaborare, destindere și pace. *(Aplauze puternice).*

Vom acționa cu toată hotărîrea pentru amplificarea colaborării multilaterale cu țările în curs de dezvoltare ; considerăm că aceasta este o necesitate obiectivă pentru progresul fiecărei țări, cît și pentru lupta împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului.

În spiritul principiilor coexistenței pașnice, vom acționa în continuare pentru extinderea colaborării cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Sîntem hotărîți să participăm activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale, văzînd în aceasta o necesitate obiectivă atît pentru progresul fiecărei națiuni, cît și pentru o politică nouă, democratică în întreaga viață internațională.

La baza tuturor relațiilor noastre externe vom așeza neabătut principiile deplinei egalități în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, dreptul fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale. *(Aplauze puternice).*

Așa cum am menționat și în alte împrejurări, sîntem îngrijorați de marea concentrare de forțe militare și de armament, inclusiv nuclear, existentă în Europa, considerînd că această situație constituie un grav pericol nu

numai pentru pacea continentului nostru, ci și a întregii lumi. Apreciem că desfășurarea lucrărilor Conferinței pentru securitatea europeană a dus la obținerea unor rezultate însemnate. Există reale posibilități pentru încheierea cu succes a acestei conferințe, pentru adoptarea, în cadrul unei reuniuni la nivel înalt, a documentelor care să garanteze înfăptuirea securității în Europa, instaurarea unor relații de largă colaborare între toate națiunile.

Aș dori, de la această înaltă tribună, să adresez tuturor guvernelor, parlamentelor, națiunilor europene chemarea de a face totul pentru inaugurarea unei ere noi în viața continentului european, pentru promovarea fermă a unei politici de colaborare și de pace între toate națiunile, împlinind astfel o necesitate vitală nu numai pentru Europa, ci pentru întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

Vom acționa neabătut pentru dezvoltarea colaborării în Balcani. Ne pronunțăm pentru soluționarea politică a problemei cipriote, astfel încît să se asigure păstrarea independenței, integrității și neutralității Ciprului.

Sînt necesare eforturi susținute pentru soluționarea pe cale politică a încordării din Orientul Mijlociu, pentru realizarea unei păci juste și trainice în această zonă. Asemenea eforturi se cere să fie depuse de către toate popoarele, îndeosebi de cele din Europa, direct interesate în instaurarea unui climat de destindere, colaborare și o pace dreaptă în Orientul Mijlociu.

Sînt, de asemenea, necesare eforturi susținute pentru realizarea păcii în Indochina, renunțîndu-se la orice intervenție care ar putea complica și agrava situația, pune în pericol securitatea în această zonă și în întreaga lume.

În soluționarea diferitelor litigii între state, considerăm că trebuie să se pornească de la principiile Cartei Națiunilor Unite, aplicîndu-se ferm și consecvent metoda tratativelor pașnice, renunțîndu-se cu desăvîrșire la orice

politică de forță sau de amenințare cu forța. Este necesar ca fiecare stat, fiecare popor să înțeleagă faptul că nici o problemă internațională nu se mai poate soluționa astăzi prin forță sau prin amenințare cu forța, că recurgerea la aceste mijloace anacronice poate doar să complice lucrurile, să pună în pericol viața și pacea popoarelor. Repet din nou ceea ce am spus la adunarea populară din ajunul alegerilor : orice popor care dorește să fie liber și independent trebuie să respecte libertatea și independența celorlalte popoare ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Se impune o intensificare a activității tuturor statelor lumii pentru democratizarea vieții internaționale, pentru realizarea unei ordini economice și politice care să asigure relații noi, de deplină egalitate, de colaborare reciproc avantajoasă între toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

O atenție deosebită vom acorda și în continuare lichidării subdezvoltării, soluționării gravelor probleme economice care preocupă lumea de azi pe o bază nouă, care să permită lichidarea decalajului dintre țările dezvoltate și cele rămase în urmă, apropierea treptată a nivelurilor lor de dezvoltare, ținîndu-se, desigur, seama de condițiile geografice, climatice specifice ale fiecărui popor. Este necesar să se asigure accesul nestingherit al tuturor popoarelor la cuceririle științei, tehnicii și culturii contemporane.

Soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale nu se poate realiza decît cu participarea activă și egală a tuturor statelor, fără deosebire de mărime sau de orînduire socială. În acest sens, un rol tot mai important revine țărilor în curs de dezvoltare, nealiniate, țărilor mici și mijlocii, care trebuie să acționeze efectiv și energic pentru rezolvarea tuturor problemelor în interesul fiecărei națiuni, al propășirii generale a popoarelor, al păcii.

România va acționa în continuare pentru sporirea rolului Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale, astfel ca acestea să devină un cadru organizat pentru dezbaterea și soluționarea în comun a tuturor problemelor care preocupă omenirea.

În spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea cu privire la viața internațională, al expunerii prezentate la marea adunare populară din ajunul alegerilor, sîntem hotărîți să dezvoltăm colaborarea multilaterală cu toate statele lumii, să participăm tot mai activ la soluționarea tuturor problemelor complexe internaționale.

Adresăm, de la această înaltă tribună, tuturor guvernelor și popoarelor lumii apelul de a face totul, pînă nu este prea tîrziu, pentru a opri cursa înarmărilor, pentru a lichida subdezvoltarea, pentru soluționarea în comun a problemelor economice complexe, pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune. Stă în puterea noastră, a tuturor, ca, acționînd cu deplină răspundere față de destinul popoarelor noastre, față de cauza progresului, bunăstării și fericirii generale, față de cauza păcii, să asigurăm lichidarea încordării în viața internațională, instaurarea unei politici noi, de colaborare și pace pe pămînt. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Stimați tovarăși,

Acum, la începerea acestei legislaturi, putem prevedea că următorii 5 ani vor cere eforturi susținute din partea întregului popor pentru înfăptuirea cu succes a programului de dezvoltare economico-socială a țării și pentru participarea tot mai activă a României la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale. Sîntem ferm hotărîți să nu precupețim nici un efort pentru realizarea cu succes a hotărîrilor Congresului al XI-lea, asigurînd patriei noastre un nivel de dezvoltare materială și spirituală tot mai ridicat, un loc tot mai demn în marea familie a națiunilor socialiste, a tuturor națiunilor lumii.

Doresc să asigur, și de la această înaltă tribună, Marea Adunare Națională, partidul, întregul popor că voi face totul pentru a-mi îndeplini în cele mai bune condiții misiunea încredințată, pentru a uni eforturile întregului partid și popor, ale întregii noastre națiuni în vederea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării ferme a României spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelung repetate).*

Îmi exprim convingerea că toți deputații Marii Adunări Naționale, atît în cadrul acestui înalt forum, cît și fiecare la locul său de muncă, vor face totul pentru a-și îndeplini cu cinste îndatoririle față de popor, față de cauza socialismului și a păcii în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sînt pe deplin încredințat că întregul nostru popor se va uni și mai strîns în cadrul Frontului Unității Socialiste, sub conducerea Partidului Comunist Român, pentru înfăptuirea Programului și a Directivelor — documente istorice a căror traducere în viață va asigura ridicarea țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație, creșterea bunăstării și fericirii națiunii noastre socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii, întregului popor noi și mari succese în măreața muncă viitoare de edificare a patriei noastre comuniste, multă sănătate și multă fericire ! ***(Aplauze puternice, îndelungate ; urale și ovații ; cei prezenți în sală aclamă cu puternic entuziasm pentru președintele Republicii Socialiste România).***

CUVÎNT
LA ŞEDINŢA COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

— 17 martie 1975 —

În cuvîntul său, secretarul general al partidului a atras încă o dată atenţia asupra necesităţii de a se manifesta permanent, din partea tuturor comuniştilor, indiferent de funcţiile pe care le ocupă, o atitudine fermă în aplicarea şi respectarea Statutului partidului, a Codului principiilor şi normelor muncii şi vieţii comuniştilor, ale eticii şi echităţii socialiste, în combaterea oricăror tendinţe de încălcare a acestora. Niciodată şi în nici o împrejurare, a arătat tovarăşul Nicolae Ceauşescu, partidul nostru nu a făcut şi nu poate face deosebiri între activitatea partinică, între activitatea la locul de muncă al fiecăruia şi viaţa sa personală, ambele laturi reprezentînd un tot unitar.

Organele şi organizaţiile de partid, a spus în încheiere tovarăşul Nicolae Ceauşescu, trebuie să acţioneze pentru înfăptuirea neabătută a hotărîrilor şi normelor adoptate de cel de-al XI-lea Congres, să vegheze ca toţi membrii partidului să acţioneze pentru aplicarea întocmai atît a politicii generale a partidului, cît şi a principiilor comuniste de viaţă şi de muncă, contribuind astfel la întărirea rolului conducător al partidului nostru în toate sferele activităţii economice şi sociale, asigurînd întărirea legăturii partidului cu masele, creşterea prestigiului său pe plan intern şi internaţional.

CUVÎNT
LA PLENARA COMUNĂ A COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ŞI CONSILIULUI NAŢIONAL AL FRONTULUI UNITĂŢII SOCIALISTE

— 17 martie 1975 —

Stimaţi tovarăşi,

Cunoaşteţi cu toţii rezultatele alegerilor de deputaţi în Marea Adunare Naţională şi în consiliile populare. După cum se ştie, la 9 martie s-au prezentat la vot peste 14 800 000 de cetăţeni, reprezentînd 99,96% din numărul alegătorilor înscrişi pe liste. Niciodată, în întreaga istorie a ţării, nu s-a înregistrat o asemenea participare masivă a poporului la alegeri ; practic, peste 2/3 din întreaga populaţie a ţării a fost prezentă în faţa urnelor pentru a-şi da votul candidaţilor Frontului Unităţii Socialiste. Această unanimă participare la vot constituie o puternică expresie a înaltului nivel de conştiinţă politică şi cetăţenească al poporului nostru, care îşi făureşte în mod liber şi conştient propriul său destin, viitorul său comunist.

Conform prevederilor Legii electorale, pentru prima dată, în alegerile de la 9 martie, Frontul Unităţii Socialiste a prezentat, într-un mare număr de circumscripţii, doi candidaţi pentru un loc de deputat. Aceasta constituie o expresie elocventă a procesului de adîncire a democraţiei noastre socialiste, a condiţiilor create pentru ca poporul să

poată alege ca reprezentanți în organele puterii și administrației pe cei mai buni dintre cei buni. Este semnificativ că, în cele mai multe cazuri, cetățenii au preferat să-i voteze pe ambii candidați propuși, considerînd că și unul și altul întrunesc calitățile necesare pentru a fi aleși. Aceasta confirmă faptul că Frontul Unității Socialiste a propus drept candidați buni organizatori și buni gospodari, oameni care prin munca și comportarea lor și-au cîștigat prestigiul și încrederea maselor de cetățeni.

Pentru candidații de deputați ai Frontului Unității Socialiste în Marea Adunare Națională au votat peste 14 715 000 de alegători. Au fost depuse 488 de candidaturi — dintre care în 139 de circumscripții cîte două candidaturi —, fiind aleși în Marea Adunare Națională 349 de deputați, în conformitate cu prevederile legii.

Totodată, în consiliile populare au fost depuse 90 858 de candidaturi ; au fost aleși 51 437 de deputați.

Structura socială a deputaților aleși în Marea Adunare Națională și în consiliile populare demonstrează preocuparea partidului nostru, a Frontului Unității Socialiste pentru o reprezentare judicioasă în aceste organe a tuturor claselor și categoriilor societății noastre. În această structură se oglindesc elocvent rolul conducător al clasei muncitoare în întreaga noastră viață socială, precum și participarea efectivă la conducerea țării a țărănimii și intelectualității, a femeilor, a tinerei generații, a cadrelor cu experiență în munca de conducere. Este concludentă, de asemenea, pentru justețea politicii naționale, marxist-leniniste, promovate de partidul nostru reprezentarea corespunzătoare în Marea Adunare Națională și consiliile populare a oamenilor muncii aparținînd naționalităților conlocuitoare. În Marea Adunare Națională, 88,7% din deputați sînt români, 8,2% maghiari, 2,2% germani și aproape 1% de alte naționalități. În consiliile populare

naționalitățile conlocuitoare sînt reprezentate în mod corespunzător, ținînd seama de situația din fiecare județ și localitate.

Este evident, tovarăși, că rezultatele votului de la 9 martie exprimă adeziunea deplină și totală a tuturor oamenilor muncii din țara noastră, fără deosebire de naționalitate, a întregului popor față de politica internă și externă a partidului, față de istoricele hotărîri ale Congresului al XI-lea. Totodată, votul dat candidaților Frontului Unității Socialiste exprimă angajamentul ferm al națiunii noastre de a-și pune întreaga energie și capacitate creatoare în slujba măreţului Program de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism, de a nu precupeți nimic pentru realizarea prevederilor cincinalului actual și ale celui viitor, pentru înflorirea continuă a patriei noastre, pentru ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice).*

De la această tribună a plenarei comune a Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste doresc să exprim cele mai vii și călduroase mulțumiri întregului nostru popor pentru votul acordat la 9 martie candidaților Frontului Unității Socialiste, pentru încrederea manifestată față de politica partidului, față de programul cu care Frontul Unității Socialiste s-a prezentat în fața țării, față de cei propuși în organele puterii de stat, centrale și locale. Această încredere a maselor largi populare ne sporește și mai mult hotărîrea de a face totul pentru bunăstarea și fericirea națiunii noastre socialiste, pentru asigurarea mersului ei ferm înainte pe calea luminoasă a socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice).*

Fiecare deputat ales în Marea Adunare Națională și în consiliile populare județene, municipale, orășenești și

comunale trebuie să-și îndeplinească mandatul încredințat de popor, acționînd pentru a justifica încrederea acordată prin muncă intensă în vederea soluționării concrete a problemelor dezvoltării noastre economico-sociale, pentru unirea eforturilor celor ce muncesc în scopul traducerii în viață a Programului și Directivelor adoptate de Congresul al XI-lea al partidului.

Îmi exprim convingerea că întregul Comitet Central, Consiliul Național al Frontului Unității Socialiste, în concordanță cu voința exprimată de întregul nostru popor, vor intensifica eforturile în vederea traducerii în viață a hotărîrilor istorice ale Congresului al XI-lea, pentru asigurarea ridicării țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație. *(Vii aplauze).*

Cred că sînteți de acord să ne exprimăm convingerea că toți deputații din Marea Adunare Națională și din consiliile populare vor depune o activitate susținută pentru a justifica încrederea maselor populare în ei și să le urăm succes în activitatea lor.

Vă urez tuturor multă sănătate și fericire ! *(Aplauze puternice).*

CUVÎNT LA SESIUNEA MARII ADUNĂRI NAȚIONALE PRIVIND PROPUNEREA ALEGERII TOVARĂȘULUI MANEA MĂNESCU ÎN FUNCȚIA DE PRIM-MINISTRU AL GUVERNULUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 18 martie 1975 —

În conformitate cu hotărîrea unanimă a Comitetului Central al partidului și a Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, supun Marii Adunări Naționale propunerea de a desemna în funcția de prim-ministru al Guvernului Republicii Socialiste România pe tovarășul Manea Mănescu.

După cum știți, guvernul a depus o activitate bună în realizarea planului și a politicii partidului și avem convingerea că primul ministru și guvernul pe care îi vom alege vor ști să aplice consecvent și să înfăptuiască hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului.

De aceea, vă rog să le dați votul dumneavoastră unanim.

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA DEPUNERII JURĂMÎNTULUI ÎN FAŢA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA DE CĂTRE GUVERNUL ALES DE MAREA ADUNARE NAŢIONALĂ

— 18 martie 1975 —

Stimaţi tovarăşi,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat, precum şi al meu personal, să adresez cele mai calde felicitări primului ministru şi tuturor membrilor guvernului care au fost desemnaţi astăzi, în unanimitate, de Marea Adunare Naţională pentru a asigura conducerea întregii administraţii a statului nostru.

Programul pe care urmează să-l înfăptuiască guvernul este cel stabilit de Congresul al XI-lea, adoptat în deplină unanimitate de Congres şi însuşit în cvasiunanimitate de poporul nostru prin votul de la 9 martie. De fapt, aproape toţi aţi lucrat şi lucraţi de mult timp în sectoarele de activitate pe care le conduceţi şi aţi adus o contribuţie însemnată la tot ceea ce s-a realizat pînă acum. Cunoaşteţi atît realizările, cît şi neajunsurile, dar nu de acestea vreau să vorbesc acum.

Doresc să exprim convingerea Comitetului Central, a Consiliului de Stat, a mea personal că întregul guvern va acţiona, într-o deplină unitate, într-un spirit de disciplină fermă de partid şi de stat, pentru realizarea sarcinilor

înscrise în Constituţie, a prevederilor Congresului al XI-lea, a hotărîrilor Comitetului Central al partidului, ale Comitetului Politic Executiv.

Pot spune că sarcinile viitoare nu vor fi mai uşoare. Aş dori însă să-mi exprim convingerea că se va lucra în aşa fel încît în toate sectoarele aceste sarcini să fie realizate în cele mai bune condiţii. Cea mai bună urare cred că este aceea ca peste cinci ani să ne putem întîlni din nou la Marea Adunare Naţională şi din nou aici, la depunerea jurămîntului pentru viitorul guvern.

Vă doresc succes în realizarea misiunii de mare răspundere pe care o aveţi şi sînt convins că vom obţine rezultate bune. *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA CONFERIRII UNOR ÎNALTE DISTINCŢII FRUNTAŞILOR ÎNTRECERII SOCIALISTE DIN ANUL 1974

— 18 martie 1975 —

Stimaţi tovarăşi,

A devenit de acum un obicei ca în fiecare primăvară, la încheierea sesiunii Marii Adunări Naţionale — care de data aceasta coincide şi cu începerea noii legislaturi —, să acordăm judeţelor, oraşelor, întreprinderilor şi unităţilor din cercetare şi din alte domenii distincţii, ordine ale Republicii Socialiste România. Este, de fapt, un anumit bilanţ — desigur, pentru cei fruntaşi —, dar care evidenţiază, totodată, eforturile depuse în anul care a trecut de oamenii muncii din toate domeniile de activitate pentru îndeplinirea planului în bune condiţii.

Cunoaşteţi cum s-a realizat planul pe anul 1974. Astăzi am acordat ordine şi distincţii unor judeţe, întreprinderi, institute de cercetare şi din alte domenii, dar, în fond, merită să subliniem că, prin aceasta, dăm o înaltă apreciere clasei muncitoare, inginerilor şi tehnicienilor, întregii ţărănimi, intelectualităţii, tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, întregului nostru popor, care este, pînă la urmă, principalul cîştigător al acestei întreceri patriotice. *(Aplauze).*

În acest cadru, doresc să adresez felicitări fruntaşilor in întrecere, celor care azi au fost distinşi cu înalte ordine ale Republicii Socialiste România. Îi cunoaşteţi pe cei care se află pe primele locuri. Sper că acordarea acestor înalte distincţii acum, în ultimul an al cincinalului, va constitui un puternic imbold pentru toate organizaţiile judeţene de partid, pentru organizaţiile de partid din întreprinderi şi instituţii, pentru oamenii muncii de pe întreg cuprinsul ţării de a realiza în condiţii cît mai bune planul pe 1975, de a asigura îndeplinirea cincinalului înainte de termen, aşa cum s-au angajat multe unităţi şi organizaţii judeţene de partid. Dealtfel, după cum ştiţi, avem deja cîteva sute de întreprinderi care au terminat cincinalul şi, vorbind la figurat, putem spune că ele lucrează de pe acum pentru cincinalul viitor. Desigur, vom socoti însă realizările lor în plus în contul actualului cincinal. *(Aplauze).* Vreau să fac această precizare pentru ca nu cumva să-şi închipuie unii că deja au început să realizeze cincinalul viitor. Dar realizarea înainte de termen a actualului cincinal creează o puternică bază tehnico-materială pentru realizarea în bune condiţii a viitorului plan cincinal, pe care îl cunoaşteţi.

Doresc să adresez deci tuturor organizaţiilor de partid judeţene, organizaţiilor de partid din întreprinderi, instituţii şi institute de cercetări, tuturor oamenilor muncii din judeţele şi unităţile decorate astăzi, odată cu cele mai călduroase felicitări, urări de noi şi noi succese în activitatea viitoare şi să-mi exprim speranţa că vor face totul pentru a fi la înălţime şi în acest an. *(Aplauze).*

Doresc, de asemenea, să adresez, încă o dată, tuturor comitetelor judeţene de partid, organizaţiilor de partid, oamenilor muncii de pe întreg cuprinsul ţării urarea de noi şi noi succese, să-mi exprim convingerea că vor munci în aşa fel încît în primăvara viitoare să ne putem întîlni

aici și cu alți fruntași. Eu aș dori ca să avem cit mai mulți fruntași ! Chiar și pe locul întîi pot fi mai multe județe, așa cum ați văzut că pot fi mai multe întreprinderi. În orice caz, să facem în așa fel ca această întrecere patriotică, socialistă să devină un imbold de a ridica pe o treaptă superioară nivelul industriei, agriculturii, științei, culturii, de a crea noi și noi condiții pentru creșterea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. *(Aplauze).*

Cu acest îndemn și cu convingerea că și în acest an vom obține succese mari în toate domeniile de activitate, vă doresc dumneavoastră, celor prezenți aici, tuturor oamenilor muncii noi și noi succese, multă sănătate și fericire. *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT AGENȚIEI „ASSOCIATED PRESS"

— 25 martie 1975 —

ÎNTREBARE : *La 22 martie s-au împlinit 10 ani de la alegerea dumneavoastră în funcția de secretar general al P.C.R. Care considerați că sînt cele mai importante realizări pe care România le-a obținut în cursul acestor zece ani, atît pe plan intern, cît și în domeniul afacerilor externe ?*

RĂSPUNS : Aș dori să menționez în primul rînd — ca o caracteristică generală — faptul că în ultimii 10 ani România a obținut succese mari în făurirea unei baze materiale și tehnice dezvoltate, pornind de la cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane. La Congresul al XI-lea am apreciat acest deceniu ca fiind perioada de consolidare a orînduirii socialiste și de trecere la un stadiu superior, al făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate. Cîteva cifre vă demonstrează elocvent această caracteristică generală. Producția industrială a crescut de 3,4 ori, într-un ritm de 13% anual. Au fost construite, în această perioadă, circa 2 800 de noi capacități de producție în domeniul industriei. Producem, spre

exemplu, de 4,6 ori mai mult oțel, de 6,7 ori mai multe îngrășăminte chimice, de 8 ori mai multe fibre și fire chimice și de 5,5 ori mai multe televizoare. Venitul național a crescut de 2,6 ori, într-un ritm de 9,4% anual.

S-a dezvoltat, de asemenea, și agricultura : producția de cereale este în cincinalul actual cu peste 4 000 000 de tone mai mare față de cincinalul 1961—1965.

Pe această bază tehnico-materială am putut realiza un vast program de ridicare a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului. În acest sens, aș menționa doar faptul că, în perioada aceasta, retribuția medie aproape s-a dublat, iar desfacerea de mărfuri prin comerțul socialist este în 1974 de 2 ori mai mare față de 1965.

În acești 10 ani am construit aproape de 3 ori mai multe apartamente decît în cei 10 ani anteriori. Nu doresc să mai dau cifre. Ceea ce consider că trebuie subliniat este faptul că această dezvoltare economico-socială a permis ridicarea nivelului de trai pentru întregul popor, a asigurat progresul puternic al învățămîntului, științei, culturii și, totodată, dezvoltarea pe o bază nouă a democrației socialiste, participarea maselor populare la conducerea tuturor domeniilor de activitate.

Nu doresc să se înțeleagă că nu am avut lipsuri, că totul merge bine, dar ceea ce a caracterizat dezvoltarea în această perioadă a fost tocmai activitatea consecventă pentru înlăturarea tuturor lipsurilor și greșelilor, pentru perfecționarea întregii noastre activități.

În ce privește relațiile internaționale, caracteristica generală a activității din acești zece ani este legată de politica de colaborare și de pace promovată de România, de activitatea desfășurată pentru extinderea colaborării cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Aceasta a făcut ca volumul comerțului nostru exterior să crească de 4,6 ori, ca în prezent România să întrețină relații diplomatice cu 120 de state, față de 65 în 1965. Bazîndu-se pe toate acestea, Congresul al XI-lea a apreciat că această perioadă este cea mai fertilă din întreaga istorie a României și a deschis perspectivele trecerii la noua etapă de dezvoltare, la participarea mai activă a țării noastre la întreaga activitate internațională.

ÎNTREBARE : *În aceeași perioadă la care ne referim s-a observat o intensificare a eforturilor de destindere, depuse de ambele părți. Care considerați că sînt următorii pași necesari spre realizarea unei păci trainice ? Ținîndu-se seamă de deosebirile de sisteme sociale, este oare de conceput ca relațiile Est-Vest să se poată dezvolta dincolo de „coexistența pașnică", sau aceasta reprezintă maximum ce se poate aștepta în relațiile dintre țările socialiste și cele nesocialiste ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în această perioadă, mai bine zis în ultimii ani, s-au obținut unele rezultate pe calea destinderii. Aceste rezultate sînt determinate de schimbările mari care au avut loc în raportul de forțe pe plan internațional, de afirmarea cu putere a voinței unui număr tot mai mare de state de a pune capăt vechii politici de dominație, de inechitate, de a realiza o politică nouă, de egalitate în drepturi între toate statele. Cu toate acestea, trebuie să menționez că, după părerea mea, destinderea nu este decît la început, că sînt încă mari pericole, sînt conflicte care pot primejdui în orice moment această destindere, pacea omenirii. Pentru a asigura cursul destinderii și realizarea unei păci trainice sînt necesare încă eforturi serioase din partea tuturor statelor. În această direcție este necesar, în primul rînd, să se renunțe cu desăvîrșire la politica de dominație, de forță și dictat, de amenințare și ingerințe în treburile altor state, să se recunoască dreptul fiecărui popor de a fi

stăpîn pe bogățiile naționale și de a le folosi corespunzător năzuințelor sale.

Pentru realizarea unei păci trainice se impune o acțiune hotărîtă pentru lichidarea subdezvoltării, pentru soluționarea în mod democratic a problemelor complexe ale vieții internaționale, în primul rînd a celor economice. Am în vedere, îndeosebi, stabilirea unor raporturi între prețurile materiilor prime și cele ale produselor industriale care să țină seama de realitățile actuale, de o echitate socială și internațională, făurirea deci a unei noi ordini economice și politice internaționale. Toate acestea presupun participarea la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărime și de orînduire socială.

Avînd în vedere toate acestea, nu se poate spune că s-a ajuns la maximum în dezvoltarea relațiilor între țările socialiste și țările capitaliste dezvoltate. Există încă un cîmp larg de colaborare între diferitele state ale lumii — țările socialiste, țările în curs de dezvoltare, țările capitaliste dezvoltate. Problemele complexe ale vieții internaționale nu se pot soluționa decît printr-o colaborare activă a tuturor acestor state. Numai atunci cînd vom realiza o pace trainică și o nouă ordine economică și politică internațională pe baze democratice se va putea spune că am reușit să obținem succese pe calea unei politici cu adevărat noi.

ÎNTREBARE : *La Conferința de la Geneva pentru securitate și cooperare în Europa, România a adus recent un amendament poziției sale privind staționarea trupelor pe teritorii străine. Semnifică oare aceasta vreo schimbare în poziția cunoscută a României privind retragerea trupelor străine în teritoriile propriilor lor țări ? În epoca rachetelor și a transporturilor de mare capacitate, de ce credeți că aceasta poate înlătura posibilitatea conflictelor armate ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat activ pentru înfăptuirea unei securități în Europa care să permită dezvoltarea economico-socială a fiecărei națiuni, fără teama vreunei agresiuni sau imixtiuni din afară.

În ce privește prezența trupelor străine pe teritoriul altor state, România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru retragerea acestora de pe teritoriile tuturor statelor. Prezența trupelor străine pe teritoriul oricărui stat este un factor de instabilitate, o primejdie permanentă pentru pacea și securitatea oricărui popor. Cu atît mai mult în epoca rachetelor, a transporturilor de armament cu mare capacitate de distrugere, prezența trupelor străine pe teritoriile altor state nu înlătură, ci, dimpotrivă, agravează această primejdie.

ÎNTREBARE : *Congresul S.U.A. a legat acordurile comerciale cu țările est-europene de problema emigrărilor. Care este părerea dumneavoastră despre o asemenea legătură ; creează ea dificultăți României ?*

RĂSPUNS : Trebuie să spun de la început că unele prevederi adoptate de Congresul S.U.A. în ce privește relațiile economice cu țările socialiste — dar și cu alte state — nu sînt de natură să favorizeze lărgirea schimburilor economice internaționale. Rezolvarea problemei emigrărilor, a problemelor umanitare este de competența fiecărui stat în parte și nu trebuie să constituie un mijloc de presiune în relațiile economice internaționale. Fiecare stat are legile sale în privința emigrărilor, inclusiv Statele Unite.

Fără îndoială, aceste prevederi din legea comerțului S.U.A. creează o serie de dificultăți și României. Sper că se va ajunge însă la concluzia că trebuie să se renunțe la asemenea prevederi.

ÎNTREBARE : *Dacă nu se renunță la aceste prevederi, va continua România să ducă negocieri comerciale cu Statele Unite ?*

RĂSPUNS : Actualmente ducem negocieri în vederea încheierii unui acord comercial și vom continua să purtăm tratative — desigur, pe baza deplinei egalități în drepturi și a respectului independenței și suveranității naționale.

ÎNTREBARE : *Ce avantaje reciproce vă așteptați să rezulte din statutul „națiunii celei mai favorizate" în comerțul cu Statele Unite ?*

RĂSPUNS : Acordarea clauzei națiunii celei mai favorizate va pune România într-o situație de egalitate cu celelalte state în relațiile economice cu Statele Unite. Deci, produsele românești vor putea să concureze pe această piață în condiții de egalitate cu produsele altor state, ceea ce, fără îndoială, va favoriza extinderea relațiilor economice și de cooperare. Și noi dorim să extindem cît mai larg aceste relații cu Statele Unite. Aceasta va deschide României posibilitatea de a realiza importuri mai mari, de a înfăptui cooperări în producție cu o serie de firme americane interesate în aceasta ; totodată, va permite un export mai larg de produse românești în Statele Unite, cu influențe, desigur, asupra relațiilor de colaborare tehnică, științifică, culturală, în general asupra dezvoltării prieteniei dintre popoarele noastre.

ÎNTREBARE : *Ce posibilități există în cooperarea bilaterală în domeniul energiei, îndeosebi în exploatarea petrolului în Marea Neagră ?*

RĂSPUNS : Există de pe acum o anumită cooperare în domeniul cercetării de noi surse energetice și consider că ea se va extinde în viitor, inclusiv în domeniul petrolului.

ÎNTREBARE : *La Conferința de la Geneva privind securitatea au apărut deosebiri cu privire la interpretarea a ceea ce constituie mișcarea liberă a oamenilor și ideilor. Care este propria dumneavoastră interpretare și ce poate România accepta și ce nu poate accepta în această privință ?*

RĂSPUNS : Printre multele dificultăți care mai sînt la Conferința de la Geneva există, într-adevăr, și aceasta. Să vă spun drept, mie mi se pare că nu aceasta este cea mai importantă. Problema principală la Conferința de la Geneva este de a se ajunge la reglementări care să garanteze o cooperare largă între toate statele pe principiul egalității, să excludă orice folosire a forței și amenințare cu forța. În acest cadru se vor crea condiții tot mai bune pentru extinderea circulației oamenilor, atît în domeniul turistic, cît și în domeniul cultural-științific, inclusiv deci al schimbului de idei.

În ce privește problema schimbului de idei, desigur, trebuie să ne punem întrebarea dacă putem rămîne nepăsători la acele idei sau activități îndreptate împotriva păcii, a colaborării, împotriva democrației. Consider că atît omenirea în general, cît și fiecare stat în parte au obligația de a acționa împotriva a tot ceea ce poate dăuna civilizației, formării unui om cu o concepție umanistă despre viață, prieteniei și păcii între popoare. Este de înțeles că în numele libertății schimbului de idei nu putem accepta concepții fasciste, rasiste. A admite aceasta ar însemna, de fapt, să dăunăm nu numai poporului nostru, dar și întregii dezvoltări internaționale.

ÎNTREBARE : *Vă temeți că Occidentul ar putea să exporte contrarevoluția ?*

RĂSPUNS : Nu mă tem de exportul contrarevoluţiei. Ceea ce mă nedumereşte pe mine este că Occidentul, care a suferit, de asemenea, de pe urma fascismului şi teoriilor rasiste, nu înţelege că trebuie acţionat cu hotărîre împotriva acestor concepţii.

ÎNTREBARE : *Domnul Kissinger şi-a întrerupt misiunea în Orientul Mijlociu. Cum vedeţi şansele pentru o reglementare politică, negociată în Orientul Mijlociu ?*

RĂSPUNS : Fără îndoială că întreruperea misiunii domnului Kissinger în Orientul Mijlociu a creat o situaţie nouă în această zonă. Aceasta impune intensificarea eforturilor pentru a se ajunge cît mai rapid la o reglementare politică a situaţiei din Orientul Mijlociu.

Fără nici o îndoială că se impune reluarea cît mai urgentă a Conferinţei de la Geneva cu participarea ţărilor interesate, precum şi a altor state care pot ajuta la aceasta. Însăşi întreruperea misiunii domnului Kissinger în Orientul Mijlociu demonstrează încă o dată că problemele internaţionale complexe nu se mai pot soluţiona de cîteva state, oricît ar fi de mari, şi că este necesară o participare mai largă. După părerea mea, se impune continuarea eforturilor pe diferite căi : nu trebuie să se renunţe la nici o cale pe care s-ar putea ajunge la o soluţie.

Pentru o reglementare politică se impune însă recunoaşterea unor realităţi în Orientul Mijlociu, atît de către Statele Unite, cît şi de către Israel. Una dintre acestea este aceea a poporului palestinean. Nu poate exista o soluţie politică, paşnică, fără rezolvarea problemei palestinene, în sensul recunoaşterii dreptului poporului palestinean la o viaţă independentă, inclusiv dreptul de a crea un stat propriu, independent. Israelul trebuie să înţeleagă că securitatea şi independenţa sa nu pot fi asigurate decît în măsura în care respectă independenţa şi securitatea altora, în condiţiile unei păci trainice, juste, care să garanteze tuturor popoarelor dreptul la independenţă şi integritate teritorială.

ÎNTREBARE : *Înainte de a trece la ultima întrebare, aş vrea să vă întreb ce alte ţări credeţi că ar mai putea participa la Conferinţa de la Geneva ?*

RĂSPUNS : Am în vedere, în primul rînd, unele ţări din Europa şi din bazinul mediteranean.

ÎNTREBARE : *Inclusiv România ?*

RĂSPUNS : Nu exclud România.

ÎNTREBARE : *Preşedintele Ford a acceptat invitaţia de a vizita România. Pe cînd putem prevedea această vizită şi care este aprecierea dumneavoastră asupra importanţei pe care o va avea vizita în România a preşedintelui S.U.A. ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, am adresat preşedintelui Ford invitaţia de a face o vizită în România şi a acceptat aceasta. Data vizitei nu a fost încă stabilită. Noi sperăm însă — şi, după cîte ştiu, şi preşedintele Ford înclină spre aceasta — că vizita se va realiza în cursul acestui an. Aşteptăm cu multă plăcere şi interes această vizită, care sper că va marca un nou moment în dezvoltarea relaţiilor dintre România şi Statele Unite ; în acelaşi timp, această vizită se va înscrie ca o contribuţie activă la soluţionarea diverselor probleme internaţionale, în interesul promovării unei păci trainice în lume.

Aş dori să folosesc acest prilej pentru a transmite cele mai bune urări poporului american.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL REPUBLICII COOPERATISTE GUYANA, LINDEN FORBES SAMPSON BURNHAM, ŞI A SOŢIEI SALE, VIOLA BURNHAM

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *26 martie 1975* —

Stimate tovarăşe prim-ministru,

Tovarăşi şi tovarăşe,

Aş dori să exprim satisfacţia mea, a conducerii noastre de partid şi de stat pentru dezvoltarea relaţiilor dintre România şi Guyana — relaţii care capătă o expresie nouă prin vizita în România a tovarăşului prim-ministru şi a soţiei sale, împreună cu colaboratorii săi.

În cursul acestei vizite scurte aţi putut cunoaşte cîte ceva din preocupările şi realizările poporului român în construcţia socialismului. Aţi putut — sper — cunoaşte, cu acest prilej, hotărîrea poporului român de a face totul pentru înfăptuirea prevederilor Congresului al XI-lea şi, totodată, de a acţiona pentru dezvoltarea largă a colaborării internaţionale. Ceea ce a realizat poporul român demonstrează încă o dată că, atunci cînd poporul este

stăpîn pe bogăţiile naţionale, pe destinele sale, poate înfăptui cu succes tot ceea ce îşi propune.

Sîntem bucuroşi că în cursul vizitei dumneavoastră s-a realizat o înţelegere deplină cu privire la extinderea relaţiilor de colaborare şi cooperare economică între ţările noastre, în diferite domenii de activitate. Vă rog să fiţi convinşi că noi vom face totul pentru a asigura înfăptuirea în practică a acestor înţelegeri privind colaborarea dintre popoarele noastre.

Mi-a produs o profundă satisfacţie faptul că în convorbirile pe care le-am avut am constatat că şi asupra problemelor internaţionale avem aceleaşi puncte de vedere, sau foarte apropiate, că sîntem animaţi de dorinţa de a colabora pentru asigurarea unor relaţii de deplină egalitate între toate naţiunile, de pace şi colaborare în lume.

În lumea de astăzi, ţările noastre — împreună cu celelalte state mici şi mijlocii, cu toate statele lumii — trebuie să conlucreze strîns pentru realizarea unor relaţii noi, de egalitate, pentru făurirea unei noi ordini economice şi politice internaţionale. Iată de ce apreciez că vizita dumneavoastră marchează un moment nou în relaţiile dintre ţările noastre.

Mi-aţi reamintit despre faptul că am o invitaţie de a vizita frumoasa dumneavoastră ţară. Vreau să vă asigur că am primit cu multă plăcere această invitaţie şi îi voi da curs la momentul potrivit — şi, sper, cît mai curînd.

Aş dori să ridic acest pahar pentru o bună colaborare între popoarele noastre.

În sănătatea dumneavoastră, tovarăşe prim-ministru, şi a soţiei dumneavoastră, a celorlalţi prieteni din Guyana !

Pentru fericirea şi prosperitatea poporului guyanez prieten !

Pentru pace şi colaborare ! *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT DELEGAȚIEI DE ZIARIȘTI IORDANIENI

— 27 martie 1975 —

ÎNTREBARE: *Maiestatea-Sa, regele Hussein, a fost primul șef de stat arab care a vizitat minunata dumneavoastră țară. Maiestatea-Sa s-a întors cu cele mai bune impresii despre remarcabila dumneavoastră personalitate și vă consideră, Excelență, un prieten, un frate drag și apreciază în mod deosebit experiența română deschizătoare de drumuri în relațiile internaționale între state și, în special, rolul dumneavoastră remarcabil în această experiență. Aceste impresii ale Maiestății-Sale sînt bine cunoscute de poporul iordanian, iar noi vă transmitem sentimentele prietenești ale poporului iordanian, care așteaptă cu nerăbdare să vă ureze bun venit cînd veți vizita Iordania.*

Vreți, vă rugăm, domnule președinte, să comentați prima dumneavoastră vizită în Iordania?

RĂSPUNS: Doresc să menționez de la început că păstrez o frumoasă și plăcută amintire despre vizita Maiestății-Sale, regele Hussein, în România, despre convorbirile pe care le-am avut cu acel prilej și care au marcat un moment important în relațiile dintre România și Iordania, au deschis calea unei colaborări multilaterale între popoarele noastre și, desigur, au constituit, în același timp, un moment important în dezvoltarea unor relații de prietenie și frățești între mine și regele Hussein. Iată de ce aștept cu nerăbdare și cu multă plăcere vizita în frumoasa dumneavoastră țară, reîntîlnirea cu Maiestatea-Sa.

Sper că această vizită, ca și vizita Maiestății-Sale în România, va contribui la dezvoltarea în continuare a relațiilor de colaborare dintre popoarele noastre, va cimenta și mai mult prietenia dintre noi doi, ceea ce corespunde atît intereselor dezvoltării colaborării multilaterale dintre țările noastre, cît și cauzei generale a păcii și colaborării internaționale.

ÎNTREBARE: *Problema Palestinei este în centrul politicii arabe de 50 de ani datorită nedreptății la care a fost supus poporul arab al Palestinei și datorită intransigenței continue a Israelului și refuzului acestuia față de eforturile serioase ce se fac pentru realizarea unei păci durabile în zonă. Arabii palestineni, precum și restul popoarelor arabe au apreciat poziția dumneavoastră pozitivă în această problemă fundamentală a luptei lor.*

Ne-ați putea înfățișa, Excelență, opinia dumneavoastră privind ultimele evenimente, care atestă eșecul misiunii dr. Kissinger, cauzat de intransigența și inflexibilitatea israeliană?

RĂSPUNS: În ce privește problema palestineană și, în general, situația din Orientul Mijlociu, trebuie spus de la început că ele sînt, de fapt, rezultatul politicii de dominație imperialistă din trecut, care a dus la crearea acestei stări de lucruri. Desigur, nu doresc să fac istorie acum. Dar, pornind de la această constatare, trebuie înțeles că soluționarea situației din Orientul Mijlociu — și, în ca-

drul ei, a problemei palestinene — este parte integrantă a luptei pentru lichidarea vechii politici de inegalitate și asuprire, pentru o politică nouă, de egalitate între națiuni, de respect al independenței și suveranității naționale. Perpetuarea situației din Orientul Mijlociu și nerezolvarea problemei poporului palestinean au constituit și constituie o primejdie gravă pentru pacea din această zonă și pentru pacea întregii lumi.

Noi am salutat acțiunile ce s-au întreprins pentru o soluție politică și am sprijinit întotdeauna o asemenea orientare. Considerăm că în situația din Orientul Mijlociu nu poate exista decît o soluție politică, care să ducă la retragerea trupelor israeliene din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967 și, totodată, la soluționarea problemei poporului palestinean.

În ce privește ultimele evenimente, care au dus la întreruperea misiunii secretarului de stat Kissinger în Orientul Mijlociu, cauzele lor sînt ceva mai profunde ; ele dovedesc că problemele n-au fost abordate în toată complexitatea lor. După părerea mea, este necesar să se pornească de la obiectivul fundamental al unei soluții totale, care să asigure o pace dreaptă și trainică în Orientul Mijlociu. În același timp, trebuie pornit de la faptul că fără soluționarea problemei palestinene, fără recunoașterea dreptului poporului palestinean de a-și constitui un stat independent propriu nu poate fi realizată o pace trainică în Orientul Mijlociu. Desigur, în realizarea acestor obiective pot exista diferite căi, pot fi întreprinși și pași parțiali ; succesul lor nu poate să fie însă real decit în măsura în care se pornește de la început de la realizarea acestui obiectiv fundamental.

În prezent, noi considerăm că se impun acțiuni intense din partea tuturor statelor pentru a preveni o agravare a situației sau o reluare a ostilităților. În acest sens, reluarea

Conferinței de la Geneva, cu participarea tuturor statelor interesate, inclusiv cu participarea O.E.P. și a altor state, o apreciem necesară și utilă. În același timp, considerăm că trebuie depuse eforturi pe toate căile pentru a se continua acțiunea de soluționare pe cale pașnică și politică a problemelor din Orientul Mijlociu. Fără îndoială, poziția intransigentă a Israelului nu poate servi cauzei soluționării pașnice a acestor probleme.

Noi avem convingerea că, dacă se vor depune eforturi din partea tuturor statelor interesate, inclusiv a altor state, îndeosebi din Europa și zona Mediteranei, există posibilități reale pentru a se ajunge la o soluție politică ; de asemenea, avem convingerea fermă că, independent de desfășurarea evenimentelor, se va ajunge la soluționarea problemei palestinene prin recunoașterea dreptului poporului palestinean la o organizare independentă. O asemenea evoluție trebuie să ducă la instaurarea unei păci trainice, juste în Orientul Mijlociu, care să garanteze independența și suveranitatea tuturor statelor, să deschidă calea dezvoltării lor economico-sociale independente, ceea ce corespunde intereselor tuturor popoarelor din zonă, cît și intereselor păcii din întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Am salutat cele spuse de dumneavoastră cu privire la ultima misiune a lui Kissinger în Orientul Mijlociu și necesitatea convocării urgente a Conferinței de la Geneva, cu participarea statelor interesate și, așa cum ați spus, cu lărgirea participării la conferință.*

După cum știți, pînă acum negocierile s-au desfășurat sub controlul direct al Statelor Unite și al Uniunii Sovietice, cu participarea altor țări arabe. Înțelegem că, după părerea dumneavoastră, extinderea participării la Conferința de la Geneva și, în acest cadru, participarea palestinenilor ar duce la găsirea unei soluții și ar fi o garanție în acest sens ?

RĂSPUNS : Fără îndoială, o lărgire a participării, sub egida Națiunilor Unite, va avea o influență favorabilă în realizarea mai grabnică a unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu.

ÎNTREBARE : *În curînd, Excelența-Voastră va vizita zona Orientului Mijlociu. Am vrea să vă spunem că încă de pe acum se acordă o atenție deosebită acestei vizite, mai ales în condițiile eșuării vizitei lui Kissinger. Vrem să vă spunem că în această zonă foarte multe state acordă o foarte mare atenție rolului pe care România îl joacă în viața internațională. Cunoaștem acest rol al țării dumneavoastră, condusă de Excelența-Sa, domnul președinte, și tocmai datorită acestei activități România ocupă un loc deosebit în lume.*

Considerați că vizita pe care dumneavoastră o veți face în curînd în această zonă poate contribui sau poate grăbi să se ajungă la o soluționare mai rapidă a problemelor dintre părțile aflate în conflict ?

RĂSPUNS : Vizita mea în unele țări din Orientul Mijlociu, între care și Iordania, a fost stabilită înainte de ultimele evenimente și se înscrie în cadrul relațiilor de prietenie și strînsă colaborare dintre România și țările arabe. Această vizită oferă un nou prilej pentru un larg schimb de păreri atît asupra dezvoltării relațiilor bilaterale, cît și asupra unor probleme internaționale. Desigur, România este direct interesată în realizarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu. În sensul celor ce am spus și în spiritul principiilor care stau la baza relațiilor dintre țările noastre, vom aborda, în convorbirile pe care le vom avea în acele țări, inclusiv în Iordania, și problemele din Orientul Mijlociu.

ÎNTREBARE : *Republica Socialistă România a cunoscut o dezvoltare și un progres imens sub conducerea dumneavoastră remarcabilă. Această dezvoltare poate fi văzută atît în domeniul economiei, cît și în cel al cooperării cu toate țările ; experiența României a fost recunoscută în întreaga lume, în special în țările în curs de dezvoltare.*

Vreți, domnule președinte, să ne explicați obiectivele planificării dumneavoastră economice ?

RĂSPUNS : Succesele obținute de poporul român în dezvoltarea economico-socială și în făurirea orînduirii socialiste sînt o dovadă în plus a faptului că, atunci cînd un popor este stăpîn pe destinele sale și acționează pentru folosirea bogățiilor naționale în interesul dezvoltării independente, poate să lichideze într-o perioadă scurtă starea de înapoiere și să realizeze un progres rapid în toate domeniile de activitate.

În ce privește obiectivele viitoare, ele au fost trasate de Congresul al XI-lea al partidului nostru. Avem în vedere continuarea politicii de dezvoltare a industriei pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane, a agriculturii, a tuturor ramurilor activității economice și sociale.

În actualul cincinal, 1971—1975, ritmul anual de creștere a producției industriale a fost de circa 14%. În cincinalul 1976—1980 prevedem un ritm de circa 10% anual. Alocăm circa 33% din venitul național în scopul dezvoltării forțelor de producție. Desigur, toată această dezvoltare o concepem în sensul creării unor condiții tot mai bune pentru ridicarea nivelului de trai material și spiritual al poporului, țelul suprem al întregii noastre activități.

ÎNTREBARE : *Perspectiva cooperării româno-iordaniene a fost lărgită de la întîlnirea ce a avut loc între Excelența-Voastră și regele Hussein, atît în domeniul comercial, cît și în cel cultural, în cadrul căruia sute de studenți iordanieni studiază în țara dumneavoastră.*

Am putea afla de la conducătorul poporului român cum doresc prietenii noștri români să lărgească această cooperare și să participe la proiectele noastre de planificare ?

RĂSPUNS : Am menționat deja că, în urma vizitei Maiestății-Sale regele Hussein în România, a avut loc o extindere a colaborării economice, culturale și în alte domenii între țările noastre. Ne face plăcere că studenți și tineri iordanieni studiază în țara noastră, pregătindu-se pentru a putea să-și servească poporul, să contribuie la dezvoltarea economico-socială a patriei lor. Fără îndoială, este necesar să extindem relațiile dintre țările noastre, să trecem la o formă superioară — am în vedere cooperarea în producție —, în scopul realizării unor obiective industriale, economice, agricole.

După cîte cunosc, țara dumneavoastră își propune un program de dezvoltare intens în următorii ani ; în acest cadru, consider că se deschid posibilități largi pentru o cooperare strînsă între țările noastre și dorim să vedem realizată în practică o colaborare cît mai fructuoasă.

ÎNTREBARE : *Sub conducerea dumneavoastră, România a jucat un rol foarte activ în viața internațională. Vreți, domnule președinte, să ne explicați principiile care guvernează acest rol ?*

RĂSPUNS : Fiind preocupată de dezvoltarea sa economico-socială, România este vital interesată într-o politică de colaborare și de pace între toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Noi pornim de la faptul că vechea politică de dominație și dictat, care a adus omenirii atîtea nenorociri, trebuie să fie înlocuită cu o politică nouă. La baza noilor relații internaționale trebuie să stea deplina egalitate în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, colaborarea reciproc avantajoasă, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state. Apreciem că schimbările în raportul de forțe pe plan internațional, intensificarea luptei popoarelor pentru a deveni stăpîne pe bogățiile lor naționale creează perspective bune pentru evoluția vieții internaționale. Cursul spre destindere care a început este rezultatul tocmai al acestor schimbări. Din păcate însă, sîntem de-abia la început, există încă puternice forțe reacționare și conflicte în lume, care, în orice moment, pot pune în pericol cursul spre destindere și pacea omenirii.

Pornind de aici, considerăm că trebuie intensificate eforturile tuturor popoarelor pentru o politică nouă, că țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate trebuie să joace un rol mai activ în viața internațională.

Considerăm că problemele complexe ale lumii de astăzi nu pot fi soluționate decît cu participarea tuturor statelor, indiferent de mărimea lor și de orînduirea lor socială. De asemenea, ne pronunțăm pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor și în asigurarea păcii în lume.

ÎNTREBARE : *Vorbind despre principiile care călăuzesc activitatea internațională a României, ați amintit, domnule președinte, necesitatea de a nu se recurge la forță, de a se soluționa litigiile dintre țări pe cale pașnică. Ați precizat că mai sînt forțe în lume care pun în pericol pacea mondială. Credeți că ar fi necesar să se ia măsuri colective împotriva acestor acțiuni ? Cum vedeți soluționarea acestor probleme ?*

RĂSPUNS : Desigur, mai există conflicte și sînt încă forțe care nu au renunțat complet la vechea politică de dominație și intervenție. Aceasta impune intensificarea acțiu-

nii popoarelor din toate țările pentru a preîntîmpina și împiedica noi acte de agresiune și de intervenție. Solidaritatea și acțiunea fermă a popoarelor pot reprezenta garanția cea mai sigură împotriva unor noi acte de agresiune. Așa cum acțiuni unite din partea O.N.U. pot să joace în această privință un rol important.

În încheiere, aș dori să adresez poporului prieten iordanian, prin intermediul dumneavoastră, al ziarelor dumneavoastră, un salut cordial și cele mai bune urări de prosperitate, bunăstare și pace.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA CONSACRATĂ ANIVERSĂRII ACADEMIEI „ȘTEFAN GHEORGHIU"

— *28 martie 1975* —

Stimați tovarăși,

Este o deosebită plăcere pentru mine să particip, împreună cu alți tovarăși din conducerea partidului, la a 30-a aniversare a Academiei „Ștefan Gheorghiu", de fapt a începutului organizării învățămîntului de partid în condiții legale.

Cu prilejul acestei aniversări, precum și cu ocazia acordării Academiei „Ștefan Gheorghiu" a înaltei distincții a Republicii Socialiste România Ordinul „Victoria socialismului", doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, precum și al meu personal, să adresez cadrelor didactice, studenților și cursanților cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice, urale).*

În decursul celor 30 de ani de existență, în această instituție de învățămînt s-au pregătit mii de activiști de partid și de stat. Ca și în alte domenii, și în organizarea Academiei „Ștefan Gheorghiu" s-au produs în această perioadă multe transformări și îmbunătățiri. Începînd din 1971,

acestei instituții i-au revenit sarcini de mare răspundere în formarea cadrelor de conducere pentru activitatea de partid și de stat. Aceasta a corespuns cu intrarea României într-o nouă etapă de dezvoltare, cu preocuparea conducerii pentru pregătirea la un nivel mai înalt a cadrelor de partid și de stat, pentru perfecționarea continuă a cunoștințelor lor în vederea realizării în condiții optime a sarcinilor de mare răspundere ce le revin.

Dealtfel, conducerea partidului a acordat o atenție deosebită conținutului teoretic, ideologic și politic al întregului învățămînt, așezînd la baza lui concepția revoluționară a clasei muncitoare, materialismul dialectic și istoric, atotbiruitoarea învățătură marxist-leninistă.

Se poate spune că aproape totalitatea cadrelor de partid și de stat au urmat, într-o formă sau alta, diferite cursuri ale Academiei „Ștefan Gheorghiu". Putem afirma că preocuparea constantă a conducerii partidului pentru ridicarea nivelului politic-ideologic al cadrelor, al activului, al tuturor comuniștilor a avut un rol primordial în desfășurarea cu succes a întregii activități de făurire a socialismului, în creșterea rolului de forță politică conducătoare a partidului în toate domeniile vieții sociale. Comitetul Central dă o înaltă apreciere rezultatelor obținute în întregul învățămînt de partid și, îndeosebi, în activitatea Academiei „Ștefan Gheorghiu" și își exprimă convingerea că și în viitor Academia, toate școlile de partid își vor îndeplini cu succes sarcinile de mare răspundere ce le revin în formarea cadrelor de conducere, în ridicarea nivelului lor teoretic, politic și ideologic, pentru a participa activ la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea. *(Aplauze puternice).*

Stimați tovarăși,

Aniversarea a 30 de ani de la organizarea învățămîntului de partid în condiții legale — subliniez aceasta pentru

că și în condiții de ilegalitate partidul nostru a organizat în țară învățămîntul de partid — are loc la numai cîteva luni după Congresul al XI-lea, care a adoptat Programul partidului, carta teoretică, ideologică și politică fundamentală a partidului nostru, expresia marxism-leninismului creator în România, precum și Directivele privind dezvoltarea economico-socială a țării în următorul cincinal, 1976—1980, și, în perspectivă, pînă în 1990. Aceste documente istorice, toate hotărîrile Congresului al XI-lea, care a trasat linia politică generală, internă și externă, a partidului, luminează calea activității întregului nostru partid, a întregului popor în lupta pentru făurirea socității socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea fermă a României spre comunism, pentru ridicarea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregii națiuni. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Programul, Directivele, hotărîrile Congresului al XI-lea sintetizează în mod minunat experiența revoluționară a partidului nostru, a muncii eroice desfășurate de oamenii muncii din țara noastră, fără deosebire de naționalitate, de întregul popor pentru făurirea noii orînduiri sociale. Totodată, ele țin seama de experiența altor state în făurirea socialismului și comunismului, de concluziile activității revoluționare desfășurate de alte partide comuniste și muncitorești, de schimbările care au loc în viața internațională contemporană.

Întreaga activitate a Partidului Comunist Român pornește de la studierea temeinică a realităților economico-sociale din țara noastră, are în vedere aplicarea creatoare a adevărurilor universal valabile la condițiile concrete din România. Tocmai datorită acestui fapt, partidul nostru a știut să-și elaboreze linia politică generală, strategia și tactica corespunzător fiecărei etape de dezvoltare a țării

noastre, să asigure mersul ferm înainte al poporului pe calea făuririi societății socialiste.

Marile realizări obținute în cei 30 de ani de la eliberare de către poporul român, sub conducerea partidului, în transformarea revoluționară a societății, în făurirea noii orînduiri sociale atestă cu putere justețea politicii marxist-leniniste a partidului nostru. *(Aplauze puternice).*

Atît cu prilejul aniversării a 30 de ani de la eliberare, cît și la Congresul al XI-lea am înfățișat pe larg drumul glorios de luptă al partidului și poporului nostru și de aceea nu mă voi referi acum la aceasta. Vă sint cunoscute hotărîrile Congresului al XI-lea, documentele care stau la baza întregii activități a partidului și poporului nostru în perioada următoare. Aș dori să subliniez doar faptul că realizarea cu succes a hotărîrilor Congresului al XI-lea impune perfecționarea continuă a întregii noastre activități, unirea eforturilor întregului partid, a întregului popor în măreața operă de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate. În această direcție, un rol de importanță hotărîtoare are ridicarea nivelului politico-ideologic al cadrelor, al activului, al întregului partid. Soluționarea cu succes a problemelor tot mai complexe ale construcției socialiste solicită cadre cu o temeinică pregătire teoretică, ideologică și politică, cu o bună pregătire profesională și practică, în stare să înțeleagă marile transformări revoluționare care au loc în țara noastră și pe plan internațional, să acționeze în mod conștient, in concordanță cu cerințele dezvoltării sociale.

Așa cum am subliniat la Congresul al XI-lea, în următorii 10—15 ani, în România se vor produce schimbări fundamentale în structura economică și socială. Va avea loc o importantă creștere a forțelor de producție, dezvoltarea și modernizarea bazei tehnico-materiale, ca urmare a continuării ferme a politicii de industrializare socialistă

a țării. Se va realiza, de asemenea, dezvoltarea puternică a producției agricole, în condițiile lărgirii și modernizării continue a bazei ei materiale, ale mecanizării și chimizării, ale folosirii științei agrotehnice avansate. Vom promova cu consecvență dezvoltarea întregii activități de cercetare științifică, asigurînd progresul tuturor domeniilor de activitate, al întregii societăți pe baza cuceririlor revoluției tehnico-științifice mondiale, a celor mai noi descoperiri ale cunoașterii umane din epoca noastră. Toate acestea vor produce schimbări revoluționare și în structura socială, în relațiile de producție și în raporturile sociale. Ca urmare a dezvoltării economiei naționale, a creșterii avuției și venitului național, se va ridica puternic nivelul de trai material și spiritual al întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, esența însăși a făuririi noii orînduiri sociale, a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Vii aplauze).*

Toate aceste mutații și schimbări vor constitui parte integrantă a procesului revoluționar de transformare continuă a societății în noul stadiu de dezvoltare a socialismului, de trecere treptată spre comunism.

În acest context, vom asista la lărgirea continuă a democrației socialiste, la perfecționarea organizării și conducerii vieții economico-sociale prin asigurarea cadrului organizatoric cel mai corespunzător participării oamenilor muncii, a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, a întregii societăți. Pornim constant de la faptul că socialismul, societatea socialistă multilateral dezvoltată și comunismul nu se pot realiza decît cu participarea activă și conștientă a întregului popor, că acesta se construiește pentru popor, și trebuie să facem totul ca poporul să fie făuritorul conștient al propriului său viitor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

În aceste condiții va avea loc creșterea și mai puternică

a rolului politic conducător al partidului, care va trebui să asigure conducerea unitară și conștientă a tuturor proceselor revoluționare, să acționeze cu hotărîre împotriva vechiului, ce nu mai corespunde cerințelor dezvoltării sociale, să sesizeze noul și să-l promoveze cu curaj și fermitate în toate domeniile de activitate. Pornind de la faptul că lupta între vechi și nou va continua să se manifeste în întreaga perioadă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului, că vor apărea continuu contradicții în diferite domenii de activitate, partidului îi revine rolul de a sesiza la timp apariția diferitelor contradicții și de a acționa pentru înlăturarea lor, de a da curs și asigura afirmarea cu putere a noului, de a acționa pentru dezvoltarea continuă a forțelor de producție, pentru perfecționarea relațiilor de producție și sociale, a organizării întregii societăți socialiste și comuniste pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și cunoașterii umane. *(Aplauze puternice).*

În noua etapă de dezvoltare, partidul nostru va acționa, de asemenea, pentru creșterea rolului statului în conducerea unitară, pe baza planului național, a întregii activități economico-sociale. Așa cum se subliniază în Programul partidului, făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului nu se pot realiza la întîmplare, la bunul plac ; este necesară o temeinică planificare pentru dezvoltarea armonioasă a tuturor sectoarelor de activitate, a tuturor laturilor vieții economico-sociale. Întreaga activitate economico-socială trebuie să se desfășoare pe baza planului național unic, care să asigure unirea eforturilor materiale și umane într-o singură direcție, să asigure triumful — cu cît mai puține greutăți — a noii orînduiri sociale, a comunismului. *(Aplauze puternice).*

Avem pentru aceasta tot ceea ce este necesar. În primul

rînd, după cum se știe, au triumfat noile relații de producție în toate domeniile de activitate, au fost lichidate cu desăvîrșire clasele exploatatoare ; avem proprietatea socialistă, de stat și cooperatistă, care se îmbină în mod armonios și asigură înfăptuirea obiectivelor mărețe trasate de Congresul al XI-lea. Ne-am condus și ne conducem permanent după ideile afirmate cu mult timp în urmă de Lenin — dar care își păstrează valabilitatea și în condițiile noastre — că socialismul nu se poate construi decît prin organizarea unitară a tuturor sectoarelor de activitate, prin crearea și întărirea proprietății socialiste — de stat sau cooperatiste — în toate domeniile. În condițiile existenței și păstrării concomitente a proprietății socialiste și a micii proprietăți — care generează zi de zi capitalism — nu se poate construi socialismul și comunismul ! *(Aplauze)*. Îi rog pe prietenii noștri din țările în curs de dezvoltare să nu-mi ia în nume de rău, dar am subliniat această idee nu atît pentru România, care a depășit o asemenea etapă, ci pentru acele țări care, în număr tot mai mare, își afirmă dorința de a păși pe calea noii orînduiri sociale.

În perioada făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, un rol tot mai important are activitatea teoretică, ideologică și politică, munca educativă de formare a omului nou, constructor conștient al noii orînduiri sociale. Fără nici o îndoială că pentru realizarea acestei orînduiri sînt necesare nu numai mijloace materiale, ci, în primul rînd, transformarea omului. Pînă la urmă, omul este forța hotărîtoare a tuturor transformărilor revoluționare din societate, din lume. Omului trebuie să-i acordăm deci toată atenția, transformării lui. Trebuie să asigurăm crearea omului de tip nou, revoluționar, combativ, ferm, care să asigure făurirea noii orînduiri sociale ! *(Aplauze puternice).*

Trebuie să avem permanent în vedere că afirmarea revoluției tehnico-științifice în toate domeniile se poate realiza numai odată cu transformarea revoluționară a întregii societăți, cu afirmarea în viață a principiilor eticii și echității socialiste, cu formarea omului nou, făuritor conștient al propriei sale istorii. Iată de ce învățămîntul de partid, întregul nostru învățămînt, dealtfel, trebuie să aibă un rol tot mai activ în formarea cadrelor de partid și de stat cu o înaltă pregătire ideologică, în stare să stăpînească temeinic concepția materialist-dialectică și istorică despre lume, să înțeleagă schimbările care au loc permanent în societatea noastră și pe plan mondial, să acționeze în concordanță cu legile dezvoltării sociale în vederea transformării revoluționare a societății și a lumii.

Am vizitat astăzi Academia dumneavoastră. Fără îndoială că, față de ce era cu cîțiva ani în urmă — să spun acum 5 ani, ținînd seama că tovarășul Răutu a făcut această comparație —, s-au realizat multe. Într-adevăr, Academia „Ștefan Gheorghiu" a devenit un puternic centru de formare și pregătire a cadrelor pentru toate domeniile de activitate.

Vă rog să mă iertați că nu am avut cînd să mă pregătesc pentru o critică serioasă la adresa lipsurilor Academiei. *(Animație, aplauze)*. Mi-ar fi cerut timp mai mult să studiez, mai îndeaproape, activitatea Academiei și am avut multe probleme de rezolvat în ultima vreme. Totuși, neabordînd acum în acest mod activitatea dumneavoastră, cred că înșiși tovarășii din Academie vor înțelege că mai sînt încă multe lucruri de îmbunătățit. Sper că vor ține seama de necesitatea unei analize mai temeinice a ceea ce s-a făcut pînă acum, a ceea ce este bun, a ceea ce este negativ și vor lua măsuri — acolo unde depinde de ei — pentru a perfecționa activitatea sau vor face propuneri — acolo unde trebuie să capete aprobare — pentru a aduce îmbunătățirile necesare.

Dorim ca Academia „Ștefan Gheorghiu" să joace un rol tot mai important în formarea cadrelor, să acorde mai multă atenție problemelor actuale ale dezvoltării societății noastre, imprimării unui spirit combativ, revoluționar în activitatea cadrelor noastre de partid. Trebuie să fie tuturor clar că nu a încetat procesul revoluționar în România, că el se dezvoltă pe o treaptă superioară. De aceea, comuniștii trebuie să rămînă permanent revoluționari, să devină și mai fermi, pe măsura mersului înainte spre comunism, dacă vor să-și îndeplinească rolul de avangardă în conducerea poporului în această măreață operă. *(Aplauze puternice)*.

Am elaborat un Program, un Cod al normelor de etică și echitate socialistă. Nu este însă suficient aceasta, nu este îndeajuns ca ele să fie studiate în Academie sau în alte forme de învățămînt. Este necesar să ne gîndim — și aș dori ca Academia să aibă un rol activ în aceasta — să începem să organizăm viața în concordanță cu Programul și cu normele de etică și echitate socialistă. Numai așa, învățămîntul nostru de partid își va îndeplini rolul important ce-i revine în viața noastră socială.

După cum vedeți, mă opresc mai mult la problemele de ordin teoretic și ideologic. Nu abordez problemele activității de conducere economică — deși sînt foarte importante — pentru că ele au fost pe larg abordate la Congresul partidului. Consider însă că am rămas ceva în urmă și trebuie să acordăm mai multă atenție problemelor teoretice, ideologice, ridicării nivelului politic al comuniștilor, al cadrelor, al tuturor oamenilor muncii. *(Aplauze puternice)*.

Avem în vedere ca activitatea Academiei „Ștefan Gheorghiu" să fie mai strîns împletită cu cea a Academiei de științe sociale și politice. Trebuie să se realizeze o inte-

grare reală între Academia „Ștefan Gheorghiu" și Academia de științe sociale și politice, un rol mai mare revenind în activitatea de cercetare în domeniul științelor sociale Academiei „Ștefan Gheorghiu". De asemenea, dorim ca în viitor să realizăm o unitate deplină în predarea unor științe sociale, cum este, de exemplu, filozofia, prin realizarea unui for unic de îndrumare a predării acestor științe în întreaga țară. Și aici, Academia „Ștefan Gheorghiu" trebuie să joace un rol mai activ. Pornim de la considerentul că Academia „Ștefan Gheorghiu" își desfășoară activitatea sub conducerea nemijlocită a Comitetului Central al partidului, că predarea științelor sociale în întreaga țară, în toate formele de învățămînt, trebuie să se desfășoare pe baza unei concepții unitare.

Este de înțeles că la baza întregului învățămînt de partid și de stat, dealtfel, trebuie să stea Programul partidului, hotărîrile Congresului al XI-lea, care constituie expresia marxismului creator în România. Activitatea de formare a cadrelor, de înarmare ideologică a întregului partid trebuie să fie pătrunsă de un spirit militant, combativ, revoluționar. Se impune să fie desfășurată o luptă hotărîtă împotriva oricăror concepții și mentalități burgheze, retrograde. Trebuie să nu admitem sub nici o formă, în nici un sector al învățămîntului nostru — am în vedere și învățămîntul de stat — manifestarea concepțiilor și a filozofiei reacționare.

Poate ar fi bine să abordăm aici o anumită problemă. Fără îndoială că avem încă multe de făcut în acest domeniu, că trebuie să fim mult mai activi în lupta politică, ideologică, împotriva concepțiilor vechi. Nu trebuie să uităm nici un moment că în lume există încă imperialism, forțe reacționare, fascism, deci concepții reacționare, anticomuniste foarte active. Noi trebuie să participăm în mod ferm și consecvent la lupta împotriva tuturor acestor manifestări, sub orice formă ar apărea ele, nu numai pe plan național, ci și pe plan internațional. Consider însă că nu trebuie să punem sub emblema anticomunismului o serie de concepții progresiste, democratice sau pe aceia care emit anumite critici la adresa noastră. Anticomunismul se manifestă ca instrument în mîinile reacțiunii, ale fascismului, ale imperialismului, slujind politica de clasă a acestora, dominația și asuprirea altor popoare. Nu trebuie să cădem în greșeala de a vedea în manifestarea diferitelor păreri, în interpretarea diferită a unei probleme, în diversitatea formelor de trecere spre socialism — care există și vor exista întotdeauna, inclusiv în societatea comunistă, cît timp va gîndi omul — tendințe dușmănoase, pe care să le etichetăm drept anticomunism. Aceasta nu ar face decît să dăuneze cauzei progresului, să întărească reacțiunea, să împiedice lupta împotriva adevăratului anticomunism, cu caracter profund reacționar, imperialist. *(Vii aplauze).*

Academia „Ștefan Gheorghiu" trebuie să se afle în primele rînduri ale luptei pentru afirmarea cu putere, în toate domeniile de activitate, a concepției materialist-dialectice, a marxism-leninismului, a ideologiei revoluționare a partidului nostru. În următorii ani, Academiei „Ștefan Gheorghiu", învățămîntului de partid în general le revin sarcini de mare răspundere în formarea miilor de cadre de conducere necesare diferitelor sectoare de activitate. Se impune, de asemenea, un efort mai susținut pentru dezvoltarea științei conducerii economiei, a conducerii întregii vieți sociale, în concordanță cu cerințele transformării revoluționare a societății românești. Este necesar, totodată, ca, odată cu studierea temeinică a schimbărilor care au loc în țara noastră, să se acorde o mai mare atenție fenomenelor și transformărilor revoluționare care au loc în lumea contemporană. Trebuie să avem permanent în vedere că între politica internă și cea internațională a partidului nos-

tru există o strînsă unitate dialectică. Numai ținînd seama de tendințele care au loc în dezvoltarea societății omenești, în raportul de forțe pe arena mondială, vom putea asigura înfăptuirea cu succes a sarcinilor trasate de Congresul al XI-lea al partidului ; în același timp, mersul înainte al patriei noastre pe calea socialismului va spori contribuția României, a partidului nostru la întărirea forțelor socialismului și progresului, la cauza colaborării și păcii în lume.

În activitatea politico-ideologică va trebui să acordăm un loc corespunzător educării cadrelor, a întregului partid în spiritul solidarității internaționale cu țările socialiste, cu partidele comuniste și muncitorești, cu forțele progresiste, de eliberare națională, cu forțele revoluționare de pretutindeni, cu forțele antiimperialiste, democratice din întreaga lume. Trebuie să ținem permanent sus steagul solidarității și conlucrării cu forțele revoluționare și progresiste mondiale. Aceasta a caracterizat întotdeauna mișcarea democratică, progresistă, revoluționară din țara noastră, lupta P.C.R. Nemaivorbind de perioada mai veche, de participarea la Comuna din Paris, la atîtea și atîtea lupte revoluționare, mișcarea noastră muncitorească s-a întrajutorat și a conlucrat activ în acest secol, precum și astăzi, cu forțele progresiste de pretutindeni, a acordat și a primit sprijin în lupta pentru construcția socialismului. Această întrajutorare între țări, între partide și organizații egale în drepturi, pe baza principiului respectului și stimei reciproce, constituie chezășia celui mai puternic internaționalism, garanția unității și forței de neînvins a mișcării revoluționare, a luptei de eliberare a popoarelor. *(Aplauze puternice).*

Se impune, de asemenea, să asigurăm abordarea într-un spirit revoluționar, creator a schimbărilor internaționale, ce demonstrează permanent că vechea orînduire, bazată pe asuprire și inegalitate socială și națională, este condamnată dispariției, trebuie să facă loc orînduirii noi, socialiste, întemeiate pe relații noi, de egalitate, respect și colaborare liberă între națiuni.

Analizînd temeinic schimbările în raportul de forțe pe plan mondial, tendințele dezvoltării societății, trebuie să tragem concluzii corespunzătoare cu privire la activitatea internațională a partidului și statului nostru de dezvoltare continuă a colaborării cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. În acest spirit, este necesar să acționăm cu putere pentru afirmarea noii ordini economice și politice internaționale, a principiilor de deplină egalitate în drepturi, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state. Să acționăm cu fermitate pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale, pe bogățiile naționale, de a se dezvolta liber și independent, potrivit voinței și aspirațiilor proprii de bunăstare și fericire. *(Aplauze puternice).*

În legătură cu marile transformări economice, sociale și politice, cu schimbările în raportul de forțe ce se produc în lumea contemporană, aș dori să mă refer la problema, deosebit de importantă, a modului în care sînt interpretate uneori cauzele acestor schimbări, ce continuă să se manifeste sub ochii noștri și care determină — într-o fază de început, desigur — cursul spre destindere, colaborare și pace. Pentru a înțelege just factorii care stau la baza acestor schimbări, a întregii dezvoltări internaționale, este necesar să avem în vedere ansamblul contradicțiilor pe care le generează lumea contemporană, precum și factorii ce influențează ascuțirea lor tot mai evidentă. Înțelegerea proceselor istorice actuale cere să privim viața internațională,

evenimentele nu ca rezultat al unor acte și acțiuni cu caracter întîmplător, nu ca expresie a manifestării voinței unor persoane, oricît de bine intenționate ar fi acestea. Analiza științifică, marxist-leninistă a realității reliefează în modul cel mai convingător că schimbările ce se produc în lume au la origine acțiunea legităților sociale obiective, ce se manifestă cu putere, independent de voința oamenilor. Teoria noastră revoluționară demonstrează în mod incontestabil că nu voința subiectivă a unor personalități este aceea care schimbă cursul dezvoltării omenirii, ci, dimpotrivă, intențiile și actele oamenilor sînt determinate de legile inexorabile ale progresului istoric. Numai în măsura în care personalitățile înțeleg tendințele obiective ale acestor legi, necesitățile imperioase ale mersului înainte al societății, ele pot aduce o contribuție pozitivă la transformarea lumii, la înfăptuirea aspirațiilor și idealurilor înaintate ale omenirii, ale fiecărei națiuni în parte.

În evoluția progresistă a societății omenești, contribuția decisivă o aduc masele largi populare, lupta lor conștientă pentru făurirea propriei istorii, în concordanță cu cerințele legităților obiective ale dezvoltării sociale. Iată de ce, înfățișînd țelurile majore ale vieții internaționale contemporane, cum sînt : realizarea securității europene, dezarmarea generală, și în primul rînd dezarmarea nucleară, lichidarea focarelor de încordare și război și generalizarea metodei soluționării problemelor pe cale politică, pașnică, instaurarea unor relații noi, democratice, între state, partidul nostru atrage atenția că toate acestea nu se pot îndeplini doar prin actele unor personalități, datorită bunăvoinței unor guverne, ci, în primul rînd, prin lupta unită, energică și hotărîtă a maselor populare, care pot și trebuie să influențeze cursul evenimentelor, să determine guvernele, conducătorii statelor să acționeze în concordanță cu năzuințele popoarelor, ale omenirii, de colaborare, pace

și progres. *(Vii aplauze).* După părerea noastră, înțelegerea justă a rolului luptei maselor populare în lumea de azi are o importanță esențială pentru continuarea cursului destinderii, pentru dezvoltarea liberă și independentă a fiecărei națiuni, pentru asigurarea progresului social al fiecărui popor și instaurarea păcii și colaborării internaționale.

M-am referit la aceste probleme pornind de la necesitatea ca Academia „Ștefan Gheorghiu", toți cei care lucrează pe tărîmul ideologiei, al propagandei să dea o atenție deosebită studierii și interpretării cauzelor social-politice ale schimbărilor ce se produc în viața internațională, punînd în centrul preocupărilor analiza științifică a rolului maselor populare în dezvoltarea omenirii contemporane.

În această lumină se impune să fie intensificată participarea noastră la rezolvarea marilor probleme care frămîntă omenirea și de care depinde evoluția vieții internaționale, să sporească rolul nostru în acțiunea de unire a forțelor progresiste de pretutindeni, a tuturor popoarelor în scopul impunerii unei politici noi, bazate pe egalitate și echitate, creării condițiilor pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Este de la sine înțeles că partidul nostru trebuie să aducă o contribuție activă și originală la analizarea și interpretarea științifică, justă a tuturor problemelor care apar ca urmare a schimbărilor revoluționare ce au loc în lume. În această direcție trebuie să pornim de la faptul că dezvoltarea teoriei revoluționare marxist-leniniste nu se poate realiza decît pe baza activității desfășurate de către fiecare partid revoluționar. Marxism-leninismul nu este o dogmă elaborată o dată pentru totdeauna, el se înnoiește și se dezvoltă continuu, odată cu dezvoltarea economico-socială, cu transformările revoluționare ce se petrec în lume. De aceea, fiecare partid poate și trebuie

să-şi aducă contribuţia activă la îmbogăţirea concepţiei revoluţionare despre lume şi viaţă.

În această ordine de idei, reţine atenţia faptul că în abordarea unor probleme se încearcă, uneori, să se nesocotească realităţile, sensul dezvoltării istorice a societăţii. În acest sens m-aş referi la felul cum este tratat cîteodată rolul naţiunii, problema naţională în general. Uneori se fac încercări de a se nega sau subaprecia rolul istoric al naţiunii în actuala epocă de dezvoltare a societăţii, în făurirea socialismului şi în trecerea spre comunism. Aceasta îi face pe unii ca, pornind de la negarea sau subaprecierea rolului naţiunii, să pună sub semnul egalităţii preocuparea pentru dezvoltarea şi afirmarea naţiunii şi naţionalismul, etichetînd apoi acest aşa-zis naţionalism drept anticomunism. Acest raţionament este profund greşit şi dăunător ; el duce, de fapt, la slăbirea preocupării pentru afirmarea relaţiilor de egalitate între naţiuni tocmai acum, cînd, sub ochii noştri, are loc un uriaş proces de eliberare naţională, de formare a zeci şi zeci de naţiuni, de state independente, naţionale. Un asemenea raţionament duce, în mod inevitabil, la cosmopolitism, la slăbirea colaborării şi prieteniei între popoare.

După cum se ştie, partidul nostru porneşte în mod ferm de la concepţia că, în actuala etapă, cît şi în întreaga epocă de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi de trecere spre comunism, inclusiv multă vreme în societatea comunistă însăşi, naţiunea va avea de jucat un rol important. De aceea facem totul pentru a asigura afirmarea cu putere a caracteristicilor noi ale naţiunii socialiste, în cadrul căreia nu mai există clase exploatatoare, din care dispar antagonismele de clasă şi are loc un amplu şi permanent proces de apropiere între clase şi categorii sociale, între munca fizică şi cea intelectuală, între oraş şi sat, de omogenizare a societăţii. În acest mod se formează o naţiune nouă, de oameni egali în drepturi, animaţi de aceleaşi interese şi idealuri.

În acelaşi timp, partidul nostru înfăptuieşte neabătut politica marxist-leninistă de deplină egalitate în drepturi între toţi oamenii muncii, fără deosebire de naţionalitate, considerînd că soluţionarea problemelor legate de existenţa naţionalităţilor conlocuitoare într-o ţară sau alta constituie parte integrantă a politicii fiecărui stat, a luptei sale pentru transformarea revoluţionară a societăţii, pentru unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii într-o direcţie unică. Noi considerăm că deplina egalitate în drepturi între toţi cetăţenii, fără deosebire de naţionalitate, constituie o necesitate obiectivă pentru mersul ferm înainte pe calea făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi a comunismului în România. Aşa cum deplina egalitate în drepturi între naţiuni, între toate popoarele constituie chezăşia succesului luptei pentru o nouă ordine economică şi politică, pentru progres social, pentru victoria socialismului şi comunismului în lume. *(Vii aplauze)*.

O importanţă deosebită prezintă dezvoltarea gîndirii şi cercetării în domeniul ştiinţelor istorice. Aceasta cu atît mai mult cu cît, în prezent, în lume se formulează tot felul de interpretări denaturate, falsificatoare ale unor procese şi realităţi istorice, în scopul justificării unor stări de lucruri inechitabile atît din trecut, cît şi din prezent. Astfel, pe plan mondial se fac frecvente încercări de a prezenta istoria dominaţiei imperialiste, colonialiste, politica de asuprire şi jefuire a altor popoare, promovată timp de secole, drept manifestări progresiste, care au venit în sprijinul dezvoltării popoarelor asuprite. Dezmembrarea unor state, divizarea arbitrară a unor popoare sînt prezentate, de asemenea, drept expresii ale unor necesităţi istorice, iar rezultatele unor asemenea situaţii artificial

create sînt teoretizate şi interpretate ca un proces firesc de formare a unor naţiuni distincte. Se practică, de asemenea, elogierea şi chiar preamărirea acţiunilor unor cercuri conducătoare reacţionare din trecut, dîndu-li-se certificate care ar atesta aşa-zisul lor caracter „progresist", „eliberator".

În aprecierea acestor denaturări, în întreaga analiză a dezvoltării istorice a popoarelor trebuie să pornim neabătut de la principiile fundamentale ale concepţiei materialismului dialectic şi istoric, de la Programul partidului nostru, care, fără să neglijeze însemnătatea personalităţilor progresiste în viaţa naţiunilor, subliniază cu putere rolul hotăritor al maselor populare în făurirea istoriei, în dezvoltarea ascendentă a societăţii omeneşti. Partidul nostru a condamnat şi condamnă politica de subjugare şi dominaţie a altor popoare, indiferent în ce condiţii şi sub ce formă s-a manifestat şi se mai manifestă aceasta în lume. Experienţa istorică ne învaţă că dezmembrarea unor ţări, fărîmiţarea unor naţiuni au reprezentat totdeauna o frînă în calea dezvoltării sociale, au împiedicat popoarele să-şi afirme cu putere energiile şi capacitatea creatoare în lupta pentru progres social, pentru civilizaţie şi bunăstare.

Iată de ce este necesar ca cercetătorii în domeniul ştiinţelor istorice, toţi cei care lucrează pe frontul activităţii ideologice şi de propagandă să acţioneze pentru promovarea unei concepţii istorice cu adevărat revoluţionare, care să permită interpretarea justă, marxist-leninistă, a tuturor proceselor şi evenimentelor internaţionale. Totodată, studiul istoriei trebuie să ducă la desprinderea unor concluzii pentru activitatea practică în lupta împotriva politicii de dominaţie imperialistă, colonialistă şi neocolonialistă, pentru apărarea şi promovarea dreptului popoarelor la viaţă liberă, la afirmarea nestingherită a

fiinţei lor naţionale, la dezvoltarea lor progresistă, corespunzător voinţei proprii, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Nu doresc să mă opresc acum la alte probleme ale dezvoltării contemporane. Ele au fost, în linii generale, abordate la Congresul al XI-lea, sînt analizate în cadrul Programului elaborat de acest Congres. Doresc însă să subliniez încă o dată necesitatea de a acorda mai multă atenţie muncii politico-ideologice, de a imprima un spirit combativ, ferm în întreaga activitate teoretică-ideologică a partidului. În activitatea ideologică trebuie să avem permanent în vedere necesitatea imperioasă a înnoirii şi dezvoltării continue a concepţiei materialismului dialectic şi istoric, a socialismului ştiinţific, a teoriei despre revoluţie şi construcţia socialismului. După cum se ştie, marii teoreticieni ai proletariatului — Marx, Engels, Lenin — au manifestat o atitudine deosebit de fermă şi combativă împotriva oricăror încercări de prezentare a teoriei revoluţionare ca o dogmă dată odată pentru totdeauna, ridiculizînd pe cei ce făceau asemenea încercări. Ei au considerat întotdeauna teoria revoluţionară ca o călăuză în acţiune, ca un instrument de luptă, cerînd îmbogăţirea şi dezvoltarea ei în raport cu schimbările neîntrerupte ale vieţii, ale practicii luptei sociale. Cu atît mai mult astăzi — în epoca celei mai profunde revoluţii tehnico-ştiinţifice, cînd cunoaşterea umană a căpătat dimensiuni fără precedent, cînd ştiinţele aduc noi şi noi date cu privire la materialitatea lumii, la dezvoltarea dialectică a societăţii — se impune un efort constant pentru înnoirea continuă a concepţiei revoluţionare a proletariatului. Aceasta este o necesitate imperioasă a luptei pentru transformarea progresistă a societăţii, pentru înarmarea clasei muncitoare, a forţelor înaintate de pretutindeni în vederea făuririi unei lumi mai bune şi mai drepte pe

planeta noastră. Teoria revoluționară trebuie să ofere acestor forțe un răspuns clar la problemele dezvoltării sociale contemporane, o orientare limpede, care să lumineze calea popoarelor în lupta pentru libertate și dreptate socială, pentru trecerea spre socialism și comunism. *(Aplauze puternice).* Iată de ce dorim ca Academia „Ștefan Gheorghiu", întregul învățămînt ideologic să acționeze permanent pentru a-și spori contribuția la dezvoltarea creatoare a concepției noastre despre lume, a gîndirii social-politice a partidului nostru.

Doresc să atrag atenția cu acest prilej că în acest spirit trebuie studiate și documentele Congresului al XI-lea, Programul partidului nostru și alte documente. Acest studiu nu trebuie înțeles în nici un caz în sensul învățării pe de rost a unor teze, al însușirii lor mecanice. Studierea documentelor Congresului al XI-lea trebuie să ducă la însușirea de către cadrele de conducere, de către toți comuniștii a spiritului creator, novator al partidului nostru. Aceștia trebuie să studieze și să cerceteze fenomenele și schimbările care au loc în lume, astfel încît studiul să-i înarmeze în munca practică, să-i ajute în dezvoltarea gîndirii revoluționare, a capacității de înțelegere a realității, să le stimuleze pasiunea revoluționară pentru nou. Însușirea acestor documente istorice va contribui, în felul acesta, la victoria deplină a politicii partidului nostru de transformare revoluționară a societății, la creșterea rolului conducător al partidului în societate, la edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate și crearea condițiilor în vederea trecerii în viitor spre comunism în România. Era la un moment dat la noi obiceiul ca, atunci cînd apărea o problemă grea, unii tovarăși să se ducă la lucrările lui Marx, Engels, Lenin — pe atunci și ale lui Stalin — pentru a căuta răspuns — în gîndirea și practica de acum 100 sau 50 de ani — la

ceea ce trebuia rezolvat în România. Fără îndoială că nici Marx și nici Lenin nu gîndiseră pentru ei, și deci nu puteau oferi soluții pentru problemele practice din țara noastră. De aceea, acești tovarăși au și adoptat uneori concluzii și măsuri dăunătoare pentru construcția socialistă din țara noastră. Atrag atenția asupra acestui lucru pentru că în studierea clasicilor, ca și a documentelor partidului nostru nu trebuie să căutăm răspuns de-a gata la problemele concrete ale activității de fiecare zi. Trebuie să învățăm cum să studiem, cum să abordăm problemele în spirit revoluționar, materialist-dialectic, marxist-leninist, spre a găsi continuu soluțiile pe care le impune viața. Numai așa vom fi cu adevărat marxiști-leniniști, numai așa vom fi cu adevărat și vom rămîne revoluționari tot timpul. *(Aplauze puternice).* Nu trebuie să uităm nici un moment că marxism-leninismul este o teorie revoluționară, că numai acționînd permanent în spirit revoluționar, analizînd fenomenele pe baza concepției materialist-dialectice și istorice, vom putea înțelege just atît necesitățile dezvoltării economico-sociale a patriei noastre, cît și tendințele și direcțiile de dezvoltare internațională. Numai astfel vom putea elabora în mod just linia politică generală, vom putea desfășura cu succes activitatea practică în concordanță cu această linie, cu cerințele dezvoltării sociale. Acționînd în acest fel, vom putea asigura realizarea în bune condiții a Programului adoptat de Congresul al XI-lea, vom spori contribuția partidului și poporului nostru la cauza generală a socialismului, progresului social și păcii în lume. Aș dori să exprim convingerea că Academia „Ștefan Gheorghiu", cadrele didactice, studenții, cursanții, toate formele învățămîntului de partid se vor strădui să-și însușească în acest fel concepția despre lume și viață a partidului nostru, documentele elaborate de Congresul al XI-lea. Aceasta va duce la

creşterea rolului Academiei în formarea cadrelor de conducere pe linie de partid şi de stat, pentru toate sectoarele societăţii, în întreaga activitate teoretică şi ideologică a partidului nostru. Aceasta se va resimţi în faptul că studenţii şi cursanţii de azi — activiştii pe tărîm practic de mîine, inclusiv în munca ideologică — vor aduce o contribuţie sporită, vor avea un rol tot mai important în realizarea sarcinilor de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice).*

Doresc să exprim convingerea că aprecierile date de Comitetul Central, înalta distincţie acordată Academiei „Ştefan Gheorghiu" vor constitui un permanent imbold pentru perfecţionarea în continuare a activităţii — ţinînd loc şi de critica pe care nu am făcut-o —, pentru sporirea contribuţiei Academiei la întreaga viaţă politico-ideologică a partidului şi statului nostru.

Cu această convingere, doresc să urez cadrelor didactice, studenţilor şi cursanţilor Academiei succese tot mai mari în activitatea viitoare, multă sănătate şi fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !" ; urale şi ovaţii prelungite. Cei prezenţi ovaţionează îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central al partidului, pentru secretarul general al partidului).*

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI UNIUNII NAŢIONALE PENTRU INDEPENDENŢA TOTALĂ A ANGOLEI, JONAS SAVIMBI, ŞI A DELEGAŢIEI PE CARE A CONDUS-O

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 31 martie 1975 —

Tovarăşe preşedinte al Uniunii Naţionale pentru Independenţa Totală a Angolei,

Stimaţi tovarăşi,

Aş dori să dau expresie sentimentelor de solidaritate şi de prietenie, să exprim satisfacţia noastră pentru vizita pe care o faceţi în România, pentru convorbirile pe care le-am avut cu acest prilej.

Aşa cum am arătat în convorbirile de astăzi, Partidul Comunist Român, România au acordat şi acordă un sprijin activ tuturor mişcărilor de eliberare naţională, tuturor popoarelor care se pronunţă pentru lichidarea dominaţiei străine, pentru dezvoltarea economico-socială independentă. Vedem în toate acestea o expresie a solidarităţii reciproce, a colaborării active a partidelor şi popoarelor noastre în lupta împotriva imperialismului, colonialismului şi neocolonialismului, pentru o politică nouă

de egalitate între toate naţiunile, de cooperare şi de pace în lume.

Am salutat cu multă bucurie realizarea acordului dintre cele trei mişcări de eliberare din Angola, constituirea guvernului de tranziţie, care deschide calea cîştigării depline a independenţei naţionale a poporului angolez. Am dori să vă urăm să obţineţi rezultate tot mai bune în consolidarea acestei colaborări, în cîştigarea deplină a independenţei naţionale şi apoi, pe calea dezvoltării economico-sociale independente, a asigurării bunăstării şi fericirii poporului prieten angolez.

Cu aceste sentimente de solidaritate şi de prietenie, doresc să ridic acest pahar şi să vă urez succese în activitatea dumneavoastră !

Pentru o bună colaborare între Partidul Comunist Român şi U.N.I.T.A., între popoarele noastre !

Pentru solidaritate, colaborare şi pace în lume ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DECLARAŢIEI COMUNE CU PRIVIRE LA VIZITA ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA A DELEGAŢIEI UNIUNII NAŢIONALE PENTRU INDEPENDENŢA TOTALĂ A ANGOLEI

— 1 aprilie 1975 —

Tovarăşe preşedinte al Uniunii Naţionale pentru Independenţa Totală a Angolei,

Tovarăşi,

Semnarea Declaraţiei comune, astăzi, constituie o expresie a relaţiilor de solidaritate şi de colaborare dintre Partidul Comunist Român şi Uniunea Naţională pentru Independenţa Totală a Angolei, a dorinţei de a extinde în viitor această colaborare între poporul român şi poporul angolez, care, în curînd, îşi va cîştiga pe deplin independenţa şi va trece la dezvoltarea sa economico-socială de-sine-stătătoare.

Aşa cum am menţionat în cursul convorbirilor pe care le-am avut, Partidul Comunist Român, poporul român au sprijinit şi sprijină activ lupta de eliberare naţională a tuturor popoarelor, au sprijinit activ şi lupta de eliberare a poporului angolez, întreţinînd relaţii de colaborare cu forţele politice care au organizat şi condus această luptă de eliberare.

După cum se ştie, în viaţa internaţională, în viaţa tu-

turor continentelor au loc schimbări mari în raportul de forțe. Crește voința popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a-și asigura dezvoltarea liberă, independentă și de a colabora strîns între ele, în interesul lor reciproc, al cauzei păcii în lume.

Dorim ca Declarația pe care am semnat-o împreună astăzi să constituie un document important al colaborării între partidele și popoarele noastre, un pas important spre dezvoltarea unor relații de colaborare multilaterală, pe calea dezvoltării economico-sociale independente, a ridicării bunăstării popoarelor noastre.

Doresc să vă urez dumneavoastră succese în activitatea viitoare, în întărirea și dezvoltarea colaborării între mișcările de eliberare națională din Angola, aceasta constituind garanția desfășurării cu succes a luptei pentru deplina independență și apoi pentru făurirea unei Angole puternice din punct de vedere economic, liberă și independentă.

Urez poporului prieten angolez multă fericire, prosperitate și succese în lupta sa pentru un viitor fericit și liber. *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT PRESEI ȘI RADIOTELEVIZIUNII FILIPINEZE

— 2 aprilie 1975 —

ÎNTREBARE : *Excelență, vizita dumneavoastră în Asia de sud-est vă va aduce în Filipine, ca primul șef de stat socialist ce vizitează această țară. În ce domenii de cooperare și asistență reciprocă se pot angaja Filipinele și România ? Ce acorduri în domeniile economic, social, științific și cultural se așteaptă a fi încheiate cu ocazia vizitei dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : Este o deosebită plăcere pentru mine de a putea, în cadrul călătoriei oficiale pe care o realizez în Asia de sud-est, să vizitez Filipinele. Fiind primul președinte al României și, prin coincidență, primul șef de stat socialist care vizitează frumoasa dumneavoastră țară, sper că aceasta va constitui un moment important în relațiile dintre țările noastre și aș dori să reprezinte, totodată, o contribuție la dezvoltarea în general a relațiilor dintre țările socialiste și Filipine. În cursul vizitei sper să ajung împreună cu președintele Marcos și cu guvernul țării dumneavoastră la identificarea unor posibilități de cooperare în domeniile petrolier, minier, agricol și, fără îndoială, în

domeniul asistenței tehnice, al colaborării culturale. Sînt în curs tratative — și sper că vor fi finalizate cu prilejul vizitei — pentru a realiza o Declarație comună și a încheia un acord de colaborare pe termen lung, un acord comercial și alte înțelegeri de cooperare tehnico-științifică și culturală între țările noastre. Prin aceasta, vizita va putea, într-adevăr, să marcheze un moment important în dezvoltarea viitoare a colaborării dintre România și Filipine, spre binele ambelor popoare, al cauzei colaborării și păcii în lume.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, cum reușește România să mențină ritmul realizărilor sale remarcabile în dezvoltarea socială și economică în condițiile schimbărilor grave ce au loc în politica și economia mondială?*

RĂSPUNS: Aș dori să menționez de la început că realizările României și ritmul înalt de dezvoltare economico-socială din ultimii ani, pe care îl menținem și în prezent, sînt nemijlocit legate de faptul să poporul român este pe deplin stăpîn pe destinele sale, își făurește orînduirea socialistă în mod conștient, asigurînd concentrarea și orientarea principalelor mijloace materiale și financiare, precum și a eforturilor poporului spre direcțiile hotărîtoare ale dezvoltării economico-sociale. Pentru a realiza acest ritm înalt, alocăm anual circa 33% din venitul național pentru dezvoltare, considerînd că aceasta este singura cale prin care un popor poate să lichideze rapid subdezvoltarea. Totodată, dezvoltăm larg relațiile de cooperare economică și tehnico-științifică cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu țările capitaliste dezvoltate, deci cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Extinderea acestei colaborări, așezarea relațiilor dintre state pe principii de egalitate, respect și avantaj reciproc constituie, de asemenea, un factor important în dezvoltarea economico-socială a popoarelor.

ÎNTREBARE: *Excelență, dorim să vă felicităm cu ocazia realegerii dumneavoastră în funcția de președinte al României. În legătură cu aceasta, vă rugăm dacă puteți să ne vorbiți despre planurile dumneavoastră de dezvoltare economică și socială, pentru următorii cinci ani, în special, și despre politica dumneavoastră externă și perspectivele relațiilor comerciale cu alte țări în curs de dezvoltare din Asia, Africa și America Latină.*

RĂSPUNS: Vă mulțumesc pentru felicitările pe care mi le-ați adresat.

În ce privește programul de dezvoltare economico-socială a României pentru următorii cinci ani, acesta a fost elaborat de Congresul al XI-lea al partidului, care a avut loc în noiembrie anul trecut. La baza dezvoltării în perioada următoare stă în continuare politica de industrializare, de dezvoltare armonioasă a tuturor sectoarelor economiei naționale, inclusiv a agriculturii, de repartizare teritorială rațională a forțelor de producție. Avem în vedere ca în următorii cinci ani să realizăm un asemenea progres economico-social, încît România să depășească stadiul de țară în curs de dezvoltare și să urce pe prima treaptă — ca să mă exprim așa — a țărilor dezvoltate.

După cum am menționat, acordăm o mare atenție relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare din Asia, Africa și America Latină. Avem de pe acum o serie de acorduri de cooperare, de creare a unor întreprinderi și societăți mixte într-un mare număr de țări în curs de dezvoltare.

În următorii cinci ani ne-am propus să extindem mult aceste relații de colaborare, considerînd că ele au

o importanță deosebită atît pentru accelerarea progresului economic și social al statelor noastre, cît și pentru dezvoltarea cu succes a luptei împotriva vechii politici de dominație imperialistă, colonialistă, neocolonialistă, pentru realizarea unei noi ordini economice și politice internaționale, bazată pe principiile egalității, respectului independenței, suveranității, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc. În general, vom dezvolta larg relațiile cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Pentru a asigura înfăptuirea acestui program, este necesară o politică de pace și colaborare internațională. Tocmai de aceea România acționează intens pentru securitate în Europa, pentru soluționarea problemelor litigioase dintre state, din diferite zone, pe calea tratativelor, pentru participarea tuturor țărilor — indiferent de mărime și de orînduirea lor socială — la viața internațională, la soluționarea tuturor problemelor majore ale lumii. Numai pe această cale vom avea condițiile necesare realizării programului ce ni-l propunem, se vor asigura tuturor națiunilor posibilități de dezvoltare economico-socială mai rapidă, se va putea înfăptui o politică de pace și colaborare internațională.

Aș dori să anticipez și să transmit poporului filipinez cele mai bune urări de prosperitate și bunăstare.

INTERVIU ACORDAT PRESEI ȘI RADIOTELEVIZIUNII TUNISIENE

— 2 aprilie 1975 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, este prima dumneavoastră vizită oficială în Tunisia după vizita președintelui Bourguiba în anul 1968 în România. Sînteți satisfăcut de evoluția relațiilor dintre Tunisia și România, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Desturian ? Care sînt sectoarele și domeniile în care relațiile dintre țările noastre ar putea cunoaște o și mai puternică dezvoltare ?*

RĂSPUNS : Aștept cu deosebită plăcere să mă reîntîlnesc cu președintele Bourguiba cu prilejul vizitei oficiale în Tunisia. Sper că această întîlnire va constitui un nou moment, după vizita președintelui Bourguiba, în dezvoltarea relațiilor dintre România și Tunisia, dintre popoarele noastre.

În ultimii ani, relațiile dintre țările noastre au cunoscut o dezvoltare ascendentă. S-au dezvoltat, de asemenea, raporturile dintre Partidul Comunist Român și Partidul Socialist Desturian. Fără îndoială, extinderea acestor relații, intensificarea schimburilor de vizite la diferite niveluri au avut o influență pozitivă pentru prietenia și colaborarea dintre popoarele noastre.

Nu aş putea însă să spun că nu mai există încă largi posibilităţi pentru extinderea acestei colaborări. De aceea, dorim ca în viitor să realizăm o extindere mai puternică a colaborării economice, a cooperării în producţie, în domeniul ştiinţei, tehnicii, învăţămîntului, culturii, să asigurăm o legătură tot mai strînsă între partidele noastre, ceea ce va servi pe deplin interesele ambelor popoare, cît şi cauza colaborării şi păcii în lume.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, puteţi să ne vorbiţi despre problemele pe care intenţionaţi să le abordaţi în discuţiile cu preşedintele Bourguiba ?*

RĂSPUNS : În cadrul convorbirilor cu preşedintele Bourguiba vom aborda, în primul rînd, problemele de interes comun cu privire la colaborarea economică, tehnică, ştiinţifică, culturală. Dar, fără îndoială, vom face şi un schimb de păreri asupra unor probleme complexe ale situaţiei internaţionale, în primul rînd ale situaţiei din Orientul Mijlociu, asupra căilor pentru realizarea unei păci trainice şi juste în această zonă.

ÎNTREBARE : *În ce context internaţional consideraţi posibil, domnule preşedinte, să se pună capăt subdezvoltării în lume, să se accelereze progresul economic şi social al ţărilor rămase în urmă ?*

RĂSPUNS : Lichidarea subdezvoltării constituie astăzi, după părerea mea, problema principală a vieţii internaţionale. Pentru soluţionarea în mod corespunzător a acestei probleme, pentru asigurarea progresului economic şi social mai rapid al popoarelor rămase în urmă se impune, în primul rînd, lichidarea vechilor relaţii de dominaţie imperialistă, colonialistă, neocolonialistă, realizarea unor raporturi de echitate şi colaborare, pe principiul deplinei egalităţi în drepturi. Sînt necesare eforturi susţinute din partea ţărilor în curs de dezvoltare, o preocupare mai susţinută pentru folosirea în interes propriu a bogăţiilor naţionale, intensificarea pregătirii cadrelor, care constituie factorul hotărîtor al dezvoltării în orice stat, şi, fără îndoială, realizarea unei cooperări mai strînse pe plan internaţional, în primul rînd între ţările în curs de dezvoltare, între acestea şi ţările socialiste, precum şi cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Cooperarea economică internaţională constituie, în actualele condiţii ale revoluţiei tehnico-ştiinţifice, un factor de importanţă deosebită pentru lichidarea subdezvoltării.

În acest cadru se pune şi problema unui ajutor mai substanţial din partea ţărilor dezvoltate pentru ţările în curs de dezvoltare, dar esenţială este realizarea unor raporturi echitabile, care să asigure preţuri corespunzătoare pentru materiile prime, să asigure accesul la tehnologiile moderne şi asistenţa tehnică în vederea dezvoltării pe baza celor mai noi cuceriri tehnico-ştiinţifice.

ÎNTREBARE : *După eşecul misiunii domnului Kissinger în Orientul Mijlociu, cum vedeţi dumneavoastră situaţia în această zonă ?*

RĂSPUNS : Eşecul misiunii secretarului de stat Kissinger în Orientul Mijlociu a creat o situaţie nouă, în care se accentuează pericolul unei agravări a raporturilor dintre statele din această zonă. De aceea, consider că sînt necesare eforturi susţinute din partea tuturor statelor în vederea soluţionării pe cale politică a conflictului din Orientul Mijlociu.

În acest sens, reluarea Conferinţei de la Geneva, cu participarea ţărilor interesate, inclusiv a Organizaţiei pentru Eliberarea Palestinei, precum şi a altor state, îndeosebi din Europa şi Africa, ar putea să aibă un rol

important în realizarea unui progres substanțial spre o pace trainică și justă.

În acest context, fără îndoială, vor trebui continuate eforturile și pe alte căi pentru a se ajunge la acorduri corespunzătoare, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum și la soluționarea problemei poporului palestinean, inclusiv a formării unui stat palestinean independent.

ÎNTREBARE: *Ca om politic care ați cunoscut în tinerețe dificultățile luptei revoluționare și care ați adus o mare contribuție la dezvoltarea actuală a României, v-am ruga să ne spuneți, domnule președinte, care a fost idealul politic urmărit de-a lungul întregii dumneavoastră vieți ?*

RĂSPUNS: Am început activitatea revoluționară în cadrul Partidului Comunist Român. Am militat întotdeauna pentru eliberarea socială și națională a poporului meu, pentru realizarea unei societăți în care oamenii muncii, poporul să fie pe deplin stăpîn pe destinele sale, să-și poată făuri o orînduire socială nouă, socialistă, care să-i asigure condiții de viață tot mai demnă, pe baza principiilor de dreptate și echitate socială. Aș putea să remarc cu satisfacție că aceste idealuri de dreptate și echitate socială, de libertate națională s-au realizat în bune condiții și poporul român obține succese tot mai mari în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, în ridicarea bunăstării sale materiale și spirituale.

ÎNTREBARE: *Care sînt, după părerea dumneavoastră, calitățile esențiale ale unui șef de stat pentru a putea învinge dificultățile de orice fel ?*

RĂSPUNS: Este o întrebare foarte grea, pentru că activitatea unui șef de stat este determinată, în primul rînd, de orînduirea socială din fiecare țară, de ceea ce își propune să realizeze. Fără îndoială, într-un fel se prezintă lucrurile pentru șefii de stat din țările socialiste sau din țările progresiste; alte sarcini își propun aceștia în țările cu o orînduire veche din punct de vedere economic și social.

Din punctul de vedere al relațiilor internaționale, consider însă că șefii de stat ar trebui să pornească permanent de la interesele popoarelor lor, ale întregii omeniri, de la necesitatea realizării unor relații noi, de egalitate, echitate, de respect al suveranității și neamestec în treburile altor state, de înfăptuire a unei colaborări în toate domeniile, în scopul unei păci trainice în lume. Aceasta cere, în primul rînd, să se țină seama de năzuințele maselor populare, pentru că nici un șef de stat nu-și poate, după părerea mea, îndeplini misiunea sa decît în măsura în care se identifică cu năzuințele de progres și bunăstare ale propriului său popor, cu cauza păcii și securității internaționale.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, care este condiția femeii în România și ce rol îi revine în cadrul programului de dezvoltare adoptat de Congresul al XI-lea al P.C.R. ?*

RĂSPUNS: Orînduirea socialistă a realizat deplina egalitate în drepturi a femeii în toate domeniile de activitate. Femeile participă astăzi, în deplină egalitate, la întreaga activitate economico-socială, la conducerea tuturor domeniilor de activitate în raport numai de capacitățile și posibilitățile pe care le au.

Aș dori să menționez că apreciem în mod deosebit contribuția și rolul pe care femeile din România le-au

avut și le au în întreaga dezvoltare economico-socială. În acest sens, și în realizarea Programului adoptat de Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, femeilor — ca tuturor cetățenilor patriei noastre — le revine un rol activ, deoarece societatea pe care noi o edificăm nu se poate realiza decît cu participarea întregului popor și se realizează pentru întregul popor. În acest sens, și femeile au un rol deosebit de important în dezvoltarea societății socialiste, în ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor.

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, ați declarat recent că problema Orientului Mijlociu necesită o soluție care trebuie să ia în considerare crearea unui stat palestinean. Cum vedeți dumneavoastră acest stat ?*

RĂSPUNS: România s-a pronunțat și se pronunță constant pentru soluționarea problemei din Orientul Mijlociu pe o bază de deplină egalitate între toate statele, care să asigure fiecărui popor dreptul la dezvoltarea liberă, independentă, la bunăstare și fericire. În acest context, considerăm că rezolvarea problemei poporului palestinean este un factor esențial pentru o pace trainică și justă în Orientul Mijlociu. Avem în vedere crearea în Cisiordania și Gaza a unui stat palestinean, urmînd ca palestinenii înșiși să determine caracterul acestui stat și relațiile lui viitoare cu celelalte state din zonă. Fără îndoială, un asemenea stat va trebui să colaboreze strîns cu celelalte țări arabe în formele în care vor ajunge la înțelegere ele însele și să stabilească treptat raporturi corespunzătoare de colaborare și cu Israelul.

Aș dori, în încheiere, prin intermediul dumneavoastră, să urez poporului prieten tunisian bunăstare și fericire, realizarea tuturor năzuințelor sale.

SCRISOARE ADRESATĂ TUTUROR CELOR CARE AU FELICITAT PE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, CU PRILEJUL REALEGERII SALE ÎN FUNCȚIA DE PREȘEDINTE AL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 3 aprilie 1975 —

Doresc să exprim pe această cale cele mai vii mulțumiri oamenilor muncii, activiștilor de partid și de stat, organizațiilor de partid și obștești, ministerelor și instituțiilor de stat, tuturor cetățenilor patriei noastre care — prin telegrame și scrisori — mi-au adresat felicitări și urări cu prilejul realegerii mele în funcția de președinte al Republicii Socialiste România. Consider aceste manifestări drept o expresie a atașamentului și încrederii întregii noastre națiuni în Partidul Comunist Român — care m-a crescut și m-a format ca militant revoluționar —, în politica internă și externă a statului nostru, pe care o voi sluji întotdeauna cu neclintită credință, cu hotărîrea de a face totul pentru a asigura transpunerea în viață a Programului partidului, triumful măreților idealuri ale socialismului și comunismului în România.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE MAIESTĂȚILE-LOR IMPERIALE, ÎMPĂRATUL HIROHITO ȘI ÎMPĂRĂTEASA NAGAKO, ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 4 aprilie 1975 —

Pentru mine și pentru soția mea este o deosebită plăcere să facem această vizită în Japonia — frumoasa „Țară a Soarelui Răsare" —, să adresăm, cu acest prilej, Maiestății-Voastre imperiale și împărătesei Nagako salutul nostru călduros și cele mai bune urări.

Prețuim mult străvechiul popor japonez, cu o atît de bogată istorie și cultură, cunoscut pentru talentul și hărnicia sa, pentru contribuția deosebită adusă la progresul civilizației umane. Cunoaștem, de asemenea, realizările de astăzi ale poporului dumneavoastră, care au făcut din Japonia una din cele mai dezvoltate țări ale lumii din punct de vedere industrial.

Între România și Japonia au existat străvechi legături prietenești. Încă de acum trei secole, cărturarul român Nicolae Milescu, călătorind în această parte a lumii, făcea cunoscute poporului român, într-o amplă lucrare, viața și obiceiurile poporului „vestitei și marii insule a japonezilor". Știm că și cărturarii japonezi s-au preocupat de cunoașterea poporului român, a culturii sale, a luptei sale pentru libertate și independență. În epoca con-

temporană, cînd popoarele noastre s-au dezvoltat pe multiple planuri ale progresului economic, științific și tehnic, cunoașterea reciprocă româno-japoneză s-a adîncit și intensificat. S-au extins, totodată, relațiile de colaborare reciproc avantajoasă între țările noastre. Vizita noastră aici constituie o expresie grăitoare a acestor relații, a dorinței comune de a asigura evoluția lor ascendentă.

Venim în țara dumneavoastră într-o epocă în care omenirea este confruntată cu probleme tot mai complexe, legate de abolirea vechilor raporturi de dominație și asuprire, de necesitatea înlăturării războiului din viața internațională, de lichidarea subdezvoltării și oprirea cursei înarmărilor. Popoarele își manifestă tot mai pregnant voința de a asigura destinderea și colaborarea internațională, de a instaura în lume relații noi, întemeiate pe egalitate și echitate, pe respectul dreptului suveran al fiecărei națiuni de a se dezvolta potrivit propriei voințe.

Îmi exprim convingerea că această vizită se va înscrie ca un moment istoric în dezvoltarea relațiilor româno-japoneze, ca o contribuție la cauza înțelegerii și colaborării pașnice între popoare, la instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Vă invit să toastăm în sănătatea Maiestăților-Lor, împăratul Hirohito și împărăteasa Nagako ; pentru prosperitatea și fericirea poporului japonez !



CUVÎNT
ÎN CADRUL DEJUNULUI DE LUCRU OFERIT ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANŢI DE FRUNTE AI CERCURILOR ECONOMICE JAPONEZE

Cu prilejul vizitei în Japonia

— *5 aprilie 1975* —

Între ţările noastre s-au dezvoltat în ultimul timp relaţii bune; mulţi dintre dumneavoastră colaboraţi cu diferite întreprinderi din România. Astăzi am început convorbirile cu primul ministru. Am discutat cum să extindem colaborarea dintre ţările noastre şi, desigur, în acest cadru companiile şi dumneavoastră aveţi un rol principal. Noi am dori să realizăm în cursul acestei vizite o serie de colaborări cît mai bune cu putinţă. Deci, sper că vom folosi cît mai bine acest dejun de lucru, pentru ca vizita noastră, convorbirile de pînă acum, şi care vor continua, să pună bazele unei largi colaborări.

CUVÎNT
LA CENTRUL JAPONEZ DE RADIOTELEVIZIUNE „NIPPON HOSO KYOKAI" (N.H.K.)

Cu prilejul vizitei în Japonia

— *5 aprilie 1975* —

Mi-a făcut o deosebită plăcere să aud că între Radioteleviziunea română şi cea japoneză există de pe acum o colaborare strînsă.

Aş dori să vă mulţumesc pentru faptul că, prin intermediul Radioteleviziunii japoneze, faceţi cunoscute unele aspecte ale vieţii şi preocupărilor României şi ale poporului român.

Fără îndoială, colaborarea dintre Radioteleviziunea română şi cea japoneză trebuie să servească cunoaşterii mai îndeaproape a popoarelor noastre, a preocupărilor lor, să contribuie la dezvoltarea unei cooperări active şi la cauza păcii.

În încheiere, preşedintele Nicolae Ceauşescu a rugat să se transmită salutul său conducerii şi tuturor lucrătorilor de la Radioteleviziunea japoneză.

INTERVIU ACORDAT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU COMPANIEI JAPONEZE DE TELEVIZIUNE „NIPPON HOSO KYOKAI“ (N.H.K.)

Cu prilejul vizitei în Japonia

— *5 aprilie 1975* —

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, vă urăm bun venit în ţara noastră.*

După cum vedeţi, în Japonia a venit primăvara. Cred că şi în ţara dumneavoastră a venit primăvara. În Japonia, primăvara totul este înflorit. Credem că aşa este şi la dumneavoastră.

Am vrea să vă întrebăm, domnule preşedinte, care este impresia dumneavoastră despre Japonia, despre oraşul Tokio. Oraşul nostru este deosebit faţă de alte oraşe pe care le-aţi vizitat. Care a fost prima dumneavoastră impresie ?

Tovarăşul NICOLAE CEAUŞESCU : În primul rînd, trebuie să vă spun că şi în România este tot primăvară şi — prin coincidenţă — pomii au început să înflorească la fel ca şi în Japonia.

Este o deosebită plăcere pentru mine că am prilejul să vizitez Japonia, despre care am auzit multe lucruri. Avem impresii deosebit de plăcute despre frumoasa capitală a

Japoniei, oraşul Tokio, despre primirea ospitalieră care ne-a fost rezervată, despre populaţia oraşului Tokio.

ÎNTREBARE : *Aş vrea să o întreb pe doamna Ceauşescu ce imagine va lua cu sine în România ? Dacă imaginea reală a Japoniei a coincis cu cea pe care şi-o formase anterior ?*

Tovarăşa ELENA CEAUŞESCU : Despre Japonia am o părere deosebit de bună. Japonia este o ţară foarte frumoasă — şi vizita mi-a confirmat acest lucru, pe care, dealtfel, îl ştiam dinainte.

ÎNTREBARE : *În ultimii trei ani s-au dezvoltat foarte mult relaţiile dintre ţările noastre. În viitor, cam în ce direcţie prevedeţi că se vor dezvolta aceste relaţii ?*

Tovarăşul NICOLAE CEAUŞESCU : Este adevărat că, în ultimii trei ani, relaţiile dintre România şi Japonia au cunoscut o dezvoltare puternică. Dacă m-aş referi la schimburile economice, ele au crescut mai mult de trei ori. Totodată, s-au extins relaţiile şi în alte domenii — al cercetării, tehnicii —, s-au intensificat schimburile la diferite niveluri.

Am început, astăzi, convorbirile cu primul ministru. Totodată, au avut loc tratative între reprezentanţii ţării dumneavoastră şi miniştrii români în legătură cu unele domenii de cooperare industrială. Pot spune că se deschid perspective bune pentru extinderea cooperării, a relaţiilor economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale dintre ţările noastre.

ÎNTREBARE : *Aveţi în programul dumneavoastră vizite la diferite fabrici şi întîlniri cu oameni de afaceri japonezi. După cît se vede, dumneavoastră puneţi accentul tocmai pe aceste domenii. Puteţi să ne explicaţi de ce ?*

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU : În cursul zilei de astăzi am avut un dejun de lucru cu conducătorii unor companii și întreprinderi japoneze ; am, de asemenea, în program să vizitez cîteva întreprinderi din domeniul industriei construcțiilor de mașini, siderurgice și chimice. Dorim să realizăm o colaborare, în primul rînd, în domeniul industriei constructoare de mașini, în domeniul chimiei, precum și în domeniul valorificării unor materii prime și, dacă este posibil, al agriculturii. Desigur, sîntem interesați — în măsura în care și guvernul și companiile japoneze vor dori aceasta — să realizăm o cooperare și pe terțe piețe. Noi pornim de la faptul că relațiile economice trebuie să fie reciproc avantajoase, să se bazeze pe deplina egalitate și pe avantajul reciproc.

ÎNTREBARE : *Doamnă Ceaușescu, dumneavoastră sînteți, după cîte cunoaștem, specialistă în chimie. În legătură cu aceasta, cam ce ați dori să vizitați ? Aveți vreo preferință ?*

Tovarășa ELENA CEAUȘESCU : Aș prefera, în primul rînd, să mă întîlnesc cu oameni de știință, cu cei din institute japoneze de cercetare. Sper că în cursul acestei vizite voi avea această posibilitate.

ÎNTREBARE : *Sînteți interesată să vizitați și monumente istorice ?*

Tovarășa ELENA CEAUȘESCU : Mă interesează foarte mult să vizitez și să văd monumentele japoneze, despre care am citit mult.

ÎNTREBARE : *Acum șase ani, în calitate de corespondent, am fost trimis în România în timpul vizitei președintelui Richard Nixon în țara dumneavoastră. Am fost foarte impresionat de inițiativa dumneavoastră privind promovarea politicii de destindere, despre care se discută foarte*

mult în cercurile politice. În legătură cu aceasta, cum vedeți dezvoltarea situației internaționale în general ?

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU : Într-adevăr, România s-a pronunțat și a promovat activ colaborarea largă cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. În acest context, vizita președintelui Nixon, de acum șase ani, a reprezentat un moment important nu numai pentru relațiile dintre România și Statele Unite, dar și pentru viața internațională în general. De atunci s-au produs însă multe schimbări în lume. Raportul de forțe s-a schimbat și se schimbă continuu. Se afirmă cu hotărîre voința popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a fi libere, de a realiza raporturi bazate pe egalitate, respect al independenței și suveranității, neamestec în treburile interne și renunțare la forță și la amenințarea cu forța în soluționarea problemelor. Toate acestea dau o perspectivă nouă pentru așezarea relațiilor pe baze noi, pentru făurirea unei noi ordini economice și politice, care să asigure fiecărei națiuni posibilitatea de a se dezvolta liber, corespunzător voinței sale. Însă pentru aceasta sînt necesare eforturi susținute din partea tuturor statelor, o participare activă a fiecărei națiuni la soluționarea problemelor internaționale, deoarece numai pe această cale se pot înfăptui o politică nouă, de egalitate, și o pace trainică.

ÎNTREBARE : *Poporul japonez are sentimente de stimă față de politica promovată de statul român. Am vrea să vă întrebăm dacă și în viitor România intenționează să promoveze această politică ?*

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU : Trebuie să remarc cu satisfacție că între România și Japonia, în ultimii ani, s-au dezvoltat raporturi bune, de colaborare, atît pe plan bilateral, cît și pe plan internațional, în soluționarea diferitelor probleme. Sperăm și dorim ca această colaborare

să se extindă și mai mult în continuare, ținînd seama de necesitatea participării fiecărei națiuni la soluționarea problemelor internaționale, a cooperării strînse dintre ele. Fără nici o îndoială, sîntem ferm hotărîți să continuăm politica de colaborare cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, să participăm activ la diviziunea internațională a muncii, precum și la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale.

ÎNTREBARE : *Japonia este vecină atît cu țări socialiste, cum ar fi Uniunea Sovietică și China, iar — peste mare — cu Statele Unite. Deci și Japonia este interesată într-o politică de colaborare cu toate țările, indiferent de orînduire și sistem social. În discuțiile dumneavoastră cu primul ministru v-ați referit la necesitatea de a promova această politică de colaborare cu țările socialiste și cu celelalte țări ?*

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU : Ne-am propus să abordăm și o serie de probleme internaționale în cursul convorbirilor pe care le vom avea.

Fără nici o îndoială că necesitatea colaborării cu toate statele este valabilă atît pentru România, cît și pentru Japonia, pentru toate statele lumii, indiferent de mărimea lor. Astăzi, problemele complexe ale vieții internaționale nu se mai pot soluționa numai de cîteva state. Este necesară participarea activă a tuturor ; de asemenea, sînt necesare relații de bună vecinătate și de bună colaborare cu toate statele.

ÎNTREBARE : *Anul acesta este Anul internațional al femeii. Dumneavoastră, doamnă Elena Ceaușescu, fiind specialistă în domeniul științei și avînd și răspunderi pe linie de stat, cum reușiți să îmbinați viața oficială, activitatea de stat cu viața familială ?*

Tovarășa ELENA CEAUȘESCU : Este adevărat că în acest an se desfășoară, pe linia Organizației Națiunilor Unite, Anul internațional al femeii. Este o inițiativă foarte bună ; ea a fost, dealtfel, propusă de reprezentanții României și se desfășoară după un program stabilit.

După părerea mea, este foarte important de îmbinat viața oficială cu cea familială, care este strîns legată de dezvoltarea economică, de bunăstarea poporului, deoarece aceasta întărește familia, în primul rînd. De asemenea, acest lucru depinde și de modul cum fiecare țară se dezvoltă politic și economic.

ÎNTREBARE : *Anul trecut, țara dumneavoastră a fost gazda Conferinței mondiale a populației. Ce părere aveți, doamnă Elena Ceaușescu, despre problema populației și despre rezolvarea ei în viitor ?*

Tovarășa ELENA CEAUȘESCU : Părerea mea este că problema populației este, de asemenea, legată de dezvoltarea economică a fiecărei țări. Populația nu poate deveni o problemă atunci cînd economia unei țări se dezvoltă. Există posibilitatea ca pe planeta noastră să se dezvolte destul de mult populația, avînd în vedere faptul că sînt resurse suficiente, încît creșterea numărului acesteia să nu devină o problemă, o sursă de îngrijorare. S-a discutat despre această problemă la Conferința mondială a populației.

Tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU : Problema populației este legată de abolirea politicii de dominație colonialistă, neocolonialistă, de lichidarea împărțirii lumii în țări bogate și sărace, deci de realizarea unui lucru despre care se vorbește acum în întreaga lume — și anume, de înfăptuirea unei noi ordini economice și politice. În acest context, și problema populației se poate soluționa.

ÎNTREBARE : *În încheierea interviului nostru, aş vrea să vă întreb ce semnificaţie are vizita dumneavoastră în acest cadru general despre care aţi vorbit ?*

Tovarăşul NICOLAE CEAUŞESCU : Vizita va constitui, fără îndoială, un moment important în relaţiile dintre România şi Japonia. Cred, de asemenea, că ea va avea şi o anumită semnificaţie internaţională, ţinînd seama că ţările noastre au de jucat un rol important — împreună cu celelalte naţiuni — în soluţionarea marilor probleme economice şi politice ale lumii contemporane. Ea demonstrează, totodată, că ţările cu orînduiri sociale diferite, pornind de la interesele fiecărui popor, de la cauza generală a colaborării şi păcii, pot realiza relaţii de bună colaborare.

Aş dori să urez poporului japonez succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, bunăstare, fericire şi pace !

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PRIMUL MINISTRU AL JAPONIEI, TAKEO MIKI, ŞI SOŢIA SA, DOAMNA MUTSUKO MIKI, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 5 aprilie 1975 —

Excelenţă, domnule prim-ministru,

Stimată doamnă Mutsuko Miki,

Doamnelor şi domnilor,

Doresc ca, în numele meu şi al soţiei, să vă adresez dumneavoastră, domnule prim-ministru, şi stimatei doamne Mutsuko Miki, guvernului şi colaboratorilor dumneavoastră prezenţi aici un salut călduros, să vă mulţumesc cordial pentru acest dineu oferit în cinstea noastră, pentru aleasa ospitalitate cu care ne înconjuraţi.

În ţara mea sînt cunoscute şi preţuite istoria, arta şi cultura din trecut, ca şi realizările de astăzi ale minunatului popor japonez, puternica dezvoltare industrială pe care Japonia o cunoaşte în prezent şi care a făcut ca ţara dumneavoastră să ocupe un loc de frunte între statele avansate din punct de vedere economic.

În ultimii ani, relaţiile economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale dintre România şi Japonia au cunoscut un progres continuu, volumul schimburilor comerciale crescînd de la

circa 6 300 000 de dolari în 1960 la circa 240 000 000 de dolari în 1974.

Venim în țara dumneavoastră cu dorința ca această primă vizită pe care un conducător de stat român o face în Japonia să se înscrie ca un moment de importanță istorică în dezvoltarea, în toate domeniile, a colaborării dintre țările și popoarele noastre.

Ați menționat, domnule prim-ministru, exemplul celor două sportive — o româncă și o japoneză — care, jucînd împreună, au cîștigat titlul mondial la campionatul de tenis de masă. Sper ca aceasta să demonstreze pentru industria românească și japoneză că o colaborare bună poate să dea rezultate foarte bune pentru ambele țări. Totodată, printr-o bună colaborare pe plan internațional, țările noastre pot să ocupe un loc important în lupta pe plan mondial pentru progres și pace în lume.

Trăim astăzi o epocă în care au loc mari transformări istorice, mari schimbări în raporturile internaționale. Ca urmare a voinței popoarelor, asistăm în prezent la conturarea unui curs spre destindere și colaborare pașnică. Desigur, acest curs este încă la început și are un caracter destul de fragil. Întărirea și dezvoltarea noului curs depind de felul în care națiunile, masele largi populare, conducătorii de stat și guvernele vor continua să acționeze pentru abolirea definitivă a vechii politici de dominație și asuprire a altor popoare, pentru promovarea unor relații noi, democratice. Complexitatea problemelor mondiale contemporane cere ca toate statele, fie ele mari, mijlocii sau mici, să participe activ, în condiții de deplină egalitate, la viața internațională, la soluționarea tuturor problemelor, în interesul progresului și păcii fiecărei națiuni.

O condiție importantă a destinderii și păcii internaționale este realizarea securității în Europa — continentul pe care se află în prezent cea mai puternică concentrare de armament și forțe armate cunoscute în istorie.

Un imperativ al colaborării pașnice internaționale este, de asemenea, stingerea actualelor focare de conflicte și încordare care mai există în diferite zone ale lumii — în Orientul Mijlociu, în Cipru, în Asia de sud-est —, soluționarea problemelor acestor popoare fără amestec din afară, în conformitate cu interesele lor legitime.

Nu putem trece cu vederea că se perpetuează sau chiar se adîncesc decalajele dintre țările avansate și cele rămase în urmă. Lichidarea într-un timp cît mai scurt a subdezvoltării, instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, care să stimuleze dezvoltarea largă și neîngrădită a tuturor statelor și, în primul rînd, dezvoltarea mai accelerată a țărilor rămase în urmă, sînt, după convingerea noastră, condiții fundamentale ale asigurării progresului și păcii în lumea de azi. Dealtfel, soluționarea complexelor probleme economice de astăzi este nemijlocit legată de o strînsă colaborare între toate statele lumii.

Se impun, de asemenea, acțiuni mai hotărîte ale statelor, guvernelor și popoarelor, ale opiniei publice mondiale pentru realizarea unor măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară.

Complexitatea problemelor cu care se confruntă popoarele cere, după convingerea noastră, îmbunătățirea continuă a activității Organizației Națiunilor Unite, creșterea rolului și eficienței ei în întreaga viață internațională.

Domnule prim-ministru,

Doresc, în încheiere, să-mi exprim convingerea că, prin eforturi comune, România și Japonia pot face ca relațiile

de prietenie și colaborare dintre ele să cunoască o dezvoltare tot mai puternică, în folosul ambelor popoare, al cauzei generale a destinderii, securității și păcii în întreaga lume.

Cu această convingere, doresc să toastez în sănătatea domnului prim-ministru și a doamnei Mutsuko Miki, pentru bunăstarea și fericirea poporului japonez, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA UZINA DE RULMENȚI DIN KOKUBU A COMPANIEI „KOYO SEIKO"

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 7 aprilie 1975 —

Aș dori să vă adresez dumneavoastră, domnule președinte, colaboratorilor dumneavoastră un salut cordial din partea mea, a soției mele și a colaboratorilor mei.

Sîntem bucuroși că, în cadrul vizitei pe care o facem în Japonia, putem să vizităm și una din unitățile companiei dumneavoastră, cu care România întreține relații bune. Într-adevăr, în România, două uzine moderne, care au început să funcționeze de anul trecut, au fost construite cu participarea largă a companiei dumneavoastră. Sînt în curs tratative, care sper să fie încheiate cu succes, pentru construirea unei noi uzine de rulmenți în România.

Avînd în vedere că, în afară de rulmenți, compania dumneavoastră se preocupă și de alte domenii ale construcției de mașini, sperăm să extindem cooperarea și în aceste domenii. România este interesată într-o cooperare cu compania dumneavoastră, cu alte firme și companii din Japonia, în condiții de avantaj reciproc, pe baza tehnicii celei mai avansate. Sperăm că această vizită în una din uzinele companiei dumneavoastră, ca și, în general, vizita în Ja-

ponia, va marca un moment important în dezvoltarea relaţiilor de colaborare în diferite domenii între România şi Japonia.

Cu această convingere, aş dori să urez o bună colaborare între compania dumneavoastră şi întreprinderile româneşti de specialitate, ca această cooperare să se înscrie în relaţiile mai generale dintre România şi Japonia. (*Aplauze*).

CUVÎNT DE MULŢUMIRE PENTRU CĂLDUROASA PRIMIRE LA UZINA DE RULMENŢI DIN KOKUBU A COMPANIEI „KOYO SEIKO"

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 7 aprilie 1975 —

Doresc încă o dată să vă mulţumesc pentru prilejul pe care ni l-aţi oferit de a vizita unele secţii ale acestei uzine, care ne-au produs o impresie deosebit de plăcută.

Doresc să vă mulţumesc, de asemenea, pentru primirea călduroasă care mi s-a făcut. Sper că cooperarea dintre compania dumneavoastră şi întreprinderile româneşti de specialitate va cunoaşte o dezvoltare mai puternică prin acordul care va fi semnat chiar astăzi, ceea ce dă un conţinut mai concret vizitei noastre.

Doresc să vă mulţumesc şi pentru aceste frumoase daruri, pe care le vom păstra ca o amintire plăcută a vizitei făcute în uzina dumneavoastră şi a întîlnirii cu dumneavoastră.

Mulţumesc, de asemenea, şi domnului primar pentru atenţia cu care am fost întîmpinaţi. Vă rog să transmiteţi tuturor lucrătorilor din această întreprindere şi tuturor locuitorilor oraşului salutul şi urările noastre cele mai bune de succes şi prosperitate.

CUVÎNT
LA DEJUNUL OFERIT
DE GUVERNATORUL PREFECTURII OSAKA, DE PRIMARUL ORAŞULUI OSAKA ŞI DE PREŞEDINTELE CAMEREI DE COMERŢ ŞI INDUSTRIE DIN OSAKA ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA. NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Japonia

— *7 aprilie 1975* —

Stimate domnule guvernator şi stimată doamnă,

Doamnelor şi domnilor,

Este o deosebită plăcere pentru noi să ne aflăm, astăzi, în Osaka, să participăm la acest dejun prietenesc oferit de dumneavoastră.

Vizităm Japonia pornind de la dorinţa de a identifica noi căi de dezvoltare a relaţiilor de prietenie şi colaborare dintre popoarele noastre în toate domeniile de activitate. Este adevărat, în ultimii 3—4 ani, schimburile economice între ţările noastre au cunoscut o creştere de cîteva ori, s-au extins, de asemenea, schimburile culturale, precum şi în alte domenii. La realizarea acestor schimburi, multe întreprinderi şi companii din Osaka au adus o contribuţie importantă. Avînd în vedere că în convorbirile de pînă acum cu primul ministru, cu conducătorii unor companii din Japonia am ajuns la concluzii bune cu privire la cooperarea viitoare, sperăm că şi întreprinderile şi companiile

din Osaka vor aduce, în viitor, o contribuţie mai însemnată la extinderea relaţiilor economice, a cooperării în producţie între România şi Japonia.

După cum ştiţi şi dumneavoastră, trăim într-o epocă de mari transformări, în care dezvoltarea colaborării pe principiul egalităţii şi respectului reciproc este o problemă fundamentală pentru progresul fiecărei naţiuni, cît şi pentru pacea în întreaga lume. Progresele realizate în dezvoltarea colaborării dintre ţările noastre demonstrează că state cu orînduiri sociale diferite — cum sînt România şi Japonia — pot conlucra în bune condiţii atunci cînd sînt animate de principiile egalităţii, respectului şi avantajului reciproc.

Regretăm că nu avem mai mult timp pentru a putea cunoaşte mai multe din oraşul şi din prefectura dumneavoastră. Pot spune însă că ceea ce am văzut pînă acum, în acest timp foarte scurt, ne-a produs impresii deosebit de plăcute.

Aş dori să vă adresez dumneavoastră — şi, prin dumneavoastră, tuturor locuitorilor oraşului şi prefecturii Osaka — salutul nostru călduros, al poporului român şi cele mai bune urări de bunăstare şi prosperitate.

Cu aceasta, vă rog să ridicăm acest pahar în sănătatea domnului guvernator şi a doamnei, a domnului primar şi a doamnei, în sănătatea dumneavoastră, a tuturor, pentru colaborare şi prietenie între poporul român şi poporul japonez ! (*Aplauze*).

CUVÎNT
LA UZINA „NISSHIN STEEL"

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 7 aprilie 1975 —

Doresc să vă mulțumesc pentru primirea făcută, pentru posibilitatea pe care ne-ați oferit-o de a vizita uzina dumneavoastră. Este pentru noi o deosebită plăcere că putem vizita și uzina dumneavoastră, a companiei „Nisshin Steel", să ne întîlnim cu dumneavoastră. Aș dori să vă adresez, cu acest prilej, dumneavoastră și tuturor salariaților salutul nostru și cele mai bune urări.

Sînt bucuros că au început să se dezvolte relații de cooperare între întreprinderi românești și compania dumneavoastră. Sper că în viitor vom realiza mai mult în cooperarea cu dumneavoastră, așa cum facem, dealtfel, și cu alte firme din Japonia.

Sper ca această cooperare dintre întreprinderile românești și compania dumneavoastră să se înscrie în cooperarea generală dintre România și Japonia și dorim ca această cooperare și colaborare să se dezvolte cît mai mult, în folosul ambelor popoare.

CUVÎNTARE
LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚII CELOR DOUĂ CAMERE ALE DIETEI NAȚIONALE JAPONEZE

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Domnule președinte al Camerei Reprezentanților,

Domnule președinte al Camerei Consilierilor,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim bucuria noastră că, în cursul vizitei pe care o facem în Japonia, avem prilejul să ne întîlnim cu reprezentanții poporului din cele două Camere ale Dietei.

Doresc să vă adresez dumneavoastră și, prin intermediul dumneavoastră, întregului popor prieten japonez salutul nostru, al poporului român.

Vizita pe care o facem, în aceste zile, în Japonia este rezultatul dezvoltării rapide din ultimii ani a relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Japonia. Am avut convorbiri cu primul ministru, cu reprezentanți ai industriei, ai vieții politice și am ajuns la concluzia comună că există largi posibilități pentru extinderea cooperării economice, tehnico-științifice și culturale, pentru colaborarea guvernelor și popoarelor noastre pe plan internațional. Dorim ca vizita să marcheze, prin rezultatele ei, un

moment important în dezvoltarea relaţiilor dintre România şi Japonia, dintre cele două ţări şi popoare.

România a trecut, în urmă cu 30 de ani, la făurirea unei noi orînduiri sociale. Anul trecut am sărbătorit împlinirea acestor 30 de ani, am făcut bilanţul a ceea ce a realizat în această perioadă poporul român, stăpîn pe destinele sale. Producţia industrială a crescut, în aceşti ani, de 30 de ori. În ultimii 5 ani, ritmul de creştere este de 14%. Acordăm o mare atenţie dezvoltării agriculturii, ca o ramură de bază a economiei româneşti. Desigur, acordăm o mare atenţie dezvoltării ştiinţei, învăţămîntului, culturii — factori hotărîtori pentru progresul oricărei naţiuni. Toate acestea le punem în serviciul omului, al ridicării bunăstării materiale şi spirituale a întregului nostru popor.

Fiind preocupaţi de edificarea societăţii socialiste multilateral dezvoltate, sîntem vital interesaţi într-o politică de colaborare şi de pace în lume. Cunoaştem — şi vizita ne-a făcut să înţelegem şi mai bine — progresele mari realizate de ţara dumneavoastră în multe domenii de activitate. Înseşi relaţiile dintre România şi Japonia, ţări cu orînduiri sociale diferite, demonstrează posibilitatea şi necesitatea unei colaborări active şi largi între toate statele.

Este adevărat că în lume s-au produs şi sînt în curs de accentuare mari schimbări în raportul mondial de forţe. Lumea de astăzi nu mai seamănă cu cea de după cel de-al doilea război mondial, nici chiar cu cea de acum cinci ani. După părerea noastră, principala caracteristică a acestor schimbări este afirmarea puternică a voinţei popoarelor de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale, de a-şi hotărî dezvoltarea în mod liber, fără nici un amestec din afară.

Schimbările care s-au produs în lume au imprimat un curs spre destindere în viaţa internaţională. Trebuie să spunem însă deschis că acest curs nu se află decît la început, că sînt încă forţe puternice care pot pune în pericol atît pacea şi securitatea fiecărui popor, cît şi pacea şi securitatea internaţională. De aici, necesitatea de a se intensifica eforturile tuturor popoarelor, guvernelor pentru o politică nouă pe plan internaţional. Aceasta trebuie să ducă la lichidarea politicii de forţă, de dominaţie imperialistă, colonialistă şi neocolonialistă. Este necesar ca relaţiile dintre state să fie aşezate pe principiile deplinei egalităţi în drepturi, respectului suveranităţii şi independenţei naţionale, neamestecului în treburile interne, renunţării la forţă şi la ameninţarea cu forţa în viaţa internaţională. Trebuie să pornim în mod ferm de la respectarea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale.

Sînt, într-adevăr, probleme serioase în Europa, unde se depun eforturi pentru securitate. Dar vă rog să nu invidiaţi Europa, pentru că acolo sînt concentrate astăzi cele mai puternice trupe şi cele mai puternice armamente, inclusiv armament nuclear. Deci, securitatea europeană va reprezenta un pas important spre pace nu numai pentru continentul nostru, ci pentru întreaga lume.

Sîntem cu toţii interesaţi să acţionăm pentru o soluţie politică cît mai rapidă în Orientul Mijlociu. De asemenea, sîntem cu toţii interesaţi ca, în Indochina, popoarele vietnamez, cambodgian şi laoţian să-şi poată cuceri deplina independenţă şi să se dezvolte liber, fără nici un amestec din afară. Tot aşa, sîntem deopotrivă interesaţi să fie lichidate definitiv colonialismul şi rasismul în Africa. Toate acestea constituie un tot unitar în lupta pentru realizarea unei politici noi, de colaborare şi de pace între toate naţiunile.

V-aţi referit în cuvîntul dumneavoastră, domnule preşedinte al Camerei Reprezentanţilor, la problemele economice grave de astăzi. Fără nici o îndoială că apariţia acestor probleme complexe — criza energetică şi criza economică, în general — creează o situaţie de instabilitate,

cu repercusiuni incalculabile pentru viața internațională. Aș dori să vă spun deschis cum vedem noi cauzele acestor situații. Considerăm că s-a ajuns aici datorită împărțirii lumii în țări deosebit de dezvoltate, sau — cum se spune — în țări bogate și în țări deosebit de sărace, subdezvoltate. S-a ajuns, de asemenea, aici datorită inechității în raporturile economice internaționale.

Deci, pentru a soluționa aceste probleme grave, trebuie să punem capăt vechilor stări de lucruri. Este necesar să acordăm o atenție deosebită lichidării subdezvoltării — factor hotărîtor pentru o stabilitate internațională. Este, de asemenea, necesar să creăm relații noi, de echitate, un raport just între prețurile materiilor prime și produselor industriale, să înfăptuim ceea ce se spune, astăzi, pe plan internațional, o ordine nouă economică și politică mondială. Noi considerăm că pot fi depășite greutățile de astăzi și se pot asigura condiții bune de dezvoltare fiecărei națiuni, în cadrul acestei ordini noi economice internaționale.

Este de înțeles că soluționarea problemelor economice nu se poate face prin amenințarea cu intervenții militare. În general, după părerea noastră, nici o problemă internațională nu se mai poate soluționa prin forță.

Totodată, pentru soluționarea acestor probleme complexe este necesară participarea tuturor statelor lumii, indiferent de mărimea lor. Viața demonstrează că nu mai este posibil ca doar cîteva țări — oricît de mari ar fi ele — să soluționeze problemele și să dicteze soluții în viața internațională.

În dezvoltarea vieții internaționale, noi acordăm, fără îndoială, un rol important țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate. Sîntem printre cei care sprijinim activitatea Organizației Națiunilor Unite — organizație care trebuie să joace un rol tot mai activ în soluționarea problemelor complexe pe plan internațional.

În acest context, am dori ca colaborarea dintre România și Japonia să se afirme cu putere și pe plan internațional. Consider că, deopotrivă, România și Japonia, ca și alte popoare, sînt interesate să conlucreze strîns pentru o politică de colaborare și pace în lume.

Acordăm o mare importanță parlamentelor și dorim ca și parlamentele țărilor noastre, reprezentanții opiniei publice, ai popoarelor să joace un rol mai activ pe plan internațional în realizarea acestei politici noi.

Cu această convingere doresc să închei, urînd o bună colaborare între România și Japonia, în toate domeniile de activitate. *(Aplauze).* Urez poporului japonez multă prosperitate și pace ! *(Aplauze).*

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE FEDERAŢIA JAPONEZĂ A ORGANIZAŢIILOR ECONOMICE ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Domnule preşedinte al Federaţiei japoneze a organizaţiilor economice,

Domnilor,

Este pentru mine şi colaboratorii mei o deosebită plăcere să ne întîlnim astăzi cu dumneavoastră, conducători şi reprezentanţi de seamă ai economiei japoneze. Vizita pe care o întreprindem în Japonia are drept scop să pună bazele unei colaborări tot mai intense între popoarele noastre, în toate domeniile de activitate.

Într-adevăr, în ultimii ani, schimburile economice şi în alte domenii între România şi Japonia s-au dezvoltat larg. Sînt prezenţi aici o serie de conducători ai diferitelor companii care au vizitat, în ultimii ani, România şi cu care, dealtfel, colaborăm.

În cursul acestei vizite am avut convorbiri privind dezvoltarea colaborării bilaterale cu primul ministru, cu conducătorii unor companii. Aş dori să-mi exprim satisfacţia pentru rezultatele obţinute pînă acum cu privire la dezvoltarea viitoare a colaborării dintre ţările noastre.

După cum se ştie, situaţia internaţională este destul de complexă. Problemele energiei, ale materiilor prime, în general, preocupă, într-o măsură mai mare sau mai mică, toate statele lumii. Nu este un secret pentru nimeni că această situaţie este rezultatul vechii politici de inechitate în raporturile economice internaţionale, aşa cum nu este pentru nimeni un secret faptul că împărţirea lumii în ţări dezvoltate şi ţări subdezvoltate sau în curs de dezvoltare constituie una din cauzele actualei instabilităţi economice şi politice pe plan internaţional.

Într-adevăr, după cel de-al doilea război mondial, România a obţinut succese mari în făurirea noii orînduiri, socialiste, în dezvoltarea sa economico-socială. În ultimii cinci ani, ritmul de creştere a producţiei industriale este de 14%. Avem în vedere ca şi în perioada următoare, pînă în 1980, să continuăm eforturile pentru dezvoltarea în ritm înalt a economiei româneşti, atît a industriei, cît şi a agriculturii. Desigur, punem pe primul plan eforturile proprii. Alocăm anual pentru dezvoltare 33% din venitul naţional. Ştim că şi Japonia a obţinut, după cel de-al doilea război mondial, o dezvoltare puternică. Am avut satisfacţia şi bucuria să putem vizita unele întreprinderi japoneze, să cunoaştem mai îndeaproape această dezvoltare.

Apreciem că există reale posibilităţi ca, în următorii ani, între România şi Japonia să se extindă larg relaţiile economice. Sperăm că traducerea în viaţă a acordurilor semnate în timpul acestei vizite va impulsiona puternic relaţiile economice româno-japoneze şi, ca urmare, şi cele tehnico-ştiinţifice şi culturale, precum şi schimburile dintre oameni — atît de afaceri, cît şi din domeniul culturii — din cele două ţări.

Este de înţeles însă că această colaborare între ţările noastre trebuie să ţină seama de situaţia existentă în lume, de necesitatea de a participa mai activ la lichidarea subdez-

voltării. În această direcție cred că s-ar putea realiza o cooperare bună între țările noastre, între întreprinderile românești și companiile sau firmele din Japonia, pentru înfăptuirea unor obiective economice în diferite țări în curs de dezvoltare.

Astăzi este evident că problema petrolului, spre exemplu, nu se poate soluționa prin amenințarea cu intervenția militară. Dar nu numai aceasta ; nici o problemă nu se mai poate soluționa prin forță sau prin amenințarea cu forța. Numai în măsura în care acest lucru va fi bine înțeles, de toate guvernele și de toate statele, se va deschide posibilitatea găsirii unor soluții juste și trainice, atît pentru problemele economice, cît și, în general, pentru instaurarea unui climat de colaborare și pace în lume. Este necesar să se înțeleagă că trebuie respectat dreptul fiecărui popor de a-și hotărî dezvoltarea în mod liber, așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

Nu doresc să mă mai refer și la alte probleme ale vieții internaționale. Vreau însă să-mi exprim convingerea că între România și Japonia se vor dezvolta relații de cooperare tot mai largi, că vom putea ajunge realmente, în următorii ani, la un volum de schimburi de circa 1 miliard de dolari. De asemenea, aș dori să-mi exprim speranța că tot mai mulți conducători și reprezentanți ai industriei și comerțului japonez, precum și oameni de știință, cultură și din alte domenii vor vizita România, că, la rîndul lor, cei din țara noastră vor vizita Japonia.

Cu această convingere, doresc să toastez pentru o bună colaborare în toate domeniile între țările noastre ; în sănătatea Maiestăților-Lor imperiale ; pentru prosperitatea poporului japonez ; în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, a tuturor celor prezenți !

CONFERINȚA DE PRESĂ CU REPREZENTANȚI AI ZIARELOR JAPONEZE, AI POSTURILOR DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE DIN TOKIO, PRECUM ȘI CU CORESPONDENȚI AI PRESEI STRĂINE ACREDITAȚI ÎN CAPITALA JAPONIEI

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Domnilor,

Este pentru mine o deosebită satisfacție și plăcere să mă întîlnesc cu reprezentanții presei japoneze. Aș dori, în primul rînd, să exprim mulțumiri pentru felul în care presa japoneză a prezentat, în aceste zile, preocupările României și ale poporului român, precum și vizita pe care o întreprindem în Japonia. Sper că și în viitor presa și Radioteleviziunea japoneză vor desfășura o activitate pusă în slujba extinderii prieteniei și colaborării între țările și popoarele noastre.

Vizita pe care o întreprindem în Japonia are drept țel identificarea de noi posibilități pentru extinderea colaborării multilaterale între popoarele noastre. Ne aflăm de aproape cinci zile în țara dumneavoastră. Avem impresii deosebit de plăcute despre felul în care am fost întîmpinați, despre ceea ce am putut vedea în aceste zile, despre convorbirile avute cu primul ministru, cu reprezentanții vieții politice și economice din Japonia.

Nu doresc însă să vă fac o expunere prea largă, spre a

lăsa timp pentru a răspunde la întrebările pe care le veți pune. Ceea ce doresc numai să menționez este că sîntem mulțumiți de rezultatele de pînă acum ale vizitei. Apreciem că aceste rezultate vor marca un moment important în dezvoltarea colaborării viitoare între România și Japonia.

Astăzi am semnat cu primul ministru japonez un comunicat comun ; au fost semnate, de asemenea, unele acorduri de cooperare economică, tehnico-științifică și culturală ; s-au încheiat o serie de acorduri economice între reprezentanții români și diferite firme și companii din Japonia. Am discutat pe larg despre problemele cooperării și am ajuns, împreună, la concluzia că sînt largi posibilități pentru extinderea, în viitor, a relațiilor economice dintre țările noastre.

Am făcut, de asemenea, un schimb de păreri asupra unor probleme ale vieții internaționale actuale. Ceea ce pot spune acum este că am constatat cu satisfacție preocuparea de a acționa pentru instaurarea în lume a unor relații de egalitate, de respect al independenței și suveranității, de neamestec în treburile interne. De asemenea, am ajuns la multe concluzii apropiate, sau chiar comune, cu privire la necesitatea soluționării problemelor complexe pe cale politică, pașnică, a renunțării la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale. Deci, aș putea aprecia că și în domeniul activității internaționale sînt largi posibilități de colaborare activă între guvernele și popoarele noastre, pentru o politică de pace și colaborare internațională. Sper că România și Japonia vor conlucra tot mai strîns pentru a contribui la crearea unei lumi a păcii, la o nouă ordine economică și politică internațională.

Vă mulțumesc !

În continuare, potrivit uzanței locale, Jiro Sakata, reprezentantul comitetului de coordonare al Clubului presei japoneze, a dat citire întrebărilor adresate de ziariști japonezi și străini.

INTREBARE : *Domnule președinte, vă rog să-mi permiteți ca, în numele presei și al poporului japonez, să vă adresez cîteva întrebări. Adresez, de asemenea, rugămintea noastră ca răspunsurile la întrebări să fie cît mai sincere și deschise.*

Aș dori să vă întreb, domnule președinte, în legătură cu întărirea și lărgirea, în viitor, a relațiilor de cooperare economică dintre Japonia și România. În timpul vizitei pe care o faceți în Japonia, Excelența-Voastră, domnule președinte, ați avut convorbiri cu premierul Miki, precum și numeroase întîlniri cu diverși reprezentanți ai cercurilor economice și industriale din Japonia. Cum vedeți, Excelență, dezvoltarea pe mai departe a relațiilor de cooperare economică dintre cele două țări ? În cuvîntul dumneavoastră v-ați pronunțat pentru dezvoltarea relațiilor româno-japoneze. Ce anume așteptați, în mod concret, din partea Japoniei ?

RĂSPUNS : Deoarece mi-ați adresat cererea de a vorbi foarte deschis, aș dori să vă rog și eu — asigurîndu-vă că vă voi răspunde deschis și sincer — să publicați exact și deschis răspunsurile mele în toate problemele !

Aș dori, în primul rînd, să subliniez că, în ultimii ani, relațiile economice dintre România și Japonia au cunoscut o dezvoltare puternică, ajungînd, în acest an, la circa 240 000 000 de dolari. Între diferite întreprinderi românești și companii din Japonia s-au stabilit relații de cooperare pentru realizarea unor obiective industriale.

În cursul vizitei, atît în convorbirile cu primul ministru

al țării dumneavoastră, cît și în cele avute cu conducătorii diferitelor firme și companii japoneze, am abordat problema extinderii în viitor a relațiilor economice, cu perspectiva de a ajunge în următorii cîțiva ani pînă la un miliard de dolari. Avem în vedere, în acest sens, ca, în afară de schimburile comerciale propriu-zise, să fie intensificate acțiunile de cooperare în producție în diferite domenii industriale. În același timp, considerăm că sînt posibilități pentru a realiza unele acțiuni de cooperare pe terțe piețe, îndeosebi prin realizarea unor obiective industriale și economice în țările în curs de dezvoltare. Rezultatele pe care le-am obținut în convorbirile și întîlnirile din aceste zile ne îndreptățesc să afirmăm că se deschid bune perspective pentru extinderea relațiilor economice și de colaborare tehnico-științifică și culturală dintre România și Japonia.

ÎNTREBARE : *Actuala inflație și depresiune din lume au influențat în mod negativ și evoluția economiei socialiste a României și, în special, procesul de industrializare ? Vă rugăm să ne spuneți, Excelență, ce fenomene au apărut, astfel, inclusiv în domeniul politicii comerțului exterior ? În cazul că au apărut asemenea fenomene, cum vedeți rezolvarea lor ?*

RĂSPUNS : În primul rînd, trebuie să menționez că actuala situație economică din lume este rezultatul menținerii relațiilor vechi de inechitate, al politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, care a determinat apariția acestor stări de lucruri în economia internațională. Tocmai această politică a dus la împărțirea lumii în țări dezvoltate sau chiar superdezvoltate și țări rămase în urmă sau slab dezvoltate, în țări bogate și țări sărace, cu toate consecințele ce au decurs din aceasta asupra vieții internaționale.

În altă ordine de idei, trebuie să menționez, de asemenea, faptul că actuala inflație, depresiunea economică sînt determinate și de cheltuielile uriașe — de peste 250 de miliarde de dolari în 1974 — efectuate în scopuri militare și care apasă greu asupra economiei, asupra vieții tuturor popoarelor.

În ce privește influențele actualei situații economice mondiale asupra dezvoltării economiei socialiste românești, doresc, în primul rînd, să precizez că, în ultimii cinci ani, industria românească s-a dezvoltat într-un ritm de 14%, iar în primele trei luni ale acestui an, într-un ritm de 16%. Aceasta demonstrează că, din punctul de vedere al dezvoltării în ritm susținut a economiei românești, actuala situație a economiei mondiale nu a exercitat influențe prea negative. Aceasta se datorește faptului că guvernul României socialiste a intervenit direct în reglementarea problemelor prețurilor materiilor prime, pentru a asigura dezvoltarea, în continuare, în condiții normale, a activității economice.

Dealtfel, cred că influența puternică a actualei situații pe plan mondial asupra dezvoltării unor economii se datorește și faptului că s-au adoptat unele măsuri care, în loc să împingă spre stabilitate economică, au deschis calea inflației și instabilității. În fond, inflația nu înseamnă decît a arunca toate greutățile situației economice — scumpirea petrolului și materiilor prime — pe spatele maselor largi populare, al popoarelor înseși. Deci, nu acționind în acest fel, ci în direcția luării măsurilor pentru a împiedica repercutarea acestei situații asupra activității economice am putut evita aceste influențe negative în economia românească.

ÎNTREBARE : *Ce atitudine a adoptat România față de așa-zisa problemă a petrolului, respectiv față de aprovizionarea și stabilitatea prețului la petrol, care au devenit pro-*

bleme atît de mari pentru omenire, inclusiv pentru Japonia ?

Vă rugăm, de asemenea, Excelență, să ne vorbiți despre politica pe care urmează să o adopte țara dumneavoastră pe viitor în această problemă. Pe ziua de 7 aprilie, la Paris au început lucrările conferinței pregătitoare a Conferinței mixte mondiale pentru petrol. Pe de altă parte, în Orientul Mijlociu continuă să existe o situație politică foarte instabilă. În acest context, ce politică va adopta, în această problemă, pe parcursul procesului de industrializare, România — țară pînă în prezent cu mari posibilități de satisfacere a propriilor necesități de petrol ?

RĂSPUNS : Problema petrolului și a prețului său are mai multe aspecte. În primul rînd, s-a ajuns la un consum de petrol exagerat, fără limite, ceea ce a contribuit foarte mult la crearea situației de astăzi. Chiar și fără situația din Orientul Mijlociu, problema petrolului tot s-ar fi pus pe primul plan — poate ceva mai tîrziu cu cîțiva ani ; în al doilea rînd, prețul petrolului și, în general, al materiilor prime era foarte mic în raport cu prețul produselor industriale, cu beneficiile ce se realizau pe seama acestui petrol și a materiilor prime. Deci, este necesar de a acționa pentru a se asigura o reglementare corespunzătoare atît a consumului — ținînd seama de rezervele limitate pe plan mondial —, cît și a prețurilor petrolului și altor materii prime, avîndu-se în vedere necesitatea realizării unui raport echitabil între prețul petrolului, al materiilor prime și al produselor industriale, pe de altă parte. Noi considerăm că în acest spirit vor trebui abordate în viitor atît problema petrolului, cît și, în general, cea a materiilor prime.

Considerăm conferința care a început la Paris ca un moment important în rezolvarea acestor probleme complexe. Este necesar și în această privință să se țină seama că nu numai cîteva țări pot rezolva aceste probleme complexe ; este necesar să se realizeze o formă corespunzătoare, care să asigure participarea la soluționarea problemei a tuturor țărilor lumii — atît producătoare, cît și consumatoare de petrol și de alte materii prime, cît și a țărilor care joacă un rol activ în dezvoltarea societății omenești.

În ce privește situația din Orientul Mijlociu, ea nu este determinată neapărat numai de problema petrolului, deși petrolul joacă un rol important. Noi considerăm că este necesar ca conflictul din Orientul Mijlociu să fie soluționat pe calea tratativelor, în cadrul Conferinței de la Geneva sau pe altă cale, ajungîndu-se la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate, la rezolvarea problemei palestinene, inclusiv la formarea unui stat palestinean independent.

În acest spirit, România dorește să participe activ, împreună cu toate statele, la soluționarea problemei petrolului și materiilor prime pe plan mondial, cît și la soluționarea problemelor Orientului Mijlociu.

ÎNTREBARE : *Care este părerea Excelenței-Voastre, domnule președinte, privind Conferința europeană pentru securitate și cooperare ? L. I. Brejnev, secretarul general al C.C. al P.C.U.S., a propus ca lucrările conferinței la nivel înalt, legată de securitatea și cooperarea europeană, să înceapă la 30 iunie a.c. la Helsinki. Ce părere aveți, Excelență, despre această propunere, precum și despre conferința amintită, în cazul cînd ea ar avea loc într-adevăr ?*

RĂSPUNS : În primul rînd, trebuie să spun că Conferința pentru securitatea europeană își desfășoară lucrările de aproape trei ani. În cadrul acestei conferințe s-a ajuns, de pe acum, la o serie de rezultate pozitive prin elaborarea unor documente cu privire la principiile de bază ale rela-

țiilor dintre statele continentului european, la cooperarea economică, la unele aspecte militare, contactele umane și la asigurarea continuității conferinței. Spre a înțelege ce importanță acordăm Conferinței pentru securitatea europeană, doresc să menționez faptul că în Europa există, în momentul de față, cele mai mari concentrări de forțe militare și de armament, inclusiv de armament nuclear. Deci, Conferința pentru securitate trebuie să deschidă drumul soluționării pe cale pașnică a problemelor europene, să excludă folosirea forței, amenințarea cu forța în rezolvarea problemelor. O asemenea evoluție în Europa va constitui o cotitură istorică nu numai pentru continentul nostru, ci și pentru întreaga lume.

În ce privește propunerea secretarului general al C.C. al P.C.U.S., Leonid Ilici Brejnev, de a se ține ultima fază a conferinței la nivel înalt la sfîrșitul lunii iunie, aceasta este legată de faptul că lucrările conferinței sînt destul de avansate. Este în interesul statelor europene și ale lumii de a încheia conferința, dar de a o încheia cu rezultate cît mai bune.

ÎNTREBARE : *Cum intenționați, Excelență, să dezvoltați relațiile de cooperare economică ale României nu numai cu Japonia, ci și cu țările vestice, în special S.U.A. și statele din Europa occidentală ? Vă rugăm, Excelență, să ne vorbiți despre posibilitățile lărgirii schimburilor și întăririi, pe toate planurile, a relațiilor țării dumneavoastră cu țările occidentale.*

RĂSPUNS : Actualmente, România întreține relații economice cu 130 de state ale lumii. Desigur, acordăm o mare atenție relațiilor cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, dar și cu statele capitaliste dezvoltate. Am arătat deja că în ultimii 3—4 ani relațiile dintre România și Japonia au sporit de cîteva ori. De asemenea, relațiile

României cu Statele Unite au crescut de cîteva ori în ultimii patru ani.

În ce privește țările Europei occidentale, ele ocupă un loc important în comerțul exterior al României. Japonia, de exemplu, este al doilea partener în comerțul exterior al României, după R.F.G.

Sîntem interesați, în continuare, să extindem colaborarea cu toate statele lumii, deci și cu țările Europei occidentale, cu celelalte țări, inclusiv cu Statele Unite, pornind de la necesitatea participării active la diviziunea internațională a muncii, pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc.

Noi apreciem că extinderea relațiilor economice cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, are o importanță nu numai economică, dar și o mare însemnătate politică, pentru realizarea unei păci trainice în lume.

ÎNTREBARE : *În legătură cu situația care a apărut în Peninsula Indochineză — în Vietnamul de Sud și în Cambodgia —, vă rugăm să ne spuneți, Excelență, părerea dumneavoastră.*

RĂSPUNS : După părerea mea, evoluția situației din Indochina este foarte bună. Asistăm la un proces normal de consolidare a forțelor democratice din fiecare țară, de lichidare a forțelor reacționare, care se opuneau politicii de pace și de dezvoltare democratică a acestor țări.

În ce privește Cambodgia, România de la început nu a recunoscut clica lui Lon Nol, ci numai guvernul revoluționar, în frunte cu prințul Sianuk. Avem satisfacția că evenimentele au confirmat și aici justețea poziției adoptate de România și de alte țări care au urmat acest curs.

În ce privește Vietnamul, aici, de asemenea, are loc un proces normal, care este strîns legat de necesitatea aplicării

Acordului de la Paris. Destrămarea, înfrîngerile suferite de Saigon sînt rezultatul politicii antipopulare și de neînfăptuire a Acordului de la Paris. Aceasta impune, neapărat, realizarea la Saigon a unui guvern care să treacă la aplicarea Acordului de la Paris, să fie pătruns de interesele poporului vietnamez și să acționeze spre o reconciliere cu toate forțele din Vietnam.

În încheiere, doresc să vă rog să transmiteți poporului prieten japonez, prin intermediul gazetelor dumneavoastră, al Radioteleviziunii, salutul meu, al poporului român și urări de bunăstare și prosperitate.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA MAIESTĂȚILOR-LOR IMPERIALE, ÎMPĂRATUL HIROHITO ȘI ÎMPĂRĂTEASA NAGAKO

Cu prilejul vizitei în Japonia

— 8 aprilie 1975 —

Maiestățile-Voastre imperiale,

Este o plăcere deosebită pentru noi să vă avem ca oaspeți la acest dineu și să vă salutăm în mod cordial.

Acum, cînd vizita noastră în Japonia se apropie de sfîrșit, putem spune că zilele petrecute în frumoasa dumneavoastră țară au fost deosebit de rodnice. Am vizitat unități industriale, monumente de artă, atît la Tokio, cît și la Kyoto și Osaka, ne-am întîlnit cu oameni de afaceri, cu reprezentanți ai opiniei publice japoneze. Ne-am bucurat pretutindeni de o primire prietenească.

Sîntem satisfăcuți că, în aceste zile, am avut prilejul să cunoaștem nemijlocit viața și preocupările poporului japonez, să ne întregim astfel imaginea pe care o aveam despre harnicul și talentatul dumneavoastră popor.

Am avut, totodată, convorbiri cu domnul prim-ministru, cu reprezentanții vieții politice, ai industriei japoneze și am constatat cu satisfacție că popoarele noastre sînt animate de dorința de a colabora, de a dezvolta cooperarea economică, tehnico-științifică și în alte domenii, în inte-

resul reciproc, al promovării largi a colaborării internaționale, al destinderii și păcii în lume.

Ducem cu noi cele mai frumoase impresii despre țara și poporul dumneavoastră. Exprimînd, încă o dată, calde mulțumiri pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat, doresc să dau glas convingerii că această vizită se va înscrie ca un moment important în dezvoltarea relațiilor româno-japoneze, va servi cauzei popoarelor noastre, a progresului și păcii în lume.

Cu această convingere, vă invit să ridicăm paharul :

în sănătatea Maiestății-Sale imperiale și a împărătesei Nagako ;

pentru prosperitatea și fericirea poporului japonez ;

pentru prietenia și colaborarea dintre popoarele român și japonez !

MESAJ ADRESAT SIMPOZIONULUI SINDICAL INTERNAȚIONAL CU TEMA „PARTICIPAREA FEMEILOR LA VIAȚA ECONOMICĂ ȘI SOCIALĂ"— BUCUREȘTI

— 9 aprilie 1975 —

Doresc să adresez un călduros mesaj de salut participantelor la Simpozionul sindical internațional pe tema „Participarea femeilor la viața economică și socială", care își începe astăzi lucrările la București.

Poporul român este bucuros să găzduiască acest important simpozion — organizat în cadrul manifestărilor prilejuite de Anul internațional al femeii —, consacrat dezbaterii problemei participării femeilor la viața economică, politică și socială.

Lucrările simpozionului dumneavoastră au loc într-o epocă marcată de profunde transformări sociale și politice revoluționare, de schimbări adînci în raportul mondial de forțe. Ca un rezultat al afirmării tot mai puternice a voinței popoarelor de a se dezvolta libere și independente, de a fi deplin stăpîne pe bogățiile lor naționale, pe propriile destine, asistăm la începutul unui curs nou în viața internațională, îndreptat spre destindere și colaborare între națiuni. Desigur, acest curs nou este abia la început, el nu a devenit încă ireversibil, avînd un caracter destul de fragil. Întărirea și dezvoltarea lui cer unirea tot mai strînsă

a eforturilor popoarelor, ale tuturor forțelor înaintate ale omenirii pentru lichidarea vechii politici de dominație și dictat, de inegalitate și asuprire, pentru instaurarea unor relații noi, bazate pe echitate și dreptate, pe respectul deplin al independenței și suveranității naționale, pe dreptul sacru al fiecărui popor de a se dezvolta de-sine-stătător, fără amestec din afară, potrivit voinței și aspirațiilor sale.

Constituie o vie realitate faptul că în zilele noastre femeile — care reprezintă mai mult de jumătate din populația globului — se afirmă tot mai evident ca o forță socială puternică, au un rol important în transformarea revoluționară a societății, în asigurarea progresului material și spiritual al popoarelor. Lupta pentru afirmarea plenară a femeii în toate domeniile de activitate — în economie, în știință, cultură, în conducerea statului, în întreaga viață socială — constituie astăzi o necesitate obiectivă a dezvoltării istorice, o parte integrantă a luptei generale a omenirii pentru progres și civilizație, pentru pace și colaborare în lumea întreagă.

Pornind de la aceste considerente, România asigură toate condițiile — economice, sociale și organizatorice — pentru realizarea întocmai a prevederilor Constituției țării, care înscrie la loc de cinste, ca principii fundamentale ale politicii noastre de stat, deplina egalitate a femeii în toate domeniile de activitate, participarea ei activă la conducerea statului, la întreaga viață politică și socială a țării.

Din experiența proprie a României știm că, practic, contribuția femeilor poate fi apreciată numai în contextul activității generale a unei națiuni, că o reală emancipare a femeii presupune crearea condițiilor care să asigure lichidarea în fapt a oricăror discriminări, accesul neîngrădit al femeilor la formarea profesională și promovarea în muncă,

atragerea lor activă la elaborarea și înfăptuirea programelor naționale de dezvoltare economică și socială.

Este de înțeles că în condițiile actuale, cînd există încă grave pericole la adresa păcii și securității popoarelor, cînd se impun tot mai mult mobilizarea activă și întărirea solidarității și unității de acțiune — atît pe plan național, cît și internațional — a tuturor forțelor înaintate ale societății, femeile muncitoare pot aduce o contribuție însemnată la consolidarea proceselor pozitive care au loc în lume, la înfăptuirea de noi pași pe calea destinderii și colaborării, la rezolvarea echitabilă a marilor probleme ale contemporaneității, în interesul și cu participarea tuturor națiunilor, la instaurarea unei noi ordini politice și economice internaționale. Masele de femei din lumea întreagă sînt chemate astăzi să contribuie în mod nemijlocit la triumful luptei generale pentru abolirea vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru stingerea conflictelor și a surselor de încordare care mai există în diferite zone ale lumii, pentru oprirea cursei înarmărilor și înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a celei nucleare, pentru lichidarea subdezvoltării, a marilor decalaje dintre țările avansate și cele rămase în urmă, la promovarea unor principii noi, democratice, în raporturile internaționale, care să ducă la instaurarea unui climat de pace și deplină securitate pe planeta noastră. Acestor nobile idealuri își consacră femeile din România, alături de întregul nostru popor, întreaga lor energie și capacitate creatoare.

Urez succes deplin lucrărilor simpozionului dumneavoastră și îmi exprim speranța că el se va înscrie ca o nouă contribuție la lupta comună a popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni pentru construirea unui viitor de pace și bunăstare, pentru o lume mai bună și mai dreaptă pe planeta noastră.

CUVÎNT LA CEREMONIA SOSIRII PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU LA MANILA

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 9 aprilie 1975 —

Excelenţă, domnule preşedinte al Filipinelor,
Ferdinand Marcos,

Doamnă Imelda Marcos,

Doamnelor şi domnilor,

Doresc să vă mulţumesc pentru cuvintele ce ni le-aţi adresat nouă şi poporului român. Primirea pe care ne-o faceţi astăzi pe pămîntul filipinez o considerăm ca o expresie a dorinţei comune a popoarelor noastre de a dezvolta relaţii de colaborare în toate domeniile.

Doresc ca, încă de aici, să vă adresez dumneavoastră şi întregului popor filipinez salutul nostru cordial, al poporului român, precum şi cele mai bune urări.

Într-adevăr, România şi Filipine se găsesc la distanţe mari şi au orînduiri sociale diferite. Totuşi, cu trei ani în urmă am stabilit relaţii diplomatice şi, spre bucuria noastră, colaborarea dintre cele două ţări se dezvoltă în mod rapid.

Poporul român este deplin stăpîn pe destinele sale, îşi făureşte o orînduire nouă, socialistă, de bunăstare şi fericire, de deplină independenţă.

Ne bucură faptul că şi dumneavoastră, poporul filipinez, militaţi pentru dezvoltarea economico-socială, pentru independenţă, pentru o politică de pace. Ştim din propria noastră experienţă că, atunci cînd un popor este hotărît să-şi făurească o viaţă liberă şi acţionează în deplină unitate, el poate realiza în bune condiţii toate aceste obiective.

Trăim într-o epocă de mari transformări sociale şi naţionale, de adînci schimbări ale raporturilor de forţe pe plan mondial. Pretutindeni, popoarele îşi afirmă voinţa de a pune capăt vechii politici de dominaţie imperialistă, colonialistă şi neocolonialistă, de a instaura o politică nouă, de egalitate, de respect, de colaborare reciproc avantajoasă.

Viaţa arată tot mai evident că soluţionarea problemelor complexe ale lumii contemporane nu se poate realiza decît cu participarea activă a tuturor statelor, indiferent de mărime şi orînduirea lor socială. Am dori ca şi în această activitate internaţională complexă România şi Filipine să colaboreze strîns, pentru a-şi aduce contribuţia lor la făurirea unei lumi mai drepte şi mai bune.

Într-adevăr, sînt primul şef de stat român care vizitează Filipinele şi, printr-o coincidenţă, primul şef de stat al unei ţări socialiste care vine în ţara dumneavoastră. Am dori ca aceasta să constituie un moment istoric al relaţiilor dintre România şi Filipine şi, totodată, să marcheze un moment important în dezvoltarea relaţiilor dintre toate ţările socialiste şi Filipine.

Sperăm că vizita noastră în ţara dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea vor pune bazele unei co-

laborări trainice în domeniile economic, tehnico-științific, cultural, cît și în activitatea internațională pentru pace și colaborare în lume.

Cu aceste gînduri și sentimente de prietenie pășim pe pămîntul frumoasei dumneavoastră patrii și vă adresăm, încă o dată, dumneavoastră și poporului filipinez salutul nostru, al poporului român ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII FILIPINE, FERDINAND MARCOS, ȘI DOAMNA IMELDA MARCOS ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 9 aprilie 1975 —

Excelență, domnule președinte Ferdinand Marcos,

Doamnă Imelda Marcos,

Doamnelor și domnilor,

Pentru mine și soția mea, precum și pentru colaboratorii mei este o deosebită plăcere să ne aflăm, în această seară, la dineul oferit de dumneavoastră. Doresc să vă mulțumesc pentru primirea călduroasă și ospitalieră, pentru cuvintele pe care le-ați rostit și în această seară la adresa noastră, a poporului român.

Într-adevăr, vizita noastră în țara dumneavoastră are loc în împrejurări cînd în lume sînt în curs evenimente deosebit de importante. Popoarele de pe toate continentele sînt tot mai hotărîte să pună capăt pentru totdeauna vechii politici de dominație, să realizeze o ordine nouă economică și politică internațională, în care fiecare să se poată dezvolta liber, fără teama vreunei agresiuni.

Poporul român înțelege bine preocupările și lupta popoarelor pentru independență și libertate. Însăși România s-a aflat, secole de-a rîndul, sub dominația străină. De 30 de ani am lichidat pentru totdeauna această dominație și am trecut la făurirea orînduirii noi, socialiste, în care poporul român este făuritorul tuturor realizărilor și beneficiarul tuturor bunurilor ce se produc.

Pentru a înțelege de ce poporul român este atît de hotărît să-și apere și să-și întărească noua sa orînduire și independența națională, voi da numai cîteva exemple. Industria românească produce astăzi de 30 de ori mai mult decît acum 25 de ani. Înainte produceam, spre exemplu, 280 000 de tone de oțel ; în acest an vom realiza 10 000 000 de tone. Produceam înainte 1,5 miliarde kWh anual energie electrică ; în acest an vom produce 56 de miliarde kWh. Sper că dumneavoastră, domnule președinte, și doamna Marcos veți vizita în curînd România și veți putea constata direct unele din realizările obținute de poporul român pe această cale. Ceea ce am realizat noi demonstrează că orice popor care pune capăt dominației străine și pornește hotărît să-și făurească o viață liberă poate înfăptui cu succes tot ceea ce își propune.

Desigur, astăzi, mai mult ca oricînd, în epoca revoluției tehnico-științifice, se impune o largă colaborare internațională. Dar, de fapt, în lume are loc nu numai revoluția tehnico-științifică, ci și revoluția de eliberare națională și socială, de transformare a lumii. Toate acestea se pot dezvolta în condiții bune și pot asigura popoarelor o viață nouă, liberă, numai în măsura în care se va pune capăt cu hotărîre vechii politici de dominație și asuprire a altor popoare.

Întreaga politică internațională a României este îndreptată spre realizarea unor relații de deplină egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale, de neamestec în treburile interne, de renunțare la forță și la amenințarea cu forța.

În lume există țări cu orînduiri sociale diferite. Trebuie să pornim de la această realitate și să facem să fie respectat dreptul fiecărui popor de a-și hotărî dezvoltarea așa cum o dorește.

Sînt, într-adevăr, multe probleme de soluționat, inclusiv grave probleme economice. Toate aceste probleme — atît securitatea în Europa, situația grea din Orientul Mijlociu, cît și cea din Indochina sau de pe alte continente — nu se pot soluționa decît cu participarea activă a tuturor statelor, cu respectarea dreptului la independență al fiecărei națiuni.

Desigur, România acordă o mare atenție rolului țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care trebuie să joace un rol tot mai activ în viața internațională. Acordăm o mare atenție consolidării Organizației Națiunilor Unite, creșterii rolului ei în rezolvarea complexelor probleme internaționale.

Am dori ca în această perioadă de profunde transformări care au loc în lume să realizăm o strînsă colaborare între țările noastre. Desigur, dorim — și sper că vom ajunge la concluzii comune în această privință — să extindem relațiile economice, de cooperare în diferite domenii ale activității productive, în domeniile științei, tehnicii și culturii. De asemenea, am dori să realizăm o colaborare mai strînsă și în ce privește soluționarea problemelor complexe internaționale, în interesul păcii și colaborării între toate națiunile lumii.

În acest spirit, aş dori să-mi exprim convingerea că vizita va marca un nou moment important în relaţiile dintre popoarele noastre.

Vă rog să toastăm pentru prosperitatea şi bunăstarea poporului filipinez !

Pentru o bună colaborare între România şi Filipine !

În sănătatea preşedintelui filipinez, Ferdinand Marcos, a doamnei Marcos ! *(Aplauze)*.

CUVÎNTARE LA SOLEMNITATEA DECERNĂRII TITLULUI DE DOCTOR HONORIS CAUSA AL UNIVERSITĂŢII FILIPINELOR PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 11 aprilie 1975 —

Doamnă Marcos,

Domnilor miniştri,

Domnule preşedinte al Consililului Universităţii,

Doresc să exprim vii mulţumiri Consiliului Universităţii şi dumneavoastră, domnule preşedinte al Consiliului Universităţii, pentru faptul că acest înalt for de ştiinţă şi cultură mi-a decernat titlul de Doctor Honoris Causa. Consider aceasta ca o expresie a dorinţei de a dezvolta colaborarea dintre poporul român şi poporul filipinez, colaborarea dintre oamenii de ştiinţă şi cultură din ţările noastre.

În hotărîrea pe care aţi luat-o, v-aţi referit la politica promovată de România socialistă, de colaborare şi pace cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Într-adevăr, România a cunoscut secole de-a rîndul dominaţia străină. Răsturnînd dictatura fascistă cu 30 de ani în urmă, ţara noastră a păşit pe calea făuririi unei noi orînduiri sociale, în care poporul este pe deplin stăpîn pe bogăţiile naţionale, pe destinul său. Dumneavoastră

știți bine că 30 de ani, în istorie, reprezintă puțin. Trebuie să spun că în acești ani poporul român a străbătut cîteva etape istorice și, dintr-o țară înapoiată, România a devenit o țară industrial-agrară, cu o orînduire socialistă avansată. Am pus pe prim plan dezvoltarea economiei naționale independente. Am pornit de la faptul că, numai bazîndu-ne pe o industrie și o agricultură dezvoltate, așezate pe cuceririle cele mai înalte ale științei și tehnicii contemporane, putem asigura bunăstarea și fericirea întregului popor. Industria românească produce astăzi de 30 de ori mai mult decît acum 25 de ani. Agricultura asigură pe deplin necesitățile de consum ale întregului popor, precum și unele disponibilități pentru export.

Tot ceea ce am realizat noi pe calea dezvoltării economico-sociale se datorește faptului că am pus pe prim plan omul, ca factor determinant al dezvoltării întregii societăți. Sper că în viitor tot mai mulți dintre dumneavoastră veți vizita România — așa cum și oameni din învățămînt, știință și din alte domenii din România vor vizita Filipinele — și veți putea cunoaște astfel nemijlocit aceste realizări obținute de poporul român.

Nu aș putea totuși ca, în acest înalt for de învățămînt, știință și cultură, să nu menționez faptul că în România întregul învățămînt este pe deplin gratuit, că întregul tineret învață zece ani în mod obligatoriu. *(Aplauze puternice).*

Practic, asigurăm pregătirea în țară a tuturor cadrelor — începînd de la muncitori calificați pînă la ingineri, tehnicieni și oameni de știință — necesare pentru toate sectoarele de activitate. În cadrul cooperării internaționale cu țările în curs de dezvoltare, în învățămîntul superior din România învață peste 2 000 de studenți din zeci de state ale lumii. Deci, și pe această cale, învățămîntul, știința și cultura României își aduc contribuția activă la dezvoltarea colaborării internaționale.

În ce privește politica internațională a României, pornim de la faptul că este necesară o largă colaborare internațională cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

După cum știți, în lume au loc mari prefaceri revoluționare — pe plan național și social, în raportul mondial de forțe. Popoarele de pe toate continentele se ridică cu tot mai multă hotărîre la lupta împotriva vechilor stări de lucruri, a politicii de dominație și dictat, pentru realizarea unei politici noi, de deplină egalitate între toate statele, de respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, renunțare la forță și la amenințarea cu forța în soluționarea problemelor dintre state. *(Vii aplauze).* În orice parte a lumii am privi, vedem că sistemul colonial se lichidează rapid. *(Aplauze puternice).* În locul coloniilor se nasc state libere, independente, care sînt hotărîte să-și făurească o viață nouă. Iată de ce România se pronunță ferm pentru respectarea dreptului fiecărui popor la dezvoltarea liberă, pentru ca fiecare națiune să poată fi stăpînă pe deplin pe bogățiile naționale, pe destinele sale. *(Aplauze puternice).*

Sînt multe probleme complicate în lumea de astăzi — atît în Europa, în Orientul Mijlociu, cît și în Asia de sud-est și în America Latină —, există încă conflicte grave care amenință independența popoarelor, pacea lumii. Sînt, de aceea, necesare eforturi susținute din partea tuturor popoarelor pentru ca toate aceste probleme complicate să fie soluționate pe cale pașnică.

Este adevărat, s-au obținut unele progrese și se inaugurează un curs nou spre destindere, dar trebuie să vă spun cinstit că sîntem numai la început, că se impune o

luptă fermă, unită a tuturor popoarelor pentru a asigura dezvoltarea cursului spre destindere și colaborare.

În lume sînt grave probleme economice. Cea mai gravă este aceea a subdezvoltării, faptul că lumea este împărțită în țări dezvoltate sau bogate și țări subdezvoltate sau sărace. Cauzele acestor stări de lucruri vă sînt cunoscute și dumneavoastră, ca și nouă, ca și zecilor de popoare, ele fiind dominația străină, colonialismul. Pentru a lichida subdezvoltarea, pentru a asigura un progres rapid zecilor de state rămase în urmă, se impune lichidarea politicii colonialiste, neocolonialiste. *(Vii aplauze).*

Este necesară stabilirea între toate statele a unor raporturi noi de colaborare economică, pe principiile deplinei egalități în drepturi. Trebuie realizat un raport just între prețurile materiilor prime și cele ale produselor industriale. Este necesar ca acest raport să favorizeze țările în curs de dezvoltare, să contribuie la progresul lor mai rapid. Mă refer la aceasta pentru că de lichidarea subdezvoltării depinde realizarea unei politici de colaborare și pace în lume.

Soluționarea multiplelor probleme ale vieții internaționale nu se mai poate face astăzi doar de cîteva țări, oricît de mari ar fi ele. Desigur, noi recunoaștem rolul și răspunderea pe care o au țările mai mari, dar, în același timp, trebuie să spunem deschis că un rol hotărîtor îl au astăzi țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, care pot — și trebuie — să joace un rol mai activ în viața internațională. Se impune deci întărirea solidarității și colaborării acestor state pentru a putea să-și asigure independența și dezvoltarea liberă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Este necesar deci să acordăm o atenție tot mai sporită Organizației Națiunilor Unite, deoarece numai prin O.N.U. se poate asigura participarea activă a tuturor statelor

— fie ele mari sau mici — la soluționarea problemelor complexe ale lumii.

Nu putem uita nici un moment că anul trecut s-au cheltuit peste 250 de miliarde de dolari pentru înarmare, că, din păcate, continuă acumularea de armamente, inclusiv de armamente nucleare, ceea ce constituie o gravă primejdie pentru pacea și viața tuturor popoarelor. De aceea, este necesară intensificarea solidarității și a luptei pentru o reală dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Nu pot fi decît salutate declarațiile acelor oameni politici — inclusiv din Statele Unite — care spun că este nevoie nu de o plafonare sau planificare a dezvoltării înarmării, ci de interzicerea și de lichidarea armamentelor atomice. Deci, doamnelor și domnilor, dragi prieteni, este necesar să ne gîndim serios la viitorul popoarelor noastre, al familiilor și al copiilor noștri, la viitorul civilizației umane. *(Vii aplauze).*

În această luptă pentru progres și pentru pace, alături de popoarele de pretutindeni, oamenii de știință și cultură au un rol de mare însemnătate. Oamenilor de știință le revine datoria de a face din această epocă a revoluției tehnico-științifice nu o epocă a înarmării și a distrugerii omului, ci o epocă a libertății, a bunăstării și înfloririi civilizației umane.

În acest spirit, dorim ca între poporul român și poporul filipinez să se dezvolte o largă colaborare. Doresc să menționez cu multă satisfacție că, în cursul vizitei pe care o facem în frumoasa dumneavoastră țară, în convorbirile avute cu președintele Ferdinand Marcos, am ajuns la multe concluzii, pe care le consider corespunzătoare pentru popoarele noastre, privind colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală. *(Aplauze prelungite).*

De asemenea, și asupra multor probleme internaționale, mai cu seamă în ce privește lupta pentru pacea și

independența popoarelor, am ajuns la concluzii comune. Dorim ca relațiile dintre popoarele noastre să constituie un factor important în întărirea solidarității internaționale a tuturor popoarelor de pretutindeni, în lupta pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Cu această dorință închei, mulțumind încă o dată pentru titlul ce mi s-a decernat, urînd o colaborare tot mai fructuoasă între popoarele noastre, între oamenii de cultură și știință din România și Filipine. Doresc să urez tuturor cadrelor didactice din Universitatea Filipinelor, studențimii succese tot mai mari în activitatea lor consacrată științei și culturii, bunăstării și fericirii poporului filipinez.

Vă urez multă sănătate și fericire! *(Aplauze prelungite).*

CONFERINȚA DE PRESĂ CU REPREZENTANȚI AI ZIARELOR CENTRALE, AI RADIOULUI ȘI TELEVIZIUNII DIN MANILA, CU CORESPONDENȚI AI PRESEI STRĂINE ACREDITAȚI ÎN CAPITALA FILIPINELOR

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 11 aprilie 1975 —

Aș dori să încep prin a-mi exprima satisfacția și plăcerea de a mă întîlni cu reprezentanții presei din Filipine — a spus tovarășul Nicolae Ceaușescu. — De asemenea, doresc să exprim mulțumirile noastre pentru felul în care presa filipineză — inclusiv radioul și televiziunea — prezintă vizita noastră și perspectivele dezvoltării relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Filipine.

După cum cunoașteți, ne aflăm de trei zile în țara dumneavoastră. Am avut convorbiri cu președintele Ferdinand Marcos, cu alți membri ai guvernului, ne-am întîlnit cu conducători și reprezentanți ai economiei și finanțelor din Filipine, am făcut o serie de vizite în țara dumneavoastră.

Doresc să declar, de la început, că sîntem pe deplin satisfăcuți de felul cum decurge vizita, de rezultatele ei de pînă acum. Sîntem convinși că această vizită — acordurile și înțelegerile ce vor fi realizate în cadrul ei — va marca un moment istoric în relațiile dintre țările noastre.

În dimineața zilei de mîine urmează ca, împreună cu președintele Ferdinand Marcos, să semnăm o serie de

documente care vor aşeza pe o bază trainică relaţiile dintre România şi Filipine. Trebuie să menţionez, în primul rînd, că prin aceasta avem în vedere crearea unui cadru juridic corespunzător pentru colaborarea economică, tehnico-ştiinţifică şi culturală dintre ţările noastre.

În acelaşi timp, în convorbirile cu oamenii de afaceri şi în cele continuate de colaboratorii mei am căutat să concretizăm diferite domenii de colaborare între industria românească şi unele sectoare de activitate economică din Filipine.

La baza tuturor relaţiilor dintre ţările noastre vom aşeza principiile deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc.

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut am abordat, de asemenea, problemele complexe ale vieţii internaţionale. În documentele pe care le vom adopta de comun acord se vor reflecta, în mod corespunzător, concluziile la care am ajuns asupra situaţiei internaţionale. În acestea se va exprima dorinţa noastră de a acţiona pentru soluţionarea problemelor complexe ale lumii contemporane pe calea tratativelor, în interesul tuturor naţiunilor. Un loc important vor ocupa problemele subdezvoltării, ale creării unei noi ordini economice şi politice internaţionale, care să permită fiecărei naţiuni o dezvoltare liberă, corespunzător năzuinţelor sale, fără nici un amestec din afară.

În concluzie, declar că vizita şi documentele pe care le voi semna împreună cu preşedintele Marcos sau documentele ce vor fi semnate de miniştrii ţărilor respective deschid o bună perspectivă pentru dezvoltarea colaborării dintre România şi Filipine. În acelaşi timp, ele vor contribui, fără îndoială, la promovarea cauzei înţelegerii şi păcii între toate popoarele lumii.

În continuare, preşedintele Nicolae Ceauşescu a răspuns la întrebările ziariştilor.

ÎNTREBARE *(Vicente Tanedo — Times Journal): Excelenţă, doresc, în primul rînd, să vă mulţumesc pentru această declaraţie edificatoare.*

Aţi menţionat, domnule preşedinte, că baza relaţiilor dintre România şi Filipine o constituie schimburile economice, tehnico-ştiinţifice. Aţi putea să comentaţi, în acest context, semnificaţia politică a vizitei dumneavoastră în Filipine ?

RĂSPUNS : M-am referit deja la această semnificaţie. După cum se ştie, România şi Filipine sînt două ţări cu orînduiri sociale diferite. Dezvoltarea relaţiilor de prietenie şi colaborare dintre ţările noastre demonstrează încă o dată că ţări cu orînduiri sociale diferite pot să conlucreze activ în interesul popoarelor lor, cît şi al păcii şi colaborării internaţionale.

ÎNTREBARE *(Vicente Tanedo — Times Journal): Încă o întrebare, vă rog. Dumneavoastră aţi declarat, domnule preşedinte, că Republica Socialistă România este angajată în susţinerea drepturilor popoarelor la autodeterminare. În acest context, cum credeţi că acest drept poate fi salvgardat de intervenţia celor mari sau a ţărilor belicoase ?*

RĂSPUNS : Pentru a răspunde la această întrebare, trebuie să mă refer mai întîi la schimbările care se produc în lume. Raportul de forţe pe plan internaţional se schimbă tot mai mult în favoarea forţelor antiimperialiste, anticolonialiste, a forţelor progresiste. În orice parte a lumii am privi, vedem că politica de forţă nu mai poate da rezultate ; acolo unde popoarele se ridică la luptă pentru a-şi apăra independenţa, pentru a-şi cuceri indepen-

denţa naţională — cum sînt cele din coloniile din Africa —, ele pot să dobîndească victoria în lupta lor. Deci, orice popor care doreşte să devină stăpîn pe bogăţiile naţionale, să-şi consolideze independenţa naţională trebuie, în primul rînd, să întărească unitatea pe plan naţional a tuturor forţelor progresiste şi democratice. În al doilea rînd, este necesară o conlucrare şi o solidaritate strînsă pe plan internaţional între toate statele care luptă pentru a-şi apăra independenţa naţională. Unitatea forţelor progresiste naţionale şi unitatea pe plan internaţional a popoarelor sînt garanţia cea mai sigură a apărării independenţei împotriva oricărei agresiuni, sînt chezăşia victoriei în lupta pentru o politică de pace şi colaborare.

ÎNTREBARE *(Vicente Maliwanag — U.P.I.) : Domnule preşedinte, se poate prevedea că în urma acestei vizite va exista un schimb mai mare de oameni de cultură, de tehnicieni şi din alte domenii ?*

RĂSPUNS : Tocmai acesta este scopul acordurilor pe care le vom încheia, de a favoriza schimburi mai largi şi contacte mai strînse între oamenii de ştiinţă, de cultură, de tehnicieni sau oameni de afaceri şi alţi cetăţeni din România şi Filipine.

ÎNTREBARE *(Hann Brown — Far East Broadcasting Corporation) : Excelenţă, în cuvîntarea pe care aţi ţinut-o astăzi la Universitatea Filipinelor aţi declarat că ţările în curs de dezvoltare şi ţările nealiniate trebuie să joace un rol mai activ şi mai hotărît în relaţiile internaţionale. Dumneavoastră aţi arătat că Conferinţa de la Geneva privitoare la Orientul Mijlociu trebuie să aibă un cadru mai larg, care să includă reprezentanţii unor ţări africane şi mediteraneene, alături de ţările arabe, de Israel, de americani şi ruşi. Dacă se vor accepta aceste planuri, consideraţi că vor fi condiţii mai bune de a se asigura*

o pace durabilă în Orientul Mijlociu decît a fost pînă acum ? Dacă da, de ce ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, în viaţa internaţională, ţările mici şi mijlocii, ţările în curs de dezvoltare şi nealiniate joacă, de pe acum, un rol tot mai important. După cum se ştie, la ultima sesiune din toamna anului trecut a Organizaţiei Naţiunilor Unite, aceste ţări au reuşit să promoveze o serie de acţiuni foarte importante pentru pacea şi colaborarea internaţională. Înseşi rezoluţiile în problema Orientului Mijlociu — atît cea din 1967, cît şi cea de la ultima sesiune — au fost adoptate cu participarea masivă a ţărilor în curs de dezvoltare şi nealiniate, a ţărilor mici şi mijlocii în general.

Soluţionarea problemelor grave din Orientul Mijlociu presupune realizarea unei păci trainice şi drepte în această regiune. Pentru aceasta este necesară retragerea Israelului din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967, precum şi soluţionarea problemei palestinene prin formarea unui stat palestinean independent. Toate acestea vor trebui să ducă la asigurarea integrităţii şi suveranităţii tuturor statelor din zonă, să deschidă o eră nouă de colaborare şi de pace în Orientul Mijlociu. Pentru aceasta, fără îndoială, Conferinţa de la Geneva poate avea un rol pozitiv. Dar este necesar, totodată, ca toate statele să continue eforturile pentru a contribui la soluţionarea cît mai rapidă a problemelor din Orientul Mijlociu, atît în cadrul conferinţei, precum şi în afara ei.

O participare mai largă — în primul rînd a unor ţări din Europa, vital interesate în pacea din Orientul Mijlociu, şi a unor ţări nealiniate — va exercita o influenţă pozitivă în desfăşurarea lucrărilor Conferinţei de la Geneva. Aceasta pentru că aceste ţări — dealtfel, toate statele — vor putea să acţioneze nemijlocit — în legătură şi cu o parte

și cu cealaltă — pentru a găsi soluțiile cele mai corespunzătoare, acceptabile pentru toate părțile.

ÎNTREBARE *(Hann Brown — Far East Broadcasting Corporation): Dar dacă fiecare din cele două părți va rămine pe poziții rigide, afirmînd că dreptatea este de partea sa, ce măsuri considerați că se vor putea lua de către grupul acestor țări ?*

RĂSPUNS : În primul rînd, ar trebui să declar că, după părerea mea, în momentul de față dă dovadă de rigiditate în primul rînd Israelul. Trebuie să se înțeleagă că fără retragerea trupelor israeliene din teritoriile ocupate și fără rezolvarea problemei palestinene nu se poate realiza pacea în această regiune.

Am convingerea că participarea și a altor state — care au relații atît cu țările arabe, cît și cu Israelul — va putea contribui la găsirea unor soluții acceptabile.

ÎNTREBARE *(Mike Marabut — Reuter): Excelență, domnul președinte Ford a cerut din partea Congresului S.U.A. suma de un miliard de dolari pentru ajutorarea Vietnamului de Sud și 700 000 000 pentru ajutor umanitar. Vreți să comentați această problemă ?*

RĂSPUNS : Doresc să declar că România consideră desfășurarea evenimentelor din Indochina ca un factor pozitiv al luptei de eliberare națională, de soluționare a problemelor interne de către fiecare popor, fără nici un amestec din afară. Soluționarea problemelor din Vietnamul de Sud trebuie realizată pe baza acordurilor de la Paris. În conformitate cu aceste acorduri, trebuie creat un guvern de unitate națională, care să asigure pacea și dezvoltarea democratică a țării.

Cunoașteți că administrația Thieu a constituit o piedică în realizarea acestor acorduri, că evenimentele actuale sînt

legate nemijlocit de această poziție a acestei administrații. A continua acordarea de ajutor militar ar însemna un amestec în treburile interne din Vietnamul de Sud și este în contradicție cu prevederile acordurilor de la Paris. Pentru a se realiza o pace trainică, este necesar să se renunțe la orice intervenție și să fie lăsat poporul vietnamez să-și rezolve în mod independent problemele.

În același fel privim și problemele din Cambodgia. România a recunoscut tot timpul numai Guvernul Regal de Uniune Națională al prințului Sianuk, considerînd că este singurul guvern legal, care trebuie să-și ocupe locul ca să poată desfășura activitatea legal.

ÎNTREBARE *(Romel Corro — Associated Press): Domnule președinte, aș vrea să continuu ideea domnului Marabut. Dacă, totuși, se va ajunge la sfîrșitul războiului din Vietnam, care considerați că va fi rolul României în reabilitarea situației din Indochina ?*

RĂSPUNS : Consider că acum revine poporului vietnamez rolul de a-și soluționa singur problemele. Fără îndoială că România va sprijini întotdeauna lupta poporului vietnamez, a poporului cambodgian și a tuturor popoarelor pentru independență, pentru pace și dezvoltare progresistă.

ÎNTREBARE *(Mike Genovea — Daily Express): În discuțiile dumneavoastră de azi-dimineață cu oamenii de afaceri și cu industriașii s-a arătat că Filipinele importă bunuri din țara dumneavoastră în valoare de peste 5 000 000 de dolari. Au fost luate unele măsuri de guvernele celor două țări pentru a se corecta debalanța comercială ?*

RĂSPUNS : În discuțiile de pînă acum și în convorbirile care au avut loc între diferite companii filipineze și întreprinderi românești se acționează nu numai pentru

echilibrarea balanței, dar și pentru o dezvoltare a schimburilor economice și comerciale echilibrată. S-au stabilit, în acest sens, liste de produse românești și filipineze care să facă obiectul unor activități viitoare. Am convingerea că se va ajunge, în scurt timp, la o dezvoltare puternică a schimburilor comerciale, echilibrată.

ÎNTREBARE *(Quezon Mangawang — Bulletin Today)*: *Domnule președinte, ziarele din Filipine au început să publice diferite știri privind importul de către Filipine a unei instalații de foraj și a 200 de tractoare românești. Aceste aranjamente, precum și altele care se vor efectua în viitor se fac prin documente speciale sau prin reglementările pieței internaționale ?*

RĂSPUNS : România exportă utilaje petroliere și tractoare în zeci de state ale lumii, în condițiile pieței internaționale. Deci și exportul de tractoare, instalații petroliere sau alte produse în Filipine, precum și importul românesc din Filipine se vor realiza în condițiile comerciale și economice ale pieței internaționale.

Totodată, se va ține seama de legislația fiecărei țări și de interesele fiecărei întreprinderi. Desigur, guvernul român și guvernul filipinez s-au angajat să favorizeze aceste schimburi prin acordarea în mod reciproc a „clauzei națiunii celei mai favorizate".

ÎNTREBARE *(Linda Sietereales — Balita Ng Maynila)*: *În ce privește schimburile culturale, m-ar interesa dacă s-a ajuns la concluzia să aibă loc astfel de schimburi și în alte domenii, în afară de schimbul de oameni de știință și de cultură ?*

RĂSPUNS : Vom încheia un acord cultural care va da posibilități reale oricăror feluri de schimburi în domeniul culturii, artei, învățămîntului, inclusiv în domeniul radioteleviziunii și presei.

ÎNTREBARE *(Cipriano S. Roxas — P.N.A.)*: *Excelență, pînă acum România a înregistrat succese deosebite în participarea minorităților naționale din țara dumneavoastră în cadrul operei de construcție socialistă în România. Cum explicați aceasta ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în România, alături de români, există și populație de altă naționalitate, reprezentînd circa 11—12%. Încă în condițiile cînd Partidul Comunist Român acționa în ilegalitate, el a militat pentru deplina egalitate în drepturi între toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate. Printre primele acte ale guvernului revoluționar-democratic, instaurat acum 30 de ani, a fost și acela al acordării deplinei egalități în drepturi, între oamenii muncii, tuturor cetățenilor români, fără nici un fel de deosebire de naționalitate. Aceasta începe, în primul rînd, cu dreptul la muncă, la asigurarea condițiilor egale de învățămînt, de folosire a limbii naționale în școală, în activitatea culturală, precum și în administrație și în justiție. Toate acestea își găsesc expresie în Constituția Republicii Socialiste România. Esențial este că ele fac parte din viața de zi cu zi a întregului nostru popor. Toți cetățenii patriei, fără deosebire de naționalitate, participă, în deplină unitate, la elaborarea politicii de dezvoltare economico-socială a țării, cît și a politicii internaționale, precum și la înfăptuirea acestei politici în mod democratic. Cetățenii de alte naționalități se găsesc în conducerea supremă a partidului și statului, în Marea Adunare Națională, în toate organele de partid și de stat, în toate organele economice. Pe această bază de deplină egalitate economică și socială, de folosire a limbii proprii în orice domeniu de activitate în mod liber, s-a realizat unitatea

strînsă între oamenii muncii români și cei de alte naționalități. Doresc să închei răspunsul la această întrebare menționînd că noi considerăm că realizările obținute pe calea construcției socialiste sînt tocmai rezultatul acestei politici naționale juste, al unității întregului popor, fără deosebire de naționalitate.

ÎNTREBARE *(Tony Lozano — Channel 7)* : *Domnule președinte, ați purtat discuții cu președintele Marcos privind chestiuni reciproce pentru România și Filipine. Ca rezultat al acestei vizite, vor avea loc schimburi de vizite între misiuni economice ale celor două țări. În vederea promovării, în continuare, a dezvoltării relațiilor dintre România și Filipine, se are în vedere o vizită a președintelui Ferdinand Marcos în România, cu care prilej să se reia convorbirile care le-ați avut aici ?*

RĂSPUNS : Am adresat președintelui Marcos invitația de a face o vizită oficială în România ; invitația a fost acceptată și sper ca această vizită să se realizeze la momentul potrivit — și acesta să fie cît mai curînd.

ÎNTREBARE *(Emily Tagasa — Asahi Shimbun)* : *Domnule președinte, ați subscris întotdeauna la principiul necesității de a exista un echilibru între prețurile materiilor prime și cele ale produselor industriale, în așa fel încît ele să favorizeze țările în curs de dezvoltare. Întrebarea mea este dacă s-a aplicat acest principiu în vreunul din acordurile semnate cu țara noastră și, în caz afirmativ, cum se va oglindi aceasta în relațiile economice dintre țările noastre ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România militează ferm pentru așezarea raporturilor dintre țările deținătoare de materii prime și țările industrializate pe principii de echitate. Soluționarea în mod corespunzător a acestor probleme

economice complexe necesită, pe plan internațional, realizarea unor acorduri între statele deținătoare de materii prime și statele industrializate, de fapt, între toate statele lumii. După cum știți, actualmente se desfășoară o activitate intensă pe plan internațional în această direcție. În acordurile României cu alte state, inclusiv cu țara dumneavoastră, pornim de la aceste principii, de la criteriile care acționează pe plan internațional.

ÎNTREBARE *(Edward Tipton — Bureau of Broadcast)* : *Excelență, în cuvîntarea rostită la Universitatea Filipinelor ați menționat că țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, precum și țările nealiniate pot și trebuie să joace un rol mai activ și mai hotărît în viața internațională pentru a asigura independența și dezvoltarea lor.*

Ați menționat, de asemenea, domnule președinte, că este necesar să se intensifice eforturile noastre pentru a se ajunge la o dezarmare reală, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Am putea să știm, Excelență, dacă România contribuie la accelerarea acestui curs în Europa de răsărit ?

RĂSPUNS : România acționează, împreună cu alte state, pentru desfășurarea și încheierea cu succes a Conferinței pentru securitate în Europa. În realizarea acestui deziderat al continentului european, țările socialiste din Europa au un rol activ, important. Este de înțeles că în raporturile dintre ele se bazează pe principiile noi, pe principiile care guvernează raporturile dintre țările socialiste ; dar securitatea europeană presupune afirmarea egalității și respectului independenței între toate statele continentului, spre a asigura o largă colaborare și o pace trainică atît în Europa, cît și în întreaga lume. Vă pot asigura că și în viitor România va acționa ferm pentru a așeza aceste

principii la baza relațiilor dintre toate statele, considerînd că numai astfel se pot asigura colaborarea largă între toate națiunile lumii și o pace trainică în lume.

Aș dori să vă rog, în încheiere, să transmiteți prin gazetele dumneavoastră și prin intermediul radioteleviziunii un salut prietenesc poporului filipinez și cele mai bune urări de prosperitate și bunăstare din partea mea, a guvernului și a poporului român. *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII FILIPINE, FERDINAND MARCOS, ȘI A DOAMNEI IMELDA MARCOS

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 11 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Imelda Marcos,

Domnilor ambasadori,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori să exprim bucuria noastră că vă avem ca oaspeți la acest dineu dat în onoarea dumneavoastră și să vă salutăm în mod călduros.

Ne aflăm de trei zile în frumoasa dumneavoastră țară. Avem impresii deosebit de plăcute. În primul rînd, doresc să exprim satisfacția mea și a colaboratorilor mei pentru convorbirile rodnice pe care le-am avut împreună cu domnul președinte. Pornind de la înțelegerile la care am ajuns, se poate aprecia că vizita noastră în țara dumneavoastră va marca, într-adevăr, un moment de importanță istorică în relațiile dintre România și Filipine.

Țările noastre sînt situate la distanțe mari din punct de vedere geografic, au orînduiri sociale diferite, dar ele sînt deopotrivă preocupate să-și dezvolte economia, știința,

cultura, să asigure condiții tot mai bune de viață pentru masele populare, să ducă o politică de pace și colaborare internațională. Sper că dezvoltarea colaborării între România și Filipine va servi intereselor celor două țări și popoare, cît și cauzei generale a înțelegerii și conlucrării internaționale.

A constituit o deosebită bucurie pentru noi să ne aflăm aici și să participăm, împreună cu dumneavoastră, la sărbătoarea națională, a 33-a aniversare a bătăliei de la Bataan. Aș dori să aducem omagiul nostru celor care s-au jertfit în această bătălie pentru independența patriei lor.

Dealtfel, România a sărbătorit și ea, cu cîteva luni în urmă, împlinirea a 30 de ani de la eliberarea sa de sub dominația Germaniei hitleriste. Și dumneavoastră ați sărbătorit, de fapt, acum, 30 de ani de la eliberare. Din acest punct de vedere, se pare că există multe similitudini.

Pe plan mai general însă, în acest an omenirea va sărbători împlinirea a 30 de ani de la sfîrșitul celui de-al doilea război mondial. Într-adevăr, al doilea război mondial a cerut mari jertfe din partea a zeci și zeci de popoare. Victoria asupra fascismului și cucerirea independenței naționale nu au fost deloc ușoare, dar această victorie a deschis drumul pentru eliberarea deplină a popoarelor și a inaugurat epoca lichidării definitive a colonialismului.

Din păcate însă, între timp au mai fost războaie așa-zise locale, dar care au costat mult omenirea și care și acum continuă să reprezinte un pericol pentru pacea și independența popoarelor. Cursa înarmărilor continuă într-un ritm tot mai intens. În Europa — de unde au pornit cele două războaie mondiale — se află astăzi concentrate cele mai puternice forțe militare și cel mai puternic armament, inclusiv armament nuclear. Iată de ce noi, toate popoarele europene, depunem eforturi pentru înfăptuirea securității europene. Dorim să stabilim asemenea relații între statele continentului european încît să excludem forța, amenințarea cu forța și orice agresiune, să asigurăm o colaborare egală între toate națiunile, între toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Sîntem convinși că succesul Conferinței general-europene va constitui un moment istoric nu numai pentru Europa, ci și pentru întreaga lume.

Ne pronunțăm ferm pentru rezolvarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru soluționarea rapidă a situației din Indochina pe baza acordurilor de la Paris, a respectării drepturilor popoarelor din Indochina la independență și dezvoltare liberă, precum și pentru soluționarea oricăror probleme din întreaga lume pe calea tratativelor pașnice.

Sărbătorind împlinirea a 30 de ani de la sfîrșitul războiului, trebuie să facem totul pentru a împiedica un nou război. Avem fiecare răspunderea în fața popoarelor noastre, în fața întregii omeniri și a civilizației umane să asigurăm o eră de pace și colaborare internațională. Așa cum am înscris, dealtfel, în Declarația comună româno-filipineză, aceasta presupune deplina egalitate în drepturi, respectul dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele sale.

Doresc încă o dată să menționez că avem deplina convingere că omenirea poate construi o lume a păcii și colaborării. Dar aceasta se poate realiza numai cu participarea activă a tuturor statelor, a fiecărei națiuni. Iată de ce dorim să luăm parte activă la soluționarea tuturor problemelor complexe internaționale, atît politice, cît și cele economice.

Am dori ca România și Filipine, popoarele noastre să

conlucreze tot mai strîns, atît pe plan bilateral, cît şi pe plan internaţional, în soluţionarea problemelor complexe cu care se confruntă astăzi omenirea.

Vă rog să-mi permiteţi să repet şi în acest cadru, domnule preşedinte, invitaţia de a vizita, împreună cu doamna Marcos, România. Vrem ca relaţiile de prietenie şi colaborare dintre România şi Filipine să constituie un exemplu de felul cum două popoare cu trecut istoric deosebit, cu orînduiri sociale diferite, situate la distanţe geografice mari pot să conlucreze pentru realizarea idealurilor de pace, bunăstare şi colaborare.

Cu această dorinţă şi cu convingerea că vom realiza o bună colaborare în viitor, doresc să toastez pentru întărirea şi dezvoltarea relaţiilor de prietenie şi colaborare dintre poporul român şi poporul filipinez !

Să toastez pentru prosperitatea şi bunăstarea poporului filipinez !

În sănătatea dumneavoastră, domnule preşedinte, a doamnei Marcos !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAŢIEI SOLEMNE COMUNE, A COMUNICATULUI COMUN ŞI A ALTOR DOCUMENTE ROMÂNO-FILIPINEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 12 aprilie 1975 —

Domnule preşedinte,

Doamnă Marcos,

Domnilor miniştri,

Domnilor,

Prieteni,

Aş dori să încep prin a exprima deosebita noastră satisfacţie pentru rezultatele vizitei şi convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile cu dumneavoastră şi cu alţi colaboratori ai dumneavoastră. Rezultatele acestor convorbiri se sintetizează în aceste cinci documente pe care le-am semnat acum împreună.

Am semnat Declaraţia solemnă comună, Comunicatul comun, Acordul de bază de cooperare economică şi tehnică, Acordul comercial şi Acordul de colaborare tehnică şi ştiinţifică — documente care exprimă în paginile lor dorinţa comună a celor două popoare, a şefilor de stat şi a guvernelor român şi filipinez de a pune bazele unei cooperări multilaterale între ţările şi popoarele noastre. Într-adevăr, semnificaţia istorică a acestor documente

constă în aceea pe care ați menționat-o și dumneavoastră — că ele sînt primele documente oficiale încheiate între statele noastre, care pun bazele unei cooperări pe principiile noi care se afirmă astăzi în lume, de egalitate și respect reciproc.

Dar, ținînd seama de situația complexă internațională, de conflictele care există și amenință încă pacea și securitatea multor popoare, aceste documente au și o mare însemnătate internațională. În cadrul lor exprimăm împreună voința celor două țări și popoare de a acționa pentru soluționarea problemelor internaționale pe cale de tratative, de a asigura afirmarea în lume a unei ordini economice și politice internaționale.

Aș dori să exprim convingerea că documentele pe care le-am semnat astăzi, ca și, în general, vizita în frumoasa dumneavoastră țară, convorbirile pe care le-am avut cu dumneavoastră vor deschide în fața popoarelor noastre perspective minunate de întărire și dezvoltare a prieteniei și colaborării.

Doresc să exprim cele mai vii mulțumiri pentru ospitalitatea cu care am fost întîmpinați de dumneavoastră, de doamna Marcos, de membrii guvernului, de cetățenii patriei dumneavoastră cu care ne-am întîlnit.

Vom duce cu noi cele mai frumoase amintiri despre țara dumneavoastră și vom spune poporului român că în Filipine am găsit un popor prieten, dornic — ca și poporul nostru — să trăiască în pace și colaborare. Vom spune, de asemenea, că la președintele poporului filipinez și la guvernul său am găsit dorința de a realiza o colaborare trainică cu România.

Mîine vom părăsi frumoasa dumneavoastră țară. Fiți siguri că sentimentele noastre de prietenie față de poporul filipinez vor rămîne aici, la dumneavoastră, în țara

dumneavoastră, în care ne-am simțit, la rîndu-ne, înconjurați cu prietenie și ospitalitate.

Dorim și așteptăm cu multă bucurie ca, în cel mai scurt timp, să vă primim în România pe dumneavoastră, domnule președinte, și pe stimata doamnă Marcos.

Fie ca această zi, cînd am semnat aceste documente, să rămînă în istoria relațiilor dintre România și Filipine. *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII CONTRACTULUI ÎNCHEIAT ÎNTRE CORPORAȚIA ENERGETICĂ NAȚIONALĂ DIN MANILA ȘI UZINEXPORTIMPORT

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 13 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Marcos,

Domnilor miniștri,

Faptul că, înainte de plecare, am aprobat acest contract, care a fost semnat de Corporația energetică națională și de Uzinexportimport, constituie o concretizare a acordurilor semnate de noi în aceste zile cu privire la colaborarea economică, la extinderea relațiilor comerciale.

Aș dori — ca și dumneavoastră — ca acest fapt să constituie un imbold pentru organizațiile filipineze și românești în vederea extinderii acestei colaborări economice, tehnico-științifice dintre țările noastre.

Eu apreciez aprobarea de către noi înșine a acestui contract ca o expresie a voinței guvernelor noastre, a șefilor de stat ai României și Filipinelor de a extinde cît mai mult colaborarea economică în avantajul popoarelor noastre.

Fie ca energia electrică ce va rezulta din această termocentrală să lumineze nu numai casele și instituțiile din Filipine, dar să lumineze și calea prieteniei și colaborării dintre România și Filipine ! *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA CEREMONIA PLECĂRII DIN MANILA

Cu prilejul vizitei în Republica Filipine

— 13 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Marcos,

Domnule secretar pentru afacerile externe,

Domnilor miniștri,

Doamnelor și domnilor,

Încheiem în acest moment vizita — este adevărat scurtă, dar deosebit de plăcută și cu bune rezultate — în frumoasa dumneavoastră țară. Într-adevăr, în aceste zile am purtat convorbiri asupra problemelor colaborării dintre țările noastre, cît și asupra unor probleme ale situației internaționale. Rezultatul acestor convorbiri se găsește înscris atît în Declarația solemnă comună pe care am semnat-o, cît și în celelalte acorduri. Avem convingerea că am pus bazele unei colaborări economice, tehnico-științifice și culturale, de prietenie și conlucrare trainică între popoarele noastre. Iată de ce putem aprecia că vizita și convorbirile pe care le-am avut împreună constituie un moment istoric în relațiile dintre România și Filipine

Am constatat cu multă bucurie preocupările dumneavoastră, ale poporului prieten filipinez de a păși hotărît pe calea dezvoltării economico-sociale independente, de făurire a unei vieți mai bune și libere.

Știm din experiența noastră proprie că realizarea unor profunde transformări, edificarea unei industrii și agriculturi puternice cer eforturi susținute din partea întregului popor ; Republica Filipine dispune de mari posibilități pentru a asigura dezvoltarea unei industrii și agriculturi puternice — și de aceea dorim să exprimăm urările noastre sincere de a obține succese tot mai mari în realizarea acestor deziderate de dezvoltare economico-socială.

Într-adevăr, vizita noastră are loc în împrejurări internaționale deosebite, cînd pe plan internațional se desfășoară o reașezare a relațiilor internaționale, în cadrul profundelor transformări revoluționare care se produc în lume. Popoarele doresc să pună cu desăvîrșire capăt politicii de dominație colonialistă, neocolonialistă, să întemeieze relații noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității, de neamestec în treburile interne, de renunțare la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale.

Oriunde am privi pe planeta noastră, vedem că, în mersul înainte spre independență, spre bunăstare, popoarele obțin victorii după victorii. Nu există astăzi forțe în lume în stare să oprească popoarele, să împiedice un popor dornic de libertate și bunăstare de a-și înfăptui dezideratele sale, dacă acționează în deplină unitate, pentru a-și asigura independența și suveranitatea.

În vizita și convorbirile pe care le-am avut am pus bazele unei prietenii trainice, întemeiate pe aceste principii de egalitate între popoarele noastre.

Poporul român are în lume mulți prieteni. Poporul filipinez are, de asemenea, mulți prieteni în lume. Prin prietenia pe care am stabilit-o între popoarele noastre

urmărim să consolidăm vechile prietenii, dar și să adăugăm noi prietenii. Cu cît popoarele, guvernele, șefii de stat se vor întîlni, vor purta discuții asupra problemelor cooperării și păcii, vor stabili relații de prietenie, cu atît vom putea progresa mai rapid spre o lume a păcii și colaborării internaționale. Putem spune că prin relațiile de prietenie pe care le-am stabilit între popoarele noastre aducem o contribuție nu numai pentru țările noastre, dar și pentru cauza colaborării internaționale.

Vom duce cu noi cele mai alese sentimente de prietenie și vom vorbi poporului român despre prietenia pe care am simțit-o în timpul vizitei noastre. Vom spune că avem în poporul filipinez un prieten, așa cum și poporul filipinez are în poporul român un prieten sincer.

Vom fi bucuroși să vă salutăm pe dumneavoastră, domnule președinte, și pe doamna Marcos cît de curînd în România. Vă rog să fiți siguri că veți fi întîmpinați cu calde sentimente de prietenie.

Doresc să urez, în încheiere, poporului prieten filipinez succese tot mai mari pe calea dezvoltării economico-sociale independente, spre bunăstare și fericire.

Vă urez dumneavoastră și doamnei Marcos succese în înfăptuirea tuturor dezideratelor dumneavoastră și ale poporului filipinez, multă sănătate !

Vă spunem la revedere și dorim să vă vedem în curînd în România ! *(Aplauze).*

MESAJ ADRESAT REUNIUNII INTERNAȚIONALE JUBILIARE A ORGANIZAȚIEI DE SOLIDARITATE A POPOARELOR AFRO-ASIATICE CONSACRATĂ CELEI DE-A XX-A ANIVERSĂRI A CONFERINȚEI DE LA BANDUNG

— 13 aprilie 1975 —

Am deosebita plăcere să adresez un cald salut participanților la reuniunea internațională jubiliară, care are loc sub egida Organizației de solidaritate a popoarelor afro-asiatice, cu ocazia celei de-a XX-a aniversări a Conferinței de la Bandung.

Dînd expresie noilor realități și cerințe ale vieții internaționale, Conferința de la Bandung din aprilie 1955 a țărilor din Africa și Asia a marcat un moment important în întărirea solidarității și colaborării dintre popoarele celor două continente în lupta împotriva imperialismului și colonialismului, pentru înfăptuirea dreptului fiecărui popor de a-și hotărî singur soarta. Evenimentele din ultimele două decenii au confirmat că principiile proclamate de conferință — respectarea suveranității și integrității teritoriale a tuturor statelor ; egalitatea în drepturi a tuturor națiunilor, mari sau mici ; neintervenția și neamestecul în treburile interne ale altor țări ; respectarea dreptului statelor la autoapărare individuală și colectivă ; eliminarea forței și a presiunilor de orice fel în relațiile dintre state ; reglementarea disputelor interna-

ționale exclusiv prin mijloace pașnice — constituie singura bază rațională pe care pot fi clădite raporturi de înțelegere și conlucrare pașnică între toate țările și popoarele lumii.

În aceste două decenii s-au produs și sînt în curs de desfășurare profunde schimbări în raportul de forțe pe plan mondial, ca urmare a luptei popoarelor pentru instaurarea unor relații noi, bazate pe egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, pentru dreptul de a fi stăpîne ale propriilor destine, ale patrimoniului național, pe care să-l folosească în scopul dezvoltării proprii, pentru crearea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Odată cu țările socialiste, cu celelalte forțe antiimperialiste, o contribuție deosebită la înfăptuirea profundelor transformări pe plan mondial, la abolirea vechilor rînduieli imperialiste, colonialiste și neocolonialiste au adus popoarele Africii și Asiei, lupta lor de eliberare, care a dus la formarea a zeci de noi state naționale, ce înaintează pe calea unei dezvoltări economice și sociale independente.

Poporul român, care a desfășurat timp de secole o luptă plină de sacrificii împotriva dominației străine, pentru eliberarea națională și socială, a nutrit și nutrește cele mai calde sentimente de prietenie și solidaritate față de lupta popoarelor africane și asiatice împotriva colonialismului și neocolonialismului, acordîndu-le sprijin material, politic și diplomatic în cîștigarea și consolidarea independenței naționale.

România, țară socialistă în curs de dezvoltare, care a depus în ultimele trei decenii eforturi susținute pentru depășirea stării de înapoiere economică și socială, înțelege și dezvoltă larg colaborarea pe diverse planuri cu statele din Africa și Asia care înaintează pe calea consolidării independenței politice și economioe. Totodată, țara noastră conlucrează strîns cu aceste state pentru democratizarea

raporturilor internaționale, pentru lichidarea subdezvoltării, pentru stabilirea unor raporturi echitabile între prețurile materiilor prime și ale produselor industriale și agricole, pentru o nouă ordine economică și politică mondială.

România militează activ pentru stingerea focarelor de încordare și război, care continuă să afecteze liniștea multor popoare din Africa și Asia, împiedicînd dezvoltarea lor economică și socială, punînd în pericol pacea și securitatea mondială. Ne pronunțăm cu hotărîre pentru găsirea unei soluții politice care să ducă la instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu. Susținem lupta popoarelor din Vietnam și Cambodgia, dreptul lor de a-și hotărî singure soarta, fără nici un amestec din afară ; condamnăm politica rasistă și de apartheid, orice manifestare a politicii imperialiste de nesocotire a drepturilor și libertății popoarelor. Acționăm pentru statornicirea în Europa a unui climat de securitate și colaborare, pentru încheierea cu succes a Conferinței general-europene, ceea ce ar avea o mare importanță pentru pacea în Europa și în întreaga lume. Milităm pentru trecerea la înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd de dezarmare nucleară.

Mai mult ca oricînd, realizarea colaborării trainice între popoare impune renunțarea cu desăvîrșire la politica de forță și amenințarea cu forța, de amestec în treburile altor state. Numai acționînd împreună, în spirit de egalitate și respect reciproc, statele, popoarele pot găsi căile pentru soluționarea problemelor complexe care frămîntă astăzi omenirea. Amploarea acestor probleme impune ca o necesitate stringentă mobilizarea largă a maselor populare, care, prin lupta lor unită, energică și hotărîtă, pot și trebuie să influențeze în sens pozitiv desfășurarea evenimentelor, să determine guvernele, conducerile state-

lor să acționeze în concordanță cu năzuințele popoarelor, ale omenirii, de colaborare, pace și progres.

Cu convingerea că lucrările reuniunii dumneavoastră vor contribui la impulsionarea luptei popoarelor din Africa și Asia, a tuturor popoarelor lumii pentru înfăptuirea înaltelor idealuri de libertate și independență, pace și progres social, colaborare și înțelegere internațională, urez deplin succes acestei importante manifestări.

TOAST
LA BANCHETUL OFERIT DE PRIMUL MINISTRU AL REPUBLICII ISLAMICE PAKISTAN, ZULFIKAR ALI BHUTTO, ŞI DE DOAMNA NUSRAT BHUTTO ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Islamică Pakistan

— 13 aprilie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Doamnă Bhutto,

Doamnelor şi domnilor,

Este pentru mine şi soţia mea, precum şi pentru colaboratorii mei care mă însoţesc o deosebită bucurie că ne aflăm din nou în Pakistanul prieten, că ne-am reîntîlnit cu dumneavoastră.

De la vizita din 1973 şi pînă în prezent, relaţiile dintre România şi Pakistan au cunoscut o dezvoltare continuă în toate domeniile de activitate. Este adevărat că avem documente care reglementează relaţiile de prietenie şi colaborare în domeniile politic, economic, ştiinţific şi cultural, pe care le-am semnat împreună. De aceea, în cursul convorbirilor pe care le-am avut astăzi am făcut o trecere în revistă a felului cum se înfăptuiesc acordurile, cum se dezvoltă colaborarea între popoarele noastre. Ca să fiu

sincer, cred că am fi putut face ceva mai mult pînă acum. Sper însă că întîlnirea şi convorbirile care le-am avut astăzi vor impulsiona activitatea miniştrilor noştri, a specialiştilor, astfel încît să recuperăm întîrzierea care există în unele domenii. Noi dorim ca cooperarea economică, tehnico-ştiinţifică dintre România şi Pakistan — aşezată pe principii trainice de egalitate şi respect reciproc — să cunoască o dezvoltare puternică, în folosul ambelor popoare.

Mi-a făcut o deosebită plăcere să ascult preocupările dumneavoastră, ale poporului pakistanez pentru dezvoltarea economico-socială, pentru soluţionarea unor probleme menite să asigure progresul mai rapid pe calea bunăstării şi fericirii poporului prieten pakistanez. Şi România a obţinut în aceşti ani o serie de rezultate pozitive în dezvoltarea sa economico-socială. Voi menţiona numai faptul că, în anii 1971—1975, producţia industrială a României a crescut într-un ritm de 14% anual. Ţinînd seama de programul de dezvoltare a României şi de programul de dezvoltare a Pakistanului, consider că avem toate condiţiile pentru a dezvolta o colaborare reciproc avantajoasă, care să contribuie la mersul înainte al ţărilor noastre.

Domnule prim-ministru,

Aş dori şi eu să mă refer la unele probleme ale situaţiei internaţionale. Din 1973 pînă în prezent s-au produs transformări uriaşe. Raportul de forţe s-a schimbat şi se schimbă continuu în favoarea forţelor progresiste, antiimperialiste, anticolonialiste. Pe toate continentele, popoarele îşi afirmă cu putere voinţa de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale, de a-şi asigura dezvoltarea liberă, aşa cum o doresc, fără nici un amestec din afară.

În Europa, Conferinţa pentru securitate europeană,

care se desfăşoară de aproape trei ani, se apropie de sfîrşit. Sperăm că documentele care vor fi adoptate şi semnarea lor, la ultima etapă a conferinţei la nivel înalt, de şefii de state sau de primii miniştri din Europa vor deschide calea unor relaţii noi pe continentul european, constituind, în acelaşi timp, un moment de importanţă deosebită pentru asigurarea păcii în întreaga lume.

Mi-a făcut plăcere să vă aud spunînd că unele probleme complicate din subcontinentul dumneavoastră — despre care am discutat în 1973 — s-au soluţionat în mod favorabil. Aţi menţionat că mai sînt încă de făcut paşi înainte pentru a se ajunge la stabilirea unor relaţii de colaborare trainică în această parte a lumii, în spiritul relaţiilor de prietenie cu dumneavoastră, cu celelalte popoare din această parte a lumii. Noi dorim să vă urăm soluţionarea tuturor acestor probleme pe calea tratativelor paşnice, în interesul prieteniei şi colaborării şi al păcii.

Sîntem martorii schimbărilor care au loc în Indochina, ai victoriei popoarelor din această zonă în lupta lor pentru a-şi hotărî dezvoltarea liberă, fără amestec din afară. Am sprijinit întotdeauna poporul vietnamez, am sprijinit Guvernul Regal de Unitate Naţională, în frunte cu prinţul Sianuk. Dorim să ne exprimăm convingerea că în curînd aceste popoare, care au avut atît de suferit, vor putea trece la dezvoltarea paşnică, pentru a-şi crea o viaţă nouă, liberă. Fără îndoială că aceste evenimente vor exercita influenţă în tot sud-estul Asiei — şi nu numai aici, ci asupra întregii dezvoltări a vieţii internaţionale.

În 1973 am discutat şi despre situaţia din Orientul Mijlociu. Din păcate, şi astăzi în această zonă situaţia continuă să fie destul de gravă. Este de înţeles că toate popoarele sînt interesate în realizarea unei păci trainice

şi drepte în Orientul Mijlociu. Dar pentru aceasta este necesar ca Israelul să-şi retragă trupele din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967, să fie soluţionată problema poporului palestinean prin constituirea unui stat independent palestinean, să fie realizate raporturi noi, care să garanteze integritatea şi suveranitatea tuturor statelor din această zonă. *(Aplauze).*

În Africa, popoarele de sub dominaţia colonială a Portugaliei îşi vor cîştiga în acest an deplina independenţă. Fără nici o îndoială că aceasta va grăbi sfîrşitul complet al dominaţiei coloniale şi al politicii rasiste din Africa.

Au apărut probleme noi, cum sînt cele din Cipru, care sperăm să fie soluţionate pe cale paşnică. Au apărut, totodată, probleme economice complexe, care cer eforturi susţinute pentru crearea unei noi ordini economice şi politice, în care să se asigure o egalitate deplină şi să se creeze condiţii pentru un progres mai rapid al ţărilor subdezvoltate.

Toate aceste schimbări şi toate aceste probleme complexe demonstrează cu putere că depinde de voinţa popoarelor, de unitatea şi de solidaritatea lor în luptă pentru a asigura dezvoltarea pe o cale nouă a vieţii internaţionale.

Viaţa demonstrează că ţările mici şi mijlocii, ţările în curs de dezvoltare şi cele nealiniate au de jucat un rol tot mai important în soluţionarea tuturor problemelor internaţionale.

Aş dori ca în această activitate complexă internaţională România şi Pakistanul să conlucreze tot mai strîns, împreună cu alte popoare, pentru asigurarea progresului spre o pace trainică.

Deoarece vizita noastră a fost atît de scurtă, aşteptăm

să vizitați cît mai curînd România, împreună cu doamna Bhutto, pentru a putea continua convorbirile noastre atît de rodnice.

Doresc să ridic acest pahar pentru prosperitatea și bunăstarea poporului prieten pakistanez; pentru colaborarea tot mai strînsă între România și Pakistan; în sănătatea primului ministru și a doamnei Bhutto! *(Aplauze).*

*

După rostirea toastului de către președintele Nicolae Ceaușescu, primul ministru, Zulfikar Ali Bhutto, a luat din nou cuvîntul.

Luînd, la rîndul său, cuvîntul, președintele Nicolae Ceaușescu a spus:

Este adevărat că am discutat și despre problemele economice, precum și despre ce trebuie făcut pentru a asigura un ritm mai rapid de creștere a economiei naționale.

În lume sînt, într-adevăr, schimbări revoluționare, sociale și naționale. O nouă ordine economică și politică nu se poate realiza pe vechea structură socială, iar transformările sociale revoluționare nu se pot înfăptui fără participarea activă a maselor populare, a popoarelor înseși.

Din experiența României știm că lichidarea subdezvoltării cere eforturi serioase. Noi alocăm anual 33% din venitul național pentru dezvoltare. Fără nici o îndoială că, atunci cînd un guvern, un partid își propune să soluționeze probleme fundamentale din țară, poate realiza aceasta dacă se va sprijini pe popor.

În fiecare țară sînt condiții deosebite și orice dezvoltare trebuie să țină seama de realitățile concrete din

țara respectivă, dar orice transformare socială trebuie să fie pusă în serviciul poporului, al asigurării bunăstării și independenței sale.

Fără să mă amestec în treburile dumneavoastră interne, doresc să vă urez mult succes în întreaga activitate de dezvoltare economico-socială a Pakistanului, de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor! *(Aplauze).*

TOAST
LA BANCHETUL OFERIT DE MAIESTĂȚILE-LOR REGELE HUSSEIN I AL IORDANIEI ȘI REGINA ALIA ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Iordania

— 14 aprilie 1975 —

Dragă prietene, Maiestate,

Este pentru mine și soția mea, precum și pentru colaboratorii care mă însoțesc o deosebită plăcere că ne aflăm în Iordania, că ne-am întîlnit cu dumneavoastră. Doresc ca, în numele meu și al soției, să vă adresez și cu acest prilej, dumneavoastră și reginei Alia, salutul nostru călduros.

Doresc, totodată, să exprim mulțumiri pentru primirea călduroasă, pentru ospitalitatea cu care ne înconjurați și să adresez salutul nostru, al poporului român poporului prieten iordanian.

Venim în țara dumneavoastră animați de sentimente de prietenie și cu dorința de a identifica împreună noi posibilități de extindere a colaborării între popoarele noastre în toate domeniile de activitate.

Ați fost în România și ați putut constata atît sentimentele de prietenie ale poporului român, cît și dorința sa de a trăi în colaborare și pace cu toate popoarele lumii. Poporul român, ca și multe popoare arabe, a cunoscut mult timp dominația străină. În acei ani, cu secole în

urmă, între poporul român și arabi s-au statornicit relații de colaborare activă.

România și-a cucerit deplina independență cu 30 de ani în urmă și a pășit pe calea înfăptuirii unei vieți noi în cadrul făuririi societății socialiste. În cei 30 de ani, industria românească s-a dezvoltat de peste 30 de ori, iar în ultimii 5 ani producția industrială a crescut într-un ritm anual de 14%. Am dezvoltat paralel agricultura, știința, cultura, învățămîntul, am pus toate realizările în slujba bunăstării și fericirii întregului nostru popor. Tot ceea ce am realizat noi, ca și alte țări dealtfel, demonstrează că, atunci cînd un popor este liber, stăpîn pe bogățiile naționale, poate înfăptui tot ce dorește pentru bunăstarea sa.

Totodată, trebuie să menționez că am putut obține aceste realizări și datorită unei largi colaborări internaționale. În epoca actuală, a revoluției tehnico-științifice, colaborarea internațională, pe principiul deplinei egalități în drepturi, este o necesitate obiectivă pentru progresul fiecărei națiuni, pentru pacea și colaborarea tuturor popoarelor.

Sîntem bucuroși că, în cadrul colaborării pe care o dezvoltăm larg cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, colaborarea cu țările arabe — printre care și Iordania — ocupă un loc important.

V-ați referit la unele probleme ale situației internaționale. Într-adevăr, dragă prietene, în lume au loc mari schimbări, atît pe plan social și național, cît și în raportul de forțe internațional. Sîntem martorii unor schimbări fundamentale în lume, ai reașezării relațiilor dintre state, ai afirmării cu putere a voinței tuturor popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a pune capăt vechii politici de dominație colonialistă și neocolonialistă. Ca

rezultat, în viața internațională s-au realizat anumiți pași pe calea spre destindere, dar, din păcate, nu se poate vorbi de un curs ireversibil. Dimpotrivă, trebuie să fim cu toții conștienți că sînt încă multe pericole pentru destindere și pentru pace.

România se găsește pe continentul european, de unde — după cum știți — au pornit cele două războaie mondiale din secolul nostru. Și astăzi în Europa continuă să existe probleme foarte complexe și grave. În primul rînd, în Europa se află concentrate mari mijloace militare, forțe armate, inclusiv arme atomice. În fond, în Europa se găsesc față în față cele două blocuri militare — Pactul de la Varșovia și N.A.T.O. —, cu tot ceea ce decurge de aici. Iată de ce popoarele europene sînt vital interesate în înfăptuirea securității europene, într-o politică nouă, de colaborare între toate statele europene, care să excludă forța, amenințarea cu forța și orice agresiune.

Sîntem bucuroși că s-au înregistrat succese în elaborarea documentelor privind securitatea europeană și avem convingerea că în acest an se va putea ajunge la ultima fază a conferinței la nivel înalt, care să adopte documentele și să deschidă calea înfăptuirii unei securități reale în Europa. Aceasta va putea avea o influență de importanță istorică nu numai pentru continentul nostru, ci și pentru întreaga lume.

Trebuie să vă declar deschis că sîntem profund îngrijorați de situația din Orientul Mijlociu. În urma evenimentelor din ultimul timp, a nereușitei misiuni a dr. Kissinger, s-a creat o situație complicată, care poartă în sine pericole foarte grave. Nu vreau, dragă prietene, să fac istorie. Cunoașteți însă că România s-a pronunțat întotdeauna cu fermitate pentru o pace trainică și justă în Orientul Mijlociu. Am considerat și considerăm că realizarea păcii în Orientul Mijlociu se poate obține numai pe calea tratativelor politice, pașnice. În definitiv, orice acțiune militară trebuie să se încheie cu pacea, deci cu tratative. De aceea, noi considerăm că în situația creată trebuie intensificate eforturile pentru o soluție politică, pașnică în Orientul Mijlociu.

Desigur, reluarea Conferinței de la Geneva constituie un lucru important, dar, așa cum am afirmat de la început, este necesară o lărgire a acestei conferințe prin participarea și a altor state. În același timp, se impune o intensificare a eforturilor tuturor statelor interesate în pacea din Orientul Mijlociu — fie că sînt, fie că nu sînt la Geneva. Mai mult ca oricînd este necesară unirea eforturilor popoarelor pentru a se ajunge la o pace rapidă în Orientul Mijlociu. Concepem, în primul rînd, pacea în Orientul Mijlociu prin retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967. În al doilea rînd, considerăm că trebuie să-și găsească o soluție corespunzătoare problema poporului palestinean, în conformitate cu interesele sale naționale, inclusiv în ce privește formarea unui stat palestinean independent. Avem ferma convingere că soluționarea problemei poporului palestinean, inclusiv formarea unui stat palestinean, va exercita o influență pozitivă în întregul Orient Mijlociu. Trebuie să exprim și aici punctul nostru de vedere, după care Iordania poate juca un rol important în realizarea acestor obiective. Odată realizată pacea — asigurînd, desigur, integritatea și securitatea tuturor statelor din zonă —, se va deschide calea unei colaborări noi între toate statele din Orientul Mijlociu. Noi avem convingerea că aceasta este posibil — și trebuie să facem totul pentru a realiza cît mai repede această pace.

În lume sînt și alte probleme complicate, dar popoarele acționează ferm pentru soluționarea lor. În Indochina, prin acțiunea fermă a popoarelor din această zonă, se

creează condiții pentru soluționarea deplină a situației de acolo și instaurarea unei păci trainice, în cadrul căreia popoarele să-și poată hotărî singure dezvoltarea lor. În Africa, colonialismul și rasismul își trăiesc ultimele zile, se poate spune. În America de Sud și, în general, în America Latină s-a intensificat lupta popoarelor pentru a-și așeza relațiile pe o bază nouă, de deplină egalitate.

Iată de ce putem privi cu încredere desfășurarea evenimentelor internaționale. Dar, desigur, trebuie să tragem și anumite concluzii. Și prima concluzie este că problemele complexe nu se mai pot soluționa numai de cîteva state ; este necesară participarea activă a tuturor țărilor, indiferent de mărimea lor, la rezolvarea problemelor internaționale. În soluționarea problemelor internaționale în interesul tuturor popoarelor, al cauzei progresului și păcii, un rol mai important trebuie să aibă țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate.

În altă ordine de idei, trebuie să tragem concluzii corespunzătoare în legătură cu rolul tot mai important ce revine Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, inclusiv în soluționarea problemelor din Orientul Mijlociu. Trebuie să pornim cu toții de la necesitatea respectării dreptului fiecărei națiuni la independență. Orice popor care dorește să fie liber trebuie să înțeleagă că trebuie să respecte, la rîndul său, independența și libertatea altor popoare. Pacea și colaborarea internațională nu se pot asigura prin forță și dominație, ci pe baza deplinei egalități în drepturi, a respectului suveranității și independenței naționale, a neamestecului în treburile interne.

Într-adevăr, rolul conducătorilor de state, al guvernelor este de a înțelege sensul schimbărilor din viața contemporană, de a se identifica cu năzuințele popoarelor lor,

ale tuturor popoarelor care doresc pacea și colaborarea internațională.

În fine, trebuie să tragem concluzia că voința popoarelor este determinantă pentru întreaga dezvoltare a vieții internaționale. Pornind de aici, putem spune că nu există forțe în lume care să poată împiedica popoarele să-și cucerească independența, să-și făurească o viață liberă, așa cum o doresc. *(Aplauze).*

Aș dori, dragă prietene, să exprim dorința noastră ca relațiile de colaborare dintre România și Iordania să se dezvolte atît pe plan bilateral, cît și pe tărîmul vieții internaționale.

Acționînd în această direcție, servim atît interesele celor două țări și popoare, cît și cauza păcii și colaborării internaționale.

Doresc să vă urez dumneavoastră și reginei Alia multe succese în activitatea închinată dezvoltării economico-sociale și fericirii poporului iordanian și multă fericire.

Fie ca prietenia și colaborarea româno-iordaniană să înflorească necontenit !

Să se înfăptuiască pacea și colaborarea în întreaga lume ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA ÎNMÎNĂRII DE CĂTRE PRIMARUL CAPITALEI IORDANIEI A CHEII ORAŞULUI AMMAN PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Iordania

— 15 aprilie 1975 —

Domnule primar,

Domnilor membri ai consiliului municipal,

Aş dori să vă mulţumim pentru cuvintele ce ni le-aţi adresat, pentru înmînarea acestor chei ale frumosului dumneavoastră oraş.

Sîntem bucuroşi că, răspunzînd invitaţiei regelui Hussein şi reginei Alia, ne aflăm în capitala patriei dumneavoastră şi aş dori să exprim vii mulţumiri populaţiei Ammanului pentru primirea călduroasă pe care ne-a făcut-o.

Vom păstra aceste chei ca o amintire plăcută despre vizita în ţara dumneavoastră, în capitala ei, Amman. Am dori ca ele să constituie un simbol al prieteniei şi colaborării dintre capitalele ţărilor noastre — Bucureşti şi Amman —, dintre popoarele noastre. Sper că ele, asemenea cheii din poveste, ne vor ajuta să deschidem calea spre o colaborare trainică între popoarele noastre.

Aş dori să vă urez dumneavoastră şi tuturor locuitorilor Ammanului succese tot mai mari, multă sănătate şi fericire !

CONFERINŢĂ DE PRESĂ CU REPREZENTANŢII ZIARELOR, RADIOULUI ŞI TELEVIZIUNII IORDANIENE ŞI CORESPONDENŢI AI PRESEI STRĂINE ACREDITAŢI LA AMMAN

Cu prilejul vizitei în Iordania

— 16 aprilie 1975 —

Domnule ministru,

Domnilor,

Aş dori să exprim bucuria de a mă întîlni cu reprezentanţii presei, ai Radioului şi Televiziunii iordaniene. În primul rînd, doresc să vă mulţumesc tuturor pentru felul cum aţi tratat în aceste zile vizita şi convorbirile pe care le-am avut cu Maiestatea-Sa regele Iordaniei.

După cum ştiţi, vizita pe care o facem acum în ţara dumneavoastră este un răspuns la vizita făcută, la începutul anului 1974, în România, de regele Iordaniei, precum şi la invitaţia amabilă pe care ne-a adresat-o atunci.

De la vizita din 1974 a regelui Iordaniei, relaţiile dintre România şi Iordania, dintre cele două popoare au cunoscut o dezvoltare puternică în toate domeniile. În cursul vizitei pe care o efectuăm în Iordania, în convorbirile avute cu regele Hussein, cu primul ministru şi alţi membri ai guvernului, am constatat cu multă satisfacţie evoluţia pozitivă a raporturilor dintre cele două ţări. În seara aceasta vom

semna o Declaraţie solemnă comună şi o serie de acorduri de colaborare între ţările noastre, ceea ce exprimă rezultatele deosebit de pozitive ale vizitei şi convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile.

Dealtfel, doresc să menţionez şi la această conferinţă de presă că relaţiile de prietenie între popoarele noastre sînt completate cu relaţiile de prietenie dintre cei doi şefi de stat — român şi iordanian.

Am abordat, fără îndoială, şi o serie de probleme internaţionale, în primul rînd problemele Orientului Mijlociu. Toate acestea îşi găsesc expresie în Declaraţia solemnă, în Comunicatul care va fi adoptat de comun acord, de aceea nu mă voi referi acum la ele.

În concluzie, pot afirma că vizita s-a desfăşurat în condiţii deosebit de bune, cu rezultate pozitive în toate domeniile, marcînd un nou moment în evoluţia relaţiilor de colaborare dintre cele două ţări şi popoare. *(Vii aplauze).*

În continuare, preşedintele Nicolae Ceauşescu a răspuns la întrebările ziariştilor.

ÎNTREBARE *(Monieb Tougan — Televiziunea iordaniană) : Excelenţă, vreau să vă adresez o întrebare referitoare — desigur, nu în detaliu — la problemele relaţiilor dintre România şi Iordania. Dacă ne-aţi putea spune cîte ceva, domnule preşedinte, despre perspectivele promovării relaţiilor româno-iordaniene şi dacă această dezvoltare va cuprinde toate domeniile.*

RĂSPUNS : Am menţionat pe scurt că deja s-au realizat o serie de progrese în colaborarea dintre cele două ţări. Chiar în vizita de ieri am constatat că specialiştii români efectuează lucrări în Iordania. Am convenit şi vom semna un acord general de colaborare, precum şi o serie de alte acorduri în domeniile economic, tehnico-ştiinţific, cultural. S-au şi stabilit un şir de măsuri practice pentru extinderea schimburilor economice şi definitivarea, în următoarele cîteva luni, a obiectivelor de cooperare în diferite domenii — petrolier, minier şi altele. Deci se deschid perspective deosebit de bune pentru o cooperare în toate domeniile de activitate.

ÎNTREBARE *(Nasouh Majali — Jordan News Agency) : Excelenţă, aţi vorbit ieri şi aţi arătat importanţa intensificării activităţii politice în legătură cu convocarea Conferinţei de la Geneva. Am vrea să vă referiţi la importanţa sau rolul pe care îl poate juca extinderea cadrului şi perspectiva participării statelor europene la această conferinţă şi, în contextul general, rolul României, alături de alte state, pentru găsirea unei soluţii paşnice, pentru instaurarea păcii în zonă.*

RĂSPUNS : Am menţionat situaţia gravă — după părerea noastră — existentă în Orientul Mijlociu şi necesitatea intensificării eforturilor pentru o soluţie paşnică. În acest sens, considerăm că reluarea Conferinţei de la Geneva poate avea un rol important, cu condiţia ca ea să se preocupe de soluţionarea concretă a problemelor, să lărgească participarea, asigurînd condiţii optime pentru rezolvarea acestor probleme. Pentru o soluţie definitivă şi realizarea unei păci trainice şi drepte sînt necesare retragerea Israelului din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967 şi rezolvarea problemei poporului palestinean, inclusiv formarea unui stat palestinean independent.

În ce priveşte participarea altor state, fie la Conferinţa

de la Geneva, fie în afara ei, noi considerăm că statele europene, statele mediteraneene — şi, în general, toate statele lumii — trebuie să ia parte activ, să depună eforturi pentru a se ajunge cît mai rapid la o soluție paşnică în Orientul Mijlociu.

În acest sens, şi România va căuta să facă tot ceea ce depinde de ea pentru a contribui la realizarea unei păci juste şi trainice.

ÎNTREBARE *(Suleiman Arar — Al R'Ai) : Ce părere aveți, Excelență, despre declarațiile numeroase în legătură cu necesitatea ocupării zăcămintelor de petrol ?*

RĂSPUNS : Consider că politica de forță şi de amenințare cu forța trebuie să fie lichidată pentru totdeauna. Ca atare, orice amenințare de ocupare a terenurilor petrolifere în Orientul Mijlociu sau în altă parte a lumii nu poate decît să provoace îngrijorare şi trebuie respinsă cu fermitate. Asemenea amenințări nu servesc cauzei păcii şi colaborării internaționale, realizării unei noi ordini economice şi politice.

ÎNTREBARE *(Salah Abdul Latib — Agenția de presă egipteană) : Excelență, dacă ne puteți spune părerile dumneavoastră despre declarația preşedintelui Sadat în legătură cu reluarea navigației prin Canalul Suez în lunile viitoare şi ce importanță va avea acest lucru pentru activitatea comercială internațională ?*

RĂSPUNS : Nu pot decît să salut declarațiile şi hotărîrile preşedintelui Sadat privind reluarea circulației prin Canalul Suez. În general, aş dori să menționez că apreciez eforturile făcute de preşedintele Sadat pentru a se ajunge cît mai rapid la o soluție în conflictul din Orientul Mijlociu.

Fără îndoială că deschiderea Canalului Suez va exercita

o influență pozitivă atît în ce priveşte desfăşurarea activității pentru o soluție politică în Orientul Mijlociu, cît şi din punct de vedere economic — nu numai pentru Egipt, ci şi pentru alte state ale lumii — şi aş dori să subliniez importanța acestei acțiuni şi pentru țările din Europa.

Aş dori, în încheiere, să vă rog să transmiteți poporului prieten iordanian salutul meu, al poporului român şi cele mai bune urări de prosperitate şi bunăstare ! *(Aplauze).*


Academia R. S. România Biblioteca Inst. de Istorie N. Iorga

TOAST
LA BANCHETUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA MAIESTĂŢILOR-LOR REGELE HUSSEIN I AL IORDANIEI ŞI REGINA ALIA

Cu prilejul vizitei în Iordania

— 16 aprilie 1975 —

Maiestate, dragă prietene,

Domnilor,

Este pentru mine şi soţia mea o deosebită bucurie să vă avem în seara aceasta ca oaspeţi, pe dumneavoastră, pe regina Alia, şi să vă salutăm în mod călduros cu acest prilej.

Ne aflăm de trei zile în Iordania. Am putut să avem convorbiri îndelungate asupra problemelor colaborării bilaterale, cît şi asupra unor probleme internaţionale.

Am vizitat unele obiective economice şi am avut bucuria să constatăm existenţa unei colaborări active între organizaţiile economice iordaniene şi cele româneşti. Am vizitat unele localităţi istorice care amintesc de civilizaţiile străvechi de pe aceste meleaguri. Astăzi, la Petra, am constatat că, în urmă cu 1 900 de ani, atît Petra, cît şi Dacia au trebuit să facă faţă unor încercări grele din partea Imperiului roman.

Avem deci impresii deosebit de plăcute despre ceea ce am văzut în ţara dumneavoastră, în primul rînd despre

munca şi preocupările poporului iordanian, ale dumneavoastră, ale guvernului, de dezvoltare economico-socială a ţării.

Cu puţin înainte, în această seară, am semnat împreună Declaraţia solemnă, Acordul general de colaborare, Comunicatul comun, iar mai înainte au fost semnate de primul ministru iordanian şi de viceprim-ministrul român, de miniştrii de externe şi alţi reprezentanţi ai guvernelor noastre o serie de documente privind colaborarea dintre Iordania şi România. În aceste documente sînt cuprinse concluziile la care am ajuns împreună cu privire la colaborarea viitoare dintre ţările noastre, precum şi la o serie de probleme ale situaţiei internaţionale.

Aşa cum am menţionat în toastul meu din prima seară, colaborarea româno-iordaniană a cunoscut o desfăşurare intensă după vizita dumneavoastră din 1974 în România. Sperăm că vizita, convorbirile, acordurile şi documentele care au fost semnate în aceste zile vor deschide o pagină nouă în relaţiile dintre ţările noastre, vor da un impuls şi mai puternic extinderii colaborării în toate domeniile de activitate. Iată de ce aş dori să menţionez cu multă satisfacţie că am obţinut, în aceste trei zile, rezultate deosebit de pozitive şi sînt convins că ele vor fi în folosul ambelor noastre popoare.

Am discutat un cerc larg de probleme internaţionale — şi despre Orientul Mijlociu, şi despre Europa, şi despre sud-estul Asiei, şi despre Africa. În Declaraţia solemnă sînt cuprinse pe larg poziţiile noastre comune cu privire la problemele internaţionale. Nu doresc să mă refer acum la ele. Ceea ce aş dori să menţionez este faptul că am constatat dorinţa comună ca problemele complexe ale vieţii internaţionale să fie soluţionate pe calea tratativelor paşnice, în interesul tuturor popoarelor, al colaborării şi păcii internaţionale.

În toastul de acum trei zile v-ați referit la cheltuielile militare pe care trebuie să le facă statele lumii. Într-adevăr, trebuie să spun că această cursă a înarmărilor, creșterea an de an a cheltuielilor militare — care în 1974 au depășit 250 de miliarde de dolari — apasă greu pe umerii tuturor popoarelor și creează o primejdie tot mai mare pentru pacea și chiar pentru civilizația omenirii. Dar, în afară de aceste sute de miliarde de dolari cheltuiți pentru înarmare, sînt concentrate în același scop uriașe forțe ale oamenilor de știință din întreaga lume, este concentrată tehnica cea mai înaintată. Dacă numai o parte din aceste fonduri, din forța oamenilor de știință și din tehnica modernă ar fi destinată ajutorării țărilor slab dezvoltate, s-ar putea obține rezultate însemnate pe calea lichidării mai rapide a actualului decalaj dintre țările avansate și cele rămase în urmă, s-ar putea pune mai curînd capăt împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace. Iată de ce considerăm că, odată cu preocuparea pentru soluționarea conflictelor pe calea tratativelor pașnice, se impune să fie intensificate eforturile pentru înfăptuirea dezarmării, și în primul rînd a dezarmării nucleare.

Doresc, încă o dată, să exprim preocuparea continuă a României pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, ca factor tot mai important în realizarea unei colaborări pe baze democratice, al participării tuturor statelor lumii, indiferent de mărime, la soluționarea problemelor internaționale.

Așa cum am înscris în Declarația solemnă și în Comunicatul comun, țările noastre pot și vor intensifica colaborarea dintre ele, precum și cu alte state pentru a contribui la soluționarea problemelor complexe internaționale. Iată de ce doresc ca și în ce privește problemele internaționale să exprim satisfacția mea pentru concluziile

la care am ajuns cu privire la colaborarea dintre țările noastre. Desigur, România și Iordania nu sînt țări mari, dar, dacă vor acționa cu fermitate și hotărîre, în strînsă legătură cu alte state, ele pot aduce o contribuție importantă la cauza păcii internaționale. În acest spirit doresc să exprim dorința mea, a poporului român ca între guvernele și popoarele noastre să se dezvolte o solidaritate tot mai activă și pe plan internațional.

Preocupîndu-se de dezvoltarea economico-socială, țările noastre pot aduce o contribuție la dezvoltarea economică a lumii, la realizarea unei ordini noi economice, la dezvoltarea civilizației, a științei și culturii. Istoria demonstrează — și aici, în Iordania, și peste tot în lume — că nu mărimea unei țări a fost sau este hotărîtoare în dezvoltarea civilizației, ci capacitatea fiecărui popor de a-și însuși ce este nou, de a promova cu grijă cuceririle științei — și atunci poate fi un popor mare în această complexitate a omenirii ! *(Aplauze).*

Deci să ne unim eforturile pentru a pune cuceririle științei și culturii în slujba popoarelor noastre, în slujba omenirii, să crească contribuția popoarelor noastre la civilizația universală.

Cu această convingere doresc, încă o dată, să exprim bucuria și satisfacția noastră pentru rezultatele vizitei în țara dumneavoastră, ale convorbirilor pe care le-am avut împreună, dragă prietene. Sper că, împreună cu regina Alia, veți da curs invitației noastre de a veni cît mai curînd în România, de a fi oaspeții noștri dragi. *(Aplauze).*

Mîine vom părăsi țara dumneavoastră, ducînd cu noi în România cele mai frumoase amintiri despre țara și poporul dumneavoastră, față de care poporul român

nutrește cele mai sincere sentimente de prietenie și prețuire.

Doresc, în încheiere, să urez poporului prieten iordanian succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială, multă fericire și bunăstare !

Să se întărească prietenia dintre poporul român și poporul iordanian !

Să triumfe pacea și colaborarea internațională ! *(Aplauze prelungite).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII TUNISIENE, HABIB BOURGUIBA, ȘI DOAMNA WASSILA BOURGUIBA ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 17 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnelor și domnilor,

Prieteni,

Este o mare bucurie pentru noi că ne aflăm pe pămîntul Tunisiei prietene. În numele meu și al soției, doresc să mulțumesc pentru ospitalitatea și urările de bun venit și să adresăm, la rîndul nostru, președintelui Tunisiei și doamnei Bourguiba un salut călduros. Folosesc acest prilej pentru a exprima cele mai vii mulțumiri locuitorilor Tunisului pentru sentimentele călduroase de prietenie cu care am fost întîmpinați. Vedem în aceasta o expresie a relațiilor de colaborare prietenești dintre cele două țări și popoare. Sîntem bucuroși că vom avea prilejul să cunoaștem din realizările și preocupările poporului tunisian pe calea dezvoltării economico-sociale independente a patriei dumneavoastră.

Într-adevăr, popoarele noastre au cunoscut multă vreme dominația străină, au dus lupte grele pentru dobîndirea independenței și sînt animate de dorința de a-și făuri o

viață liberă, de bunăstare și fericire. Încă cu multe secole în urmă, o serie de cronicari români au scris în lucrările lor despre poporul dumneavoastră, au avut loc schimburi tradiționale de mărfuri, s-au statornicit legături prietenești între popoarele noastre.

Cunoaștem, domnule președinte, rolul dumneavoastră important pe care l-ați avut în lupta de eliberare și preocupările actuale pentru dezvoltarea economico-socială independentă a Tunisiei. Ca prieteni sinceri, ne bucură realizările obținute de poporul dumneavoastră și vă urăm noi succese.

Ați avut posibilitatea, cu cîțiva ani în urmă, cînd ați vizitat România, să cunoașteți unele realizări și preocupări ale poporului român. De atunci, România a obținut noi succese pe calea dezvoltării economico-sociale, a edificării orînduirii socialiste și a intrat într-o etapă nouă de dezvoltare — făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate —, de ridicare a țării pe noi culmi de progres și civilizație. Voi menționa numai faptul că în ultimii cinci ani industria românească s-a dezvoltat într-un ritm anual de 14%. Tot ceea ce facem este îndreptat spre bunăstarea și fericirea poporului, spre crearea celor mai bune condiții de participare activă a maselor populare la conducerea întregii societăți, de asigurare a independenței și suveranității patriei.

Ne bucură faptul că, în ultimii ani, relațiile de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală dintre țările noastre au făcut progrese importante. Aș dori ca vizita pe care o întreprindem acum în țara dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea să marcheze un nou pas înainte spre extinderea relațiilor de prietenie și cooperare în toate domeniile de activitate, aceasta corespunzînd pe deplin atît intereselor popoarelor noastre, cît și cauzei păcii și colaborării internaționale.

Domnule președinte,

Vizităm țara dumneavoastră în împrejurări cînd în lume se produc mari transformări revoluționare, sociale și naționale, schimbări radicale în raportul de forțe. Asistăm la intensificarea luptei popoarelor împotriva politicii de dominație imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, a afirmării voinței lor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a-și asigura dezvoltarea liberă și independentă. Toate acestea au dus la inaugurarea unei politici de destindere în viața internațională. Din păcate, trebuie spus că nu sîntem decît abia la început. Mai sînt încă multe conflicte, mai există forțe reacționare, retrograde, care pot pune în primejdie destinderea, pacea și securitatea internațională. Toate acestea impun intensificarea luptei unite a forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor pentru o politică nouă, bazată pe principiul deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, de renunțare la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale.

În soluționarea problemelor complicate din viața internațională, noi acordăm o atenție deosebită problemelor securității în Europa, încheierii cu succes a Conferinței general-europene prin adoptarea unor documente care să așeze relațiile pe continentul european pe principii noi, să deschidă calea unei cooperări largi în toate domeniile de activitate, să excludă orice agresiune și să inaugureze o epocă de pace și colaborare. Încheierea cu succes a conferinței va marca o eră nouă în istoria Europei, în dezvoltarea vieții internaționale spre o politică de pace și colaborare în întreaga lume.

Sîntem deosebit de preocupați de situația încordată din Orientul Mijlociu. Considerăm că trebuie intensificate eforturile tuturor statelor pentru realizarea unei păci

drepte şi juste, care să garanteze integritatea şi suveranitatea tuturor statelor din această zonă. Fără îndoială că pentru aceasta se impune retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum şi soluţionarea problemei poporului palestinean în conformitate cu interesele sale naţionale, inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent.

În Africa, popoarele au obţinut noi succese pe calea lichidării colonialismului. Avem ferma convingere că se apropie momentul lichidării definitive a colonialismului, a politicii rasiste de pe acest continent.

Considerăm că evoluţia evenimentelor din Indochina deschide perspectiva realizării păcii în această zonă greu încercată şi dezvoltării libere, independente a popoarelor. România a sprijinit întotdeauna Guvernul Regal de Unitate Naţională şi considerăm că instaurarea acestui guvern în Cambodgia va deschide calea pentru dezvoltarea economico-socială independentă, pentru o Cambodgie democratică şi liberă.

În ce priveşte evenimentele din Vietnamul de Sud, ele demonstrează că sînt necesare aplicarea consecventă a acordurilor de la Paris, lichidarea oricăror intervenţii străine, pentru a permite poporului vietnamez să-şi soluţioneze problemele în mod democratic, fără nici un amestec din afară.

În general, desfăşurarea vieţii internaţionale atestă cu putere necesitatea renunţării cu desăvîrşire la politica de forţă şi de ameninţare cu forţa, recunoaşterea dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale.

Una din problemele cele mai grele ale vieţii internaţionale contemporane este aceea a subdezvoltării, faptul că lumea continuă să fie împărţită în ţări bogate şi sărace.

Este necesar de a se acţiona cu hotărîre pentru lichidarea acestor stări de lucruri, pentru crearea condiţiilor

necesare dezvoltării mai rapide a ţărilor rămase în urmă, prin soluţionarea gravelor probleme economice, pe baza deplinei egalităţi, cu participarea tuturor statelor, şi formarea unei noi ordini economice şi politice internaţionale.

Nu putem să nu fim preocupaţi de faptul că, în timp ce sute şi sute de milioane de oameni trăiesc în condiţii grele de subdezvoltare, în 1974 s-au cheltuit pentru înarmare peste 250 de miliarde de dolari, că uriaşe forţe umane, oameni de ştiinţă, cele mai avansate tehnologii sînt puse în slujba înarmării. Dacă numai o parte din aceste cheltuieli şi din forţele umane, ştiinţifice, din cuceririle tehnicii şi cunoaşterii contemporane ar fi alocate soluţionării problemelor grave economice şi de alimentaţie, omenirea ar putea înregistra progrese uriaşe.

Iată de ce apreciem că trebuie intensificate eforturile pentru a se pune capăt cu hotărîre cursei înarmărilor, pentru dezarmare, şi în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Realizarea destinderii, colaborării şi păcii impune întărirea Organizaţiei Naţiunilor Unite, ca factor important în soluţionarea problemelor complexe internaţionale. Totodată, se impune participarea la întreaga viaţă internaţională, la soluţionarea problemelor care preocupă omenirea contemporană, a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor.

Un rol deosebit considerăm că au în această direcţie ţările mici şi mijlocii, ţările în curs de dezvoltare, ţările nealiniate, care trebuie să-şi întărească solidaritatea şi să acţioneze cu mai multă fermitate pe plan internaţional pentru o lume mai bună şi mai dreaptă, o lume a păcii şi colaborării internaţionale.

Domnule preşedinte,

Aş dori să exprim satisfacţia mea, a guvernului şi poporului român pentru colaborarea realizată şi pe plan internaţional între România şi Tunisia. Am convingerea că

vizita pe care o efectuăm în țara dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea vor duce la identificarea de noi domenii de colaborare economică, tehnico-științifică dintre țările noastre, vor deschide perspectiva unei conlucrări tot mai largi pe plan internațional, ceea ce va fi, fără îndoială, în folosul ambelor țări și popoare, al cauzei generale a păcii și securității internaționale.

Cu această convingere, doamnelor și domnilor, vă invit să ridicăm paharul.

În sănătatea președintelui Republicii Tunisiene și a doamnei Bourguiba, pentru fericirea poporului tunisian!

Pentru o colaborare tot mai trainică între poporul român și poporul tunisian! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA ȘEDINȚA SOLEMNĂ A ADUNĂRII NAȚIONALE TUNISIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 18 aprilie 1975 —

Domnule președinte al Adunării Naționale a Republicii Tunisiene,

Domnule prim-ministru,

Domnilor deputați,

Doamnelor și domnilor,

Este pentru noi o deosebită plăcere să ne întîlnim cu reprezentanții națiunii tunisiene. În numele meu, al soției și colaboratorilor mei, doresc să vă adresez dumneavoastră și întregului popor tunisian salutul nostru călduros, al Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, precum și al întregului popor român.

Între popoarele noastre există străvechi legături de colaborare, precum și unele similitudini, prin faptul că ambele au cunoscut vreme îndelungată dominația străină, au trebuit să ducă lupte grele pentru a-și cuceri independența națională. Ne bucură faptul că relațiile de prietenie și colaborare multilaterală dintre țările noastre au cunoscut, în ultimii ani, o dezvoltare continuă. Un rol

important a avut, în această direcție, vizita pe care președintele Bourguiba a făcut-o, cu cîțiva ani în urmă, în Republica Socialistă România. *(Aplauze).*

Am venit în țara dumneavoastră animați de sentimente de prietenie față de poporul tunisian, cu dorința de a identifica, împreună cu președintele Bourguiba și cu guvernul dumneavoastră, noi posibilități de extindere a colaborării economice, tehnico-științifice și culturale, în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii și securității internaționale. *(Aplauze).*

Domnilor deputați,

România, care a răsturnat dictatura fascistă și dominația Germaniei hitleriste cu 30 de ani în urmă, este angajată ferm pe calea făuririi orînduirii socialiste. În anii care au trecut de la eliberare, poporul nostru a obținut, sub conducerea Partidului Comunist Român, succese remarcabile pe calea creării unei economii naționale independente. Industria României produce în acest an de 30 de ori mai mult decît în anul 1948, iar în cincinalul 1971—1975 producția industrială a țării a crescut într-un ritm anual de 14%. S-a dezvoltat, de asemenea, agricultura, a cărei producție a crescut, în această perioadă, de cîteva ori. România s-a transformat, astfel, dintr-o țară slab dezvoltată într-un stat industrial-agrar în plină înflorire. Au cunoscut un puternic avînt învățămîntul, știința și cultura — factori hotărîtori pentru progresul general al societății noastre socialiste, ca, dealtfel, al oricărei națiuni. Tot ceea ce realizăm în România pe calea dezvoltării economico-sociale este destinat ridicării continue a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor.

Ne preocupăm necontenit de perfecționarea întregii organizări a societății, de crearea condițiilor pentru participarea activă a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor activității economico-sociale, a întregii societăți. Pornim constant de la faptul că dezvoltarea democrației socialiste constituie factorul esențial pentru făurirea societății socialiste, care se construiește pentru popor și numai cu poporul. Succesele înregistrate pînă acum au creat condiții pentru trecerea la o etapă nouă, de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român — care a adoptat Programul partidului și Directivele de dezvoltare economico-socială a României în perioada 1976—1980 și, în perspectivă, pînă în 1990 — prevede creșterea puternică, de cîteva ori, a producției industriale și a venitului național. Astfel, în România se va realiza o societate care va asigura satisfacerea în condiții tot mai depline a cerințelor materiale și spirituale ale întregului nostru popor. Și realizările României demonstrează cu putere faptul că, atunci cînd un popor este stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele sale, își poate făuri cu succes o viață nouă, liberă, de bunăstare și fericire.

Domnilor deputați,

Acționînd ferm pentru dezvoltarea economico-socială susținută a întregii țări, sîntem, totodată, interesați într-o largă colaborare internațională, cu toate țările, fără deosebire de orînduire socială. Tocmai de aceea Repu-

blica Socialistă România promovează activ o politică internațională de prietenie și pace.

După cum se știe, în viața internațională s-au produs profunde transformări în raportul de forțe. Popoarele sînt hotărîte să pună capăt politicii de dominație imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, să preia în propriile lor mîini bogățiile naționale și să-și asigure o dezvoltare liberă, independentă.

Noul curs spre destindere în viața internațională este rezultatul nemijlocit al acestor schimbări, al intensificării luptei maselor populare, a popoarelor de pe toate continentele pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Trebuie spus însă că mai sînt încă destule forțe reacționare care pot pune în pericol cursul destinderii, care pot arunca omenirea în noi războaie nimicitoare.

Iată de ce Republica Socialistă România consideră că trebuie intensificate eforturile tuturor statelor pentru a asigura dezvoltarea noului curs spre destindere, pentru înfăptuirea unei noi ordini economice și politice internaționale.

Sînt încă multe probleme complexe și grele de soluționat pe planeta noastră. În Europa se depun eforturi susținute pentru înfăptuirea securității continentului, ceea ce va putea deschide o epocă nouă, de pace și colaborare, nu numai în Europa, ci în întreaga lume.

Salutăm succesele mărețe ale poporului cambodgian, care, după cinci ani de lupte grele, a dobîndit o victorie strălucită, lichidînd intervenția străină și creînd astfel condiții pentru dezvoltarea liberă, independentă a Cambodgiei.

Salutăm, de asemenea, victoriile forțelor populare în

Vietnamul de Sud, care deschid perspectiva realizării, în fine, a păcii, a reconcilierii naționale, a dezvoltării libere și democratice a Vietnamului.

Evenimentele din Indochina demonstrează că, atunci cînd popoarele sînt hotărîte să-și apere independența, suveranitatea, dreptul la o viață liberă, nu există forță în lume în stare să oprească aceste popoare să-și făurească viața așa cum o doresc.

România s-a pronunțat și se pronunță pentru realizarea unei păci trainice în Orientul Mijlociu, pentru retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 și pentru soluționarea problemei poporului palestinean în conformitate cu năzuințele sale naționale, inclusiv ale formării unui stat palestinean independent. *(Aplauze puternice).* Apreciem că pentru soluționarea situației grave din Orientul Mijlociu sînt necesare eforturi susținute din partea tuturor statelor în vederea aplicării rezoluțiilor Organizației Națiunilor Unite și asigurarea dreptului fiecărui popor din această zonă la independență și suveranitate.

Pe continentul african, în acest an, fostele colonii portugheze își vor cuceri pe deplin independența și nu este departe momentul cînd se va pune capăt cu desăvîrșire colonialismului și politicii rasiste din Rhodesia și Africa de Sud.

După cum se știe, omenirea este confruntată cu problema gravă a subdezvoltării, cu faptul că lumea continuă să fie împărțită în țări dezvoltate, sau bogate, și țări subdezvoltate, sau sărace. Este evident că realizarea unei lumi mai drepte și mai bune este nemijlocit legată de lichidarea acestor stări de lucruri — rezultat al vechii

politici de dominație, al politicii colonialiste. Sînt necesare măsuri hotărîte pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare de a obține un progres mai rapid. Se impun o așezare echitabilă și rațională a prețurilor materiilor prime, realizarea unui raport corespunzător între acestea și prețurile produselor industrializate, accesul țărilor în curs de dezvoltare la tehnologiile moderne, ceea ce va impulsiona progresul mai rapid al țărilor slab dezvoltate și, totodată, va exercita o influență pozitivă asupra întregii dezvoltări mondiale, a stabilității economice pe plan internațional. *(Aplauze).*

Soluționarea tuturor acestor probleme complexe, trecerea la măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară, impun o participare activă a tuturor statelor la viața internațională. Evenimentele, viața demonstrează că nici o problemă internațională nu mai poate fi soluționată astăzi doar de cîteva state, că trebuie asigurată participarea activă a tuturor națiunilor, indiferent de mărimea lor, la promovarea colaborării și păcii în lume. În acest sens, noi apreciem că un mare rol revine țărilor mici și mijlocii, țărilor nealiniate și țărilor în curs de dezvoltare.

Nu trebuie să uităm nici un moment că mărimea unui popor nu se măsoară numai prin numărul locuitorilor sau prin forța militară de care dispune, ci, în primul rînd, prin capacitatea sa de creație, de gîndire. Orice popor poate aduce contribuții inestimabile la cauza progresului și civilizației mondiale. Să facem astfel încît cuceririle științei, ale cunoașterii umane să fie puse în serviciul omului, al tuturor popoarelor, al libertății, bunăstării și fericirii lor. *(Aplauze).*

Acordăm o mare însemnătate Organizației Națiunilor Unite și altor organisme internaționale în soluționarea problemelor internaționale și așezarea relațiilor dintre state pe principii noi, de egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale, de neamestec în treburile interne, de renunțare la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state.

În acest sens, considerăm că un rol deosebit de important revine parlamentelor tuturor statelor, ca reprezentante ale opiniei publice. Parlamentarii de pretutindeni pot avea un rol tot mai important în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, în realizarea noii ordini economice și politice.

Doresc să exprim satisfacția mea pentru relațiile de colaborare dintre Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România și Adunarea Națională a Republicii Tunisiene și speranța ca această colaborare să se intensifice și mai mult în viitor în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii în lume. *(Aplauze).*

În încheiere, aș dori să exprim încă o dată bucuria mea, a soției și colaboratorilor mei că ne aflăm în frumoasa dumneavoastră țară, că am avut prilejul să ne întîlnim cu dumneavoastră, reprezentanți ai națiunii tunisiene.

Dorim să vă adresăm dumneavoastră, reprezentanți ai poporului tunisian prieten, urările noastre de succese tot mai mari în întreaga activitate închinată bunăstării, fericirii și independenței poporului tunisian. *(Aplauze).*

Permiteți-mi ca și de la această reuniune, prin intermediul dumneavoastră, să adresez poporului prieten tunisian urarea de noi și mari realizări pe calea dezvoltării

economico-sociale independente, a făuririi bunăstării şi fericirii. *(Aplauze).*

Fie ca prietenia dintre România şi Tunisia să cunoască o dezvoltare necontenită, în interesul ambelor popoare, pentru colaborare şi pace în lume ! *(Aplauze puternice, îndelungate).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII TUNISIENE, HABIB BOURGUIBA, ŞI A DOAMNEI WASSILA BOURGUIBA

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 18 aprilie 1975 —

Domnule preşedinte,

Doamnă Bourguiba,

Domnule prim-ministru,

Doamnelor şi domnilor,

Este o deosebită plăcere pentru mine şi soţia mea să vă avem ca oaspeţi la acest dineu pe dumneavoastră, domnule preşedinte, împreună cu doamna Bourguiba, şi să vă salutăm în mod cordial.

Ne aflăm de două zile în frumoasa dumneavoastră ţară şi putem spune că avem impresii deosebit de plăcute. Convorbirile care le-am avut cu dumneavoastră, precum şi convorbirile cu domnul prim-ministru şi alţi membri ai guvernului au dus la identificarea de noi posibilităţi de colaborare între ţările noastre în multe domenii de activitate. Iată de ce putem spune că vizita noastră, deşi scurtă, va avea rezultate pozitive pentru dezvoltarea viitoare a relaţiilor de colaborare dintre ţările noastre.

Miine vom semna împreună o serie de documente. De asemenea, se vor semna, de către reprezentanții Tunisiei și ai României, o serie de înțelegeri și acorduri cu privire la dezvoltarea colaborării viitoare. Doresc să vă asigur că sîntem hotărîți să acționăm cu toată fermitatea pentru traducerea în viață a acestor documente, considerînd că ele corespund atît intereselor popoarelor noastre, cît și cauzei colaborării și păcii în lume.

Doresc ca și în acest cadru să repet, domnule președinte, invitația de a vizita, împreună cu doamna Bourguiba, România și să exprim speranța că această vizită se va realiza într-un viitor apropiat.

Doresc să urez poporului prieten tunisian succese tot mai mari în dezvoltarea sa economico-socială !

Doresc să toastez în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, a doamnei Bourguiba !

Pentru colaborarea trainică între popoarele român și tunisian ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DOCUMENTELOR OFICIALE ROMÂNO-TUNISIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 19 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Domnule prim-ministru,

Domnilor și prieteni,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a colaboratorilor mei pentru rezultatele deosebite ale vizitei și convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile.

Documentele pe care le-am semnat în momentul de față împreună cu dumneavoastră, domnule președinte, precum și cele semnate de membrii guvernului român și ai guvernului tunisian inaugurează o etapă nouă în relațiile de colaborare și prietenie între țările și popoarele noastre. Doresc să vă asigur și acum de hotărîrea noastră fermă — a guvernului, a întregului popor român — de a acționa pentru realizarea în cele mai bune condiții a tuturor acestor acorduri. Desigur, sîntem convinși că același spirit vom găsi și la guvernul, întreprinderile și poporul tunisian.

Am dori ca rezultatele acestor acorduri să se materializeze într-un șir de obiective economice, într-o

cooperare activă, tehnico-științifică și culturală, care să contribuie la dezvoltarea economico-socială a popoarelor noastre.

Sînt bucuros că prin aceste documente țările noastre și noi doi am convenit să intensificăm colaborarea și pe plan internațional pentru soluționarea problemelor complexe, pentru a contribui la o lume mai dreaptă și mai bună, a păcii și colaborării.

Aș dori să exprim încă o dată mulțumirile mele, ale soției și colaboratorilor mei pentru primirea călduroasă și ospitalitatea de care ne-am bucurat în tot timpul șederii noastre în frumoasa dumneavoastră țară. Aș dori, de asemenea, să exprim mulțumiri și cetățenilor Tunisiei pentru manifestările călduroase cu care ne-au întîmpinat pretutindeni în țara dumneavoastră.

Vom duce cu noi cele mai frumoase amintiri. Vom spune poporului român că avem în Tunisia prieteni, începînd cu președintele ; că avem aici un popor prieten, animat de aceleași sentimente de prietenie și stimă de care este animat și poporul român față de poporul tunisian.

Vă așteptăm în România și vă spun la revedere ! Să ne întîlnim cît mai curind în România !

RĂSPUNS TELEVIZIUNII TUNISIENE PRIVIND REZULTATELE VIZITEI ȘI ALE CONVORBIRILOR PURTATE CU PREȘEDINTELE REPUBLICII TUNISIENE, HABIB BOURGUIBA

Cu prilejul vizitei în Republica Tunisiană

— 19 aprilie 1975 —

Doresc să exprim mulțumirile mele și ale soției pentru invitația pe care am primit-o din partea președintelui Tunisiei și a doamnei Bourguiba de a vizita țara dumneavoastră și pentru primirea ospitalieră de care ne-am bucurat în tot timpul șederii noastre în țara dumneavoastră.

Am avut convorbiri foarte bune, prietenești, atît cu privire la relațiile bilaterale, cît și la o serie de probleme internaționale. Aceste convorbiri, rezultatele lor s-au concretizat în acordurile și documentele pe care le-am semnat astăzi împreună cu președintele Bourguiba, precum și în documentele semnate de membri ai guvernelor român și tunisian, care deschid perspective minunate pentru o colaborare multilaterală între popoarele noastre. Deci pot spune că vizita și convorbirile avute cu președintele Bourguiba s-au desfășurat cu rezultate foarte bune.

Am adresat președintelui Tunisiei și doamnei Bourguiba invitația pentru efectuarea unei vizite oficiale în România.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI UNIUNII NAŢIONALE AFRICANE DIN TANGANICA, PREŞEDINTELE REPUBLICII UNITE TANZANIA, JULIUS K. NYERERE, ŞI A DOAMNEI MARIA NYERERE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 21 aprilie 1975 —

Domnule preşedinte al Republicii Tanzania,

Doamnă Maria Nyerere,

Doamnelor şi domnilor,

Prieteni şi tovarăşi,

Doresc încă o dată să adresez, în numele Consiliului de Stat, al guvernului, al poporului român, precum şi al meu şi al soţiei, cele mai călduroase salutări preşedintelui Republicii Tanzania, doamnei Maria Nyerere şi celorlalţi colaboratori care îi însoţesc.

Sîntem bucuroşi că vă putem saluta în România, că vom putea continua convorbirile pe care le-am început cu trei ani în urmă, în Tanzania. În aceşti ani, relaţiile dintre ţările noastre au cunoscut o dezvoltare continuă ;

ceea ce am stabilit împreună la Dar es Salaam s-a realizat în parte. Desigur, s-au intensificat mult în aceşti ani schimburile de delegaţii pe linie de stat şi între partidele noastre. Am putea spune că, din punct de vedere politic, relaţiile noastre s-au dezvoltat excelent. Din păcate, numai unele din obiectivele economice stabilite au fost traduse în viaţă ; este adevărat că ele se află încă în studiu. Se pare însă că au încăput pe mîna prea multor oameni cărora le place mai mult să studieze decît să realizeze în practică. Deşi despre economişti se spune că sînt oameni practici, de data aceasta s-a dovedit că oamenii politici sînt mai practici, pentru că relaţiile politice au mers mai bine decît cele economice.

Sperăm că vizita dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea în aceste puţine zile ale vizitei dumneavoastră în România să marcheze o schimbare, să dea prioritate soluţionării problemelor colaborării economice. Avem pentru aceasta toate condiţiile necesare.

România are un program de dezvoltare multilaterală şi doreşte să realizeze o largă colaborare internaţională. Şi Tanzania îşi propune, de asemenea, să acţioneze pentru dezvoltarea economico-socială. Putem deci să colaborăm împreună în realizarea multor obiective economice reciproc avantajoase.

Mă voi referi, de exemplu, la problemele cooperării în agricultură. Doresc să spun că este necesar să acţionăm serios pentru ca încă din anul acesta cooperarea din agricultură să ducă la rezultate concrete, la obţinerea de produse agricole.

Sînt şi alte domenii unde România şi Tanzania pot să colaboreze bine, în avantaj reciproc, să obţină rezultate pozitive în creşterea producţiei de bunuri materiale.

În acest spirit, doresc ca vizita dumneavoastră, a colaboratorilor care vă însoțesc să pună bazele concrete ale realizării în viață a unor obiective economice.

În timpul scurt în care vă aflați în România, veți avea posibilitatea să cunoașteți unele din preocupările și realizările poporului român în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o în Tanzania, de munca, de preocupările poporului dumneavoastră pentru a asigura dezvoltarea independentă a țării. Iată de ce sînt convins că acum vom reuși să așezăm pe o bază mai puternică colaborarea viitoare dintre popoarele noastre.

În timpul acestui dineu, în convorbirile noastre vă spuneam că nu voi face o nouă vizită în Tanzania pînă ce nu voi putea să văd și realizările concrete ale colaborării dintre țările noastre. Și cum doresc să vin cît mai curînd în Tanzania, aș vrea ca aceste realizări să le obținem cît mai rapid. *(Aplauze).*

Domnule președinte,

În cei trei ani care au trecut de la primele noastre convorbiri, în lume s-au petrecut multe schimbări. Într-adevăr, s-ar putea spune că în acești trei ani s-au produs schimbări cît în decenii sau chiar secole. Discutam atunci că urmează să înceapă Conferința pentru securitate în Europa. Acum ne aflăm aproape de faza de încheiere a acestei conferințe. S-au făcut pași însemnați în realizarea unor documente care să așeze relațiile pe o bază nouă, să deschidă o eră de pace și colaborare în Europa, cu perspective de a exercita o influență pozitivă asupra securității întregii omeniri. Sperăm ca aceste așteptări ale popoarelor europene și ale întregii

lumi să nu fie înșelate, ci, dimpotrivă, să capete o confirmare a faptelor.

În Africa — unde asuprirea colonialistă a durat secole —, în ultimii trei ani, unele din țările care sufereau dominația colonială și-au cîștigat independența. Și nu este departe momentul cînd și Rhodesia, și Namibia, pînă la urmă și Africa de Sud vor trebui să se conformeze noilor realități ale lumii contemporane și popoarele din aceste țări să lichideze pentru totdeauna colonialismul și politica rasistă și de apartheid.

Chiar și în Orientul Mijlociu, unde, din păcate, se mai menține o situație gravă, s-au petrecut mari schimbări. Astăzi, toată lumea — sau aproape toată lumea — înțelege că nu este posibilă o pace trainică, justă în Orientul Mijlociu fără retragerea trupelor israeliene din teritoriile ocupate, fără soluționarea problemei palestinene, inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent.

S-au petrecut transformări radicale în Indochina. Cambodgia a lichidat intervenția străină și Guvernul Regal de Uniune Națională își ocupă locul în conducerea Cambodgiei pe calea dezvoltării libere, independente.

În Vietnamul de Sud, după acordurile de la Paris, poporul vietnamez a obținut victorii strălucite, care deschid posibilitatea rezolvării pe o cale nouă, democratică, a problemelor din această țară, astfel încît să se asigure poporului o dezvoltare liberă și independentă.

În America Latină se dezvoltă puternic lupta popoarelor pentru independență, pentru a fi stăpîne pe bogățiile naționale și pe destinele lor.

Ținînd seama de toate schimbările care au avut loc în această scurtă perioadă pe toate continentele, pe plan mondial, se poate spune că realmente s-au parcurs etape de zeci și sute de ani în cîteva ani.

Toate aceste realități demonstrează că, dacă popoa-

rele sînt hotărîte să-și apere independența și suveranitatea, nu există forțe în lume să le oprească de pe acest drum! Conștiința popoarelor a ajuns la un asemenea nivel, încît ele pot să hotărască asupra dezvoltării omenirii.

În lume mai sînt încă grave probleme economice, îndeosebi problema subdezvoltării. Dar și acestea își pot găsi astăzi o soluționare nouă, pe baza deplinei egalități în drepturi, a lichidării inechității și instaurării unei noi ordini economice și politice internaționale.

Este evident astăzi că pacea și securitatea internațională sînt strîns legate de lichidarea subdezvoltării, de asigurarea progresului rapid al țărilor care au rămas în urmă datorită imperialismului, colonialismului și neocolonialismului.

În soluționarea acestor probleme se impune o participare activă a tuturor statelor, un rol important avînd în toate acestea țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate. Acționînd într-o deplină solidaritate, ele pot să aibă un rol tot mai important pe plan internațional.

Am dori ca popoarele țărilor noastre — România și Tanzania — să conlucreze strîns, pe plan internațional, împreună cu celelalte state și popoare, pentru a asigura dezvoltarea pe o cale nouă a omenirii. Iată de ce doresc să exprim dorința și convingerea mea, a guvernului și poporului român că vizita dumneavoastră în România va marca un nou pas înainte în extinderea colaborării între popoarele noastre în toate domeniile de activitate.

Este adevărat, nu sîntem țări prea mari, dar sîntem țări care dorim să trăim libere, independente, să fim stăpîne pe destinele noastre. Și aceasta reprezintă astăzi dorința a zeci și zeci de state și popoare. De aceea, viitorul aparține acelora care doresc o nouă ordine economică și

politică, de egalitate, de respect al independenței și suveranității tuturor națiunilor. Noi dorim să fim dintre aceia care își vor aduce contribuția activă la independența popoarelor, la bunăstarea și fericirea fiecărei națiuni.

Avînd deplină încredere în perspectivele minunate ale colaborării noastre, ale solidarității între toate națiunile care doresc să trăiască libere și independente, ridic acest pahar pentru colaborarea trainică între popoarele român și tanzanian!

Deoarece între partidele noastre există o strînsă colaborare, ca forțe politice conducătoare ale statelor noastre, doresc să ridic paharul pentru o bună colaborare și între partidele noastre!

Vă rog să toastăm împreună în sănătatea președintelui Republicii Tanzania, Julius Nyerere, și a doamnei Maria Nyerere!

Pentru prosperitatea și bunăstarea poporului prieten tanzanian!

Pentru pace și colaborare internațională! *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA CEREMONIA SEMNĂRII DOCUMENTELOR OFICIALE ROMÂNO-TANZANIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a președintelui Uniunii Naționale Africane din Tanganica, președintele Republicii Unite Tanzania, Julius K. Nyerere, și a doamnei Maria Nyerere

— 22 aprilie 1975 —

Domnule președinte,

Dragi prieteni și tovarăși,

Doresc să exprim, cu prilejul semnării Declarației solemne comune și a Comunicatului, satisfacția mea, a Consiliului de Stat, a guvernului și poporului român pentru rezultatele bune ale vizitei pe care o efectuați în țara noastră. De asemenea, în aceste zile au mai fost semnate unele acorduri și s-a ajuns la înțelegeri cu privire la dezvoltarea colaborării și în alte domenii care interesează ambele țări.

Iată de ce putem spune că, deși foarte scurtă, vizita dumneavoastră se încheie cu rezultate deosebit de pozitive ; sînt convins că va avea o influență binefăcătoare asupra dezvoltării colaborării multilaterale dintre popoarele noastre.

În aceste documente sînt înscrise, de fapt, concluziile la care am ajuns împreună atît cu privire la colaborarea dintre popoarele noastre, cît și cu privire la unele probleme internaționale, ale necesității colaborării strînse în vederea

realizării unei lumi mai drepte și mai bune, a unei noi ordini economice și politice internaționale.

Vă rugăm să duceți cu dumneavoastră în Tanzania sentimentele de prietenie și solidaritate ale poporului român, cu care ați fost întîmpinați de la sosirea dumneavoastră și cu care ați fost înconjurați în tot timpul șederii în patria noastră.

Doresc ca, și cu acest prilej, să adresez poporului prieten tanzanian cele mai bune urări de bunăstare și prosperitate, de noi realizări pe calea dezvoltării economico-sociale independente ; iar dumneavoastră vă urăm multă sănătate și mult succes în întreaga activitate pe care o desfășurați pentru dezvoltarea liberă și independentă a Tanzaniei.

Vă spunem la revedere ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII ARABE SIRIENE, HAFEZ EL-ASSAD, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Arabă Siriană

— 24 aprilie 1975 —

Dragă prietene preşedinte Hafez El-Assad,

Prieteni,

Doresc să exprim bucuria mea şi a colaboratorilor mei de a ne afla din nou în frumoasa dumneavoastră ţară, de a avea prilejul să ne întîlnim şi să avem un schimb de păreri atît asupra relaţiilor bilaterale, cît şi asupra unor probleme importante, de interes comun, ale vieţii internaţionale.

Permiteţi-mi, dragi prieteni, să exprim în numele meu, al guvernului, al Partidului Comunist Român, al întregului popor român cele mai calde felicitări poporului sirian prieten.

Intr-adevăr, relaţiile dintre ţările şi popoarele noastre, cît şi dintre partidele noastre au cunoscut în ultimii ani o dezvoltare fructuoasă, pozitivă. Această vizită nu este decît o nouă expresie a nivelului atins de relaţiile noastre bilaterale. Îmi amintesc cu plăcere vizita pe care aţi întreprins-o, împreună cu prietenii sirieni, în România acum cîteva luni. Aş vrea să exprim bucuria mea pentru înţelegerile la care am ajuns cu prilejul celor două vizite —

înţelegeri care au început să se concretizeze cu bune rezultate. Vă pot asigura că sîntem hotărîţi să facem totul pentru ca toate aceste înţelegeri şi acorduri să se materializeze. Aceasta corespunde atît intereselor popoarelor român şi sirian, cît şi cauzei generale a colaborării internaţionale şi păcii în lume.

Noi, în România, înţelegem foarte bine că în lume s-au petrecut multe schimbări. În Europa, spre exemplu, Conferinţa pentru securitate a înregistrat rezultate pozitive şi se apropie de sfîrşit. Ea va reprezenta un pas pozitiv înainte nu numai în ce priveşte securitatea şi colaborarea pe continentul nostru, ci şi pentru întreaga lume.

După cum cunoaşteţi, s-au produs schimbări şi în alte părţi ale lumii, cum este, de exemplu, în Indochina. Din păcate, în Orientul Mijlociu lucrurile nu s-au mişcat prea mult din loc. Dimpotrivă, se poate spune că, în momentul de faţă, există o stare de încordare care oricînd poate exploda. Sîntem de acord cu dumneavoastră că trebuie depuse eforturi pentru instaurarea unei păci drepte în această zonă. Părerea noastră este că, în această direcţie, trebuie să acţioneze atît ţările direct interesate, cît şi toate popoarele lumii, care pot şi trebuie să contribuie la realizarea acestei păci drepte. Căile pentru realizarea acestui obiectiv pot fi diverse. Noi considerăm că activitatea politico-diplomatică pentru o soluţie politică, paşnică, constituie mijlocul cel mai important în vederea realizării acestui obiectiv. Fără îndoială că reluarea Conferinţei de la Geneva, cu o participare lărgită, ar reprezenta un factor important în această privinţă. Dar, fie că vor participa la Geneva sau nu, noi considerăm că aproape toate statele lumii pot şi trebuie să-şi aducă contribuţia la soluţionarea conflictului. Se ştie şi se cunoaşte care este concepţia noastră în ce priveşte această soluţionare ; ea porneşte de la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în

urma războiului din iunie 1967, de la rezolvarea problemei poporului palestinean, inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent. În această direcție a acționat România, poporul român în însăși colaborarea sa cu țara dumneavoastră, cu alte popoare din această zonă, cu toate popoarele care doresc o pace dreaptă și trainică în Orientul Mijlociu. Este de înțeles că această pace trebuie să se axeze pe integritatea, suveranitatea și dreptul la existență pașnică al tuturor statelor din această zonă.

Am vizitat recent un număr de state din diferite regiuni ale lumii și am constatat dorința și preocuparea acestor state de a contribui la o soluționare dreaptă și trainică a situației din Orientul Mijlociu. Iată de ce avem convingerea că este posibilă o soluție politică, cu sprijinul și cu participarea activă a zeci și zeci de state ale lumii. Puteți fi sigur că poporul și guvernul român vor acorda întregul lor sprijin în această direcție.

Aș dori, în încheiere, să vă rog să transmiteți întregului popor sirian prieten salutul meu, al poporului român, precum și cele mai bune și fierbinți urări de deplin succes pe calea dezvoltării economice și sociale.

Permiteți-mi să ridic acest pahar pentru o colaborare tot mai trainică și mai rodnică între popoarele noastre.

În sănătatea dumneavoastră, tovarășe președinte ; în sănătatea dumneavoastră, a tuturor !

CUVÎNTARE LA ȘANTIERUL NAVAL CONSTANȚA

Cu prilejul vizitării unor obiective principale ale industriei navale românești

— 29 aprilie 1975 —

Dragi tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Constanța un salut călduros și cele mai bune urări din partea Comitetului Central, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum și a mea personal. *(Aplauze, urale).*

Întîlnirea de astăzi este prilejuită de un eveniment important în viața Șantierului naval Constanța — aș putea spune în viața patriei noastre socialiste — lansarea primei nave de 55 000 de tone, care marchează ridicarea construcției navale din România pe o treaptă superioară. *(Aplauze, urale).*

De la navele lui Mircea cel Bătrîn, ca să nu mă refer la cele din antichitate, și pînă la această navă e un drum lung. De la navele pe care le făceam în țară cu 5 ani în urmă și pînă la această navă este, de asemenea, un drum foarte lung. Nu a fost ușor începutul construcției acestui șantier naval — pentru că e greu să vorbești de o dezvoltare cînd vechiul șantier, aflat alături, era dotat pentru

reparaţii şi construirea unor nave mici. Acest şantier modern — şi din punctul de vedere al construcţiilor şi al docurilor —, conceput pentru realizarea de nave mari, a pus multe probleme. În primul rînd, a cerut încredere, spirit de răspundere, pentru că, de ce să n-o spunem, erau unii care priveau cu oarecare scepticism posibilitatea de a realiza un asemenea şantier şi o asemenea navă în cîţiva ani. Munca comuniştilor, a constructorilor, a lucrătorilor de pe şantierul naval a demonstrat că, atunci cînd clasa muncitoare este stăpînă pe destinele sale, cînd poporul îşi construieşte în mod conştient propriul viitor, pot realiza în bune condiţii tot ce-şi propun. *(Aplauze, urale).*

Nava care va ieşi acum din doc pentru a pluti pe mări şi oceane constituie un simbol al capacităţii tehnice a constructorilor navali, a industriei româneşti, o expresie a capacităţii clasei noastre muncitoare. *(Aplauze, urale).* Într-adevăr, într-un scurt timp a fost construită această hală, a fost dotată cu mijloace moderne, s-au construit docurile şi, paralel, s-a început construcţia navei. Înainte de a se termina lucrările de construcţii-montaj, nava va începe să plutească. Este şi aceasta o performanţă, o dovadă că, atunci cînd sînt bine organizate lucrurile, cînd se depun eforturi susţinute în toate direcţiile, putem obţine rezultate excelente. Ceea ce s-a realizat aici constituie o dovadă grăitoare a capacităţii organizatorice a partidului nostru, a forţei clasei noastre muncitoare, a competenţei specialiştilor din ţara noastră. *(Aplauze, urale).*

Iată de ce doresc să adresez cele mai calde felicitări constructorilor care au creat baza pentru a se putea desfăşura activitatea productivă, hidrotehnicienilor care au realizat lucrările la doc şi să le urez noi succese în activitatea viitoare. *(Aplauze, urale).* De asemenea, doresc să adresez cele mai calde felicitări constructorilor, tuturor muncitorilor, inginerilor şi tehnicienilor care au depus

eforturi susţinute şi au reuşit să realizeze înainte de termen prima navă românească de mare tonaj. Le adresez urarea de a construi tot mai multe nave, tot mai mari, cu performanţe tehnice tot mai bune. *(Aplauze puternice).*

S-a vorbit aici de programul pînă în 1980. Este adevărat, Congresul al XI-lea, în cadrul Programului general şi al Directivelor de dezvoltare economico-socială a patriei, a acordat o atenţie deosebită problemelor construcţiei navale. Cu atît mai mult cu cît şi în 1980 vom transporta cu nave închiriate aproape 50% din materiile prime necesare dezvoltării economiei noastre naţionale. De aceea se impune să facem eforturi susţinute în vederea înfăptuirii programului naval trasat de Congresul al XI-lea. În cadrul acestuia va trebui să trecem rapid, aşa cum s-a spus aici, încă din acest an, la realizarea navei de 150 000 de tone — intermediar de 80 000 şi de 100 000 — şi să ne gîndim chiar la nave mai mari, de 200 000 de tone. Toate acestea pun sarcini mari. Tovarăşul Fuiorea a arătat că în 1980 capacitatea acestui şantier va fi de 500 000 de tone. Într-adevăr, programul aşa prevede, dar ceea ce am construit aici, dotarea de care dispunem trebuie să ducă la realizarea unor capacităţi mai mari, probabil de 700 000—800 000 de tone, iar după 1980, de un milion de tone. Numai aşa vom folosi cu maximum de economicitate investiţiile, care au costat miliarde. Deci, sarcinile dumneavoastră, ale constructorilor navali, sînt foarte mari. Este, într-adevăr, o mîndrie că aţi construit prima navă cu o deplasare de 55 000 de tone. Veţi construi şi prima de 150 000 şi am dori ca ea să fie gata cu ocazia sărbătoririi a 100 de ani de la independenţă, în 1977. Am dori ca ea să poarte denumirea acestei măreţe sărbători a poporului nostru — cîştigarea independenţei naţionale. Să o numim nava „Independenţa". *(Aplauze puternice).* Sperăm că veţi construi apoi şi nava de 200 000, după 1980.

Sînt sarcini frumoase, mărețe. Avem însă aici un colectiv puternic de muncitori, ingineri și tehnicieni, care a demonstrat capacitatea și măiestria sa. De aceea, am deplina încredere că veți îndeplini în cele mai bune condiții sarcinile trasate de Congresul al XI-lea, sarcinile pe care partidul și guvernul le vor pune în viitor. *(Aplauze prelungite).*

După cum știți, anul acesta încheiem cincinalul. Pînă acum, cîteva sute de întreprinderi au și realizat planul cincinal. Unele comitete județene de partid se pregătesc să îl realizeze în 4 ani și jumătate, așa cum și-au luat angajamentul. În ansamblu vom înfăptui cincinalul înainte de termen, așa cum s-a hotărît la Conferința Națională a partidului din 1972. Avem deci succese remarcabile în dezvoltarea economico-socială a patriei. Obținem succese importante în sporirea veniturilor reale ale oamenilor muncii, depășind și aici prevederile cincinalului. Tot ceea ce realizăm este destinat dezvoltării societății noastre socialiste, creșterii avuției naționale, bunăstării și fericirii întregului nostru popor — țelul suprem al politicii partidului nostru. *(Aplauze îndelungi).*

Nu doresc să mă ocup acum de problemele internaționale. Vom mai avea prilejul, ținînd seama de o serie de evenimente apropiate. Mă refer la Ziua Victoriei, cînd vom trece din nou în revistă evenimentele internaționale. Ceea ce aș dori să menționez este faptul că viața internațională demonstrează cu putere justețea aprecierilor și orientărilor stabilite de Congresul al XI-lea pe plan extern, justețea politicii partidului și guvernului nostru de prietenie și colaborare strînsă cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele, fără deosebire de orînduire socială, pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, pentru pace și colaborare între națiuni. *(Aplauze, urale puternice).*

După cum știți, ne-am întors de cîteva zile din vizita făcută în cîteva țări ; după aceea am mai vizitat două țări prietene din Orientul Mijlociu. Ceea ce doresc să menționez și cu acest prilej este faptul că peste tot România, poporul român au prieteni, se bucură de simpatie. În primul rînd, aceasta se datorește eforturilor pe care le face poporul nostru și rezultatelor pe care le-a obținut în dezvoltarea sa economico-socială. Aceasta se datorește, totodată, politicii sale de pace și prietenie cu toate popoarele lumii. *(Aplauze, urale puternice).*

Iată de ce, dragi tovarăși și prieteni, aș dori să exprim convingerea, în încheiere, că toți oamenii muncii de la Șantierul naval Constanța, de pe toate șantierele navale, constructorii și hidrotehnicienii își vor face și în viitor pe deplin datoria față de partid, față de patrie. Aceasta este o chezășie a victoriilor noastre în făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate. *(Aplauze).*

Nu aș putea să închei fără să mă refer la contribuția pe care a adus-o armata în realizarea acestor obiective. Aici au lucrat mulți ostași. Comandantul care a coordonat în ultima parte lucrările este generalul Pălimaru, care și-a îndeplinit în bune condiții sarcinile. Doresc să-i adresez felicitări pentru felul cum a lucrat. *(Urale, aplauze puternice).* Sper că și în îndeplinirea noilor îndatoriri pe care le va avea va lucra cu același entuziasm, cu același spirit de bun organizator cu care a lucrat aici. Îi doresc succes ! *(Aplauze puternice).* Am adresat felicitări oamenilor muncii, constructorilor, hidrotehnicienilor, constructorilor navali. Am cuprins aici și pe comuniști, pentru că ei sînt parte integrantă a acestor colective minunate, care au realizat în bune condiții sarcinile încredințate de partid. Doresc, totuși, să adresez, în mod special, felicitări organizațiilor de partid, Comitetului județean de partid Constanța, primului secretar, tovarășul Vîlcu, pentru

felul cum au coordonat și unit eforturile oamenilor muncii în realizarea acestor obiective de importanță națională. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Fiind în ajunul zilei de 1 Mai, aș dori să vă adresez dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din Constanța felicitări și cele mai bune urări de noi și noi succese în activitatea viitoare, multă sănătate și fericire ! *(Urale, aplauze puternice).*

INTERVIU ACORDAT CORESPONDENTULUI PERMANENT AL RADIOTELEVIZIUNII SOVIETICE LA BUCUREȘTI

— 30 aprilie 1975 —

ÎNTREBARE : *Cum apreciați însemnătatea pe care a avut-o pentru crearea și dezvoltarea sistemului socialist mondial victoria poporului sovietic în războiul antifascist ?*

RĂSPUNS : Aș dori să încep prin a adresa popoarelor Uniunii Sovietice cu prilejul celei de-a 30-a aniversări a Zilei Victoriei, la 9 Mai, în acest an, un salut călduros și cele mai bune urări din partea poporului român, precum și a mea personal.

Sărbătorirea Zilei Victoriei are loc în condiții cînd omenirea înregistrează succese tot mai mari pe calea dezvoltării noi, a destinderii, a colaborării și păcii.

Războiul împotriva Germaniei hitleriste, a fascismului în general, a constituit cea mai uriașă încleștare de forțe de pînă atunci din istoria omenirii. În această luptă de proporții gigantice, Uniunea Sovietică, glorioasa armată sovietică, care a dus greul războiului, cu mari sacrificii și cu eroism inestimabil, a demonstrat forța și capacitatea unui popor, a unei armate care luptă pentru a-și apăra independența împotriva tiraniei și barbariei fasciste.

De asemenea, la cucerirea victoriei și-au adus o con-

tribuție importantă țările coaliției antihitleriste, forțele progresiste, antifasciste din diferite țări ale lumii, care sub diferite forme au dat puternice lovituri forțelor Germaniei hitleriste.

Aș dori să menționez cu multă satisfacție faptul că, în urma răsturnării dictaturii fasciste și a dominației Germaniei hitleriste, poporul român s-a aflat, în ultimele opt luni ale războiului, alături de Uniunea Sovietică, de forțele coaliției antifasciste. În lupta dusă cot la cot cu glorioasa armată sovietică pentru eliberarea definitivă a României și zdrobirea fascismului s-a cimentat prietenia trainică dintre popoarele noastre.

Victoria împotriva Germaniei hitleriste a produs o nouă situație în lume, a dat un impuls puternic luptei de eliberare socială și națională, tuturor schimbărilor care s-au produs în lume în ultimii 30 de ani. Ca urmare a situației favorabile din viața internațională, într-un șir de țări din Europa și Asia a triumfat revoluția socialistă ; a avut loc crearea sistemului socialist mondial, care a înscris, după Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, un moment nou, crucial în istoria omenirii.

Prin marile succese obținute de Uniunea Sovietică în construcția comunismului, de celelalte țări în făurirea socialismului — între care și de România socialistă, a cărei producție a crescut în acești ani de peste 30 de ori —, sistemul mondial socialist reprezintă astăzi o uriașă forță a progresului și păcii. Politica de pace și colaborare a Uniunii Sovietice, a celorlalte țări socialiste exercită o influență puternică în înfăptuirea destinderii, în lichidarea politicii imperialiste, colonialiste, în făurirea unei noi ordini economice și politice internaționale.

ÎNTREBARE : *Cum se dezvoltă și se consolidează colaborarea frățească dintre popoarele României socialiste și cele ale Uniunii Sovietice ?*

RĂSPUNS : În anii de după Eliberare, prietenia și colaborarea dintre Uniunea Sovietică și România socialistă s-au ridicat pe o treaptă nouă. Ar fi suficient să menționez faptul că schimburile economice cu Uniunea Sovietică reprezintă circa 20% din întregul comerț internațional al României. S-au dezvoltat puternic relațiile dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice și, de asemenea, colaborarea în toate domeniile de activitate. Toate acestea au un rol important în dezvoltarea economico-socială a României și, fără îndoială, contribuie și la adîncirea colaborării și prieteniei între țările noastre. Atît în România, cît și în Uniunea Sovietică se pot întîlni produse care reprezintă eforturile popoarelor respective, dar care simbolizează, totodată, colaborarea și solidaritatea în lupta pentru făurirea socialismului și comunismului.

Sîntem ferm hotărîți să dezvoltăm și mai puternic relațiile dintre partidele și popoarele noastre atît pe plan bilateral, cît și pe plan internațional, colaborarea cu celelalte țări socialiste, cu forțele progresiste și antiimperialiste de pretutindeni în lupta pentru o politică de pace și colaborare internațională.

Doresc să exprim urarea fierbinte ca relațiile dintre partidele și popoarele noastre să cunoască o înflorire necontenită !

În încheiere, aș dori să adresez popoarelor Uniunii Sovietice, cu prilejul acestei mari sărbători, urarea de noi și noi succese pe calea făuririi comunismului, de fericire și bunăstare, de pace.

CUVÎNT LA MASA TOVĂRĂȘEASCĂ OFERITĂ DE COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Cu prilejul sărbătoririi zilei de 1 Mai

— 1 mai 1975 —

Dragi tovarăşi,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului, să adresez, cu prilejul zilei de 1 Mai, tuturor participanţilor la această masă tovărăşească un salut călduros şi cele mai bune urări. *(Vii aplauze).*

Ne-am gîndit să organizăm această masă cu activiştii de partid şi de stat, cu activişti din ilegalitate, ţinînd seama că în acest an se împlinesc 30 de ani de cînd clasa noastră muncitoare, întregul popor au sărbătorit în mod liber primul 1 Mai pe pămîntul României. *(Aplauze îndelungate).*

Sînt mai bine de 80 de ani de cînd oamenii muncii din România au început să sărbătorească Ziua internaţională a muncii. Sînt aici mulţi activişti ai partidului care ani de-a rîndul au sărbătorit ziua de 1 Mai în condiţiile regimului burghezo-moşieresc. Vă amintiţi, tovarăşi, că atunci sărbătoream această zi a solidarităţii internaţionale prin acţiuni politice de masă împotriva regimului burghezo-moşieresc, pentru apărarea intereselor clasei muncitoare,

ale întregului nostru popor, pentru libertate şi democraţie, pentru viitorul socialist al României. *(Aplauze îndelungate).*

În acele condiţii ale luptei grele, ale terorii s-au închegat unitatea şi solidaritatea de luptă a clasei muncitoare, frontul unic muncitoresc. Pe această bază s-au putut realiza acţiunile împotriva războiului purtat de dictatura fascistă în colaborare cu Germania hitleristă contra Uniunii Sovietice, pentru ieşirea României din acest război şi trecerea armatei române alături de armata sovietică şi ceilalţi aliaţi din coaliţia antifascistă ; astfel s-a putut înfăptui insurecţia naţională armată antifascistă şi antiimperialistă, care a dus la răsturnarea dictaturii militaro-fasciste, la înlăturarea dominaţiei Germaniei hitleriste şi a deschis calea dezvoltării libere, democratice şi socialiste a României. *(Vii aplauze).*

Acum, cînd sărbătorim 1 Mai după 30 de ani de la aceste evenimente istorice în viaţa poporului nostru, este bine să ne reamintim de jertfele şi luptele grele pe care le-a dus clasa noastră muncitoare, sub conducerea partidului comunist, de faptul că întotdeauna ea s-a situat pe o poziţie fermă, revoluţionară, de apărare a intereselor naţiunii noastre, de solidaritate internaţională cu toate forţele revoluţionare, progresiste şi antiimperialiste de pretutindeni, de luptă pentru socialism. *(Aplauze puternice).*

Acum 30 de ani, la 1 Mai, poporul nostru era angajat cu toate forţele atît în lupta pentru dezvoltarea democratică internă, cît şi pentru participarea activă la bătăliile împotriva fascismului. Soldaţii români acţionau în acele zile pe fronturile din Cehoslovacia împotriva Germaniei hitleriste. Este o mare mîndrie şi satisfacţie pentru partidul nostru, pentru întregul popor că sfîrşitul războiului a găsit poporul român, armata noastră alături de armata

sovietică, de toate forțele antifasciste în lupta pentru victorie, împotriva fascismului, pentru democrație. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Au trecut de atunci 30 de ani. Sărbătorim acest 1 Mai în condițiile în care poporul nostru înfăptuiește neabătut Programul partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism. Avem rezultate bune în toate domeniile de activitate. Eroicul nostru popor, clasa muncitoare, împreună cu tehnicienii și inginerii, realizează în bune condiții angajamentele luate de a îndeplini cincinalul înainte de termen. Multe colective au îndeplinit de pe acum planul pe întregul cincinal, iar altele îl vor realiza în următoarele săptămîni sau luni. Doresc ca și la această masă tovărășească, la care iau parte activul de partid și de stat, precum și mulți activiști din ilegalitate, să adresăm calde felicitări eroicei noastre clase muncitoare, care își îndeplinește în mod minunat misiunea istorică de clasă conducătoare a întregii societăți în edificarea socialismului și comunismului pe pămîntul României. *(Aplauze îndelungate).*

Și țărănimea noastră obține succese importante. Agricultura socialistă, de stat și cooperatistă, asigură condiții pentru creșterea continuă a producției. În strînsă alianță cu clasa muncitoare, țărănimea joacă un rol tot mai important în întreaga operă de înfăptuire a politicii partidului nostru. Iată de ce doresc ca și la această masă să adresez, cu prilejul zilei de 1 Mai, țărănimii noastre cooperatiste, tuturor oamenilor muncii din agricultură cele mai calde felicitări și urări de noi succese. *(Aplauze prelungite).*

Dintotdeauna, partidul nostru a acordat o mare atenție intelectualității. În anii ilegalității, în perioada luptei împotriva războiului și imediat după eliberare, partidul a desfășurat o muncă intensă pentru organizarea intelec-

tualității progresiste, pentru a asigura participarea ei activă, alături de clasa muncitoare, la întreaga operă de făurire a noii orînduiri sociale. În cei 30 de ani care au trecut s-a creat o intelectualitate cu totul nouă, ieșită din rîndul muncitorilor și țăranilor, strîns legată de popor, care aduce o contribuție deosebit de importantă la tot ceea ce se înfăptuiește în țara noastră. Dealtfel — așa cum am mai menționat și în alte împrejurări —, în epoca revoluției tehnico-științifice, în opera de făurire a socialismului și comunismului, știința și cultura joacă un rol primordial, deoarece noua orînduire socială — comunismul — se poate înfăptui numai pe baza a tot ceea ce a cucerit și creat mai bun omenirea de-a lungul secolelor, a tot ceea ce realizează și va realiza mai bun omenirea în domeniul cunoașterii. Comunismul este societatea științei celei mai înaintate, a marxism-leninismului, a materialismului dialectic ! *(Aplauze puternice, îndelungate).* Iată de ce doresc să adresăm salutul nostru și intelectualității, să-i urăm să aducă o contribuție cît mai importantă la tot ceea ce înfăptuim pe pămîntul României în scopul edificării societății socialiste multilateral dezvoltate și a comunismului. *(Vii aplauze).*

Cunoaștem rolul pe care îl au toate categoriile sociale, tineretul, femeile, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor, care, în strînsă unitate, sub conducerea partidului, înfăptuiește neabătut politica internă și externă a partidului și guvernului. Tot ceea ce înfăptuim este rodul muncii conștiente a întregului popor, o dovadă a faptului că politica elaborată de Partidul Comunist Român corespunde pe deplin intereselor vitale ale întregii noastre națiuni socialiste. Iată de ce aș dori ca și la această sărbătoare de 1 Mai gîndurile noastre să se îndrepte spre minunatul nostru popor, constructor al socialismului. Să-i urăm întregului nostru

popor viață veșnică, succese tot mai mari pe calea progresului economico-social, a făuririi comunismului, a dezvoltării libere, independente a patriei noastre ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sărbătorim acest 1 Mai în condiții internaționale deosebite. Avem marea satisfacție de a constata că viața demonstrează cu putere justețea aprecierilor și orientărilor stabilite de Congresul al XI-lea al partidului, a activității practice a partidului și guvernului țării noastre. În fond, cursul evenimentelor, schimbările care au loc pe plan internațional demonstrează cu putere hotărîrea popoarelor de pretutindeni de a pune capăt politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de a asigura fiecărei națiuni dreptul la dezvoltare liberă, independentă, corespunzător năzuințelor sale. Putem spune fără greș că activitatea noastră din ultimii 10 ani este strîns legată de tot ceea ce se înfăptuiește pe planeta noastră în interesul păcii și colaborării. Nu au fost și nu sînt evenimente internaționale mai importante la care partidul nostru, România să nu fi fost prezente, să nu-și fi adus modesta lor contribuție la cauza eliberării, a păcii și a solidarității internaționale. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Printr-o coincidență, sărbătorim împlinirea a trei decenii de cînd poporul nostru aniversează ziua de 1 Mai în libertate în condițiile victoriilor istorice obținute de poporul cambodgian și poporul vietnamez. Vă sînt cunoscute tuturor acțiunile permanente ale partidului și poporului nostru de solidaritate internaționalistă cu poporul vietnamez și poporul cambodgian. De la început, partidul nostru și-a exprimat deplina solidaritate cu lupta poporului vietnamez, i-a acordat întregul său sprijin — material, politic, diplomatic —, cu încrederea nestrămutată în justețea cauzei și în victoria luptei sale. Cu cinci ani în urmă, România a fost printre țările — puține la număr — care au sprijinit activ lupta poporului cambodgian, înțelegînd că aceasta corespunde intereselor acestui popor de a fi liber, precum și cauzei generale a progresului și libertății tuturor națiunilor. Avem acum satisfacția să constatăm că poporul vietnamez și poporul cambodgian și-au cîștigat prin luptă și jertfe grele independența, zdrobind intervenția imperialistă străină și uneltirile reacțiunii interne, afirmîndu-și cu putere voința de a trăi libere, de a-și făuri viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară. Adresăm, încă o dată, salutul nostru popoarelor vietnamez și cambodgian, le felicităm din toată inima pentru victoriile istorice înregistrate și le urăm succese tot mai mari pe calea refacerii națiunii lor, a făuririi unei vieți libere, independente, de bunăstare și fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Fără îndoială, aceste victorii istorice demonstrează încă o dată schimbările uriașe produse pe plan internațional, atestă cu putere faptul că raportul de forțe este tot mai mult în favoarea forțelor socialiste, ale progresului și păcii ; ele demonstrează că nu există în lume forțe în stare să oprească lupta victorioasă pentru eliberarea națională și socială a popoarelor care se ridică cu hotărîre și acționează pentru dreptul lor la libertate și progres social și care se bucură de sprijinul și solidaritatea forțelor revoluționare și progresiste de pretutindeni. *(Aplauze puternice).*

Partidul Comunist Român, România socialistă sînt ferm hotărîte să întărească continuu solidaritatea internaționalistă cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu partidele comuniste, cu partidele socialiste, cu alte partide revoluționare și progresiste, cu mișcările de eliberare națională, democratice de pretutindeni. Pornim de la faptul că unitatea și solidaritatea tuturor acestor forțe corespund pe deplin intereselor naționale ale

fiecărui popor, cauzei progresului, socialismului și păcii în întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

Vă rog să-mi permiteți să salut prezența la masa noastră tovărășească a delegației Partidului Comunist din Spania, a secretarului general al Partidului Comunist din Spania, tovarășul Santiago Carrillo. *(Aplauze puternice).* Sînt cunoscute legăturile vechi de solidaritate și de luptă comună existente între partidele noastre. Aș dori să urez tovarășilor spanioli, forțelor progresiste, democratice, care duc încă lupta pentru răsturnarea dictaturii franchiste, să obțină o deplină unitate în acțiunile lor ferme, înlăturarea cît mai grabnică a dictaturii franchiste, deschizînd astfel calea dezvoltării democratice, libere a Spaniei. *(Aplauze prelungite).*

Doresc, de asemenea, să salut prezența la masa noastră a președintelui Partidului Radical din Chile, tovarășul Anselmo Sule Candia. *(Vii aplauze).* În spiritul solidarității internaționale, adresăm tuturor forțelor progresiste din Chile urarea de a întări unitatea și colaborarea pentru instaurarea democrației în patria lor, pentru asigurarea dezvoltării libere, independente a poporului chilian. *(Aplauze puternice).*

Desigur, la o asemenea masă se poate vorbi mult despre trecut, despre prezent, despre viitor. Aș dori însă ca, înainte de a încheia, să subliniez și la această masă tovărășească faptul că întreaga activitate a poporului nostru demonstrează deplina justețe a politicii marxist-leniniste a partidului. Tot ceea ce am obținut și obținem, Programul de dezvoltare viitoare a patriei sînt rezultatul aplicării creatoare a adevărurilor generale ale marxism-leninismului la condițiile concrete din țara noastră, al faptului că Partidul Comunist Român se călăuzește neabătut după concepția revoluționară despre lume și viață a proletariatului, materialismul dialectic și istoric, atotbiruitoarea învățătură marxist-leninistă. Tot ceea ce am realizat demonstrează cu putere că partidul nostru își îndeplinește cu cinste misiunea istorică de forță politică conducătoare a întregii societăți.

Putem privi cu încredere viitorul, dezvoltarea României pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, pentru că avem un popor minunat, un partid care își îndeplinește cu cinste misiunea și care va asigura conducerea poporului spre triumful comunismului în patria noastră ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Există condiții internaționale favorabile. Dispunem deci, atît pe plan național, cît și pe plan internațional, de toate condițiile pentru a privi cu încredere viitorul. Aceasta nu înseamnă că putem încrucișa brațele și aștepta desfășurarea evenimentelor. Așa cum am mai spus și la Congresul al XI-lea, aceste posibilități minunate — interne și externe — pot să ne ducă la victorie numai cu condiția ca noi să aplicăm neabătut o linie revoluționară, să luptăm permanent împotriva a tot ceea ce este vechi și perimat, care nu mai corespunde noilor condiții istorice și sociale, să promovăm cu curaj noul în toate domeniile de activitate, să întărim necontenit unitatea întregului nostru popor, unitatea partidului și să acționăm cu fermitate pentru întărirea unității tuturor forțelor progresiste și antiimperialiste pe plan internațional. În aceste condiții, victoria comunismului în România va fi asigurată ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Să ne angajăm, și la această masă tovărășească, că ne vom face permanent datoria față de partid, față de popor, față de cauza socialismului în patria noastră, față de colaborarea și solidaritatea internațională, față de cauza progresului și păcii în întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

Cu aceste gînduri, doresc să ridic paharul pentru partidul nostru comunist, să-i urăm să-și îndeplinească în

cît mai bune condiții misiunea sa de conducător al societății noastre socialiste ! *(Aplauze prelungite).*

Să ridicăm paharul pentru clasa noastră muncitoare, pentru țărănime, intelectualitate, pentru toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, pentru minunatul nostru popor și să-i urăm viață tot mai fericită și mai îmbelșugată ! *(Vii aplauze).*

Să ridicăm paharul pentru solidaritatea internațională, pentru victoria forțelor progresiste, antiimperialiste, în lupta pentru progres social, pentru eliberarea popoarelor, pentru pace și colaborare internațională ! *(Aplauze puternice).*

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII COMUNICATULUI COMUN CU PRIVIRE LA VIZITA DELEGAȚIEI PARTIDULUI COMUNIST DIN SPANIA ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA

— *5 mai 1975* —

Doresc să exprim, încă o dată, satisfacția Comitetului Central, a partidului nostru și a mea personal pentru relațiile bune de colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist din Spania.

Desigur, sarcinile pe care le au partidele noastre sînt deosebite, ținînd seama de problemele ce le au de soluționat fiecare, în condițiile concrete în care își desfășoară activitatea ; dar relațiile noastre pornesc de la principiile marxist-leniniste, de la concepția revoluționară, de la necesitatea solidarității în lupta pentru transformarea societății, pentru progresul economico-social al fiecărei țări, pentru colaborare, securitate și pace în lume. În aceste condiții diverse, partidele noastre conlucrează strîns și doresc să lărgească această colaborare cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu toate forțele democratice, socialiste, antiimperialiste în realizarea obiectivelor pe care le au de înfăptuit.

Doresc să urez încă o dată Partidului Comunist din Spania succese tot mai mari în activitatea sa de unire a tuturor forțelor antifranchiste în vederea asigurării dezvoltării țării pe un drum nou, pentru o Spanie democratică, liberă și independentă. Vă dorim să realizați aceste obiective cît mai curînd posibil ! *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT COMPANIEI OLANDEZE DE RADIOTELEVIZIUNE „N.O.S."

— *7 mai 1975* —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, vizita reginei Iuliana și a soțului ei în țara dumneavoastră este o vizită istorică. Pentru prima oară un suveran al unui stat vest-european face o vizită într-o țară socialistă participantă la Tratatul de la Varșovia. Cum apreciați dumneavoastră această vizită ?*

RĂSPUNS : Așteptăm cu multă plăcere vizita reginei Iuliana și a prințului Bernhard în România, care constituie un răspuns la vizita pe care am făcut-o în Olanda. Sîntem convinși că această vizită va marca un moment important în dezvoltarea viitoare a relațiilor de colaborare dintre țările noastre.

Aș dori să menționez că, independent de apartenența României sau a Olandei la un tratat sau altul, noi primim vizita reginei Iuliana ca o vizită dintr-o țară prietenă ; nu o primim în calitate de țară membră a Tratatului de la Varșovia, ci ca țară care dorește să dezvolte relațiile de colaborare strînsă cu Olanda ca și cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială sau apartenență la vreun bloc militar.

ÎNTREBARE : *Vă așteptați ca această vizită să se încheie cu rezultate concrete privind relațiile româno-olandeze în domeniile politic, economic, cultural, științific și turistic ?*

RĂSPUNS : În primul rînd, aș dori să menționez cu multă satisfacție că, după vizita pe care am efectuat-o în Olanda, relațiile dintre țările noastre au cunoscut o dezvoltare puternică. Ca exemplu, m-aș referi la schimburile economice ; numai într-un an ele au fost dublate. De asemenea, s-au dezvoltat relațiile și în celelalte domenii de activitate. Iată de ce am convingerea că și această vizită — în cursul căreia dorim să realizăm o serie de noi înțelegeri și acorduri în diferite domenii — va constitui un factor important în extinderea colaborării, inclusiv în domeniile cultural, științific și turistic.

ÎNTREBARE : *Considerați contactele și relațiile bune dintre popoarele și țările noastre, în ciuda sistemelor sociale diferite, ca esențiale pentru o mai bună înțelegere între ele ? Cum credeți că poate fi stimulată aceasta și ce rol pot juca în acest context țările mici, ca România și Olanda ?*

RĂSPUNS : Fără îndoială că contactele și extinderea colaborării dintre popoarele și țările noastre, în ciuda deosebirilor de orînduiri sociale și de apartenență la blocuri militare, constituie un factor important pentru înțelegerea și colaborarea dintre ele, ceea ce corespunde intereselor ambelor popoare, cît și cauzei mai generale a colaborării și păcii. Considerăm deci că extinderea contactelor la nivel înalt și la alte niveluri, a conlucrării strînse bilaterale, dar și pe terțe piețe, precum și pe plan internațional dintre țările noastre, dintre țările mici și mijlocii în general — așa cum sînt România și Olanda — are un rol important în realizarea unei politici noi, de

egalitate, echitate și respect al independenței și suveranității fiecărei țări.

Noi considerăm că, în condițiile internaționale de astăzi, România și Olanda — ca și alte țări mici și mijlocii — pot să joace un rol tot mai important în soluționarea diferitelor probleme, așa cum se și întîmplă în cadrul multor acțiuni, cum ar fi, de exemplu, în problemele securității europene.

ÎNTREBARE : *România desfășoară o politică externă foarte activă și interesantă. Ne puteți vorbi despre principiile acestei politici ?*

RĂSPUNS : În relațiile sale internaționale, România pornește în mod constant de la faptul că marile transformări care au loc în lume, inclusiv în raportul de forțe pe plan mondial, presupun participarea activă a tuturor statelor la soluționarea problemelor internaționale. Așezăm în mod ferm la baza acestor relații principiile deplinei egalități în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în soluționarea diferitelor probleme internaționale. Desigur, ca țară socialistă, acordăm o mare importanță dezvoltării relațiilor cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările mici și mijlocii, cu țările nealiniate — considerînd că ele au de jucat un rol tot mai important în viața internațională —, precum și relațiilor cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor coexistenței pașnice. Considerăm că dezvoltarea largă a colaborării internaționale corespunde pe deplin intereselor fiecărei națiuni, cît și cauzei păcii și cooperării între toate popoarele.

ÎNTREBARE : *Cum vedeți, domnule președinte, în lumina ultimelor evenimente, soluționarea situației din Orientul Mijlociu ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat întotdeauna pentru soluționarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că în situația internațională de astăzi cu atît mai mult nu este posibilă o soluție militară, ci numai o reglementare politică. În acest sens, considerăm că este necesar ca Israelul să se retragă din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, să fie soluționată problema poporului palestinean, inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent, să se asigure asemenea relații care să garanteze integritatea și suveranitatea tuturor statelor din zonă. În noua situație creată în Orientul Mijlociu după eșecul misiunii doctorului Kissinger, considerăm că sînt necesare eforturi susținute din partea tuturor statelor pentru a se ajunge la o pace dreaptă și trainică. În acest sens apreciem că un rol important ar avea convocarea Conferinței de la Geneva cu un cadru lărgit de participare ; așa cum ne pronunțăm pentru un rol mai activ al Organizației Națiunilor Unite, al Consiliului de Securitate, inclusiv al Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite în realizarea unei păci juste și trainice în Orientul Mijlociu.

ÎNTREBARE : *La ce vă așteptați și ce speranțe vă puneți în Conferința europeană pentru securitate ? Ne putem aștepta la noi inițiative în acest sens din partea guvernului dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : România a participat și participă activ la lucrările Conferinței europene de la Geneva, la elaborarea documentelor care să creeze o bază nouă pentru relațiile de colaborare multilaterală dintre toate statele continentului nostru. Rezultatele obținute pînă acum le apreciem, în general, pozitive. Mai sînt — este drept — cîteva probleme de soluționat care să creeze o bază juridică cît mai trainică pentru dezvoltarea viitoare a securității pe continentul nostru. Sperăm că toate acestea vor fi soluționate

pornindu-se de la interesele tuturor popoarelor, ale cauzei păcii pe continent și în lume.

Iată de ce noi așteptăm ca ultima fază a conferinței să se țină la nivelul cel mai înalt și, prin aceasta, să se pună o bază trainică viitoarelor relații pe continent, să se deschidă calea pentru ca, în mod real, să se înfăptuiască în viață o colaborare multilaterală, liberă și egală între toate statele europene.

ÎNTREBARE : *Presa din România este foarte activă în prezentarea activității dumneavoastră publice. Mă întreb dacă mai puteți avea o viață particulară. Ce faceți dumneavoastră în puținul timp liber de care dispuneți ?*

RĂSPUNS : Nu mi-e prea clar ce înțelegeți dumneavoastră prin viață particulară și activitate politică, pentru că de la începutul activității mele în mișcarea revoluționară am considerat — și consider și în prezent — că între aceste două laturi există o strînsă unitate. A acționa în interesul dezvoltării economico-sociale pentru a asigura fiecărui cetățean o viață liberă și fericită, în interesul făuririi socialismului, al păcii și colaborării internaționale constituie o preocupare inseparabilă atît a vieții particulare, cît și a activității politice. Astfel, aș putea spune că aceste două laturi se îmbină foarte bine și corespund pe deplin preocupărilor de a contribui la înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate în România. Am suficient timp liber ca să mă pot bucura, la fel ca toți cetățenii țării, de binefacerile construcției socialiste.

Aș dori, în încheiere, să adresez — prin intermediul dumneavoastră — cele mai bune urări de bunăstare și fericire poporului olandez prieten.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA FESTIVĂ DIN CAPITALĂ CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 30 DE ANI DE LA VICTORIA ASUPRA FASCISMULUI ȘI A 98 DE ANI DE LA CUCERIREA INDEPENDENȚEI DE STAT A ROMÂNIEI

— *9 mai 1975* —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai României socialiste,

Poporul român sărbătorește, împreună cu forțele progresiste și popoarele iubitoare de pace de pe toate continentele, împlinirea, la 9 mai anul acesta, a trei decenii de la marea victorie epocală obținută de popoarele Uniunii Sovietice, de țările coaliției antihitleriste, de forțele de eliberare națională și antifasciste, inclusiv de poporul nostru, asupra Germaniei hitleriste, a fascismului în general, victorie care a marcat o eră nouă în istoria omenirii. *(Aplauze puternice, prelungite).* Doresc, cu acest prilej, să vă adresez dumneavoastră, întregului nostru popor, odată cu salutul călduros al Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat, al guvernului, precum și al meu personal, cele mai călduroase felicitări și urări de noi succese. *(Aplauze prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Măreața izbîndă de acum 30 de ani în cea mai grea și crîncenă încleștare militară din cîte a cunoscut pînă

atunci omenirea a demonstrat cu putere forța invincibilă a primului stat socialist, precum și faptul că atunci cînd popoarele se ridică cu hotărîre la luptă împotriva cotropitorilor, pentru apărarea independenței și suveranității naționale, a cuceririlor lor revoluționare, ele pot învinge orice dușman, își pot apăra și asigura dezvoltarea liberă și independentă. *(Aplauze puternice).*

Sfîrșitul celui de-al doilea război mondial, măreața victorie asupra fascismului au dat un puternic impuls forțelor de eliberare socială și națională, au deschis calea unor profunde transformări revoluționare, a afirmării dreptului popoarelor de a fi deplin stăpîne pe bogățiile naționale, de a se dezvolta liber și independent, corespunzător intereselor și năzuințelor proprii.

Omenirea nu va uita niciodată uriașele sacrificii și jertfele popoarelor Uniunii Sovietice, care au dus greul războiului, jertfele celorlalte țări ale coaliției antihitleriste, acțiunile forțelor de eliberare națională din zeci de state, care au contribuit la obținerea victoriei asupra fascismului. *(Aplauze puternice).*

Poporul român are marea satisfacție de a se fi găsit în ultimele 8 luni ale războiului alături de armatele sovietice și celelalte forțe antifasciste, de a-și fi adus contribuția activă la înfrîngerea Germaniei hitleriste, la marea victorie asupra fascismului, — ceea ce i-a creat posibilitatea de a-și făuri o viață nouă, independentă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Aniversînd 30 de ani de la victoria asupra fascismului, este bine să ne reamintim de împrejurările care au dus la cel de-al doilea război mondial, să tragem toate învățămintele și să ne exprimăm hotărîrea fermă de a face totul

pentru a împiedica un nou război, pentru a asigura colaborarea între popoare și pacea pe planeta noastră. Cel de-al doilea război mondial este rezultatul direct al politicii imperialiste de dominație și asuprire a altor popoare, de reîmpărțire a lumii în sfere de influență. Această politică s-a reflectat în mod pregnant în aspirațiile Germaniei hitleriste la dominația mondială. Dacă fascismul a reprezentat dictatura celor mai reacționare forțe ale claselor exploatatoare, hitlerismul a reprezentat, totodată, cea mai brutală formă de subjugare, dominare și asuprire a altor popoare.

După cum se știe, pentru realizarea scopurilor sale de dominație, Germania hitleristă a recurs la teoria rasei superioare, dezbinînd forțele progresiste pe plan național și învrăjbind și dezbinînd popoarele pe plan internațional. Politica de expansiune imperialistă a început cu încălcarea tratatelor și acordurilor, cu nesocotirea normelor de drept internațional, trecînd apoi la cotropirea unor țări mici — primele fiind Austria, Cehoslovacia, Polonia și, puțin mai tîrziu, România —, precum și la atacul asupra popoarelor din vestul și nordul Europei, inclusiv asupra Franței și Angliei.

Datorită politicii de cedare și chiar de trădare a intereselor naționale promovate de cercurile conducătoare dintr-un șir de state ale Europei din acea vreme, inclusiv din România, ocuparea și subjugarea de către Germania hitleristă a altor popoare nu au întîlnit o ripostă fermă, hotărîtă. Viața a demonstrat că acordurile de la München, toate tratatele și acordurile încheiate cu Germania hitleristă nu numai că nu au frînat politica de agresiune a nazismului, ci, dimpotrivă, au constituit o încurajare în realizarea țelurilor acestuia de cotropire și dominație a altor popoare. Popoarele europene și de pe alte continente

au plătit foarte scump politica de concesii, miopia și trădarea unor cercuri conducătoare din acel timp.

Aservindu-și cea mai mare parte a țărilor europene, Germania hitleristă, încălcînd în mod brutal Pactul de neagresiune cu Uniunea Sovietică, a trecut la declanșarea războiului împotriva primei țări a socialismului. În acest război agresiv s-a angajat, de asemenea, Italia și au fost atrase și alte țări europene mai mici. La rîndul său, Japonia a dezlănțuit atacuri și războiul de cotropire împotriva unui mare număr de țări asiatice. Scopul acestui război criminal, pornit de puterile fasciste din Europa și Asia, era lichidarea cuceririlor democratice ale popoarelor, impunerea dominației asupra lumii, înrobirea tuturor națiunilor.

Odată cu atacarea Uniunii Sovietice, cursul războiului, al evenimentelor internaționale în general, a luat o nouă întorsătură, ducînd la formarea coaliției antihitleriste, cuprinzînd toate continentele, căpătînd un caracter mondial și o orientare fermă împotriva politicii de dominație imperialistă a Germaniei fasciste, pentru salvarea omenirii de robia fascistă.

După cum se știe, timp de aproape patru ani, Uniunea Sovietică, glorioasa sa Armată Roșie, ducînd greul războiului, dînd dovadă de un eroism înălțător, au provocat puternice înfrîngeri armatelor fasciste, au repurtat victorii de însemnătate mondială. În războiul de apărare a patriei dus de popoarele sovietice s-au demonstrat forța și superioritatea orînduirii socialiste, faptul că popoarele care își apără independența și cuceririle revoluționare nu pot fi învinse de nici o forță din lume.

Amploarea bătăliilor desfășurate de Uniunea Sovietică împotriva Germaniei hitleriste reiese și din faptul că pe frontul sovieto-german au fost nimicite sute de divizii germane și scoși din luptă circa 10 000 000 de soldați

hitleriști. În același timp, popoarele sovietice au pierdut peste 20 000 000 de militari și civili, au suferit uriașe pagube materiale, mari distrugeri de orașe și sate, de construcții industriale și agricole. Iată de ce, acum, la a XXX-a aniversare a victoriei asupra fascismului, trebuie să spunem cu tărie că jertfele uriașe ale popoarelor Uniunii Sovietice au fost hotărîtoare în înfrîngerea Germaniei hitleriste, au salvat nu numai Uniunea Sovietică, ci și popoarele Europei și alte popoare ale lumii de dominația hitleristă, de robia fascistă. *(Aplauze puternice).*

Așa cum am mai menționat, o contribuție importantă la zdrobirea Germaniei hitleriste au adus-o și celelalte țări ale coaliției antihitleriste. Este cunoscut faptul că Marea Britanie s-a aflat timp de mai bine de un an singură în război cu Germania hitleristă, depunînd un efort considerabil pentru apărarea teritoriului patriei sale, cît și pentru înfrîngerea trupelor germane de pe continentul african. La rîndul lor, Statele Unite ale Americii au angajat puternice forțe militare în Extremul Orient în lupta pentru zdrobirea militarismului japonez, contribuind, de asemenea, cu potențialul lor militar la desfășurarea întregului război antifascist. Un moment însemnat al războiului l-a constituit, după cum se știe, debarcarea trupelor anglo-americane în vestul Europei, în vara anului 1944. Considerăm că merită subliniat, de asemenea, cu acest prilej, rolul remarcabil al luptei de rezistență antifascistă dusă de popoarele Iugoslaviei, care încă din 1941 s-au ridicat cu un eroism legendar împotriva fascismului, pentru apărarea patriei și dezvoltarea ei pe o cale nouă, aducînd astfel o contribuție de mare preț la victoria asupra Germaniei hitleriste, a fascismului. *(Aplauze puternice).*

Este necesar de subliniat, de asemenea, contribuția Franței, a puternicei Mișcări de rezistență din Franța — care a jucat un rol important în lupta împotriva Germaniei

hitleriste —, precum și a Mișcărilor de rezistență antifascistă din toate țările cotropite de hitleriști, care, într-o măsură mai mare sau mai mică, au participat la înfrîngerea ocupanților hitleriști, fiind prezente în ziua victoriei cu un aport de seamă la eliberarea țărilor lor și la zdrobirea definitivă a fascismului.

Un rol de seamă în înfrîngerea fascismului a avut marele popor chinez, care a desfășurat lupte grele împotriva militarismului japonez, a adus o contribuție importantă la înfrîngerea acestuia, precum și la victoria generală.

Trebuie subliniată, de asemenea, lupta desfășurată de poporul coreean, de poporul vietnamez și alte popoare din Asia, precum și de pe alte continente, și care a reprezentat un aport însemnat la obținerea victoriei.

Se poate, într-adevăr, spune că în marele front antifascist s-au înregimentat zeci și zeci de popoare, hotărîte să-și apere libertatea și independența, să contribuie la înfrîngerea Germaniei și a Japoniei militariste, care aspirau să domine și să asuprească întreaga omenire.

În multe țări, lupta împotriva fascismului s-a împletit strîns cu cea pentru eliberare socială și națională, cu lupta pentru cucerirea și apărarea libertăților democratice.

Iată de ce putem afirma că, prin amploarea și caracterul său, lupta desfășurată în cel de-al doilea război mondial împotriva fascismului a reprezentat cea mai puternică unire a popoarelor, a forțelor progresiste, democratice, din cîte a cunoscut omenirea. Tocmai această uriașă coaliție mondială în lupta pentru libertatea și independența popoarelor, pentru apărarea dreptului lor de a fi stăpîne în propria țară a avut rolul hotărîtor în desfășurarea evenimentelor istorice, a întregului curs al războiului, a asigurat victoria asupra celui mai periculos

dușman al civilizației umane, deschizînd calea marilor transformări revoluționare care au avut loc după aceea. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Poporul român sărbătorește Ziua Victoriei cu mîndria patriotică de a-și fi adus contribuția activă la lupta împotriva fascismului, atît în anii premergători războiului, cît și prin participarea cu întregul său potențial material și uman la marile bătălii pentru zdrobirea mașinii de război a Germaniei. În ultimele 8 luni ale războiului în Europa, România a luptat cu toate forțele sale împotriva hitlerismului, fiind un participant activ la înfrîngerea fascismului, la obținerea victoriei istorice din mai 1945. *(Aplauze prelungite).*

La a XXX-a aniversare a răsturnării dictaturii militaro-fasciste și a dominației Germaniei hitleriste am înfățișat pe larg lupta Partidului Comunist Român, a forțelor revoluționare, antifasciste și democratice din țara noastră împotriva fascismului și războiului și de aceea nu mă voi mai referi acum la toate acestea. Trebuie să subliniez însă, și de această dată, ceea ce evenimentele au demonstrat cu putere, și anume că lipsa de unitate a clasei muncitoare, a tuturor forțelor democratice, cît și împrejurările internaționale din anii premergători celui de-al doilea război mondial nu au făcut posibilă împiedicarea instaurării dictaturii militaro-fasciste în România și a subjugării țării noastre de către Germania hitleristă. Nu trebuie să uităm niciodată politica trădătoare, antinațională a cercurilor celor mai reacționare ale burgheziei și moșierimii române, rolul trădător al Gărzii de fier — agentura hitlerismului în România —, care au adus mari daune poporului nostru, intereselor sale naționale. După cum se știe, guvernul de dictatură militaro-fascistă anto-

nesciană și al Gărzii de fier a dezlănțuit o teroare sălbatică împotriva Partidului Comunist Român, a celorlalte partide și forțe antifasciste, democratice, a chemat armatele hitleriste în țară, transformînd România într-un stat ocupat, într-o bază de aprovizionare a Germaniei hitleriste cu petrol, cereale și alte produse, folosite de aceasta în războiul împotriva Uniunii Sovietice. În aceste împrejurări, guvernul de dictatură militaro-fascistă, trădînd interesele poporului, a acceptat și el rușinosul Dictat de la Viena și a aruncat țara în războiul nedrept, antinațional, alături de Germania hitleristă, împotriva Uniunii Sovietice. Este bine să ne reamintim acum de toate acestea pentru a nu ierta niciodată pe aceia care au pătat onoarea și cinstea poporului român, aducînd atît de mari daune intereselor sale naționale. *(Vii aplauze).*

Marele merit al Partidului Comunist Român, al mișcării revoluționare muncitorești din România, al mișcării noastre antifasciste este acela că s-au ridicat întotdeauna cu hotărîre la luptă împotriva fascismului și a războiului antisovietic. După cum se știe, încă din prima zi a războiului, partidul nostru a chemat forțele democratice naționale, întregul popor să se opună prin toate mijloacele războiului antisovietic, să saboteze mașina de război fascistă și să lupte pentru ieșirea din războiul dus, alături de Germania hitleristă, împotriva Uniunii Sovietice, pentru alăturarea armatei noastre, a întregului popor armatei Uniunii Sovietice, celorlalte forțe ale coaliției antihitleriste, împotriva Germaniei naziste.

În documentul difuzat de Comitetul Central al P.C.R. la 8 iulie 1941, în împrejurările istorice grave prin care trecea atunci țara, Partidul Comunist din România cerea maselor *„să intre în lupta pentru alungarea ocupanților fasciști din țară și pentru doborîrea bandei fasciste a generalului Antonescu"*. *„Soldații români* — chema partidul

nostru — *trebuie să treacă de partea Armatei Roșii și să întoarcă armele împotriva ocupanților fasciști și a clicii dominante de trădători, care au prefăcut țara într-o colonie germană și au aruncat-o în acest război tîlhăresc"*. În Declarația Uniunii patrioților apărută în „România liberă" din 8 august 1943, partidul comunist lansa inițiativa formării „Comitetului național de luptă pentru eliberarea țării", făcînd apel *„la toate organizațiile politice și patriotice și la membrii acestora de a trece peste deosebirile care sînt de ordin secundar, față de catastrofa națională iminentă, și de a accepta propunerea Partidului Comunist Român, ca singura soluție salvatoare, și a porni la o acțiune coordonată a tuturor forțelor naționale"*. Aceste chemări și apeluri ale Partidului Comunist Român au găsit un profund ecou în rîndurile maselor populare, ridicîndu-le și organizîndu-le la luptă, au determinat unirea tuturor forțelor înaintate ale țării în Frontul patriotic antifascist. Stau mărturie despre poziția partidului nostru, a clasei muncitoare, a poporului român nu numai documentele vremii, dar și comuniștii și luptătorii antifasciști arestați, torturați și împușcați încă în primele luni ale războiului, actele de sabotare a mașinii de război fasciste, acțiunile de partizani, precum și activitatea gărzilor patriotice, care au jucat un rol important în realizarea actului istoric de la 23 August 1944. Ocupația hitleristă, participarea țării la războiul împotriva Uniunii Sovietice au făcut să crească tot mai puternic ura și revolta maselor populare contra cercurilor reacționare burghezo-moșierești, ale dictaturii militaro-fasciste, împotriva ocupanților hitleriști.

Această eroică luptă a poporului a fost plătită cu grele suferințe, cu jertfe și sacrificii, cu viețile a zeci și sute de mii de oameni ; au avut loc numeroase procese, arestări, condamnări și asasinate în masă, pogromuri, deportări și execuții fără judecată. În anii 1940—1944 aproape 11 000

de persoane învinuite de activitate politică antifascistă au fost arestate, judecate sau condamnate. Alături de verdictele care însumau zeci de mii de ani de închisoare, temniță grea sau muncă silnică pe viață, au fost pronunțate peste 300 de sentințe de condamnare la moarte, din care 72 au fost executate.

Imediat după declanșarea războiului antisovietic, a fost organizat un adevărat pogrom împotriva forțelor antifasciste, în cursul căruia, la Iași, au fost asasinate peste 2 000 de persoane. În anul 1943, în ghetourile și lagărele create pe teritoriul sovietic vremelnic ocupat au fost internați circa 50 000 de cetățeni ai țării noastre. Într-unul din acestea, la Rîbnița, hitleriștii au masacrat, în martie 1944, 52 de comuniști și antifasciști români. În perioada ocupației horthisto-hitleriste, aproape 170 000 de cetățeni din Ardealul de nord au fost trimiși la muncă forțată în Germania sau în lagăre de concentrare, iar dintre aceștia peste 100 000 au fost uciși.

Înfruntînd prigoana și teroarea sălbatică, Partidul Comunist Român a reușit ca, odată cu desfășurarea activității de sabotare a mașinii de război, să treacă la unirea forțelor muncitorești antifasciste, a tuturor forțelor democratice naționale. Constituirea Frontului Unic Muncitoresc, precum și colaborarea cu celelalte forțe democratice, cu diferite cercuri ce se pronunțau pentru ieșirea din război și alăturarea la coaliția antihitleristă, inclusiv cu ofițeri și cadre din comandamentele superioare ale armatei, iar în ultima perioadă cu cercurile palatului și cu regele, au creat condițiile interne favorabile trecerii la răsturnarea dictaturii militaro-fasciste și lichidarea ocupației Germaniei hitleriste.

Totodată, situația internațională se dezvolta în mod favorabil, ca urmare a marilor victorii obținute de Uniunea Sovietică, a succeselor celorlalte țări ale coaliției antihitleriste, care dădeau lovituri grele dușmanului pe diferite fronturi. În același timp, un rol important a avut debarcarea trupelor anglo-americane pe coasta de vest a Europei, precum și intensificarea luptei generale a popoarelor împotriva cotropitorilor fasciști.

În aceste condiții interne și internaționale, la 23 August 1944 a fost organizată insurecția națională armată antifascistă și antiimperialistă, care a dus la înfăptuirea actului istoric al răsturnării dictaturii militaro-fasciste și a deschis în fața poporului român o eră nouă, de dezvoltare economico-socială, de luptă pentru apărarea independenței naționale, de făurire a unei vieți noi. *(Aplauze puternice, prelungite).*

După înfăptuirea insurecției, poporul român, armata sa s-au alăturat cu toate forțele Uniunii Sovietice, Armatei Roșii, celorlalte țări din coaliția antihitleristă, trecînd la luptă hotărîtă pentru lichidarea armatelor hitleriste din țară, pentru eliberarea deplină a teritoriului patriei, participînd activ la războiul antifascist pînă la obținerea victoriei totale împotriva Germaniei naziste.

În războiul împotriva Germaniei hitleriste, România a mobilizat și a trimis pe front 37 de divizii, diferite unități de artilerie antiaeriană, de aviație și marină, școli militare. Efectivul total al trupelor române participante la războiul antifascist s-a ridicat la aproape 540 000 de oameni. Cot la cot cu glorioasele armate sovietice, ostașii români au luptat eroic, timp de aproape trei luni, pentru alungarea trupelor hitleriste și horthiste de pe teritoriul țării și apoi au continuat timp de peste 5 luni acțiunile militare dincolo de hotarele țării, luînd parte cu toate forțele la luptele pentru eliberarea Ungariei și Cehoslovaciei, pînă la încheierea victorioasă a războiului în Europa. *(Aplauze puternice, prelungite).* Zecile de mii de ostași români care și-au dat viața în luptele duse pe teritoriul Ungariei și Cehoslovaciei,

mormintele lor împrăștiate pe pămîntul acestor țări vor evoca de-a pururi spiritul de jertfă al armatei noastre, constituie o expresie elocventă a solidarității internaționale manifestate de poporul nostru față de cauza libertății naționale a acestor popoare, pentru salvarea lor de sub dominația hitleristă și fascistă. *(Vii aplauze).* Analele războiului consemnează faptul că un regiment motorizat român care sprijinea ofensiva trupelor sovietice a pătruns pe teritoriul Austriei, iar unele unități militare române de căi ferate, drumuri și poduri au participat la refacerea și întreținerea liniilor și instalațiilor de telecomunicații de la Viena și alte localități austriece.

Pentru curajul și vitejia dovedite pe cîmpul de luptă, peste 300 000 de militari români au fost decorați cu ordine de război sovietice, cehoslovace, ungare și românești. Eroismul în luptă al armatei române și-a găsit expresia și în citarea a numeroase unități și mari unități prin ordine de zi ale comandamentului român, prin ordine și comunicate de război sovietice, precum și alte documente ale Comandamentului Frontului 2 Ucrainean și ale unor mari unități ale armatei sovietice cu care unitățile militare române au cooperat în lupta antifascistă.

O pagină memorabilă în marea cronică a războiului antifascist a fost înscrisă de voluntarii care au constituit pe teritoriul Uniunii Sovietice marea unitate militară „Tudor Vladimirescu" — căreia ulterior, printr-un ordin al Comandamentului Suprem Sovietic, i s-a atribuit și denumirea Debrețin, în amintirea eroismului de care a dat dovadă în luptele pentru eliberarea acestui oraș —, precum și divizia „Horia, Cloșca și Crișan". *(Aplauze puternice).* Ne amintim, totodată, cu mîndrie de elanul și entuziasmul tineretului, care, la chemarea partidului, a plecat voluntar pe front pentru a participa la lupta împotriva Germaniei hitleriste.

În același timp, întreaga economie românească a fost pusă în slujba luptei pentru eliberarea țării și zdrobirea definitivă a fascismului. Contribuția economică a României la înfrîngerea Germaniei hitleriste s-a cifrat cu mult peste un miliard de dolari (în valuta anului 1938), ceea ce echivalează cu cel puțin de patru ori veniturile bugetului României din anul 1937—1938. O grăitoare expresie a eforturilor extraordinare pe care clasa muncitoare și întregul popor român le-au depus pentru sprijinirea frontului antihitlerist o constituie și faptul că petroliștii au reușit să mărească în intervalul septembrie 1944—mai 1945 de circa 3 ori producția de petrol, punînd la dispoziția atît a armatei române, cît și a armatei sovietice cantități tot mai însemnate de combustibili și lubrifianți.

Numai cifrele, datele nu spun însă totul despre importanța deosebită a victoriei insurecției naționale armate antifasciste și antiimperialiste din România. Ieșirea României din războiul antisovietic și alăturarea sa Uniunii Sovietice, coaliției antihitleriste au avut o importanță deosebită în desfășurarea evenimentelor militare în Balcani, deschizînd calea spre zdrobirea rapidă a armatelor hitleriste din această zonă, contribuind la accelerarea victoriei celorlalte popoare. Stau mărturie în această privință atît declarațiile din acea vreme, cît și desfășurarea evenimentelor înseși.

Astfel, în mesajul din 9 iunie 1945, I. V. Stalin menționa că România a participat *„activ la zdrobirea Germaniei hitleriste"*. În discursul în fața Conferinței de pace de la Paris, în 1946, șeful delegației sovietice, V. M. Molotov, arăta : *„România a fost un stat care prin măsuri hotărîte s-a eliberat de regimul fascist al lui Antonescu, s-a alăturat aliaților și s-a lepădat prin aceasta de rolul rușinos de slugă a Germaniei hitleriste, croindu-și un drum nou în rîndurile aliaților. Alături de noi, de trupele*

aliate, noua Românie, democratică, a dus apoi lupta pentru zdrobirea lui Hitler, a adus în această luptă sacrificii și meritele poporului român în această privință sînt recunoscute de noi toți". De asemenea, A. I. Vîșinski, reprezentantul Uniunii Sovietice la Conferința de pace de la Paris, spunea : „*La 23 August 1944, cînd nu erau încă evidente perspectivele dezvoltării viitoare a evenimentelor și cînd soarta Germaniei hitleriste era departe de a fi clară, România a dat politicii sale externe o întorsătură hotărîtoare. România a încetat complet operațiile militare contra Uniunii Sovietice pe toate teatrele de război, a încetat războiul contra Națiunilor Unite, a rupt relațiile cu Germania și sateliții săi, a intrat în război alături de statele aliate împotriva Germaniei... Prin aceasta, România a acordat un ajutor Națiunilor Unite și în primul rînd Uniunii Sovietice, care, mai mult decît alte țări, a trecut prin greutățile atacurilor militare ale Germaniei și ale sateliților ei*".

Trebuie relevat, de asemenea, faptul că, chiar a doua zi după victoria insurecției, la 24 august 1944, postul de radio al Angliei spunea : „*Prin ieșirea României din luptă, întregul edificiu al nazismului din Balcani începe să se năruie, consecințele pentru întregul mers al războiului sînt incalculabile*", iar ministrul de externe al Marii Britanii, A. Eden, declara în septembrie 1944 în Camera Comunelor că „*România a dat un ajutor substanțial cauzei aliaților*", iar deputatul laburist Ivor Thomas, argumentînd necesitatea de a se acorda calitatea de cobeligerantă României, declara, în ianuarie 1945, că „*România este a patra țară din punctul de vedere al efectivelor trimise pe front împotriva Germaniei*".

Sînt multe declarații ale oamenilor de răspundere și multe comentarii ale presei țărilor aliate din acea vreme. Sînt multe fapte care atestă cu putere că poporul român nu a avut nimic comun cu războiul împotriva Uniunii Sovietice și a aliaților, că odată cu victoria insurecției armate s-a alăturat cu toată forța și hotărîrea Uniunii Sovietice, Națiunilor Unite, luptînd cu abnegație pentru zdrobirea Germaniei hitleriste, a fascismului. Are o deosebită importanță ca acum, cînd, după trei decenii, evocăm marea epopee a istoriei înscrisă de popoare în cel de-al doilea război mondial, să punem cu toată claritatea în evidență realitățile, să înfățișăm întregul efort pe care l-au depus popoarele, marile jertfe pe care le-au dat forțele înaintate ale omenirii pentru înfrîngerea fascismului și apărarea libertății. În acest context este necesar să înfățișăm cu toată obiectivitatea științifică și contribuția pe care forțele progresiste, democratice, poporul român au adus-o la marea victorie asupra fascismului. *(Aplauze puternice).*

Fără îndoială că în cartea de aur a istoriei poporului nostru vor fi înscrise cu litere de foc marile jertfe de sînge, bărbăția, dîrzenia dovedite în acele împrejurări grele de forțele progresiste, de poporul român, în frunte cu clasa muncitoare și partidul ei comunist. În acele împrejurări, Partidul Comunist Român s-a dovedit la înălțimea misiunii sale istorice de continuator demn al tradițiilor de luptă pentru libertate și neatîrnare, pentru progresul poporului nostru. *(Aplauze prelungite).*

În cartea de aur a istoriei vor rămîne, de asemenea, înscrise de-a pururi luptele comune ale armatelor române și sovietice, jertfele și sîngele vărsat în comun atît pentru eliberarea deplină a României, cît și pentru înfrîngerea definitivă a fascismului. În această luptă s-au pus bazele trainicei și indestructibilei prietenii dintre poporul român și popoarele Uniunii Sovietice, care, în noile condiții istorice ale edificării societății socialiste și comuniste, s-au ridicat pe o treaptă superioară, transformîndu-se într-o

puternică alianță și rodnică colaborare în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Printr-o coincidență fericită, poporul român sărbătorește la 9 Mai și Ziua proclamării independenței naționale, victorie obținută cu 98 de ani în urmă. La marea sărbătoare a acestei duble victorii — a eliberării și a cuceririi independenței — doresc să exprim încă o dată omagiu și recunoștință fierbinte tuturor luptătorilor comuniști, antifasciști, ostașilor armatei noastre care s-au jertfit în lupta împotriva fascismului, pentru progres, libertate și fericirea întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Consider ca o datorie de onoare să aducem, de asemenea, prinosul de recunoștință și omagiul nostru popoarelor Uniunii Sovietice, glorioșilor ostași sovietici care și-au vărsat sîngele pentru eliberarea țării noastre, în lupta împotriva Germaniei hitleriste, a fascismului. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Aducem, de asemenea, omagiu popoarelor și ostașilor țărilor aliate, tuturor forțelor antifasciste, luptătorilor din toate țările care s-au jertfit pentru salvarea omenirii de robia fascistă, pentru asigurarea libertății și independenței popoarelor. *(Aplauze puternice, prelungite).* Fie ca această măreață aniversare să constituie un puternic îndemn pentru intensificarea luptei comune în vederea împiedicării unei noi conflagrații, evitării repetării grozăviilor celui de-al doilea război mondial, pentru promovarea unei politici noi în lumea contemporană, care să asigure dezvoltarea liberă a fiecărei națiuni, la adăpost de orice agresiune, apărarea cuceririlor progresiste, democratice ale tuturor popoarelor, respectarea dreptului lor de a-și făuri viitorul corespunzător voinței și aspirațiilor lor vitale, instaurarea pe planeta noastră a unei lumi mai drepte și mai bune. *(Aplauze îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Poporul nostru sărbătorește a XXX-a aniversare a victoriei asupra fascismului în împrejurările unui puternic avînt în muncă pentru înfăptuirea înainte de termen a planului cincinal 1971—1975, pentru traducerea în viață a istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea.

În anii care au trecut de la eliberare, de la victoria asupra fascismului, în România au avut loc puternice transformări revoluționare în toate domeniile activității economico-sociale. De la orînduirea burghezo-moșierească la epoca făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate au fost parcurse, prin lupte de clasă revoluționare, sub conducerea Partidului Comunist Român, mai multe etape istorice. A fost lichidată orînduirea burghezo-moșierească, au fost lichidate cu desăvîrșire clasele exploatatoare, a triumfat pe deplin socialismul atît la orașe, cît și la sate, s-au generalizat relațiile de producție socialiste în toate sectoarele vieții economico-sociale. Dintr-o țară cu economie slab dezvoltată, predominant agrară, România s-a transformat într-o țară industrial-agrară în plină dezvoltare. S-au dezvoltat puternic învățămîntul, știința, cultura — factori primordiali în progresul societății omenești, în făurirea noii orînduiri socialiste și comuniste. Succese remarcabile au fost obținute în ridicarea continuă a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor — țelul suprem al politicii partidului, al orînduirii socialiste înseși. *(Aplauze puternice).*

Înfăptuirea cu succes, înainte de termen, a actualului cincinal asigură ridicarea țării noastre pe o nouă treaptă de dezvoltare economico-socială, marcînd trecerea la o etapă superioară a societății socialiste românești, la făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea țării spre societatea comunistă. *(Aplauze puternice).*

S-au produs schimbări fundamentale în structura socială a ţării. Clasa muncitoare îşi îndeplineşte în cele mai bune condiţii rolul istoric de clasă conducătoare a societăţii socialiste. Creşterea forţei sale numerice şi a conştiinţei sale revoluţionare dă o perspectivă superioară rolului clasei muncitoare în înfăptuirea programului elaborat de Congresul al XI-lea. Ţărănimea a devenit o clasă cu totul nouă, proprietară în comun asupra mijloacelor de producţie, participantă activă, în strînsă alianţă cu clasa muncitoare, la făurirea noii orînduiri sociale. Putem spune că alianţa dintre clasa muncitoare şi ţărănime constituie chezăşia de granit a victoriei ferme a socialismului şi comunismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite).* Un rol tot mai important în întreaga operă de dezvoltare economico-socială a ţării îl are intelectualitatea, ale cărei rînduri cresc necontenit şi care îşi aduce o contribuţie de seamă, în colaborare cu clasa muncitoare şi ţărănimea, la dezvoltarea societăţii socialiste. Toate celelalte categorii sociale, întregul popor urmează neabătut politica internă şi externă a partidului nostru, ce corespunde pe deplin intereselor sale vitale. *(Vii şi îndelungi aplauze).*

S-a întărit şi s-a omogenizat naţiunea noastră socialistă, care capătă noi caracteristici esenţiale. Ca rezultat al politicii naţionale marxist-leniniste a partidului, de asigurare a deplinei egalităţi în drepturi a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naţionalitate, toţi cetăţenii patriei se bucură de drepturi egale, participă activ la întreaga activitate economico-socială, la conducerea societăţii socialiste, ceea ce constituie o chezăşie puternică a triumfului orînduirii comuniste în România. *(Aplauze puternice).*

S-au dezvoltat puternic orînduirea noastră socialistă, statul socialist. Perfecţionarea relaţiilor de producţie socialiste, măsurile luate pentru îmbunătăţirea activităţii tuturor organelor de stat, crearea cadrului organizatoric corespunzător participării active a maselor populare la conducerea societăţii duc la creşterea rolului statului în organizarea şi conducerea, pe baza planului naţional unic, a întregii activităţi economico-sociale. Se dezvoltă puternic democraţia socialistă în procesul făuririi conştiente, de către poporul însuşi, a destinelor sale — acesta fiind un factor important în edificarea noii orînduiri, socialiste. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Partidul se îngrijeşte neabătut de întărirea capacităţii de apărare a patriei, de dotarea şi pregătirea de luptă şi politică a forţelor noastre armate, pornind de la faptul că atîta timp cît există imperialismul, forţe reacţionare, se menţine şi pericolul unui nou război şi este deci necesar să se ia toate măsurile de pregătire a ţării pentru apărarea împotriva oricărei agresiuni, pentru salvgardarea independenţei şi a cuceririlor revoluţionare ale întregului popor. *(Aplauze puternice).* Armata noastră îşi dezvoltă puternic colaborarea cu armatele ţărilor socialiste membre ale Tratatului de la Varşovia, cu armatele celorlalte ţări socialiste, ale altor state prietene.

Toate succesele remarcabile obţinute de poporul nostru în făurirea noii orînduiri sociale demonstrează cu putere justeţea politicii marxist-leniniste a partidului nostru, care se călăuzeşte neabătut, în întreaga sa activitate, după concepţia revoluţionară materialist-dialectică şi istorică, după atotbiruitoarea învăţătură marxist-leninistă. *(Aplauze puternice).* Aceste succese atestă faptul că partidul nostru, îndeplinindu-şi rolul de forţă politică conducătoare a societăţii, aplică în mod corespunzător adevărurile generale la condiţiile concrete din ţara noastră, asigurînd neabătut mersul înainte al României pe calea făuririi noii orînduiri sociale. Sîntem ferm hotărîţi să facem totul şi în viitor

pentru a întări rolul statului socialist, rolul conducător al partidului în toate domeniile de activitate, unitatea și forța sa — în aceasta constînd garanția tuturor succeselor noastre viitoare, garanția făuririi comunismului ! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

Cea mai bună cinstire a acelora care s-au jertfit pentru victoria de acum 30 de ani, cea mai măreață sărbătorire a victoriei asupra fascismului constau în luarea angajamentului de a face totul pentru a asigura înfăptuirea neabătută a Programului partidului — Carta fundamentală politico-ideologică ce orientează partidul și întregul popor și luminează calea pentru făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintarea României spre comunism. *(Aplauze prelungite ; urale. Se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*. Avem în fața noastră o perspectivă minunată. Dispunem de toate condițiile pentru a transpune în faptă acest minunat program ; avem un popor care muncește cu abnegație, hotărît să-și făurească în mod conștient propriul său viitor comunist. Iată de ce avem deplina încredere că, în condiții de pace, vom înfăptui prevederile planului de dezvoltare economico-socială a României pînă în 1980 și în perspectivă pînă în 1990, vom asigura triumful societății socialiste multilateral dezvoltate în țara noastră, vom trece la edificarea celei mai drepte societăți din lume — societatea comunistă. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

Dragi tovarăși,

Sărbătorirea a 30 de ani de la victoria asupra fascismului are loc în împrejurări cînd în viața internațională se produc profunde transformări revoluționare, sociale și naționale, precum și în raportul de forțe mondial.

În acești 30 de ani, socialismul a triumfat în noi state din Europa, Asia și America, formîndu-se sistemul socialist mondial, care reprezintă o puternică forță economică și politică, ce joacă un rol tot mai important în viața internațională, în lupta împotriva imperialismului, colonialismului, neocolonialismului, pentru o politică de pace și colaborare între toate popoarele. Noi și noi state se pronunță pentru trecerea pe calea socialismului. În acești 30 de ani, prin lichidarea dominației coloniale, s-au creat zeci și zeci de noi state independente, care își afirmă cu tot mai multă putere voința de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a-și făuri o viață nouă, liberă, de-sine-stătătoare.

Se poate spune că sîntem în ajunul lichidării definitive a colonialismului, că se deschid perspective minunate în lupta pentru abolirea politicii imperialiste de dominație și dictat, a neocolonialismului, a oricăror forme de inegalitate și subjugare a altor popoare, pentru promovarea unei politici de colaborare și pace internațională. *(Vii aplauze)*.

Caracteristica principală a acestor schimbări care au loc în lume o constituie afirmarea cu putere a voinței maselor populare de pretutindeni, a popoarelor, de a fi stăpîne pe destinele lor, de a-și făuri viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară. Ne aflăm, de fapt, într-o nouă fază a crizei generale a sistemului capitalist, ale cărui contradicții se ascut necontenit și care nu mai reușește să soluționeze marile probleme pe care le ridică lumea contemporană.

Viața, evenimentele demonstrează cu putere că viitorul aparține noii orînduiri sociale, dezvoltării libere și independente a națiunilor, lichidării cu desăvîrșire a vechii politici, că viitorul aparține politicii de prietenie și colaborare egală între toate națiunile lumii. *(Aplauze pu-*

ternice). Drept rezultat al schimbărilor uriașe produse pe plan internațional, în raportul mondial de forțe, s-au făcut pași pe calea destinderii și colaborării între state. Trebuie să spunem însă că politica de destindere nu se află decît la început, că în lume sînt încă multe conflicte, probleme nesoluționate, mai există forțe imperialiste reacționare care pot pune în pericol cursul destinderii, pacea și securitatea internațională.

Acum, cînd sărbătorim 30 de ani de la sfîrșitul celui de-al doilea război mondial, de la victoria asupra fascismului, trebuie să fim conștienți că asigurarea unei păci trainice, garantarea securității tuturor națiunilor sînt nemijlocit legate de întărirea solidarității și intensificarea luptei hotărîte a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, a tuturor popoarelor iubitoare de pace. *(Aplauze puternice).* Nu trebuie să uităm nici un moment cauzele care au dus la cel de-al doilea război mondial și, totodată, faptul că astăzi mai sînt în lume încă multe probleme nesoluționate. De aceea trebuie intensificate eforturile pentru soluționarea lor pe cale pașnică, pornind de la interesele fiecărei națiuni, de la interesele păcii și colaborării internaționale.

Mai mult ca oricînd se impune să facem totul pentru a determina o cotitură istorică în viața internațională, pentru a impune renunțarea cu desăvîrșire la politica de forță sau amenințare cu forța, la amestecul în treburile interne ale altor state. Trebuie să realizăm relații noi, bazate pe deplina egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității, pe neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc, să creăm un climat internațional în care fiecare stat și națiune să fie la adăpost de orice agresiune, să-și poată concentra resursele materiale și umane în scopul dezvoltării economico-sociale, al bunăstării și fericirii propriului popor. *(Aplauze puternice).*

Să nu uităm nici un moment că independența și suveranitatea unui popor, bunăstarea și fericirea sa nu se pot realiza în detrimentul altui popor, al altei națiuni ; numai respectînd pe deplin independența și suveranitatea celorlalte popoare se pot asigura dezvoltarea pe o cale nouă, independența și fericirea fiecărei națiuni. *(Aplauze prelungite).*

Să nu uităm nici un moment că cele două războaie mondiale din secolul nostru au pornit din Europa, că în momentul de față pe continentul nostru mai sînt încă multe probleme nesoluționate, că în Europa există puternice contradicții care pot genera situații grave pentru pacea și securitatea continentului, pentru securitatea internațională.

Sărbătorind 30 de ani de la victoria împotriva fascismului în Europa, să ne angajăm cu toată hotărîrea să facem totul pentru a împiedica un nou război, pentru a asigura pacea și securitatea pe continentul nostru și în întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

În acest scop, trebuie să pornim de la faptul că în Europa se găsesc față în față cele două blocuri militare — N.A.T.O. și Pactul de la Varșovia —, că aici se află pe teritoriul multor state baze militare și trupe străine, o nemaiîntîlnită concentrare de armament modern, inclusiv de armament nuclear. Pornind de la aceste realități, fiecare stat, fiecare popor trebuie să-și intensifice eforturile pentru înlăturarea tuturor stărilor de lucruri anacronice care mai dăinuie încă — după 30 de ani de la victoria asupra Germaniei fasciste —, pentru crearea unor relații noi între statele continentului european, care să ducă la lichidarea concomitentă a blocurilor militare, la desființarea bazelor militare și retragerea trupelor străine de pe teritoriul altor state, la reducerea substanțială a forțelor armate — ca

primi pași în direcția dezarmării generale, a dezarmării nucleare. *(Vii aplauze).*

Considerăm că un pas important în eforturile pentru dezangajarea militară și înfăptuirea unui climat de reală securitate l-ar constitui crearea de zone denuclearizate în Europa, ca și pe celelalte continente ale lumii. În acest spirit, țara noastră acordă o atenție deosebită dezvoltării relațiilor de colaborare și bună vecinătate în Balcani, transformării acestei regiuni într-o zonă fără trupe și baze militare străine, fără armament atomic, într-o zonă a păcii și conlucrării pașnice.

România se pronunță, de asemenea, în modul cel mai ferm pentru rezolvarea pe cale pașnică a situației din Cipru, pentru găsirea unei soluții care să asigure integritatea și suveranitatea Ciprului, conviețuirea și colaborarea pașnică a celor două comunități. Rezolvarea în acest spirit a conflictului corespunde intereselor poporului cipriot, ale popoarelor grec și turc și, totodată, cauzei colaborării și păcii în Balcani, în Mediterana, în Europa și în întreaga lume.

În realizarea obiectivelor vitale pentru pacea și viața popoarelor din Europa, un rol important au succesul Conferinței pentru securitate europeană, încheierea reuniunii la nivelul cel mai înalt prin adoptarea unor documente care să exprime cît mai clar hotărîrea popoarelor de pe continent de a deschide o eră nouă, de pace și colaborare, atît în Europa, cît și în întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

Dorim să spunem însă deschis poporului nostru, tuturor popoarelor europene că pacea și securitatea nu vor putea fi realizate decît prin lichidarea totală a situațiilor anacronice de care am vorbit, prin instaurarea unor relații noi, care să excludă orice folosire a forței și amenințare cu forța, orice ingerințe în treburile altor state, să permită o colaborare liberă, egală în drepturi, în toate domeniile, între țările continentului, precum și între țările europene și celelalte națiuni ale lumii.

O primejdie continuă pentru pacea și securitatea mondială o reprezintă menținerea actualei stări de încordare în Orientul Mijlociu. Sînt necesare eforturi susținute pentru realizarea cît mai grabnică a unei păci drepte și trainice în această parte a lumii. În acest sens, se impune să se pornească de la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum și de la necesitatea soluționării problemei poporului palestinean, inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent. Rezolvarea problemelor din Orientul Mijlociu trebuie să asigure integritatea și suveranitatea tuturor statelor din această zonă, să deschidă o eră nouă, de reconciliere și conviețuire pașnică, de bună vecinătate. Numai pe această cale se poate realiza progresul economico-social al tuturor statelor din Orientul Mijlociu într-un climat de pace și colaborare.

Ca și alte state, considerăm că reluarea Conferinței, consacrate problemelor din Orientul Mijlociu, de la Geneva reprezintă un pas important pe calea soluționării politice a conflictului. Apreciem necesar să se aibă în vedere lărgirea cadrului conferinței prin participarea și a altor state interesate. Ținînd seama de gravitatea situației din Orientul Mijlociu, se impune, de asemenea, intensificarea eforturilor tuturor statelor — fie că participă la Conferința de la Geneva sau nu — pentru găsirea unei soluții politice a conflictului. Un rol tot mai important revine în această direcție Organizației Națiunilor Unite, atît Consiliului de Securitate, cît și Adunării Generale a acestei organizații.

Salutînd poporul din Guineea-Bissau, care și-a cîștigat independența, popoarele din Mozambic, Angola și din alte teritorii, foste colonii ale Portugaliei, care își vor

dobîndi independența deplină în acest an, ne exprimăm speranța că se va asigura unitatea deplină a forțelor de eliberare națională în fiecare stat și se vor obține succese importante pe calea făuririi unei vieți noi, libere și independente. *(Aplauze puternice).*

Republica Socialistă România, care a sprijinit întotdeauna material, politic și diplomatic lupta acestor popoare, în general lupta de eliberare națională, este ferm hotărîtă să dezvolte, în noile condiții, relații de strînsă colaborare cu ele, în scopul asigurării dezvoltării lor libere și independente. *(Vii aplauze).*

În același timp, cucerirea deplină a independenței de către aceste popoare creează condiții favorabile pentru lichidarea în scurt timp a politicii rasiste, de apartheid, pentru dezvoltarea independentă a tuturor popoarelor din Africa.

Acum, cînd sărbătorim Ziua Victoriei, dorim să adresăm încă o dată salutul nostru popoarelor vietnamez și cambodgian, care au obținut — poporul vietnamez după 30 de ani de luptă — victorii de importanță istorică împotriva intervenției străine, a forțelor antinaționale, reacționare interne, luîndu-și soarta în propriile miini. *(Aplauze puternice).* Asigurăm popoarele din Indochina că, în spiritul solidarității militante, vom dezvolta activ și în noile condiții colaborarea multilaterală, considerînd că situația creată pentru evoluția liberă a popoarelor respective trebuie să ducă la întărirea solidarității și colaborării tuturor forțelor și popoarelor dornice de pace și independență. *(Aplauze puternice).*

Trebuie să menționăm din nou că victoria popoarelor vietnamez și cambodgian, ca și succesele dobîndite în ultimii ani de alte popoare în lupta pentru eliberare națională demonstrează încă o dată că politica de forță și asuprire a altor popoare este sortită eșecului, că nici o

forță din lume nu poate împiedica triumful cauzei popoarelor care se ridică cu hotărîre la lupta pentru independență, pentru progres economic și social, pentru o viață liberă. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Printre problemele complexe ale vieții internaționale contemporane se numără și cele economice și îndeosebi fenomenul subdezvoltării — rezultat al politicii imperialiste, colonialiste de inechitate și asuprire a altor popoare. Evident că existența unor țări dezvoltate, chiar foarte dezvoltate, și a unor țări slab dezvoltate, chiar subdezvoltate, împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace influențează și va influența în mod hotărîtor dezvoltarea relațiilor internaționale.

Soluționarea cît mai rapidă a acestor probleme complexe impune să se pornească de la realizarea unor relații economice noi, bazate pe egalitate și echitate, pe un raport corespunzător între prețurile materiilor prime și prețurile produselor industrializate, care să favorizeze în primul rînd progresul țărilor slab dezvoltate și să asigure, în același timp, dezvoltarea întregii economii mondiale, stabilitatea vieții economice internaționale. Este necesar să se asigure un sprijin mai substanțial țărilor în curs de dezvoltare, creîndu-se condiții pentru accesul lor neîngrădit la tehnologiile moderne, realizîndu-se un program general de dezvoltare economico-socială a acestor țări și, îndeosebi, de dezvoltare a producției agricole, alimentare — care va deveni una din problemele cele mai complicate în anii viitori. Lichidarea subdezvoltării este esențială pentru învingerea actualei crize economice, pentru crearea condițiilor în vederea progresului economico-social

al întregii omeniri, pentru pace și colaborare internațională.

Acum, cînd sărbătorim trei decenii de la victoria asupra fascismului, nu putem să nu reamintim că cheltuielile militare au depășit în 1974 suma de 250 de miliarde de dolari. Cursa înarmărilor continuă să ia o amploare tot mai mare. Se impun măsurile cele mai hotărîte pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru reducerea substanțială a cheltuielilor militare, a armatelor și armamentelor, în primul rînd pentru oprirea cursei înarmărilor nucleare, trecerea la reducerea acestora și apoi la distrugerea lor. Realizarea dezarmării generale și în primul rînd a dezarmării nucleare este astăzi cauza vitală a popoarelor, constituie o condiție fundamentală a politicii de destindere, de colaborare, de asigurare a păcii și securității internaționale. *(Vii aplauze).*

În soluționarea tuturor problemelor complexe ale situației internaționale trebuie să se pornească de la necesitatea participării active la viața politică mondială a tuturor statelor, indiferent de mărimea sau orînduirea lor socială. Nici o problemă a lumii de astăzi nu mai poate fi rezolvată doar de cîteva state. Un rol important trebuie să aibă în viața internațională țările în curs de dezvoltare, țările mici și mijlocii, țările nealiniate, care sînt vital interesate într-o politică de egalitate în drepturi, de soluționare a problemelor complexe în interesul tuturor națiunilor lumii.

Se impun măsuri hotărîte pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, în soluționarea problemelor complicate ale vieții internaționale. Trebuie să avem permanent în vedere că schimbările produse în lume, în raportul de forțe pe plan mondial, trebuie să se reflecte într-o formă corespunzătoare în organismele internaționale, în asigurarea participării egale în drepturi a tuturor statelor la soluționarea problemelor care confruntă omenirea. Democratizarea vieții internaționale constituie astăzi un factor de importanță vitală pentru viitorul omenirii. Iată de ce este necesar ca Organizația Națiunilor Unite, toate statele și popoarele să acționeze consecvent pentru respectarea fermă a normelor și principiilor dreptului internațional în întreaga viață politică contemporană. Anii premergători celui de-al doilea război mondial ne oferă profunde învățăminte cu privire la necesitatea respectării stricte de către toate statele a tratatelor și acordurilor internaționale, a celor încheiate între ele, a promovării neabătute a legalității internaționale, a traducerii în viață a rezoluțiilor adoptate de Organizația Națiunilor Unite și celelalte organizații internaționale.

În cadrul politicii sale externe de pace și prietenie între națiuni, Republica Socialistă România este hotărîtă să acționeze cu fermitate și în continuare în direcția dezvoltării multilaterale a relațiilor de colaborare activă și solidaritate cu toate țările socialiste, pentru întărirea unității acestora, considerînd că aceasta corespunde pe deplin intereselor fiecărui stat socialist, cauzei generale a socialismului, păcii internaționale. *(Aplauze puternice).*

Vom acționa cu toată hotărîrea pentru lărgirea și intensificarea relațiilor cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele care se pronunță pentru propășirea lor economico-socială independentă, văzînd în aceasta o cale importantă a progresului fiecărei națiuni, a sporirii aportului la lupta pentru o lume mai dreaptă și mai bună, pentru o nouă ordine economică și politică internațională.

În același timp, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, vom dezvolta activ relațiile cu țările capitaliste dezvoltate. Pornim în mod constant de la faptul că parti-

ciparea la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale, colaborarea între state, fără deosebire de orînduire socială, constituie în actuala etapă a istoriei societății omenești o necesitate obiectivă pentru progresul fiecărei națiuni, pentru pacea și securitatea internațională.

Nu trebuie să uităm că în epoca marii revoluții tehnico-științifice, cînd se deschide perspectiva unor noi descoperiri care să asigure condiții tot mai bune de viață popoarelor, este necesar să facem totul pentru a pune cuceririle științei și tehnicii, ale cunoașterii în slujba omului, a tuturor popoarelor, a bunăstării și fericirii lor.

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să reafirm și cu acest prilej hotărîrea Partidului Comunist Român de a dezvolta larg relațiile de colaborare cu toate partidele comuniste și muncitorești, care au devenit în ultimii 30 de ani o puternică forță socială și politică. După cum se știe, în multe state ele au un rol tot mai însemnat în viața politico-socială națională a popoarelor respective. Fără îndoială că întărirea solidarității și unității comuniștilor de pretutindeni reprezintă un factor de importanță deosebită în soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, în lupta pentru pace și colaborare între toate popoarele lumii.

Vom dezvolta în continuare relațiile de colaborare cu partidele socialiste și social-democrate. Considerăm că este momentul să se treacă la o adevărată reconciliere istorică, întărindu-se unitatea clasei muncitoare, solidaritatea între comuniști, socialiști și social-democrați, colaborarea cu alte forțe sociale revoluționare și progresiste, inclusiv creștine și de alte religii. Realizarea acestei unități și colaborări reprezintă astăzi un factor primordial în soluționarea problemelor complexe, atît pe plan național, cît și pe plan internațional. Este bine să se tragă toate învățămintele din întîmplările anilor premergători celui de-al doilea război mondial și să se facă totul pentru unitatea clasei muncitoare, a forțelor progresiste și antiimperialiste de pretutindeni. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Vom întări și în viitor solidaritatea cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernămînt progresiste din țările în curs de dezvoltare, cu alte partide democratice, cu toate forțele care se pronunță pentru o politică nouă, de egalitate între națiuni, de pace, securitate și colaborare internațională.

Mai mult ca oricînd, în viața internațională crește rolul maselor populare, al luptei popoarelor — care reprezintă forța hotărîtoare a progresului și păcii pe planeta noastră. Iată de ce, la a XXX-a aniversare a victoriei împotriva fascismului, considerăm necesare intensificarea luptei maselor populare de pretutindeni, întărirea colaborării și unității tuturor forțelor sociale înaintate, a tuturor popoarelor, pentru pace și colaborare internațională. Mai mult ca oricînd, stă astăzi în puterea popoarelor să-și impună voința, să asigure soluționarea problemelor complexe pe cale pașnică, lichidarea vechii politici de inegalitate și asuprire, realizarea unor raporturi noi, de egalitate și echitate între toate națiunile, de colaborare activă pe calea progresului economico-social al fiecărui popor, a păcii și securității, să asigure făurirea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei ordini noi, în care fiecare națiune să se bucure de deplină egalitate în drepturi, de posibilitatea de a se dezvolta corespunzător voinței sale. *(Aplauze prelungite. Se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Sărbătorind împlinirea a trei decenii de la măreața

Zi a Victoriei împotriva fascismului și aniversînd ziua memorabilă a cuceririi independenței de stat a României, să ne luăm angajamentul de a face totul pentru a asigura înfăptuirea neabătută a Programului partidului și a hotărîrilor Congresului al XI-lea, pentru a asigura mersul ferm înainte al țării noastre, triumful pe pămîntul României al socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice, urale).*

Doresc să asigurăm, și la această măreață sărbătoare, pe prietenii noștri de peste hotare, toate popoarele lumii, că Republica Socialistă România, Partidul Comunist Român sînt ferm hotărîți să acționeze cu toată consecvența pentru întărirea solidarității și colaborării internaționale, să contribuie, în strînsă colaborare cu celelalte forțe progresiste, antiimperialiste, cu toate popoarele, la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, în interesul fiecărei națiuni, pentru asigurarea păcii și securității internaționale. *(Aplauze prelungite. Se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Avînd deplină încredere în forța maselor populare, a popoarelor de pretutindeni, privim cu profund optimism viitorul. Sîntem convinși că poporul român își va asigura, prin munca și lupta sa, un loc tot mai demn în rîndul țărilor socialiste, în rîndul tuturor națiunilor lumii. *(Aplauze prelungite ; urale).*

Să ne angajăm și în această zi să slujim cu credință partidul, poporul, cauza socialismului și a păcii, să facem totul pentru ridicarea națiunii noastre pe culmi tot mai înalte de civilizație, bunăstare și fericire. *(Aplauze puternice ; urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Doresc, de la această manifestare populară, să adresăm tuturor popoarelor lumii urarea noastră, a poporului român, de a trăi în pace și colaborare, de a-și asigura dezvoltarea liberă, independentă, bunăstarea și fericirea. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Adresez urarea fierbinte întregului nostru popor de a obține noi și noi succese în toate domeniile de activitate, de a-și făuri o viață tot mai demnă și mai fericită.

Multă sănătate și viață veșnică eroicului nostru popor ! *(Aplauze puternice, prelungite ; urale și ovații. Cei prezenți în sală aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul său Central, pentru secretarul general al partidului).*

594

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA CONFERIRII UNEI MEDALII JUBILIARE A U.R.S.S. SECRETARULUI GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

— 9 mai 1975 —

Stimate tovarășe ambasador,

Stimați tovarăși,

Doresc ca, în numele tuturor membrilor Comitetului Politic Executiv, precum și al meu, să mulțumesc în mod călduros Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Sovietice pentru hotărîrea pe care a luat-o de a ne înmîna Medalia celei de-a 30-a aniversări a victoriei asupra fascismului. Desigur, doresc să mulțumesc tovarășului ambasador că ne-a înmînat această medalie jubiliară, în numele Prezidiului Sovietului Suprem al Uniunii Sovietice. Apreciem aceasta ca o expresie a relațiilor bune de colaborare dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, dintre popoarele Uniunii Sovietice și poporul român.

Într-adevăr, sărbătorirea a 30 de ani de la victoria asupra fascismului — eveniment de importanță istorică mondială — constituie un moment de largă semnificație internațională.

Este cunoscut aportul uriaș adus de popoarele Uniunii

Sovietice, sub conducerea partidului lor comunist, care au dus greul luptei, au provocat cele mai mari înfrîngeri și au adus o contribuție hotărîtoare la victoria asupra Germaniei hitleriste, a fascismului în general. Poporul român întotdeauna a apreciat și apreciază în mod deosebit acest aport. Victoria asupra fascismului a jucat un rol important și în crearea condițiilor pentru desfășurarea cu succes a luptelor de eliberare a României de sub dominația fascismului, a Germaniei hitleriste și a contribuit, prin aceasta, la dezvoltarea țării noastre pe calea nouă.

Este o deosebită satisfacție pentru noi că întotdeauna comuniștii români s-au aflat în primele rînduri ale luptei împotriva fascismului și a războiului, că au desfășurat o largă activitate nu numai în țară, dar — în spiritul solidarității internaționale — și pe plan internațional, în lupta împotriva fascismului de pretutindeni. Cu atît mai mare este satisfacția noastră cu cît, în urma insurecției naționale armate antifasciste și antiimperialiste victorioase, în ultima parte a războiului, în ultimele 8 luni, poporul român, armata sa s-au aflat cu toate forțele alături de armata sovietică, de popoarele sovietice, de celelalte armate ale țărilor aliate, de toate forțele antifasciste, luptînd cu toată fermitatea și bărbăția atît pentru eliberarea deplină a României, cît și pentru eliberarea Ungariei și Cehoslovaciei, pînă la victoria finală asupra fascismului. Victoria a găsit poporul nostru luptînd cot la cot cu Armata Roșie, cu popoarele sovietice. Această luptă comună a pus bazele unei prietenii trainice, care, în anii construcției socialiste și comuniste, s-a ridicat pe o treaptă superioară și care constituie garanția dezvoltării cu succes a popoarelor noastre pe calea socialismului și comunismului, un factor important în lupta pentru pace și colaborare internațională.

Considerăm că acordarea medaliei jubiliare „30 de ani

de la victoria în Marele Război pentru Apărarea Patriei" conducerii partidului nostru are o valoare de simbol, constituind o apreciere a contribuției Partidului Comunist Român, a poporului român la lupta contra fascismului.

Doresc să exprim hotărîrea partidului și poporului nostru de a face totul pentru dezvoltarea relațiilor de colaborare dintre țările și partidele noastre, de a acționa în continuare, cu toate forțele, pentru realizarea în viață a politicii de pace și colaborare internațională, de securitate pe continentul nostru, de a face totul, împreună cu celelalte forțe antiimperialiste și progresiste de pretutindeni, pentru ca războiul să fie exclus din viața internațională, ca popoarele să se poată bucura de o pace trainică, să-și poată concentra forțele în direcția dezvoltării economico-sociale independente.

Aș dori, cu acest prilej, să adresez încă o dată urările Comitetului nostru Central, ale partidului, ale Consiliului de Stat și guvernului, ale poporului român către Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și secretarul său general, tovarășul Leonid Ilici Brejnev, către Prezidiul Sovietului Suprem și președintele său, tovarășul Podgornîi, către guvernul sovietic și tovarășul Kosighin, către popoarele sovietice și să le transmit cele mai calde felicitări cu prilejul acestei mărețe sărbători. Doresc să închei cu urarea de a se dezvolta și întări continuu colaborarea și prietenia dintre partidele și popoarele noastre. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA CONFERIRII UNEI MEDALII COMEMORATIVE A R. S. CEHOSLOVACE SECRETARULUI GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

— 9 mai 1975 —

Stimate tovarășe ambasador,

Aș dori să mulțumesc Comitetului Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia și Comitetului Central al Frontului Național al Cehilor și Slovacilor pentru această distincție — Medalia comemorativă. Consider aceasta, cît și celelalte medalii care au fost acordate unui număr de antifasciști și militari români care au luptat împotriva fascismului, inclusiv pentru eliberarea Cehoslovaciei, ca o apreciere — așa cum ați menționat dealtfel — a contribuției pe care poporul român, armata sa au adus-o, după eliberare, în ultimele 8 luni ale războiului, alături de marea armată sovietică, la lupta împotriva fascismului, pentru zdrobirea Germaniei hitleriste.

Într-adevăr, și în ultima parte a celui de-al doilea război mondial, popoarele noastre, reprezentanții lor cei mai progresiști s-au întîlnit din nou pe frontul de luptă împotriva fascismului, cimentînd prin aceasta, cu sîngele vărsat, prietenia și colaborarea care s-au dezvoltat și se dezvoltă pe o treaptă superioară în anii construcției socialiste.

Consider această medalie ca un simbol al relațiilor bune dintre partidele și popoarele noastre, ca o expresie a dorinței de a dezvolta în continuare colaborarea româno-cehoslovacă în interesul ambelor partide și popoare, al cauzei progresului și păcii în lume.

Vă rog să transmiteți mulțumirile mele, ale tovarășilor noștri către Comitetul Central al Partidului Comunist din Cehoslovacia, către Comitetul Central al Frontului Național al Cehilor și Slovacilor. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SĂRBĂTORIREA, ÎNTR-UN CADRU FESTIV, A TOVARĂȘULUI ILIE VERDEȚ, CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 50 DE ANI

— 10 mai 1975 —

Dragă tovarășe Verdeț,

Dragi tovarăși,

Astăzi, unul din tovarășii noștri — membru al conducerii partidului — împlinește o vîrstă tînără, de 50 de ani. Desigur, vîrsta în sine nu reprezintă un lucru deosebit, mai cu seamă că la 50 de ani toți oamenii se simt tineri ; de-abia de la această vîrstă ei încep să se simtă în putere pentru a da toate posibilitățile lor de creație.

Doresc ca, în numele Comitetului Politic Executiv al Comitetului Central, precum și al meu personal, să adresez tovarășului Verdeț cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii a 50 de ani de viață și, mai cu seamă, pentru faptul că din acești 50 de ani o parte însemnată, după eliberarea țării, i-a petrecut în munca de partid și de stat, ca activist în diferite sectoare de activitate.

Toți cunoașteți bine pe Verdeț. Știți că și în cadrul activității de partid, și în activitatea de stat a acționat pentru îndeplinirea în bune condiții a hotărîrilor partidului, ale Comitetului Central, pentru a asigura traducerea in

viață a politicii de făurire a socialismului, de întărire a partidului, a rolului său politic conducător în toate domeniile de activitate. Cunoscînd de mult timp activitatea desfășurată de tovarășul Verdeț atît pe linie de partid, cît și pe linie de stat, lucrînd împreună un timp îndelungat, am putut să apreciez — și cred că toți veți fi de acord cu mine — devotamentul, hotărîrea cu care a acționat întotdeauna pentru îndeplinirea hotărîrilor și sarcinilor încredințate de partid.

Deși la o vîrstă tînără, dar cu o activitate îndelungată desfășurată în perioada ce a trecut de la eliberare — doar am sărbătorit ieri 30 de ani de la Victorie — în diferite munci de răspundere încredințate de partid, tovarășul Verdeț a adus o contribuție prețioasă la înfăptuirea politicii interne și a politicii internaționale a partidului nostru.

Activitatea tovarășului Ilie Verdeț, creșterea sa ca activist al partidului sînt o expresie a politicii juste desfășurate de partidul nostru în domeniul promovării cadrelor, a preocupării sale permanente de a asigura în rîndul cadrelor de partid, al conducerii o pondere importantă a elementelor provenite din rîndurile clasei muncitoare. Trebuie să subliniem că dacă partidul, în activitatea dintr-o anumită perioadă, a avut rezultate pozitive și a reușit să acționeze în spiritul concepției revoluționare materialist-dialectice și istorice, marxist-leniniste, aceasta se datorește tocmai faptului că a acordat multă atenție creșterii ponderii clasei muncitoare în rîndurile partidului, sporirii numărului activiștilor de partid proveniți din rîndurile clasei muncitoare. Partidul se orientează și acum cu consecvență în această direcție, pornind de la necesitatea creșterii rolului clasei muncitoare ca clasă conducătoare în societate. El asigură promovarea și creșterea din rîndurile clasei muncitoare a cadrelor conducătoare de partid și de stat. Consider aceasta ca una din activitățile cele mai pozitive ale partidului nostru în anii de după eliberare și chiar mai dinainte, din anii ilegalității. Doresc să subliniez acest lucru pentru că și în continuare — ținînd seama de creșterea numerică a clasei muncitoare, a conștiinței sale — este o necesitate formarea din rîndurile acesteia a unor cadre cu înalte cunoștințe științifice, teoretice. Trebuie să nu uităm nici un moment necesitatea de a acorda toată atenția promovării și creșterii cadrelor din rîndul clasei muncitoare. Cît timp partidul nostru va fi puternic ancorat în rîndul clasei muncitoare, cît timp el își va trage seva și-și va promova cadrele sale de bază din rîndul clasei muncitoare, va fi un partid de neînvins, va reuși să-și îndeplinească rolul său de forță conducătoare. Și tovarășul Ilie Verdeț este tocmai expresia acestei politici a partidului nostru. Sînt, dealtfel, mulți tovarăși în partidul nostru care constituie expresia acestei politici.

Nu aș dori să mă refer acum la problemele care stau în fața noastră; am vorbit despre acestea aseară, timp de două ore. Dar fără îndoială că avem multe de făcut pentru a asigura traducerea în viață, în cele mai bune condiții, a hotărîrilor Congresului al XI-lea, atît pe plan național, cît și internațional.

Aș dori să exprim convingerea mea — și cred că este și a voastră, a tuturor — că Ilie Verdeț, în activitatea sa viitoare, se va strădui să-și îndeplinească, ca și pînă acum, în cele mai bune condiții sarcinile încredințate de partid în munca de mare răspundere pe care o are și că, împreună cu întregul colectiv de conducere, cu Comitetul Politic Executiv, cu Comitetul Central, cu întregul nostru partid va contribui la realizarea hotărîrilor Congresului al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, precum și la înfăptuirea politicii de colaborare, solidaritate internațională și



pace cu toate popoarele lumii. Cu această convingere, aş dori să urez tovarăşului Ilie Verdeţ succese tot mai mari în activitatea sa viitoare, multă sănătate, putere de muncă şi să-i doresc lui şi familiei sale — soţiei şi întregii familii — multă fericire în viaţă şi realizarea celor mai bune dorinţe.

Ridic paharul pentru creşterea continuă a capacităţii de muncă şi de activitate a colectivului nostru !

Ridic paharul pentru întărirea rolului conducător al partidului, pentru creşterea şi mai puternică a cadrelor muncitoreşti în partid, pentru ridicarea pregătirii marxist-leniniste, înarmarea cadrelor noastre cu concepţia cea mai înaintată, revoluţionară, despre lume, pentru lupta fermă împotriva vechiului. Aceasta e, dealtfel, specific clasei muncitoare — clasă care s-a dovedit consecvent revoluţionară în toate condiţiile şi în toate momentele activităţii partidului nostru !

Pentru unitatea partidului ! Pentru întărirea rolului său conducător în societatea noastră socialistă !

În sănătatea voastră, a tuturor, tovarăşi ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA SECRETARULUI GENERAL ADJUNCT AL CONDUCERII REGIONALE A PARTIDULUI SOCIALIST ARAB BAAS, VICEPREŞEDINTE AL CONSILIULUI COMANDAMENTULUI REVOLUŢIEI AL REPUBLICII IRAK, SADDAM HUSSEIN

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 12 mai 1975 —

Stimate tovarăşe Saddam Hussein,

Stimaţi tovarăşi,

Doresc, încă o dată, ca, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat, al guvernului şi al meu personal, să salut în mod călduros delegaţia de partid şi guvernamentală din Irak, pe dumneavoastră, tovarăşe Saddam Hussein, pe ceilalţi tovarăşi din delegaţie şi să vă urez să vă simţiţi cît mai bine în România.

Apreciez vizita dumneavoastră în România ca o expresie a relaţiilor de colaborare care s-au dezvoltat tot mai larg în ultimul timp — îndeosebi după vizita noastră în Irak, după convorbirile şi înţelegerile pe care le-am realizat cu acel prilej. Dorim ca această vizită a dumneavoastră, con-

vorbirile pe care le-am avut, înţelegerile şi acordurile ce se vor realiza să dea un nou impuls colaborării economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale dintre ţările şi popoarele noastre, să stimuleze colaborarea dintre partidele noastre.

Vizita dumneavoastră are loc în împrejurări cînd pe plan internaţional sînt în curs profunde transformări revoluţionare sociale şi naţionale, mari schimbări în raportul de forţe. În cursul convorbirilor am făcut un larg schimb de păreri asupra dezvoltării vieţii internaţionale şi concluziile la care am ajuns se vor reflecta, fără îndoială, în Comunicatul comun. Nu aş putea totuşi să nu menţionez faptul că tendinţa generală a schimbărilor este în favoarea forţelor antiimperialiste, anticolonialiste, a forţelor progresiste care se pronunţă pentru o politică nouă, de deplină egalitate între state, de respect al independenţei şi suveranităţii naţionale, de neamestec în treburile interne, de renunţare la forţă şi la ameninţarea cu forţa.

În politica sa externă, România acordă o importanţă primordială dezvoltării relaţiilor de prietenie, colaborare şi solidaritate cu toate ţările socialiste, extinde cooperarea multilaterală şi solidaritatea cu ţările care au păşit pe calea dezvoltării independente, intensifică relaţiile cu toate ţările lumii, indiferent de orînduirea socială.

Sprijinim cu fermitate lupta tuturor popoarelor pentru o viaţă liberă, independentă, împotriva oricărei politici de dominaţie şi asuprire. Partidul comunist, statul nostru, întregul popor român au salutat cu deosebită satisfacţie victoriile istorice obţinute de popoarele vietnamez şi cambodgian, vor sprijini, ca şi pînă acum, eforturile acestor popoare pentru dezvoltarea de-sine-stătătoare pe calea progresului şi prosperităţii.

În Europa acţionăm pentru înfăptuirea securităţii, care să asigure fiecărei naţiuni dezvoltarea liberă. Sînt, de asemenea, probleme complexe în Orientul Mijlociu, legate de

soluţionarea politică a conflictului şi asigurarea unei păci drepte şi trainice în această regiune.

Şi pe alte continente sînt încă multe probleme de soluţionat. Noi considerăm că aceste probleme se pot rezolva în favoarea popoarelor, a păcii şi colaborării numai dacă forţele progresiste, popoarele îşi vor uni eforturile şi vor acţiona cu fermitate pentru asigurarea dreptului lor la o dezvoltare liberă şi independentă.

Sînt, de asemenea, probleme grave legate de lichidarea subdezvoltării, de necesitatea înfăptuirii unei noi ordini economice şi politice internaţionale, care să asigure progresul mai rapid al ţărilor rămase în urmă, dezvoltarea generală pe o bază nouă a economiei mondiale, lichidarea vechilor relaţii de inegalitate şi asuprire. România, ca stat socialist, dar şi ca ţară în curs de dezvoltare, sprijină întru totul acţiunile pentru lichidarea subdezvoltării, pentru progresul economic şi social mai accelerat al popoarelor subdezvoltate.

Dorim ca relaţiile dintre partidele şi ţările noastre să se dezvolte în avantajul ambelor noastre popoare. Ne exprimăm, de asemenea, dorinţa ca, pe plan internaţional, popoarele şi guvernele ţărilor noastre să conlucreze strîns pentru soluţionarea problemelor grave şi complexe ale vieţii contemporane, în interesul dezvoltării independente a fiecărui popor, al colaborării şi păcii în lume.

Aş dori să toastez pentru dezvoltarea continuă a prieteniei şi colaborării între partidele şi popoarele noastre; pentru prosperitatea, fericirea şi bunăstarea poporului prieten irakian! În sănătatea secretarului general al Conducerii regionale a Partidului Socialist Arab Baas şi preşedinte al Republicii Irak, tovarăşul Bakr! În sănătatea dumneavoastră, tovarăşe Saddam! În sănătatea dumneavoastră, dragi tovarăşi şi prieteni irakieni! În sănătatea dumneavoastră a tuturor! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA MAIESTĂŢII-SALE REGINA IULIANA A OLANDEI ŞI ALTEŢEI-SALE REGALE BERNHARD, PRINŢUL ŢĂRILOR DE JOS

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 13 mai 1975 —

Maiestate,

Alteţa-Voastră Regală,

Doamnelor şi domnilor,

Îmi face o deosebită plăcere să vă avem ca oaspeţi ai României şi să vă adresăm, în numele soţiei şi al meu, o călduroasă urare de bun venit în ţara noastră, în care dorim să vă simţiţi cît mai bine.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o în primăvara anului 1973 în Olanda, de primirea şi ospitalitatea de care m-am bucurat în tot timpul şederii în frumoasa dumneavoastră ţară. Cu prilejul vizitei, al întîlnirilor pe care le-am avut, am putut cunoaşte şi aprecia talentul şi realizările poporului olandez, preocuparea sa de a-şi făuri o viaţă demnă, civilizată. Convorbirile purtate, precum şi Declaraţia solemnă semnată în cadrul vizitei au pus, după convingerea noastră, temelii trainice dezvol-

tării pe multiple planuri a tradiţionalelor raporturi româno-olandeze.

Constatăm cu satisfacţie că relaţiile politice, economice, tehnico-ştiinţifice dintre România şi Olanda au cunoscut o dezvoltare continuă, volumul schimburilor comerciale sporind în perioada anilor 1970—1974 de peste patru ori ; s-au dezvoltat, de asemenea, schimburile culturale, turistice, s-au intensificat contactele şi vizitele reciproce de delegaţii guvernamentale şi parlamentare din cele două ţări. Există însă posibilităţi ca raporturile româno-olandeze să cunoască în viitor o amploare şi mai mare în toate domeniile de activitate. Îmi exprim convingerea că, prin strădanii comune, aceste posibilităţi vor fi puse tot mai larg în valoare, în interesul şi spre binele ambelor popoare, al întăririi încrederii şi colaborării pe continent, oferind un exemplu de relaţii între două state cu orînduiri sociale diferite, hotărîte să trăiască în înţelegere şi prietenie, să-şi aducă contribuţia la cauza destinderii şi păcii în lume.

În aceste puţine zile pe care le petreceţi în România veţi avea posibilitatea să cunoaşteţi cîte ceva din viaţa şi realizările poporului nostru şi, mai ales, veţi cunoaşte dorinţa sa de a trăi în pace şi colaborare cu celelalte naţiuni ale lumii. România se află în prezent în faţa unor ample planuri de dezvoltare economico-socială, a căror împlinire va spori şi mai mult posibilităţile ţării de a participa la schimbul mondial, la colaborarea şi cooperarea internaţională.

Maiestate,

Sîntem astăzi cu toţii martorii unor mari schimbări în viaţa internaţională, ai afirmării tot mai puternice a voinţei popoarelor de a se dezvolta libere şi independente, de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale şi de a conlucra

fructuos, într-un climat de destindere, pace și securitate. România și-a adus, și este hotărîtă să-și aducă și în viitor, întreaga sa contribuție la acest curs pozitiv, la instaurarea unor raporturi noi între state, întemeiate pe deplină egalitate în drepturi, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, pe nerecurgere la forță și la amenințarea cu forța, pe asigurarea dreptului sacru al fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale.

În ce privește continentul european, dorim ca în cel mai scurt timp să aibă loc Conferința la nivel înalt pentru securitatea europeană, care să marcheze încheierea cu succes a acestei reuniuni, să deschidă calea unei conlucrări multilaterale între popoarele continentului nostru. Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor europene să se deschidă calea unei colaborări libere între toate statele, fără deosebire de orînduire socială, să se asigure dezvoltarea fiecărui popor fără frica vreunei agresiuni sau ingerințe, să excludem un nou război, care pentru continentul nostru ar fi deosebit de grav.

Considerăm că una din cerințele esențiale ale păcii și progresului în lumea de azi este unirea eforturilor tuturor popoarelor pentru stingerea tuturor focarelor de tensiune și încordare, pentru soluționarea problemelor litigioase dintre state pe cale politică, pașnică. În acest context, apreciem că trebuie să se depună toate eforturile pentru găsirea unei soluții politice care să ducă la instaurarea unei păci trainice și juste în Orientul Mijlociu.

Fără îndoială, în lume sînt încă multe probleme care își așteaptă soluționarea, cum sînt cele privind înfăptuirea dezarmării generale, și în primul rînd a celei nucleare, lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află multe popoare, înlăturarea oricăror vestigii ale vechii poli-

tici de inegalitate și asuprire, care accentuează stările de criză și instabilitate în viața internațională.

Considerăm că toate statele, fie ele mari, mijlocii sau mici, trebuie să participe activ la soluționarea tuturor problemelor, să-și aducă contribuția la instaurarea unei noi ordini economice și politice mondiale.

În acest context, fără nici o îndoială că acordăm o mare atenție rolului țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care pot și trebuie să aibă un cuvînt mai greu în soluționarea problemelor internaționale.

Totodată, este necesar să crească și mai mult rolul Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în rezolvarea problemelor complexe care frămîntă omenirea, în democratizarea vieții internaționale.

În actuala epocă a revoluției tehnico-științifice, a progresului uriaș al cunoașterii umane, trebuie să unim eforturile tuturor popoarelor pentru a pune cuceririle științei și culturii, ale cunoașterii în general în serviciul progresului omenirii, al bunăstării și fericirii tuturor popoarelor, al cauzei păcii și colaborării internaționale.

Este un motiv de satisfacție să constatăm că România și Olanda colaborează cu bune rezultate atît pe plan bilateral, cît și în viața internațională și doresc să exprim încă o dată convingerea că și în viitor popoarele noastre vor conlucra strîns atît spre binele lor, cît și spre binele general al păcii și colaborării între toate statele.

Cu această convingere, doresc să toastez pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre România și Olanda ; în sănătatea Maiestății-Sale regina Iuliana, a Alteței-Sale Regale prințul Bernhard, pentru bunăstarea și fericirea poporului olandez ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE MAIESTATEA-SA REGINA IULIANA A OLANDEI ŞI ALTEŢA-SA REGALĂ BERNHARD, PRINŢUL ŢĂRILOR DE JOS, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *14 mai 1975* —

Doresc şi eu să ridic un pahar pentru oaspeţii noştri olandezi, pentru Maiestatea-Sa şi Alteţa-Sa Regală prinţul Bernhard. Totodată, doresc să mulţumesc pentru cuvintele rostite la adresa poporului român, a muncii sale de dezvoltare a ţării, pentru a-şi crea o viaţă nouă, liberă. Prietenia şi simpatia cu care aţi fost întîmpinaţi peste tot sînt expresia sentimentelor pe care poporul român le nutreşte faţă de prieteni, faţă de poporul dumneavoastră, aşa cum şi poporul dumneavoastră, cu prilejul vizitei mele, a exprimat aceleaşi sentimente faţă de noi.

Doresc să exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o faceţi în România va contribui la dezvoltarea unei colaborări tot mai strînse între popoarele noastre.

Vă rog să ridicăm acest pahar pentru bunăstarea şi fericirea poporului prieten olandez !

În sănătatea Maiestăţii-Sale regina Iuliana şi a prinţului Bernhard !

În sănătatea tuturor prietenilor şi oaspeţilor noştri olandezi ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE
LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN TULCEA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Tulcea

— 15 mai 1975 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului şi judeţului Tulcea, un salut călduros şi cele mai bune urări din partea Comitetului Central al partidului, a mea personal. *(Aplauze puternice ; urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Am venit la Tulcea pentru o vizită de lucru, avînd în vedere programul de dezvoltare destul de mare pe care îl va avea în cincinalul următor municipiul şi judeţul dumneavoastră. Am vrut să vedem cum s-au realizat sarcinile în actualul cincinal şi ce trebuie făcut pentru a pregăti îndeplinirea în bune condiţii a Programului stabilit de Congresul al XI-lea, care — aşa cum cunoaşteţi — prevede ca toate judeţele să realizeze o producţie industrială de cel puţin 10 miliarde de lei. Deci şi judeţul Tulcea urmează ca de la o producţie de 2 miliarde şi jumătate cît are în acest an să ajungă, în cinci ani, la o producţie industrială de 10 miliarde de lei. *(Aplauze puternice, prelungite, urale).*

Ne-a produs multă bucurie să constatăm că, în general,

obiectivele prevăzute în plan pentru acest cincinal s-au realizat, că, în acelaşi timp, s-au dezvoltat celelalte activităţi social-culturale ; s-a construit mult în municipiul Tulcea. Se creează deci premisele pentru ca toate prevederile pentru cincinalul următor să poată fi realizate în cele mai bune condiţii.

Aş fi vrut, desigur, să discutăm mai pe larg ce trebuie făcut în viitor. Dar am constatat că lucrările nu sînt duse pînă la capăt, că este nevoie încă de cîteva săptămîni — sau poate chiar două-trei luni de zile — pentru a se stabili bine programul de activitate pentru cincinalul următor. Avem în vedere că o creştere a producţiei de la 2 miliarde jumătate la 10 miliarde nu este deloc uşoară, că aceasta impune sarcini mari pentru comitetul judeţean de partid, pentru comunişti, pentru toţi oamenii muncii din municipiul şi judeţul Tulcea. Deci va trebui să facem toate pregătirile pentru a realiza aceste sarcini în cele mai bune condiţii, cu maximum de economie şi, totodată, pentru a asigura şi dezvoltarea municipiului şi a celorlalte localităţi în concordanţă cu programul de a construi locuinţe şi tot ce este necesar pentru creşterea bunăstării oamenilor muncii. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Avînd deci în vedere că ne vom întîlni după cele două sau trei luni de zile pentru a discuta împreună programul cincinalului viitor, voi vorbi acum mai scurt. Mai cu seamă că dacă ar trebui să vorbesc mai mult, ar trebui să fac cîteva critici foarte serioase ; mă abţin acum să le fac, dar le voi face cînd vom veni să discutăm programul pentru cincinalul viitor. *(Aplauze aprobative ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !").*

Aş dori să vă adresez felicitări pentru felul cum aţi lucrat în acest cincinal, pentru realizările obţinute şi să vă urez să îndepliniţi în cele mai bune condiţii planul pe acest

an şi pe întregul cincinal. *(Urale puternice, aplauze ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !")*.

Avem în vedere ca, sub îndrumarea tovarăşului Gheorghe Oprea, membru în Comitetul Politic Executiv, împreună cu miniştri, cu birourile comitetelor judeţean şi municipal de partid, să se facă întreaga sistematizare a zonei industriale pentru a folosi raţional pămîntul, toate utilităţile, pentru a construi cît mai bine şi cît mai ieftin. Totodată, va trebui să se întocmească şi sistematizarea Tulcei, pentru a fi văzută şi de locuitorii municipiului, şi pe baza acestor documente, a schiţelor de sistematizare, să definitivăm lucrările şi programul de lucru, care trebuie să înceapă din acest an pentru a putea realiza sarcinile prevăzute pînă în 1980. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !")*.

Între altele, urmează să construim un şantier naval modern, o uzină de utilaj chimic şi metalurgic, precum şi să dezvoltăm uzina de alumină şi celelalte uzine de feroaliaje şi alte întreprinderi. Sînt obiective foarte importante nu numai pentru judeţul dumneavoastră, dar şi pentru economia naţională. Deci, atenţia pe care am acordat-o judeţului şi municipiului Tulcea prin amplasarea acestor obiective de interes naţional trebuie să primească un răspuns ferm din partea comuniştilor, a tuturor cetăţenilor, prin angajarea lor plenară în vederea realizării acestora la termen şi în cele mai bune condiţii. *(Aplauze puternice ; urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !", „Ceauşescu şi poporul !")*.

Desigur, pe plan judeţean sînt încă multe lucruri de făcut. Trebuie să sistematizăm şi Sulina şi să construim un şantier naval ; trebuie să ducem la capăt programul de amenajare a Deltei pentru agricultură, pentru piscicultură. Noi avem în vedere ca numai de aici, din Delta Dunării, să primim anual, în cincinalul următor, cel puţin

50 000 de tone de peşte. Deci aveţi multe de făcut, tovarăşi. *(Aplauze puternice, prelungite)*.

De asemenea, în planul pe judeţ este prevăzută construcţia a circa 13 000 de apartamente, din care probabil 8—9 000 se vor construi în Tulcea, de peste trei ori mai mult decît s-a construit în cincinalul actual. Aceasta, fără îndoială, că va trebui să ducă la construirea unui oraş modern, care, într-adevăr, să fie o intrare demnă, pe Dunăre, în România. *(Aplauze puternice ; urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Am schiţat cîteva din obiective pentru a se înţelege ce trebuie făcut în următoarele luni în vederea unei bune organizări şi planificări a întregii activităţi. Eu sînt convins că, împreună cu comitetul judeţean şi comitetul municipal, cu toate colectivele de oameni ai muncii, cu toţi cetăţenii, se va reuşi întocmirea unui bun program. Am deplină încredere că toţi comuniştii şi oamenii muncii din Tulcea se vor ţine şi în cincinalul viitor de cuvînt şi îşi vor îndeplini toate sarcinile. *(Aplauze puternice ; urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Este de la sine înţeles că toate aceste dezvoltări industriale, construcţii de locuinţe şi altele se vor reflecta direct în creşterea veniturilor oamenilor muncii, în ridicarea bunăstării materiale şi culturale a tuturor locuitorilor din Tulcea, ca dealtfel a întregului nostru popor. Aceasta constituie, dealtfel, obiectivul fundamental al politicii partidului, esenţa societăţii socialiste multilateral dezvoltate pe care o edificăm. *(Urale puternice ; se scandează : „Ceauşescu şi poporul !")*.

Tot ceea ce înfăptuim în România socialistă constituie o contribuţie importantă la creşterea forţei socialismului în general, a forţelor păcii şi progresului din întreaga lume. Vom face totul pentru ca, şi pe plan internaţional, odată cu înfăptuirea Programului de dezvoltare econo-

mico-socială stabilit de Congresul al XI-lea să militām activ pentru a întări colaborarea şi solidaritatea cu toate ţările socialiste, cu ţările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pentru o politică de pace — aceasta corespunzînd atît intereselor poporului nostru, cît şi intereselor întregii omeniri. *(Aplauze puternice, prelungite ; urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Doresc, în încheiere, dragi tovarăşi şi prieteni, să vă mulţumesc pentru primirea călduroasă, pentru manifestările cu care am fost întîmpinaţi în municipiul Tulcea. În aceste manifestări vedem o expresie a încrederii în conducerea partidului, în Partidul Comunist Român — forţa politică conducătoare a societăţii noastre —, o expresie a încrederii şi a susţinerii ferme de către dumneavoastră, ca dealtfel de întregul popor, a politicii interne şi externe a partidului şi statului nostru socialist. *(Aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Vă urez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului şi judeţului Tulcea, succese tot mai mari în întreaga activitate, multă sănătate şi multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite ; urale şi ovaţii ; cei prezenţi la adunare aclamă îndelung pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).*

CUVÎNT LA RECEPŢIA OFERITĂ DE AMBASADORUL REPUBLICII DEMOCRATE VIETNAM LA BUCUREŞTI, NGUYEN THANH HA, ŞI DE AMBASADORUL REPUBLICII VIETNAMULUI DE SUD, LAM VAN LUU, CU OCAZIA SĂRBĂTORIRII MARII VICTORII A POPORULUI VIETNAMEZ

— 16 mai 1975 —

Stimaţi tovarăşi ambasadori ai Republicii Democrate Vietnam şi Republicii Vietnamului de Sud,

Stimaţi tovarăşi şi prieteni,

Tovarăşi ambasadori,

Domnilor ambasadori,

Guvernul, Comitetul Central al partidului, Consiliul de Stat, întregul popor român iau parte cu deosebită bucurie la marea sărbătoare a poporului vietnamez, care a dobîndit o victorie de însemnătate istorică. Aş dori, cu acest prilej, ca, în numele Comitetului Central, al Consiliului de Stat, al guvernului, al meu personal, al întregului popor român, să adresez Comitetului Central al Partidului Celor ce Muncesc din Vietnam, Frontului Naţional de Eliberare din Republica Vietnamului de Sud, celor două guverne, întregului popor vietnamez salutul nostru şi felicitările cele mai calde pentru victoria obţinută, precum şi urarea de a dobîndi noi şi noi succese pe calea dezvoltării economico-sociale, a reunificării paşnice a patriei, a făuririi unui Vietnam puternic, independent, în care po-

porul să se bucure de tot ceea ce își dorește ! *(Aplauze puternice).*

Fără îndoială că victoria împotriva forțelor reacționare, imperialiste, a intervenției străine este în primul rînd rodul luptei istorice desfășurate de poporul vietnamez, sub conducerea Partidului Celor ce Muncesc și a Frontului Național de Eliberare. Această victorie este, în același timp, rezultatul solidarității și sprijinului activ acordat de țările socialiste, de alte țări și popoare, de toate forțele progresiste, inclusiv — așa cum ați spus, tovarășe ambasador — de însuși poporul american pentru terminarea războiului, pentru stabilirea în Peninsula Indochineză a unor relații noi, bazate pe egalitate, respect al independenței, neamestec în treburile interne.

Poporul român are satisfacția de a fi acordat eroicului popor vietnamez, în tot decursul luptei sale drepte pentru libertate și neatîrnare, un sprijin internaționalist activ — material, politic și diplomatic —, de a-și fi adus contribuția la măreața victorie obținută de poporul vietnamez împotriva intervenției imperialiste, a forțelor reacționare interne din Vietnamul de Sud, pentru cucerirea dreptului de a fi deplin stăpîn pe propria țară, de a-și făuri viitorul corespunzător intereselor și aspirațiilor sale vitale.

Poporul român, ca și toate forțele progresiste ale lumii, a avut, de asemenea, bucuria să salute recent victoria obținută de forțele patriotice în Cambodgia, de guvernul legal al acestei țări, care au reușit să alunge de pe întreg teritoriul patriei forțele intervenționiste străine, elementele trădătoare de la Pnom-Penh, să-și redobîndească libertatea și independența națională. În felul acesta s-au creat condiții pentru instaurarea în întreaga Peninsulă Indochineză a unui climat politic nou, în care popoarele să se poată dezvolta liber și independent pe calea progresului și civilizației, să poată colabora pe baza egalității în drepturi, a stimei și avantajului reciproc, fără nici un amestec din afară.

Victoria poporului vietnamez are loc în împrejurări internaționale deosebite, cînd popoarele își afirmă cu tot mai multă hotărîre dorința de a pune capăt vechii politici imperialiste — de inegalitate, dominație și dictat, de a-și asigura posibilitatea de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a se dezvolta corespunzător năzuințelor lor, fără nici un amestec din afară. Tocmai în aceste împrejurări internaționale, ale avîntului revoluționar al luptei de eliberare națională, ale luptei pentru pace și o nouă ordine internațională a fost posibilă victoria istorică a poporului vietnamez. *(Aplauze puternice).*

Fără îndoială că la toate schimbările de pînă acum produse în situația internațională lupta poporului vietnamez a adus o contribuție însemnată ; totodată, victoria dobîndită, trecerea poporului vietnamez la reunificarea și dezvoltarea democratică, pașnică a țării va exercita o puternică influență asupra evoluției vieții internaționale. Victoria poporului vietnamez, ca și victoria obținută de poporul cambodgian în eliberarea patriei sale demonstrează tuturor națiunilor că, dacă popoarele sînt hotărîte să-și apere independența, nu există forțe în lume în stare să le împiedice să-și dobîndească libertatea, să fie stăpîne pe destinele lor ! Evenimentele la care m-am referit vor da un nou imbold luptei de eliberare națională, luptei pentru o nouă ordine politică și economică internațională, pentru egalitate, pentru respectul independenței tuturor națiunilor lumii. *(Aplauze prelungite).*

Doresc și de data aceasta să asigur Guvernul Republicii Democrate Vietnam, Guvernul Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud, să asigur Comitetul Central al Partidului Celor ce Muncesc din Vietnam și Frontul Național de Eliberare, pe conducătorii din cele două re-

publici de întreaga solidaritate și întregul sprijin pe care poporul român este hotărît să li-l dea în continuare, de dorința noastră de a întări solidaritatea și conlucrarea în noile condiții, cînd în fața poporului vietnamez se pune sarcina dezvoltării economico-sociale și a reunificării pașnice a patriei. *(Aplauze puternice).*

Fie ca prietenia și colaborarea dintre România, poporul român, pe de o parte, și Republica Democrată Vietnam, Republica Vietnamului de Sud și poporul vietnamez, pe de altă parte, să se dezvolte tot mai puternic !

Fie ca solidaritatea tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, democratice, a tuturor popoarelor iubitoare de pace să se întărească tot mai mult ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

INTERVIU ACORDAT PUBLICISTULUI ITALIAN PROF. GIANCARLO ELIA VALORI PENTRU REVISTELE ITALIENE „IL SETTIMANALE" ȘI „MONDO BANCARIO"

— 20 mai 1975 —

ÎNTREBARE : *Principiul neamestecului în treburile interne ale statelor ar trebui să reglementeze tot mai activ relațiile internaționale ; ce întreprinde, în acest sens, țara dumneavoastră și care credeți că trebuie să fie contribuția sa la promovarea eticii în relațiile dintre state ?*

RĂSPUNS : După cum se știe, în viața internațională s-au produs și sînt încă în curs mari schimbări în raportul de forțe, adînci transformări sociale și naționale. Toate aceste schimbări fac tot mai necesară afirmarea unor relații noi între state, între națiuni, bazate pe deplina egalitate în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne. Aceste principii sînt singurele care pot oferi posibilitatea unei conlucrări pașnice între state, pot deschide calea dezvoltării economico-sociale, a ridicării bunăstării tuturor națiunilor lumii. Desigur, aceasta presupune ca toate statele să-și intensifice eforturile pentru afirmarea în viață a acestor principii, ca popoarele să acționeze în direcția determinării tuturor guvernelor de a renunța cu desăvîrșire la politica de forță și de amestec în treburile altor state.

Acționînd pentru afirmarea acestor principii, România dezvoltă larg relațiile sale cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, extinde colaborarea economică, tehnico-științifică, culturală, considerînd că în acest fel se deschide calea apropierii și cunoașterii popoarelor și se creează condițiile pentru afirmarea noilor principii în relațiile internaționale.

INTREBARE : *Se știe că normele de drept internațional nu sînt coercitive, cum sînt cele de drept intern public sau privat ; ele sînt, de la caz la caz, rodul unor cutume sau convenții între state. Sînteți de acord, domnule președinte, că pentru a fi respectate totdeauna și pretutindeni este de dorit ca aceste norme să fie raportate la Carta O.N.U., care, fără îndoială, este astăzi organizația internațională înzestrată cu cea mai mare autoritate ?*

Care considerați că trebuie să fie în prezent rolul O.N.U. în lume ?

RĂSPUNS : După cum se știe, cel de-al doilea război mondial a fost precedat de încălcarea acordurilor, a normelor internaționale, inclusiv de nesocotirea rolului Ligii Națiunilor Unite.

Mă refer la aceasta pentru a sublinia necesitatea respectării normelor de drept internațional, a democratizării vieții internaționale, care să creeze condițiile necesare participării tuturor statelor — indiferent de mărime și de orînduirea lor socială — la soluționarea problemelor complexe care preocupă astăzi omenirea. Fără îndoială, în această privință trebuie pornit de la principiile înscrise în Carta Organizației Națiunilor Unite, precum și de la alte convenții și norme de drept internațional ; totodată, trebuie ținut seama de schimbările care s-au produs în lume și care reclamă elaborarea unor norme noi, democratice. Dealtfel, după cum se știe, pe plan mondial au loc o serie de confe-

rințe internaționale care își propun tocmai elaborarea unor norme noi, cum ar fi, de exemplu, în ce privește dreptul mărilor, fără să mai vorbim de problemele economice și de alte probleme care trebuie reglementate pe o bază nouă, de echitate și egalitate deplină între toate statele. În această direcție considerăm că atît Organizația Națiunilor Unite, cît și alte organisme internaționale au de jucat un rol foarte important. Noi considerăm că, în condițiile actuale, aceste organisme și, în primul rînd, Organizația Națiunilor Unite oferă cadrul cel mai corespunzător pentru conlucrarea statelor în vederea soluționării problemelor internaționale. Tocmai de aceea România a și inițiat propunerea cu privire la întărirea rolului și atribuțiilor Organizației Națiunilor Unite, democratizarea largă a înseși activității sale, ceea ce ar duce la creșterea contribuției O.N.U. la soluționarea problemelor internaționale, la asigurarea păcii și conlucrării pașnice între toate popoarele.

INTREBARE : *Dat fiind că dumneavoastră, domnule președinte, ați acordat totdeauna o mare atenție problemei securității mondiale, este foarte important să cunoaștem punctul dumneavoastră de vedere cu privire la desființarea blocurilor militare opuse, rămășiță a ultimului conflict mondial, care se menține încă în Europa și în alte zone strategice. Considerați că această problemă este legată — și dacă da, în ce măsură — de aceea a dezvoltării armonioase a relațiilor dintre state ?*

RĂSPUNS : Evenimentele internaționale din ultimii ani, victoriile obținute de popoarele din Indochina împotriva intervenției străine și a forțelor antinaționale demonstrează pregnant că politica de forță, de dictat nu mai poate aduce nimic bun acelora care o practică. Pentru a promova noile relații și cursul destinderii în viața interna-

ţională, astăzi trebuie să se renunţe cu desăvîrşire la forţă şi la ameninţarea cu forţa în relaţiile interstatale. În acest sens, este de înţeles că blocurile militare care au fost constituite în timpul „războiului rece", al încordării dintre state nu se mai justifică cu nimic, existenţa lor constituind, de fapt, o piedică în promovarea cursului spre destindere şi colaborare internaţională.

Iată de ce România consideră că este necesar să se acţioneze cu hotărîre în direcţia lichidării concomitente a N.A.T.O. şi a Pactului de la Varşovia, cît şi a altor blocuri militare, pentru înlocuirea lor cu relaţii de colaborare multilaterală. Desigur, aceasta trebuie să aibă loc în condiţiile garantării neamestecului în treburile interne, astfel ca fiecare ţară să se simtă la adăpost de orice agresiune şi să-şi poată concentra forţele în direcţia dezvoltării economico-sociale. Consider greşite tezele care susţin că blocurile militare dau mai multă securitate, mai multă siguranţă. Dimpotrivă, existenţa lor agravează situaţia internaţională, creează în orice moment insecuritate şi pericol de intervenţie şi agresiune.

Iată de ce consider că interesul popoarelor din Europa — de a asigura înfăptuirea unei securităţi reale pe continent — trebuie să conducă la desfiinţarea blocurilor militare, la crearea condiţiilor în care omenirea să conlucreze tot mai strîns pentru dezvoltarea sa economico-socială şi în alte domenii.

ÎNTREBARE : *Aţi dori, domnule preşedinte, să ne ilustraţi, sintetic, măsurile pe care dumneavoastră le consideraţi ca cele mai potrivite pentru o reducere efectivă a armamentelor şi pentru neproliferarea armelor nucleare ?*

RĂSPUNS : După cum se cunoaşte, cursa înarmărilor continuă să ia proporţii tot mai mari. În 1974 s-au cheltuit în scopuri militare peste 250 de miliarde de dolari, ceea ce,

fără îndoială, apasă greu asupra tuturor popoarelor, împiedică dezvoltarea economico-socială. De aceea, România se pronunţă ferm pentru a se trece la dezarmarea generală, şi în primul rînd la dezarmarea nucleară. Pentru realizarea acestor obiective, considerăm că trebuie să se treacă de la vorbe la fapte. Sîntem pentru măsuri concrete în această direcţie. Am vorbit mai înainte de desfiinţarea blocurilor militare ; considerăm, totodată, că ar trebui să se treacă la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, la desfiinţarea bazelor militare străine, la reducerea armamentului nuclear, la crearea de zone denuclearizate ; de asemenea, trebuie să se realizeze înţelegeri cu privire la reducerea bugetelor militare, a armamentelor şi trupelor pe plan naţional. Aceasta ar contribui mult la crearea unui climat de încredere şi ar constitui paşi concreţi care ar permite să se treacă apoi la abordarea generală a problemelor dezarmării.

În ce priveşte problemele neproliferării armelor nucleare, trebuie spus că, în fond, în ultimii ani a avut loc o proliferare a acestor arme. Statele deţinătoare de armament nuclear au continuat să producă şi să acumuleze stocuri de arme nucleare din ce în ce mai puternice, ceea ce creează o situaţie deosebit de gravă pentru pacea omenirii. Pentru a se realiza neproliferarea armelor nucleare ar trebui să se treacă, în primul rînd, la oprirea producerii şi la retragerea armamentelor nucleare de pe teritoriile altor state, la angajamente ferme din partea statelor care deţin armament nuclear că nu-l vor folosi împotriva statelor care renunţă să producă sau să-şi procure acest armament. Considerăm toate acestea ca primi paşi, pentru a se trece apoi la reducerea şi lichidarea stocurilor de armament nuclear. Numai pe această bază se poate presupune că se va ajunge la o oprire reală a înarmării nucleare.

INTREBARE : *Domnule președinte, a pune problema progresului, a dezvoltării înseamnă — aș spune, automat — a pune și pe aceea antitetică a subdezvoltării. Este vorba de o problemă extrem de complexă, plină de implicații politice, dar și — aș spune, mai ales — de implicații economice. Considerați posibil pentru un stat neindustrializat să determine respectarea suveranității sale în domeniul exploatării propriilor resurse naturale ?*

RASPUNS : Intr-adevăr, problema progresului și a dezvoltării generale a omenirii este nemijlocit legată de existența subdezvoltării. Faptul că zeci de state, reprezentînd mai mult de jumătate din populația lumii, se află într-un stadiu de subdezvoltare creează o situație gravă pentru întreaga omenire. Dealtfel, criza economică, problemele care se ridică în legătură cu aceasta demonstrează cu putere faptul că fără soluționarea problemei subdezvoltării nu se poate vorbi de stabilitate economică, de asigurarea unui progres general al omenirii și nici de realizarea unor relații de colaborare și pace în lume. Toate acestea cer, fără îndoială, măsuri serioase în direcția sprijinirii active a eforturilor țărilor în curs de dezvoltare, printr-un program internațional în care Organizația Națiunilor Unite ar putea juca un rol important, în vederea susținerii dezvoltării mai rapide a acestor state.

In ce privește respectarea sau apărarea independenței țărilor neindustrializate, posibilitatea ca ele să fie stăpîne pe bogățiile naționale, în situația politică de astăzi aceasta devine o realitate, cu condiția, desigur, ca țările respective să-și întărească unitatea pe plan internațional, să dezvolte solidaritatea dintre ele și, totodată, să acționeze pentru folosirea bogățiilor naționale în direcția dezvoltării lor economico-sociale.

Fără îndoială, independența unui popor nu poate fi deplină dacă nu este urmată de o dezvoltare economico-socială independentă, în cadrul căreia industrializarea ocupă un loc important, ca, dealtfel, și dezvoltarea agriculturii. Aceasta presupune o preocupare susținută din partea acestor popoare pentru dezvoltarea economico-socială proprie, dar și o conlucrare strînsă cu alte state, inclusiv cu țările mai avansate, pe baza deplinei egalități în drepturi și a unor relații de echitate.

INTREBARE : *Domnule președinte, considerați posibilă normalizarea aprovizionării cu materii prime a țărilor industriale, în așa fel încît țările așa-zise „cu producție primară" să nu sufere violări ale suveranității lor legitime, dar nici să nu vadă încetinită sau de-a dreptul compromisă iremediabil propria dezvoltare economică și socială ?*

RASPUNS : M-am referit mai înainte la necesitatea unei conlucrări largi, pe principiile egalității în drepturi și echității, între țările dezvoltate și țările în curs de dezvoltare. Fără îndoială, noua ordine economică internațională presupune stabilirea unor raporturi care să pornească de la prețuri determinate rațional pentru materii prime, menite să favorizeze și să sprijine țările în curs de dezvoltare pentru a realiza un progres mai rapid. In același timp, aceasta presupune realizarea unor raporturi juste între prețul materiilor prime și cel al produselor industriale, care să facă accesibile produsele industriale și tehnologiile din țările dezvoltate și, totodată, să asigure un stimulent corespunzător pentru dezvoltarea activității industriale. Deci, acest raport echitabil de prețuri trebuie să corespundă intereselor tuturor părților, să contribuie la stimularea dezvoltării forțelor de producție, la lărgirea activității industriale, la progresul agriculturii. O asemenea rezolvare a raporturilor economice internaționale ar favoriza și dezvoltarea țărilor rămase în urmă și, fără îndoială, ar asigura respectarea independenței și suveranității

acestor țări, în cadrul unei largi conlucrări, în interesul tuturor națiunilor.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, problema petrolului este marea problemă a zilelor noastre. Avînd în vedere apropiata epuizare a zăcămintelor exploatate în prezent, diferite națiuni au început cercetări submarine pentru găsirea unor noi zăcăminte de hidrocarburi. Țara dumneavoastră este și ea interesată în acest domeniu.*

Cum credeți că trebuie să fie organizate cercetările pentru ca în orice caz să fie garantată respectarea diferitelor suveranități naționale ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, problemele petrolului și, în general, ale surselor de energie preocupă astăzi întreaga omenire. Este greu de spus că zăcămintele cunoscute nu ar putea să satisfacă necesitățile încă pentru un timp îndelungat. După părerea mea, se impune însă, în primul rînd, o mai bună reglementare a consumului, înlăturarea risipei, ceea ce ar fi în avantajul popoarelor din multe puncte de vedere, inclusiv al evitării poluării accentuate. În același timp, se impune intensificarea cercetărilor, dar nu numai în direcția zăcămintelor de hidrocarburi, ci și în vederea descoperirii și folosirii de noi surse de energie, ceea ce, dealtfel, a început să se realizeze în prezent pe plan internațional. România are un program propriu în această privință, este interesată și participă la o serie de acțiuni pe plan internațional în direcția aceasta.

Soluționarea mai rapidă a acestor probleme presupune o colaborare mai largă pe plan internațional, folosirea cunoștințelor dobîndite în acest domeniu de un șir de țări mai dezvoltate, pe baza unor înțelegeri corespunzătoare. Pentru a nu afecta suveranitatea și interesele naționale ale vreunei țări, aceste cercetări pe plan internațional trebuie reglementate pe bază de înțelegeri corespunzătoare,

pornindu-se de la principiile de drept internațional, de echitate, de la faptul că popoarele au dreptul să fie stăpîne pe toate bogățiile naționale și creîndu-se, în același timp — după cum am mai menționat —, posibilitatea ca toate națiunile lumii să aibă acces la aceste bogății în condiții reciproc avantajoase.

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, ați spus că nu există progres fără tehnologie ; orice țară, indiferent de „ponderea" sa pe plan internațional, este îndreptățită să aibă acces la tehnologiile cele mai avansate. Ne-ar face plăcere să cunoaștem punctul dumneavoastră de vedere în această privință și ce a realizat în acest sens țara dumneavoastră.*

RĂSPUNS : Într-adevăr, trăim o epocă în care revoluția tehnico-științifică cunoaște o dezvoltare nemaiîntîlnită. Aceasta face necesar accesul larg al tuturor popoarelor la cuceririle tehnologiei, științei, ale cunoașterii în general și folosirea tuturor acestor cuceriri nu în scopuri militare, ci în folosul dezvoltării economico-sociale, al bunăstării și fericirii omului.

Noi considerăm că, în condiții de colaborare echitabilă, țările care dispun de tehnologii avansate trebuie să înlesnească accesul tuturor statelor și națiunilor la aceste tehnologii, să ajute alte popoare să-și organizeze activitatea pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane. Aceasta este, dealtfel, una din cerințele esențiale ale noii ordini economice internaționale la care m-am referit.

În ce privește România, acordăm o mare atenție activității de cercetare în toate domeniile, conlucrăm strîns cu alte state socialiste și nesocialiste în direcția folosirii cît mai largi a cuceririlor științei pentru dezvoltarea economico-socială a țării noastre ; de asemenea, în colaborarea

noastră cu ţările în curs de dezvoltare pentru construirea unor obiective economice, pornim de la necesitatea realizării acestor obiective pe baza celor mai noi tehnologii. Dealtfel, în acest sens, Congresul al XI-lea al partidului nostru a stabilit ca obiectiv pentru următorii cinci ani afirmarea revoluţiei tehnico-ştiinţifice în toate ramurile de activitate. Sîntem conştienţi că societatea socialistă multilateral dezvoltată, ridicarea nivelului de civilizaţie al poporului nu se pot realiza fără a aşeza la baza tuturor acţiunilor privind dezvoltarea ţării cele mai noi cuceriri din toate domeniile de activitate. Oricine vizitează România poate constata eforturile şi preocuparea noastră în această direcţie.

ÎNTREBARE : *O ultimă chestiune : am dori să cunoaştem metodele adoptate de ţara dumneavoastră pentru formarea cadrelor de specialişti şi conducători la toate nivelurile producţiei moderne, precum şi consideraţiile dumneavoastră personale cu privire la relaţiile internaţionale în acest sector, după părerea noastră, foarte important pentru progresul economic şi social efectiv al oricărei naţiuni.*

RĂSPUNS : Realizarea programului de dezvoltare a ţării, de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate este legată nemijlocit de formarea cadrelor pentru toate sectoarele de activitate, de ridicarea nivelului general de cunoaştere al întregului nostru popor. Dealtfel, deoarece am vorbit de problema subdezvoltării şi de accesul la tehnologiile moderne, trebuie să subliniez că sprijinul acordat ţărilor în curs de dezvoltare în formarea cadrelor necesare este esenţial în această direcţie. Nu se pot folosi nici tehnologiile şi nici o cucerire ştiinţifică şi tehnică din nici un domeniu fără a avea cadrele necesare, începînd de la muncitori calificaţi şi pînă la cadrele tehnice de cercetare, pînă la savanţi cu cunoştinţele cele mai vaste.

În această privinţă, România a depus eforturi susţinute pentru dezvoltarea învăţămîntului. Am generalizat învăţămîntul de zece ani, dezvoltăm puternic învăţămîntul liceal. În învăţămîntul superior asigurăm formarea tuturor cadrelor necesare dezvoltării ţării ; în acelaşi timp, asigurăm condiţii de lucru pentru toţi absolvenţii învăţămîntului nostru. Aş putea spune că rezultatele pe care le avem în dezvoltarea ţării se datoresc tocmai preocupării permanente pentru formarea cadrelor necesare tuturor sectoarelor de activitate.

În relaţiile sale internaţionale, România acordă o mare atenţie colaborării în domeniul formării cadrelor. În România învaţă mii de tineri din străinătate, îndeosebi din ţările în curs de dezvoltare ; totodată, mii de specialişti români acordă asistenţă tehnică în aceste ţări. Deci, nu numai în teorie, dar şi în practică, România conlucrează cu alte popoare, cu ţările în curs de dezvoltare în direcţia formării cadrelor necesare.

Consider că Organizaţia Naţiunilor Unite, U.N.E.S.C.O. ar trebui să acorde o atenţie sporită problemei formării cadrelor în ţările în curs de dezvoltare — desigur, în condiţii economice ceva mai avantajoase decît se realizează astăzi în unele ţări. Subliniez încă o dată că realizarea unor relaţii noi, lichidarea subdezvoltării, făurirea noii ordini economice — şi, ca atare, şi politice — internaţionale este legată şi de soluţionarea problemei formării cadrelor, a ridicării nivelului de cultură al tuturor popoarelor.

MESAJ ADRESAT PARTICIPANŢILOR LA LUCRĂRILE SEMINARULUI BILATERAL ORGANIZAT DE UNIUNEA ASOCIAŢIILOR STUDENŢILOR COMUNIŞTI DIN ROMÂNIA ŞI MIŞCAREA INTERNAŢIONALĂ A TINERETULUI ŞI STUDENŢILOR PENTRU NAŢIUNILE UNITE — BUCUREŞTI

— 21 mai 1975 —

Dragi prieteni tineri,

Îmi este plăcut să vă adresez un călduros salut dumneavoastră, participanţilor la Seminarul „Tineretul, dezvoltarea naţională şi Naţiunile Unite", organizat de Uniunea Asociaţiilor Studenţilor Comunişti din România şi Mişcarea Internaţională a Tineretului şi Studenţilor pentru Naţiunile Unite.

Îmi exprim convingerea că seminarul dumneavoastră va contribui la creşterea participării tinerei generaţii la lupta pentru dezvoltarea economică şi socială independentă a popoarelor, pentru lichidarea subdezvoltării, pentru abolirea definitivă a politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, de dominaţie, inechitate şi amestec, pentru emancipare naţională şi socială.

În zilele noastre, cînd o mare parte a omenirii este confruntată cu aceste probleme, tînăra generaţie este chemată să joace un rol important, alături de propriile popoare, pentru asigurarea dreptului fiecărei naţiuni de a fi stăpînă şi de a dispune în mod suveran de bogăţiile

naţionale, în scopul dezvoltării economico-sociale de-sinestătătoare, de a-şi făuri un viitor de prosperitate şi bunăstare.

Tînăra generaţie, profund interesată în asigurarea dezvoltării omenirii pe căile progresului şi păcii, are datoria să participe cu toată energia la lupta pentru statornicirea unor raporturi noi între state, de convieţuire şi conlucrare paşnică, bazate pe egalitate şi echitate, pentru instaurarea unei noi ordini economice şi politice internaţionale. Aceasta va asigura tinerei generaţii condiţiile afirmării sale tot mai puternice, înfăptuirii aspiraţiilor şi năzuinţelor sale de bunăstare şi fericire.

Organizarea acestui seminar, ca şi a altor acţiuni similare evidenţiază o dată mai mult necesitatea ca O.N.U. şi alte organizaţii internaţionale să-şi sporească preocuparea pentru depăşirea subdezvoltării şi, îndeosebi, pentru formarea şi pregătirea de cadre, pentru participarea mai intensă a tineretului şi studenţilor la soluţionarea problemelor dezvoltării naţionale, la democratizarea relaţiilor internaţionale, la întărirea păcii şi cooperării între popoare.

Dorindu-vă succes deplin în desfăşurarea lucrărilor seminarului, îmi exprim speranţa că această manifestare se va înscrie ca o contribuţie la întărirea colaborării şi unităţii tinerei generaţii în lupta pentru libertate, democraţie, pace şi progres social, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI ATENIAN „KATHIMERINI“

— 22 mai 1975 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, considerați că, în afara schimburilor comerciale bilaterale — cărora Grecia le acordă o mare importanță —, ar fi posibilă și reciproc avantajoasă o investiție comună în sectorul industrial, în Grecia sau în țara dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : Aș dori, în primul rînd, să menționez cu multă satisfacție intensificarea schimburilor comerciale și a colaborării economice din ultimii ani între România și Grecia. Consider că este posibil și chiar necesar să trecem la forme de cooperare în producție, inclusiv la realizarea unor societăți mixte, fie în România, fie în Grecia, fie pe terțe piețe. Desigur, traducerea în viață a acestei forme superioare de cooperare în producție necesită găsirea acelor domenii și acțiuni care să prezinte interes pentru ambele părți. Noi vom saluta cu bucurie realizarea unor asemenea întreprinderi în România, așa cum sîntem gata să participăm în Grecia la constituirea unor întreprinderi de acest fel.

ÎNTREBARE : *Experiența dobîndită de România în domeniul descoperirii și exploatării zăcămintelor petrolifere ar putea fi utilă și pentru Grecia ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România este una din țările cu o îndelungată activitate în explorarea și exploatarea zăcămintelor petrolifere și dispune deci de o anumită experiență în acest domeniu. Ea este, în același timp, și producătoare de utilaj petrolier. Actualmente, România realizează lucrări de explorare și exploatare petrolieră într-un număr mare de state și desigur, în măsura în care Grecia este interesată, sîntem gata să realizăm o colaborare în acest domeniu și cu țara dumneavoastră.

ÎNTREBARE : *Este posibil ca țările din Balcani să realizeze o politică comună în probleme care le privesc direct, cum ar fi : denuclearizarea regiunii, exploatarea în comun a surselor de energie, comunicațiile, protecția mediului înconjurător, reducerea cheltuielilor militare etc. ?*

RĂSPUNS : După cum se știe, România se pronunță în mod constant pentru o largă colaborare a țărilor din Balcani în toate domeniile de activitate. Este în interesul tuturor țărilor balcanice de a se ajunge la o asemenea colaborare care să ducă la denuclearizare și, în general, la transformarea Balcanilor într-o zonă fără arme atomice, fără baze militare și fără trupe străine.

Totodată, țările balcanice sînt direct interesate să realizeze o colaborare largă în domeniul surselor de energie, al comunicațiilor, al mediului înconjurător și în alte domenii economice și sociale. După părerea mea, în actuala situație internațională există condiții reale de a se aborda aceste probleme cu rezultate pozitive și avantajoase pentru toate părțile.

În ce privește problema reducerii cheltuielilor militare, ea este strîns legată de transformarea Balcanilor într-o regiune fără armament nuclear și fără baze militare străine, într-o zonă de colaborare pașnică. Pe plan mai larg însă nu putem să nu vedem că această problemă își

va găsi o soluționare mai bună în contextul măsurilor de dezarmare din Europa și din întreaga lume.

ÎNTREBARE: *Este satisfăcător, după părerea dumneavoastră, ritmul în care se desfășoară eforturile privind securitatea europeană și limitarea armelor nucleare?*

RĂSPUNS: România a participat și participă activ la lucrările Conferinței generale pentru securitate în Europa și apreciem că rezultatele de pînă acum sînt pozitive; ele deschid calea încheierii cu succes a conferinței prin organizarea reuniunii la nivelul cel mai înalt.

Noi pornim de la necesitatea ca documentele ce vor fi adoptate să asigure o colaborare multilaterală între toate statele, să excludă folosirea forței și amenințarea cu forța, amestecul în vreun fel în treburile interne ale altor state.

Fără îndoială, vor trebui depuse eforturi susținute pentru traducerea în viață a acestor documente și pentru realizarea în fapt a unei securități pe continentul european.

În ce privește problema limitării armelor nucleare, aceasta nu face actualmente obiectul discuțiilor la Conferința pentru securitate europeană și nici la Viena, de altfel. De aceea, ar fi greu să ne declarăm satisfăcuți de rezultatele obținute în această privință, cu atît mai mult cu cît continuă producerea de armament nuclear și concentrarea lui în Europa, ceea ce creează o primejdie foarte mare pentru pacea acestui continent și a întregii lumi.

ÎNTREBARE: *Actualul raport de forțe din lume lasă cîmp de acțiune țărilor mici să-și păstreze o independență deplină și să-și asigure securitatea lor națională în afara alianțelor militare?*

RĂSPUNS: În viața internațională s-au produs și sînt încă în curs de înfăptuire mari schimbări în raportul de forțe, transformări sociale progresiste, ca urmare a intensificării luptei pentru eliberare națională și progres social, pentru afirmarea voinței popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a-și asigura o dezvoltare independentă. Schimbările intervenite, ca și evenimentele din ultimul timp demonstrează că țările mici și mijlocii, toate popoarele care sînt hotărîte să-și apere independența pot realiza cu succes aceste obiective. Exemplul popoarelor vietnamez și cambodgian este foarte elocvent în această privință.

Referitor la blocurile militare, aș dori să precizez că, după părerea noastră, ele nu aduc nici un plus de securitate statelor membre; dimpotrivă, însăși existența acestor blocuri constituie o sursă de încordare și o primejdie permanentă pentru independența popoarelor.

De aceea, România s-a pronunțat și se pronunță ferm pentru desființarea concomitentă atît a Pactului N.A.T.O., cît și a Pactului de la Varșovia, pentru realizarea unor relații de egalitate, de colaborare între state în toate domeniile.

ÎNTREBARE: *Este posibilă democratizarea relațiilor internaționale astfel încît să se țină cont și de părerile țărilor mici în probleme care le afectează direct, cum ar fi stabilitatea monetară, criza energetică etc.?*

RĂSPUNS: Am menționat că țările mici și mijlocii joacă un rol tot mai important în viața internațională. Desigur, democratizarea relațiilor internaționale cere încă eforturi susținute pentru lichidarea cu desăvîrșire a vechii politici de inechitate și de amestec în treburile altor țări. În această privință apreciem că un rol important revine Organizației Națiunilor Unite, altor orga-

nisme internaționale, care oferă un cadru organizat pentru participarea activă a tuturor statelor — deci și a țărilor mici și mijlocii — la soluționarea tuturor problemelor care le interesează. Evenimentele demonstrează că problemele complexe ale lumii contemporane, inclusiv cele economice, nu mai pot fi soluționate numai de cîteva țări, ci este necesară participarea activă a tuturor statelor, indiferent de mărime și indiferent de orînduirea lor socială. Dealtfel, soluționarea problemelor monetare, energetice, ale materiilor prime și a altora este nemijlocit legată de realizarea unei noi ordini economice — și, implicit, politice — internaționale.

ÎNTREBARE : *Care este rolul pe care-l poate juca într-o perioadă mai apropiată și mai îndepărtată așa-numita lume a treia în transformarea relațiilor internaționale ?*

RĂSPUNS : România consideră că țările din „lumea a treia" — sau, mai precis, țările în curs de dezvoltare —, țările mici și mijlocii și țările nealiniate pot avea și au de pe acum un rol important în soluționarea problemelor internaționale. Desigur, realizarea unor relații bazate pe egalitate, pe respect al independenței și suveranității și neamestec în treburile interne cere intensificarea luptei tuturor popoarelor, care au, pînă la urmă, rolul decisiv în determinarea guvernelor să ducă o politică nouă, de pace și colaborare internațională.

În această ordine de idei, consider că România și Grecia, împreună cu celelalte state, pot să aducă o contribuție importantă la realizarea marilor transformări din lume în direcția păcii și colaborării.

Aș dori să transmit poporului elen urări de bunăstare, de dezvoltare independentă și fericire !

INTERVIU ACORDAT TELEVIZIUNII MEXICANE

— 22 mai 1975 —

ÎNTREBARE : ***Care sînt prioritățile actualului plan economic al României și cele ale planului viitor ?***

RĂSPUNS : Actualul plan cincinal al României, care se încheie în acest an, a deschis etapa făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate în România. În centrul prevederilor planului stau dezvoltarea în ritm înalt a industriei și modernizarea în continuare a agriculturii socialiste, ca factori esențiali pentru înfăptuirea obiectivului de care am vorbit. Vă pot spune că prevederile referitoare la dezvoltarea industriei în acest cincinal se realizează cu succes. Pe ansamblu, planul cincinal se va îndeplini înainte de termen, iar unele județe, între care și capitala țării, îl vor realiza în numai patru ani și jumătate.

Planul viitor, pe anii 1976—1980, și, în perspectivă, direcțiile dezvoltării pînă în 1990 accentuează — conform celor stabilite de Congresul al XI-lea al partidului — activitatea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, punînd în continuare accentul pe creșterea for-

țelor de producție, progresul în ritm înalt al industriei, agriculturii, urmînd ca în cincinalul următor să depășim stadiul de țară în curs de dezvoltare și să ne apropiem treptat, pînă în 1990, de țările dezvoltate din punct de vedere economic.

Un alt obiectiv pe care îl considerăm esențial pentru înfăptuirea Programului stabilit de Congresul al XI-lea este afirmarea puternică a revoluției tehnico-științifice în toate sectoarele de activitate. Considerăm că întreaga dezvoltare a societății noastre socialiste trebuie să aibă la bază cele mai noi cuceriri ale științei, ale tehnicii, ale cunoașterii umane, în general.

Și nu aș putea să închei fără să menționez că și în actualul cincinal, și în cincinalul viitor, și în perspectivă, tot ceea ce realizăm are ca scop fundamental ridicarea nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Considerăm că țelul politicii partidului nostru de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate îl constituie omul, bunăstarea și fericirea lui.

ÎNTREBARE : *În ceea ce privește noua ordine economică internațională — considerați satisfăcătoare bazele fixate în Carta drepturilor și îndatoririlor economice ale statelor ?*

RĂSPUNS : Consider Carta drepturilor și îndatoririlor economice ale statelor — inițiată de președintele Echeverria și la care România a subscris în întregime — ca o bază bună, ca un document care impulsionează lupta popoarelor pentru realizarea noii ordini economice internaționale. Înfăptuirea acestui deziderat este însă foarte complexă și se cer eforturi susținute din partea tuturor popoarelor. Desigur, cele mai interesate în această privință sînt țările în curs de dezvoltare, dar pentru a se ajunge la soluționarea problemelor economice complexe și la înfăptuirea noii ordini economice internaționale, deci la așezarea relațiilor dintre state pe principii noi, de egalitate, echitate, de respect reciproc și de colaborare multilaterală, se cere o participare activă a tuturor națiunilor, a tuturor statelor, pentru elaborarea deplină a tuturor normelor care să stea la baza noii ordini economice internaționale. Carta drepturilor și îndatoririlor economice ale statelor constituie o bază pentru desfășurarea tratativelor concrete, la care, după părerea mea, trebuie să participe neapărat toate statele. Numai așa concluziile și principiile adoptate în comun vor fi respectate și îndeplinite de toate statele.

ÎNTREBARE : *Ce opțiuni au țările mijlocii și mici într-o lume dominată de marile puteri ?*

RĂSPUNS : Aș dori, în primul rînd, să menționez că, după părerea mea, nu se mai poate vorbi astăzi de o lume dominată de marile puteri, ținînd seama că raportul de forțe pe plan internațional s-a schimbat radical, că popoarele își afirmă cu putere voința de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a înfăptui o politică independentă ; evenimentele din anul acesta demonstrează cu putere acest lucru. Iată de ce apreciez că țările mici și mijlocii, care, dealtfel, au jucat și joacă un rol important în transformarea revoluționară a lumii, în lupta de eliberare națională, pentru progres social, în schimbarea raportului de forțe, au posibilități noi de a înfăptui o politică proprie de dezvoltare economico-socială independentă, de a asigura popoarelor respective bunăstarea și fericirea — desigur, cu condiția ca ele să fie hotărîte în a-și apăra independența și suveranitatea, să acționeze

într-o solidaritate tot mai deplină pentru afirmarea noilor principii și relații internaționale.

ÎNTREBARE : *În cadrul cooperării economice și politice dintre țările mijlocii și mici, vedeți vreo dificultate în faptul că unele se bazează pe un sistem de economie planificată și altele pe un sistem de economie de piață?*

RĂSPUNS : Existența țărilor cu orînduiri sociale diferite este un rezultat al dezvoltării istorice, al trecerii diferitelor țări pe calea socialismului sau pe calea unei economii independente.

Prezența unor deosebiri în dezvoltarea economică nu poate să constituie însă o piedică într-o colaborare bazată pe principiile egalității între țările cu economie planificată și cele care au un sistem de economie de piață. Dealtfel, viața demonstrează că în toate țările acțiunea de planificare economică, de soluționare a problemelor în contextul intereselor naționale și de intervenție a societății, a statului în dirijarea activității economice devine tot mai importantă. De aceea, considerăm că există toate condițiile pentru o largă colaborare economică între statele cu orînduiri sociale și cu economii diferite.

ÎNTREBARE : *Ce posibilități reale considerați că există pentru dezvoltarea relațiilor economice dintre Mexic și România?*

RĂSPUNS : Aș dori să menționez cu multă satisfacție că în ultimii ani relațiile dintre România și Mexic au cunoscut o dezvoltare continuă și, în acest cadru, s-au lărgit și relațiile de colaborare economică. Aștept, desigur, cu multă bucurie vizita în Mexic, întîlnirea cu președintele Echeverria și, cu acest prilej, sper că vom găsi împreună căile de extindere mult mai puternică a relațiilor economice dintre țările noastre. Sînt multe domenii în

care țările noastre sînt interesate să colaboreze, ca, de exemplu, în cel petrolier, minier, agricol, al cooperării tehnico-științifice, al pregătirii cadrelor, în domeniul cultural. De aceea, consider că relațiile romăno-mexicane au o perspectivă bună.

Aș dori să anticipez, urînd poporului mexican multă fericire și bunăstare.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI MEXICAN „EXCELSIOR"

— 22 mai 1975 —

ÎNTREBARE : *Cum ar putea fi definită etapa istorică actuală în care se află România ? Care sînt mecanismele practice folosite în vederea eliminării diferențelor sociale și care sînt rezultatele concrete ale acestei politici ?*

RĂSPUNS : România se află în etapa istorică a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, care va deschide, totodată, calea trecerii treptate spre comunism. În înfăptuirea acestui obiectiv fundamental pornim de la necesitatea dezvoltării puternice a forțelor de producție, a perfecționării relațiilor de producție, a dezvoltării democrației socialiste, care presupune participarea activă a tuturor oamenilor muncii, a întregului popor la elaborarea politicii interne și externe, la înfăptuirea ei.

În realizarea acestor sarcini, stabilite de Congresul al XI-lea al partidului, avem, fără îndoială, o serie de rezultate pozitive în domeniul industrializării, al dezvoltării agriculturii, științei, culturii, precum și al ridicării nivelului de trai material și spiritual al întregului nostru popor. Au fost adoptate măsuri importante pentru crea-

rea cadrului corespunzător participării conștiente a întregului popor la conducerea societății socialiste. Totodată, s-au întreprins măsuri în vederea apropierii treptate dintre oraș și sat, pe calea dezvoltării puternice a satelor, a creării de noi centre orășenești. Prin ridicarea nivelului învățămîntului, prin trecerea la învățămîntul de 10 ani, dezvoltarea învățămîntului liceal și învățămîntului superior, are loc o apropiere a nivelului de cunoștințe între oamenii muncii în general.

În același timp, s-au inițiat măsuri de apropiere a veniturilor oamenilor muncii, ale tuturor cetățenilor țării noastre, prin stabilirea unui raport corespunzător — considerăm noi — între veniturile mici și veniturile mari, care în momentul de față este de 1 la 6, iar dacă ținem seama și de alocațiile sociale pentru categoriile cu venituri mai mici, raportul este de fapt de 1 la 4. Aș menționa că în trecut acest raport era de 1 la 15, mergînd pînă la aproape 1 la 20.

În acest fel, considerăm că înfăptuim obiectivele de ridicare a nivelului de dezvoltare, de cunoștințe și de viață al întregului nostru popor, creînd condițiile afirmării reale, în viață, a principiilor socialiste, care pun pe prim plan omul, bunăstarea și fericirea sa.

ÎNTREBARE : *Cum a fost afectată viața și economia României de așa-numita criză energetică ? Țara dumneavoastră este în măsură să acorde asistență tehnică țărilor care dețin petrol în vederea exploatării propriilor lor resurse ? Care ar fi domeniile concrete de colaborare dintre România și Mexic în domeniul petrolului ?*

RĂSPUNS : Fără îndoială, criza energetică — ca, dealtfel, criza economică în general — a avut anumite influențe și în țara noastră, deși România este ea însăși producătoare de petrol și, ca atare, a putut face față mai ușor

fenomenelor care s-au produs pe plan internaţional. În al doilea rînd, acestea nu s-au reflectat prea mult în economia românească, datorită intervenţiei directe a statului, care a acţionat pentru a evita dereglările în activitatea economică şi în dezvoltarea economico-socială în general.

România este în măsură să acorde şi, dealtfel, acordă în momentul de faţă asistenţă tehnică în domeniul petrolier, minier, ca şi în alte sectoare multor ţări în curs de dezvoltare, pe baza acordurilor pe care le-am încheiat în această privinţă cu zeci de state. Considerăm că aceasta constituie o expresie a politicii consecvente a României de colaborare activă cu ţările în curs de dezvoltare, de promovare a unor relaţii noi, de egalitate, de echitate în viaţa internaţională.

Ţinînd seama de faptul că România şi Mexicul sînt ţări producătoare de petrol, că ambele dispun în această privinţă de o anumită experienţă, consider că există bune perspective pentru o colaborare, în acest domeniu, între ţările noastre — atît pe plan bilateral, cît şi în acordarea de asistenţă tehnică altor state ale lumii —, după cum există perspective pentru o largă colaborare româno-mexicană şi în alte domenii.

ÎNTREBARE: *Este posibil ca politica de colaborare între ţări mijlocii să se transforme într-o opţiune generatoare de forţă care să nuanţeze şi să depăşească politica puterii? Care este părerea dumneavoastră asupra rolului ţărilor mijlocii şi mici în viaţa internaţională şi raportul lor cu marile puteri?*

RĂSPUNS: România porneşte de la faptul că problemele complexe ale vieţii internaţionale pot fi soluţionate numai cu participarea activă a tuturor statelor, fie ele mari, mici sau mijlocii. În această ordine de idei, sîntem de părere că ţările mici şi mijlocii pot avea — şi, dealtfel,

au de pe acum — un rol important în viaţa internaţională, în depăşirea greutăţilor şi conflictelor care există. Dealtfel, după părerea mea, nici o problemă nu mai poate fi soluţionată de cîteva ţări, oricît de mari ar fi ele, şi evenimentele au demonstrat aceasta. Cu atît mai mult creşte deci rolul ţărilor mici şi mijlocii, care trebuie să participe din plin la activitatea Organizaţiei Naţiunilor Unite, a altor organisme internaţionale, să aibă un cuvînt tot mai important în elaborarea noii ordini economice şi politice internaţionale, ceea ce va asigura fiecărei naţiuni, şi în primul rînd naţiunilor mici şi mijlocii, posibilitatea dezvoltării libere, independente.

ÎNTREBARE: *Care este poziţia României în legătură cu Conferinţa pentru securitate în Europa?*

RĂSPUNS: Lucrările de pînă acum ale Conferinţei pentru securitate în Europa au dus la unele rezultate pozitive. Mai sînt, este adevărat, cîteva probleme de soluţionat; am convingerea însă că ele vor găsi o rezolvare corespunzătoare, care să permită încheierea cu succes a conferinţei la nivel înalt încă în acest an. Noi dorim ca rezultatele conferinţei să ducă la elaborarea unor documente cît mai clare şi angajante pentru toate statele participante la conferinţă cu privire la relaţiile noi, de egalitate, respect reciproc şi de colaborare multilaterală, care să excludă posibilitatea vreunei agresiuni sau amestec în treburile interne, să excludă forţa şi ameninţarea cu forţa. Aceasta va exercita o influenţă pozitivă nu numai în Europa, ci şi asupra întregii vieţi internaţionale.

ÎNTREBARE: *Ce aşteptaţi, domnule preşedinte, de la apropiata dumneavoastră vizită în Statele Unite Mexicane?*

RĂSPUNS: Aștept cu multă plăcere să sosesc în Mexic, să mă întîlnesc cu președintele Echeverria, cu alți conducători și oameni politici, să cunosc cîte ceva din preocupările și viața poporului prieten mexican. Sper că vizita va prilejui un schimb larg de păreri, în primul rînd cu privire la relațiile bilaterale, și aștept să punem împreună cu președintele Echeverria bazele unei colaborări largi între popoarele noastre și pe plan internațional, în realizarea politicii de pace și progres în lume.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI MEXICAN „EL NACIONAL"

— 22 mai 1975 —

ÎNTREBARE: *Vă rugăm, domnule președinte, să ne vorbiți despre trecutul istorico-cultural al prieteniei mexicano-române. Care sînt perspectivele relațiilor dintre cele două țări? Există vreun sector special în care acestea ar putea fi intensificate?*

RĂSPUNS: Între poporul român și poporul mexican s-au dezvoltat relații încă din secolul trecut. Dealtfel, există fapte care demonstrează că reprezentanți ai poporului român au participat la luptele revoluționare din Mexic, după cum putem să menționăm faptul că, în secolul trecut, Mexicul a fost printre primele state care au recunoscut realizarea independenței României. Toate acestea au constituit factori importanți în dezvoltarea unor relații largi între România și Mexic pînă în preajma celui de-al doilea război mondial.

În ultimul timp, relațiile dintre țările noastre cunosc o dezvoltare puternică. Consider că sînt perspective bune de colaborare în domeniul petrolier, în domeniul construcțiilor de mașini și în alte domenii economice. Practic,

ținînd seama de dezvoltarea atît a României, cît și a Mexicului, nu există domenii în care să nu putem realiza o colaborare reciproc avantajoasă și, desigur, pe această bază, putem asigura intensificarea cooperării tehnico-științifice, culturale, mai buna cunoaștere a popoarelor noastre, lărgirea schimburilor de delegații și de vizite între reprezentanții țărilor noastre.

ÎNTREBARE : *Între Mexic și România există o extraordinară similitudine în ceea ce privește obiectivele de politică externă, în ciuda deosebirilor de sistem social-economic. Care ar putea fi cauzele ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România și Mexic au colaborat și colaborează activ pe plan internațional, în cadrul diferitelor organisme internaționale, pentru afirmarea noilor principii de egalitate, respect al independenței, suveranității, neamestec în treburile interne. Popoarele noastre acționează în aceeași direcție — cu toate deosebirile de orînduire socială — datorită faptului că ambele țări sînt preocupate de dezvoltarea lor economico-socială independentă, de a-și asigura un loc cît mai demn în familia popoarelor lumii și de a participa activ la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale în interesul tuturor națiunilor. Fără îndoială, această coincidență corespunde intereselor popoarelor noastre, dar este și în interesul general al politicii noi de colaborare, de pace între toate popoarele lumii.

ÎNTREBARE : *Care este poziția României în legătură cu noua ordine economică internațională, pe care o stabilește „Carta drepturilor și obligațiilor economice ale statelor", adoptată de Adunarea Generală a O.N.U., avînd în vedere că țara dumneavoastră a fost una din cele care au contribuit cel mai mult la redactarea finală a documentului ?*

RĂSPUNS : România se pronunță ferm pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale și, ca atare, pentru o nouă ordine politică democratică internațională, acestea neputînd fi separate una de alta.

Apreciez Carta drepturilor și obligațiilor economice ale statelor, inițiată de președintele Echeverria și la care România a subscris cu entuziasm, ca un document important, care va ușura și va putea sta la baza activității pentru realizarea în practică a noii ordini economice internaționale. Desigur, trebuie să avem în vedere că realizarea unei noi ordini economice — care să înlocuiască politica de inegalitate și asuprire a altor popoare prin relații noi, de egalitate, echitate, printr-un raport corespunzător între prețurile materiilor prime și cele ale produselor industriale și care, totodată, să stimuleze lichidarea subdezvoltării și ridicarea economică a tuturor țărilor — cere eforturi susținute din partea tuturor statelor. Este necesar ca, pe baza documentelor existente, să se treacă la fapte, la elaborarea în comun, cu participarea tuturor statelor, a principiilor și a normelor care să stea la baza realizării în viață a acestei noi ordini economice internaționale.

Dorim ca și în continuare România și Mexic să conlucreze activ cu toate statele interesate în realizarea acestui deziderat vital pentru dezvoltarea întregii societăți omenești.

ÎNTREBARE : *Care este opinia dumneavoastră despre încheierea războiului în Cambodgia și în Vietnamul de Sud, despre focarele de tensiune care mai există în lume și despre destinderea intervenită în relațiile dintre Statele Unite și Uniunea Sovietică ?*

RĂSPUNS : România a salutat cu multă satisfacție victoria popoarelor cambodgian și vietnamez, încheierea îndelungatului război din Indochina, care a pus capăt

intervenției imperialiste și a lichidat forțele reacționare antinaționale interne, deschizînd calea dezvoltării libere a popoarelor vietnamez și cambodgian. Fără îndoială, această victorie istorică constituie unul din evenimentele cele mai importante din ultimul timp, care demonstrează că, atunci cînd popoarele sînt hotărîte să-și apere independența, o pot face cu succes, cu atît mai mult cu cît în această luptă ele nu sînt niciodată singure, se sprijină pe solidaritatea țărilor socialiste, a altor țări, a zeci de țări care se pronunță pentru o politică nouă, de egalitate și respect al independenței popoarelor, pe acțiunea hotărîtă a opiniei publice internaționale.

Într-adevăr, în lume mai există încă multe focare și zone de încordare, între care și cea din Orientul Mijlociu. România se pronunță pentru rezolvarea problemelor internaționale — inclusiv a încordării din Orientul Mijlociu — pe calea tratativelor, pentru soluții politice. Considerăm că aceasta este în interesul atît al țărilor direct implicate, cît și al tuturor statelor care se pronunță pentru o politică de pace și colaborare internațională.

În ce privește relațiile dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite, România consideră că dezvoltarea acestor relații constituie un lucru normal, ele pornind, fără îndoială, de la interesele celor două state. Ca orice acțiune de îmbunătățire a relațiilor dintre state, aceasta are, fără îndoială, o influență pozitivă asupra dezvoltării situației internaționale. Desigur, noi avem în vedere ca dezvoltarea colaborării dintre Uniunea Sovietică și Statele Unite să se bazeze pe respectarea independenței, a suveranității tuturor statelor și să meargă în direcția consolidării cursului destinderii, al relațiilor noi în lume.

ÎNTREBARE : *Care sînt relațiile pe care le întreține România cu celelalte țări socialiste din lume ?*

RĂSPUNS : România întreține relații de largă colaborare în toate domeniile de activitate cu toate țările socialiste. Considerăm că dezvoltarea acestor relații corespunde pe deplin intereselor fiecărui stat socialist și, în același timp, intereselor generale ale creșterii rolului țărilor socialiste în viața internațională, ale afirmării principiilor socialiste de colaborare egală între națiuni. Totodată, dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste va contribui, fără îndoială, la depășirea divergențelor existente, ceea ce este în interesul nu numai al țărilor socialiste, dar al tuturor popoarelor, al tuturor forțelor progresiste și al politicii de pace internațională.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI MEXICAN „EL DIA"

— 22 mai 1975 —

ÎNTREBARE: *Programul aprobat de către Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român pune sarcina accelerării dezvoltării social-economice a țării, pentru a ajunge, din punct de vedere economic, la nivelul țărilor socialiste și nesocialiste mai dezvoltate. Pe ce căi, cu ce mijloace și ce termene se au în vedere pentru atingerea acestui ambițios obiectiv?*

RĂSPUNS: Într-adevăr, Congresul al XI-lea al partidului a pus în fața întregului nostru popor sarcina ca România să ajungă din punct de vedere economic, într-un termen istoricește scurt, la nivelul țărilor dezvoltate.

Deși în ultimii 30 de ani producția industrială a României a crescut de peste 30 de ori, iar pe plan politic-social am înfăptuit o societate dintre cele mai avansate din lume — societatea socialistă —, totuși, urmare a stării de înapoiere moștenite de la vechiul regim, țara noastră mai are încă multe de realizat în ce privește dezvoltarea sa economică.

De aceea, Congresul al XI-lea al partidului a prevăzut dezvoltarea industriei noastre socialiste în ritmuri înalte,

modernizarea în continuare a agriculturii, dezvoltarea armonioasă a tuturor ramurilor economiei. Sarcini deosebit de importante revin cercetării științifice în vederea dezvoltării bazei tehnico-materiale a socialismului și comunismului. O atenție deosebită acordăm pregătirii cadrelor de specialiști necesari în toate domeniile de activitate. De asemenea, ne preocupăm în continuare de amplasarea rațională a forțelor de producție pe întregul teritoriu al țării.

Pentru atingerea acestui obiectiv, Congresul al XI-lea a indicat să se acționeze pentru o folosire cît mai judicioasă a venitului național, atît pentru fondul de consum, cît și pentru fondul de dezvoltare. Spre exemplu, în cincinalul care urmează vom aloca circa 66—67% din venitul național pentru consum, iar circa 33—34% pentru dezvoltarea economico-socială a țării.

Doresc să menționez, de asemenea, că un rol important în realizarea obiectivelor propuse revine schimburilor economice și cooperării cu alte state, participării active a României la diviziunea internațională a muncii.

Această politică va permite ca după anul 1980 România să depășească stadiul de țară în curs de dezvoltare, iar treptat, în jurul anului 1990, să ajungă la nivelul statelor dezvoltate din punct de vedere economic. Venitul național pe locuitor va atinge în 1990 circa 2 500—3 000 de dolari, față de circa 800 de dolari în 1974 și de numai 80 de dolari în 1938. Vom asigura astfel dezvoltarea impetuoasă a întregii economii naționale și, pe această bază, vor fi ridicate pe o treaptă superioară bunăstarea și gradul de civilizație al întregii noastre națiuni socialiste.

ÎNTREBARE: *Piatra fundamentală a politicii economice a României este, dacă sînt bine informat, procesul de industrializare, și în acest cadru, în mod prioritar, de*

dezvoltare a industriei grele. Doriți să explicați semnificația multiplă pe care o are această cale de dezvoltare, succesele și repercusiunile pe care le-a avut pe plan social și politic pentru poporul român ?

RĂSPUNS : Întotdeauna am pornit și pornim de la faptul că, pentru a asigura făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, pentru a asigura independența și suveranitatea țării, se impune crearea unei economii naționale puternice și, în acest cadru, dezvoltarea corespunzătoare a industriei.

Aș putea spune că rezultatele pe care le avem în dezvoltarea industriei, în general, a industriei grele, îndeosebi, au creat condiții pentru o participare activă a României la schimburile internaționale, au dus la schimbări radicale în structura socială a țării, la creșterea puternică a clasei muncitoare, a intelectualității, cu implicații, desigur, asupra întregii dezvoltări a societății noastre socialiste.

ÎNTREBARE : *Vă rog, domnule președinte, să ne vorbiți despre situația agricolă a României și despre principalele probleme rezolvate sau care vor trebui să fie rezolvate în acest domeniu.*

RĂSPUNS : În ce privește agricultura României, menționez, în primul rînd, faptul că ea este complet socialistă, avînd la bază fie proprietatea de stat, fie cea cooperatistă. Aceasta creează posibilități pentru folosirea în cele mai bune condiții a științei moderne, a mecanizării și chimizării producției în agricultură. Am realizat o creștere importantă a producției agricole în anii care au trecut de la eliberarea țării. În prezent, sarcinile care stau în fața agriculturii sînt legate, în primul rînd, de realizarea unui vast program de irigații și îmbunătățiri funciare, care să asigure condiții cît mai bune pentru obținerea de producții sigure, indiferent de condițiile de climă.

În al doilea rînd, avem în vedere să dezvoltăm puternic — pe lîngă producția de cereale — producția animalieră, astfel încît să putem nu numai să satisfacem în cele mai bune condiții necesitățile de consum ale țării, dar și să realizăm un disponibil de export.

Rezultatele de pînă acum și direcțiile stabilite de Congresul al XI-lea deschid perspective bune și în domeniul agriculturii.

ÎNTREBARE : *România desfășoară o politică externă activă, bazată pe lărgirea legăturilor cu toate statele lumii, fără deosebire de regim social. În acest cadru, ce importanță acordă România relațiilor cu țările care fac parte din lumea a treia ?*

RĂSPUNS : România acționează pentru o largă colaborare internațională cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Considerăm că această colaborare se impune astăzi ca o necesitate pentru toate țările în vederea soluționării în comun a marilor probleme care preocupă omenirea, asigurării progresului economico-social al tuturor națiunilor, participării active la diviziunea internațională a muncii. Desigur, în politica noastră externă, pe primul plan se situează relațiile cu țările socialiste ; acordăm însă o mare atenție relațiilor cu țările în curs de dezvoltare — îmi este greu să spun „lumea a treia" pentru că nu sînt mai multe lumi, de aceea folosesc mai curînd termenul „țări în curs de dezvoltare" — și, în acest cadru, cu țările mici și mijlocii. În toate aceste relații punem accentul pe o largă colaborare economică în vederea dezvoltării independente a fiecărei țări.

Apreciem, totodată, că această colaborare se înscrie ca un factor activ în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste, neocolonialiste, pentru o politică nouă, de egalitate, de respect al dreptului fiecărui popor de a-și

făuri viața așa cum o dorește, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE: *Ce poziție are România față de problema armamentelor nucleare, proliferarea acestora și experiențele care se fac cu aceste arme ?*

RĂSPUNS: Republica Socialistă România se pronunță în mod ferm pentru dezarmare, și în acest context, în primul rînd, pentru dezarmarea nucleară. Considerăm că ar fi necesar să se treacă la oprirea producerii armamentului nuclear, la retragerea armamentelor nucleare de pe teritoriile altor state și apoi, desigur, la distrugerea treptată a armamentelor nucleare, pe baza unor acorduri corespunzătoare. Fără îndoială, problema proliferării armelor nucleare și experiențele cu aceste arme preocupă România, ca și cele mai multe state ale lumii. Sîntem însă conștienți că, vorbindu-se despre neproliferare, în lume a avut loc de fapt o proliferare a armamentelor; în primul rînd, a continuat înarmarea atomică, și aceasta înseamnă, în fond, o proliferare. Apoi, noi state au trecut pe calea producerii de armamente nucleare. Iată de ce considerăm că, dacă dorim să se realizeze o politică de neproliferare, trebuie pornit de la măsurile la care m-am referit înainte. Fără aceasta, nici un stat nu va putea fi oprit să ia măsurile pe care le va crede necesare pentru a se apăra.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI KIM IR SEN, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA, PREȘEDINTELE REPUBLICII POPULARE DEMOCRATE COREENE, ȘI A TOVARĂȘEI KIM SĂNG E

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 22 mai 1975 —

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Stimată tovarășă Kim Săng E,

Dragi tovarăși și prieteni,

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat, al guvernului și al întregului popor român, să vă salut în modul cel mai cordial pe dumneavoastră, stimate tovarășe Kim Ir Sen, și pe tovarășa Kim Săng E, pe ceilalți soli ai poporului frate coreean și să vă urez bun venit în România, care vă întîmpină cu cele mai calde sentimente de prietenie. *(Vii aplauze).*

Vizita pe care o faceți în aceste zile în țara noastră — ca și vizita pe care am făcut-o în vara anului 1971 în frumoasa dumneavoastră patrie — se înscrie ca o contribuție deosebit de importantă la dezvoltarea legăturilor de prietenie, solidaritate și colaborare dintre popoarele, partidele și țările noastre.

Poporul român urmărește cu profundă simpatie munca plină de abnegație pe care harnicul popor coreean o desfășoară, sub conducerea Partidului Muncii din Coreea, în frunte cu eminentul său conducător, tovarășul Kim Ir Sen, în opera de construire a socialismului, pentru asigurarea progresului și înfloririi patriei sale. *(Aplauze).* Salutăm, dragi prieteni, cu sinceră bucurie succesele remarcabile pe care le obțineți în dezvoltarea economiei, științei, învățămîntului și culturii, în ridicarea nivelului de trai al poporului, în întărirea capacității de apărare a țării și vă urăm noi realizări pe acest drum măreț ! *(Aplauze).*

Poporul român, care și-a manifestat în mod constant și ferm solidaritatea sa internaționalistă cu cauza dreaptă a poporului coreean, acordă tot sprijinul politicii constructive promovate de Republica Populară Democrată Coreeană, de dumneavoastră, tovarășe Kim Ir Sen, în scopul reunificării pașnice a patriei — ideal scump al întregii națiuni coreene. *(Aplauze).*

Vizita pe care o faceți în România are loc într-o perioadă cînd întregul nostru popor desfășoară o intensă activitate pentru înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului, care a adoptat Programul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării țării spre comunism. În timpul vizitei veți avea prilejul să cunoașteți nemijlocit munca entuziastă pe care întregul popor român, strîns unit în jurul partidului, o desfășoară pentru îndeplinirea înainte de termen a prevederilor actualului plan cincinal, realizările obținute în construcția

socialistă a patriei. Noi considerăm că, asigurînd înfăptuirea cu succes a operei de edificare a societății socialiste în România, ne îndeplinim atît datoria supremă față de propriul popor, cît și o înaltă îndatorire internaționalistă față de cauza socialismului, a întăririi forțelor revoluționare, antiimperialiste din întreaga lume. *(Aplauze).*

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

În cei patru ani care au trecut de la întîlnirea noastră precedentă, în lume s-au produs profunde transformări revoluționare naționale și sociale, mutații adînci în raportul mondial de forțe. S-a intensificat lupta popoarelor împotriva vechii politici imperialiste de dominație și asuprire, se afirmă tot mai puternic voința națiunilor de a fi deplin stăpîne pe bogățiile naționale, pe propriile destine. Ca urmare, în viața internațională s-au făcut anumiți pași spre destindere, spre slăbirea încordării. Acest curs este însă abia la început ; mai există forțe reacționare în stare să pună în pericol pacea și securitatea internațională. De aceea, noi considerăm că suprema îndatorire a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni este, în momentul de față, aceea de a-și uni eforturile și a acționa cu fermitate pentru abolirea vechii politici de inegalitate și asuprire, pentru promovarea unor relații noi, democratice, în lume, pentru renunțarea la forță și amenințarea cu forța în soluționarea problemelor internaționale.

Militînd pentru pace și conlucrare internațională, România dezvoltă relațiile sale de prietenie, alianță și colaborare cu toate țările socialiste, acționînd consecvent pentru întărirea unității și coeziunii lor, pe baza principiilor marxism-leninismului și internaționalismului socialist. *(Aplauze).*

În acelaşi timp, extindem colaborarea cu ţările în curs de dezvoltare, cu statele care militează pentru propăşirea lor economico-socială de-sine-stătătoare, sprijinim activ mişcările de eliberare naţională, lupta popoarelor împotriva dominaţiei străine, a politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, pentru libertate şi independenţă. În spiritul principiilor coexistenţei paşnice, România promovează relaţii cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, considerînd că participarea activă la diviziunea internaţională a muncii constituie, în epoca noastră, o cerinţă obiectivă a progresului, un factor important al destinderii şi păcii. Aşezăm neabătut la baza relaţiilor noastre internaţionale principiile egalităţii în drepturi, respectării independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc. Considerăm că respectarea strictă a acestor principii, a dreptului fiecărei naţiuni de a-şi decide de-sine-stătător calea evoluţiei sociale şi politice reprezintă, în momentul de faţă, condiţia esenţială a instaurării unor raporturi normale în viaţa internaţională. Sîntem bucuroşi să relevăm că Republica Socialistă România şi Republica Populară Democrată Coreeană acţionează ferm şi conlucrează fructuos pentru afirmarea acestor principii în viaţa internaţională. *(Aplauze).*

România a salutat cu deosebită satisfacţie victoriile strălucite dobîndite de popoarele vietnamez şi khmer în lupta împotriva forţelor reacţionare interne şi intervenţiei străine, pentru eliberarea întregului teritoriu al patriei lor. Aceste victorii — care au o mare importanţă internaţională — demonstrează încă o dată că, atunci cînd popoarele sînt hotărîte să-şi apere independenţa şi suveranitatea, nici o forţă din lume nu le poate împiedica să-şi înfăptuiască aspiraţiile !

În cadrul politicii sale externe, România acordă o

importanţă deosebită realizării în Europa a unui climat de securitate şi colaborare, care să permită fiecărui popor să-şi consacre plenar eforturile în direcţia progresului economic şi social, la adăpost de orice agresiune sau imixtiune din afară.

Participînd activ la Conferinţa general-europeană, acţionăm pentru realizarea cu succes a reuniunii la nivel înalt, astfel încît să se adopte documente clare şi concrete, care să cuprindă angajamente ferme în vederea instaurării unui climat de securitate şi colaborare paşnică pe continentul nostru şi în întreaga lume.

În ce priveşte Orientul Mijlociu, considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru soluţionarea politică a conflictului, pornindu-se de la necesitatea retragerii trupelor israeliene din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967, a rezolvării problemei poporului palestinean în conformitate cu interesele sale naţionale legitime, inclusiv prin crearea unui stat palestinean independent, precum şi a garantării integrităţii teritoriale, suveranităţii şi securităţii tuturor statelor din zonă.

Considerăm că o sarcină fundamentală a epocii noastre este lichidarea fenomenelor subdezvoltării, a marilor decalaje create în nivelul de dezvoltare economică al diferitelor state, ca urmare a politicii imperialismului şi colonialismului. Aceasta impune instaurarea unei noi ordini economice şi politice internaţionale, generalizarea unor relaţii echitabile, care să excludă orice inegalitate şi să favorizeze progresul rapid al tuturor ţărilor, îndeosebi al celor rămase în urmă.

România se pronunţă în mod ferm pentru înfăptuirea dezarmării generale şi îndeosebi a celei nucleare, pentru lichidarea bazelor militare străine şi retragerea trupelor de pe teritoriile altor state, pentru desfiinţarea blocurilor

militare și înfăptuirea de măsuri concrete în direcția asigurării păcii și colaborării internaționale.

Se impune intensificarea eforturilor pentru democratizarea relațiilor internaționale, pentru participarea tuturor statelor — fără deosebire de orînduire socială și de mărime — la soluționarea tuturor problemelor, în interesul libertății și independenței tuturor națiunilor lumii. *(Aplauze).*

Pornind de la învățămintele celui de-al doilea război mondial, România se pronunță pentru întărirea Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale, care să asigure soluționarea problemelor complexe cu participarea tuturor statelor și popoarelor lumii.

Acționînd în spiritul tradițiilor internaționaliste ale mișcării muncitorești revoluționare din România, partidul și guvernul țării noastre dezvoltă ample relații de colaborare și solidaritate cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu celelalte organizații politice ale clasei muncitoare, cu mișcările de eliberare națională, cu forțele revoluționare, antiimperialiste, progresiste și democratice de pretutindeni, militînd activ pentru întărirea continuă a unității și colaborării lor, în slujba luptei împotriva imperialismului, pentru progres social, pentru libertate și pace în lume. *(Aplauze).*

Stimate tovarășe Kim Ir Sen,

Doresc să exprim dorința noastră de a dezvolta continuu colaborarea între partidele și popoarele noastre. *(Aplauze).* Deși vizita dumneavoastră este scurtă, aș dori să vă simțiți cît mai bine în România — și, dacă se poate, așa cum vă simțiți la dumneavoastră acasă. *(Aplauze).*

Îmi exprim convingerea că vizita dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea vor marca un moment

important în dezvoltarea colaborării multilaterale dintre partidele și popoarele noastre. *(Aplauze).*

În același timp, cred că colaborarea multilaterală dintre partidele și popoarele noastre corespunde pe deplin atît intereselor celor două țări, cît și cauzei socialismului, colaborării și păcii internaționale. *(Aplauze).*

Vă rog, dragi tovarăși și prieteni, să ridicăm paharul și să toastăm în sănătatea tovarășului și prietenului nostru drag, tovarășul Kim Ir Sen, și a tovarășei Kim Săng E! În sănătatea tuturor membrilor delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Democrate Coreene! *(Aplauze).*

Pentru prietenia și solidaritatea dintre partidele, țările și popoarele noastre!

Pentru fericirea și bunăstarea poporului prieten coreean!

Pentru triumful cauzei socialismului, democrației și păcii în întreaga lume! *(Aplauze).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT
DE TOVARĂŞUL KIM IR SEN,
SECRETAR GENERAL
AL COMITETULUI CENTRAL
AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA,
PREŞEDINTELE REPUBLICII
POPULARE DEMOCRATE COREENE,
ŞI TOVARĂŞA KIM SĂNG E
ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI
NICOLAE CEAUŞESCU,
SECRETAR GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
PREŞEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 24 mai 1975 —

Dragă tovarăşe Kim Ir Sen,

Stimată tovarăşă Kim Săng E,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Aş dori să exprim mulţumiri călduroase din partea mea, a tuturor tovarăşilor români prezenţi la acest dejun prietenesc pe care l-aţi oferit dumneavoastră. *(Aplauze puternice).*

Ne amintim cu multă plăcere despre vizita făcută cu patru ani în urmă în frumoasa dumneavoastră ţară, de

ospitalitatea şi manifestările de prietenie cu care am fost întîmpinaţi pretutindeni. Manifestările de prietenie şi simpatie, de ospitalitate cu care aţi fost întîmpinaţi în România sînt expresia sentimentelor comune pe care partidele şi popoarele noastre şi le nutresc reciproc, a dorinţei lor de colaborare în toate domeniile. *(Aplauze îndelungate).*

Aţi putut cunoaşte unele din preocupările şi realizările poporului român în făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate, în aplicarea principiilor marxist-leniniste, a legităţilor obiective la condiţiile concrete din România. Cînd am fost în ţara dumneavoastră, am cunoscut, de asemenea, rezultatele şi succesele pe care le obţine poporul prieten coreean, sub conducerea Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea, în frunte cu dumneavoastră, tovarăşe Kim Ir Sen, în făurirea socialismului, în dezvoltarea sa economico-socială. Putem deci spune că atît experienţa, cît şi realizările celor două partide şi popoare ale noastre demonstrează că făurirea cu succes a socialismului nu se poate realiza decît în condiţiile în care fiecare partid este strîns unit de propriul popor şi ţine seama de interesele şi năzuinţele acestuia.

Aş dori să exprim convingerea noastră că vizita dumneavoastră, documentele pe care le vom semna — inclusiv tratatul de prietenie şi colaborare — vor marca un moment nou în ridicarea pe o treaptă superioară a relaţiilor dintre partidele şi popoarele noastre, ceea ce corespunde pe deplin intereselor celor două ţări şi popoare, cauzei socialismului şi păcii în lume. *(Aplauze puternice).*

Doresc să toastez în sănătatea tovarăşului şi prietenului nostru drag, Kim Ir Sen, a tovarăşei Kim Săng E, a celorlalţi tovarăşi şi prieteni coreeni ! *(Aplauze puternice).*

Pentru dezvoltarea continuă și înflorirea colaborării româno-coreene !

Pentru noi succese în construcția socialismului și reunificarea pașnică a poporului prieten coreean ! *(Aplauze îndelungate).*

Pentru pace și colaborare internațională ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-COREENE ORGANIZAT CU PRILEJUL VIZITEI ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA A DELEGAȚIEI DE PARTID ȘI GUVERNAMENTALE A REPUBLICII POPULARE DEMOCRATE COREENE, CONDUSĂ DE TOVARĂȘUL KIM IR SEN, SECRETAR GENERAL AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI MUNCII DIN COREEA, PREȘEDINTELE REPUBLICII POPULARE DEMOCRATE COREENE

— 24 mai 1975 —

Dragă tovarășe Kim Ir Sen,

Dragi tovarăși și prieteni,

Avem astăzi deosebita bucurie să salutăm din adîncul inimii, la acest miting al prieteniei româno-coreene, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Democrate Coreene, în frunte cu tovarășul Kim Ir Sen. *(Aplauze puternice, urale).*

Este pentru noi o mare satisfacție să putem evoca și în acest cadru relațiile de strînsă prietenie, colaborare și solidaritate care s-au statornicit între partidele, popoarele și țările noastre, legate prin comunitatea orînduirii sociale, prin țelurile și aspirațiile supreme de făurire a societății socialiste și comuniste. La baza colaborării româno-co-

reene, care se dezvoltă în mod ascendent pe multiple planuri — economic, politic, tehnico-științific, cultural, inclusiv în domeniul schimbului de experiență în construcția noii orînduiri sociale —, stau principiile marxist-leniniste ale egalității în drepturi, respectului independenței naționale, avantajului reciproc și întrajutorării tovărășești. *(Vii aplauze).* Prietenia, colaborarea și solidaritatea româno-coreeană au rădăcini adînci în însăși dezvoltarea istorică a popoarelor noastre, care au cunoscut, deopotrivă, în trecut, dominația și asuprirea străină, au dus lupte eroice pentru dobîndirea independenței naționale și eliberarea lor socială, pentru cucerirea dreptului de a fi stăpîne pe destinul lor, în propria țară.

Poporul român și-a manifestat în mod statornic simpatia și sprijinul față de lupta eroică a poporului coreean pentru eliberarea patriei sale. *(Aplauze puternice).* Cu prilejul vizitei pe care am făcut-o cu patru ani în urmă am putut constata succesele strălucite dobîndite de oamenii muncii din R.P.D. Coreeană în refacerea și dezvoltarea de-sine-stătătoare a patriei, în asigurarea progresului economic, științific și cultural, în ridicarea nivelului de trai, material și spiritual. Ne bucură în modul cel mai sincer realizările remarcabile pe care poporul frate coreean le obține în îndeplinirea hotărîrilor Congresului al V-lea, în edificarea noii societăți, sub conducerea Partidului Muncii, în frunte cu marele fiu al poporului coreean, eminent conducător de partid și de stat, tovarășul Kim Ir Sen. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ca prieteni sinceri și apropiați, vă urăm din toată inima, dragi oaspeți, noi și tot mai mari izbînzi în înflorirea multilaterală a patriei, în edificarea orînduirii socialiste și comuniste pe pămîntul Republicii Populare Democrate Coreene ! *(Aplauze prelungite).*

Partidul Comunist Român, statul și poporul nostru

apreciază și sprijină activ inițiativele constructive și politica justă promovate consecvent de Republica Populară Democrată Coreeană și președintele ei, tovarășul Kim Ir Sen, pentru împlinirea aspirației naționale vitale, pe deplin legitime, a națiunii coreene, de unificare independentă și pașnică a patriei. *(Aplauze puternice).*

Sîntem convinși că vizita pe care o faceți acum în Republica Socialistă România — ca și vizita pe care am făcut-o în anul 1971 în frumoasa dumneavoastră țară —, convorbirile pe care le avem și documentele care vor fi încheiate vor deschide perspective tot mai largi colaborării multilaterale și solidarității militante dintre țările și partidele noastre. Aceasta corespunde pe deplin intereselor ambelor noastre popoare, precum și cauzei generale a socialismului, progresului și păcii în întreaga lume. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși,

Veniți în Republica Socialistă România, dragi tovarăși și prieteni coreeni, într-o perioadă cînd poporul român se află puternic angajat, cu toate forțele sale, în realizarea istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea, care a adoptat Programul Partidului Comunist Român de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism. Întregul nostru popor muncește cu elan pentru îndeplinirea înainte de termen a prevederilor actualului plan cincinal și pregătirea în bune condiții a noului plan de cinci ani pentru perioada 1976—1980. Tot mai multe colective de întreprinderi raportează îndeplinirea angajamentelor de realizare înainte de termen a sarcinilor ce le-au revenit din planul cincinal. Realizările dobîndite în această perioadă de oamenii muncii demonstrează realismul planurilor noastre de construcție economică și socială, capacitatea creatoare a poporului român,

care urmează neabătut partidul comunist, hotărîrea sa de a asigura transpunerea cu succes în viață a măreţului Program de dezvoltare multilaterală a societăţii socialiste româneşti, adoptat de Congresul al XI-lea al partidului. *(Aplauze puternice).* Mersul înainte al patriei noastre pe calea progresului economic şi social, a edificării noii orînduiri sociale ilustrează, în mod concludent, justeţea politicii marxist-leniniste a Partidului Comunist Român, care aplică în mod creator principiile generale ale socialismului la condiţiile concrete ale ţării noastre, conduce ferm poporul român pe calea bunăstării, fericirii şi independenţei naţionale. *(Aplauze prelungite).*

Pornind de la strînsa interdependenţă organică, dialectică dintre sarcinile naţionale şi cele internaţionale, Partidul Comunist Român face totul pentru victoria socialismului şi comunismului pe pămîntul României, conştient că aceasta reprezintă o contribuţie la cauza generală a întăririi forţelor socialismului, progresului şi păcii în întreaga lume. *(Vii aplauze).*

Vizita dumneavoastră în România, tovarăşe Kim Ir Sen, are loc într-o perioadă cînd viaţa internaţională este marcată de evenimente care deschid perspective tot mai largi luptei generale a popoarelor pentru libertate, independenţă şi progres social. Se poate spune că ne aflăm la începutul unei faze noi a crizei sistemului capitalist, care cuprinde toate sferele vieţii sociale şi care grăbeşte procesul revoluţionar de schimbare a raportului de forţe pe plan internaţional în favoarea forţelor care acţionează pentru o lume mai bună şi mai dreaptă. Pe toate continentele, forţe sociale puternice, de o amploare fără precedent se ridică împotriva politicii imperialiste de dominaţie, forţă şi dictat, pentru instaurarea unor relaţii noi, democratice şi echitabile, în viaţa internaţională. *(Aplauze puternice).*

Ca rezultat al luptei popoarelor, a forţelor sociale înaintate, în viaţa internaţională s-au făcut anumiţi paşi spre destindere şi colaborare. În lume continuă să existe încă forţe reacţionare, cercuri interesate să menţină vechea politică, să perpetueze stările de conflict şi încordare, ciocnirile militare, să pună în pericol pacea şi securitatea popoarelor. Aceasta face tot mai necesară unirea eforturilor ţărilor socialiste, ale tuturor popoarelor, ale forţelor înaintate, democratice şi progresiste de pretutindeni, pentru consolidarea şi continuarea cursului destinderii, pentru excluderea definitivă din viaţa internaţională a politicii imperialiste, de inegalitate şi asuprire, pentru întronarea unei politici noi, întemeiată pe deplină egalitate şi respect al suveranităţii tuturor popoarelor lumii. *(Vii aplauze).*

O vie ilustrare a hotărîrii şi dîrzeniei cu care popoarele luptă pentru a-şi impune dreptul la dezvoltare liberă o constituie şi evoluţia situaţiei din Indochina. Victoriile obţinute de popoarele vietnamez şi cambodgian demonstrează încă o dată adevărul — confirmat pe deplin de experienţa istorică — că, atunci cînd popoarele sînt hotărîte să-şi apere independenţa, dreptul de a-şi decide singure destinele, nimic şi nimeni nu le poate sta în cale ! Poporul român, care a sprijinit în permanenţă — pe plan material, politic şi diplomatic — lupta dreaptă a popoarelor din Indochina, salută cu satisfacţie aceste victorii istorice şi le urează din toată inima noi şi noi izbînzi pe drumul făuririi unei vieţi libere, independente şi prospere. *(Aplauze puternice).*

Mai mult ca oricînd viaţa demonstrează că în zilele noastre nici o problemă nu mai poate fi soluţionată pe calea armelor, prin intervenţie militară, folosirea forţei neputînd decît să agraveze problemele litigioase, să spo-

rească încordarea internațională, să pună în pericol securitatea și pacea omenirii.

Ca țară europeană, România acordă o deosebită atenție realizării securității pe continentul nostru, de unde au pornit ambele războaie mondiale și unde sînt concentrate în prezent cele mai puternice forțe armate, cel mai mare arsenal de mijloace de distrugere cunoscut în istorie, inclusiv armamentul nuclear. Considerăm că realizarea securității trebuie să asigure fiecărei națiuni europene posibilitatea concentrării resurselor în direcția dezvoltării economico-sociale, potrivit propriei voințe, în condițiile unei garanții depline și reale față de orice agresiune sau imixtiune din afară. Militäm ca etapa la nivel înalt a Conferinței general-europene să elaboreze documente clare, cu prevederi concrete și angajamente ferme din partea tuturor statelor pentru crearea unui climat nou, de prietenie și colaborare pașnică, pe continentul nostru. Sîntem convinși că securitatea europeană corespunde nu numai intereselor Europei, ci și intereselor păcii și securității întregii omeniri. *(Aplauze puternice).*

O cerință imperioasă a zilei de azi este stingerea tuturor focarelor de tensiune și a conflictelor care mai există în lume, soluționarea problemelor litigioase pe cale politică, pașnică. În ce privește situația din Orientul Mijlociu, considerăm că problema esențială este de a se acționa cu energie, pe diferite planuri, pentru adoptarea cît mai rapidă a unei soluții politice a conflictului și instaurarea unei păci trainice și drepte în această zonă. În rezolvarea conflictului din Orientul Mijlociu este necesar să se pornească de la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din iunie 1967, de la rezolvarea problemei poporului palestinean, inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent, și de la asigurarea independenței și integrității teritoriale, precum și a

dreptului la dezvoltare economico-socială suverană al tuturor statelor din această zonă. *(Vii aplauze).*

Un imperativ major al progresului în lumea de azi este lichidarea grabnică a subdezvoltării. Menținerea și chiar adîncirea marilor decalaje economice dintre state, ca urmare a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, constituie în zilele noastre o sursă gravă de inechitate în relațiile internaționale, de încordare și conflicte, de accentuare continuă a instabilității economice și politice mondiale. Lichidarea subdezvoltării impune, în primul rînd, crearea condițiilor ca fiecare țară în curs de dezvoltare să-și poată folosi toate resursele materiale și umane pentru accelerarea progresului lor economic și social. Apreciem că paralel cu eforturile proprii ale acestor popoare pentru industrializare, pentru punerea în valoare a bogățiilor naționale, statelor avansate le revine datoria de a contribui la realizarea programelor de accelerare a progresului economic și social multilateral al țărilor în curs de dezvoltare.

În acest spirit, se impune să fie cu desăvîrșire lichidate vechile norme și principii care au guvernat în trecut raporturile dintre state și care au dus la împărțirea lumii în asupriți și asupritori, în săraci și bogați. Soluționarea problemelor complexe ale vieții economice internaționale actuale, lichidarea gravelor fenomene de criză, rezolvarea problemei materiilor prime, a crizei energetice, a instabilității economice mondiale cer în modul cel mai categoric instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, a unor raporturi noi, echitabile, între state.

Fără îndoială, în lume sînt încă numeroase probleme care își așteaptă rezolvarea. Atîta vreme cît pe glob continuă cursa înarmărilor, nu se poate vorbi de securitate efectivă, reală a popoarelor. Considerăm, de aceea, că este imperios necesar ca popoarele să acționeze cu toată ho-

tărîrea pentru trecerea la măsuri de dezarmare concrete, și în primul rînd la dezarmare nucleară.

Complexitatea vieții internaționale actuale cere ca toate țările — indiferent de mărimea sau orînduirea lor socială — să participe activ, în condiții de deplină egalitate, la soluționarea problemelor cu care se confruntă omenirea, în interesul fiecărei națiuni, al unei păci durabile pe toate continentele. Un rol tot mai însemnat au în această privință țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, profund interesate în democratizarea relațiilor internaționale. În această privință este necesar să acționăm cu toată fermitatea pentru afirmarea în lume a deplinei egalități în drepturi, a respectului independenței și suveranității naționale, a neamestecului în treburile interne, pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale. Să facem totul pentru ca popoarele să poată să-și hotărască dezvoltarea corespunzător voințelor lor, fără nici un amestec din afară ! *(Aplauze puternice).*

În soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale contemporane, un rol tot mai important este necesar să aibă Organizația Națiunilor Unite și celelalte organisme internaționale ; pornind de la realitățile lumii de azi, de la mutațiile petrecute în raportul mondial de forțe, aceste organisme trebuie să asigure participarea largă a tuturor popoarelor la soluționarea problemelor internaționale, la lupta pentru securitate și pace, pentru afirmarea principiilor dreptului internațional în relațiile dintre state.

Partidul Comunist Român acordă o atenție de prim ordin dezvoltării relațiilor de solidaritate cu toate partidele comuniste și muncitorești, care au un rol esențial în evoluția social-politică a lumii de azi, în transformarea progresistă a societății, în lupta mondială pentru pace și

securitate. Milităm activ pentru întărirea unității mișcării comuniste și muncitorești, care constituie baza dezvoltării solidarității tuturor forțelor democratice, antiimperialiste. La temelia relațiilor noastre cu celelalte partide punem respectul deplin al egalității, al autonomiei fiecărui partid, al dreptului său de a-și elabora de-sine-stătător linia politică, strategia și tactica revoluționară, aplicînd în mod creator concepția materialismului dialectic și istoric la condițiile concrete în care își desfășoară activitatea. Considerăm că, în situația internațională de astăzi, partidele comuniste trebuie să depună eforturi susținute pentru întărirea unității pe plan național a tuturor forțelor antiimperialiste și democratice — aceasta constituind chezășia succesului luptei pentru progres social, pentru pace și colaborare în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Ca detașament activ al frontului antiimperialist mondial, partidul și guvernul țării noastre dezvoltă relații largi de colaborare cu toate organizațiile politice ale clasei muncitoare, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernămînt ale tinerelor state independente, cu toate forțele sociale avansate, democratice, în lupta pentru progres și pace în lume.

Mai mult ca oricînd este necesar să facem totul pentru depășirea vechilor stări de lucruri și întărirea unității clasei muncitoare, a colaborării între comuniști și socialiști ; aceasta este condiția esențială a progresului și păcii în lume ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Partidul nostru pornește ferm de la concepția materialist-dialectică cu privire la rolul hotărîtor al popoarelor în făurirea istoriei, de la necesitatea unirii și mobilizării tot mai intense a maselor populare, a popoarelor de pretutin-

deni în lupta pentru lichidarea vechii politici de asuprire și inegalitate, pentru o politică nouă, de colaborare, de pace, care să asigure fiecărei națiuni libertate deplină, dezvoltarea sa independentă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragă tovarășe Kim Ir Sen,
Stimați tovarăși,

În cursul convorbirilor din aceste zile am ajuns la concluzia comună de a dezvolta larg relațiile de colaborare multilaterală dintre partidele și popoarele noastre. O expresie a acestei dorințe comune este și hotărîrea noastră de a încheia un Tratat de prietenie și colaborare între Republica Socialistă România și Republica Populară Democrată Coreeană. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — Kim Ir Sen !").* Fără nici o îndoială că acest tratat va așeza pe o bază trainică relațiile — și pînă acum deosebit de bune — dintre partidele și țările noastre, va exercita o influență pozitivă asupra colaborării viitoare româno-coreene, asupra dezvoltării colaborării și păcii în lume. *(Aplauze puternice).*

Iată de ce putem avea deplina convingere că relațiile dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncii din Coreea vor cunoaște și în viitor o dezvoltare tot mai intensă, în interesul întăririi continue a prieteniei, colaborării și solidarității româno-coreene, al cauzei socialismului, păcii și securității internaționale. Fără îndoială că vizita dumneavoastră în România, stimate tovarășe Kim Ir Sen, va marca un moment de importanță istorică în evoluția ascendentă a raporturilor frățești dintre partidele, țările și popoarele noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În încheiere, doresc să transmit încă o dată, de la această tribună, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat, al guvernului, al întregului nostru popor, un salut fierbinte tuturor oamenilor muncii din

Republica Populară Democrată Coreeană, întregului popor prieten coreean, să-i urez noi și tot mai mari succese pe calea edificării orînduirii socialiste, a înfăptuirii idealurilor și aspirațiilor sale de unitate națională, de progres și prosperitate, de socialism și pace. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu—Kim Ir Sen !").*

Trăiască prietenia și colaborarea frățească româno-coreeană ! *(Aplauze, urale).*

Trăiască unitatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor progresiste, democratice și antiimperialiste ! *(Aplauze, urale).*

Să triumfe politica de pace și colaborare între toate națiunile lumii ! *(Aplauze puternice, ovații și urale. Cei prezenți în sală aclamă îndelung pentru prietenia româno-coreeană ; se scandează îndelung : „Ceaușescu—Kim Ir Sen !").*

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII TRATATULUI DE PRIETENIE ŞI COLABORARE ÎNTRE REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA ŞI REPUBLICA POPULARĂ DEMOCRATĂ COREEANĂ

Cu prilejul vizitei
în Republica Socialistă România
a delegaţiei de partid şi guvernamentale a Republicii Populare Democrate Coreene, condusă de tovarăşul Kim Ir Sen, secretar general al Comitetului Central al Partidului Muncii din Coreea, preşedintele Republicii Populare Democrate Coreene

— 26 mai 1975 —

Dragă tovarăşe Kim Ir Sen,

Stimată tovarăşă Kim Săng E,

Stimaţi tovarăşi şi prieteni,

Semnarea Tratatului de prietenie şi colaborare dintre Republica Socialistă România şi Republica Populară Democrată Coreeană reprezintă un moment nou, de importanţă deosebită — aş putea-o denumi istorică — în relaţiile dintre popoarele şi statele noastre. *(Aplauze).*

Prin aceasta se deschid perspective minunate pentru extinderea colaborării multilaterale româno-coreene, se afirmă hotărîrea partidelor şi popoarelor noastre de a colabora strîns, atît în construcţia socialistă în cele două state, cît şi în afirmarea cu putere a principiilor socialismului, a cauzei păcii şi colaborării între naţiuni.

Convorbirile ce le-am avut în aceste zile, înţelegerile care au fost realizate cu privire la colaborarea economică,

tehnico-ştiinţifică şi culturală dintre popoarele noastre, precum şi semnarea acestui tratat atestă cu putere rezultatele deosebit de pozitive ale vizitei pe care aţi efectuat-o în România. Vă rugăm să duceţi cu dumneavoastră sentimentele frăţeşti, de prietenie ale comuniştilor, ale întregului nostru popor. *(Aplauze).*

Urăm poporului frate coreean succese tot mai mari pe calea construcţiei socialiste, sub conducerea Partidului Muncii din Coreea, în frunte cu secretarul general, tovarăşul Kim Ir Sen. *(Aplauze).*

Îi urăm, de asemenea, să obţină succese în înfăptuirea aspiraţiilor spre unitate, spre reunificare pe cale paşnică a Nordului şi Sudului, în făurirea unei Coree independente, libere ! *(Aplauze).*

Fie ca prietenia dintre Republica Socialistă România şi Republica Populară Democrată Coreeană să se dezvolte şi să înflorească necontenit ! *(Aplauze).*

Să triumfe cauza socialismului, a colaborării şi păcii internaţionale ! *(Aplauze).*

Vă dorim, dragă tovarăşe Kim Ir Sen şi stimată tovarăşă Kim Săng E, precum şi dumneavoastră, celorlalţi tovarăşi şi prieteni coreeni, succese tot mai mari ! Să vă întoarceţi cu bine în patria dumneavoastră, cu putere de muncă şi să ne revedem cît mai curînd ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI CONSILIULUI DE MINIŞTRI AL REPUBLICII ELENE, CONSTANTIN CARAMANLIS

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 26 mai 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere să vă adresez, în numele Consiliului de Stat, al guvernului român şi al meu personal, un salut cordial şi să exprim, domnule prim-ministru, satisfacţia noastră de a vă avea ca oaspete al României.

Popoarele celor două ţări ale noastre se poate spune că întreţin legături de prietenie şi colaborare milenare. Un element important care le-a apropiat a fost lupta, nu o dată comună, pentru libertate şi independenţă naţională, împotriva cotropitorilor şi a dominaţiei străine. Popoarele român şi grec au colaborat întotdeauna în mod paşnic, s-au întrajutorat în momente istorice grele, au trăit în bună vecinătate. Există astăzi condiţii ca tradiţiile prieteniei româno-greceşti să se dezvolte pe un plan superior, în interesul propăşirii celor două popoare,

al destinderii, securităţii şi păcii în Balcani şi în întreaga lume.

Dorim ca vizita dumneavoastră în România, convorbirile noastre să marcheze un mare pas înainte atît în dezvoltarea relaţiilor bilaterale dintre România şi Grecia, cît şi în conlucrarea lor politică pe arena mondială pentru soluţionarea problemelor complexe care preocupă omenirea contemporană.

Muncind pentru progresul şi bunăstarea patriei sale, poporul român este puternic însufleţit de dorinţa de a se înţelege şi colabora cu toate popoarele lumii, de a-şi aduce contribuţia la realizarea dezideratelor generale de pace şi progres.

În politica internaţională pornim de la realitatea că epoca noastră se caracterizează prin profunde transformări revoluţionare, naţionale şi sociale, prin mari schimbări în raportul mondial de forţe, prin afirmarea tot mai hotărîtă a voinţei popoarelor de a se dezvolta liber, de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale, pe destinele lor, de a pune capăt vechii politici de dominaţie şi asuprire. Conştienţi că noul curs spre destindere şi colaborare se află abia la început, considerăm necesară intensificarea luptei tuturor popoarelor pentru consolidarea şi continuarea fermă a destinderii şi colaborării în viaţa internaţională.

Ca şi celelalte popoare europene, poporul român şi poporul grec sînt interesate ca pe continentul nostru să se elimine toate cauzele care pot genera noi conflicte nimicitoare, să se instaureze un climat politic care să permită dezvoltarea liberă a fiecărei naţiuni, la adăpost de orice agresiune sau imixtiune din afară.

Dorim ca actuala conferinţă europeană să se încheie în cel mai scurt timp, la nivel înalt, să adopte documente clare şi precise, conţinînd angajamente şi răspunderi ferme ale tuturor statelor, principii noi de relaţii,

menite să favorizeze o colaborare largă și neîngrădită, să întărească încrederea și securitatea pe continent.

Se știe că în trecut regiunea balcanică, în care trăiesc popoarele noastre, a avut faima tristă de focar al încordării și conflictelor. De-a lungul timpurilor, marile puteri străine, călăuzite de interese de dominație, au promovat în mod deliberat învrăjbirea țărilor balcanice. Trăgînd învățăminte din lecțiile istoriei, națiunile balcanice pot evita repetarea acestui trecut numai pe calea dezvoltării unor relații de bună vecinătate și conlucrare multilaterală, a transformării acestei regiuni, prin eforturi comune, într-o zonă a păcii și destinderii, lipsită de baze militare, de arme nucleare. O zonă balcanică cu adevărat pașnică trebuie să fie o zonă în care să nu mai existe trupe militare și baze străine, în care să fie abolită cu desăvîrșire politica forței și a amenințării cu forța, în care popoarele să acționeze unite pentru soluționarea problemelor economice, sociale și politice importante, de interes comun.

România se pronunță ferm pentru soluționarea politică a situației din Cipru pe baza respectării integrității, suveranității și independenței acestui stat, a asigurării unei colaborări pașnice între cele două comunități cipriote. Considerăm că este atît în interesul Greciei și Turciei, cît și în interesul general al statelor din Balcani ca problema dintre ele să fie soluționată pe cale politică, pașnică, în interesul păcii, colaborării, al progresului fiecăruia.

România se pronunță pentru reglementarea conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că este necesar ca Israelul să-și retragă trupele din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, să fie soluționată corespunzător problema poporului palestinean, inclusiv prin făurirea unui stat palestinean independent, să se asigure

integritatea și suveranitatea tuturor statelor din această zonă.

Cursa înarmărilor a luat proporții nemaiîntîlnite. De aceea, România se pronunță ferm pentru dezarmarea generală, și în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. Trebuie să facem totul pentru a se ajunge la desființarea blocurilor militare, a bazelor militare și la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state ; să fie eliminată definitiv politica de forță și de amenințare cu forța, să se deschidă calea afirmării principiilor noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, de respectare a dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, independentă.

O problemă fundamentală a lumii de astăzi este aceea a subdezvoltării, a faptului că lumea este împărțită în țări bogate și sărace. Este în interesul tuturor popoarelor, și, desigur, în primul rînd al celor subdezvoltate, al țărilor sărace, de a se pune capăt vechii politici de inechitate și de a se făuri o ordine nouă economică internațională.

Soluționarea acestor mari probleme necesită participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărimea și de orînduirea lor socială. În acest sens, un rol deosebit au țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare și țările nealiniate.

Este necesar să se acorde mai multă atenție participării Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale la soluționarea problemelor complexe care confruntă astăzi omenirea. Totodată, se impun o democratizare mai intensă a relațiilor internaționale, o acțiune mai susținută pentru respectarea de către toate statele a principiilor dreptului internațional.

Schimbările care s-au produs în lume ne dau încre-

derea că popoarele, acționînd într-o unitate deplină, își pot făuri o viață liberă, așa cum doresc ele.

Aș dori să remarc cu multă satisfacție faptul că popoarele, guvernele țărilor noastre, reprezentanții lor conlucrează strîns pe plan internațional în multe organisme internaționale, pentru soluționarea problemelor complexe. În ce o privește, România este ferm hotărîtă să facă totul și în viitor pentru extinderea relațiilor sale cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Dorim să participăm tot mai activ, împreună cu alte popoare, la soluționarea tuturor problemelor internaționale, la făurirea unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Domnule prim-ministru,

Am convingerea că vizita pe care o faceți în România — deși scurtă — va deschide calea extinderii colaborării multilaterale dintre popoarele noastre. Fără nici o îndoială că această conlucrare dintre țările noastre servește intereselor ambelor popoare, cît și cauzei păcii și colaborării în Europa și în întreaga lume.

Cu această convingere doresc să toastez pentru prietenia și colaborarea dintre România și Grecia ;

pentru prosperitatea și fericirea poporului elen prieten ;

pentru pace și colaborare între toate popoarele lumii, și, desigur, în primul rînd, în Balcani ;

în sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, a colaboratorilor dumneavoastră ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA ȘI A REPUBLICII ELENE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a președintelui Consiliului de Miniștri al Republicii Elene, Constantin Caramanlis

— 27 mai 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Stimați tovarăși și prieteni,

Am semnat împreună Declarația care așază relațiile dintre statele noastre pe principii noi, de egalitate, de respect al independenței și suveranității naționale. Popoarele noastre au conlucrat întotdeauna în mod pașnic. În ultimii ani s-au făcut pași înainte pe calea îmbunătățirii relațiilor dintre România și Grecia. De la instaurarea guvernului dumneavoastră, domnule prim-ministru, aceste relații s-au dezvoltat rapid. Însăși vizita dumneavoastră în România este o expresie a dezvoltării intense a acestei colaborări. Prin Declarația pe care am semnat-o, cît și prin cele înscrise în Comunicat așezăm pe o bază trainică, de lungă durată, colaborarea dintre țările noastre.

Iată de ce apreciez că vizita dumneavoastră și documentele pe care le-am semnat și le-am adoptat astăzi marchează un moment de importanță deosebită în rela-

țiile dintre România și Grecia. Fără îndoială că, ținînd seama de problemele complexe ale vieții internaționale, de situația încordată din Cipru și în relațiile dintre Grecia și Turcia, dezvoltarea colaborării dintre țările noastre va exercita o influență pozitivă asupra soluționării pașnice a problemelor existente. Doresc să exprim dorința și preocuparea guvernului român de a se ajunge cît mai rapid la o soluție negociată, pașnică, în problema Ciprului, în relațiile dintre Grecia și Turcia. Am dori ca, pornindu-se de la interesele celor două popoare, de la interesele păcii în Balcani și în lume, să se dea dovadă de bunăvoință, de moderație, pentru a se ajunge la o soluție reciproc acceptabilă și echitabilă. Vă rog să fiți convinși că guvernul român și întregul nostru popor sînt animate de cele mai prietenești sentimente față de poporul grec, față de cauza colaborării în Balcani și a păcii.

Avînd convingerea că am pus bazele unei colaborări care corespunde pe deplin intereselor popoarelor noastre și păcii în Balcani, urez o dezvoltare tot mai puternică a prieteniei și colaborării dintre România și Grecia.

Vă rog să transmiteți poporului elen prieten cele mai sincere sentimente de prietenie, precum și urările noastre de bunăstare, pace și prosperitate.

Îmi exprim încă o dată regretul că ați stat atît de puțin în România. Vă mulțumesc pentru invitația adresată de a vizita frumoasa dumneavoastră țară. Sper că vom putea continua convorbirile deosebit de bune pe care le-am avut aici și vom dezvolta astfel și mai mult prietenia și colaborarea dintre popoarele noastre. *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA GRANDIOASA ADUNARE POPULARĂ CONSACRATĂ ÎMPLINIRII A 375 DE ANI DE LA PRIMA UNIRE POLITICĂ A ȚĂRILOR ROMÂNE ȘI SĂRBĂTORIRII ORAȘULUI BIMILENAR ALBA IULIA

— 28 mai 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Participăm cu deosebită bucurie, împreună cu alți tovarăși din conducerea partidului și statului, cu dumneavoastră, la această mare adunare populară consacrată împlinirii a 375 de ani de la prima unire politică a țărilor române sub Mihai Viteazul și a două milenii de la atestarea documentară a orașului Alba Iulia. Doresc să vă adresez, cu acest prilej, dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Alba Iulia și județului Alba un salut călduros și cele mai bune urări din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România, precum și din partea mea personal. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Evocarea acestor momente, cu profunde semnificații în istoria noastră națională, are loc în condițiile cînd întregul popor, construind victorios noua orînduire socialistă, acționează cu toată fermitatea pentru înfăptuirea neabătută a politicii interne și externe a partidului și

statului, pentru edificarea societății socialiste multilateral dezvoltate în România. *(Aplauze puternice, urale).*

Amintirea acestor mărețe evenimente constituie un prilej de înaltă cinstire a faptelor de arme și a luptelor desfășurate de-a lungul secolelor de cei mai buni — ca să spun așa — dintre cei buni din rîndul națiunii noastre, care și-au vărsat singele, și-au dat viața pentru cauza libertății naționale și sociale, pentru făurirea unei Românii puternice, libere și independente! *(Aplauze puternice, urale prelungite).*

Dragi tovarăși,

Municipiul Alba Iulia este unul din simbolurile existenței milenare a poporului român, care evocă zbuciumata istorie a poporului nostru, ce se caracterizează prin dorința continuă de a fi în pas cu dezvoltarea civilizației, de a contribui atît la făurirea pe pămîntul patriei a unei vieți tot mai bune și mai demne, cît și la dezvoltarea civilizației și progresului întregii omeniri. *(Aplauze, se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Vechea cetate dacică, ce a existat pe aceste meleaguri cu mai bine de 2 000 de ani și care a devenit municipiu roman, confirmă cu putere, ca și alte multe localități și vestigii ale trecutului, puternica civilizație care a înflorit în Dacia, apoi în Dacia romană și care s-a perpetuat și dezvoltat de-a lungul secolelor în strînsă legătură cu progresul general al întregii civilizații de pe continentul nostru european. *(Aplauze puternice).*

Este adevărat că, de-a lungul secolelor, pe aceste meleaguri — ca, dealtfel, și pe teritoriul altor state europene — s-au perindat multe popoare migratoare, care, de regulă, erau purtătoarele unei civilizații mai puțin dezvoltate. Aceasta a făcut ca, pentru o anumită perioadă, dezvoltarea forțelor de producție să fie frînată. Dar toate acestea nu au putut să șteargă rădăcinile adînci ale civilizației create în trecut, nu au putut să abată pe locuitorii acestor meleaguri de a-și uni rîndurile pentru a-și făuri un destin propriu liber, în strînsă conlucrare cu alte popoare — un destin propriu care vorbește de tradițiile, de tot ceea ce a caracterizat încă cu 2 000 de ani în urmă pe locuitorii acestor meleaguri, de hărnicia și de omenia lor. Tocmai prin aceasta se caracterizează și socialismul pe care îl edificăm noi și care este închinat omului, fericirii și bunăstării sale. El se bazează pe tot ceea ce a avut și a creat mai bun poporul nostru, fiind o continuare a tradițiilor păstrate în însuși singele poporului nostru. *(Aplauze puternice, urale; se scandează: „Ceaușescu și poporul!").*

Tocmai de aceea, în Transilvania, ca în întreaga țară, s-au dezvoltat, de-a lungul timpului, în condiții istorice grele, state și voievodate, în care se uneau diferite teritorii de pe pămîntul de azi al patriei noastre în formațiuni ce au deschis calea unirii tuturora într-un stat unitar. Sînt cunoscute voievodatul lui Menumorut în nordul Carpaților, voievodatele lui Glad și Gelu în Podișul Transilvaniei, ale lui Seneslau, Litovoi, Ioan, Farcaș, Dobrotici pe teritoriul Olteniei, Munteniei și Dobrogei, precum și formațiunile statale ale Bolohovenilor în nordul Moldovei, ale Bărlădenilor și altele. Pe această bază au fost create statele feudale mari, centralizate, care au deschis calea spre dezvoltarea forțelor de producție, au asigurat conservarea obiceiurilor, a tradițiilor, a limbii proprii și — pornind de la interesele economice comune, cît și de la comunitatea de teritoriu — au format poporul român, iar mai tîrziu, națiunea română, statul național unitar.

Este adevărat că tot acest drum de-a lungul secolelor nu a fost ușor. Au trebuit duse multe lupte grele, s-au

dat multe jertfe ; dar ceea ce a caracterizat întotdeauna — de-a lungul acestei îndelungate perioade — viața și luptele românilor au fost legăturile strînse, permanente între voievodatele de pe acest teritoriu, apoi dintre Țara Românească, Moldova, Transilvania și Dobrogea.

Trebuie să spunem cu tărie că păstrarea acestor legături și comunități nu ar fi fost posibilă dacă între toate aceste teritorii, între populația care a locuit de milenii aici nu ar fi existat o strînsă unitate din toate punctele de vedere. E bine să spunem aceasta acum, pentru a lua aminte și anumiți istorici care preamăresc dominația imperialistă, cotropirea popoarelor și care încearcă să jignească națiunea română. În ciuda realităților istorice și naționale evidente, asemenea istorici afirmă că, prin unirea celor trei țări române — a Transilvaniei, Țării Românești și Moldovei —, Mihai Viteazul ar fi dus o politică de cucerire. Oare realizarea unirii pentru prima dată a tuturor țărilor române într-un singur stat — necesitate legică, obiectivă a istoriei — sau, dimpotrivă, dominația diferitelor imperii asupra teritoriilor românești a reprezentat o politică expansionistă, de cucerire ? Istoria însăși a confirmat justețea și necesitatea obiectivă a actului săvîrșit de Mihai Viteazul prin realizarea ulterioară a idealului său — ideal al tuturor românilor —, prin înfăptuirea în epoca modernă a statului național român unitar. Iată de ce Mihai Viteazul rămîne o figură luminoasă, progresistă în cartea de aur a poporului român. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Tot pentru a respecta adevărul istoric și realitățile sociale și naționale de pe aceste meleaguri, trebuie să spunem că, începînd din secolele al IX-lea și al X-lea, precum și mai tîrziu, în Transilvania s-au așezat și populații de altă naționalitate : maghiari, secui, germani,

sași, șvabi, iar mai tîrziu și alții. Ceea ce trebuie spus, de asemenea, cu tărie, ca un adevăr istoric care nu poate fi în nici un fel contestat, este faptul că aceste populații au luptat împreună cu populația băștinașă românească pentru a-și apăra libertățile, împotriva asupririi feudale, a cotropitorilor străini, pentru independență, pentru o viață liberă. *(Aplauze puternice)*.

Nu doresc să mă refer la luptele lui Mihai Viteazul. Aceste lupte, ca, dealtfel, și alte momente ale vieții de pe aceste meleaguri, sînt redate în mod minunat în muzeul pe care l-am vizitat cu puțin înainte. Ceea ce aș dori însă să menționez este că în toate aceste bătălii purtate de Mihai Viteazul împotriva cotropitorilor străini, pentru unirea țărilor românești — unire pe care a reușit să o realizeze pentru o scurtă perioadă — au luptat, umăr la umăr cu românii, și naționalitățile conlocuitoare. Este cunoscut faptul că secuii au participat activ la multe bătălii purtate de Mihai Viteazul, inclusiv la bătălia de la Neajlov, precum și la cea de la Șelimbăr ; așa cum au mers cu Mihai Viteazul și în lupta pentru unirea tuturor țărilor românești — a Transilvaniei, Țării Românești și Moldovei. Dealtfel, este bine cunoscut adevărul istoric că secuii au luptat alături de Ștefan cel Mare, de Petru Rareș, de alți domnitori din Transilvania, ai Țării Românești și ai Moldovei, așa cum, dealtfel, au luptat alături de români și sași și alți locuitori de altă naționalitate. De ce, oare, s-a întîmplat aceasta ? Nu demonstrează oare acest fapt adevărul că lupta împotriva cotropitorilor străini, pentru unitatea țărilor românești și formarea unui stat centralizat puternic, care să asigure condiții de viață, de dezvoltare a forțelor de producție, de bunăstare și fericire, a fost o realitate istorică ? Aceasta era, într-adevăr, o cerință legică, o năzuință a tuturor locuitorilor

acestor meleaguri, fără deosebire de naționalitate. *(Aplauze puternice; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R.!")*.

Această solidaritate și luptă comună s-au manifestat cu putere și în răscoalele țărănești de la Bobîlna, în războiul țărănesc din 1514, condus de Gheorghe Doja, precum și mai tîrziu în marea răscoală condusă de Horea, Cloșca și Crișan și altele.

Sărbătorim un moment de importanță crucială în istoria patriei noastre. E drept, împrejurările istorice — mai cu seamă poziția imperiilor străine de atunci, care nu vedeau deloc cu ochi buni formarea statelor naționale — au dus la dispariția statului unitar centralizat prin asasinarea mișelească a lui Mihai Viteazul. Dar ideea unirii țărilor românești, idealurile formării unui stat puternic pe meleagurile Daciei nu au putut fi ucise niciodată, pentru că ele sînt adînc implîntate în înseși sîngele, în conștiința și spiritul întregului nostru popor ! *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Au trecut secole, s-au produs profunde transformări în viața locuitorilor țării noastre. Astăzi, sub conducerea Partidului Comunist Român — exponentul cel mai fidel al intereselor întregii națiuni, al dorinței de bunăstare, fericire, libertate și independență a poporului nostru, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate —, pe pămîntul României înflorește o viață nouă, socialistă. Aceasta asigură națiunii noastre condiții de viață tot mai îmbelșugată, asigură adevărata libertate, independență și suveranitate a patriei ! *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Cum am putea cinsti mai bine pe aceia care și-au dat viața și și-au vărsat sîngele pentru unitatea națiunii noastre, pentru libertatea și progresul social, atît pe cei care au luptat cu sute de ani în urmă, printre care și Mihai Viteazul, cît și cei din rîndurile țăranilor revo-

luționari, apoi ale muncitorilor, ale intelectualilor și ale tuturor forțelor progresiste, pe toți aceia care și-au unit rîndurile — români, maghiari, germani, de alte naționalități — pentru a asigura lichidarea cu desăvîrșire a vechilor orînduiri, de exploatare și asuprire, și pentru a constitui o orînduire nouă, în care poporul a devenit pe deplin stăpîn pe destinele sale, făuritorul conștient al propriei sale istorii ? Putem să cinstim aceasta angajîndu-ne solemn — în memoria acelora care s-au jertfit — că vom face totul pentru triumful socialismului și comunismului în România, pentru unitatea întregului popor, a tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate, în jurul partidului, pentru independența și suveranitatea patriei noastre socialiste ! *(Aplauze puternice, urale prelungite)*.

Stimați tovarăși și prieteni,

Am vizitat cu acest prilej unele unități economice din județul dumneavoastră. Am avut bucuria să constat, la unele dintre ele, că măsurile discutate cu cîțiva ani în urmă se înfăptuiesc cu succes. Dealtfel, județul dumneavoastră, ca și toate județele patriei noastre, a cunoscut în acest cincinal o dezvoltare foarte puternică, valoarea producției industriale ajungînd la aproape 8 miliarde de lei. Dar, să fiu deschis — deși sîntem la o sărbătoare —, trebuie să spun că am constatat și unele lucruri care nu m-au bucurat. Am făcut critici acolo, așa că nu le vom mai face și aici. Mai cu seamă că prin televiziune ele ar fi cunoscute de întreaga țară. *(Animație, aplauze)*. Dar, fiind vorba de o parte din munca celor ce înfăptuiesc cincinalul, trebuie să discutăm deschis atît despre ceea ce s-a făcut bun, cît și despre lipsuri. Sper că aceste neajunsuri vor fi lichidate, că se vor depune eforturi pentru a folosi mai bine, mai economicos mijloacele materiale și finan-

ciare, pentru a se obține un randament superior al investițiilor, o creștere a eficienței economice — aceasta fiind singura cale pentru a spori avuția națională și a asigura, pe această bază, bunăstarea și fericirea întregului nostru popor. Și ca nu cumva cei care urmăresc această manifestare la televizor să se întrebe în ce constau aceste lipsuri, vreau să spun că multe din cele constatate în aceste unități din Alba Iulia se manifestă și în alte județe, așa că județele respective nu trebuie să fie geloase pe cei din Alba Iulia. *(Animație, aplauze).*

Pe total însă, am constatat cu bucurie că, sub conducerea comuniștilor, oamenii muncii din municipiul Alba Iulia și din județul Alba își îndeplinesc în bune condiții sarcinile de plan, au un avans de 70 de zile față de cincinal. Deci veți realiza și dumneavoastră planul cincinal înainte de termen.

Pentru toate aceste realizări, care, pe total, sînt o contribuție puternică la înfăptuirea planului cincinal 1971—1975, adresez comuniștilor, tuturor oamenilor muncii din județul Alba și din municipiul Alba Iulia felicitări și urări de noi și noi succese. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Mi-a făcut plăcere să văd că pe ogoarele cooperativelor agricole de producție și întreprinderilor de stat culturile se prezintă bine, să constat că sînt perspective să se obțină o recoltă bună în acest an. De aceea, aș dori să adresez și țărănimii cooperatiste, tuturor lucrătorilor din agricultură felicitări pentru rezultatele dobîndite în activitatea lor, precum și urarea de a obține recolte cît mai bune în acest an și în anii următori. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Am vizitat — este adevărat, destul de în treacăt — și Liceul „Horea, Cloșca și Crișan". M-a bucurat să constat că hotărîrile Comitetului nostru Central privind legarea

mai strînsă a învățămîntului cu producția se înfăptuiesc aici în bune condiții. Aș dori să adresez felicitări tuturor acelora care au realizat aceasta — începînd cu direcția școlii, cu toate cadrele din județ — și să le urez lor și tuturor elevilor noi succese în întreaga activitate pentru ridicarea învățămîntului nostru la un nivel tot mai înalt, ținînd seama de cerințele științei și culturii, de cerințele făuririi socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice, urale).*

Cunoașteți, dragi tovarăși, sarcinile trasate de Congresul al XI-lea, Programul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și al înaintării spre comunism, Directivele dezvoltării economico-sociale în cincinalul următor și pînă în anii 1990. Pentru realizarea tuturor acestor obiective de importanță istorică, menite să ridice patria noastră socialistă pe o treaptă superioară de dezvoltare, să asigure națiunii noastre un nivel de trai material și spiritual tot mai înalt, întregul popor a trecut cu toată hotărîrea la muncă. Am constatat cu bucurie că și organizația județeană de partid, precum și oamenii muncii din județul Alba se preocupă temeinic de a asigura înfăptuirea acestor obiective. Dumneavoastră, cei din județul Alba, veți ajunge în acest cincinal la o producție industrială de 8 miliarde de lei ; mai aveți deci puțin pentru a atinge o producție de minimum 10 miliarde de lei. Avem însă — după cum știți — multe județe care trebuie să realizeze o sporire de 3 și chiar de 4 ori a producției pentru a putea realiza, în cincinalul următor, o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei. Județul Alba urmează să ajungă în viitorul cincinal la 14 miliarde de lei ; deci el se numără printre județele care vor depăși substanțial producția de 10 miliarde. Creșterea producției industriale de la 8 miliarde de lei la 14 miliarde — deși față de alte județe este o

creștere mai mică — cere eforturi serioase. Avînd în vedere ceea ce am constatat astăzi la una din întreprinderi, doresc să atrag atenția că această creștere necesită o preocupare mai serioasă din partea comitetului județean de partid, a specialiștilor, a tuturor oamenilor muncii în vederea amplasării raționale a obiectivelor și realizării lor în condiții cît mai economice, cu cheltuieli minime, creîndu-se astfel condiții pentru înfăptuirea cu succes a sarcinilor ce vă revin în cincinalul următor. Cunosc bine organizația de partid din județul Alba ; cunosc, de asemenea, bine oamenii muncii din acest județ — pe muncitori, ingineri, tehnicieni, țărănimea. Sînt convins că toți veți depune eforturi susținute pentru a îndeplini în cele mai bune condiții marile sarcini de răspundere care vă revin, că vă veți prezenta în 1980 cu realizări importante în îndeplinirea prevederilor cincinalului pentru județul dumneavoastră. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Dragi tovarăși și prieteni,

Această dublă aniversare de astăzi are loc în condiții internaționale deosebite, cînd pe plan mondial se produc transformări profunde în raportul de forțe, se intensifică lupta de eliberare națională și socială în vederea lichidării vechii politici, de asuprire și inegalitate, pentru o politică nouă, de egalitate, de colaborare și pace între toate națiunile lumii. Se afirmă cu tot mai multă putere voința popoarelor de a fi deplin stăpîne pe destinele lor, de a-și organiza viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară.

România a participat și participă activ la întreaga viață internațională. Pornim de la faptul că între sarcinile naționale și cele internaționale există o strînsă unitate, că făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră constituie o contribuție la cauza socialismului, a progresului, colaborării și păcii în lume, așa cum dezvoltarea socialismului în alte țări, a forțelor progresiste, succesele obținute de popoare în cucerirea independenței naționale și în asigurarea păcii constituie și un sprijin pentru făurirea socialismului în România.

Sîntem ferm hotărîți să ne aducem contribuția tot mai activă la înfăptuirea securității în Europa, la realizarea unei colaborări trainice în Balcani, la lichidarea conflictelor și zonelor de încordare din lume, pornind de la necesitatea soluționării pe cale pașnică a tuturor problemelor litigioase dintre state, în folosul reciproc al celor interesați, al cauzei colaborării și păcii în întreaga lume. *(Aplauze puternice)*.

Sîntem, de asemenea, ferm hotărîți să participăm activ la soluționarea complexelor probleme economice internaționale, inclusiv la lichidarea subdezvoltării, prin realizarea, împreună cu toate statele lumii, a unor măsuri de sprijinire a țărilor respective, la înfăptuirea unei noi ordini economice și politice internaționale, care să deschidă calea făuririi unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră. *(Aplauze puternice)*.

Totodată, sîntem ferm hotărîți să întărim necontenit colaborarea cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pornind de la faptul că soluționarea problemelor complexe ale vieții contemporane nu este posibilă decît cu participarea activă a tuturor statelor și popoarelor, indiferent de mărime sau de orînduire socială. Cu atît mai mult considerăm necesară o participare mai activă la viața internațională a statelor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a țărilor nealiniate, acestea fiind direct interesate într-o politică nouă, de egalitate, de respect al in-

dependenței și suveranității, de renunțare la forță și la amenințarea cu forța, de neamestec în treburile interne, de democratizare a relațiilor internaționale. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere aș dori să exprim încă o dată convingerea mea, a conducerii partidului și statului că oamenii muncii din județul Alba, ca, dealtfel, întregul nostru popor, vor face totul pentru a aduce o contribuție tot mai activă la înfăptuirea Programului și hotărîrilor Congresului al XI-lea. Sînt încredințat că, plecînd de la această mare manifestare populară, de la această mare aniversare, se vor strădui cu și mai multă însuflețire și hotărîre să muncească și mai bine, să întărească unitatea și colaborarea, să ridice nivelul activității de partid, a tuturor colectivelor de oameni ai muncii, atît în întreprinderi și instituții, cît și de la sate. Într-o deplină unitate, toți, fără deosebire de naționalitate, să aduceți, sub conducerea partidului, o contribuție tot mai sporită la înflorirea scumpei noastre patrii, România socialistă ! *(Aplauze puternice, îndelungate, urale).* Vă urez noi și mari succese în activitatea dumneavoastră, multă fericire și multă sănătate. *(Aplauze puternice, prelungite ; urale și ovații ; toți cei prezenți în marea piață a municipiului aclamă minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).*

MESAJ ADRESAT COLOCVIULUI INTERPARLAMENTAR „UN NOU SISTEM DE RELAȚII ECONOMICE INTERNAȚIONALE", ORGANIZAT DE GRUPUL ROMÂN, SUB EGIDA UNIUNII INTERPARLAMENTARE — BUCUREȘTI

— 29 mai 1975 —

Stimați oaspeți de peste hotare,

Doamnelor și domnilor,

Tovarăși și prieteni,

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România și al meu personal, să adresez un salut cordial acestui important colocviu interparlamentar, la care iau parte reprezentanți ai vieții parlamentare din aproape 50 de state ale lumii.

Marile schimbări care au loc în prezent în raportul de forțe pe plan mondial, intensificarea luptei pentru dezvoltarea de-sine-stătătoare a fiecărei națiuni, problemele tot mai complexe — inclusiv de ordin economic — ale vieții internaționale fac să sporească în mod considerabil rolul popoarelor, al opiniei publice, precum și al parlamentelor ca reprezentante ale acesteia, în găsirea soluțiilor celor mai propice pentru mersul înainte al omenirii pe calea progresului, colaborării și păcii.

Problemele vieții economice internaționale, ca și fenomenele de criză în domeniul materiilor prime, energiei,


BIBLIOTECA

alimentelor afectează într-o măsură mai mare sau mai mică toate țările. De aceea, toate națiunile sînt interesate în găsirea unor soluții raționale pentru ameliorarea situației economice mondiale.

Este evident că principalele cauze care au generat stările de lucruri negative sînt vechea politică imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, vechile raporturi economice, bazate pe inegalitate, dominație și asuprire, care au împărțit lumea în țări bogate și țări sărace, au creat mari decalaje în nivelul dezvoltării economice a statelor. Orice perpetuare a acestei politici și a acestor practici nu se poate solda decît cu accentuarea și mai puternică a perturbațiilor în viața economică internațională, cu consecințe profund negative asupra condițiilor de viață ale popoarelor.

Iată de ce considerăm necesar să se facă totul pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, a unor relații interstatale democratice, bazate pe deplină egalitate și echitate, pe respectul riguros al dreptului fiecărui popor de a dispune în mod suveran de bogățiile sale naționale, de a participa neîngrădit la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și culturale.

O cerință imperioasă a progresului omenirii contemporane o constituie lichidarea fenomenului subdezvoltării. Aceasta trebuie să fie, înainte de toate, rodul eforturilor proprii ale fiecărui popor ; o importanță esențială are, totodată, promovarea unei colaborări internaționale echitabile cu aceste țări, precum și sprijinul țărilor dezvoltate în vederea accelerării progresului forțelor de producție ale statelor rămase în urmă, înlesnirea accesului lor neîngrădit la cuceririle științei și tehnicii moderne.

Crearea noii ordini economice internaționale trebuie să asigure fiecărei națiuni posibilitatea valorificării intre-

gului potențial material și uman în scopul propriei propășiri, fără nici un amestec din afară. În condițiile interdependenței tot mai accentuate dintre state, se impune instaurarea unor relații economice internaționale care să ducă la dezvoltarea armonioasă a tuturor economiilor naționale. O asemenea ordine nouă impune relații de deplină egalitate între toate statele, indiferent de mărimea sau orînduirea lor socială, respectarea independenței și suveranității fiecărui popor, asigurarea avantajului reciproc, desființarea oricăror discriminări și bariere artificiale în calea comerțului internațional și a cooperării dintre națiuni, crearea tuturor condițiilor pentru intensificarea schimburilor și colaborării economice libere. Aceasta presupune, totodată, stabilirea unor raporturi juste între prețul materiilor prime și cel al produselor industriale, ținîndu-se seama atît de cheltuielile de producție, cît și de valoarea de întrebuințare a mărfurilor, astfel ca prețurile să stimuleze dezvoltarea forțelor de producție, intensificarea activității economice a tuturor țărilor. O cerință imperioasă a dezvoltării economiei mondiale este preîntîmpinarea fenomenelor inflaționiste, care deregleazâ grav producția și comerțul și lovesc, în primul rînd, în nivelul de trai al maselor populare. Consecințele negative ale fenomenelor crizei economice mondiale asupra popoarelor trebuie evitate atît printr-o politică justă dirijată consecvent de fiecare guvern, cît și printr-o conlucrare armonioasă a statelor în această direcție.

Viața arată că între asigurarea progresului multilateral rapid al fiecărei țări, îndeosebi al celor rămase în urmă, și intensificarea comerțului mondial, a schimburilor și cooperării economice și tehnico-științifice între națiuni există un raport dialectic, organic. În epoca noastră, o serie de probleme cruciale ale dezvoltării civilizației umane nu mai

pot fi soluționate decît prin efortul comun al națiunilor, prin conjugarea resurselor materiale și a potențialului științific al unui număr tot mai mare de state. În această direcție, o utilitate deosebită ar avea elaborarea unor programe speciale sub egida Organizației Națiunilor Unite și a altor organisme internaționale, care să unească și să canalizeze mijloacele și posibilitățile statelor spre realizarea obiectivelor de interes general pentru ameliorarea vieții omului pe pămînt. Organizația Națiunilor Unite, celelalte organisme internaționale constituie cadrul cel mai corespunzător pentru organizarea unor largi reuniuni internaționale, cu participarea tuturor statelor, în scopul găsirii de soluții și adoptării de măsuri care să asigure rezolvarea concretă a numeroaselor probleme complexe ce privesc dezvoltarea economiei mondiale contemporane.

După părerea noastră, realizarea unui spirit de înaltă echitate în raporturile de schimb și cooperare economică între state este de natură să favorizeze și cauza justiției sociale pe plan național, să influențeze pozitiv procesul dezvoltării progresiste a societății umane, înfăptuirea aspirațiilor de bunăstare și fericire ale maselor populare de pretutindeni.

Desigur, soluționarea problemelor majore ale vieții economice mondiale, ale relațiilor de schimb și colaborării între state este strîns legată de procesele generale ale realității politice internaționale actuale, de lupta popoarelor, a forțelor progresiste înaintate pentru destindere, securitate și pace în lume. Imperativul primordial al zilelor noastre este democratizarea relațiilor internaționale, consolidarea și continuarea fermă a cursului spre destindere, instaurarea trainică pe arena mondială a unei politici noi, bazată pe egalitate și respect reciproc, care să excludă cu desăvîrșire din raporturile interstatale folosirea forței

și a amenințării cu forța, orice fel de ingerințe și imixtiuni în treburile interne ale altor popoare.

Cauza păcii și securității internaționale impune intensificarea eforturilor pentru lichidarea tuturor surselor de conflict și încordare, pentru soluționarea problemelor litigioase pe cale politică, pașnică, prin respectarea intereselor fiecărei națiuni. O contribuție hotărîtoare la destinderea politică mondială este menită să aducă înfăptuirea securității în Europa. Totodată, cauza păcii și securității internaționale și soluționarea problemelor economice complexe depind în mod nemijlocit și hotărîtor de încetarea cursei înarmărilor, și în primul rînd a înarmării nucleare, de reducerea bugetelor de război, de realizarea unor măsuri concrete pentru dezangajarea militară.

România, care este angrenată într-o vastă operă socială de dezvoltare a forțelor de producție, a avuției naționale, de înflorire a științei, artei și culturii — și, pe această bază, de ridicare a nivelului de trai material și spiritual al întregului popor —, desfășoară o susținută și energică activitate internațională pentru promovarea principiilor noi, democratice, în relațiile dintre state, pentru dezvoltarea largă a colaborării multilaterale între națiuni, pentru instaurarea noii ordini economice și politice în lume. Țara noastră este hotărîtă să extindă și în viitor colaborarea largă cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, să participe în modul cel mai activ la viața internațională, aducîndu-și contribuția la soluționarea, în spiritul păcii și progresului, a tuturor problemelor economice și politice contemporane, la consolidarea și continuarea procesului de destindere care se conturează azi în lume.

Îmi exprim convingerea că lucrările colocviului vor prilejui o mai bună cunoaștere a poziției fiecărei țări, a parlamentelor pe care le reprezentați și, totodată, că

această reuniune va exercita o influență pozitivă asupra vieții internaționale, stimulînd eforturile statelor și popoarelor pentru soluționarea complexelor probleme economice care confruntă omenirea contemporană.

Dorind succes deplin lucrărilor reuniunii dumneavoastră, vă rog să transmiteți popoarelor dumneavoastră salutul călduros al poporului român, cele mai calde urări de prosperitate și fericire !

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BRAZILIAN „CORREIO BRASILIENSE"

— 29 mai 1975 —

ÎNTREBARE : *Am dori ca președintele Republicii Socialiste România să ne schițeze un tablou al politicii țării sale în lume.*

RĂSPUNS : În întreaga sa politică internațională, România pornește de la necesitatea creării condițiilor cerute de înfăptuirea obiectivelor fundamentale de dezvoltare socialistă a țării, de creșterea continuă a forțelor de producție, de dezvoltarea industriei, agriculturii, științei, culturii, de ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor, de împlinirea năzuințelor tuturor popoarelor spre progres, spre edificarea unei lumi mai bune și mai drepte.

Apreciem că, pentru a realiza aceste obiective, sînt necesare relații internaționale largi, de colaborare cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, de participare activă la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

La baza tuturor relațiilor noastre externe așezăm în mod ferm egalitatea în drepturi, respectul independenței,

suveranității, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța, respectarea dreptului fiecărui popor de a-și organiza viața corespunzător voinței sale, fără nici un amestec din afară.

ÎNTREBARE : *Cum privește Excelența-Voastră conflictul arabo-israelian și, în legătură cu aceasta, considerați că menținerea încordării în Orientul Mijlociu face posibilă izbucnirea unui război care să implice în conflict marile puteri și, în consecință, întreaga lume ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat întotdeauna pentru o soluție politică în Orientul Mijlociu. Fără îndoială, menținerea încordării face posibilă izbucnirea în orice moment a unui nou război, cu implicații deosebit de mari. Apreciem însă că există condiții favorabile pentru a se ajunge la o soluționare politică, pe cale pașnică, a conflictului. Aceasta presupune retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, soluționarea corespunzătoare a problemei poporului palestinean, pornindu-se de la recunoașterea dreptului său de a-și organiza viața de-sine-stătător, potrivit intereselor naționale, inclusiv de a-și constitui un stat independent. Totodată, este necesar să se ajungă la reglementări care să asigure integritatea și suveranitatea fiecărui stat din această zonă, deschizîndu-se calea unei colaborări pașnice.

Pentru a se ajunge la această soluție sînt necesare eforturi susținute din partea tuturor statelor, o sporire a rolului Organizației Națiunilor Unite.

România va face în continuare tot ce depinde de ea pentru a contribui la rezolvarea problemelor din Orientul Mijlociu, pentru întărirea păcii, considerînd că aceasta corespunde intereselor tuturor popoarelor, cauzei generale a securității în lume.

ÎNTREBARE : *Împărtășește Excelența-Voastră părerea acelora care consideră războiul între Est și Vest ca inevitabil ?*

RĂSPUNS : România consideră că în lume persistă încă pericolul de război, inclusiv pericolul de război nuclear, datorită menținerii în continuare a politicii imperialiste de dominație și dictat. Considerăm însă că un nou război nu este inevitabil. Pentru ca înlăturarea pericolului unui nou război mondial să devină o realitate, se cere o intensificare a eforturilor tuturor popoarelor pentru a elimina cu desăvîrșire politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă, pentru a pune capăt politicii de forță și de amenințare cu forța, de ingerințe în treburile altor state. Avem ferma convingere că prin întărirea solidarității tuturor forțelor progresiste, prin lupta unită a popoarelor se poate asigura pacea, se poate asigura dreptul fiecărui popor de a se dezvolta în mod liber și independent.

ÎNTREBARE : *Cunoaștem că România în 1969 — și chiar înainte de a interveni destinderea dintre Washington și Moscova — a fost prima care a făcut un pas în sensul de a stabili o apropiere între Est și Vest, invitînd pe președintele Statelor Unite să o viziteze. Ne întrebăm acum ce rol revine României în dezvoltarea în continuare a acestei apropieri ?*

RĂSPUNS : România a acționat cu consecvență pentru realizarea politicii sale de dezvoltare a colaborării cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. În acest cadru s-a înscris și dezvoltarea relațiilor cu Statele Unite ale Americii, inclusiv vizita președintelui Nixon în România și, ulterior, vizita mea în Statele Unite ale Americii.

În ce privește cursul destinderii, el este rezultatul schimbărilor fundamentale care s-au produs în viața in-

ternațională, în raportul de forțe, al amplificării luptei popoarelor pentru eliberarea națională și pentru progres social.

Apreciem că accentuarea în continuare a cursului destinderii și colaborării se poate realiza pornindu-se de la interesele tuturor popoarelor, de la participarea tuturor națiunilor — fie ele mari sau mici — cu drepturi egale la soluționarea tuturor problemelor internaționale. În acest sens, România este hotărîtă să participe activ la viața internațională, împreună cu celelalte state — desigur, în primul rînd cu țările mici și mijlocii —, și să-și aducă contribuția la realizarea unei politici de colaborare și de pace.

ÎNTREBARE: *Consideră Excelența-Voastră că este posibil să se stabilească între cele două lumi separate prin concepții ideologice o înțelegere care să ducă la convergență de obiective pentru a garanta pacea mondială ?*

RĂSPUNS: Am arătat că, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, este posibil și necesar să se dezvolte relații de colaborare între toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

Consider că dezvoltarea economico-socială independentă a tuturor popoarelor, asigurarea aplicării cuceririlor științei și cunoașterii umane în vederea progresului și bunăstării fiecărui popor sînt cerințe și obiective fundamentale care pledează pentru o politică de pace și de colaborare rodnică între toate națiunile lumii. Desigur, o asemenea politică presupune respectarea dreptului fiecărui popor de a-și alege orînduirea pe care o dorește, aceasta fiind o problemă internă a fiecărui stat, a fiecărui popor.

ÎNTREBARE: *După cum cunoaște Excelența-Voastră, este o realitate regretabilă existența unei lumi a subdezvoltaților. Cum vede Excelența-Voastră lupta țărilor suverane din Asia, Africa și America Latină care caută să se elibereze de vechile structuri de dominație capitalistă pentru a obține un grad mai mare de bunăstare socială, în folosul popoarelor respective ?*

RĂSPUNS: Într-adevăr, lumea este confruntată cu gravele probleme ale subdezvoltării, care au dus, de fapt, la împărțirea țărilor în state bogate — unele chiar foarte bogate — și țări sărace — unele chiar foarte sărace.

Considerăm că această situație este rezultatul relațiilor de inechitate și de asuprire colonială a altor popoare, al politicii imperialiste, la care m-am referit mai înainte.

Pentru soluționarea problemelor subdezvoltării și asigurarea progresului mai rapid al țărilor din Asia, Africa, America Latină, în general al tuturor țărilor în curs de dezvoltare, se impun înlăturarea cu desăvîrșire a vechilor relații de inechitate și asuprire și realizarea unor raporturi internaționale noi, bazate pe egalitate, pe echitate, înfăptuirea unor programe de ajutorare efectivă a țărilor în curs de dezvoltare, în vederea creșterii forțelor de producție, atît în industrie, cît și în agricultură, precum și a dezvoltării științei, învățămîntului, ca factori importanți pentru un progres rapid.

Toate acestea reclamă, desigur, o activitate mai susținută în cadrul Organizației Națiunilor Unite, cu participarea tuturor statelor, în vederea realizării programelor de dezvoltare la care m-am referit.

ÎNTREBARE: *Ținînd seama că Brazilia este o țară care depune eforturi în acest moment pentru depășirea dificultăților din domeniul energiei, considerați posibilă o cooperare cu România, în măsură să sprijine accelerarea procesului nostru de dezvoltare ?*

RĂSPUNS : Consider că România și Brazilia pot realiza o colaborare cu bune rezultate în domeniul punerii în valoare a noi surse de energie. Cunosc eforturile care se depun în Brazilia în această privință. La rîndul ei, România face eforturi susținute în acest sens. În domeniul petrolului, spre exemplu, dispunem de o experiență îndelungată, de mijloacele necesare și, de aceea, apreciez că există perspective promițătoare pentru o colaborare româno-braziliană, reciproc avantajoasă, în domeniul energiei.

ÎNTREBARE : *Ce importanță atribuie Excelența-Voastră călătoriei în Brazilia și care sînt rezultatele pe care sperați să le obțineți ?*

RĂSPUNS : Am primit cu multă plăcere invitația președintelui Geisel de a vizita Brazilia și în curînd mă voi afla în țara dumneavoastră. Mă voi întîlni cu președintele, cu exponenți ai vieții publice, cu oameni de afaceri ; voi avea posibilitatea de a cunoaște mai îndeaproape viața și munca poporului brazilian.

Pornind de la preocupările comune ale țărilor noastre, îndreptate spre soluționarea problemelor dezvoltării economico-sociale, de la afinitatea de limbă și cultură, decurgînd din originea latină, apreciez că vizita va constitui un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre statele noastre.

M-am referit mai înainte la domeniul energetic, în care avem posibilități largi de colaborare. Asemenea posibilități de cooperare există și în alte sectoare de activitate și dorim ca în cursul vizitei să ajungem la înțelegeri cît mai concrete pentru punerea lor în valoare. Dealtfel, în acest sens, de pe acum se poartă discuții între reprezentanții români și cei brazilieni. De aceea, am convingerea că vom

concretiza o serie de acțiuni de colaborare cu prilejul apropiatei vizite.

Fără îndoială, vom discuta și problemele situației internaționale, necesitatea unei colaborări mai active a țărilor noastre în soluționarea problemelor complexe ale vieții contemporane, în interesul tuturor națiunilor, al păcii și colaborării internaționale.

INTERVIU
ACORDAT ZIARULUI BRAZILIAN
„O ESTADO DE SAO PAULO"

— *29 mai 1975* —

ÎNTREBARE : *Avînd o poziţie independentă în sistemul internaţional al statelor socialiste, România menţine bune relaţii atît cu Uniunea Sovietică, cît şi cu Republica Populară Chineză. Consideraţi, domnule preşedinte, că adoptînd această poziţie România va putea contribui la soluţionarea problemelor politice şi ideologice care au apărut în relaţiile dintre cele două mari ţări socialiste ?*

RĂSPUNS : România acordă o deosebită atenţie dezvoltării relaţiilor sale cu toate ţările socialiste, pornind de la faptul că această colaborare constituie un factor important pentru progresul fiecărei ţări socialiste, ca şi pentru afirmarea pe plan internaţional a principiilor socialiste, a politicii de pace şi colaborare.

Datorită acestei politici, întreţinem, într-adevăr, relaţii bune cu toate ţările socialiste. Sîntem convinşi că actualele divergenţe existente, deosebirile de păreri asupra unor probleme sînt vremelnice ; ele pot şi trebuie depăşite, întărindu-se colaborarea şi solidaritatea tuturor ţărilor socialiste.

De aceea, considerăm că, dezvoltînd relaţiile cu toate ţările socialiste, contribuim la depăşirea acestor deosebiri de păreri, la normalizarea relaţiilor dintre ele. Aceasta răspunde nu numai intereselor ţărilor socialiste, ci şi intereselor tuturor ţărilor care acţionează pentru o politică independentă şi de dezvoltare economico-socială proprie, tuturor popoarelor care doresc o pace trainică.

ÎNTREBARE : *Urmărim cu mult interes evoluţia ţărilor socialiste, care au o formulă pentru soluţionarea aşa-numitei „probleme naţionale". Vreţi să ne vorbiţi, domnule preşedinte, despre maniera în care este rezolvată în ţara dumneavoastră această problemă ?*

RĂSPUNS : România a pornit şi porneşte de la principiul că trebuie asigurată deplina egalitate în drepturi pentru toţi cetăţenii unei ţări, fără deosebire de naţionalitate. În concordanţă cu acest principiu, ţinînd seama că în România, alături de poporul român, care reprezintă circa 88% din populaţia ţării, se găsesc şi cetăţeni de altă naţionalitate, am aplicat ferm politica de deplină egalitate în drepturi în toate domeniile vieţii politice şi social-economice. O atenţie primordială am acordat şi acordăm creării condiţiilor materiale necesare pentru dezvoltarea industrial-economică a tuturor zonelor, judeţelor şi localităţilor ţării, pentru asigurarea dreptului la muncă, în orice domeniu de activitate, tuturor cetăţenilor, indiferent de naţionalitate. Subliniez aceasta pentru că, pînă la urmă, nu se poate vorbi de egalitate în drepturi dacă nu sînt soluţionate în mod corespunzător problemele fundamentale — cele economice.

Totodată, am creat condiţiile pentru dezvoltarea învăţămîntului de toate gradele în limba proprie, pentru activitatea culturală, a presei, precum şi pentru folosirea nestînjenită a limbii materne. Asigurînd în practică con-

dițiile deplinei egalități în drepturi, am realizat o unitate deplină în rîndul întregului nostru popor, fără deosebire de naționalitate. Și așa se și explică faptul că politica internă și externă a partidului și statului nostru — la elaborarea căreia participă toți cetățenii țării — este sprijinită activ de întregul nostru popor.

ÎNTREBARE : *Consideră Excelența-Voastră satisfăcătoare evoluția schimburilor dintre Brazilia și România în ultimii ani ? Cum ar putea fi amplificate aceste schimburi ? Considerați că cele două economii sînt complementare ? Ce produse ar putea cumpăra România din Brazilia și ce produse ar putea vinde ?*

RĂSPUNS : Aș dori să remarc cu satisfacție faptul că, în ultimii ani, relațiile economice, schimburile comerciale dintre România și Brazilia au cunoscut o dezvoltare continuă. Cu toate acestea, trebuie să spun deschis că nu putem fi mulțumiți cu ceea ce s-a realizat pînă acum. Apreciez că s-a creat o bază pentru o amplificare în viitor a schimburilor economice. Faptul că România și Brazilia își propun intensificarea eforturilor pentru dezvoltarea economico-socială creează premise pentru extinderea relațiilor economice, inclusiv pentru o colaborare în producție, atît în cele două țări, cît și pe terțe piețe.

Practic, România este interesată să cumpere multe produse din Brazilia ; există deja un acord pentru o perioadă lungă în ceea ce privește minereul de fier, dar sîntem interesați și într-o serie de produse industriale. În același timp, România poate oferi o serie de produse chimice, petrochimice, utilaje și mașini de care Brazilia are nevoie în dezvoltarea sa economică. Pe această bază sper că vom ajunge la o extindere mult mai puternică a relațiilor noastre economice.

ÎNTREBARE : *Consideră Excelența-Voastră că existența tranzacțiilor în clearing, și nu în valută convertibilă, constituie un obstacol în calea dezvoltării comerțului dintre cele două țări ? Există mecanisme de finanțare a exporturilor României ?*

RĂSPUNS : Modalitatea de realizare a tranzacțiilor economice — în clearing sau în valută convertibilă — nu trebuie să constituie, și cred că nici nu constituie, o problemă esențială în lărgirea schimburilor economice. Esențial este ca, indiferent de felul în care se calculează, fiecare parte să poată vinde și cumpăra. Fie că vom deconta în clearing, fie în valută convertibilă, în fond ne vom referi tot la prețurile internaționale existente în momentul dat. După părerea mea, cel mai important este să se asigure un comerț echitabil și o balanță echilibrată ; atunci se soluționează de la sine și problema decontărilor.

Noi nu considerăm că există vreo dificultate de a recurge la clearing sau la decontare în valută convertibilă. Aceasta depinde de înțelegerile dintre cele două țări. Nu fetișizăm nici o formă.

România dispune, desigur, de un sistem de finanțare a exporturilor sale. Există organisme corespunzătoare — inclusiv o Bancă de Comerț Exterior — care au menirea de a asigura desfășurarea în bune condiții a întregii activități de comerț exterior.

ÎNTREBARE : *Care este poziția României în problema exploatării oceanelor ? Privește oare țara dumneavoastră favorabil extinderea suveranității statelor riverane la 200 de mile de coastă, așa cum procedează Brazilia ?*

RĂSPUNS : Problema limitelor apelor teritoriale este, de fapt, mai complexă și trebuie ținut seama de situația din fiecare zonă a lumii. În Marea Neagră, spre exemplu,

ar fi greu să se stabilească o limită de 200 de mile. Noi ne pronunțăm pentru realizarea unor acorduri corespunzătoare, care să țină seama de interesele statelor respective de a-și asigura folosirea apelor teritoriale în scopul dezvoltării economico-sociale.

Pornind de aici, am sprijinit dorința acelor state care se pronunță pentru extinderea — acolo unde sînt condiții corespunzătoare — a limitelor apelor teritoriale.

Este însă, fără îndoială, necesar ca asupra tuturor acestor probleme să se ajungă la o înțelegere care să țină seama de cerințele unei conlucrări pașnice și ale extinderii colaborării dintre popoare și state în toate domeniile.

În încheiere, vă rog să transmiteți poporului brazilian, prin intermediul ziarelor dumneavoastră, urările mele de bunăstare și fericire.

DECLARAȚIE FĂCUTĂ LA SOLICITAREA PRESEI SENEGALEZE, DUPĂ CONVORBIREA AVUTĂ CU PREȘEDINTELE REPUBLICII SENEGAL, LEOPOLD SEDAR SENGHOR

Cu ocazia escalei făcute la Dakar, în drum spre Brazilia

— 4 iunie 1975 —

În primul rînd, doresc să exprim cele mai călduroase mulțumiri președintelui Leopold Sedar Senghor pentru primirea pe care ne-a făcut-o la această oră destul de matinală.

Am folosit prilejul acestei scurte întîlniri — mai bine zis reîntîlniri — pentru a face un schimb de păreri cu privire la relațiile bilaterale și unele probleme internaționale. Cred că și domnul președinte Senghor este de acord cu mine că a fost o discuție bună. Am ajuns la concluzia de a intensifica colaborarea dintre țările noastre și, totodată, de a conlucra mai strîns în soluționarea unor probleme ale vieții internaționale.

Îl așteptăm cu multă bucurie în România pe domnul președinte Senghor.

Doresc să urez poporului prieten senegalez multă prosperitate și fericire.

CUVÎNT LA CEREMONIA CONFERIRII UNOR ÎNALTE DISTINCŢII ROMÂNEŞTI ŞI BRAZILIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— 4 iunie 1975 —

Domnule preşedinte,

În cadrul vizitei pe care o facem în Brazilia, am deosebita satisfacţie să vă înmînez cea mai înaltă decoraţie a ţării mele, „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I, pe care o conferim şefilor statelor cu care România întreţine relaţii de colaborare şi prietenie.

Vă rog să vedeţi în aceasta o expresie a sentimentelor de prietenie pe care, împreună cu întregul nostru popor, le purtăm poporului brazilian, de care ne simţim legaţi nu numai prin afinităţi de origine, ci şi prin vocaţia luptei pentru libertate, progres şi neatîrnare.

Înmînîndu-vă această înaltă distincţie, doresc să subliniez, totodată, aprecierea faţă de activitatea desfăşurată de Excelenţa-Voastră pentru dezvoltarea economico-socială a Braziliei, precum şi pentru conlucrarea, pe bază de egalitate şi respect reciproc, cu celelalte popoare de pe continentul latino-american şi din întreaga lume.

Doresc ca această decoraţie să constituie un simbol al stimei pe care v-o purtăm, al dorinţei de a lărgi colaborarea româno-braziliană, spre binele ambelor noastre popoare şi al păcii mondiale. *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII FEDERATIVE A BRAZILIEI, ERNESTO GEISEL, ŞI DOAMNA LUCY GEISEL ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— 4 iunie 1975 —

Domnule preşedinte Ernesto Geisel,

Doresc să exprim mulţumirile mele şi ale soţiei pentru primirea cordială pe care ne-aţi rezervat-o, pentru atenţia şi ospitalitatea cu care sîntem înconjuraţi în ţara dumneavoastră. Sîntem bucuroşi că, răspunzînd amabilei dumneavoastră invitaţii, avem prilejul să vizităm Brazilia, să cunoaştem nemijlocit viaţa şi preocupările marii naţiuni braziliene, de care noi, românii, ne simţim legaţi prin puternice afinităţi de origine, limbă şi cultură.

În acelaşi timp, cele două ţări şi popoare au cunoscut asuprirea străină, au luptat timp îndelungat pentru cucerirea independenţei şi nu o dată s-au întrajutorat în lupta lor comună. Dar, mai mult decît toate acestea, dorim să aşezăm la baza veche a originii şi tradiţiilor colaborarea nouă, care să asigure progresul şi independenţa popoarelor noastre.

Venim în ţara dumneavoastră animaţi de convingerea că există toate posibilităţile şi condiţiile ca — în spiritul vechilor şi frumoaselor tradiţii — între România şi Bra-

zilia să se dezvolte un dialog fructuos, o conlucrare rodnică tot mai strînsă, care să inaugureze o etapă nouă, superioară, în istoria raporturilor dintre cele două ţări.

După cum se ştie, încă din a doua jumătate a secolului trecut, între ţările noastre s-au stabilit contacte şi relaţii ce exprimau sentimentele de simpatie reciprocă de care erau animate popoarele român şi brazilian în lupta pentru dezvoltarea lor liberă, independentă. Poporul român nu uită că Brazilia a fost printre primele ţări care, acum aproape 100 de ani, a recunoscut independenţa României, apreciind că „dezvoltarea statului român este trebuincioasă echilibrului european şi oferă o garanţie de progres şi prosperitate în Orient". După primul război mondial, relaţiile româno-braziliene s-au concretizat în infiinţarea de consulate şi apoi în crearea primei reprezentanţe oficiale a României pe continentul latino-american, la Rio de Janeiro, precum şi în încheierea unor acorduri şi înţelegeri. Este un motiv de satisfacţie pentru noi faptul că, în perioada interbelică, România şi Brazilia au acţionat în comun în cadrul Ligii Naţiunilor — cel mai înalt for internaţional al vremii — pentru cauza păcii şi înţelegerii între popoare. În ultimii ani, colaborarea româno-braziliană a luat un nou şi puternic avînt, pe baza acordurilor de schimb comercial şi de cooperare tehnico-ştiinţifică.

România dezvoltă largi relaţii de colaborare cu ţările continentului latino-american, apreciind politica acestora de dezvoltare independentă, de folosire a bogăţiilor naţionale în folosul propriilor popoare.

În acest context, sîntem bucuroşi să vizităm ţara dumneavoastră, care joacă un rol important în America Latină şi în întreaga politică internaţională. Şi România, şi Brazilia sînt profund preocupate de dezvoltarea lor economico-socială accelerată. Aceste considerente, precum şi necesitatea de a ţine pasul cu uriaşa revoluţie tehnico-ştiinţifică ce se desfăşoară în lume sînt de natură să stimuleze puternic colaborarea multilaterală dintre ţările noastre. O chezăşie a acestei evoluţii este situarea fermă a relaţiilor româno-braziliene pe temelia principiilor deplinei egalităţi în drepturi, respectului independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc. Slujind intereselor ambelor popoare, dezvoltarea colaborării noastre va fi, totodată, o contribuţie concretă la eforturile generale pentru promovarea unui climat internaţional nou, bazat pe încredere şi colaborare între naţiuni.

Domnule preşedinte,

Trăim o epocă în care problemele colaborării internaţionale, ale conlucrării dintre state şi popoare se pun în mod tot mai imperios. Parcurgem o perioadă în care au loc mari transformări istorice, schimbări profunde în raportul internaţional de forţe, în care se afirmă tot mai puternic voinţa popoarelor de a fi deplin stăpîne pe bogăţiile naţionale, pe destinele lor, de a se dezvolta libere şi independente, într-un climat internaţional de pace şi securitate. Ca rezultat, în viaţa internaţională se conturează cursul spre destindere şi colaborare. Cu toate acestea, mai există încă forţe care pot pune în pericol colaborarea şi securitatea în lume. De aceea, mai mult ca oricînd, viaţa internaţională impune întărirea încrederii şi conlucrării tuturor statelor pentru accentuarea cursului spre destindere, eliminarea politicii de forţă şi de ameninţare cu forţa, stingerea focarelor de conflict şi încordare care mai există în diferite zone ale lumii, renunţarea la înfruntări armate, rezolvarea problemelor litigioase pe cale politică. În acest spirit se impun măsuri hotărîte pentru desfiinţarea blocurilor militare, a bazelor militare străine, pentru dezarmare,

şi în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. În acest context, aş dori să menţionez preocuparea României pentru realizarea securităţii în Europa — continentul de unde au pornit ambele războaie mondiale din acest secol şi unde este concentrat în prezent cel mai mare arsenal militar cunoscut în istorie —, pentru ţinerea Conferinţei general-europene la nivelul cel mai înalt, pentru soluţionarea conflictului din Cipru pe cale paşnică şi întărirea colaborării şi păcii în Balcani. Ne pronunţăm în mod ferm pentru crearea unor zone denuclearizate, de bună vecinătate şi prietenie între popoare.

România se pronunţă pentru rezolvarea pe cale politică a conflictului şi încordării din Orientul Mijlociu. Considerăm că este necesară realizarea unei păci drepte şi juste, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967 şi la soluţionarea problemei palestinene, inclusiv prin crearea statului palestinean independent.

România şi Brazilia nu pot ignora realitatea că pe planeta noastră o parte însemnată a omenirii se află încă în stare de subdezvoltare.

Este necesară o activitate susţinută în vederea lichidării inechităţii, împărţirii lumii în ţări bogate şi sărace şi promovării unei politici noi, de echitate, instaurării unei noi ordini economice internaţionale.

Complexitatea vieţii internaţionale actuale impune participarea tuturor ţărilor la soluţionarea problemelor care confruntă omenirea. Este o necesitate istorică a lumii de azi ca ţările mici şi mijlocii, ţările în curs de dezvoltare, ţările nealiniate să aibă un rol tot mai activ în viaţa internaţională.

Se impune, de asemenea, creşterea rolului Organizaţiei Naţiunilor Unite şi al celorlalte organisme internaţionale în viaţa internaţională, în soluţionarea problemelor care

preocupă omenirea. Aş dori să exprim satisfacţia pentru că în multe probleme ţările noastre, guvernele celor două state conlucrează activ.

Domnule preşedinte,

Exprimînd încă o dată satisfacţia de a ne afla în frumoasa dumneavoastră ţară, aş dori să-mi exprim convingerea că vizita noastră va deschide noi posibilităţi de colaborare fructuoasă româno-braziliană, atît pe plan bilateral, cît şi pe arena mondială, în slujba instaurării unui climat de pace şi securitate între popoare.

Cu această aspiraţie, doresc să toastez :

În cinstea dumneavoastră, domnule preşedinte, şi a stimatei doamne Geisel ;

Pentru bunăstarea şi fericirea poporului brazilian prieten ;

Pentru colaborarea paşnică dintre toate naţiunile lumii ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA SESIUNEA SPECIALĂ A CELOR DOUĂ CAMERE ALE CONGRESULUI NAȚIONAL BRAZILIAN CONSACRATĂ VIZITEI PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN REPUBLICA FEDERATIVĂ A BRAZILIEI

— 5 iunie 1975 —

Domnule președinte al Congresului Național al Braziliei,

Doamnelor și domnilor membri ai Congresului,

Doamnelor și domnilor,

Este pentru mine o plăcere și o cinste deosebită de a lua parte la sesiunea Congresului Național Brazilian și de a vă adresa dumneavoastră și, prin dumneavoastră, întregului popor brazilian un salut cordial din partea Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România, a Consiliului de Stat, a guvernului, a întregului popor român, precum și din partea mea.

Doresc să vă mulțumesc pentru salutul pe care mi l-ați adresat, pentru sentimentele de prietenie exprimate aici la adresa poporului meu, la adresa persoanei mele.

Prilejul pe care ni-l oferiți, domnilor senatori și deputați, de a ne întîlni în cadrul acestei sesiuni constituie prin el însuși o expresie a relațiilor de prietenie și colaborare cu vechi tradiții dintre România și Brazilia. Sînt cunoscute puternicele afinități generate de originea latină comună,

de similitudinea limbii și culturii care leagă națiunile noastre. Atît poporul român, cît și poporul brazilian sînt moștenitoare ale unei vechi civilizații, ce s-a dezvoltat pe teritoriul țărilor lor atît în trecutul îndepărtat, cît și în ultimele secole.

V-ați referit, domnule senator și domnule deputat, la tradițiile spirituale și la marile opere de artă și cultură ale poporului român. Într-adevăr, cunoașterea reciprocă pe acest plan are o mare importanță pentru apropierea dintre popoarele noastre. Și în România sînt bine cunoscute și apreciate valoarea culturii făurite de oamenii care au trăit de-a lungul mileniilor pe teritoriul Braziliei, aportul remarcabil al marii dumneavoastră națiuni la patrimoniul spiritual universal, acolo unde creațiile geniului popoarelor noastre se întîlnesc, așezate la loc de cinste.

Ceea ce vreau să menționez însă în mod deosebit cu acest prilej este faptul că, în ciuda unei perioade îndelungate de dominație și asuprire străină, poporul român și-a păstrat ființa națională, luptînd cu eroism pentru o dezvoltare liberă și independentă. Lupte îndelungate a dus și poporul brazilian pentru independența sa. Brazilia și-a cîștigat independența în 1822, la un an după ce în țările românești se desfășurase puternica revoluție de eliberare națională și socială condusă de Tudor Vladimirescu. Tot în secolul trecut, în 1859, s-a realizat unirea a două din principatele române într-un stat unitar, care, în 1877, și-a proclamat, ca urmare a luptei poporului, independența de stat. Putem deci spune că în dezvoltarea istorică a popoarelor noastre există multe similitudini. Poate tocmai de aceea ele s-au simțit apropiate, au aspirat și aspiră să conlucreze strîns în toate domeniile de activitate.

Aș dori să remarc cu multă satisfacție dezvoltarea ascendentă în ultimii ani a relațiilor de colaborare economică, tehnico-științifică, culturală dintre România și Brazilia.

însăși vizita pe care o realizăm în marea și frumoasa dumneavoastră țară, la invitația amabilă a președintelui Geisel, constituie o expresie a bunelor relații dintre statele și popoarele noastre.

În cele două zile de cînd ne aflăm în Brazilia am acumulat impresii deosebit de plăcute. Am avut convorbiri cu președintele țării dumneavoastră și cu alți membri ai guvernului asupra unui cerc larg de probleme privind colaborarea dintre statele noastre, precum și situația internațională. Ne așteptăm ca în cursul acestei vizite să fie adoptate o serie de documente cu privire la principiile de bază ale relațiilor dintre țările noastre, precum și o serie de acorduri, convenții și înțelegeri privind colaborarea economică, comercială, tehnico-științifică și culturală. Toate acestea vor așeza pe o bază trainică relațiile dintre țările noastre, vor deschide perspective minunate pentru conlucrarea poporului român și poporului brazilian, spre binele lor înseși, al cauzei înțelegerii și păcii în lume. Raporturile dintre România și Brazilia vor demonstra astfel în mod fericit că două state cu orînduiri sociale diferite pot coopera cu cele mai bune rezultate — aceste raporturi căpătînd o profundă valoare de simbol și de exemplu în lumea de astăzi.

Aș dori să exprim convingerea că dumneavoastră, domnilor senatori și deputați, Congresul Național al Braziliei, veți susține în întregime documentele, acordurile și înțelegerile ce se vor realiza, așa cum vă pot asigura că, la rîndul ei, Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România va acționa în deplină unanimitate pentru înfăptuirea lor.

V-ați referit, domnule senator și domnule deputat, în cuvîntările dumneavoastră la unele din preocupările și realizările poporului român. Într-adevăr, au trecut 30 de ani de cînd poporul meu, răsturnînd dictatura fascistă și

dominația Germaniei hitleriste, a pășit pe calea dezvoltării economico-sociale independente, pe calea făuririi unei orînduiri sociale noi — orînduirea socialistă. Cu un an în urmă am făcut bilanțul drumului parcurs în acești 30 de ani. Dintr-o țară slab dezvoltată, „eminamente agricolă", cum era denumită în trecut, România s-a transformat într-un stat industrial-agrar în plină înflorire. Producția industrială a crescut în aceste trei decenii de peste 30 de ori. Produceam, spre exemplu, în 1938 280 000 de tone de oțel. În acest an vom fabrica peste 10 000 000 de tone. Produceam 1 miliard și jumătate de kilowați-oră energie electrică. Vom realiza în acest an peste 55 de miliarde de kilowați-oră. Industrializarea țării a făcut ca România să întrețină relații economice cu peste 130 de țări, ca produsele industriei, tehnicii, gîndirii românești să poată fi exportate în zeci și zeci de state ale lumii. S-a dezvoltat, în același timp, agricultura — reorganizată pe baze cooperatiste și de stat —, care asigură satisfacerea în tot mai bune condiții a necesităților de consum ale întregului nostru popor. Doresc, de asemenea, să menționez că în acești ani au cunoscut o puternică înflorire învățămîntul, știința, cultura — factori primordiali ai progresului și civilizației moderne.

În același timp, ca urmare a dezvoltării economiei, a creșterii avuției naționale, au sporit continuu nivelul de trai, bunăstarea materială și spirituală a întregului popor. Dealtfel, tot ceea ce realizăm în construirea noii orînduiri sociale este destinat bunăstării, libertății și fericirii omului, ale întregului nostru popor.

Știm că ceea ce am realizat nu este încă suficient, că mai avem încă mult de făcut pentru a ridica țara noastră la un nivel înalt de dezvoltare economică. Tocmai de aceea ne propunem să asigurăm și în viitor progresul în ritm înalt al producției industriale și agricole, al tutu-

ror sectoarelor de activitate, astfel încît să ne apropiem, din punctul de vedere al nivelului economic, de țările dezvoltate, să creăm o puternică bază materială în vederea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, care să asigure satisfacerea în condiții superioare a cerințelor de bunăstare și fericire ale întregului popor, ale întregii națiuni.

Pe lingă preocupările privind dezvoltarea economico-socială, o atenție deosebită acordăm perfecționării continue a activității sociale și a statului, a democrației socialiste, creării condițiilor de participare activă a întregului popor la conducerea tuturor sectoarelor de activitate socială, la elaborarea și înfăptuirea politicii interne și externe a statului. Pornim în mod constant de la faptul că, în orînduirea pe care o edificăm, cuceririle științei, tehnicii, ale cunoașterii umane trebuie puse, în mod conștient și organizat, în folosul poporului, al omului, că ea trebuie să asigure participarea activă a maselor populare la făurirea propriului destin, a propriei sale istorii și viitor.

Toate acestea deschid mari perspective pentru amplificarea relațiilor de colaborare multilaterală ale României cu celelalte state ale lumii, fără deosebire de orînduire socială. Știm din proprie experiență că fiecare popor trebuie să depună eforturi susținute pentru a-și asigura progresul continuu. În același timp, știm că acest progres impune în epoca noastră o largă colaborare și conlucrare cu celelalte națiuni, cu toate popoarele lumii.

Fără îndoială, ca stat socialist, acordăm o atenție deosebită relațiilor cu țările care construiesc noua orînduire socială. În același timp, dezvoltăm larg colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele care se pronunță pentru o politică de propășire economico-socială independentă. Totodată, în spiritul principiilor coexistenței pașnice, colaborăm larg cu țările capitaliste dezvoltate, considerînd că, în actuala etapă a evoluției societății omenești, participarea activă la diviziunea internațională a muncii, la schimbul de valori materiale și spirituale, conlucrarea activă între state și națiuni, fără deosebire de orînduire socială, constituie o necesitate pentru mersul înainte al fiecărui popor, pentru cauza păcii și colaborării internaționale.

Domnilor senatori și deputați,

Trăim într-o epocă de profunde prefaceri economice, sociale și naționale, de afirmare puternică a voinței popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe propriul destin, de a-și făuri o viață liberă, independentă, corespunzător intereselor și aspirațiilor lor vitale. Toate acestea schimbă radical raportul de forțe pe plan mondial, conceptele de drept internațional, principiile pe baza cărora se statornicesc relațiile între state.

Cursul spre destindere și colaborare care se manifestă în viața internațională este un rezultat direct al acestor profunde transformări ce se produc în lume. În același timp, se deschid perspective noi pentru extinderea conlucrării și colaborării dintre națiuni.

Nu aș putea însă să nu menționez că în calea politicii de pace și colaborare, de destindere se ridică încă multe obstacole. Mai sînt forțe care pot să pună în pericol securitatea și să aducă grave prejudicii înseși civilizației umane. Iată de ce România se pronunță cu fermitate pentru intensificarea luptei tuturor popoarelor dornice de pace în vederea lichidării vechii politici de forță și dictat, pentru așezarea raporturilor dintre state pe principiile deplinei egalități în drepturi, ale respectului independenței și su-

veranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Sînt încă multe conflicte în lume, există încă numeroase probleme de soluționat în Europa, în Orientul Mijlociu, în America Latină, în Africa și Asia. Soluționarea acestora trebuie realizată printr-o intensă activitate politico-diplomatică pașnică, cu participarea efectivă a tuturor statelor. În acest sens, România acordă o mare însemnătate rolului țărilor mici și mijlocii, statelor în curs de dezvoltare, statelor nealiniate, vital interesate într-o politică internațională de colaborare și pace.

După cum se știe, problema subdezvoltării preocupă astăzi întreaga omenire. România, ca și Brazilia fiind țări în curs de dezvoltare, înțeleg bine problemele complexe care se pun pentru lichidarea stărilor de lucruri rezultate din politica de inechitate colonialistă și neocolonialistă, de împărțire a lumii în țări bogate și țări sărace.

În legătură cu necesitatea luptei pentru înlăturarea acestei grave inechități în existența comunității mondiale a popoarelor, îmi reamintesc cîteva din versurile celui mai mare poet al națiunii române, Mihai Eminescu, care cred că se potrivesc bine și zilelor noastre :

„*De ce uitați că-n voi e număr și putere ?*" — se adresa el popoarelor.

„*Faceți ca-n astă lume să aibă parte dreaptă,*
egală fiecare și să trăim ca frați".

Fără îndoială că popoarele pot impune o politică nouă în viața internațională, pot crea, prin voința și lupta lor, o lume mai bună și mai dreaptă, în care fiecare să se poată bucura de avantajele civilizației și în care toate să conlucreze în prietenie și pace.

Lichidarea subdezvoltării constituie un factor primordial pentru instaurarea unei păci și colaborări trainice, pentru progresul civilizației umane. De aceea, România se pronunță cu hotărîre pentru realizarea unei ordini economice și politice internaționale noi, care să deschidă tuturor popoarelor calea accesului liber la cuceririle științei, tehnicii și culturii, ale cunoașterii umane în general. În era în care omul își lărgește necontenit orizontul de pătrundere în tainele naturii, în care a reușit să pună piciorul pe alte planete, trebuie să facem totul ca în primul rînd aici, pe Pămînt, să se realizeze o lume nouă, a dreptății sociale, a bunăstării și fericirii omenirii.

Mai mult ca oricînd se impune intensificarea acțiunilor comune pentru a se pune capăt cursei înarmărilor, și îndeosebi a celei nucleare, pentru trecerea la dezarmarea generală, și în primul rînd la dezarmarea nucleară. Avem răspunderea în fața popoarelor noastre, în fața omenirii să facem în așa fel încît marile cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane să nu mai fie folosite în scopul înarmărilor, pentru distrugerea valorilor create de-a lungul secolelor, ci toate aceste minunate cuceriri ale minții omului să fie puse în serviciul dezvoltării forțelor de producție, al ridicării nivelului de viață al popoarelor, al dezvoltării învățămîntului, culturii, în slujba asigurării pe planeta noastră a bunăstării, fericirii și libertății tuturor popoarelor, tuturor oamenilor.

Doresc, încă o dată, să exprim satisfacția pentru strînsa colaborare care se dezvoltă între România și Brazilia, între guvernele țărilor noastre pe plan internațional, în diferite organizații mondiale. Fără îndoială că vizita la acest nivel pentru prima oară în țara dumneavoastră, înțelegerile la care am ajuns vor impulsiona și conlucrarea pe plan internațional în vederea sporirii contribuției țărilor noastre la soluționarea problemelor complexe ale lumii de azi în interesul tuturor națiunilor. În același timp, această conlucrare se va reflecta în mod fericit în activitatea Organi-

zației Națiunilor Unite, care are de jucat un rol tot mai important în viața mondială, în activitatea celorlalte organisme internaționale.

În actualele împrejurări internaționale, un rol tot mai important revine parlamentelor, parlamentarilor, Uniunii interparlamentare, care sînt chemate să participe activ, ca exponenți ai opiniei publice din fiecare țară, ai opiniei publice mondiale, la unirea eforturilor tuturor popoarelor pentru o politică de pace și colaborare, pentru noua ordine economică, pentru progresul economico-social și dezvoltarea liberă și independentă a fiecărei națiuni.

Cu aceste gînduri doresc să exprim convingerea că între Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România și Congresul Național Brazilian se vor dezvolta în continuare relații de conlucrare tot mai strînse.

În încheiere vă doresc dumneavoastră și, prin dumneavoastră, întregului popor prieten brazilian realizarea tuturor dorințelor și aspirațiilor de bunăstare, fericire, independență și pace.

Fie ca să înflorească necontenit colaborarea româno-braziliană, ca în lume să triumfe pacea și colaborarea între toate națiunile! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU MEMBRII TRIBUNALULUI SUPREM FEDERAL

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— *5 iunie 1975* —

Domnule președinte al Tribunalului Suprem Federal,

Doamnelor și domnilor,

Este pentru mine o mare satisfacție de a mă întîlni cu dumneavoastră, membrii celui mai înalt for al puterii judecătorești din Brazilia și, în același timp, una din puterile statului.

Vă mulțumesc pentru sentimentele pe care le-ați exprimat aici la adresa poporului român, precum și la adresa mea personal. La rîndu-mi, doresc să vă adresez un salut cordial și cele mai bune urări.

Permiteți-mi să evoc, de la început, impresiile profunde pe care ni le-au produs vizita în țara dumneavoastră, convorbirile cu președintele Geisel și membrii guvernului. Putem spune că această vizită, documentele pe care le vom semna vor marca un moment de o deosebită importanță în dezvoltarea raporturilor de colaborare multilaterală dintre popoarele român și brazilian. Într-adevăr, se va crea un cadru juridic și politic nou, care va deschide perspective largi de extindere a conlucrării econo-

mice, tehnico-științifice, culturale între cele două state. Toate acestea corespund pe deplin intereselor de progres și bunăstare, de dezvoltare liberă, independentă ale popoarelor noastre, de conlucrare pașnică cu celelalte state ale lumii.

Îmi este plăcut să evoc, de asemenea, originea comună latină, afinitățile de limbă, cultură și civilizație, care apropie și mai mult popoarele noastre. În același timp, mă simt dator să menționez că avem răspunderea, în fața națiunilor noastre, de a ridica tradițiile istorice pe o treaptă superioară, de a da noi dimensiuni conlucrării româno-braziliene, adăugînd trecutului noi elemente, cu care popoarele noastre să se poată mîndri. Aveți deplină dreptate cînd vă referiți la o serie de trăsături specifice ale poporului român. Aceste trăsături și caracteristici sînt determinate atît de continuarea tradițiilor milenare ale civilizației daco-romane, cît și de luptele purtate secole de-a rîndul de către poporul român împotriva asupririi și dominației străine, pentru eliberare națională și socială, pentru apărarea ființei naționale, a dreptului său sacru de a-și făuri viața în mod liber și independent.

La toate minunatele tradiții și obiceiuri milenare ale românilor, în ultimii 30 de ani — de cînd poporul și-a luat soarta în propriile mîini și construiește noua orînduire socială — s-au adăugat cuceriri care au transformat în mod revoluționar viața și gîndirea națiunii noastre.

În mai puțin de 30 de ani am parcurs mai multe etape istorice, am dezvoltat puternic forțele de producție, știința, cultura, am ridicat necontenit bunăstarea materială și spirituală a întregului popor.

Aceste profunde transformări își găsesc expresia corespunzătoare în noile norme de drept și justiție, în noile relații sociale, caracterizate prin conlucrarea strînsă între

toți cetățenii patriei, în scopul fericirii fiecăruia și al întregii națiuni.

Noul concept de justiție socială și morală care acționează în România pune pe primul plan omul, ca factor hotărîtor al tuturor transformărilor economice și sociale, al înfăptuirii unei civilizații bazate pe justiție socială, pe egalitate și dreptate, a unei civilizații care exclude inegalitatea dintre clase și indivizi.

Pe plan internațional, trăim într-o epocă de profunde transformări, ce schimbă în mod radical vechile concepte și norme de drept internațional și de justiție. Se știe că, de-a lungul dezvoltării sale, omenirea a trăit în diferite orînduiri sociale. În raport cu dezvoltarea forțelor de producție, cu schimbările produse în relațiile sociale, fiecare epocă și-a creat concepțiile, ideile, normele de drept și justiție.

De-a lungul timpului, oamenii și-au pus neîncetat întrebări în legătură cu factorii ce determină progresul, dezvoltarea societății omenești. Este acceptat cvasiunanim conceptul după care modul de existență al omului, al popoarelor determină gîndirea, concepția, felul lor de a acționa, conceptul interdependenței între forțele de producție, condițiile de muncă și de viață, pe de o parte, și relațiile sociale și concepția despre lume a oamenilor, a popoarelor, în general. Marile cuceriri ale științei și cunoașterii, transformările uriașe ce se produc în viața popoarelor demonstrează și pe plan internațional această interdependență și influențare reciprocă, rolul determinant pe care îl au oamenii, popoarele în înfăptuirea tuturor transformărilor revoluționare care au loc în lume.

Există, într-adevăr, și sceptici, neîncrezători, așa cum există și persoane care ar dori să țină în loc dezvoltarea omenirii, pornind de la conceptul eternității anumitor stări

de lucruri. Viața, desfășurarea evenimentelor îi dezminte însă, s-ar putea spune, zi de zi, ceas de ceas. Oare imperiile trecute, a căror dominație au cunoscut-o și România și Brazilia, ca și zeci de alte popoare, nu se considerau veșnice, în timp ce astăzi nu se mai vorbește de ele decît în lucrările de istorie ?

În vremurile noastre vedem cum popoarele răstoarnă prin luptă vechile relații de inegalitate și asuprire, lichidează colonialismul, politica imperialistă de forță și dictat, neocolonialismul, creează relații noi, de colaborare, bazate pe egalitate și respect, între state și națiuni.

Aceasta impune și revizuirea vechilor norme de justiție și drept internațional, crearea unor concepte noi, care să guverneze relațiile dintre state și națiuni, pornindu-se de la deplina egalitate în drepturi, de la respectul independenței și suveranității naționale, de la neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în soluționarea litigiilor dintre state, de la avantajul reciproc, precum și de la respectul dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele proprii.

După cum se știe, pînă nu demult au fost unii — din păcate, sînt și în prezent — care încearcă să preamărească vechile norme și principii de inegalitate în raporturile dintre state.

Dar tocmai această politică a determinat menținerea a aproape două treimi din omenire în stare de subdezvoltare, împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace. Mai mult ca oricînd se impune făurirea unei noi ordini economice internaționale, care să deschidă calea lichidării subdezvoltării, calea progresului rapid al fiecărei națiuni, a accesului tuturor la cuceririle științei și culturii universale. Trebuie să pornim, în mod constant, de la conceptul

că fiecare popor, indiferent de mărime sau de orînduirea socială, trebuie să se bucure în mod egal și liber de binefacerile civilizației.

Făurirea unei noi ordini economice presupune și o nouă ordine politică, noi norme de justiție internațională, care să statornicească principii superioare, cum sînt respectul dreptului națiunilor, al popoarelor, al oamenilor de a fi stăpîni pe destinele lor, de a-și organiza viața corespunzător propriilor năzuințe. Un asemenea concept de drept internațional va putea deschide calea unei conlucrări fructuoase între toate popoarele, în toate domeniile de activitate. Se poate spune că de-abia odată cu cucerirea deplină a independenței de către toate popoarele, cu făurirea unei lumi mai drepte și mai bune, cînd oamenii vor deveni cu adevărat liberi, vor putea să-și făurească viața în deplină cunoștință de cauză.

Aceasta va fi o eră nouă, superioară, o adevărată justiție socială și dreptate.

Fără îndoială că profundele schimbări revoluționare care au loc în societatea de azi, în lumea contemporană, în conștiința oamenilor deschid minunate perspective pentru o orînduire de bunăstare și fericire. Nu există deci nici un motiv ca cineva să se teamă de această perspectivă, care deschide o eră nouă, de înflorire a civilizației umane. Dimpotrivă, se impune ca toate guvernele, toți șefii de state, toți oamenii politici să înțeleagă necesitățile vieții pentru a fi la înălțimea profundelor răspunderi și transformărilor istorice care au loc în viața societății, să acționeze cu deplină convingere că realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei vieți libere, de bunăstare și fericire pentru fiecare popor constituie o cerință obiectivă a dezvoltării sociale și politice a omenirii. Cred că datoria fiecăruia este să facă totul pentru a fi la înălțimea noilor ce-

rințe, pentru a-și servi poporul, pentru a servi civilizația și pacea.

Doresc să exprim încă o dată satisfacția mea pentru conlucrarea strînsă care se dezvoltă între România și Brazilia atît pe plan bilateral, cît și pe arena internațională, pentru eforturile comune depuse în vederea întăririi Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale, pentru înfăptuirea aspirațiilor popoarelor privind crearea unei noi ordini economice internaționale, a unei lumi a colaborării rodnice între toate națiunile.

Doresc să-mi exprim convingerea că, în spiritul bunelor relații dintre popoarele noastre, și între juriștii români și cei brazilieni se vor dezvolta raporturi de strînsă colaborare.

Doresc, în încheiere, să urez încă o dată poporului prieten brazilian succese tot mai mari pe calea bunăstării, fericire și pace.

Fie ca prietenia și colaborarea dintre popoarele român și brazilian să înflorească necontenit, să triumfe pacea și colaborarea între popoare. *(Aplauze)*.

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE, PRECUM ȘI A ALTOR DOCUMENTE ȘI ACORDURI ROMÂNO-BRAZILIENE

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— *5 iunie 1975* —

Domnule președinte,

Semnarea Declarației solemne comune pune baze noi relațiilor de colaborare și prietenie multilaterală dintre România și Brazilia. Putem spune cu profundă satisfacție că vizita în frumoasa dumneavoastră țară, convorbirile pe care le-am avut în aceste zile deschid minunate perspective pentru relațiile dintre popoarele noastre. Iată de ce aș aprecia rezultatele acestei vizite — după cum ați menționat dumneavoastră în toastul de ieri-seară, prima a unui șef de stat român în Brazilia — ca un moment de importanță istorică, ce ridică, în noile condiții internaționale, relațiile tradiționale dintre popoarele noastre pe o treaptă superioară.

Ați menționat acordurile și convențiile care s-au semnat astăzi. Le-ați dat o interpretare minunată și mi-ar fi greu să mai adaug ceva. Într-adevăr, toate aceste acorduri și convenții care au fost semnate în această seară deschid largi perspective de colaborare economică, de extindere a schimburilor comerciale, de colaborare tehnico-științifică.

Am convingerea că sămînța pe care am pus-o împreună în aceste zile va încolți în curînd și popoarele noastre vor putea să se bucure din plin de o recoltă îmbelșugată și noi, într-adevăr, să putem cunoaște aceste rezultate minunate.

Consider că colaborarea și schimbul de experiență între tehnicienii români și brazilieni sînt deosebit de utile. Și unii și alții dispun de experiență și vor putea, împărtășindu-și din aceasta, să asigure dezvoltarea mai rapidă a diferitelor sectoare în ambele țări.

Sîntem bucuroși că prin acordurile semnate astăzi se deschid perspective ca o serie de tehnologii moderne românești să fie exportate în Brazilia. Așa cum sîntem bucuroși că vom putea importa din Brazilia minereu de fier, o serie de utilaje și produse ale poporului prieten brazilian.

Într-adevăr, se poate spune că acordurile și convențiile semnate astăzi, și, desigur, în primul rînd Declarația care am semnat-o împreună, demonstrează cu putere că două popoare preocupate de dezvoltarea economico-socială independentă, dornice de colaborare cu alte state pe principiul egalității și respectului independenței, chiar avînd orînduiri sociale diferite, pot să conlucreze cu bune rezultate în avantajul reciproc, al cauzei destinderii și păcii.

Aș dori încă o dată să exprim convingerea că am pus bazele unei colaborări trainice, să vă asigur că România va face totul pentru a asigura realizarea acestei colaborări în cele mai bune condiții.

Aș dori să exprim convingerea că încă cu prilejul apropiatei vizite a dumneavoastră în România vom putea cunoaște ceva din roadele a ceea ce am semnat astăzi. *(Aplauze).*

CONFERINȚĂ DE PRESĂ CU REPREZENTANȚI AI ZIARELOR BRAZILIENE ȘI CORESPONDENȚI STRĂINI ACREDITAȚI ÎN BRAZILIA

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— *5 iunie 1975* —

Răspunzînd la întrebările ziariștilor, președintele Nicolae Ceaușescu s-a referit la importanța vizitei sale oficiale de prietenie în Brazilia, relevînd însemnătatea Declarației solemne comune, a celorlalte documente româno-braziliene semnate la Brasilia — documente de importanță istorică, ce ridică pe o treaptă superioară relațiile dintre cele două țări.

Declarația solemnă comună, acordurile și convențiile româno-braziliene semnate — a arătat tovarășul Nicolae Ceaușescu — reprezintă, totodată, o contribuție la cauza destinderii, păcii și instaurării unei noi ordini politice și economice internaționale.

În răspunsurile sale, președintele Nicolae Ceaușescu s-a referit la eforturile pe care le depune poporul român în dezvoltarea economică și socială a țării, precum și la politica pe care România socialistă o promovează pe plan internațional — politică de colaborare multilaterală cu toate statele, indiferent de orînduirea lor socială, pe baza respectării principiilor deplinei egalități în drepturi, indepen-

denței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Făcînd unele aprecieri asupra situației internaționale actuale, președintele Nicolae Ceaușescu a subliniat necesitatea intensificării eforturilor tuturor țărilor și popoarelor în lupta pentru pace și destindere, pentru democratizarea relațiilor dintre state, pentru bunăstarea și fericirea tuturor națiunilor.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII FEDERATIVE A BRAZILIEI, ERNESTO GEISEL, ȘI A DOAMNEI LUCY GEISEL

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— *5 iunie 1975* —

Domnule președinte Geisel,

Doamnelor și domnilor,

Aș dori în această seară să exprim încă o dată bucuria noastră că ne aflăm în Brazilia. Deși scurtă, vizita în țara dumneavoastră, întîlnirile, convorbirile pe care le-am avut au fost deosebit de rodnice. Am convingerea că împreună, domnule președinte, am pus bazele unei colaborări trainice între popoarele noastre, ridicînd tradiționalele raporturi la un nivel superior. Fără îndoială că ceea ce am convenit împreună, declarația pe care am semnat-o deschid perspective minunate pentru popoarele noastre. Am convingerea că acestea vor fi traduse în viață în bune condiții. Dorim ca înfăptuirea colaborării în toate domeniile de activitate pe care le-am convenit să servească deopotrivă ambelor noastre popoare, să contribuie la dezvoltarea lor economico-socială mai rapidă, la ridicarea bunăstării și fericirii lor. Prin aceasta servim nu numai interesele popoarelor noastre, dar și cauza colaborării și păcii în lume, deoarece

cu cît fiecare națiune obține rezultate mai bune în dezvoltarea sa, cu atît poate contribui mai mult la progresul și civilizația universală.

Avem impresii deosebit de plăcute. Vom duce cu noi toate aceste impresii, vom povesti poporului nostru că în Brazilia avem prieteni animați de aceleași dorințe de bunăstare, libertate și independență.

Așteptăm să vă revedem, domnule președinte și doamnă Geisel, cît mai curînd în România.

Doresc să toastez pentru fericirea, bunăstarea și libertatea poporului prieten brazilian, pentru colaborarea trainică între popoarele român și brazilian !

În sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, a doamnei Geisel, pentru o revedere cît mai curînd în România ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚI AI CERCURILOR ECONOMICE ȘI DE AFACERI DIN SAO PAULO

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— *6 iunie 1975* —

Aș dori, domnilor conducători ai industriei și comerțului din Sao Paulo și domnule guvernator, să mă refer, în primul rînd, la faptul că în cadrul vizitei din Brazilia, ca rezultat al convorbirilor cu președintele Geisel, cu membri ai guvernului, s-a ajuns la încheierea unor acorduri și convenții de colaborare în multe domenii de activitate economică : petrolier, minier, construcții de mașini, de colaborare tehnico-științifică în diferite domenii, cum ar fi cel farmaceutic. S-a încheiat un nou acord comercial și de plăți, s-au pus deci bazele juridice — ca să spun așa — ale unei colaborări largi între România și Brazilia.

Am semnat împreună cu președintele țării dumneavoastră o Declarație solemnă comună care se referă la principiile generale ale colaborării bilaterale și internaționale. Deci, s-a creat, după părerea mea și a președintelui dumneavoastră, cadrul bun care să ducă la o extindere a schimburilor economice, a colaborării dintre țările noastre.

În ce privește România, ea desfășoară o activitate de dezvoltare intensă a industriei, agriculturii, a tuturor sec-

toarelor de activitate. Ritmul de creștere în ultimii cinci ani a producției industriale a fost, de exemplu, de 14%.

Promovăm larg relațiile de colaborare internațională nu numai sub forma schimburilor economice sau comerciale, dar și a cooperării în producție, inclusiv formarea de societăți mixte. Asemenea societăți le creăm atît în România, cît și în alte țări. La cele din România, statul român deține 51%, iar la cele care le creăm în alte părți pornim de la același principiu, ca întreprinderile respective, sau statul respectiv, să dețină 51%. Sigur, aceasta depinde de înțelegerile care se realizează.

România participă activ la colaborarea în domeniul petrolier cu aproape 15 state, în domeniul minier cu mai multe — și sub formă de societăți mixte, de exemplu în Peru, în Chile, cît și sub formă de asistență tehnică și cooperare.

În înțelegerile realizate pînă acum, în afară de cele specificate aici de domnul guvernator, avem în vedere o colaborare mai largă în domeniul mijloacelor de transport, al industriei siderurgice și metalurgice. În acest sens, am și convenit deschiderea unui credit de 150 000 000 de dolari. S-a încheiat un acord pentru importul din Brazilia, în următorii zece ani, a 25 000 000 de tone de minereu de fier. Dar am apreciat împreună cu președintele Geisel că toate acestea trebuie să ofere posibilitatea ca între conducătorii întreprinderilor din Brazilia și întreprinderile sau sectoarele de stat economice din România să se realizeze și contacte directe, un schimb mai larg de delegații, pentru o mai bună cunoaștere reciprocă și o concretizare și dezvoltare a colaborării. Știu că și Brazilia se dezvoltă într-un ritm înalt. Am văzut în Sao Paulo o întreprindere siderurgică și din elicopter am văzut anumite întreprinderi din domeniul construcției de automobile și altele. Aici v-ați referit la problemele tractoarelor și pieselor de schimb.

După cîte știu, chiar în după-amiaza aceasta s-a semnat un acord în această privință. Fără îndoială că va trebui să realizăm o bază mai puternică de piese de schimb aici pentru a putea satisface la timp cerințele. În ce privește celelalte produse, fără nici o îndoială că în cadrul relațiilor ce se dezvoltă între țările noastre trebuie să găsim soluții pentru un șir de produse pe care vrem să le schimbăm în mod reciproc. Deci, noi vedem problema acestei colaborări economice între România și Brazilia pe o bază mai largă, dar desigur că trebuie să găsim soluții și pentru dezvoltarea schimburilor de diferite produse.

Ținînd seama că și România, și Brazilia sînt încă țări în curs de dezvoltare, că se dezvoltă rapid, consider că o colaborare reciproc avantajoasă poate să se extindă foarte mult. Consider că ar fi util ca o delegație sau un grup de conducători ai industriei și comerțului din Sao Paulo să viziteze România și să cunoască mai bine, îndeaproape, economia românească, posibilitățile de colaborare. De asemenea, din România, un grup de conducători din diferite domenii ale industriei și economiei să viziteze Sao Paulo. Sigur, am în vedere aceasta în cadrul general al dezvoltării relațiilor cu Brazilia și să putem în mod concret să găsim soluții tuturor acestor probleme în vederea unei colaborări reciproc avantajoase. Noi colaborăm bine cu multe state care au orînduiri sociale diferite de a noastră. R.F.G., de exemplu, se găsește pe locul al doilea în comerțul exterior al României. Cu Statele Unite avem schimburi de cîteva ori mai mari decît cu Brazilia. Deci deosebirea de orînduire socială nu este o piedică în dezvoltarea colaborării atunci cînd se pornește de la egalitate în drepturi și respect reciproc. Pe această bază am apreciat împreună cu președintele dumneavoastră că putem să extindem încă de cîteva

ori în următorii 2—3 ani schimburile economice între România și Brazilia.

V-am ruga ca dumneavoastră, care trebuie să concretizați aceste înțelegeri, împreună cu conducătorii industriei și economiei românești, să acționați împreună pentru a da viață tuturor acestor înțelegeri.

Aș dori să urez o colaborare bună între Sao Paulo și industria din România, între Brazilia și România! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU MEMBRII COLONIEI ROMÂNE DIN SAO PAULO

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— 6 iunie 1975 —

Aș dori, în primul rînd, să exprim bucuria mea, a soției mele, a colaboratorilor mei pentru această întîlnire, care ne-a produs o deosebită bucurie și emoție. Totodată, aș dori să mulțumesc pentru cuvintele pe care le-ați rostit aici la adresa poporului meu, din care unii dintre dumneavoastră faceți parte, la adresa prieteniei și colaborării dintre poporul român și poporul brazilian.

Ne aflăm în Brazilia la invitația președintelui țării dumneavoastră. Sîntem, oarecum, la sfîrșitul vizitei. Am avut convorbiri bune cu președintele Geisel. Împreună am ajuns la înțelegeri care pun bazele unei colaborări trainice între România și Brazilia. Am semnat o Declarație solemnă comună și, așa cum a spus președintele Geisel, am semănat o sămînță care sperăm să fie bine selecționată și să ducă la roade bogate în prietenia și colaborarea româno-braziliană.

Mi-a făcut o deosebită plăcere să mă întîlnesc aici cu unii cetățeni brazilieni care s-au născut în România și mă bucură că nu au uitat de țara lor, de pămîntul unde s-au născut și că se străduiesc, ca cetățeni brazilieni, să contri-

buie la o mai bună cunoaștere și la dezvoltarea prieteniei între România și Brazilia. Nu știu, poate unii dintre dumneavoastră ați fost în România mai de curînd. S-au schimbat multe. România este o țară nouă, deși are o istorie și un trecut vechi, de peste 2 000 de ani. Sigur, ne mîndrim și cu Decebal și cu Traian, cu Ștefan cel Mare și cu Mircea cel Bătrîn, cu Mihai Viteazul și cu Alexandru Ioan Cuza, ca și cu Tudor Vladimirescu și cu Eminescu, cu Vasile Alecsandri și cu atîția și atîția alții care au contribuit la dezvoltarea României, așa cum ne mîndrim cu cei care au luptat în epoca contemporană pentru eliberarea națională și socială, pentru ca România să fie liberă, puternică și independentă. *(Aplauze).*

Noi construim o societate nouă, socialistă, și aș putea spune că, de fapt, tocmai această societate a dat măreția la care gîndea cu mai bine de 100 de ani în urmă Bolintineanu, un poet român care, în cîteva versuri, sintetiza dorința ca România să devină mai puternică și independentă. Dacă nu mă înșel, versurile sună cam așa :

„Viitor de aur țara noastră are
Și prevăz prin secoli a ei înălțare".

A greșit într-un singur sens, că nu au trecut secole, ci cîteva decenii și România s-a înălțat puternic spre soare și joacă astăzi un rol important în viața internațională, în lupta pentru pace și colaborare în lume. *(Aplauze).*

Iar Eminescu, despre care cred că cei care s-au născut în România au citit mult, spunea :

„Ce-ți doresc eu ție, dulce Românie...
La trecutu-ți mare, mare viitor !"

Și această dorință a lui Eminescu se realizează în timpurile noastre. Aș putea spune, parafrazînd pe Eminescu, ce doresc eu colaborării româno-braziliene : „la trecutul comun, un mare viitor" de colaborare. *(Aplauze).*

Într-adevăr, originea latină, cultura, civilizația joacă un

rol important nu numai în cunoașterea popoarelor noastre, dar și în civilizația universală. Este plăcut că ele se pot înțelege ușor în Portugalia, în Italia, în Spania, Brazilia, în America Latină în general, prin intermediul unor limbi cu specificul lor, dar care au, totuși, ceva comun, limba latină. Tot un poet român, Vasile Alecsandri, spunea :

„Latina ginta e regina într-ale lumii ginte mari".

Dar nu numai prin latină, ci și cu oamenii latini — oameni de omenie, oameni dornici de pace și progres, dornici să trăiască în colaborare cu toată lumea. *(Aplauze).*

Iată de ce puteți fi, într-adevăr, mîndră, doamnă Carmeiro, că fiul dumneavoastră a militat și a contribuit la dezvoltarea relațiilor între Brazilia și România. Activitatea sa a dat roade și puteți fi mîndră că ați avut un asemenea fiu și trebuie să facem ca fiii noștri să lupte întotdeauna pentru apropiere, pentru cunoaștere, pentru pace și colaborare între popoare. *(Aplauze).*

Ne-am înțeles cu președintele Braziliei asupra multor probleme și v-aș ruga pe dumneavoastră, pe membrii celor două societăți care sînteți prezenți aici, cît și pe toți de origine română și pe cei de origine portugheză sau de altele — pentru că în Brazilia sînt multe origini, dar toți sînt brazilieni — să faceți totul pentru a contribui la dezvoltarea colaborării între popoarele noastre, pentru a crea o apropiere mai puternică în toate domeniile — economic, științific, cultural —, să contribuim pe această cale nu numai la bunăstarea și fericirea popoarelor noastre — român și brazilian —, dar și la cauza păcii și colaborării internaționale. *(Aplauze).*

Cu aceste gînduri și sentimente, vă urez succes în activitatea pe care o desfășurați. Sper că mulți dintre dumneavoastră veți veni în România, așa cum mulți din România vor veni în Brazilia. Vă doresc multă sănătate și multă fericire. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU MEMBRII CONDUCERII ASOCIAŢIEI „PRIETENII ROMÂNIEI" DIN STATUL PARANA

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— 6 iunie 1975 —

Aş dori să exprim bucuria noastră de a ne întîlni cu conducerea acestei asociaţii din unul dintre cele mai tinere state din Brazilia. Apreciem activitatea dumneavoastră, îndreptată spre apropierea şi cunoaşterea celor două popoare — român şi brazilian —, ca o activitate care are bune perspective.

Vizita pe care o facem acum în Brazilia are rezultate foarte bune. Am încheiat multe acorduri, ce deschid perspectivele unei colaborări largi, şi sper ca şi asociaţia dumneavoastră, care are îndeosebi o activitate culturală, să contribuie pe această cale la cunoaşterea mai bună a popoarelor noastre, popoare ce au, este adevărat, multe afinităţi comune — de origine latină, de cultură —, dar mai au mult de făcut acum pentru dezvoltarea economică, socială, pentru bunăstare, pentru progres, pentru pace. De aceea, vă urez succes în activitatea dumneavoastră şi sper că în cadrul activităţii veţi avea în vedere să vizitaţi şi România. Din România să vină o delegaţie să viziteze statul dumneavoastră şi, în felul acesta, să dezvoltăm relaţiile de colaborare. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU MEMBRII CONDUCERII SOCIETĂŢII CULTURALE „BRAZILIA-ROMÂNIA" DIN SAO PAULO

Cu prilejul vizitei în Republica Federativă a Braziliei

— 6 iunie 1975 —

Doresc să vă mulţumesc mult pentru cuvintele pe care le-aţi rostit aici, pentru primirea pe care mi-aţi făcut-o, pentru activitatea pe care Societatea culturală „Brazilia-România" din Sao Paulo o desfăşoară în vederea unei mai bune cunoaşteri, pe linia culturii şi artei, a poporului român şi poporului brazilian.

Activitatea dumneavoastră va da, fără îndoială, bune rezultate. Cunoaşteţi că, în cursul acestei vizite în Brazilia, ca rezultat al convorbirilor cu preşedintele Geisel, am ajuns la bune înţelegeri, concretizate într-un şir de acorduri şi convenţii, într-o Declaraţie solemnă comună, semnată de preşedintele Geisel şi de mine, care pune bazele politice şi juridice ale unei colaborări multilaterale între popoarele noastre. Deci, activitatea dumneavoastră are de pe acum un cîmp mult mai larg. Sper că, într-adevăr, prin organizarea diferitelor manifestări de cunoaştere a culturii româneşti în Brazilia şi mai cu seamă în Sao Paulo, unde dumneavoastră vă desfăşuraţi activitatea, şi de cunoaştere a culturii braziliene, mai ales din Sao Paulo, în România, prin schimbul de vizite, prin intensificarea acestora, veţi

aduce o contribuție importantă la apropierea și cunoașterea dintre popoarele noastre.

Este adevărat că există multe afinități de origine latină, cultură, civilizație, dar, mai cu seamă, sînt multe probleme actuale care leagă popoarele noastre, preocupate de dezvoltarea economico-socială independentă, de contribuția lor la realizarea unei lumi mai bune, mai drepte, a unei noi ordini economice și politice internaționale, a unei politici de pace și colaborare între toate popoarele lumii.

În acest context larg, sînt convins că activitatea dumneavoastră va aduce o contribuție importantă. De aceea vă urez succes în activitatea pe care o desfășurați, sper să vă reîntîlnesc în România și încă o dată vă doresc succese, multă sănătate și fericire ! *(Aplauze).*

RĂSPUNS LA SOLICITĂRILE PRESEI VENEZUELENE PRIVIND CONVORBIRILE AVUTE CU CARLOS ANDRES PEREZ, PREȘEDINTELE REPUBLICII VENEZUELA

Cu ocazia escalei făcute la Caracas, în drum spre Mexic

— 7 iunie 1975 —

În primul rînd, vreau să mulțumesc președintelui Carlos Andres Perez pentru ospitalitatea cu care ne-a înconjurat în timpul acestei escale, în drum spre Mexic.

Am discutat cu președintele Venezuelei probleme privind dezvoltarea relațiilor bilaterale, cooperarea în domeniul siderurgiei, petrolului și agriculturii. Consider că această colaborare va duce la întărirea relațiilor dintre România și Venezuela.

Am discutat, de asemenea, unele probleme ale situației internaționale actuale. Am ajuns la concluzia că România și Venezuela pot face mult pentru întărirea păcii și colaborării, pentru instaurarea unei noi ordini politice și economice internaționale.

CUVÎNT LA CEREMONIA ÎNMÎNĂRII DE CĂTRE PRIMARUL GENERAL A CHEII ORAȘULUI CIUDAD DE MEXICO, ÎMPREUNĂ CU MEDALIA ȘI DIPLOMA DE CETĂȚEAN DE ONOARE AL CAPITALEI PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 7 iunie 1975 —

Doresc să vă mulțumesc pentru primirea atît de frumoasă și cordială, pentru titlul de cetățean de onoare al orașului și pentru cheia capitalei pe care mi-ați oferit-o. Aceasta este o expresie a bunelor relații de prietenie între popoarele român și mexican.

Apreciez această cheie ca un simbol al dorinței de colaborare și sper că ea ne va ajuta să deschidem calea spre inima poporului mexican, pentru prietenie și colaborare.

Vă adresez, totodată, un cald salut din partea locuitorilor Bucureștiului și din partea mea personal.

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANȚI AI CERCURILOR INDUSTRIALE, FINANCIARE ȘI COMERCIALE DIN MEXIC

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 9 iunie 1975 —

Domnilor miniștri,

Domnilor conducători și reprezentanți ai industriei din Mexic,

Este pentru mine o deosebită bucurie că, vizitînd Mexicul, mă pot întîlni cu dumneavoastră pentru a aborda împreună posibilitățile dezvoltării colaborării economice, tehnico-științifice dintre țările noastre. Vă pot spune că în convorbirile cu președintele Echeverria, cu miniștrii mexicani am ajuns la înțelegeri bune. Se vor semna și unele acorduri și convenții privind dezvoltarea colaborării economice și în alte domenii de activitate. Sper că toate aceste acorduri vor crea un cadru juridic corespunzător pentru o colaborare activă între întreprinderile și organizațiile de comerț exterior din România și întreprinderile și organismele de comerț exterior din Mexic. Sigur, cunoaștem bine deosebirile dintre sistemele noastre economice.

Am discutat în aceste zile necesitatea unei colaborări bune atît cu întreprinderile mexicane de stat, cît și cu în-

treprinderile particulare. Acordurile și cadrul juridic care se vor realiza vor folosi tocmai acestei colaborări economice. Dar, de la acordurile generale și pînă la contracte concrete se cere o activitate practică, atît din partea întreprinderilor românești, cît și a celor din Mexic. Noi sîntem pentru o largă colaborare. Domnul ministru al comerțului și industriei a și vorbit de o cifră. Eu o consider minimă. Consider că ritmul de dezvoltare a economiei românești, precum și ritmul de dezvoltare a economiei mexicane favorizează o largă colaborare și extindere a schimburilor economice. Trebuie să spun că sîntem de-abia la început. Schimburile de pînă acum sînt foarte mici, de aceea va trebui în următorii 2—3 ani să lichidăm rămînerea în urmă. Această colaborare economică fiind tocmai necesară progresului mai rapid al economiilor noastre naționale, dezvoltării economice-sociale independente, ridicării bunăstării popoarelor noastre, nu există nici un impediment pentru o colaborare bună între întreprinderile de stat românești și întreprinderile particulare din Mexic. Avem o experiență foarte mare în această privință. Poate vi s-a spus de către viceprimul ministru Gheorghe Oprea că R.F.G., care este o țară capitalistă, se află pe locul doi în relațiile economice ale României. Deci, deosebirile de orînduire socială nu constituie o piedică pentru o colaborare bună, bazată pe egalitate, pe avantaj reciproc și, în acest spirit, am ajuns la concluzii comune cu președintele dumneavoastră, cu miniștrii dumneavoastră.

Cred că ar fi deosebit de util dacă în următoarele luni am face schimburi de delegații în diferite domenii de activitate, pentru a găsi soluții concrete tuturor problemelor care s-au ridicat aici într-o formă sau alta. Atunci cînd vom veni direct în contact, vom discuta despre dezvoltarea schimburilor și vom găsi soluții reciproc avantajoase. Noi pornim de la această premisă și credem că la fel veți proceda și dumneavoastră.

Trebuie să avem în vedere că România și Mexicul sînt încă țări în curs de dezvoltare, că sîntem direct interesați într-o colaborare largă, atît bilaterală, cît și cu alte state, că sîntem direct interesați în transformări radicale în viața economică internațională, în instaurarea unei noi ordini economice internaționale, care să excludă inegalitatea în raporturile economice, să favorizeze accesul tuturor statelor la tehnologiile moderne, să creeze condiții pentru o dezvoltare rapidă a țărilor respective. În același timp, sîntem interesați, deopotrivă, să se ajungă la un echilibru între prețurile materiilor prime și produselor industriale, la un raport corespunzător, care să avantajeze pe deținătorii și producătorii de materii prime, dar, totodată, să încurajeze și pe producătorii industriali, deci să se ajungă la un echilibru și la o asemenea ordine economică care să stimuleze producția în toate domeniile, la o stabilitate economică, fără de care nu poate fi vorba de bunăstare, progres și pace în lume.

Aceste principii le-am discutat în după-amiaza aceasta cu președintele dumneavoastră. Discuțiile și concluziile la care am ajuns cu președintele Echeverria, în spiritul celor ce v-am menționat acum, corespund pe deplin intereselor poporului mexican și industriei din Mexic, ca și celei din România, în așa fel ca popoarele noastre, conlucrînd împreună, să facă totul pentru binele lor, dar și pentru o largă colaborare internațională, pentru o ordine nouă, pentru o politică de pace și colaborare în întreaga lume.

În acest spirit, dorim o cooperare între țările noastre, între industriile noastre, în domeniul agricol, în domeniile științei, culturii, pentru că nu se poate vorbi de o industrie avansată fără știință, fără învățămînt, fără a așeza la baza

a tot ceea ce creăm cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii din întreaga lume. Pe această bază vom obține împreună rezultate mai bune.

Urez o bună colaborare între industria românească și mexicană, între economia română și mexicană, între popoarele român și mexican !

Vă doresc tuturor succese în activitatea pe care o desfășurați și multă sănătate !

CUVÎNT LA CEREMONIA CONFERIRII UNOR ÎNALTE DISTINCȚII ROMÂNE ȘI MEXICANE

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 9 iunie 1975 —

Președintele Nicolae Ceaușescu conferind președintelui Luis Echeverria Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I, a spus :

Stimate domnule președinte,

Doresc să vă confer cea mai înaltă distincție — „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I — pe care o conferim șefilor de stat prieteni. Aș vrea ca acest ordin să simbolizeze prietenia și colaborarea dintre popoarele român și mexican și să reprezinte, totodată, o apreciere a eforturilor dumneavoastră, atît pentru dezvoltarea economică și socială a Mexicului, cît și a activității pe care o depuneți pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale.

Fie ca acest ordin să vă amintească mereu de expresia sentimentelor poporului român, a dorinței sale de pace, de colaborare cu Mexicul. *(Aplauze).*

Conferind apoi doamnei Maria Esther Zuno de Echeverria Ordinul „23 August" clasa I, președintele Nicolae Ceaușescu a declarat :

Stimată doamnă Echeverria,

Cunoaștem activitatea socială pe care dumneavoastră o desfășurați în Mexic, precum și pe plan internațional, preocuparea dumneavoastră pentru apropiata Conferință internațională în cadrul Anului internațional al femeii, care sperăm că va marca un moment important în înfăptuirea, în toate țările, a drepturilor egale pentru femei.

Cunoaștem, de asemenea, activitatea pe care o desfășurați, în calitate de soție a șefului statului, pentru dezvoltarea relațiilor dintre România și Mexic. Iată de ce doresc să vă confer Ordinul „23 August" clasa I, care simbolizează eliberarea României de sub dominația fascistă, ca un semn al prieteniei între poporul român și poporul mexican.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE STATELOR UNITE MEXICANE, LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ, ȘI DOAMNA MARIA ESTHER ZUNO DE ECHEVERRIA ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Mexic

— *9 iunie 1975* —

Domnule președinte,

Stimată doamnă Echeverria,

Doresc, în primul rînd, să vă mulțumesc pentru sentimentele de prietenie și cordialitate cu care ne-ați întîmpinat și ne-ați înconjurat din momentul în care am pășit pe pămîntul frumoasei dumneavoastră patrii. Mulțumesc din toată inima populației orașului Mexic pentru primirea călduroasă pe care ne-a făcut-o, pentru manifestările de simpatie la adresa mea și a poporului meu. În toate acestea vedem o expresie a stimei și prețuirii reciproce care animă popoarele noastre, a raporturilor de prietenie și colaborare dintre ele.

Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, întregului popor prieten mexican un salut călduros din partea Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România, din partea poporului român și a mea personal.

Am venit în țara dumneavoastră animați de dorința

de a identifica împreună căile dezvoltării multilaterale a relațiilor de prietenie și colaborare politică, economică, tehnico-științifică și culturală dintre România și Mexic.

Prietenia romăno-mexicană are vechi și bogate tradiții. Ea se bazează, în primul rînd, pe afinitățile de origine latină comună, de limbă și de cultură. Totodată, o importanță deosebită prezintă faptul că istoria popoarelor noastre are puternice similitudini și în ce privește lupta împotriva asupririi și dominației străine, pentru afirmarea lor ca națiuni de-sine-stătătoare.

De-a lungul vremurilor, popoarele noastre au conlucrat strîns și au adus o contribuție de seamă la cauza civilizației și progresului.

Într-adevăr, anul trecut, poporul român a sărbătorit trei decenii de la răsturnarea dictaturii militaro-fasciste și a dominației Germaniei hitleriste. În anii care au trecut de atunci, el a obținut succese remarcabile în toate domeniile vieții economico-sociale, parcurgînd mai multe etape istorice, edificînd noua orînduire socialistă pe pămîntul României. Am dezvoltat puternic industria, agricultura, știința, cultura și ne-am preocupat permanent ca toate acestea să fie puse în slujba poporului, a bunăstării și fericirii sale. Ceea ce a realizat poporul român în anii construcției socialiste demonstrează că, atunci cînd un popor este liber, stăpîn pe destinele sale, pe bogățiile naționale, poate obține rezultate mărețe în dezvoltarea sa.

Ne aflăm de puțină vreme în patria dumneavoastră. În acest timp am putut însă să cunoaștem unele realizări obținute de poporul prieten mexican în dezvoltarea sa economico-socială independentă. Ca prieteni sinceri, ne bucurăm din toată inima de progresele pe care le obțineți în dezvoltarea economico-socială și vă urăm noi succese în efortul pentru prosperitatea și bunăstarea poporului mexican.

Sîntem bucuroși că în ultimii ani am reluat vechile raporturi de amiciție dintre popoarele noastre și considerăm că nu există nici un impediment ca ele să cunoască o necontenită înflorire și diversificare, în folosul celor două popoare, al cauzei generale a destinderii și înțelegerii în lume.

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu dumneavoastră, domnule președinte, al întîlnirilor și discuțiilor dintre membrii guvernelor noastre, am ajuns la concluzia comună de a intensifica și extinde raporturile bilaterale pe multiple planuri, inclusiv de a încheia o serie de acorduri între cele două țări ale noastre. Putem aprecia că toate acestea deschid perspective minunate pentru o colaborare largă și rodnică între România și Mexic, în interesul ambelor popoare, precum și al cauzei destinderii și păcii internaționale.

Stimate domnule președinte,

Vizita pe care o facem în țara dumneavoastră are loc în condițiile unor profunde schimbări pe plan internațional. Se intensifică lupta popoarelor pentru libertate și independență, pentru dreptul de a dispune singure de propriile bogății naționale, de roadele muncii lor, de a-și făuri viitorul așa cum doresc. Ca rezultat al schimbărilor produse în lume, al luptei popoarelor, pe arena internațională s-au făcut anumiți pași spre destindere.

Iată de ce România apreciază că este necesară unirea eforturilor tuturor popoarelor pentru lichidarea cu desăvîrșire a vechii politici imperialiste, de forță și dictat, că se impune o activitate susținută pentru afirmarea în lume a principiilor noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, neamestec în treburile interne, nerecurgere la forță și la amenințarea cu forța.

Nu putem uita însă că noul curs spre destindere se

află numai la început, că mai există forțe care pot pune în pericol colaborarea, securitatea și pacea mondială.

Linia politică fundamentală a României este dezvoltarea largă a colaborării cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială, participarea activă la soluționarea tuturor problemelor internaționale.

România, ca și alte națiuni, este profund preocupată de situația din Europa, unde s-a creat cea mai mare concentrare de forțe militare cunoscute în istorie și unde continuă să existe cele două blocuri militare opuse, ceea ce creează un pericol puternic pentru pace. Iată de ce, împreună cu țările iubitoare de pace de pe continentul european, ne pronunțăm pentru realizarea unor relații noi, de încredere, colaborare și destindere. După cum se știe, de aproape trei ani se desfășoară lucrările Conferinței general-europene, care a realizat pași importanți în elaborarea documentelor cu privire la relațiile viitoare dintre țările de pe continent. Apreciem că realizarea securității europene va deschide calea unor relații noi și consolidării păcii, destinderii și securității pe plan internațional.

Sînt încă multe probleme care amenință pacea în lume.

România se pronunță în mod ferm pentru soluționarea situației din Cipru pe cale politică, asigurîndu-se menținerea independenței și suveranității Ciprului.

Sîntem pentru crearea de zone denuclearizate în diferite continente, inclusiv în zona Balcanilor.

Sîntem deosebit de preocupați de încordarea care se menține în Orientul Mijlociu. Ne pronunțăm hotărît pentru o soluție politică, de natură să ducă la retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, la rezolvarea problemei poporului palestinean, inclusiv prin crearea unui stat palestinean independent, la asigurarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din această zonă.

Urmărim cu simpatie și solidaritate lupta popoarelor latino-americane pentru a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pentru a-și făuri o viață liberă, independentă. Lichidarea dominației coloniale portugheze în Africa deschide minunate perspective pentru lichidarea definitivă a colonialismului, a politicii rasiste de apartheid, pentru progresul economic și social independent al Africii. România a sprijinit activ lupta de eliberare națională din Africa și va acorda întregul său sprijin și în viitor popoarelor Africii pentru dezvoltarea lor independentă.

Nu aș putea să nu menționez importanța istorică a victoriilor poporului vietnamez și poporului cambodgian, care deschid o perspectivă nouă în întreaga Asie de sud-est. *(Aplauze)*.

Iată de ce, domnule președinte, făcînd un bilanț al desfășurării vieții internaționale, putem afirma fără a greși că astăzi în fața popoarelor se deschide o eră nouă, în care națiunile pot soluționa problemele așa cum doresc, pot să trăiască în pace și libertate. *(Aplauze)*.

Există încă o problemă deosebit de complexă — aceea a subdezvoltării, a faptului că lumea este împărțită în țări bogate, unele chiar foarte bogate, și în țări sărace, unele chiar foarte sărace — ca rezultat al politicii imperialiste, colonialiste, de asuprire a altor popoare.

România și Mexicul, ele însele țări în curs de dezvoltare, sînt direct interesate în găsirea unor soluții corespunzătoare, care să ducă la crearea unei noi ordini economice, care să favorizeze progresul rapid al țărilor rămase în urmă, să asigure crearea unei lumi mai drepte și mai bune.

Folosesc acest prilej pentru a exprima prețuirea noastră față de eforturile pe care Mexicul, dumneavoas-

tră personal, domnule președinte, le depuneți în această direcție. Carta drepturilor și îndatoririlor economice ale statelor, inițiată de dumneavoastră și la care țara noastră a subscris în întregime, constituie, după convingerea mea, o bază bună pentru impulsionarea luptei popoarelor în vederea lichidării subdezvoltării, pentru instaurarea noii ordini economice internaționale.

Fără îndoială, o nouă ordine economică presupune o nouă ordine politică, noi norme de drept internațional. Nu se poate vorbi de o ordine nouă pînă nu se lichidează vechile raporturi de inechitate și inegalitate.

O altă problemă actuală deosebit de gravă este aceea a cursei înarmărilor care ia, an de an, o tot mai mare amploare. Este greu să fim de acord cu faptul că la adăpostul Conferinței de la Geneva se cheltuiesc an de an sute de miliarde de dolari pentru înarmare, se intensifică cursa înarmărilor atomice. Este necesar să se treacă cu hotărîre la stoparea cursei înarmărilor, să se oprească înarmarea atomică, să se treacă la lichidarea armamentelor atomice. Numai așa omenirea va putea să trăiască în pace, să aibă asigurat un viitor de pace. *(Aplauze).*

În soluționarea problemelor complexe internaționale se cere o participare activă a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor. Noi acordăm o importanță deosebită rolului țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care sînt vital interesate într-o politică de pace și colaborare internațională.

Trăim într-o epocă de mari cuceriri științifice, omul devine tot mai mult stăpîn pe tainele naturii, pătrunde în Cosmos, a pus piciorul pe Lună. În același timp, pe Pămînt sînt multe probleme nesoluționate. Două treimi din omenire trăiește în lipsă de alimente, de ajutor medical, de condiții de învățămînt. Iată de ce este necesar

să ne unim eforturile pentru a pune cuceririle științei în slujba omenirii, să facem ca tot ceea ce omul creează mai valoros să servească bunăstării și libertății popoarelor, a tuturor oamenilor.

Este un motiv de deosebită satisfacție pentru noi faptul că România și Mexicul conlucrează tot mai activ pe arena mondială. De asemenea, doresc să menționez cu satisfacție preocuparea țărilor noastre pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale.

În încheiere, doresc să exprim convingerea că vizita pe care o facem în frumoasa dumneavoastră țară, convorbirile pe care le-am avut împreună, domnule președinte, vor deschide o cale nouă de conlucrare între țările noastre, vor ridica pe o treaptă superioară prietenia și colaborarea româno-mexicană.

Salutăm în persoana dumneavoastră, domnule președinte, pe șeful statului mexican, cunoscut pentru eforturile ce le depune în sprijinul făuririi noii ordini economice internaționale, al instaurării unor relații noi, de colaborare și pace între popoare. Salutăm pe doamna Maria Esther Zuno de Echeverria, al cărei rol important în mișcarea socială feminină mexicană ne este bine cunoscut. *(Aplauze).*

Vă rog să toastăm pentru prietenia și colaborarea româno-mexicană!

Pentru bunăstarea și fericirea poporului mexican prieten!

Pentru pace și colaborare internațională! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU MEMBRII CELOR DOUĂ CAMERE ALE PARLAMENTULUI MEXICAN, ÎN CADRUL UNEI SESIUNI SOLEMNE ORGANIZATE CU PRILEJUL VIZITEI PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI A TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU ÎN MEXIC

— 10 iunie 1975 —

Domnule preşedinte,

Doamnelor şi domnilor senatori şi deputaţi,

Doamnelor şi domnilor,

Aş dori să încep prin a vă mulţumi pentru salutul pe care l-aţi adresat şi pentru sentimentele de prietenie şi solidaritate pe care le-aţi manifestat la adresa poporului meu. La rîndu-mi, îmi face o mare plăcere să vă pot adresa dumneavoastră şi, prin dumneavoastră, întregului popor mexican prieten un salut cordial şi cele mai bune urări din partea Marii Adunări Naţionale a Republicii Socialiste România, a întregului popor român, precum şi din partea mea personal.

Vizita pe care o facem în ţara dumneavoastră este o expresie a relaţiilor de prietenie tradiţională dintre poporul român şi poporul mexican. Deşi aflate la mari distanţe geografice unul de celălalt, popoarele noastre sînt legate prin multe elemente comune, care le apropie, care

generează sentimentele reciproce de simpatie, de stimă şi respect. Avem profunde afinităţi, rezultate din originea latină comună, din asemănarea limbii, din patrimoniul de cultură provenit din marea civilizaţie latină împletită strîns, în fiecare dintre ţările noastre, cu valorile creaţiei spirituale anterioare şi dezvoltată prin influenţarea reciprocă cu alte mari culturi ale lumii.

În cuvîntul dumneavoastră, domnule senator şi domnule deputat, aţi evocat multe aspecte ale luptelor duse de poporul român şi poporul mexican împotriva dominaţiei străine, pentru libertate naţională şi socială. Într-adevăr, de-a lungul secolelor, poporul meu a trebuit să ducă lupte înverşunate împotriva dominaţiei străine. Se poate spune că aproape timp de două milenii nu a fost secol, nu a fost deceniu sau an în care poporul român să nu fi luptat pentru a-şi păstra fiinţa naţională, pentru a-şi apăra libertatea, dreptul la o viaţă proprie. A curs, într-adevăr, mult sînge. Avem mulţi eroi care au înţeles că trebuie să servească poporul, călăuzindu-se după vechiul precept potrivit căruia nu poţi duce o viaţă cu adevărat liberă cînd eşti dominat şi asuprit de alţii, ştiind că „viaţa şi robia nu pot sta împreună", cum spune un poet român. În aceste condiţii, poporul român a reuşit, în ciuda dominaţiei străine de secole, să-şi menţină fiinţa naţională şi să iasă triumfător în luptă, realizîndu-şi unitatea naţională, creîndu-şi un puternic stat naţional independent.

În secolul al XX-lea, în timpul dominaţiei imperialiste, cînd bogăţiile ţării erau însuşite de monopolurile străine, iar poporul român continua să ducă o viaţă grea, s-a născut lupta unită a clasei muncitoare pentru transformarea revoluţionară a societăţii, pentru deplina libertate socială şi naţională.

Poate mulţi dintre dumneavoastră cunoaşteţi că România s-a numărat printre primele ţări producătoare de

petrol din lume ; petrolul nostru a ajutat însă, în trecut, la îmbogățirea multor țări imperialiste, dezvoltate astăzi, în timp ce poporul român rămînea în înapoiere economică.

Am desfășurat lupta împotriva fascismului ; am unit poporul, în frunte cu clasa muncitoare, cu toate forțele democratice, care s-au pronunțat pentru eliberarea națională a țării, și am înfăptuit insurecția națională armată antifascistă și antiimperialistă de la 23 August 1944. Acest an a marcat deplina eliberare a României și trecerea ei pe o cale nouă. În istorie, 30 de ani reprezintă o perioadă scurtă, dar România a parcurs în acest răstimp cîteva etape istorice. Am reușit să transformăm țara noastră, slab dezvoltată, cu o economie predominant agrară, într-o țară industrial-agrară, organizată pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane.

Voi da cîteva cifre. Produceam în 1948 280 000 de tone de oțel ; în acest an producem peste 10 000 000 de tone. În aceeași perioadă produceam 1,5 miliarde kWh de energie electrică anual ; anul acesta producem 56 de miliarde kWh. În agricultura românească lucrau pe atunci 5 000 de tractoare vechi — toate importate. România produce astăzi 40 000 de tractoare anual, exportă tractoare în zeci de țări, iar în agricultura proprie există un tractor pentru 65 ha de teren arabil. Am dezvoltat puternic multe ramuri ale industriei moderne. Producem utilaj chimic, utilaj petrolier, diverse alte mașini și utilaje, pe care le exportăm în zeci de țări. Am dezvoltat și agricultura, asigurînd în bune condiții producția agroalimentară pentru aprovizionarea populației, precum și anumite disponibilități pentru export.

Am acordat o mare atenție învățămîntului. Astăzi, întregul tineret urmează școala de zece ani ; în învățămîntul superior pregătim cadrele necesare pentru toate domeniile de activitate. În plus, am asigurat posibilitatea

ca peste 5 000 de tineri din țările slab dezvoltate să învețe în România. Întregul învățămînt este gratuit. Am depus eforturi susținute pentru asigurarea asistenței sanitare și sociale.

Toate acestea vorbesc de la sine despre ceea ce a realizat în 30 de ani poporul român, după ce a devenit stăpîn pe destinele sale. Tot ceea ce am făcut în România a fost și este îndreptat spre asigurarea bunăstării omului. Pornim de la faptul că societatea socialistă trebuie să asigure posibilități egale de viață, de muncă, de învățămînt pentru toți cetățenii, să creeze omului cele mai bune condiții de afirmare în toate domeniile.

Desigur, n-am realizat tot ceea ce dorim, și aceasta pentru că am pornit de la situația de țară slab dezvoltată. Dar ceea ce am înfăptuit demonstrează că stă în puterea poporului nostru — ca a oricărui popor stăpîn pe destinele sale — să-și poată realiza toate năzuințele. Iată de ce România se pronunță ferm pentru respectul dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinul său, de a-și făuri viața în mod liber, așa cum dorește. *(Aplauze puternice).*

Aflîndu-ne împreună cu deputații și senatorii din Mexic, cu membrii guvernului, cu înalte personalități și alți cetățeni mexicani, nu aș putea să nu mă refer la preocuparea permanentă pentru dezvoltarea democrației socialiste în România. Pornim de la faptul că orînduirea nouă, socialistă, nu se poate realiza decît împreună cu poporul și pentru popor. De aceea ne preocupăm permanent să creăm cele mai bune condiții pentru participarea muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, a celorlalte categorii sociale la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Nu există problemă a politicii interne și externe care să nu fie larg dezbătută cu întregul popor. Nici o lege nu este prezentată Marii Adunări Naționale înainte de a

petrol din lume ; petrolul nostru a ajutat însă, în trecut, la îmbogățirea multor țări imperialiste, dezvoltate astăzi, în timp ce poporul român rămînea în înapoiere economică.

Am desfășurat lupta împotriva fascismului ; am unit poporul, în frunte cu clasa muncitoare, cu toate forțele democratice, care s-au pronunțat pentru eliberarea națională a țării, și am înfăptuit insurecția națională armată antifascistă și antiimperialistă de la 23 August 1944. Acest an a marcat deplina eliberare a României și trecerea ei pe o cale nouă. În istorie, 30 de ani reprezintă o perioadă scurtă, dar România a parcurs în acest răstimp cîteva etape istorice. Am reușit să transformăm țara noastră, slab dezvoltată, cu o economie predominant agrară, într-o țară industrial-agrară, organizată pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane.

Voi da cîteva cifre. Produceam în 1948 280 000 de tone de oțel ; în acest an producem peste 10 000 000 de tone. În aceeași perioadă produceam 1,5 miliarde kWh de energie electrică anual ; anul acesta producem 56 de miliarde kWh. În agricultura românească lucrau pe atunci 5 000 de tractoare vechi — toate importate. România produce astăzi 40 000 de tractoare anual, exportă tractoare în zeci de țări, iar în agricultura proprie există un tractor pentru 65 ha de teren arabil. Am dezvoltat puternic multe ramuri ale industriei moderne. Producem utilaj chimic, utilaj petrolier, diverse alte mașini și utilaje, pe care le exportăm în zeci de țări. Am dezvoltat și agricultura, asigurînd în bune condiții producția agroalimentară pentru aprovizionarea populației, precum și anumite disponibilități pentru export.

Am acordat o mare atenție învățămîntului. Astăzi, întregul tineret urmează școala de zece ani ; în învățămîntul superior pregătim cadrele necesare pentru toate domeniile de activitate. În plus, am asigurat posibilitatea ca peste 5 000 de tineri din țările slab dezvoltate să învețe în România. Întregul învățămînt este gratuit. Am depus eforturi susținute pentru asigurarea asistenței sanitare și sociale.

Toate acestea vorbesc de la sine despre ceea ce a realizat în 30 de ani poporul român, după ce a devenit stăpîn pe destinele sale. Tot ceea ce am făcut în România a fost și este îndreptat spre asigurarea bunăstării omului. Pornim de la faptul că societatea socialistă trebuie să asigure posibilități egale de viață, de muncă, de învățămînt pentru toți cetățenii, să creeze omului cele mai bune condiții de afirmare în toate domeniile.

Desigur, n-am realizat tot ceea ce dorim, și aceasta pentru că am pornit de la situația de țară slab dezvoltată. Dar ceea ce am înfăptuit demonstrează că stă în puterea poporului nostru — ca a oricărui popor stăpîn pe destinele sale — să-și poată realiza toate năzuințele. Iată de ce România se pronunță ferm pentru respectul dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinul său, de a-și făuri viața în mod liber, așa cum dorește. *(Aplauze puternice).*

Aflîndu-ne împreună cu deputații și senatorii din Mexic, cu membrii guvernului, cu înalte personalități și alți cetățeni mexicani, nu aș putea să nu mă refer la preocuparea permanentă pentru dezvoltarea democrației socialiste în România. Pornim de la faptul că orînduirea nouă, socialistă, nu se poate realiza decît împreună cu poporul și pentru popor. De aceea ne preocupăm permanent să creăm cele mai bune condiții pentru participarea muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, a celorlalte categorii sociale la conducerea tuturor sectoarelor de activitate. Nu există problemă a politicii interne și externe care să nu fie larg dezbătută cu întregul popor. Nici o lege nu este prezentată Marii Adunări Naționale înainte de a

avea, de fapt, acordul întregului popor. Aceasta este o democrație de tip nou, o democrație care face din popor adevăratul stăpîn al țării. Iată de ce politica internă și externă a României se bucură de sprijinul întregii națiuni. Pentru că ea corespunde intereselor și aspirațiilor sale, este emanația voinței poporului.

M-am referit la toate acestea pentru a evidenția preocuparea continuă a partidului și statului nostru de a crea condiții de viață tot mai bune pentru popor, de a făuri un umanism nou, în care pe primul plan stau omul, poporul, în care interesele individuale se îmbină cu interesele generale de progres, libertate, bunăstare și fericire ale întregii națiuni.

Am avut prilejul, în cele patru zile de cînd ne aflăm în țara dumneavoastră, să cunoaștem cîte ceva din preocupările și realizările poporului mexican. Cunoaștem lupta pe care a dus-o poporul mexican împotriva dominației străine ; dealtfel, cu un secol în urmă, unii cetățeni români s-au aflat în rîndul trupelor revoluționare mexicane. Cunoaștem preocupările actuale ale Mexicului pentru dezvoltarea sa economico-socială independentă. Am putut, în aceste puține zile, să înțelegem mai bine eforturile pe care poporul prieten mexican le face pe această cale.

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a adresa poporului prieten mexican urarea de înfăptuire în cele mai bune condiții a aspirațiilor sale de a crea o economie puternică, independentă, care să-i asigure bunăstarea și fericirea.

Am purtat discuții cu președintele Echeverria, cu alți membri ai guvernului țării dumneavoastră. Între miniștrii români și mexicani, între specialiștii celor două țări au avut loc, de asemenea, convorbiri îndelungate. În cadrul acestor tratative s-a ajuns la concluzii comune cu privire la colaborarea multilaterală dintre țările noastre.

În după-amiaza acestei zile urmează să fie semnate o serie de acorduri economice, tehnico-științifice și culturale. Au fost semnate între întreprinderile românești și mexicane, în aceste zile, contracte și convenții de colaborare în diferite domenii de activitate. Tot astăzi, împreună cu președintele Echeverria, vom semna o Declarație comună, în care sînt înscrise principiile relațiilor dintre țările noastre, în care sînt afirmate principii ale relațiilor de egalitate dintre state pe plan internațional. Iată de ce cred că putem spune că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră, convorbirile și acordurile pe care le vom semna deschid minunate perspective de extindere a colaborării între țările noastre în toate domeniile de activitate. Aș dori să exprim speranța — rugîndu-vă să nu interpretați aceasta ca un amestec în treburile dumneavoastră interne — că Congresul Uniunii, deputații și senatorii mexicani vor aproba în unanimitate aceste acorduri, așa cum vă pot asigura că deputații Marii Adunări Naționale a Republicii Socialiste România le vor aproba în unanimitate. În acest fel, cele două organisme ale puterii de stat din România și Mexic își vor aduce contribuția activă la dezvoltarea colaborării și prieteniei între popoarele noastre.

Doamnelor și domnilor,

Ne aflăm în Mexic în împrejurări internaționale deosebite. În lume se produc schimbări revoluționare atît în dezvoltarea economico-socială și națională, cît și în raportul de forțe mondiale. Toate aceste schimbări sînt determinate de faptul că popoarele nu mai doresc să suporte vechea politică de inegalitate și asuprire, politica imperialismului, colonialismului și neocolonialismului.

În întreaga lume, pe toate continentele, popoarele își afirmă voința de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de

a hotărî singure cum să folosească aceste bogății, de a-și făuri o viață liberă și independentă. Totodată, ele își afirmă voința de a colabora larg pe baza unor principii noi, de egalitate, respect al independenței și suveranității naționale, de neamestec în treburile interne și avantaj reciproc. Fără îndoială, ca urmare a acestor procese s-a obținut un progres în trecerea de la războiul rece la o politică de destindere ; trebuie să fim însă cu toții conștienți că ne aflăm abia la început, că există încă forțe care pot pune în pericol destinderea și securitatea internațională. Cei care au fost obișnuiți cu politica de dominație nu se împacă ușor cu politica nouă, de egalitate, dar convingerea noastră este că popoarele, acționînd într-o deplină unitate și solidaritate, pot asigura generalizarea acestei politici noi, pot pune capăt pentru totdeauna politicii imperialiste de dominație și dictat. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sînt bucuros să constat că România și Mexicul se pronunță cu fermitate pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, pentru o politică nouă, de pace și colaborare între toate popoarele lumii. Într-adevăr, inițiativele președintelui Echeverria, Carta elaborată din inițiativa sa — pe care România a susținut-o activ —, adoptată de Organizația Națiunilor Unite, reprezintă un factor important în lupta pentru noua ordine economică internațională. *(Aplauze).*

Sintem bucuroși să salutăm schimbările profunde ce se produc în țările Americii Latine. Am sprijinit activ lupta de eliberare națională a popoarelor din Africa și de pe alte continente. Apreciem că acum se deschid perspective mărețe pentru ca popoarele Africii, Americii Latine, Europei, Asiei să poată trăi în relații noi, de egalitate și colaborare.

România promovează o politică fermă și consecventă

de dezvoltare largă a relațiilor de colaborare cu toate țările socialiste, cu statele în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate, cu toate națiunile lumii, fără deosebire de orînduire socială, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

În ce privește Europa, apreciem că există perspective bune pentru încheierea cu succes a Conferinței general-europene. Mai avem, desigur, multe probleme de soluționat. Este greu de vorbit de securitate și pace pînă nu vor fi lichidate blocurile militare, bazele militare străine, pînă nu vor fi retrase trupele străine de pe teritoriile altor state, pînă cînd toate statele nu își vor lua angajamentul ferm de a respecta independența și suveranitatea celorlalte națiuni. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cînd vorbim de noua ordine economică, avem în vedere, în primul rînd, problema lichidării subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări sărace și țări bogate. Este de înțeles că progresul nu se poate realiza în condițiile menținerii acestei situații. Prin noua ordine înțelegem crearea condițiilor pentru lichidarea subdezvoltării, asigurarea unui raport just între prețul materiilor prime, al produselor industriale și al produselor agroalimentare, care să permită echilibru și stabilitate în dezvoltarea tuturor statelor. În această privință, România și Mexicul, împreună cu multe alte zeci de state, pot aduce o contribuție importantă.

Mai există conflicte în lume. Trebuie să acționăm într-o strînsă colaborare pentru lichidarea lor, pentru realizarea păcii în Orientul Mijlociu — o pace dreaptă și justă, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate, la rezolvarea problemei poporului palestinean, inclusiv prin crearea unui stat palestinean independent. *(Aplauze).* În același timp, această pace trebuie să asigure

independența, suveranitatea și dreptul la dezvoltarea economico-socială liberă a tuturor țărilor din Orientul Mijlociu.

Noi privim cu multă încredere viitorul, bazîndu-ne pe învățămintele istoriei. De-a lungul mileniilor au existat multe imperii. Toate au dispărut. Despre unele se mai vorbește numai în manualele de istorie — cîteodată chiar foarte puțin. Popoarele care au fost înglobate și asuprite de aceste imperii trăiesc însă și astăzi, au devenit mai puternice, independente. Toate imperiile din ultimele secole s-au prăbușit. Iată de ce avem convingerea că și politica imperialistă și colonialistă va rămîne de domeniul trecutului. Aceasta este o necesitate a dezvoltării social-istorice și nimeni în lume nu poate împiedica victoria popoarelor în lupta pentru libertate, bunăstare și fericire. *(Vii aplauze).*

Pornim, totodată, de la faptul că omenirea trăiește o epocă de mari cuceriri științifice, că descoperirile geniului omenesc deschid minunate perspective pentru ca popoarele să obțină o dezvoltare rapidă în toate domeniile de activitate, să poată dispune din belșug atît de bunuri materiale, cît și de valori spirituale. Avem deplina convingere că oamenii, popoarele, în strînsă unitate, vor reuși să pună mărețele cuceriri ale cunoașterii umane în slujba omului, că pe toate continentele se vor crea condiții de afirmare liberă a capacității fiecărui popor, a capacității fiecărui om.

Mărimea unui popor nu constă numai în teritoriu și în număr, ci, în primul rînd, în capacitatea sa de a crea, de a contribui la dezvoltarea științei și culturii. Poporul grec, de pildă, nu a fost niciodată prea mare din punct de vedere numeric, dar a fost foarte mare prin contribuția sa la dezvoltarea civilizației umane. Este timpul ca în loc de a se cheltui uriașe mijloace pentru

înarmare, în loc ca descoperirile științei să fie puse în slujba distrugerii, toate acestea să fie consacrate progresului, libertății și bunăstării omului. Să ne întrecem nu în producerea de armamente moderne, ci în lupta pentru lichidarea subdezvoltării, a mizeriei, pentru ridicarea nivelului material și cultural al fiecărui popor. Istoria va aprecia tocmai pe aceia care luptă pentru progres, pentru civilizație, pentru pace. *(Aplauze puternice, îndelungi).*

Este o mare satisfacție pentru mine că am putut să-mi confirm ceea ce cunoșteam dinainte — că poporul mexican este animat de dorința de a trăi liber, de a-și făuri o viață nouă, independentă, că președintele Echeverria se pronunță ferm și acționează perseverent în această direcție. Tocmai de aceea am și reușit, în cîteva zile, să ajungem la bune înțelegeri în toate domeniile. Am dat mult de lucru miniștrilor, dar miniștrii au făcut o muncă foarte bună și i-au ajutat pe președinți să adopte hotărîri ce corespund pe deplin intereselor celor două țări și popoare.

Iată de ce avem cele mai bune impresii despre întreaga noastră ședere în Mexic. Vom duce poporului român sentimentele de prietenie pe care le-am întîlnit pretutindeni și vom povesti că poporul mexican, conducătorii săi doresc relații tot mai strînse de colaborare cu România. Avem minunate perspective pentru a colabora atît pe plan bilateral, cît și pe plan internațional.

Sînt bucuros că și între Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România și Congresul mexican există relații de colaborare. Peste cîteva săptămîni, o delegație a Congresului dumneavoastră va vizita România. Noi apreciem că, în realizarea noii ordini economice internaționale, parlamentele — ca exponente ale națiunilor respective —, precum și Uniunea Interparlamentară

au de jucat un rol important. Parlamentele și parlamentarii trebuie să acționeze pentru a determina guvernele să meargă ferm pe calea înfăptuirii dezideratelor popoarelor. Noi dorim să extindem permanent colaborarea între parlamentele țărilor noastre, astfel ca și pe această cale să întărim conlucrarea reciproc avantajoasă româno-mexicană.

Cu această convingere și cu această dorință vreau să exprim cele mai calde urări de progres, bunăstare și pace poporului mexican, să vă urez dumneavoastră, reprezentanții națiunii mexicane, succes în îndeplinirea misiunii încredințate de popor, să urez o tot mai intensă colaborare între poporul român și poporul mexican !

Să facem totul pentru făurirea unei politici de pace și colaborare între toate națiunile lumii ! *(Aplauze prelungite).*

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE ȘI A ALTOR DOCUMENTE ROMÂNO-MEXICANE

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 10 iunie 1975 —

Documentele care au fost semnate în această seară dau un conținut concret activității desfășurate de reprezentanții celor două țări timp de mai multe săptămîni pentru identificarea diferitelor domenii în care se poate realiza o colaborare spre binele ambelor țări și popoare. În același timp, documentele semnate încununează minunat rezultatele vizitei și convorbirilor pe care le-am avut cu președintele Echeverria. Fără îndoială că, dacă am putut să realizăm aceste acorduri și convenții într-un timp așa de scurt, aceasta se datorește faptului că am întîlnit în persoana președintelui Echeverria un om de stat animat de dorința de a găsi căile unei colaborări rodnice între țările noastre.

Se poate spune că, într-adevăr, fiind țări în curs de dezvoltare, dar dornice de a lichida cît mai rapid această situație, popoarele noastre, guvernele sînt hotărîte să facă totul pentru a asigura un rapid progres economico-social independent. Acordurile pe care le-am semnat deschid perspectivele unei colaborări în domeniile vitale pentru țările noastre, cum sînt cel petrolier, al mineritului, al si-

derurgiei, al petrochimiei, al electronicii, precum și în domeniul tehnico-științific și cultural.

Realizarea acestor acorduri va contribui la dezvoltarea ambelor noastre țări, va întări relațiile de prietenie și colaborare. Este însă evident că, în epoca revoluției tehnico-științifice, o colaborare economică bună poate fi realizată numai printr-o conlucrare strînsă în domeniul științei și tehnologiei. De aceea, și preocuparea noastră comună de a intensifica colaborarea și în acest domeniu, de a uni eforturile pentru a asigura progresul țărilor noastre pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii mondiale.

România este preocupată de a participa activ la schimburile internaționale, la diviziunea internațională a muncii, de a colabora cu toate țările, fără deosebire de orînduire socială. Știm bine că pentru aceasta este nevoie să producem la nivelul celor mai înalte cuceriri ale științei și tehnicii contemporane. Nimeni nu preferă un produs numai pentru că este fabricat în România sau în Mexic, ci îl cumpără numai în măsura în care este competitiv și se poate afirma pe piața internațională. Menționez acest lucru pentru că dorim ca în colaborarea noastră, atît cu întreprinderile de stat mexicane, cît și cu cele particulare, să pornim de la necesitatea realizării unei producții competitive din toate punctele de vedere. În acest spirit am acționat în realizarea acordurilor semnate și vreau să-mi exprim satisfacția că dumneavoastră, domnule președinte Echeverria, ați impulsionat încheierea în bune condiții a acestor acorduri în timpul vizitei pe care am efectuat-o în țara dumneavoastră.

Am semnat o Declarație care așază pe o bază trainică relațiile bilaterale și internaționale dintre țările noastre. Este o bucurie pentru mine să constat că, în problemele fundamentale ale vieții internaționale, ale luptei pentru pace, pentru noua ordine economică internațională, pentru

lichidarea subdezvoltării, politica României și Mexicului coincide, că ele sînt hotărîte să-și aducă contribuția la triumful principiilor de egalitate și respect al independenței tuturor statelor.

Iată de ce aș putea spune că ziua de astăzi constituie un moment de importanță istorică în relațiile dintre România și Mexic. Îmi exprim convingerea că vom acționa împreună cu toate forțele și vă asigur că, în ce privește România, vom lua toate măsurile pentru ca întreprinderile, ministerele și toate organismele care au atribuții în realizarea acestor acorduri să-și îndeplinească în cele mai bune condiții sarcinile ce le revin. Sînt sigur că același spirit îl vom găsi și la întreprinderile din Mexic. Iată de ce sînt convins că ceea ce am făcut în aceste zile va contribui mult la dezvoltarea țărilor noastre, va servi bunăstării și fericirii lor.

Avem impresii bune despre tot ceea ce am văzut în Mexic și vom duce cu noi aceste impresii despre un popor dornic să se dezvolte independent și să făurească o viață liberă, așa cum o dorește. Sper că vom putea să ne reîntilnim în curînd în România și la ceea ce am semnat să adăugăm noi domenii de colaborare, să intensificăm conlucrarea pe plan internațional, pentru pace și colaborare ! *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA CEREMONIA CONFERIRII TITLULUI DE DOCTOR HONORIS CAUSA AL UNIVERSITĂŢII DIN YUCATAN PREŞEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞEI ELENA CEAUŞESCU

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 10 iunie 1975 —

Domnule rector,

Domnilor,

Aş dori să exprim mulţumirile mele, ale soţiei pentru cinstea pe care ne-o faceţi conferindu-ne titlul de Doctor Honoris Causa al Universităţii din Yucatan.

Vă rugăm să exprimaţi sentimentele noastre întregului consiliu al universităţii, tuturor cadrelor şi studenţilor universităţii dumneavoastră. Vedem în hotărîrea dumneavoastră o apreciere, în primul rînd, a ştiinţei româneşti, a luptei poporului român pentru eliberarea naţională şi socială, a politicii sale de făurire a societăţii socialiste, a activităţii desfăşurate pentru colaborare internaţională, pentru pace.

Nu fac altceva decît să servesc interesele poporului meu, cauza păcii şi colaborării internaţionale. Numai aşa se explică succesele poporului şi politicii României şi pe plan naţional şi pe plan internaţional. Faptul că aţi luat această hotărîre cu prilejul vizitei pe care o efectuăm în Mexic constituie o manifestare şi o preţuire a colaborării şi

prieteniei dintre popoarele noastre. De asemenea, interpretez aceasta ca o expresie a necesităţii dezvoltării colaborării tot mai strînse între oamenii de ştiinţă, din învăţămînt şi de cultură din România şi Mexic. Tot ceea ce se realizează în România, în Mexic, ca, dealtfel, în întreaga lume, încorporează cele mai înalte cunoştinţe din toate domeniile de activitate.

Realizarea unei societăţi mai drepte şi mai bune, în care omul să se simtă cu adevărat liber, să beneficieze din plin de cuceririle civilizaţiei, nu se poate întemeia decît pe cele mai noi cunoştinţe. Iată de ce noi acordăm o mare atenţie ştiinţei, învăţămîntului, culturii, ca factori primordiali pentru progresul general al societăţii noastre, al întregii societăţi omeneşti.

Dorim să dezvoltăm larg colaborarea între universităţile româneşti şi cele mexicane şi, în acest cadru, şi cu Universitatea din Yucatan. Sper să putem saluta o delegaţie a universităţii dumneavoastră, în frunte cu dumneavoastră, domnule rector, în România, este bine să se stabilească o colaborare largă între universitatea dumneavoastră şi o universitate din ţara mea, astfel ca, în cadrul relaţiilor de colaborare şi prietenie dintre popoarele noastre, universităţile, oamenii din învăţămînt, ştiinţă şi cultură să joace un rol tot mai important.

Cu aceste gînduri, doresc să exprim încă o dată mulţumirile noastre călduroase, pe care vă rog să le transmiteţi tuturor cadrelor didactice, studenţilor, şi vă adresez tuturor salutul nostru şi cele mai bune urări de succes în dezvoltarea învăţămîntului, de a putea servi în cele mai bune condiţii patria dumneavoastră, Mexicul ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI STATELOR UNITE MEXICANE, LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ, ŞI A DOAMNEI MARIA ESTHER ZUNO DE ECHEVERRIA

Cu prilejul vizitei în Mexic

— *10 iunie 1975* —

Domnule preşedinte, doamnă Echeverria,

Doamnelor şi domnilor,

Este ultima seară pe care o petrecem în frumoasa dumneavoastră ţară. Am făcut o vizită de patru zile, în care am putut să cunoaştem mai îndeaproape preocupările şi realizările poporului mexican.

Am avut convorbiri cu dumneavoastră, domnule preşedinte, cu miniştrii mexicani. Am ajuns la bune rezultate. Am vorbit cu puţin timp înainte despre ele cu prilejul semnării documentelor şi de aceea nu doresc să mai revin asupra lor.

Consider că vizita în frumoasa dumneavoastră ţară, convorbirile şi acordurile la care am ajuns deschid o pagină nouă, istorică în relaţiile dintre popoarele şi ţările noastre.

Am avut bucuria să constat că şi poporul mexican, ca şi poporul român, este animat de dorinţa fierbinte de a-şi făuri o viaţă nouă, liberă, în care să se simtă deplin stăpîn

la el acasă. Am mers cu dumneavoastră la inaugurarea canalului, care va rezolva în mod radical o problemă de secole pentru capitala Mexicului. Este o lucrare măreaţă, care demonstrează capacitatea creatoare a tehnicienilor, inginerilor, a oamenilor muncii, a poporului mexican. Am putut constata sentimentul de mîndrie naţională şi patriotism al poporului mexican, al tuturor celor ce au lucrat, cîteodată în condiţii grele, la realizarea acestui obiectiv. Ei au ştiut că fac aceasta pentru patria lor, pentru bunăstarea şi fericirea lor.

Am vizitat astăzi un important centru industrial al Mexicului. Am constatat, de asemenea, cu multă bucurie sentimentul de mîndrie al inginerilor şi muncitorilor pentru ceea ce înfăptuiesc pe calea industrializării Mexicului şi, într-adevăr, ştim din propria noastră experienţă că, pentru a asigura bunăstarea poporului, independenţa şi suveranitatea, este necesară crearea unei industrii puternice independente, a unei agriculturi puternice, a unei ştiinţe şi culturi proprii. Numai aşa un popor poate fi cu adevărat liber şi independent. Am avut deosebita satisfacţie să constat că poporul mexican este animat tocmai de aceste dorinţe, este hotărît să facă totul pentru a-şi asigura o puternică dezvoltare economică, o viaţă liberă şi independentă.

Dumneavoastră, domnule preşedinte, aţi avut un rol important în realizarea acestor deziderate. De aceea am şi putut constata sentimentele cu care eraţi întîmpinat de poporul mexican.

Am avut bucuria ca, la dineul ce ni l-aţi oferit aseară, să cunoaştem arta şi cultura poporului mexican. Prin intermediul dansului, al cîntecului, ne-am putut da seama de tradiţiile străvechi ale culturii poporului mexican, de sentimentul de mîndrie naţională şi de patriotism. Un popor care are un asemenea trecut, o asemenea tradiţie de civi-

lizație milenară nu va admite niciodată să fie subjugat, să-și piardă independența și suveranitatea națională.

Ați putut vedea în seara aceasta unele aspecte ale culturii și artei populare românești. S-ar putea spune că sînt unele asemănări, deși sîntem la mii și mii de kilometri depărtare. Asemănarea provine, în primul rînd, din faptul că și poporul român este moștenitorul unei culturi milenare. Cultura latină ne-a dat anumite lucruri comune, dar noi moștenim — ca și dumneavoastră — o cultură străveche și tocmai aceasta a făcut ca și poporul român să-și păstreze independența, ființa proprie ! *(Vii aplauze).*

Privind la minunatele dansuri și ascultînd minunata muzică de aseară, comparînd cu muzica și dansurile românești, mă gîndeam ce s-ar întîmpla dacă am uniformiza muzica, dansul, cultura ; oare, într-adevăr, ar fi o viață mai plăcută ? Nu, dimpotrivă, ar deveni mai plictisitoare. Noi trebuie să dezvoltăm relațiile dintre popoare plecînd de la păstrarea individualității, a specificului fiecărui popor, fiecărei națiuni. Numai atunci prietenia și colaborarea vor fi puternice ! *(Aplauze).* Fiecare popor, fiecare națiune a adus, aduce și va aduce cîte ceva specific la civilizația și cultura universală. Uniformizarea ar însemna moartea civilizației. Iată de ce trebuie să încurajăm dezvoltarea specificului fiecărui popor, a culturii fiecărei națiuni și în această diversitate să asigurăm o viață liberă, demnă, fericită fiecărei națiuni ! *(Aplauze puternice).*

Sîntem în Anul internațional al femeii ; peste cîteva zile, în capitala țării dumneavoastră va avea loc Conferința mondială. Sînt multe probleme de soluționat și în acest domeniu — într-o țară mai multe, în alta mai puține. Este un lucru arhicunoscut că femeile participă activ la întreaga viață socială, că, de fapt, nu s-ar putea vorbi de existența societății fără existența femeii, că în dezvoltarea științei, culturii, a tot ceea ce există, femeia, alături de bărbat, a adus și aduce o contribuție hotărîtoare. Cu toate acestea, în unele țări, femeile nu se bucură de egalitate în drepturi și de posibilități egale de manifestare. Noi dorim ca Conferința internațională a femeii să afirme cu putere necesitatea lichidării, și în acest domeniu, a inegalității. Cînd vorbim de o nouă ordine economică, nu o putem concepe fără egalitate între bărbați și femei, fără o participare activă a femeii, cu drepturi depline, la întreaga activitate economico-socială și politică. *(Aplauze).*

Aș dori să urez Conferinței internaționale a femeii succes deplin și să exprim speranța că vor fi foarte combative și se vor pronunța hotărît nu numai pentru drepturi egale, dar și pentru o politică de egalitate în drepturi între toate națiunile, pentru lichidarea imperialismului, colonialismului, neocolonialismului, pentru o nouă ordine internațională, pentru o lume mai dreaptă și mai bună. Numai așa egalitatea femeilor va fi o realitate. *(Aplauze).*

În fine, aș dori să exprim încă o dată mulțumirile mele, ale soției, ale colaboratorilor mei pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat în tot timpul șederii noastre în frumoasa dumneavoastră țară. Vom duce cu noi impresii deosebit de plăcute, sentimentele de prietenie pe care le-am simțit pretutindeni, începînd cu cele din partea președintelui și a soției sale, din partea tuturor celor cu care ne-am întîlnit în Mexic. Vă asigurăm că de aceleași sentimente sîntem animați și noi, întregul nostru popor.

Aș dori să repet și în această seară invitația adresată domnului președinte și doamnei Echeverria de a vizita, într-un timp cît mai apropiat, România și să exprim speranța că tot ceea ce am convenit în aceste zile se va realiza în viață în cele mai bune condiții, că, într-adevăr, relațiile de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre se vor manifesta și în domeniul economic și științific, și în dome-

niul artei și culturii. Avem destule domenii în care nu numai popoarele noastre, dar toate popoarele lumii pot să se întreacă. Să se întreacă nu în producerea armamentului atomic. Rolul științei și culturii nu constă în a contribui la producerea armamentului de distrugere ; știința și cultura trebuie să asigure producerea unor bunuri care să ridice omul pe o treaptă superioară de civilizație, să-l înnobileze, să-l facă mai bun, să-l facă să trăiască în bună colaborare și prietenie cu semenii săi.

O asemenea politică duce România socialistă. În acest spirit dorim să colaborăm cu dumneavoastră, cu toate popoarele lumii. *(Aplauze).*

Permiteți-mi să ridic acest pahar pentru prosperitatea, bunăstarea și fericirea poporului prieten mexican,

Pentru o politică de pace și colaborare între toate popoarele lumii,

Pentru înflorirea culturii, artei și civilizației internaționale,

In sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, a doamnei Echeverria,

În sănătatea dumneavoastră, dragi tovarăși și prieteni,

Pentru prietenie și colaborare între toate popoarele! *(Aplauze puternice).*

CONFERINȚA DE PRESĂ A PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A PREȘEDINTELUI STATELOR UNITE MEXICANE, LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ

Cu prilejul vizitei în Mexic

— 11 iunie 1975 —

ÎNTREBARE (OLIVIER DUQUE — „El Sol de Mexico") :

Domnule președinte, ați putea să ne comentați rezultatele vizitei dumneavoastră în Mexic și cum s-a ajuns, într-un timp atît de scurt, la semnarea unui mare număr de acorduri și înțelegeri ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

În cele spuse de mine — ca și în cele ce a spus președintele Echeverria — am menționat tocmai că realizarea acestor acorduri și înțelegeri a fost posibilă datorită atît faptului că popoarele noastre au multe afinități comune, dar, mai cu seamă, pentru că ele sînt animate, în actuala epocă a dezvoltării societății omenești, de interesul pentru progres economic și social independent, de dorința colaborării pe baza principiilor de egalitate. Deosebirile de orînduire nu pot constitui un obstacol cînd două popoare doresc să găsească căile conlucrării spre binele reciproc, pentru o pace durabilă, în care fiecare națiune să se bucure de dreptul de a se dezvolta corespunzător voinței sale.

Președintele LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ :

În realitate, cred că — așa cum noi am mai spus și am explicat —, dacă a fost posibil să se ajungă la aceste documente, se datorește faptului că, trăind într-o epocă a contrastelor ideologice și politice, diverse și contradictorii, am căutat găsirea de soluții.

Pot să vă spun că am vorbit despre toate cu domnul președinte Ceaușescu — despre problemele internaționale, despre problemele economice, istorice, culturale, mai puțin despre politica internă a României și Mexicului. Deși este un lucru important, aceasta privește fiecare țară în parte, la fel cum fiecare are propriul său regim politic. Vizitele nu sînt călătorii turistice. Noi luptăm pentru binele țărilor noastre, pentru schimburi reciproc utile, pentru că înțelegem epoca noastră. Dacă ne închidem frontierele, vom proceda împotriva dezvoltării. Așa se explică de ce ne-am înțeles atît de prietenește și am ajuns la soluții valabile, cu atît de mari speranțe.

ÎNTREBARE (REINHOLD KEILBACH — Radioteleviziunea din R.F.G.) :

Întrebarea mea este adresată președintelui Republicii Socialiste România, secretarul general al P.C.R.

Domnule președinte, în timpul șederii dumneavoastră în Mexic ați avut contacte cu Santiago Carrillo, precum și cu văduva lui Allende. Dacă ați putea să ne informați cu privire la convorbirile avute cu aceste personalități și să apreciați dacă influențează în vreun fel politica viitoare a țării dumneavoastră față de Spania și Chile ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

Întîlnirea cu secretarul general al Partidului Comunist din Spania și președintele Juntei Democratice a fost o

întîlnire protocolară. Profitînd de faptul că delegația Juntei Democratice din Spania se afla în Mexic, domnul președinte Echeverria a avut amabilitatea de a iniția această întîlnire protocolară.

În ce privește relațiile Partidului Comunist Român cu Santiago Carrillo, ele sînt foarte vechi. Am discutat cu cîteva săptămîni în urmă, la București, problemele care privesc Spania și lupta pentru instaurarea unui regim democratic în această țară. Cred că se cunoaște bine în R.F.G. că România a sprijinit întotdeauna lupta forțelor democratice din Spania, le-a acordat și le acordă un sprijin activ. Avem convingerea că, în scurt timp, Junta Democratică va juca un rol important în dezvoltarea democratică a Spaniei.

În ce privește întîlnirea cu doamna Allende, ea a avut, de asemenea, un caracter strict protocolar. Poziția României față de Chile a fost exprimată încă în primele ore după lovitura de stat din 1973, cînd mă aflam în Columbia. Partidul Comunist Român a fost primul partid, iar România primul stat care au dat o declarație de dezaprobare a loviturii de stat din Chile și de solidaritate cu forțele patriotice. Sperăm că forțele patriotice chiliene vor ști să-și unească eforturile și să asigure dezvoltarea democratică a țării lor.

ÎNTREBARE (JORGE AVILES — „El Universal") :

Este o întrebare adresată domnului președinte al României.

Țările producătoare de petrol au anunțat că, în curînd, vor mări prețurile la petrol. În general, mărirea prețurilor a provocat amenințări războinice din partea unor mari puteri. Nu considerați, domnule președinte, că o nouă creș-

tere a prețurilor la petrol ar putea să fie arma care să provoace un al treilea război mondial ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

România este și ea o țară producătoare de petrol. Problema prețului la petrol și la alte produse este esențială pentru stabilitatea economică și pentru colaborarea internațională. În realizarea noii ordini economice, avem în vedere tocmai o stabilitate a prețurilor, un raport echitabil între prețurile petrolului, materiilor prime, produselor agricole, produselor industrializate. Calea de creștere continuă a prețurilor dăunează stabilității și dezvoltării economiei internaționale. Iată de ce este necesar ca toate țările — cele producătoare de petrol și cele deținătoare de materii prime, precum și cele industrializate — să se unească și să ajungă la concluzii comune cu privire la raporturi noi, juste, echitabile, între prețurile tuturor acestor produse.

ÎNTREBARE (BEJA RAFAILOVICI — „Taniug") :

Am două întrebări. Prima este adresată președintelui Mexicului.

Domnule președinte, în Declarație se vorbește de sprijinul României și Mexicului față de lupta de eliberare din Africa. Este știut că există și în America Latină teritorii sub jugul colonial. Cum vedeți, domnule președinte, viitorul acestor națiuni ?

Președintele LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ :

A avut loc un proces de decolonizare politică pe toate continentele. Nici o țară nu a fost străină de aceasta. Noi am oferit solidaritatea și simpatia noastră și ajutorul posibil în cadrul acestui proces și o vom face în continuare.

Acest proces, în general, nu a urmat calea insurecției, ci calea negocierilor. Aceasta este istoria dezmembrării diferitelor imperii, a luptei dintre metropolă și colonii. Credem că este un proces care se va încheia.

A doua întrebare — precizează ziaristul iugoslav — se adresează domnului președinte al României.

De asemenea, în această Declarație, România arată că se pronunță pentru desființarea blocurilor militare. Puteți dumneavoastră, domnule președinte Ceaușescu, să ne precizați poziția României în privința mișcării nealiniaților și cum apreciați activitatea internațională a țărilor nealiniate ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

Într-adevăr, în Declarație se vorbește despre necesitatea lichidării blocurilor militare. România s-a pronunțat întotdeauna pentru desființarea concomitentă atît a Pactului N.A.T.O., cît și a Tratatului de la Varșovia. Dealtfel, cred că este cunoscut că anul trecut toate țările membre ale Tratatului de la Varșovia au afirmat hotărîrea lor de a desființa Tratatul de la Varșovia odată cu desființarea N.A.T.O. Aceasta este o necesitate pentru o politică de colaborare și pace.

În ce privește nealiniații, m-am referit în nenumărate rînduri la aceasta, chiar în cursul vizitei în Mexic. Am subliniat rolul important pe care aceste țări, împreună cu cele în curs de dezvoltare, cu țările mici și mijlocii, îl au în viața internațională, în realizarea unei politici noi, de egalitate, de respect al dreptului fiecărui popor la dezvoltarea independentă. Aceasta, sau, mai bine zis, aprecierea pe care o dăm noi țărilor nealiniate, se reflectă și în faptul că România a exprimat dorința de a participa ca observator la lucrările Conferinței viitoare a țărilor nealiniate.

ÎNTREBARE (EDMUNDO ZIEGLER — „La Prensa"):

Sînt un concetățean al președintelui Nicolae Ceaușescu. Ambii ne-am născut într-o regiune patriarhală a țării, pe care dînsul a transformat-o într-o regiune industrializată. Am un privilegiu că orașul meu — Pitești — este reprezentat în Marea Adunare Națională de doamna Elena Ceaușescu, căreia i-am trimis în timpul alegerilor votul meu simbolic.

Doresc să-mi permiteți, de aceea, domnule președinte, să pun întrebările în limba română.

Respectuos vă rog ca, după aceste cîteva zile de contacte directe și profunde cu poporul mexican și cu președintele lui, cu membrii guvernului mexican — cu experiența dumneavoastră în viața internațională —, să ne spuneți ce părere aveți despre personalitatea și stilul președintelui Mexicului și ce părere aveți despre viitorul imediat sau îndepărtat al acestei admirabile țări ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

Am avut convorbiri multilaterale cu președintele Echeverria. Am menționat în intervențiile mele din aceste zile aprecierea față de preocuparea și activitatea președintelui Echeverria pentru dezvoltarea economico-socială a Mexicului, față de contribuția sa la realizarea noii ordini economice, a unei politici noi, de pace și colaborare internațională.

Cred că poporul mexican are perspective minunate pentru un progres rapid, pentru a-și făuri o viață independentă, pentru a-și asigura bunăstarea și fericirea și îi urez din inimă succese tot mai mari ! *(Aplauze puternice).*

Președintele LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ :

Întrebarea nu a fost pentru mine, dar doresc să spun că, între cei 58 000 000 de locuitori ai Mexicului, nici unul

nu a fost atît de emoționat ca Edmundo Ziegler. A venit să mă vadă atunci cînd eram candidat la președinție și i-am spus : dacă voi ajunge președinte, vom iniția relații diplomatice cu România și vă voi da certificat de cetățenie mexicană. Acest lucru s-a întîmplat.

Edmundo Ziegler, concetățeanul dumneavoastră, este foarte stimat în Mexic și este un ziarist eminent, ne-a făcut să cunoaștem România. În realitate, nu cunoșteam mulți români în Mexic. Eu aparțineam unei familii modeste și eram foarte tînăr, dar prin intermediul lui am cunoscut ceea ce reprezintă România, iar rezultatul vizitei dumneavoastră și al colaboratorilor dumneavoastră este că acum ne cunoaștem mai bine. *(Aplauze).*

ÎNTREBARE (LUIS MARTINEZ — „La Prensa"):

Politica internațională este comparată adeseori cu un joc de șah la îndemîna marilor puteri. Mexicul și România fac parte, chiar și involuntar, din aceste piese ale șahului politic ?

Președintele LUIS ECHEVERRIA ALVAREZ :

Se face o comparație a politicii cu șahul. Este evident că în această comparație statele mari sînt considerate că stau în fața tablei de șah și mînuiesc piesele, dînd, în același timp, o greutate specifică fiecărei piese. Dar noi luptăm pentru a nu rămîne spectatori și nici figuri pasive, ci pentru a ne uni în cadrul lumii a treia, pentru ca, în acest fel, uniți, să fim protagoniștii, pentru a face auzită vocea noastră. Acest lucru explică vizita pe care domnul președinte Ceaușescu o efectuează astăzi în Mexic și multe alte vizite pe care dînsul le-a făcut în lume, în multe țări. Am fost în contact cu peste 30 de șefi de state în ultimii

patru ani, cu conducători spirituali, cum ar fi papa Paul al VI-lea. Şi la Kremlin, şi la Pekin am fost împotriva a ceea ce ar fi vrut să ne fie impus şi nu am acceptat să fim piese ale istoriei contemporane, şi nu admitem intervenţia în treburile noastre. Preferăm să fim mici, dar să nu ni se dea lecţii. Cine doreşte să trateze cu noi, să trateze cu noi în mod rezonabil — şi în acest sens am discutat la Pekin, la Washington, la Moscova. *(Aplauze).*

Cu tot respectul am fost şi la papa Paul al VI-lea, exprimînd mulţumirea noastră pentru marea luptă pe care el a dus-o pentru sprijinirea Cartei drepturilor şi îndatoririlor economice.

Dacă aceasta înseamnă că am fost un pion pozitiv, consider că sîntem foarte satisfăcuţi de relaţiile dintre România şi Mexic. Noi luptăm hotărîţi, trecînd peste pericole, dorind să îndreptăm lucrurile raţional. Ne aflăm într-o luptă pentru progresul ţării noastre, într-o lume plină de complicaţii şi în mod efectiv marile puteri încearcă să transforme lumea într-o tablă de şah. *(Aplauze).*

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU :

Cred că este greu să considerăm lumea o tablă de şah, şi statele, popoarele, naţiunile care populează planeta noastră simpli pioni. Popoarele sînt rezultatul unei îndelungate dezvoltări istorice. Fiecare are tradiţii istorice, sentimentele sale, iar în epoca noastră toate popoarele joacă un rol important în transformările revoluţionare care au loc în lume. Lumea poate fi asemuită mai degrabă cu o comunitate socială foarte diversă, care luptă pentru progres social, pentru cunoaşterea secretelor naturii, pentru a pune tot ceea ce omul a creat mai bun în folosul civilizaţiei. Există deosebiri între ţări din punctul de vedere al mărimii. A

trecut de mult timpul cînd unele state puteau să dicteze în viaţa internaţională. Astăzi, toate popoarele joacă un rol important, şi independenţa, suveranitatea, dreptul popoarelor de a fi stăpîne pe destinele lor constituie factorii esenţiali ai dezvoltării mondiale, care asigură crearea unei lumi mai bune şi mai drepte, în care fiecare popor îşi va afirma individualitatea şi personalitatea, în care fiecare om se va putea bucura de binefacerile civilizaţiei. *(Aplauze).*



CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU REPREZENTANŢI AI CERCURILOR ECONOMICE ŞI DE AFACERI DIN MAREA BRITANIE

Cu prilejul vizitei la Londra

— 12 iunie 1975 —

Domnilor,

Aş dori să vă mulţumesc pentru urarea de bun venit şi, la rîndul meu, să vă adresez tuturor un salut cordial. Sînt bucuros că în scurta oprire pe care am făcut-o la Londra, în vederea unei întîlniri cu primul ministru al dumneavoastră, am prilejul să mă întîlnesc cu conducători şi reprezentanţi de seamă ai industriei, ai economiei din Anglia.

În discuţiile cu primul ministru am abordat o serie de probleme cu privire la dezvoltarea colaborării dintre România şi Anglia. Aici sînt conducători şi reprezentanţi ai unor firme şi companii cu care România întreţine largi relaţii de colaborare. În discuţiile cu primul ministru am ajuns la înţelegeri bune cu privire la necesitatea extinderii relaţiilor de colaborare între ţările noastre.

Mulţi dintre dumneavoastră cunoaşteţi bine România, politica României de dezvoltare economică şi de colaborare internaţională. Noi sîntem o ţară în curs de dezvoltare, dar facem eforturi serioase pentru a asigura progresul în ritm înalt al economiei naţionale. În ultimii cinci ani realizăm

un ritm de creştere a industriei de aproape 14% ; avem în vedere şi în următorii cinci ani să continuăm dezvoltarea în ritm înalt a industriei, a întregii economii româneşti.

Sîntem interesaţi într-o colaborare largă cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială. În acest cadru, apreciem că schimburile economice dintre România şi Anglia s-au dezvoltat bine, ajungînd la circa 500 000 000 de dolari în ambele sensuri. Este o creştere mare faţă de acum cîţiva ani, dar o consider insuficientă pentru ceea ce ar trebui să realizăm. Am dori ca în următorii 3—4 ani să ajungem la 1 miliard de dolari.

Considerăm că doar schimburile comerciale tradiţionale nu mai sînt suficiente astăzi. Dumneavoastră ştiţi foarte bine aceasta. Pentru a aşeza pe o bază trainică schimburile economice şi cooperarea dintre ţările noastre, trebuie să mergem la forme noi, să realizăm întreprinderi mixte de cooperare în producţie, atît bilaterale, cît şi pe terţe pieţe. Sîntem interesaţi în multe domenii ale industriei engleze, aşa cum, probabil, sînteţi şi dumneavoastră în multe domenii ale industriei româneşti. În acest cadru mi-ar fi greu să discut aspectele concrete, particulare. Dacă vor fi întrebări, voi răspunde la ele.

Ceea ce doresc să menţionez este că, împreună cu primul ministru, domnul Wilson, am căzut de acord ca în următoarele luni să realizăm o serie de înţelegeri concrete, pe care să le finalizăm cu prilejul vizitei domniei-sale în România. Deci, guvernul englez doreşte să încurajeze activitatea firmelor şi companiilor în colaborarea cu România. Vrem să încheiem unele documente care să aşeze pe o bază juridică mai trainică aceste relaţii. Ţinînd seama de caracterul economiei engleze, hotărîtoare vor fi pînă la urmă, desigur, înţelegerile directe cu diferite firme şi companii. De aceea dorim ca, paralel cu activitatea pe care

o vor desfășura guvernele noastre pentru a crea un cadru juridic mai bun, să realizăm înțelegeri concrete cu diferite companii și firme engleze.

Sînt cîteva domenii în care se duc tratative. Am văzut că sînt printre dumneavoastră conducătorii unor firme și companii cu care ducem aceste tratative. Am dori ca, în următoarele luni, să finalizăm cît mai multe din ele, să ieșim din domeniul discuțiilor generale și să realizăm o colaborare cu rezultate reciproc avantajoase. Sîntem interesați în crearea unor societăți mixte în România în cîteva domenii ; sîntem interesați — am discutat și cu primul dumneavoastră ministru acest lucru — să realizăm colaborări sau cooperări în unele țări în curs de dezvoltare. Domnul prim-ministru s-a referit, de exemplu, la domeniul petrolier, dar nu este singurul domeniu în care am putea realiza asemenea proiecte. Anglia și România au în această privință multe posibilități. România are înțelegeri cu un număr mare de țări în privința realizării unor obiective economice importante — în domeniile minier, petrolier, forestier, agricol și altele. Am creat deja unele societăți mixte în aceste țări. Am încheiat o serie de acorduri pentru formarea de noi societăți mixte. Dumneavoastră știți că realizarea unor obiective economice importante cere eforturi mari, mai cu seamă financiare și tehnologice. De aceea, dorim ca la unele din aceste obiective să realizăm o colaborare și cu unele firme și companii engleze.

În general, ca și dumneavoastră, noi urmărim să realizăm în diferite țări obiective economice eficiente — desigur, pe baza principiilor noi, de egalitate și neamestec în treburile interne. Dorim să asigurăm o eficiență economică maximă și garanția că activitatea economică pe care o desfășurăm va fi reciproc avantajoasă. În general, în relațiile sale internaționale — deci și în cele economice —, România pornește de la principiul avantajului reciproc, respectului independenței, neamestecului în treburile interne.

Sîntem partizanii activi ai înfăptuirii noii ordini economice internaționale. Această nouă ordine o concepem tocmai bazată pe principiile despre care am vorbit, pe realizarea unor raporturi echitabile între prețurile materiilor prime, produselor industriale și produselor agricole. Pornim de la faptul că fluctuația prețurilor nu este în avantajul stabilității și dezvoltării economice. Sîntem pentru prețuri echitabile la materiile prime. Acestea trebuie să ajute dezvoltarea țărilor rămase în urmă. Totodată, între prețurile materiilor prime și ale produselor industriale considerăm că trebuie să fie un raport echitabil, care să încurajeze dezvoltarea activității industriale și să asigure beneficii. Dumneavoastră cunoașteți bine consecințele fluctuației prețurilor, mai cu seamă la petrol, ca și la alte materii prime, problemele crizei care s-a accentuat. România consideră că trebuie, în interesul stabilității, pentru un progres general al tuturor statelor, să se ajungă la o ordine economică care să favorizeze activitatea economică generală. Să se stabilească asemenea indici sau prețuri care să împiedice apariția disproporției între prețurile produselor industriale, materiilor prime și produselor agricole. Chiar dacă la un moment dat unii au de cîștigat din creșterea unor prețuri, pe total aceasta se răsfrînge negativ asupra tuturor statelor, asupra stabilității economice pe plan internațional.

În acest spirit abordează România problemele economice internaționale, principiile colaborării internaționale. Este de înțeles că și problema colaborării pe terțe piețe nu o concepem decît tot pornind de la aceste principii.

Am vrut să menționez toate acestea pentru o claritate cît mai deplină, pentru a desfășura și o activitate cu rezultate bune.

Doresc să închei, exprimînd convingerea că vom reuși să realizăm o colaborare reciproc avantajoasă în multe domenii de activitate, că această cooperare se va reflecta în mod pozitiv în extinderea substanțială a schimburilor economice, cu efecte pozitive asupra dezvoltării ambelor țări și, totodată, ca o contribuție la o dezvoltare sănătoasă a economiei internaționale, la cauza colaborării și păcii între toate statele.

Vă mulțumesc. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

*

În continuare, sir George Edwards, președintele firmei „British Aircraft Corporation" — B.A.C., solicitînd părerea președintelui Nicolae Ceaușescu în legătură cu dezvoltarea cooperării româno-britanice în domeniul industriei aeronautice, a spus :

„Noi am avut o colaborare foarte bună cu țara dumneavoastră. Faptul că sîntem cu toții aici sper să fie interpretat ca o dorință a industriașilor britanici de a coopera cu România. Cred că sînt în asentimentul colegilor mei să vă urez un călduros bun sosit".

Răspunzînd, tovarășul Nicolae Ceaușescu a spus :

Regret că șederea mea în Londra este foarte scurtă. Sper însă că vom avea prilejul să discutăm mai pe larg problema colaborării cu B.A.C. Eu apreciez ceea ce s-a făcut pînă acum. Cunosc discuțiile ce se află în curs. Vrem însă să mergem mai departe — și ceva mai iute — în problema aviației. Dorim să cooperăm cu dumneavoastră.

Avem și noi experiență. Vrem realmente să redevenim o țară producătoare de anumite tipuri de avioane. Am dori să realizăm aceasta în România într-un timp cît mai scurt. Și cu „Rolls Royce" am dori să dezvoltăm cooperarea în producerea de motoare. Sper ca și asupra acestor probleme, în perioada următoare, să ajungem la o înțelegere. Vreau să vă asigur că România este interesată să realizăm o colaborare bună și, sper, reciproc avantajoasă. *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT CORPORAŢIEI BRITANICE DE RADIOTELEVIZIUNE (B.B.C.)

Cu prilejul vizitei la Londra

— 12 iunie 1975 —

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, care este punctul de vedere al României privind viitoarea evoluţie în Europa, în special în lumina Conferinţei pentru securitatea europeană ?*

RĂSPUNS : România consideră că Conferinţa pentru securitatea europeană trebuie să ducă la adoptarea unor documente angajante pentru toţi participanţii, care să deschidă calea unor relaţii noi, de egalitate şi colaborare, între toate statele. Totodată, sînt necesare măsuri care să asigure continuarea activităţii după Conferinţa la nivel înalt, în vederea soluţionării problemelor complexe de pe continentul nostru.

ÎNTREBARE : *România doreşte să strîngă relaţiile cu Piaţa comună şi în acelaşi timp se pronunţă pentru desfiinţarea blocurilor militare. Cum se explică aceasta ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România se pronunţă pentru desfiinţarea concomitentă a N.A.T.O. şi a Tratatului de la Varşovia. Considerăm că blocurile militare constituie un anacronism, o piedică în realizarea păcii şi colaborării.
În ce priveşte Piaţa comună şi C.A.E.R., acestea au

alt caracter. Noi considerăm că existenţa organismelor economice cum este Piaţa comună trebuie să pornească de la necesitatea înlesnirii colaborării largi cu celelalte ţări de pe continent. Activitatea lor trebuie să contribuie la dezvoltarea armonioasă a economiei fiecărei ţări, la intensificarea colaborării şi asigurarea unui progres general al economiei în Europa şi în întreaga lume.

ÎNTREBARE : *Va creşte acum şi mai mult interesul economic al României faţă de Marea Britanie, mai ales că a devenit membru al Pieţei comune ?*

RĂSPUNS : Interesul României de colaborare cu Marea Britanie nu este legat de apartenenţa sau neapartenenţa acestei ţări la Piaţa comună. Şi pînă acum, relaţiile economice dintre România şi Anglia au cunoscut o dezvoltare puternică. Am dori ca participarea Angliei la Piaţa comună să nu influenţeze negativ, ci, dimpotrivă, să creeze condiţii pentru o extindere a relaţiilor economice dintre ţările noastre.

ÎNTREBARE : *Aţi discutat cu domnul Wilson problemele colaborării economice dintre Marea Britanie şi România. Aţi putea să comentaţi aceste chestiuni ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, am discutat cu primul ministru al Angliei problemele colaborării economice dintre România şi Anglia. Sîntem interesaţi să importăm o serie de produse ale industriei engleze, aşa cum sîntem interesaţi să şi vindem în Anglia. Am discutat problema unor cooperări în producţie, inclusiv prin organizarea de societăţi mixte, atît în ţările noastre, cît şi în alte ţări.

ÎNTREBARE : *Cunoaştem rolul crescînd al României în viaţa internaţională. În acest context, care sînt relaţiile României cu Republica Populară Chineză şi Uniunea Sovietică ?*

RĂSPUNS : Relaţiile României cu toate ţările socialiste — deci şi cu Republica Populară Chineză şi cu Uniunea Sovietică — sînt bune. Noi acţionăm ferm pentru extinderea relaţiilor de colaborare cu toate ţările socialiste. Considerăm că aceasta corespunde intereselor fiecărei ţări, ale afirmării principiilor socialiste, precum şi cauzei păcii şi colaborării internaţionale.

ÎNTREBARE : *România are relaţii bune cu Statele Unite şi, de asemenea, relaţii diplomatice cu Israelul. Înseamnă aceasta că România joacă un rol activ sau de mediator în conflictul din Orientul Apropiat ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România are relaţii bune cu Statele Unite. Ea are relaţii şi cu Israelul. Ţara noastră întreţine relaţii cu toate statele care se pronunţă pentru o colaborare bazată pe egalitate în drepturi, pe respectul independenţei şi suveranităţii, pe neamestecul în treburile interne ale altor ţări.

În ce priveşte problemele Orientului Mijlociu, ele sînt destul de complexe. Noi ne pronunţăm ferm pentru o soluţie politică, care să ducă la retragerea Israelului din teritoriile ocupate în urma războiului din 1967, la soluţionarea problemei poporului palestinean, inclusiv prin crearea unui stat palestinean independent — deci la o pace care să asigure independenţa şi suveranitatea tuturor statelor din această zonă.

ÎNTREBARE : *La Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român din noiembrie 1974 au fost prezenţi mai mulţi observatori ai partidelor socialiste şi social-democrate din Europa occidentală. Unii consideră că la aceste partide există o tendinţă mai spre stînga. Cum vedeţi relaţiile cu ţările în care există aceste partide ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, la Congresul al XI-lea al Partidului Comunist Român au participat un număr mare de delegaţii ale partidelor socialiste şi social-democrate şi unii observatori. Partidul Comunist Român se pronunţă ferm pentru dezvoltarea colaborării cu toate partidele comuniste, cu toate partidele socialiste şi social-democrate, precum şi cu alte partide progresiste şi democratice din întreaga lume.

În ce priveşte partidele socialiste şi social-democrate, am formulat la Congresul al XI-lea necesitatea unei reconcilieri istorice între comunişti şi socialişti, considerînd că în noile condiţii internaţionale unitatea dintre comunişti şi socialişti, unitatea forţelor democratice şi progresiste constituie o necesitate a progresului şi păcii. Pornind de la aceasta, întreţinem relaţii largi cu toate partidele socialiste şi social-democrate, dezvoltăm relaţii cu toate ţările unde acestea sînt partide de guvernămînt. În general, România întreţine relaţii cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

ÎNTREBARE : *Pentru a rezuma, domnule preşedinte, putem spune că dumneavoastră credeţi în ideea că fiecare ţară are calea ei spre socialism ?*

RĂSPUNS : Noi ne pronunţăm ferm pentru realizarea principiilor socialiste, care trebuie aplicate creator la realităţile istorice, naţionale şi sociale din fiecare ţară. Nu există o cale unică spre socialism ; sînt însă principii obligatorii care trebuie realizate în toate ţările care vor să construiască socialismul. Dar aceasta se poate face numai pornindu-se de la realităţi, precum şi de la unirea tuturor forţelor revoluţionare şi progresiste din fiecare ţară.

Aş dori să folosesc acest prilej pentru a ura poporului englez multă prosperitate şi bunăstare.

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE
REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA,
NICOLAE CEAUŞESCU,
ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU
ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI
REPUBLICII PORTUGHEZE,
GENERALUL FRANCISCO DA COSTA GOMES,
ŞI A DOAMNEI MARIA ESTELA
DA COSTA GOMES

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *13 iunie 1975* —

Domnule preşedinte,

Doamnelor şi domnilor,

Prieteni şi tovarăşi,

Este o deosebită plăcere pentru noi să vă avem ca oaspeţi ai poporului român pe dumneavoastră, domnule preşedinte, şi pe doamna Maria Gomes, să vă salutăm încă o dată în mod cordial şi să vă urăm un bun venit în România.

Vizita dumneavoastră în ţara noastră are loc după o îndelungată perioadă în care poporul român şi poporul portughez — datorită condiţiilor cunoscute — nu au avut posibilitatea să dezvolte colaborarea la care erau chemate prin vechile lor tradiţii, prin originea latină comună, prin multe afinităţi de limbă, de civilizaţie.

Sîntem bucuroşi că, după o lungă perioadă de dictatură fascistă, poporul portughez, forţele democratice,

forţele armate au reuşit să deschidă calea dezvoltării democratice, progresiste a Portugaliei.

Ştim din propria noastră experienţă ce a însemnat dictatura fascistă, deoarece şi poporul român a cunoscut dictatura fascistă şi, mai mult chiar, dominaţia Germaniei hitleriste.

Este adevărat, poporul român a răsturnat dictatura fascistă şi dominaţia Germaniei hitleriste cu 31 de ani în urmă. Am realizat aceasta printr-o largă colaborare a tuturor forţelor democratice naţionale, prin unitatea strînsă între comunişti şi socialişti — care a constituit factorul primordial al succesului întregii noastre activităţi —, prin unitatea cu alte forţe democratice naţionale, cu partidele de atunci, prin colaborarea strînsă cu armata, cu comandamentul suprem, inclusiv cu palatul, cu regele.

Aşa cum v-am spus în convorbirile din această seară, chiar în acest palat au fost arestaţi Antonescu şi guvernul său fascist şi a fost instaurat noul guvern, care a deschis lupta pentru dezvoltarea nouă a României.

Iată de ce apreciem mult lupta desfăşurată de forţele democratice, de forţele armate, de poporul portughez pentru lichidarea dictaturii fasciste şi pentru dezvoltarea democratică a ţării. Ştim că aceasta a deschis, totodată, calea pentru lichidarea colonialismului, a creat condiţii ca popoarele din Africa — Mozambic, Angola, Guineea-Bissau — să-şi poată dobîndi independenţa deplină.

Iată de ce poporul român, guvernul nostru, noi toţi v-am întîmpinat cu calde sentimente de prietenie, văzînd în dumneavoastră şi în ceilalţi colaboratori care vă însoţesc pe reprezentanţii forţelor care au lichidat o dictatură de aproape 50 de ani, au deschis o eră nouă pentru poporul portughez şi au pus capăt dominaţiei asupra unor popoare din Africa.

Noi am considerat întotdeauna că un popor nu poate fi liber atunci cînd nu recunoaște libertatea și independența altor popoare. Iată de ce am salutat cu multă satisfacție activitatea dumneavoastră, a guvernului portughez pentru acordarea independenței popoarelor din Africa.

În această împrejurare, nu aș putea să nu menționez că, în toată perioada cînd aceste popoare au dus lupta pentru a-și cîștiga independența, le-am acordat un sprijin activ, tot așa cum am sprijinit și sprijinim toate luptele de eliberare națională de pretutindeni.

Am fost și sîntem în bune relații de prietenie cu toate mișcările de eliberare națională. Cu mulți dintre conducătorii acestora am fost și sînt în relații de prietenie, iar cu regretatul Amilcar Cabral eram prieten foarte bun.

Iată încă un motiv pentru care vă primim cu căldură pe dumneavoastră, reprezentanți ai forțelor progresiste, ai poporului portughez, care a trecut spre o dezvoltare nouă și dorește ca, lichidînd dominația colonială, să stabilească relații noi cu popoarele fostelor colonii. Fără îndoială că aceste relații vor fi relații mult mai bune decît în trecut, pentru că vor fi între o Portugalie democratică, liberă și popoarele care și-au cîștigat independența și care vor conlucra strîns, pe principiul egalității, cu țara dumneavoastră.

Apreciem mult măsurile luate de guvernul portughez și de dumneavoastră, domnule președinte, pentru a rezolva în acest an, în mod democratic, toate aceste probleme.

Știm din experiența noastră proprie că lichidarea fascismului și trecerea la dezvoltarea democratică și socialistă — așa cum vă propuneți dumneavoastră — nu este ușoară. Sînt multe probleme de soluționat, sînt încă forțe care nu privesc cu ochi prea buni acest nou curs ;

vă spunem aceasta din experiența noastră. Dar știm, totodată, că nu există forțe care să oprească un popor să-și realizeze dorința de libertate, de progres social.

Iată de ce noi avem convingerea fermă că, în ciuda unor greutăți — unele inerente —, și poporul portughez, forțele sale democratice, forțele armate vor ști să își înfăptuiască năzuința de a făuri o Portugalie nouă.

Vorbesc tot din experiența noastră, pentru că și România, atît în înfăptuirea actului istoric de la 23 August, acum 31 de ani, cît și în toată dezvoltarea sa ulterioară, s-a bazat pe o strînsă conlucrare între forțele progresiste din țară și armată. Dealtfel, viața a demonstrat că, atunci cînd înțelege că rolul său este să servească poporul, armata joacă un rol important în întreaga dezvoltare socială progresistă a țării. Dealtfel, pentru nici o armată nu există un alt obiectiv mai înalt decît apărarea poporului și țării.

Iată motivele pentru care vă primim cu multă satisfacție și căldură, vă salutăm în mod cordial, cu dorința ca vizita dumneavoastră să marcheze un moment important, aș putea spune istoric, în relațiile dintre România și Portugalia — și poate veți fi de acord cu mine dacă am aprecia chiar mai larg —, în relațiile cu țările socialiste.

Pe plan mai personal, aș spune că relațiile dintre România și Portugalia au — așa cum am menționat la început — un caracter deosebit, datorită originii latine a popoarelor noastre. Împăratul Traian s-a aflat în România de azi, în Dacia de acum 1 900 de ani, venind, desigur, atunci ca un cuceritor ; dar ulterior s-a dezvoltat o strînsă conlucrare între daci și romani, care a dat naștere poporului român. După cîte am auzit azi de la dumneavoastră, cam în aceeași perioadă Traian s-a aflat în localitatea unde v-ați născut. Noi ne considerăm, desigur, drept urmașii lui Decebal și Traian. Dumneavoastră sîn-

 teți urmașii lui Traian. Avem deci o origine directă aproape comună. Iată un motiv în plus de satisfacție. Sperăm că toate acestea vor avea importanță în dezvoltarea colaborării viitoare dintre țările noastre.

Desigur, nu putem trăi numai din tradiții. În lume sînt astăzi multe schimbări. Știința, cultura se dezvoltă în mod impetuos. Omul a devenit stăpînul atomului, al nucleului, pătrunde tot mai adînc în tainele naturii ; el a pătruns în Cosmos, a ajuns pe Lună și este dornic să meargă tot mai departe. În aceste împrejurări, pornind de la tradițiile și civilizația comună, avem obligația să adăugăm acestor tradiții noi elemente, care să ridice colaborarea noastră pe o treaptă superioară. Să facem în așa fel încît popoarele noastre — conlucrînd strîns între ele, colaborînd cu alte popoare, cu toate națiunile lumii, fără deosebire de orînduire socială — să contribuie la ridicarea bunăstării lor materiale și spirituale și, totodată, la dezvoltarea civilizației, la o politică de pace și progres social în lume.

Sînt convins că în cursul vizitei și al convorbirilor vom ajunge la multe concluzii comune cu privire la colaborarea viitoare. Aș dori să anticipez, menționînd cu multă satisfacție acordul la care am ajuns de a semna, cu prilejul vizitei dumneavoastră în țara noastră, un Tratat de prietenie și colaborare între România și Portugalia, precum și alte acorduri, de colaborare economică și tehnico-științifică.

Iată de ce se poate aprecia că vizita dumneavoastră constituie un moment de importanță istorică, care deschide o eră nouă în relațiile dintre România și Portugalia.

Aș dori să exprim convingerea că aceste relații vor cunoaște o înflorire puternică, spre binele ambelor popoare, al cauzei păcii și securității internaționale.

Domnule președinte,

După cum cunoașteți, pe plan internațional au loc mari schimbări. Sîntem într-o epocă de profunde transformări revoluționare, naționale și sociale. Raportul de forțe se schimbă rapid. Popoarele își afirmă dorința de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele proprii. Politica imperialismului, a colonialismului și neocolonialismului este sortită definitiv dispariției.

Cuceririle obținute de popoare în lupta pentru independență demonstrează cu putere că nu există în lume nici o forță în stare să împiedice un popor să-și cucerească independența și să-și făurească o viață liberă, așa cum dorește el. Aș menționa, în acest sens, victoriile recente ale popoarelor din Indochina, care demonstrează cu multă putere acest lucru.

Noi avem ferma convingere că, prin lupta lor unită, popoarele pot pune capăt vechii politici, pot realiza o nouă ordine economică și politică internațională și asigura promovarea în relațiile dintre state a principiilor egalității în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, respectării dreptului fiecărui popor de a-și făuri viața așa cum dorește.

Domnule președinte, trăim împreună în Europa. Aici s-a născut o civilizație puternică. În ultimii 2 000 de ani, Europa a jucat un rol important în dezvoltarea omenirii ; dar, în secolul nostru, de aici au pornit două războaie care au cuprins întreaga lume. Din păcate, tot aici s-a născut și fascismul. Iată de ce avem obligația să facem totul pentru a nu mai admite nici fascismul, nici politica de război în Europa. Să acționăm pentru relații noi pe continentul nostru, pentru înfăptuirea securității europene, care presupune deplină egalitate în drepturi, o colaborare largă, multilaterală, în toate domeniile. Pornind de la aceasta,

România a sprijinit activ Conferința pentru securitate europeană. Ne exprimăm speranța că ea se va încheia curînd, prin adoptarea unor documente angajante și cu obligații ferme pentru toate statele de a nu se amesteca în treburile altor popoare, de a exclude orice agresiune și de a colabora strîns între ele pentru dezvoltarea economico-socială a fiecărei națiuni. Sîntem convinși că o asemenea evoluție a situației din Europa corespunde pe deplin intereselor tuturor statelor și popoarelor continentului nostru, cît și intereselor păcii și securității internaționale.

Nu uităm nici un moment că în Europa sînt două blocuri militare. Prin coincidență, facem parte din două blocuri opuse. Dar iată că ne găsim la aceeași masă ! Noi ne pronunțăm ferm pentru a se desființa concomitent amîndouă blocurile, pentru că nu avem nevoie de ele. Putem trăi mai bine și mai în siguranță fără blocuri militare.

Tot în Europa se găsesc baze militare, trupe străine pe teritoriul altor state. Este clar că și acestei situații trebuie să i se pună capăt. De asemenea, în Europa există cea mai puternică concentrare de armamente și forțe militare, inclusiv de armament nuclear. Deci, pentru a asigura o reală securitate și pace trebuie să realizăm pași importanți spre dezarmare în Europa și în întreaga lume, spre reducerea armelor atomice și apoi spre lichidarea lor, pe baza unor angajamente ferme și a unui control internațional corespunzător. Menționez toate acestea pentru că nu se poate vorbi de o reală securitate și de pace fără soluționarea tuturor acestor probleme. Noi avem obligația să spunem popoarelor noastre adevărul, să nu le creăm iluzii ; iar adevărul este că trebuie să facem totul pentru dezarmare, pentru dezarmarea nucleară !

Țările noastre sînt țări în curs de dezvoltare. Subdez-

voltarea constituie una din cele mai grave probleme ale situației de azi. Fără a asigura o dezvoltare rapidă a țărilor rămase în urmă nu se poate vorbi de stabilitate economică, de un progres rapid al omenirii, în general, și de o politică reală de pace. Dealtfel, noua ordine economică înseamnă tocmai soluționarea acestor probleme vitale pentru dezvoltarea întregii omeniri.

Sînt încă o serie de probleme de soluționat. Noi, cei din Europa, sîntem vital interesați în rezolvarea rapidă, pașnică a conflictului din Orientul Mijlociu, în instaurarea unei păci juste și trainice, așa cum sîntem interesați ca toate conflictele să fie soluționate pe cale pașnică.

În același timp, știm că problemele complexe ale vieții internaționale nu se pot soluționa decît cu participarea tuturor statelor. A trecut timpul cînd cîteva țări puteau să rezolve problemele și să dicteze în viața internațională. Noi acordăm o mare însemnătate rolului țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate în întreaga activitate de dezvoltare a vieții internaționale pe o cale nouă.

Militîm, de asemenea, pentru întărirea Organizației Națiunilor Unite, a altor organisme internaționale, care să asigure un cadru corespunzător pentru participarea activă a tuturor statelor la viața internațională.

Din experiența noastră știm că este necesar să se depună eforturi pentru întărirea solidarității și conlucrării tuturor forțelor democratice și progresiste, atît pe plan național, cît și pe plan internațional. Unitatea pe plan național a forțelor progresiste, democratice este esențială pentru orice progres și constituie, totodată, o condiție sine qua non pentru o colaborare internațională activă. Ne pronunțăm ferm pentru o largă colaborare pe plan internațional între toate statele, fără deosebire de orînduire socială. Avem convingerea că, în ciuda faptului

că mai sînt forțe care pot pune în pericol cursul spre destindere și colaborare, popoarele, forțele progresiste, prin unitatea și lupta lor pe plan internațional, pot asigura triumful unei politici noi, pacea și colaborarea între toate națiunile lumii.

Aș vrea să exprim dorința noastră ca și pe plan internațional România și Portugalia să conlucreze strîns pentru a-și aduce contribuția la soluționarea acestor probleme complexe.

În încheiere, doresc să exprim încă o dată convingerea mea, a Consiliului de Stat, guvernului și poporului român că înțelegerile la care vom ajunge cu prilejul vizitei dumneavoastră vor deschide o eră de colaborare multiplă între țările noastre. În felul acesta vom putea servi în mod cît mai corespunzător interesele popoarelor român și portughez, cauza păcii și colaborării internaționale.

Cu această convingere, urez poporului prieten portughez succes deplin în înfăptuirea aspirațiilor sale de a făuri o Portugalie nouă, de a-și asigura bunăstarea, fericirea și independența !

Urez o bună colaborare între poporul român și poporul portughez !

Doresc să toastez în sănătatea dumneavoastră, domnule președinte, și a doamnei ; în sănătatea tuturor prietenilor portughezi prezenți aici, care vă însoțesc pe dumneavoastră ; în sănătatea tuturor prietenilor și tovarășilor ; pentru pace și colaborare internațională ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII TRATATULUI DE PRIETENIE ȘI COLABORARE DINTRE ROMÂNIA ȘI PORTUGALIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a președintelui Republicii Portugheze, generalul Francisco da Costa Gomes, și a doamnei Maria Estela da Costa Gomes

— 14 iunie 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Maria Gomes,

Domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția mea, a Consiliului de Stat și a guvernului, a întregului popor român pentru semnarea în această seară a Tratatului de prietenie și colaborare dintre România și Portugalia, precum și a celorlalte acorduri și convenții de colaborare economică, tehnico-științifică dintre țările și popoarele noastre. Prin acest tratat se așază pe o bază trainică relațiile dintre popoarele noastre, care sînt legate prin vechi raporturi și influențe comune, ale limbii și civilizației latine.

Sîntem bucuroși că, în noile condiții, cînd poporul român își făurește noua orînduire socială socialistă, iar poporul portughez a pășit pe o cale nouă, de dezvoltare democratică spre socialism, țările noastre stabilesc raporturi de strînsă colaborare în toate domeniile de activitate.

Fără nici o îndoială că această colaborare va fi în

avantajul ambelor popoare, va contribui la dezvoltarea lor economico-socială, la consolidarea independenței și suveranității lor și, totodată, va exercita o influență pozitivă asupra vieții internaționale, va spori aportul țărilor noastre la cauza securității și păcii în Europa și în întreaga lume.

Într-un anumit sens cred că Tratatul de prietenie și colaborare dintre România și Portugalia capătă o deosebită semnificație internațională, fiind primul tratat de acest fel semnat de două țări prietene, dar care, totuși, fac parte din două blocuri militare deosebite. Sperăm ca aceasta să fie un simbol care să demonstreze necesitatea de a depăși cît mai curînd politica de blocuri, de a se ajunge la realizarea unor asemenea raporturi între statele continentului european care să ducă la desființarea concomitentă a ambelor blocuri, să deschidă o perspectivă nouă, de colaborare, între toate statele Europei și ale lumii, pe principiile egalității, respectului independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne.

Se poate spune că prin semnarea acestui tratat popoarele noastre demonstrează că sînt animate în mod ferm de dorința de pace, de hotărîrea de a face totul pentru a-și aduce contribuția la o lume mai dreaptă și mai bună, în care fiecare popor să se bucure din plin de cuceririle științei și culturii, ale progresului economic și social, să-și poată făuri viața așa cum o dorește și, totodată, să colaboreze larg cu toate națiunile lumii. Pentru toate acestea apreciez vizita dumneavoastră în România ca un moment de importanță istorică în raporturile dintre popoarele noastre, ca un eveniment cu adîncă semnificație internațională.

Regretăm că vizita dumneavoastră este foarte scurtă. Sper însă că aceasta nu constituie decît un început, că vom intensifica în continuare schimburile de vizite la

diferite niveluri și că veți putea vizita România mult mai des. Cred că în timpul scurt cît ați stat — și veți sta — în România, în vizitele care le-ați efectuat ați putut constata atît sentimentele de prietenie ce animă poporul român față de poporul prieten portughez, cît și unele din realizările noastre în înfăptuirea societății socialiste, în făurirea unei industrii și agriculturi moderne, în dezvoltarea independentă a patriei.

V-aș ruga să duceți cu dumneavoastră sentimentele de prietenie și solidaritate ale poporului român, ale guvernului, ale noastre, ale tuturor.

Urăm poporului prieten portughez succese în dezvoltarea sa nouă, în înfăptuirea tuturor aspirațiilor sale de dreptate socială, de bunăstare și fericire. Dumneavoastră vă dorim succes în întreaga activitate și multă sănătate.

Fie ca prietenia dintre România și Portugalia să înflorească necontenit ! *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA CEREMONIA CONFERIRII UNOR ÎNALTE DISTINCŢII ROMÂNEŞTI ŞI PORTUGHEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a preşedintelui Republicii Portugheze, general Francisco da Costa Gomes, şi a doamnei Maria Estela da Costa Gomes

— 14 iunie 1975 —

Vă înmînez, domnule preşedinte, în numele Consiliului de Stat, al meu personal, cea mai înaltă decoraţie pe care o conferim şefilor de stat prieteni.

Aş dori ca aceasta să simbolizeze noile relaţii de colaborare şi prietenie dintre popoarele noastre. *(Aplauze).*

În acelaşi spirit de prietenie şi colaborare, înmînez doamnei Maria Estela da Costa Gomes ordinul care semnifică momentul eliberării României şi trecerea spre socialism.

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI TODOR JIVKOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, PREŞEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 16 iunie 1975 —

Dragă tovarăşe Jivkov,

Dragă tovarăşe Stanko Todorov,

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Doresc, înainte de toate, să-mi exprim satisfacţia de a vă avea ca oaspeţi dragi ai României socialiste pe dumneavoastră, tovarăşe Jivkov, şi pe ceilalţi membri ai delegaţiei de partid şi guvernamentale a Republicii Populare Bulgaria şi de a vă adresa, cu acest prilej, un cordial salut tovărăşesc din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat şi a guvernului Republicii Socialiste România, precum şi din partea mea personal.

Îmi este plăcut să evoc, şi în acest cadru, relaţiile fră-

țești, de prietenie și colaborare, dintre partidele și țările noastre, puternicele sentimente de stimă și prețuire reciprocă, de trainică solidaritate internaționalistă ce animă popoarele român și bulgar. Ele sînt unite printr-un îndelungat trecut de luptă împotriva dominației și asupririi străine, prin activitatea consacrată împlinirii aspirațiilor lor sociale și naționale, cît și prin munca și eforturile de astăzi în construirea socialismului și comunismului în țările lor.

Vizita pe care o faceți în România ne dă prilejul să evaluăm împreună progresele obținute în dezvoltarea relațiilor româno-bulgare în perioada care a trecut de la ultima noastră întîlnire și să examinăm, totodată, noi posibilități de lărgire a acestor raporturi în spiritul Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală dintre țările noastre și în conformitate cu interesele celor două popoare, ale cauzei păcii și socialismului. România este hotărîtă să dezvolte colaborarea atît cu Republica Populară Bulgaria, cît și cu celelalte țări socialiste. Fără îndoială că această colaborare în realizarea Programului complex adoptat de comun acord corespunde pe deplin intereselor fiecărei țări socialiste, cît și afirmării forței socialismului pe plan internațional, politicii de cooperare între toate țările socialiste, cauzei păcii.

Dragi tovarăși,

Parcurgem astăzi o epocă de mari transformări revoluționare, sociale și naționale, de schimbări profunde în raportul internațional de forțe, de afirmare tot mai puternică a voinței popoarelor de a fi deplin stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele lor, de a conlucra libere și independente, într-un climat de pace și securitate. Ca rezultat al schimbărilor produse în viața internațională, al creșterii

și dezvoltării forțelor socialismului, al întăririi unității forțelor progresiste și antiimperialiste, în viața internațională s-au realizat pași spre destindere și colaborare. Este adevărat, cursul spre destindere nu se află decît la început. Mai sînt încă puternice forțe care pot pune în pericol pacea și securitatea internațională. Toate acestea impun întărirea solidarității, a unității țărilor socialiste, a tuturor forțelor antiimperialiste și progresiste, pentru a asigura cursul destinderii, o politică de pace și colaborare internațională.

Iată de ce România desfășoară o intensă activitate consacrată promovării unei politici noi, democratice, în lumea de azi. Dezvoltăm larg colaborarea, prietenia și solidaritatea cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare ; extindem cooperarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, participăm tot mai activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale. La baza relațiilor noastre internaționale așezăm ferm principiile egalității depline în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, respectării dreptului fiecărui popor de a-și făuri soarta corespunzător dorințelor și intereselor sale vitale.

Ne pronunțăm ferm pentru înfăptuirea securității europene, pentru ținerea cît mai curînd a Conferinței general-europene la nivelul cel mai înalt. Acordăm o importanță deosebită colaborării și înțelegerii între statele balcanice. Considerăm că trebuie făcut totul pentru soluționarea politică a situației din Cipru, în spiritul păstrării independenței și integrității statului cipriot. Sîntem, de asemenea, profund interesați să se ajungă la reglementarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu.

Mai mult ca oricînd, considerăm că este timpul ca toate

popoarele, opinia publică mondială să acționeze în spiritul celei mai înalte responsabilități pentru înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară.

România se pronunță ferm pentru rezolvarea problemelor legate de lichidarea subdezvoltării — care constituie un rezultat al politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste —, pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, bazată pe deplina egalitate în drepturi, pe raporturi echitabile în colaborarea economică, menite să asigure progresul rapid al țărilor slab dezvoltate. Totodată, această nouă ordine economică trebuie să deschidă perspectiva progresului economico-social al tuturor țărilor, să asigure bunăstarea și fericirea tuturor popoarelor.

Trebuie să facem totul pentru a pune cuceririle științei, ale cunoașterii umane în serviciul progresului omenirii, al fiecărei națiuni, pentru ca ele să servească nu distrugerii, ci bunăstării și fericirii popoarelor întregii lumi.

În soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale se impune participarea activă a tuturor statelor, fie ele mari sau mici, indiferent de orînduirea lor socială. Desigur, noi acordăm o mare atenție țărilor mici și mijlocii, țărilor în curs de dezvoltare, țărilor nealiniate, care trebuie să participe activ la soluționarea problemelor internaționale.

Considerăm că este în interesul tuturor popoarelor să crească rolul Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, să se asigure aplicarea principiilor dreptului internațional în relațiile dintre state.

Mai mult ca oricînd este necesară întărirea colaborării țărilor socialiste, unității mișcării comuniste și muncitorești, solidarității cu toate partidele și forțele socialiste și progresiste, cu mișcările de eliberare națională, cu toți cei

care se pronunță pentru o politică antiimperialistă, anticolonialistă, pentru pace și securitate internațională. România și Partidul Comunist Român vor face totul pentru întărirea acestei colaborări și solidarități.

Dorim să conlucrăm strîns cu Partidul Comunist Bulgar, de care ne leagă vechi relații de colaborare, cu Republica Populară Bulgaria, precum și cu toate țările socialiste în realizarea obiectivelor privind dezvoltarea socialistă a fiecărui stat, pentru triumful politicii de destindere, pace și colaborare.

Dragă tovarășe Jivkov,

Exprimîndu-mi, încă o dată, convingerea că vizita pe care o faceți va întări și mai mult prietenia și colaborarea frățească dintre țările și partidele noastre, vă doresc din inimă să vă simțiți cît mai bine în România.

Vă invit să toastăm

— în sănătatea tovarășului și prietenului nostru drag, Todor Jivkov ;

— în sănătatea tuturor oaspeților noștri din Bulgaria prietenă ;

— pentru prietenia, solidaritatea și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre popoarele român și bulgar.

Să urăm poporului prieten bulgar multă prosperitate, bunăstare și fericire !

Pentru triumful cauzei socialismului și păcii în lume ! *(Aplauze).*

MESAJ ADRESAT CONFERINȚEI MONDIALE A ANULUI INTERNAȚIONAL AL FEMEII — CIUDAD DE MEXICO

— 19 iunie 1975 —

Îmi face o deosebită plăcere să adresez participanților la Conferința mondială a Anului internațional al femeii un călduros salut din partea Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a guvernului și poporului român, precum și din partea mea personal.

Înscriindu-se printre manifestările de amploare inițiate în cadrul Anului internațional al femeii, conferința dumneavoastră — prima conferință de acest fel desfășurată sub egida Organizației Națiunilor Unite — este menită să dezbată una din problemele fundamentale ale vieții contemporane : afirmarea plenară a femeii în viața societății, participarea sa activă la lupta generală a omenirii pentru progres și civilizație, pentru colaborare și pace.

Viața demonstrează că, în zilele noastre, femeile — care reprezintă mai mult de jumătate din populația globului — se impun tot mai evident ca o puternică forță socială, joacă un rol esențial, alături de bărbați, în viața economică, politică și socială, în accelerarea progresului

material și spiritual al popoarelor, a întregului proces de innoire progresistă a societății.

Dacă într-o serie de țări transformarea revoluționară a structurilor societății a determinat eliberarea socială și politică a femeii, asigurarea drepturilor ei economice, juridice și civice depline, trebuie spus că pe o mare parte a planetei femeile continuă încă să fie menținute într-un regim de inegalitate, fiind private de importante drepturi sociale și politice, împiedicate să participe la dezvoltarea economico-socială a țărilor lor, la lupta pentru soluționarea problemelor complexe care confruntă omenirea de azi.

Experiența dezvoltării istorice a României demonstrează că premisa fundamentală a libertății și egalității depline a femeii, a afirmării ei neîngrădite în toate compartimentele vieții sociale, a participării ei conștiente la făurirea noului destin al poporului o constituie lichidarea relațiilor bazate pe exploatare și asuprire socială și națională, a inegalităților și discriminărilor economice și politice, instaurarea unor raporturi echitabile între toți membrii societății, dezvoltarea unei largi democrații, care să permită antrenarea întregului popor la conducerea societății. Pe baza acestor profunde schimbări revoluționare, femeile joacă astăzi în România un rol hotărîtor în întreaga viață economică și socială, în conducerea statului, reprezintă o forță remarcabilă a progresului, a asigurării prosperității patriei.

Lucrările Conferinței Anului internațional al femeii au loc în condițiile unor profunde transformări sociale și politice pe plan mondial, ale afirmării tot mai puternice a voinței popoarelor de a se dezvolta liber și independent, de a fi deplin stăpîne pe bogățiile lor naționale, pe propriile destine. În același timp, în lume continuă să existe focare de tensiune, manifestări ale politicii de forță și

dictat, se intensifică cursa înarmărilor, se adîncește decalajul dintre țările în curs de dezvoltare și țările industrializate.

Împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace, menținerea pe o mare suprafață a globului a subdezvoltării, a subnutriției, analfabetismului, lipsei de ocrotire sanitară și, odată cu aceasta, a unor relații sociale inechitabile, a lipsei de drepturi, în special pentru masele largi de femei, sînt, toate, rezultatul politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. Asigurarea unor condiții de viață materiale și spirituale mai bune, a egalității în drepturi pentru masele populare — și în acest cadru pentru masele largi de femei —, crearea posibilității de afirmare a femeii în lupta pentru progres social și prosperitate, pentru destindere, securitate și pace sînt condiționate, în primul rînd, de lichidarea acestor stări de lucruri anacronice, de instaurarea unor relații internaționale noi, democratice, bazate pe deplină egalitate între state, pe respectarea independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne și asigurarea dreptului fiecărui popor de a se dezvolta liber, potrivit voinței și aspirațiilor proprii. Numai în aceste condiții femeile își pot îndeplini marea lor misiune în societate, pot aduce o contribuție tot mai activă la viața economică, socială și politică a fiecărei țări, la lupta generală a popoarelor pentru progres și pace.

Iată de ce femeile sînt profund interesate în făurirea unei noi ordini economice și politice internaționale, care să permită accelerarea dezvoltării economico-sociale a fiecărei țări — și în primul rînd a celor rămase în urmă —, lichidarea subdezvoltării, accesul nestingherit al tuturor popoarelor la cuceririle civilizației moderne, punerea marilor descoperiri ale revoluției tehnico-științifice contemporane în serviciul tuturor națiunilor, în slujba omului, a bunăstării și fericirii sale.

Femeile sînt chemate, de asemenea, să acționeze ferm pentru lichidarea cursei înarmărilor, care perpetuează spectrul pericolului nuclear și împovărează greu umerii popoarelor, pentru folosirea uriașelor resurse materiale și umane consacrate producerii mijloacelor de distrugere în scopul ameliorării vieții popoarelor, al ridicării gradului lor de civilizație și bunăstare. Luptînd pentru dezarmare, și în primul rînd pentru dezarmare nucleară, organizațiile femeilor, masele de femei din întreaga lume apără liniștea căminelor lor, viața propriilor lor fii, aduc o contribuție majoră la salvgardarea întregii civilizații umane.

Realizării acestor nobile deziderate își consacră femeile din România, alături de întregul nostru popor, eforturile și capacitatea lor creatoare. Aducîndu-și contribuția prețioasă la vasta operă socială de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate, la făurirea unei civilizații materiale și spirituale superioare în patria noastră, femeile din România participă, totodată, cu energie și fermitate, la promovarea politicii noi, de egalitate și echitate între națiuni, la transformarea progresistă a omenirii contemporane, la făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Îmi exprim speranța că marea reuniune internațională din capitala Mexicului va constitui un moment important în unirea eforturilor femeilor de pretutindeni, în lupta împotriva politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, de forță și dictat, de ingerințe în treburile altor state, pentru o nouă ordine economică și politică mondială, care să asigure lichidarea subdezvoltării și progresul rapid al țărilor rămase în urmă, pentru promovarea principiilor noi de relații între state, partici-

parea egală a tuturor națiunilor la soluționarea problemelor internaționale, respectarea dreptului fiecărui popor de a se dezvolta liber, potrivit propriei voințe, pentru înfăptuirea dezarmării, realizarea destinderii și păcii în lume. Astfel se vor deschide noi perspective pentru realizarea aspirațiilor de bunăstare și progres social ale tuturor popoarelor. Totodată, sper că această reuniune va determina o puternică intensificare a activității pentru legiferarea în cadrul fiecărui stat a unor măsuri menite să asigure lichidarea inechităților și discriminărilor față de femei, egalitatea deplină în drepturi a acestora în întreaga viață socială — salariu egal la muncă egală, participarea neîngrădită la activitatea economico-socială, dreptul de a alege și a fi alese în organele puterii de stat, promovarea lor în societate corespunzător pregătirii, energiei și capacității fiecăreia.

Urez succes deplin lucrărilor conferinței dumneavoastră în realizarea acestor mărețe obiective, de care depind împlinirea aspirațiilor și intereselor vitale ale maselor de femei de pretutindeni, triumful cauzei progresului și păcii pe planeta noastră.

TOAST LA DINEUL OFERIT DE TOVARĂȘUL TODOR JIVKOV, PRIM-SECRETAR AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST BULGAR, PREȘEDINTELE CONSILIULUI DE STAT AL REPUBLICII POPULARE BULGARIA, ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *19 iunie 1975* —

Stimate tovarășe Todor Jivkov,

Stimate tovarășe Stanko Todorov,

Dragi tovarăși și prieteni,

Aș dori să exprim cele mai calde mulțumiri, în numele meu, al tovarășei mele, precum și al tuturor tovarășilor români participanți la dineul pe care ni l-ați oferit în această seară.

Doresc, de asemenea, să menționez și eu că vizita delegației de partid și guvernamentale, condusă de tovarășul Todor Jivkov, constituie un moment important în relațiile dintre România și Bulgaria, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre

cele două popoare, care, în decursul istoriei, au luptat de nenumărate ori împreună împotriva dominaţiei străine, pentru eliberare naţională şi socială, pentru a-şi făuri o viaţă fericită şi liberă.

Intr-adevăr, în anii construcţiei socialiste, colaborarea dintre partidele şi popoarele noastre a fost ridicată pe o treaptă superioară. Tratatul de prietenie şi colaborare, semnat în 1948, a avut un rol important în relaţiile dintre partidele şi popoarele noastre.

Dar — aşa cum, pe drept cuvînt, a menţionat tovarăşul Jivkov —, în cursul acestei vizite s-a ajuns la concluzii deosebit de bune privind dezvoltarea colaborării viitoare. Aşa se şi explică faptul că vor fi semnate un număr însemnat de acorduri şi documente, care aşază pe o bază trainică, de lungă durată, colaborarea dintre ţările şi popoarele noastre. Semnarea acestor documente — care va avea loc mîine — evidenţiază cu putere faptul că popoarele şi partidele noastre sînt animate ferm de dorinţa de a conlucra strîns în dezvoltarea societăţii socialiste în cele două ţări, în ridicarea economică şi socială a popoarelor lor. Totodată, ele sînt animate de dorinţa de a aduce o contribuţie tot mai activă la cauza socialismului, păcii şi colaborării internaţionale.

Aţi putut cunoaşte în aceste zile, dragi tovarăşi şi prieteni bulgari, sentimentele poporului şi partidului nostru, izvorîte din dorinţa de a dezvolta larg colaborarea cu Partidul Comunist Bulgar frăţesc şi cu poporul bulgar — sentimente pe care, atunci cînd am vizitat ţara dumneavoastră, le-am simţit, de asemenea, la poporul prieten bulgar, la comuniştii bulgari. Aţi putut, de asemenea, cunoaşte unele din preocupările şi realizările României, ale poporului nostru, sub conducerea partidului său comunist.

Am dori să duceţi cu dumneavoastră sentimentele şi

urările cele mai bune ale poporului şi comuniştilor români către poporul şi comuniştii bulgari. Sînt convins că ceea ce am convenit în aceste zile, documentele pe care le vom semna mîine împreună deschid perspective minunate pentru dezvoltarea necontenită a colaborării dintre partidele şi popoarele noastre.

Avem multe de făcut fiecare pe calea dezvoltării economice şi sociale a ţării sale. Este necesar să ne unim eforturile pentru a obţine rezultate mai bune ; este necesar să ne unim eforturile şi cu celelalte ţări socialiste şi cu alte state ale lumii. Să facem totul ca realizările şi cuceririle ştiinţei, culturii, ale cunoaşterii umane să fie puse în slujba fericirii şi bunăstării popoarelor, a făuririi noii orînduiri sociale, a politicii de pace şi colaborare între toate popoarele lumii !

Cu această convingere, aş dori să toastez pentru o colaborare tot mai rodnică între comuniştii români şi comuniştii bulgari, între poporul român şi poporul bulgar, o colaborare care să servească atît bunăstării şi fericirii celor două ţări şi popoare, cît şi cauzei socialismului şi păcii în lume !

Doresc să urez poporului prieten bulgar multă prosperitate, succese tot mai mari, sub conducerea Partidului Comunist Bulgar, în edificarea societăţii socialiste !

Ridic paharul în sănătatea tovarăşului Todor Jivkov, prietenul meu, cu care ne înţelegem bine şi dorim să dezvoltăm această prietenie ;

În sănătatea tuturor tovarăşilor şi prietenilor bulgari ;

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNTARE LA MARELE MITING AL PRIETENIEI ROMÂNO-BULGARE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a tovarăşului Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, Preşedintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria

— *20 iunie 1975* —

Stimate tovarăşe Todor Jivkov,

Dragi oaspeţi bulgari,

Stimaţi tovarăşi,

Cu prilejul mitingului prieteniei româno-bulgare am deosebita plăcere ca, în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat şi al guvernului Republicii Socialiste România, al întregului popor român, precum şi în numele meu, să adresez, din toată inima, un călduros salut prietenului nostru drag, tovarăşul Todor Jivkov, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Comunist Bulgar, preşedintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Bulgaria. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu—Jivkov !").* Adresăm, de asemenea, un salut călduros celorlalţi membri ai delegaţiei de partid şi guvernamentale din Bulgaria. *(Aplauze puternice).*

Folosesc, totodată, această ocazie pentru a transmite poporului bulgar vecin şi prieten un cordial mesaj de salut frăţesc şi cele mai fierbinţi urări de succes în ac-

tivitatea sa nobilă, consacrată propăşirii continue a patriei socialiste. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În cele 5 zile de cînd vă aflaţi în ţara noastră, dragi tovarăşi bulgari, aţi vizitat diferite obiective economice şi social-culturale, v-aţi întîlnit cu activişti de partid şi de stat, aţi fost întîmpinaţi cu deosebită căldură de oamenii muncii din capitală şi dintr-o serie de judeţe ale ţării, am purtat împreună convorbiri rodnice şi tovărăşeşti. Toate acestea au transformat vizita dumneavoastră, dragă tovarăşe Jivkov, într-o adevărată sărbătoare a prieteniei frăţeşti româno-bulgare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Prietenia dintre popoarele român şi bulgar are adînci rădăcini istorice, ea s-a făurit în decursul multor secole de bună vecinătate şi întrajutorare, în lupta eroică, plină de sacrificii pentru eliberarea naţională şi socială, pentru cucerirea independenţei de stat, pentru înfăptuirea idealurilor de libertate şi progres. Vom sărbători peste 2 ani împlinirea unui secol de la cucerirea independenţei de stat a ţărilor noastre. Sîngele vărsat de ostaşii români şi voluntarii bulgari, alături de ostaşii ruşi, în războiul din 1877, glorioasele fapte de arme săvîrşite la Griviţa, Plevna, Smîrdan, pe cîmpurile de luptă împotriva dominaţiei Imperiului otoman au cimentat prietenia dintre popoarele noastre.

Ne leagă, de asemenea, bogate tradiţii de solidaritate internaţionalistă dintre mişcările muncitoreşti şi socialiste din ţările noastre, dintre partidele comuniste în bătăliile duse împotriva reacţiunii şi exploatării, împotriva fascismului, pentru apărarea intereselor vitale ale oamenilor muncii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În anii construcţiei socialiste, prietenia româno-bulgară a dobîndit un conţinut nou, s-a ridicat pe o treaptă superioară, găsindu-şi suport trainic, indestruc-

tibil în comunitatea orînduirii sociale, a țelurilor și aspirațiilor fundamentale ale celor două popoare, în cauza comună a luptei pentru edificarea socialismului și comunismului. *(Aplauze puternice).* Cred că exprim o părere comună afirmînd că un mare rol în dezvoltarea relațiilor româno-bulgare actuale au avut și au întîlnirile și convorbirile noastre, dragă tovarășe Jivkov, cu prilejul cărora abordăm de fiecare dată, în mod sincer și tovărășesc, problemele ce preocupă țările, partidele și popoarele noastre, pornind de la interesele comune, de la cauza socialismului și păcii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile s-au relevat și concretizat noi căi și posibilități de extindere și diversificare a colaborării româno-bulgare. Declarația comună pe care am semnat-o astăzi reafirmă hotărîrea ambelor țări și partide de a dezvolta — în conformitate cu prevederile Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală — relațiile dintre cele două state ale noastre, pe baza principiilor marxism-leninismului și internaționalismului socialist. Acordul de colaborare economică, tehnică și științifică pe termen lung, precum și celelalte acorduri, protocoale, înțelegeri și convenții — în număr de 8 — sînt menite să ridice la un nivel și mai înalt relațiile economice, tehnico-științifice și culturale dintre țările noastre. Se poate spune că, într-adevăr, vizita delegației de partid și guvernamentale din Bulgaria prietenă, în frunte cu tovarășul Todor Jivkov, a fost o vizită de lucru care a pus bazele unei colaborări trainice, de lungă durată, între popoarele noastre. *(Aplauze puternice, prelungite).*

O mare însemnătate are semnarea Acordului privind construirea Complexului hidrotehnic Turnu-Măgurele—Nicopole — obiectiv de importanță deosebită pentru economiile naționale ale celor două țări. Astfel, la „Podul prieteniei" se mai adaugă încă un important nod hidrotehnic și de comunicații, care leagă și mai strîns cele două țări și popoare în lupta pentru socialism, pentru comunism, pentru pace. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Înțelegerile la care am ajuns demonstrează cît de eficientă poate fi conlucrarea a două țări prietene și vecine, a două popoare care edifică noua orînduire socială și care își întemeiază relațiile pe stimă și respect reciproc, pe principiile avantajului comun și întrajutorării tovărășești. Desfășurate în acest spirit, colaborarea și cooperarea româno-bulgară pot constitui un model de raporturi de tip nou între state socialiste, corespunzător atît intereselor de progres și prosperitate ale celor două popoare, cît și cauzei generale a întăririi forțelor socialismului și păcii în lume. *(Aplauze puternice).* Sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru a realiza, în cele mai bune condiții și în timpul stabilit, toate acordurile și înțelegerile pe care le-am încheiat în aceste zile, pornind de la convingerea că aceasta corespunde intereselor celor două țări, ridică pe o treaptă nouă colaborarea între partidele și popoarele noastre. *(Aplauze puternice).*

Acționînd cu toată fermitatea pentru dezvoltarea continuă a relațiilor cu Republica Populară Bulgaria, România este hotărîtă, de asemenea, să facă totul pentru dezvoltarea relațiilor cu toate țările socialiste, să colaboreze în cadrul „Programului complex", ce are ca obiectiv fundamental asigurarea progresului mai rapid al fiecărei economii naționale, intensificarea procesului de egalizare a nivelului de dezvoltare a țărilor membre ale C.A.E.R., creșterea, pe această bază, a forței sistemului socialist mondial, a influenței socialismului în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Avem deplina convingere că atît convorbirile pe care

le-am purtat în aceste zile, cît și înțelegerile și acordurile încheiate constituie un nou și important moment istoric în întărirea prieteniei și colaborării dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar, dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, în interesul popoarelor român și bulgar, al cauzei socialismului, colaborării și păcii în lumea întreagă. *(Aplauze puternice, urale).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Vizita pe care ați făcut-o în România v-a dat posibilitatea să cunoașteți unele din înfăptuirile dobîndite de poporul român în făurirea vieții sale noi. Întregul nostru popor își concentrează în prezent eforturile pentru realizarea actualului cincinal înainte de termen. Am bucuria să anunț că în curînd capitala patriei noastre își va realiza planul cincinal în 4 ani și jumătate, deci cu cîteva zile mai înainte chiar de termenul angajamentului luat. *(Aplauze puternice, urale).* În același timp, eforturile sînt îndreptate spre luarea tuturor măsurilor în vederea înfăptuirii Programului adoptat de Congresul al XI-lea de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și de înaintare a României spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dezvoltăm în ritm înalt forțele de producție, modernizăm industria, agricultura, celelalte ramuri ale economiei naționale, acționăm pentru introducerea cuceririlor revoluției tehnico-științifice în toate domeniile de activitate. Luăm măsuri ferme pentru satisfacerea în condiții tot mai bune a cerințelor de viață materiale și culturale ale celor ce muncesc, acesta fiind țelul suprem al politicii partidului și statului, esența orînduirii socialiste, pe care o edificăm cu succes. *(Aplauze puternice).*

Ne preocupăm de adîncirea continuă a democrației socialiste, de perfecționarea cadrului organizatoric și politic pentru participarea efectivă a celor ce muncesc la elaborarea și înfăptuirea politicii partidului și statului, la gospodărirea treburilor țării, la conducerea societății. Milităm neabătut pentru aplicarea în viață a principiilor eticii și echității socialiste, pentru înflorirea multilaterală a personalității umane, pentru făurirea omului nou, cu înalt nivel de conștiință, devotat trup și suflet cauzei socialismului și comunismului.

Asigurînd succesul edificării noii orînduiri sociale pe pămîntul României, ne îndeplinim datoria sacră față de propriul nostru popor și ne achităm, totodată, de o înaltă îndatorire internaționalistă, contribuind la triumful cauzei socialismului, la afirmarea sa pe plan internațional, la cauza colaborării și păcii în lume. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Poporul român urmărește cu viu interes vasta operă creatoare desfășurată de oamenii muncii din Bulgaria vecină și prietenă, sub conducerea partidului lor comunist, rezultatele remarcabile obținute în înfăptuirea hotărîrilor celui de-al X-lea Congres al Partidului Comunist Bulgar. Ne bucură în modul cel mai sincer succesele poporului frate bulgar, căruia îi urăm din toată inima victorii tot mai mari pe drumul măreț al edificării societății socialiste, al bunăstării și fericirii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Stimați tovarăși și prieteni,

Vizita dumneavoastră are loc în condițiile cînd în viața internațională se produc profunde transformări revoluționare, naționale și sociale, mari schimbări în raportul de forțe. Se afirmă cu tot mai multă putere voința

popoarelor de a fi deplin stăpîne pe destinele lor, de a-și organiza viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară. Ca rezultat, se afirmă un curs nou, de destindere și colaborare pe plan internațional. Acest curs se află însă de-abia la început, mai există forțe ce pot pune în pericol securitatea și pacea lumii. Iată de ce considerăm că este necesar să se intensifice lupta unită a popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni, pentru a asigura continuarea procesului de destindere, pentru a asigura securitatea și colaborarea internațională.

Pornind de la aceste considerente, România dezvoltă larg colaborarea, prietenia și solidaritatea cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, extinde cooperarea cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, participă intens la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

La baza relațiilor internaționale ale României așezăm ferm principiile egalității depline în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, respectării dreptului sacru al fiecărui popor de a-și făuri soarta corespunzător voinței și intereselor sale vitale de libertate și bunăstare. *(Aplauze puternice).*

Poporul român, ca și celelalte popoare, este profund interesat în stingerea focarelor de conflict și încordare care mai dăinuie în lume. Acționăm ferm pentru încheierea cu succes a Conferinței general-europene, astfel încît aceasta să se soldeze cu elaborarea unor documente, semnate la nivelul cel mai înalt, care să prevadă angajamente concrete din partea tuturor statelor privind instaurarea unui climat nou pe continent, garantarea dezvoltării libere și independente pe calea progresului și civilizației

a fiecărei națiuni, o largă colaborare în toate domeniile de activitate.

În acest context considerăm necesară dezvoltarea unor relații de bună vecinătate și colaborare între toate statele din Balcani, fără deosebire de orînduire socială, în vederea transformării acestei regiuni într-o zonă a securității, colaborării și păcii.

O importanță deosebită pentru pacea în Balcani, în Europa, în întreaga lume are soluționarea pe cale politică a situației din Cipru, pe baza respectării suveranității și independenței acestui stat, a asigurării unei colaborări pașnice între cele două comunități cipriote, a înțelegerii dintre Turcia și Grecia.

Sîntem, de asemenea, profund interesați în reglementarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, pornindu-se de la necesitatea retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a soluționării problemei poporului palestinean, inclusiv prin constituirea unui stat național independent, a asigurării securității și suveranității tuturor statelor din această zonă.

Considerăm, de asemenea, că este timpul ca toate popoarele, opinia publică mondială să acționeze în spiritul celei mai înalte responsabilități pentru înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare, și în primul rînd de dezarmare nucleară, pentru eliberarea popoarelor de povara cheltuielilor militare și de pericolul unui nou război nimicitor.

O problemă deosebit de acută a vieții internaționale o constituie subdezvoltarea, împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace, ca urmare a vechii politici imperialiste, colonialiste și neocolonialiste.

Lichidarea decalajelor dintre state impune instaurarea unei noi ordini economice și politice internaționale, care

să ducă la relații cu adevărat echitabile între țări, la respectarea dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe bogățiile naționale, la asigurarea accesului neîngrădit al fiecărei națiuni la cuceririle științei și tehnicii contemporane.

România acordă o importanță deosebită participării cu drepturi egale la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire socială, de mărime, putere economică sau militară, și în primul rînd a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a statelor nealiniate — direct interesate în soluționarea echitabilă a problemelor complexe care confruntă omenirea. Considerăm că Organizația Națiunilor Unite, celelalte organisme internaționale pot constitui un cadru propice pentru realizarea acestui țel, sporindu-și tot mai mult rolul în viața politică mondială, în apărarea principiilor dreptului internațional, a păcii și securității tuturor popoarelor. *(Vii aplauze).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Pornind de la rolul important pe care-l au partidele comuniste și muncitorești, alte forțe socialiste, progresiste și democratice în transformarea revoluționară a societății și în asigurarea păcii, Partidul Comunist Român consideră că trebuie intensificate eforturile pentru întărirea unității și colaborării lor, pe baza egalității și respectului reciproc, convins că aceasta are o însemnătate de prim ordin pentru întărirea întregului front antiimperialist mondial. Sîntem, de asemenea, pentru dezbaterea largă a problemelor noi ale dezvoltării contemporane în cadrul mișcării comuniste și muncitorești. În acest spirit privim și problema Conferinței partidelor comuniste din Europa, care trebuie să asigure participarea, în condiții democratice, de deplină egalitate, la discutarea problemelor a tuturor partidelor interesate, să contribuie la întărirea unității și colaborării lor.

În spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea, Partidul Comunist Român va intensifica continuu colaborarea și solidaritatea cu toate partidele comuniste și muncitorești, cu celelalte organizații politice ale clasei muncitoare, cu partidele socialiste și social-democrate, cu mișcările de eliberare națională, cu partidele de guvernămînt ale statelor care pășesc pe calea dezvoltării independente, cu alte partide și organizații democratice, în scopul întăririi coeziunii forțelor antiimperialiste de pretutindeni în lupta pentru o lume mai bună și mai dreaptă. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

În încheiere, aș dori să exprim încă o dată deosebita satisfacție pentru rezultatele vizitei făcute în țara noastră de delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Bulgaria, în frunte cu tovarășul Todor Jivkov. *(Aplauze puternice, îndelungate).* Îmi exprim încă o dată convingerea că ea va marca o etapă nouă în dezvoltarea colaborării multilaterale dintre partidele, guvernele și popoarele noastre, reprezentînd, totodată, o contribuție importantă la cauza unității țărilor socialiste, a tuturor forțelor democratice, antiimperialiste, la triumful idealurilor de pace și progres pe plan internațional. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Dragă tovarășe Jivkov,

Dragi tovarăși și prieteni,

În curînd veți părăsi România, încheind vizita dumneavoastră, relativ scurtă, dar deosebit de fructuoasă. Vă

rog să duceți cu dumneavoastră sentimentele frățești, de prietenie, ale comuniștilor și poporului român, care v-au întîmpinat în aceste zile ca soli ai poporului frate bulgar, demonstrînd prin manifestările lor dorința de a adînci și extinde relațiile dintre cele două partide și popoare. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Vă rog să duceți comuniștilor și poporului frate bulgar urările comuniștilor și poporului român, ale noastre, ale tuturor, de a obține succese tot mai mari pe calea făuririi societății socialiste, a bunăstării și fericirii. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Trăiască prietenia și colaborarea frățească dintre Partidul Comunist Român și Partidul Comunist Bulgar! *(Aplauze puternice, urale).*

Să se dezvolte necontenit prietenia și colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Bulgaria, dintre popoarele român și bulgar! *(Aplauze prelungite, urale).*

Să se întărească continuu unitatea și colaborarea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor socialiste, democratice, antiimperialiste din întreaga lume! *(Aplauze puternice, prelungite, urale).*

Să triumfe politica de pace și colaborare internațională între toate popoarele lumii! *(Aplauze puternice, urale).*

Vă urăm, dragă tovarășe Jivkov, dragi tovarăși bulgari, multă sănătate, drum bun și la revedere! *(Aplauze puternice, prelungite, se scandează: „Ceaușescu—Jivkov!". Cei prezenți în sală ovaționează îndelung pentru prietenia româno-bulgară).*

CUVÎNT LA MASA OFERITĂ DE COMITETUL POLITIC EXECUTIV AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN CU PRILEJUL ANIVERSĂRII TOVARĂȘULUI ȘTEFAN VOITEC

— 21 iunie 1975 —

Dragă tovarășe Voitec,

Aș dori ca, în numele Comitetului Central al partidului, al Consiliului de Stat, al guvernului, să-ți adresez, încă o dată, cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii a 75 de ani de viață.

Sărbătorești acești 75 de ani în condițiile în care poporul nostru desfășoară o activitate intensă pentru realizarea cu succes a cincinalului 1971—1975 și pregătirea în vederea trecerii la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea.

Te numeri printre acei activiști ai partidului și statului care din anii tinereții s-au încadrat în mișcarea revoluționară; ai desfășurat o activitate susținută în partidul socialist, pentru năzuințele de libertate și independență a țării, de bunăstare a poporului nostru.

Sîntem aici cîțiva care am conlucrat împreună în anii ilegalității. Aș dori să menționez cu multă satisfacție că tovarășul Voitec s-a aflat printre acei socialiști care au militat pentru unitatea clasei muncitoare, a forțelor democratice, pentru o colaborare strînsă între comuniști și so-

cialişti încă în anii ilegalităţii, în anii grei ai războiului, aducîndu-şi — împreună cu alţi tovarăşi comunişti şi socialişti, cu alţi militanţi ai forţelor democratice şi naţionale — o contribuţie activă la înfăptuirea insurecţiei naţionale antifasciste şi antiimperialiste, la răsturnarea dictaturii fasciste şi lichidarea dominaţiei Germaniei hitleriste.

Cunoaştem cu toţii activitatea tumultuoasă ce a trebuit desfăşurată în anii de după eliberare pentru asigurarea dezvoltării noi, democratice, a patriei noastre, pentru înfăptuirea unor profunde transformări revoluţionare şi, apoi, pentru construcţia socialistă în România. În toţi aceşti ani ai acţionat şi ai îndeplinit cu toată răspunderea, cu spirit de abnegaţie însărcinări de răspundere pe linie de partid şi de stat.

Problemele care stau acum în faţa poporului şi partidului nostru sînt bine cunoscute ; ele izvorăsc din hotărîrile adoptate de Congresul al XI-lea al partidului. România se numără printre acele ţări socialiste care — preocupate de înfăptuirea programului de dezvoltare economico-socială şi de ridicare a bunăstării poporului — militează activ pentru o politică internaţională nouă, pentru o colaborare strînsă între ţările socialiste, pentru unitatea lor, pentru o largă conlucrare cu ţările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Şi în realizarea acestei politici — care corespunde pe deplin nu numai intereselor poporului român, dar şi cauzei generale a socialismului şi păcii —, tovarăşul Voitec, împreună cu ceilalţi tovarăşi din conducerea de partid şi de stat, cu întregul nostru partid şi popor, îşi aduce contribuţia activă.

Iată de ce noi toţi dăm o înaltă apreciere activităţii desfăşurate de tovarăşul Voitec în rîndurile partidului, pentru îndeplinirea năzuinţelor poporului nostru de independenţă şi bunăstare, de făurire a socialismului şi de înaintare fermă a ţării spre comunism.

Doresc să îţi urez multă sănătate şi putere de muncă, astfel ca, împreună cu întregul Comitet Central, cu Comitetul Politic Executiv, să continui să activezi pentru a-ţi aduce contribuţia la realizarea istoricelor hotărîri adoptate de Congresul al XI-lea al partidului.

Sînt convins că tot ceea ce am stabilit la Congresul al XI-lea se va realiza în bune condiţii, pentru că avem un partid puternic, unit, avem un popor hotărît să facă totul pentru a-şi asigura o viaţă liberă, nouă, în condiţiile socialismul şi comunismului.

Aş dori ca şi a 80-a, a 85-a, a 90-a şi a 100-a aniversare să le sărbătorim tot împreună şi să contribuim, într-o strînsă unitate, cu întregul partid, la realizarea visului poporului nostru, al întregii Românii, la victoria comunismului.

Doresc, de asemenea, şi soţiei, familiei multă sănătate şi fericire.

Multă sănătate tuturor ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII GABONEZE, ALBERT BERNARD BONGO, ŞI A DOAMNEI JOSEPHINE BONGO

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 23 iunie 1975 —

Stimate domnule preşedinte,

Stimată doamnă Josephine Bongo,

Doamnelor şi domnilor,

Constituie o deosebită plăcere pentru noi să vă avem ca oaspeţi ai României socialiste pe dumneavoastră, domnule preşedinte, pe doamna Bongo, pe ceilalţi prieteni gabonezi. Doresc, cu acest prilej, să vă adresez, încă o dată, un călduros salut de bun venit în ţara noastră.

Ne bucură că, în ultima perioadă, relaţiile româno-gaboneze au cunoscut o serie de progrese, atît pe tărîm politic, cît şi economic, tehnico-ştiinţific şi cultural. Însăşi vizita dumneavoastră constituie o expresie a evoluţiei pozitive a acestor relaţii, a dorinţei celor două ţări de a întreţine raporturi tot mai strînse, de prietenie şi colaborare.

Există toate condiţiile ca relaţiile româno-gaboneze să se dezvolte tot mai larg şi-mi exprim speranţa că întîlnirile şi convorbirile noastre, înţelegerile şi acordurile

ce vor fi încheiate vor întări prietenia şi colaborarea româno-gaboneză, vor stimula dezvoltarea cooperării dintre cele două ţări. Aceasta corespunde pe deplin intereselor popoarelor român şi gabonez şi serveşte, totodată, cauzei generale a colaborării internaţionale şi a păcii în lume.

Cunoaştem eforturile ce le face poporul gabonez pentru dezvoltarea sa economico-socială independentă. Ca prieteni sinceri ne bucură aceste succese şi urăm din toată inima poporului prieten gabonez realizări tot mai mari pe calea progresului economico-social, a bunăstării şi fericirii.

Stimate domnule preşedinte,

Vizita dumneavoastră are loc într-o perioadă cînd în viaţa internaţională se produc adînci transformări revoluţionare, sociale şi naţionale, mari schimbări în raportul mondial de forţe. Se afirmă cu tot mai multă putere voinţa popoarelor de a fi libere, stăpîne pe bogăţiile naţionale şi pe destinele lor, de a colabora larg, într-un climat de pace şi securitate.

Tocmai ţinînd seama de toate acestea, România apreciază că imperativul fundamental al momentului de faţă este unirea eforturilor tuturor popoarelor, ale forţelor progresiste de pretutindeni pentru o politică nouă, de destindere şi colaborare, pentru lichidarea cu desăvîrşire a vechii politici imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, de dominaţie, forţă şi dictat.

Republica Socialistă România acţionează pentru extinderea relaţiilor de colaborare cu toate ţările socialiste, cu toate statele în curs de dezvoltare, cu toate ţările lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Aşezăm la baza raporturilor cu toate naţiunile şi popoarele principiile deplinei egalităţi în drepturi, respec-

tului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Ne pronunțăm cu toată fermitatea pentru respectarea dreptului tuturor popoarelor la dezvoltare social-economică liberă, de a-și făuri viitorul așa cum doresc, fără nici un amestec din afară.

România militează activ pentru înfăptuirea securității și colaborării în Europa, pentru succesul Conferinței general-europene, consacrate acestui scop. Ne pronunțăm pentru relații de bună vecinătate în Balcani — regiunea în care se află și țara noastră —, pentru transformarea acestei regiuni într-o zonă a păcii și colaborării, lipsită de arme nucleare.

Țara noastră acționează consecvent pentru renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state, pentru soluționarea pe cale politică, prin tratative, a tuturor problemelor litigioase. În acest spirit, considerăm că trebuie continuate cu stăruință eforturile pentru realizarea cît mai rapidă a unei soluționări politice a conflictului din Orientul Mijlociu și instaurarea unei păci trainice și drepte în această regiune.

Ne pronunțăm, de asemenea, cu toată hotărîrea pentru intensificarea luptei popoarelor în vederea opririi cursei înarmărilor și pentru trecerea la măsuri concrete de dezarmare, în primul rînd la dezarmarea nucleară.

România și-a afirmat și își afirmă în mod constant solidaritatea sa fermă cu lupta popoarelor africane împotriva oricăror forme de dominație colonialistă și neocolonialistă, promovează ample legături cu statele care și-au cîștigat independența și au pornit pe calea dezvoltării de-sine-stătătoare, cu mișcările de eliberare națională. Am salutat cu deosebită satisfacție dobîndirea independenței de către poporul din Guineea-Bissau, apropiata proclamare a independenței Mozambicului și Insulelor Sao Tome

și Principe, progresele hotărîtoare pe calea realizării independenței depline a Angolei. Condamnăm în mod energic politica de discriminare rasială și de apartheid promovată de regimurile rasiste din Africa de Sud și Rhodesia, sprijinim lupta popoarelor namibian și zimbabwe pentru recunoașterea dreptului lor la autodeterminare.

Veniți, domnule președinte, de pe un continent în care problemele lichidării subdezvoltării se pun astăzi cu deosebită acuitate. Realitățile contemporane demonstrează că menținerea și chiar adîncirea marilor decalaje economice între state — ca urmare a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste — constituie o gravă sursă de inechitate în relațiile internaționale. Considerăm că lichidarea subdezvoltării impune, în primul rînd, crearea condițiilor ca țările în curs de dezvoltare să-și poată folosi în mod suveran toate resursele materiale și umane pentru accelerarea progresului lor economic și social. Paralel cu eforturile proprii ale acestor popoare pentru punerea în valoare a bogățiilor naționale, statelor avansate le revine datoria de a contribui la realizarea programelor de accelerare a progresului economic și social multilateral al țărilor în curs de dezvoltare.

Se impune să fie cu desăvîrșire abolite vechile relații, care au dus la împărțirea lumii în asupriți și asupritori, în săraci și bogați, să fie instaurate o nouă ordine economică și politică internațională, raporturi cu adevărat democratice și echitabile între state, care să stimuleze progresul rapid al tuturor statelor, și în primul rînd al celor rămase în urmă, să înlesnească accesul larg și neîngrădit al acestora la cuceririle tehnicii și științei moderne.

Viața demonstrează cu tot mai multă putere că marile probleme ale omenirii nu pot fi soluționate decît cu participarea activă a tuturor statelor, indiferent de mărime și de orînduire socială. Un mare rol trebuie să aibă țările

mici şi mijlocii, ţările în curs de dezvoltare şi ţările nealiniate — direct interesate în soluţionarea justă şi durabilă a problemelor complexe cu care se confruntă omenirea, în interesul tuturor naţiunilor lumii. Un rol tot mai important au de jucat — în soluţionarea acestor probleme complexe — Organizaţia Naţiunilor Unite, celelalte organisme internaţionale, care oferă un cadru prielnic participării active la viaţa internaţională a tuturor naţiunilor lumii.

Este necesar să facem totul pentru a pune cuceririle ştiinţei, ale cunoaşterii umane în serviciul bunăstării şi fericirii tuturor naţiunilor lumii. Să facem totul ca popoarele să poată trăi în armonie şi colaborare !

Domnule preşedinte,

În timpul vizitei pe care o efectuaţi în ţara noastră veţi avea posibilitatea să cunoaşteţi unele din realizările poporului român pe calea făuririi societăţii socialiste.

Poporul nostru este angajat cu toate forţele în realizarea hotărîrilor Congresului al XI-lea privind dezvoltarea în ritm înalt a industriei şi agriculturii, a întregii economii naţionale. Acordăm o atenţie deosebită învăţămîntului, ştiinţei şi culturii — factori primordiali pentru progresul general. Tot ceea ce realizăm este destinat ridicării nivelului de trai, material şi spiritual, al întregului popor.

Avînd aceste preocupări, România este vital interesată într-o politică de largă colaborare şi pace, care să permită fiecărei naţiuni să-şi consacre mijloacele materiale şi umane progresului economic şi social, bunăstării şi fericirii.

Aş dori să închei exprimînd încă o dată convingerea că vizita dumneavoastră, convorbirile pe care le vom avea vor ridica pe o treaptă mai înaltă prietenia şi colaborarea dintre popoarele noastre. Doresc, de asemenea, să exprim con-

vingerea că ţările noastre vor conlucra strîns şi pe plan internaţional în lupta pentru o politică nouă, pentru o nouă ordine economică internaţională, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună, în care fiecare naţiune să se poată dezvolta în mod liber şi independent.

Cu această convingere şi cu dorinţa de a vă simţi cît mai bine în România, ridic paharul :

În sănătatea dumneavoastră, domnule preşedinte, şi a doamnei Josephine Bongo ;

Pentru bunăstarea şi fericirea poporului gabonez prieten ;

Pentru prietenia şi colaborarea ţărilor şi popoarelor noastre ;

Pentru pace şi colaborare în lumea întreagă !

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT
LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAŢIEI COMUNE ŞI A ALTOR DOCUMENTE ROMÂNO-GABONEZE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a preşedintelui Republicii Gaboneze, Albert Bernard Bongo, şi a doamnei Josephine Bongo

— 26 iunie 1975 —

Domnule preşedinte,

Doamnă,

Doamnelor şi domnilor,

Doresc să exprim satisfacţia Consiliului de Stat, a guvernului şi a poporului român, precum şi a mea însămi pentru documentele pe care le-am semnat astăzi împreună, precum şi pentru cele semnate de miniştrii şi reprezentanţii ţărilor noastre. Prin aceste documente se pun bazele unei largi colaborări economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale dintre România şi Gabon.

Putem spune că vizita dumneavoastră — deşi scurtă — a fost deosebit de rodnică şi se înscrie ca un moment important în relaţiile dintre România şi Gabon. În acelaşi timp, am semnat Declaraţia solemnă comună, în care sînt afirmate principiile relaţiilor dintre ţările noastre, principii pe care cele două state se angajează să le respecte în colaborarea lor viitoare, precum şi în relaţiile internaţionale. Iată motivele pentru care sîntem deosebit de mul-

ţumiţi de rezultatele vizitei şi convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile.

Desigur, prin semnarea acestor acorduri şi documente cu privire la colaborarea dintre ţările noastre nu înseamnă că problemele au fost încheiate. Urmează ca, pe această bază, organele celor două ţări să desfăşoare o activitate susţinută pentru materializarea lor. Aş dori să vă asigur că guvernul român va face totul pentru a asigura înfăptuirea în cele mai bune condiţii a tuturor acestor acorduri.

De asemenea, doresc să menţionez şi cu acest prilej hotărîrea României socialiste de a milita neabătut pentru realizarea în viaţă a principiilor noi, de egalitate, respect al independenţei şi neamestec în treburile interne, avantaj reciproc în relaţiile dintre state, de a-şi aduce contribuţia tot mai activă la realizarea noii ordini economice internaţionale, la lichidarea vechii politici de inechitate — ca rezultat al dominaţiei imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste.

Avem ferma convingere că desfăşurarea vieţii internaţionale creează condiţii tot mai bune pentru afirmarea drepturilor popoarelor de a fi stăpîne pe bogăţiile naţionale, de a-şi făuri viaţa aşa cum doresc ele, fără nici un amestec din afară.

De asemenea, considerăm că schimbările care au loc pe plan internaţional, afirmarea voinţei şi hotărîrii naţiunilor de a milita pentru o politică nouă deschid perspectiva de a privi cu încredere înfăptuirea unor relaţii de pace şi securitate, a unei lumi mai drepte şi mai bune pe planeta noastră. În realizarea acestor deziderate ale omenirii, dorim să se dezvolte o colaborare tot mai strînsă între România şi Gabon, astfel încît să ne aducem contribuţia atît la dezvoltarea economico-socială a naţiunilor noastre, cît şi la cauza păcii şi colaborării internaţionale.

Peste cîteva ore veţi părăsi România. Aţi putut cu-

noaște cîteva din preocupările și realizările poporului român. Ați cunoscut, de asemenea, sentimentele de prietenie pe care poporul român le nutrește față de poporul gabonez. V-aș ruga să duceți cu dumneavoastră aceste sentimente de prietenie, urarea fierbinte pe care poporul român, noi toți o adresăm poporului gabonez de a obține noi și noi succese pe calea dezvoltării sale economico-sociale independente, a bunăstării și fericirii.

Dumneavoastră și doamnei vă urez succes în întreaga activitate pe care o desfășurați.

Vă urez drum bun și să vă întoarceți cu bine în patria dumneavoastră. Sperăm să ne revedem mai des în viitor! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA PRIMIRII DELEGAȚIEI COMITETULUI MUNICIPAL BUCUREȘTI AL P.C.R., CARE A TRANSMIS CONDUCERII PARTIDULUI ȘI STATULUI NOSTRU RAPORTUL OAMENILOR MUNCII DIN CAPITALĂ PRIVIND ÎNDEPLINIREA ANGAJAMENTULUI DE A REALIZA CINCINALUL ÎN PATRU ANI ȘI JUMĂTATE

— 26 iunie 1975 —

Stimați tovarăși,

Doresc ca, în numele Comitetului Central al partidului și al meu personal, să exprim mulțumiri și, totodată, calde felicitări tuturor oamenilor muncii, comuniștilor, activiștilor de partid, comitetelor de sectoare și comitetului municipal de partid pentru realizarea cu succes a angajamentului asumat cu trei ani în urmă, la conferința organizației de partid din capitală, de a înfăptui cincinalul în patru ani și jumătate.

Ne-a produs tuturor — și cred că va produce întregului nostru partid și popor — o deosebită bucurie faptul că oamenii muncii din capitala patriei noastre și-au respectat cu cinste cuvîntul dat, realizînd cincinalul chiar cu cîteva zile mai devreme decît prevedea angajamentul asumat. Fără îndoială că realizarea cu succes a acestor angajamente a cerut eforturi susținute din partea tuturor colectivelor de oameni ai muncii, a conducerilor întreprinderilor, a organizațiilor de partid și, desigur, a comitetelor de sectoare și a comitetului municipal de partid ; dar aceste eforturi au

fost încununate de succes şi puteţi avea deplina satisfacţie că aţi adus o contribuţie de mare însemnătate la înfăptuirea sarcinilor trasate de Congresul al X-lea, de Conferinţa Naţională a partidului cu privire la dezvoltarea economico-socială a patriei noastre în acest cincinal.

După cum se ştie, şi alte colective de oameni ai muncii din întreaga ţară au realizat de pe acum cincinalul ; unele organizaţii judeţene au, de asemenea, un avans important, ceea ce face ca, pe întreaga ţară, cincinalul să fie realizat înainte de termen, aşa cum s-a discutat la Conferinţa Naţională a partidului.

Toate aceste realizări se materializează într-o creştere mai puternică a venitului naţional, a avuţiei naţionale, ceea ce a permis atît dezvoltarea impetuoasă a economiei naţionale, cît şi creşterea nivelului de trai, material şi spiritual, al tuturor oamenilor muncii.

Fără îndoială că următoarele şase luni cer, de asemenea, eforturi susţinute pentru a realiza sporirea corespunzătoare a producţiei în toate domeniile. Cele realizate în patru ani şi jumătate să fie consolidate astfel în continuare în lunile care au mai rămas pînă la încheierea cincinalului. Eu am deplina convingere că oamenii muncii din capitală, ca, dealtfel, din întreaga ţară, comuniştii, conducerile organizaţiilor de partid vor face totul pentru a încheia şi acest an cu depăşirea sarcinilor de plan. Sînt convins că toţi vor acţiona cu fermitate pentru a realiza în continuare depăşirea producţiei industriale şi în celelalte sectoare, corespunzător cotei-părţi ce revine fiecărei unităţi în lunile următoare.

În acelaşi timp, în conformitate cu hotărîrile Congresului al XI-lea, trebuie făcute pregătirile corespunzătoare în vederea trecerii la noul cincinal. După cum se cunoaşte, noul cincinal pune sarcini deosebite — nu numai din punct de vedere cantitativ, cît mai ales din punct de vedere calitativ. Aceasta cere eforturi serioase tuturor organizaţiilor de partid, colectivelor de oameni ai muncii, conducerilor întreprinderilor şi instituţiilor noastre din toate sectoarele, pentru a face ca cincinalul următor să fie cincinalul afirmării revoluţiei tehnico-ştiinţifice în toate sectoarele de activitate, să ducă la ridicarea pe o treaptă superioară a întregii dezvoltări economico-sociale a ţării, a bunăstării materiale şi spirituale a întregului nostru popor. Sînt convins că organizaţia de partid a municipiului Bucureşti, oamenii muncii din capitală vor constitui şi în viitor un detaşament activ, de nădejde în îndeplinirea sarcinilor ce le revin.

Cu această convingere, doresc să adresez încă o dată cele mai calde felicitări tuturor oamenilor muncii, comuniştilor, comitetelor de sectoare şi comitetului municipal şi să le urez noi şi noi succese în îndeplinirea sarcinilor ce le stau în faţă.

Vă doresc tuturor multă sănătate ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA PRIMIRII MESAJELOR OAMENILOR MUNCII DIN JUDEȚELE SUCEAVA ȘI COVASNA, CARE AU RAPORTAT CONDUCERII PARTIDULUI ȘI STATULUI ÎNDEPLINIREA PLANULUI CINCINAL ÎN PATRU ANI ȘI JUMĂTATE

— 30 iunie 1975 —

Dragi tovarăși,

Aș dori să exprim bucuria noastră că, după organizația de partid și oamenii muncii din capitală, alte două organizații de partid și oamenii muncii din două județe — Suceava și Covasna — realizează cincinalul în patru ani și jumătate. Cu acest prilej, doresc să adresez, în numele Comitetului Central al partidului, al guvernului, precum și al meu personal, cele mai calde felicitări tuturor oamenilor muncii din cele două județe — Suceava și Covansa —, organizațiilor de partid, comuniștilor, comitetelor județene de partid pentru succesele realizate în înfăptuirea înainte de termen, în patru ani și jumătate, a sarcinilor actualului cincinal. Prin aceste realizări, oamenii muncii din cele două județe — la fel ca oamenii muncii din toate județele țării — aduc o contribuție importantă la dezvoltarea economico-socială a patriei, la ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor.

Știu că realizarea înainte de termen — în patru ani și

jumătate — a cincinalului a cerut eforturi susținute din partea comuniștilor, a oamenilor muncii ; dar viața a demonstrat că, dacă se asigură unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii, dacă organizațiile de partid, comuniștii, activul de partid, comitetele județene de partid știu să îndrepte într-o direcție unică eforturile tuturor colectivelor de oameni ai muncii, atunci se pot realiza în bune condiții sarcinile și angajamentele asumate.

Vom avea în curînd plenara Comitetului Central. Cu acest prilej vom face, fără îndoială, o analiză ceva mai largă asupra felului în care se realizează cincinalul. Nu aș putea însă să nu menționez că realizările de pînă acum ale oamenilor muncii din capitală și ale județelor Suceava și Covasna, ca și avansul pe care îl au aproape toate județele în îndeplinirea planului înainte de termen demonstrează capacitatea și forța partidului nostru, a clasei muncitoare, a tuturor oamenilor muncii ; în același timp, ele infirmă acele îndoieli, neîncrederea manifestată de unii în ce privește realizarea cincinalului înainte de termen.

Sînt în continuare sarcini mari. În primul rînd, aveți încă șase luni de activitate pentru înfăptuirea părții corespunzătoare a planului pe acest an — care este, într-adevăr, o depășire față de cincinal, dar trebuie realizată în bune condiții și în întregime. Numai așa se vor consolida și vor deveni reale succesele realizate în cei patru ani și jumătate. În al doilea rînd, sînt necesare măsuri foarte serioase pentru pregătirea în vederea trecerii la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, care pun sarcini foarte importante în fața multor județe. După cum reiese din datele statistice, unele județe — printre care și Covasna — vor trebui să realizeze o sporire a producției de aproape patru ori. Aceasta va cere eforturi serioase ; dar succesele obținute pînă acum, condițiile existente, măsurile ce se iau pentru buna pregătire a noului cincinal ne dau temei să

avem deplină încredere că vom realiza în bune condiții sarcinile puse de Congresul al XI-lea.

Aș dori să exprim convingerea mea, a conducerii partidului că organizațiile de partid din Suceava și Covasna, toți comuniștii și toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, din aceste județe — ca, dealtfel, din întreaga țară — își vor îndeplini și în cincinalul viitor cu succes sarcinile mari ce le revin, ridicînd economia și asigurînd dezvoltarea generală a județelor pe o treaptă superioară. În felul acesta, ei vor aduce o contribuție tot mai importantă la dezvoltarea generală a țării pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate. Fără îndoială că aceste realizări sînt, totodată, o contribuție însemnată la afirmarea cu putere a politicii internaționale a țării noastre, de pace și colaborare, de asigurare a securității pe continentul nostru.

Cu aceste gînduri și cu această încredere, vă adresez, încă o dată, cele mai calde felicitări și urez tuturor comuniștilor și oamenilor muncii din aceste două județe succese tot mai mari în viitor, multă fericire și sănătate. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA PRIMIREA UNUI GRUP DE STUDENȚI ȘI ELEVI AMERICANI CARE AU VIZITAT REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA ÎN CADRUL PROGRAMULUI „AMBASADORII PRIETENIEI"

— 30 iunie 1975 —

Domnule președinte al Fundației „Ambasadorii prieteniei",

Doamnă Morgan,

Doamnelor și domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Dragi prieteni studenți și tineri americani,

Dragi prieteni și tovarăși studenți și tineri români,

Este o deosebită bucurie să ne întîlnim în acest cadru cu „Ambasadorii prieteniei" americani și cu „Ambasadorii prieteniei" români care au fost în Statele Unite, ceea ce simbolizează relațiile de prietenie și colaborare dintre popoarele și țările noastre.

Într-adevăr, activitatea „Ambasadorilor prieteniei", inaugurată cu cîțiva ani în urmă, a dat posibilitatea unei mai bune cunoașteri a tinerilor români și americani. Sînt bucuros că anul acesta prima grupă de „Ambasadori ai prieteniei", tineri români, au fost în Statele Unite. Sper

că vor urma şi alte grupe, prin aceasta dezvoltîndu-se o colaborare tot mai strînsă între tineretul din cele două ţări.

Este adevărat că activitatea „Ambasadorilor prieteniei" a fost uşurată de relaţiile bune existente între ţările noastre, relaţii care au progresat continuu în ultimii ani. Deci, ca să spun aşa, a existat o influenţă reciprocă asupra activităţii generale de dezvoltare a colaborării româno-americane, precum şi asupra activităţii „Ambasadorilor prieteniei". Sper că acest climat favorabil din ultimii ani va cunoaşte o dezvoltare tot mai puternică şi că — în acest cadru — prietenia şi schimburile tot mai largi dintre tineretul şi dintre popoarele noastre se vor intensifica. *(Aplauze).*

Mulţumesc în mod călduros tuturor grupurilor universităţilor care ne-au prezentat astăzi cîte un scurt program de cîntece ; ne-au produs o deosebită plăcere talentul şi arta lor interpretativă.

Vă adresăm mulţumiri şi urări de succese tot mai mari în activitatea dumneavoastră — desigur, şi artistică —, dar mai cu seamă în însuşirea celor mai noi cunoştinţe ale ştiinţei şi culturii. *(Aplauze).*

Mulţumesc, de asemenea, şi grupului de tineri români care ne-au prezentat cîteva cîntece, demonstrînd că în cursul vizitei lor în Statele Unite au reprezentat cu cinste cîntecul românesc, arta poporului nostru. Le doresc şi lor mari succese în întreaga activitate, îndeosebi în însuşirea ştiinţei şi culturii. *(Aplauze).*

Dragi prieteni şi tovarăşi,

Dacă activitatea „Ambasadorilor prieteniei" s-a intensificat, dacă există posibilitatea ca tineretul ţărilor noastre să se viziteze, să se cunoască mai bine, să se

apropie, aceasta este rezultatul nemijlocit şi al marilor schimbări care s-au produs şi se produc în lumea de astăzi.

Cred că putem aprecia, cu satisfacţie, că este deosebit de bine ca popoarele, tineretul să se poată întîlni şi cunoaşte, să poată colabora. Aceasta impune să facem totul pentru ca vechea politică a „războiului rece" să fie pentru totdeauna lichidată, ca omenirea să păşească tot mai ferm pe calea colaborării, a prieteniei şi păcii. *(Vii aplauze).*

România şi Statele Unite sînt două ţări cu orînduiri sociale diferite, dar viaţa demonstrează că ele pot conlucra în mod constructiv, în interesul celor două popoare, al făuririi unei lumi mai bune şi mai drepte.

De fapt, oamenii, popoarele, toate naţiunile doresc să aibă asigurat dreptul la o viaţă liberă, de a-şi făuri viitorul aşa cum doresc, fără nici un amestec din afară, de a munci pentru binele şi fericirea lor, pentru o lume a păcii şi colaborării.

Poate că tineretul înţelege şi mai bine că progresul fiecărei naţiuni, perspectiva unei vieţi îmbelşugate şi fericite pentru tinerele generaţii sînt nemijlocit legate de o politică nouă, de egalitate, de respect al fiecărei naţiuni, de colaborare paşnică.

Lumea obţine cuceriri tot mai mari în domeniul ştiinţei, al cunoaşterii în general. Dar multe din aceste cuceriri nu sînt, din păcate, puse încă pe deplin în serviciul omului, al fericirii şi bunăstării popoarelor. Trebuie să facem totul — şi tineretul poate şi trebuie să joace un rol activ — pentru schimbarea fundamentală a concepţiei despre relaţiile internaţionale, pentru a pune în serviciul civilizaţiei omeneşti toate cuceririle ştiinţei şi cunoaşterii universale.

Eu am, într-adevăr, o mare încredere în viitorul omenirii. Am o mare încredere în tineretul ţării mele, în tineretul din toate ţările, ştiind că el va acţiona cu toată fermitatea pentru ca lumea de mîine să fie o lume nouă,

în care generațiile tinere să se poată întrece în tot ceea ce este mai bun — în munca și lupta pentru bunăstarea și fericirea omului, în artă, cultură, în știință, în crearea de bunuri materiale și spirituale mai multe și mai bune, în înnobilarea vieții omului, în asigurarea pe pămînt a unei vieți noi, fericite, pentru întreaga omenire. *(Vii și puternice aplauze).*

Am reținut inițiativa dumneavoastră, domnule Morgan, de a organiza o întîlnire mondială a tineretului, a „Ambasadorilor prieteniei" cu prilejul împlinirii a 200 de ani de la independența Statelor Unite. Nu știu dacă voi putea da curs invitației de a fi prezent acolo. În orice caz, voi găsi un prilej ca prin reprezentanții români să fac cunoscut punctul meu de vedere, al poporului român. *(Aplauze).* Am dori ca întîlnirea care este legată de acest bicentenar să constituie un simbol al eforturilor tinerei generații de pretutindeni pentru o lume a bunăstării și fericirii, fără nici un fel de discriminare, în care fiecare om să se simtă cu adevărat liber și stăpîn pe destinele sale. *(Aplauze).*

Vă rog să nu-mi luați în nume de rău dacă aș sugera ca toate aceste întîlniri ale „Ambasadorilor prieteniei" tineri să decurgă sub îndemnul de a se respecta independența și voința fiecărui popor, pornindu-se de la faptul că nici un popor nu poate fi liber dacă nu recunoaște libertatea și independența altui popor. *(Aplauze).*

Am reținut, de asemenea, cu multă satisfacție viitorul program de schimburi cu România. Doresc să urez fundației să realizeze cît mai multe schimburi, nu numai cu România, ci și cu alte state, pe linia cunoașterii și apropierii între tineri, între popoare. Să realizăm, într-adevăr, o emulație, o întrecere între tineretul din țările noastre, între tineretul din întreaga lume ; dar o întrecere în a promova știința, cultura, arta, în a asigura oamenilor o viață mai demnă și mai liberă. *(Aplauze prelungite).*

Vă rog să nu credeți că subapreciez problemele complexe care mai sînt încă de soluționat în lume. Dar pornim de la această mare convingere că apropierea și colaborarea popoarelor, a tineretului pot — și dorim — să servească cauzei soluționării acestor probleme complexe pe o cale nouă, în interesul tuturor națiunilor lumii.

Vă rog să transmiteți guvernatorilor, senatorilor, președinților universităților dumneavoastră, odată cu mulțumirile pentru mesajele pe care mi le-au adresat, urarea și dorința noastră de a dezvolta tot mai puternic colaborarea și prietenia dintre România și Statele Unite, dintre tineretul țărilor noastre. *(Aplauze).* Aș dori, de asemenea, să exprim mulțumiri președintelui Ford pentru primirea pe care a rezervat-o „Ambasadorilor români ai prieteniei".

Cu acest prilej, prieteni și tovarăși, aș dori să exprim încă o dată mulțumirile noastre pentru programul minunat pe care ni l-ați prezentat și să vă doresc să vă simțiți în continuare cît mai bine în România. Și să reveniți cît mai des !

Multă sănătate și fericire tuturor ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA CĂPITANILOR REGENŢI AI REPUBLICII SAN MARINO, ALBERTO CECCHETTI ŞI MICHELE RIGHI, ŞI A DOAMNELOR MARIA DOMENICA CECCHETTI ŞI ERNESTA RIGHI

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 30 iunie 1975 —

Domnilor căpitani regenţi,

Doamnelor şi domnilor,

Aş dori, înainte de toate, să vă adresez — şi în acest cadru — o călduroasă urare de bun venit în România şi să exprim satisfacţia de a vă avea ca oaspeţi ai ţării noastre, în care dorim să vă simţiţi cît mai bine.

Îmi amintesc cu multă plăcere de vizita pe care am făcut-o, în anul 1973, în Republica San Marino, de primirea cordială şi ospitalieră de care ne-am bucurat atunci. Păstrăm impresii de neuitat despre frumoasa dumneavoastră ţară, despre munca şi realizările harnicului şi entuziastului popor sanmarinez, despre preocupările sale de a înainta pe calea progresului material şi spiritual, de a-şi făuri o viaţă demnă, civilizată.

Ne bucură că relaţiile dintre Republica Socialistă România şi Republica San Marino cunosc o evoluţie pozitivă, spre binele ambelor popoare, al cauzei păcii şi colaborării internaţionale. Dorim ca actuala dumneavoastră vizită, convorbirile şi înţelegerile la care vom ajunge să pună bazele unei colaborări şi mai fructuoase, în toate domeniile de activitate.

În zilele pe care le petreceţi în România veţi avea posibilitatea să veniţi în contact nemijlocit cu viaţa şi realizările poporului nostru pe calea făuririi socialismului. România se află în prezent angajată cu toate forţele pentru îndeplinirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, de ridicare a bunăstării materiale şi spirituale a întregului popor. Iată de ce poporul nostru este profund interesat să colaboreze larg cu toate celelalte popoare, într-un climat de pace şi securitate internaţională.

Trăim o epocă de mari transformări revoluţionare naţionale şi sociale, în care dezvoltarea largă a colaborării şi conlucrării între toate statele, fără deosebire de orînduire socială, constituie unul din imperativele de prim ordin ale întăririi cursului destinderii şi colaborării internaţionale. Mai mult ca oricînd, popoarele sînt chemate să-şi unească eforturile pentru a se înainta mai hotărît pe calea lichidării cu desăvîrşire a practicilor vechii politici de inegalitate şi asuprire, a generalizării în raporturile dintre state a principiilor noi de relaţii, bazate pe încredere, pe respectarea dreptului sacru al fiecărui popor de a se dezvolta în mod suveran şi liber, de a-şi orîndui viaţa aşa cum o doreşte, fără nici un amestec din afară.

România dezvoltă larg colaborarea cu ţările socialiste, cu statele în curs de dezvoltare, cu toate ţările, fără de-

osebire de orînduire socială. Așezăm ferm la baza relațiilor internaționale principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Acordăm o mare importanță Conferinței general-europene — la ale cărei lucrări participăm activ —, animați de dorința ca această primă reuniune a țărilor continentului să adopte documente, semnate la nivelul cel mai înalt, care să asigure o colaborare mutilaterală între toate statele europene, fără deosebire de orînduire socială, să dea garanție popoarelor că se vor putea dezvolta liber, la adăpost de orice agresiune sau ingerințe din exterior.

Considerăm că pretutindeni, pe toate meridianele lumii, trebuie amplificată lupta pentru stingerea focarelor de conflicte și încordare, pentru soluționarea tuturor problemelor pe cale pașnică. Împreună cu toate popoarele iubitoare de pace și progres sîntem interesați să se ajungă cît mai curînd la o soluție politică în ce privește situația din Cipru; totodată, ne pronunțăm pentru reglementarea pașnică a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru o pace dreaptă și trainică, care să asigure existența tuturor națiunilor din această zonă, în condițiile retragerii trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate, a soluționării problemei poporului palestinean, inclusiv prin formarea unui stat palestinean independent.

Dorim ca eforturile omenirii pentru destindere și colaborare să-și găsească cît mai curînd expresie într-o serie de măsuri reale, concrete, pe calea dezarmării generale, și în primul rînd a dezarmării nucleare.

Ne pronunțăm pentru un sprijin activ țărilor slab dezvoltate, pentru o nouă ordine economică internațională, care să asigure progresul rapid al acestor țări, să creeze condiții pentru dezvoltarea armonioasă a economiei tuturor statelor lumii, a colaborării bazate pe deplina egalitate între toate națiunile.

În același timp, considerăm că sînt necesare măsuri hotărîte pentru accesul tuturor popoarelor la cuceririle științei și culturii universale, pentru ca aceste cuceriri ale omului să fie puse în serviciul fericirii, bunăstării și independenței tuturor națiunilor lumii.

Marile și complexele probleme ale vieții internaționale nu mai pot fi soluționate astăzi doar de cîteva state sau grupuri de state ; pornind de la aceasta, se impune participarea activă la rezolvarea problemelor internaționale a tuturor statelor, indiferent de mărime sau de orînduire socială, în așa fel încît fiecare națiune să poată să-și spună activ cuvîntul la găsirea soluțiilor care să asigure o pace dreaptă și trainică pe planeta noastră. Îndeosebi trebuie să-și facă mai puternic auzit cuvîntul statele mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, care constituie astăzi marea majoritate a statelor lumii și sînt direct interesate într-o politică de respectare a independenței și suveranității naționale, de dezvoltare economico-socială pașnică a tuturor națiunilor.

În această privință, un rol tot mai important revine Organizației Națiunilor Unite, celorlalte organisme internaționale, care oferă cadrul organizat pentru participarea egală a tuturor statelor la dezbaterea și soluționarea problemelor care privesc pacea și progresul omenirii, respectarea normelor dreptului internațional.

Aș dori să închei exprimînd convingerea că România și San Marino vor conlucra tot mai fructuos, atît pe plan bilateral, cît și pe plan internațional, în interesul ambelor popoare, al cauzei colaborării și destinderii, al făuririi unei lumi mai bune și mai drepte.

Cu această convingere, ridic paharul :

în sănătatea căpitanilor regenți și a doamnelor ;

în sănătatea tuturor oaspeților noștri din San Marino ;

pentru bunăstarea și fericirea poporului sanmarinez prieten ;

pentru o bună colaborare între țările și popoarele noastre ;

pentru colaborare și pace în întreaga lume ;

în sănătatea dumneavoastră, a tuturor ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU, SECRETAR GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA TOVARĂȘULUI EDVARD KARDELI, MEMBRU AL PREZIDIULUI COMITETULUI CENTRAL AL UNIUNII COMUNIȘTILOR DIN IUGOSLAVIA, MEMBRU AL PREZIDIULUI R. S. F. IUGOSLAVIA, ȘI A SOȚIEI SALE, TOVARĂȘA PEPIÇA KARDELI

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *2 iulie 1975* —

Aș dori să salut în mod cordial prezența în România a tovarășului Edvard Kardeli și a tovarășei Pepiça Kardeli. Sper că se vor simți bine în țara noastră, în ciuda faptului că n-am reușit „să asigurăm" de la început condiții cît mai plăcute din punct de vedere meteorologic *(animație)*. Sper însă că în timpul șederii în România vor putea să cunoască cîte ceva din țara noastră.

Convorbirile pe care le-am avut vor exercita o influență pozitivă asupra relațiilor dintre Uniunea Comuniștilor din

Iugoslavia și Partidul Comunist Român, dintre România și Iugoslavia.

Vă urez să petreceți cît mai plăcut zilele, puține, pe care le-ați rezervat vizitei în România.

Aș dori să toastez pentru o colaborare cît mai strînsă între partidele și popoarele noastre !

În sănătatea tovarășului Tito !

În sănătatea tovarășului Kardelj și a tovarășei Kardelj !

CHEMARE ADRESATĂ, LA POSTURILE DE RADIO ȘI TELEVIZIUNE, ÎNTREGULUI POPOR DE A ACȚIONA CU TOATE FORȚELE PENTRU A ÎNLĂTURA GRABNIC EFECTELE INUNDAȚIILOR, PENTRU A ASIGURA DESFĂȘURAREA NORMALĂ A ACTIVITĂȚII PRODUCTIVE

— 3 iulie 1975 —

Dragi tovarăși și prieteni,

Cetățeni ai Republicii Socialiste România,

Doresc să mă adresez pe această cale tuturor într-o situație gravă, creată ca urmare a ploilor căzute în ultimele două zile. Datorită cantității mari de precipitații care au căzut — depășind în unele localități 180 de litri pe metru pătrat —, cursurile mai tuturor rîurilor și apelor interioare au crescut brusc, depășind cu mult cotele de atenție și de inundație. Ca urmare, s-au produs situații grave în multe județe ale patriei ; au fost inundate zeci de localități — comune și orașe —, unități industriale și agricole. Au avut de suferit grav căile de comunicație — drumuri, căi ferate —, liniile de telecomunicații, precum și liniile electrice. Au fost afectate de inundații mari suprafețe agricole.

Pe baza hotărîrii Comitetului Politic Executiv, începînd din această seară am instituit starea de necesitate. În conformitate cu aceasta, toate unitățile militare, unitățile Ministerului de Interne, gărzile patriotice sînt che-

mate să ia toate măsurile ce decurg din declararea stării de necesitate pentru a acționa, conform cu ordinele ce le vor primi, pentru prevenirea și apărarea de inundații a localităților și avutului obștesc și personal.

De asemenea, consiliile populare au obligația de a trece la luarea tuturor măsurilor, în conformitate cu răspunderile pe care le au pe raza teritoriului — județului, orașelor și comunelor —, în apărarea împotriva inundațiilor.

Pentru asigurarea înfăptuirii în cele mai bune condiții a tuturor măsurilor ce se impun, este necesar ca toate organizațiile de partid, toți comuniștii, toți membrii Uniunii Tineretului Comunist, ai sindicatelor, organele Frontului Unității Socialiste și alte organizații de masă și obștești să acționeze într-o strînsă unitate, sub conducerea organizațiilor de partid, în vederea unirii eforturilor tuturor cetățenilor pentru realizarea măsurilor de care am vorbit. De asemenea, în conformitate cu starea de necesitate, toți cetățenii patriei apți de muncă trebuie să participe activ la realizarea tuturor măsurilor stabilite de comandamentele județene și de organele de partid și de stat, în vederea apărării proprietății obștești și proprietății personale, pentru evitarea sau limitarea consecințelor inundațiilor.

De asemenea, paralel cu activitatea de combatere a inundațiilor, vor trebui luate de îndată măsuri — acolo unde nivelul apelor a început să scadă — pentru lichidarea rapidă a efectelor inundațiilor. În această privință se va acționa, în primul rînd, pentru refacerea căilor de comunicații — căi ferate, șosele —, a legăturilor telefonice, liniilor electrice, avîndu-se în vedere, în primul rînd, căile de comunicații, liniile telefonice și electrice principale.

Se vor lua toate măsurile pentru asigurarea bunei funcționări a tuturor unităților industriale și economice, în general, care nu au avut de suferit de pe urma inundațiilor.

În unitățile economice care au fost afectate, într-o măsură sau alta, de inundații se va trece imediat la luarea tuturor măsurilor de refacere a instalațiilor și trecerea la activitatea productivă. Unitățile care nu au avut de suferit sau din localitățile învecinate vor trebui să acorde un sprijin activ unităților care au fost afectate de inundații.

În agricultură, imediat ce apele încep să se retragă, va trebui să se treacă la luarea tuturor măsurilor pentru realizarea lucrărilor de scurgere rapidă a tuturor apelor. La aceste lucrări trebuie să participe toți cetățenii localităților respective. Acolo unde situațiile sînt mai grave, vor trebui să participe și unități militare și cetățeni din alte localități pentru a asigura scurgerea în cel mai scurt timp a apelor și salvarea recoltei.

Doresc să atrag în mod deosebit atenția de a se face totul pentru a asigura salvarea de la distrugere a tuturor suprafețelor cu culturi agricole. Acolo unde se creează condiții favorabile, trebuie trecut de îndată, cu toate forțele și cu toate mijloacele, la stringerea recoltei de vară, a orzului, griului, mazării și altor culturi. Să nu așteptăm folosirea numai a combinelor! Repet, trebuie trecut cu toate mijloacele la stringerea zi și noapte, în cel mai scurt timp, a recoltei! De asemenea, trebuie luate toate măsurile pentru reînsămînțare acolo unde culturile au fost complet distruse, sau pentru cultura a doua, după strîngerea orzului și griului, în conformitate cu sarcinile de plan cunoscute. Trebuie să facem în așa fel încît eventualele pagube care au fost produse de inundații să fie recuperate în întregime prin strîngerea la timp a culturilor și prin reînsămînțarea celor distruse sau prin culturi duble.

După cum vedeți, dragi tovarăși și prieteni, ne aflăm într-o situație care impune măsuri hotărîte din partea tuturor cetățenilor patriei noastre, din partea fiecărui om al muncii, indiferent de naționalitate, pentru a asigura desfășurarea în cele mai bune condiții a activității productive, îndeplinirea planului în industrie și în agricultură, astfel încît să nu fie afectată cu nimic dezvoltarea economico-socială a patriei în urma inundațiilor catastrofale care au avut loc.

Îmi exprim convingerea că toate organizațiile de partid, toți comuniștii, toți cetățenii patriei noastre, toate unitățile militare și toate organele de partid și de stat își vor îndeplini în cele mai bune condiții răspunderile ce le revin, că, într-o strînsă unitate, întregul partid, întregul nostru popor vor acționa cu simț de răspundere, cu toată fermitatea și hotărîrea pentru lichidarea urmărilor acestor inundații catastrofale. Astfel vom demonstra, prin munca și activitatea noastră, că putem învinge orice greutăți, că sîntem ferm hotărîți și vom asigura înfăptuirea hotărîrilor Congresului al XI-lea, dezvoltarea economico-socială a patriei, ridicarea țării noastre pe noi culmi de progres și civilizație.

Cu această convingere, doresc să adresez tuturor cetățenilor patriei noastre, tuturor organelor și organizațiilor de partid, militarilor forțelor armate, celor din Ministerul de Interne, gărzilor patriotice urarea și îndemnul de a face totul pentru a răspunde chemării și a-și îndeplini cu simț de răspundere datoria.

Vă urez succes și multă sănătate la toți !

DECRET PREZIDENȚIAL CU PRIVIRE LA INSTITUIREA STĂRII DE NECESITATE PE TERITORIUL REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA

— 3 iulie 1975 —

În vederea prevenirii și înlăturării hotărîte a inundațiilor și a consecințelor acestora în localitățile afectate, în temeiul art.75, pct. 13 din Constituția Republicii Socialiste România,

Președintele Republicii Socialiste România d e c r e t e a z ă :

Art. 1 **— Se instituie starea de necesitate pe întreg teritoriul Republicii Socialiste România pentru prevenirea inundațiilor și înlăturarea consecințelor acestora.**

Art. 2 **— Comitetele executive sau, după caz, birourile executive ale consiliilor populare județene, al municipiului București, ale sectoarelor acestuia, municipale, orășenești și comunale vor lua de îndată măsurile necesare de mobilizare a tuturor forțelor de pe teritoriu în vederea prevenirii revărsării apelor, apărării avutului obștesc și personal împotriva pagubelor pricinuite de inundații. Ele trebuie să fie în permanență la post și să acționeze în modul cel mai operativ pentru îndeplinirea atribuțiilor ce le revin prin lege în asemenea situații.**

Art. 3 — Unitățile militare, unitățile Ministerului de Interne, formațiunile gărzilor patriotice să se considere în stare de alarmă, să acționeze în conformitate cu ordinele care le vor primi și să participe cu toate capacitățile materiale și umane de care dispun la asigurarea atît a măsurilor de prevenire și de apărare a localităților împotriva inundațiilor, cît și la înlăturarea într-un timp cît mai scurt a urmărilor acestora.

Art. 4 — Toate unitățile socialiste — întreprinderile, instituțiile, unitățile agricole de stat și cooperatiste — situate în zonele afectate de inundații sînt obligate să ia măsurile necesare pentru salvarea tuturor bunurilor ce le aparțin și în vederea desfășurării normale a procesului de producție.

Oamenii muncii din întreprinderi sînt chemați să asigure buna funcționare a tuturor unităților care nu au avut de suferit de pe urma inundațiilor. Colectivele unităților unde s-au produs pagube ca urmare a inundațiilor trebuie să treacă de îndată la efectuarea tuturor lucrărilor de punere cît mai rapidă în funcțiune a unităților respective.

Art. 5 — În întreaga agricultură se vor lua măsuri imediate pentru efectuarea de lucrări în vederea scurgerii apelor și salvarea recoltei. De îndată ce se vor crea condiții favorabile, se va trece cu toate forțele la strînsul recoltei, fiind obligatorie participarea tuturor locuitorilor de la sate, indiferent de domeniul în care aceștia își desfășoară activitatea.

Art. 6 — Ministerul Transporturilor și Telecomunicațiilor, celelalte ministere, organele locale ale puterii și administrației de stat vor lua măsuri pentru redarea în cel mai scurt timp în circulație a drumurilor publice, căilor ferate și podurilor deteriorate de inundații, precum și pentru

asigurarea funcționării normale a liniilor electrice și de telecomunicații care au suferit de pe urma inundațiilor.

Art. 7 — Ministerele, celelalte organe centrale, organele locale ale puterii și administrației de stat vor lua măsuri pentru aprovizionarea neîntreruptă a populației cu produse alimentare, asigurînd folosirea și repartizarea judicioasă a cantităților de mărfuri existente în stoc ; de asemenea, vor lua măsurile necesare pentru asigurarea asistenței medicale normale pentru populația din zonele afectate de inundații.

Art. 8 — Întreaga populație aptă de muncă este obligată să participe la toate acțiunile organizate pentru prevenirea și combaterea urmărilor inundațiilor.

Art. 9 — Organele și organizațiile de partid vor acționa cu toată energia și fermitatea pentru mobilizarea organizațiilor de stat și obștești, a tuturor cetățenilor la acțiunile de înlăturare a urmărilor inundațiilor, la apărarea avutului obștesc și la asigurarea desfășurării normale a activității economico-sociale.

Organizațiile Uniunii Tineretului Comunist, sindicatele, organizațiile de femei, organele și organizațiile Frontului Unității Socialiste, toate organizațiile de masă se vor considera în stare de urgență și vor acționa cu toate forțele în conformitate cu dispozițiile și sarcinile ce le vor primi.

Art. 10 — Încălcarea dispozițiilor privind aplicarea prevederilor prezentului decret atrage răspunderea penală, contravențională, disciplinară sau materială, după caz, potrivit legii.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Republicii Socialiste România

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU ÎN ONOAREA CANCELARULUI FEDERAL AL REPUBLICII AUSTRIA, DR. BRUNO KREISKY, ŞI A DOAMNEI VERA KREISKY

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *11 iulie 1975* —

Domnule cancelar federal,

Doamnă Kreisky,

Doamnelor şi domnilor,

Îmi face o deosebită plăcere să vă salutăm ca oaspeţi ai României socialiste şi să vă dorim să vă simţiţi cît mai bine în ţara noastră.

Vizita dumneavoastră, domnule cancelar, în România are loc în condiţii cînd schimburile economice şi colaborarea dintre popoarele noastre se dezvoltă continuu. Îmi amintesc întotdeauna cu multă plăcere de vizita făcută cu aproape cinci ani în urmă în Austria şi păstrez bogate impresii despre ospitalitatea cu care am fost întîmpinaţi în frumoasa dumneavoastră ţară. Doresc să menţionez că în anii care au trecut de atunci relaţiile economice şi tehnico-ştiinţifice dintre România şi Austria au cunoscut o dezvoltare puternică. Constituie o realitate faptul că schimburile economice dintre ţările noastre s-au dublat în ultimii patru ani. Consider însă că există încă largi posibilităţi de a extinde şi mai mult relaţiile noastre economice. Sper că vizita dumneavoastră, domnule cancelar, va ajuta la identificarea de noi posibilităţi în vederea extinderii cooperării multilaterale — economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale — între ţările noastre.

Aţi vizitat cu mulţi ani în urmă România. Veţi avea posibilitatea să faceţi acum o comparaţie cu situaţia de atunci, să cunoaşteţi schimbările care s-au produs, progresele dobîndite în dezvoltarea României pe calea construcţiei socialiste. Sper că veţi putea constata că schimbările petrecute în România creează condiţii favorabile extinderii colaborării între popoarele noastre ; cu atît mai mult cu cît avem în vedere ca şi în următorii ani să depunem eforturi susţinute pentru dezvoltarea economico-socială a României, pentru făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate. Ştiu că şi ţara dumneavoastră este preocupată de a-şi asigura o dezvoltare continuă şi, de aceea, am convingerea că vom putea realiza o colaborare tot mai activă.

În ce priveşte împrejurările internaţionale în care vizitaţi România, noi le apreciem ca fiind deosebit de complexe. S-au schimbat multe în viaţa internaţională de la vizita pe care am făcut-o cu cinci ani în urmă în Austria. În acelaşi timp, alte schimbări sînt în curs — şi ele vor produce încă serioase mutaţii pe plan internaţional. După părerea noastră, caracteristica principală a acestor schimbări o constituie afirmarea voinţei popoarelor de a pune capăt vechii politici imperialiste de forţă şi dictat, de a realiza o politică nouă, bazată pe egalitate, respect al independenţei şi suveranităţii tuturor statelor.

Trăind în Europa, sîntem deopotrivă preocupaţi de a instaura pe acest continent o pace trainică, care să asigure fiecărei naţiuni posibilitatea de a se dezvolta liber pe calea progresului economic şi social, la adăpost de orice agresiune şi imixtiune din afară. Am conlucrat strîns pen-

tru desfăşurarea cu succes a lucrărilor Conferinţei europene şi sper să ne reintîlnim în curînd la Helsinki pentru semnarea documentelor care au fost elaborate pînă acum. Apreciem că reuniunea la nivel înalt a Conferinţei general-europene va reprezenta un moment de importanţă istorică pentru continentul european. Desigur, nu ne facem iluzii că prin aceasta s-au soluţionat problemele complexe de pe continentul nostru, dar nu putem să nu apreciem perspectiva pe care o va deschide Conferinţa general-europeană pentru înfăptuirea unei securităţi şi păci trainice pe continent. Pentru aceasta vor trebui, fără îndoială, depuse în continuare eforturi susţinute din partea tuturor statelor.

Noi, cei din Europa, nu putem uita că de pe acest continent au pornit cele două războaie mondiale distrugătoare ; de asemenea, nu putem trece cu vederea faptul că, în momentul de faţă, pe acest continent se găsesc concentrate cele mai puternice forţe militare, armamente din cele mai moderne, inclusiv armament nuclear. Tot în Europa, din păcate, se confruntă cele două blocuri militare. De aceea avem răspunderea faţă de naţiunile noastre, faţă de cauza tuturor popoarelor, a păcii internaţionale să facem totul pentru a lichida aceste stări de lucruri anacronice şi periculoase din Europa, pentru a transforma continentul european într-un continent al colaborării paşnice, care să continue să joace un rol important în progresul economic şi social al umanităţii, pentru a pune în serviciul omului şi al naţiunilor cuceririle ştiinţei în toate domeniile, pentru a face să înceteze cursa înarmărilor. Iată de ce România se pronunţă cu toată fermitatea pentru o politică nouă în Europa şi în întreaga lume.

Sînt multe probleme economice de soluţionat. Noi considerăm că ele trebuie să fie rezolvate pe o cale nouă, lichidîndu-se inegalităţile care au generat menţinerea

unei părţi însemnate a omenirii într-o stare de subdezvoltare. Să punem bazele unei ordini economice noi, care să asigure o colaborare egală, stabilitate economică, progresul fiecărei naţiuni, bunăstarea şi fericirea fiecărui popor.

Există încă în lume probleme care se cer soluţionate, cum este cea din Orientul Mijlociu. Sperăm că se va ajunge la o pace trainică şi justă, la soluţionarea problemelor din această zonă într-un spirit de dreptate, pornindu-se atît de la faptul că cuceririle teritoriale nu asigură nimănui securitate — şi, deci, nu pot asigura pacea —, cît şi de la faptul că atunci cînd nu se recunoaşte dreptul la libertate şi dezvoltare independentă al unui popor, nici celălalt popor nu se poate bucura de libertate şi bunăstare.

România consideră că se impun întărirea rolului Organizaţiei Naţiunilor Unite, o democratizare a organismelor internaţionale şi a înseşi vieţii internaţionale, o participare activă a tuturor statelor — şi îndeosebi a ţărilor mici şi mijlocii, a ţărilor nealiniate, a ţărilor în curs de dezvoltare — la soluţionarea problemelor contemporane.

Cu toată complexitatea problemelor actuale, România priveşte cu optimism şi încredere desfăşurarea viitoare a vieţii internaţionale. Avem deplina încredere în voinţa şi puterea popoarelor de a face ca pe pămînt să fie instaurată o lume mai dreaptă şi mai bună ! În ce ne priveşte sîntem hotărîţi să participăm activ la realizarea acestei lumi, în care fiecare popor şi fiecare naţiune să se poată dezvolta corespunzător voinţei sale şi, totodată, să conlucreze strîns cu toate celelalte popoare pentru a face ca pe planeta noastră cuceririle ştiinţei şi civilizaţiei să servească deopotrivă fiecărei naţiuni, fiecărui om !

Doresc, în încheiere, să menţionez cu multă satisfacţie faptul că reprezentanţii ţărilor noastre au conlucrat şi conlucrează strîns în diferite organisme internaţionale şi

să exprim dorinţa ca şi în viitor această conlucrare să fie tot mai bună şi tot mai activă.

Cu speranţa şi cu dorinţa ca vizita dumneavoastră să marcheze un moment nou în dezvoltarea colaborării dintre ţările noastre în toate domeniile, ridic paharul pentru fericirea şi bunăstarea poporului prieten austriac !

În sănătatea dumneavoastră, domnule cancelar, şi a doamnei Kreisky !

Pentru o bună colaborare între România şi Austria !
În sănătatea tuturor oaspeţilor noştri din Austria !
Pentru pace şi colaborare ! *(Aplauze).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL STATULUI TRINIDAD-TOBAGO, ERIC EUSTACE WILLIAMS

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 11 iulie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Tovarăşi,

Aş dori să exprim satisfacţia mea pentru rezultatele care s-au obţinut în realizarea unei colaborări avantajoase între ţările noastre.

În puţinele zile care le-aţi petrecut în România aţi purtat discuţii asupra multor probleme, s-a putut ajunge la o serie de înţelegeri cu privire la colaborarea în diferite domenii de activitate şi, totodată, aţi avut prilejul să cunoaşteţi unele din preocupările şi realizările poporului român pe calea făuririi noii orînduiri sociale. Sper că documentele care vor fi semnate vor deschide calea unei colaborări cu bune rezultate. De asemenea, îmi exprim dorinţa ca şi pe plan internaţional popoarele noastre să conlucreze tot mai strîns pentru realizarea noii ordini economice şi politice internaţionale, a unei lumi mai drepte şi mai bune.

Nu mi-aţi comunicat încă hotărîrea dumneavoastră

dacă veți mai rămîne încă în România. De aceea am impresia că șederea dumneavoastră va fi scurtă.

Sper să plecați cu o impresie plăcută despre munca și preocupările poporului nostru, despre dorința sa de colaborare cu țara dumneavoastră, cu toate popoarele în realizarea unei lumi în care fiecare națiune să se poată dezvolta liber, corespunzător voinței și aspirațiilor sale.

V-aș ruga să transmiteți poporului din Trinidad-Tobago urările noastre de bunăstare, fericire, de prosperitate și pace.

Doresc să toastez în sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, a celorlalți colaboratori ai dumneavoastră care vă însoțesc ;

Pentru o bună colaborare între popoarele noastre ;

Pentru pace ! *(Aplauze).*

•

Luînd din nou cuvîntul, după toastul oaspetelui, președintele Nicolae Ceaușescu a spus :

România a cunoscut ea însăși mult timp dominația străină, a dus lupte grele pentru a-și cîștiga independența națională. De aceea, întotdeauna ea a sprijinit și sprijină lupta de eliberare națională, lupta fiecărui popor de a fi stăpîn pe destinele sale.

Știm că pentru ca popoarele să fie cu adevărat libere trebuie lichidată cu desăvîrșire politica imperialistă, colonialistă și neocolonialistă. Dar avem deplina convingere că stă în puterea popoarelor să realizeze — și vor realiza — lichidarea cu desăvîrșire a acestui vestigiu rușinos pentru omenire.

Noi avem convingerea că popoarele sînt în stare să realizeze între ele relații noi, de colaborare, de prietenie, care să asigure folosirea cuceririlor științei și civilizației în folosul fiecărei națiuni, al întregii omeniri.

În ceea ce privește securitatea europeană, ea poate juca un rol important pentru Europa, dar și pentru întreaga lume. Din Europa au pornit două războaie mondiale. Europa a dat mult, în ultimele secole, pentru civilizația universală. Noi vrem ca securitatea europeană să ducă la instaurarea unei politici noi, de egalitate, nu numai în Europa, dar să contribuie la securitatea și pacea în lumea întreagă. Sîntem conștienți că nici un popor din Europa nu va putea să se bucure într-adevăr de pace și prosperitate dacă nu va face ca pe întreaga planetă să domnească egalitatea, pacea și securitatea tuturor națiunilor.

Schimbările care s-au produs în lume deschid pentru prima dată perspectiva ca popoarele să-și făurească viața așa cum o doresc. Și țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate pot și trebuie să acționeze într-o deplină solidaritate pentru a asigura această dezvoltare nouă.

În acest spirit dorim ca dezvoltarea colaborării dintre România și Trinidad-Tobago să se înscrie în lupta generală pentru o lume mai dreaptă și mai bună.

Desigur, oricînd sînteți binevenit în România. Veți putea să scrieți, dar omenirea trăiește acum o asemenea epocă în care se făurește istoria ce va fi scrisă mai tîrziu. De aceea consider că trebuie să întărim solidaritatea și să facem totul pentru ca popoarele noastre să contribuie la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune.

Ridic din nou acest pahar pentru solidaritatea de luptă a popoarelor noastre, a tuturor popoarelor care doresc să fie libere și stăpîne pe destinele lor. *(Aplauze).*

PRIMIREA
DE CĂTRE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ŞI CANCELARUL FEDERAL AL REPUBLICII AUSTRIA, BRUNO KREISKY, A UNUI GRUP DE ZIARIŞTI AUSTRIECI ŞI REPREZENTANŢI AI PRESEI ROMÂNE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 13 iulie 1975 —

ÎNTREBARE (PAUL LENDVAI — „Kleine Zeitung“) : *În aceste zile, dumneavoastră desfăşuraţi o luptă eroică împotriva calamităţilor care au loc în ţara dumneavoastră.*

Dacă aţi putea să ne spuneţi, domnule preşedinte, ce urmări au aceste calamităţi pentru economia naţională ?

Permiteţi-mi, în continuare, să pun încă o întrebare — întrebare pe care am auzit-o şi în ţara dumneavoastră —: cum a fost posibil ca după inundaţiile de acum 5 ani să aibă loc din nou calamităţi de asemenea proporţii ? Este numai vremea vinovată de lucrul acesta sau şi faptul că în anumite părţi nu au fost luate măsuri în mod corespunzător ?

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU :

În ce priveşte calamităţile provocate de inundaţii, ele au cuprins, într-adevăr, o parte însemnată a ţării. Au fost afectate mari suprafeţe agricole — circa opt sute de mii pînă la un milion de hectare — şi aproape 200 de întreprinderi industriale. Totodată, au fost grav afectate unele

căi ferate, drumuri, reţele electrice şi de telecomunicaţii.

Datorită activităţii intense desfăşurate în aceste zile, cu participarea largă a maselor populare, unităţilor militare, s-ar putea spune a întregului popor, s-au putut limita influnţele unor calamităţi şi, totodată, înlătura rapid consecinţele acestora. Ca urmare, astăzi, practic, în afară de cîteva întreprinderi mai grav afectate, toate unităţile industriale îşi desfăşoară normal activitatea.

În agricultură, chiar şi în judeţele calamitate grav, s-a strîns recolta şi se acţionează pentru reînsămînţări la acele culturi care pot da recolte pînă în toamnă, în aşa fel încît să recuperăm, dacă este posibil în întregime, pierderile suferite.

Am convingerea că pînă la sfîrşitul anului, prin munca desfăşurată în toate sectoarele de activitate, în primul rînd în industrie şi agricultură, vom reuşi să recuperăm în întregime pierderile suferite. Aceasta va necesita, fără nici o îndoială, eforturi susţinute, dar sîntem ferm hotărîţi să facem totul pentru a asigura dezvoltarea continuă a economiei, ridicarea bunăstării poporului.

Nu ştiu dacă aţi reţinut că astăzi chiar am publicat o hotărîre şi două decrete prin care se iau măsuri pentru a majora suplimentar veniturile oamenilor muncii. Desigur, le aveam în vedere mai de mult. Am analizat în aceste zile dacă se pot realiza asemenea măsuri şi am ajuns la concluzia că este posibil să facem acest lucru. Cred că însăşi aceasta vorbeşte de la sine de faptul că avem posibilităţi să învingem greutăţile.

În ce priveşte cauzele, dumneavoastră veniţi din Austria şi, după cîte ştiu, şi acolo au fost nişte calamităţi destul de mari, provocate tot de ape, inclusiv în unele cartiere din Viena, după cîte am citit. Poate aceasta este suficient pentru a răspunde la întrebarea pusă de dumneavoastră.

Într-adevăr, ploile care au căzut într-o perioadă foarte scurtă, în unele locuri în cîteva ore, au depășit pe zone foarte întinse 200 de litri pe metrul pătrat, ceea ce a dus la o creștere rapidă a nivelului apelor cu mult peste cele care au fost în 1970. În acest fel, multe din lucrările care au fost executate pentru apărarea unor localități s-au dovedit că nu au putut face față creșterii deosebit de mari a apelor. În același timp, programul pe care l-am elaborat pentru regularizarea cursurilor apelor nu a putut să fie realizat în întregime în această perioadă — și nici nu aveam în vedere să-l înfăptuim în 4 sau 5 ani. Trebuie să realizăm zeci de lacuri de acumulare în munți, ceea ce necesită lucrări uriașe, care sînt programate pe o perioadă de 10—15 ani. Așa cum trebuie să realizăm practic cîteva zeci de mii de kilometri de diguri. Cînd vom termina toate aceste lucrări vom putea, într-adevăr, spune că vom avea o siguranță deplină față de orice viituri.

Nu aș putea spune însă că în unele locuri nu au fost și unele lipsuri. Nu s-a acționat cu destulă fermitate și rapid pentru a limita — nu aș putea spune a evita — influențele acestor calamități.

Ceea ce este însă caracteristic e faptul că întregul popor a răspuns cu hotărîre și a acționat pentru a face față acestor greutăți.

ÎNTREBARE (OTTO SCHONHERR — Agenția austriacă de presă) : *Domnule președinte, va avea loc sesiunea comisiei mixte guvernamentale între cele două țări. În legătură cu aceasta mi-aș permite să vă pun o întrebare, și anume : greutățile economice, care reies din situația pe care ați prezentat-o, nu cumva se vor reflecta și asupra relațiilor externe comerciale ale țării dumneavoastră ?*

A doua întrebare. Atît de partea română, cît și de partea austriacă se vorbește de posibilitatea unei colaborări pe terțe piețe. Ați putea să ne spuneți în ce direcție ar urma să se desfășoare acest lucru ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

În ceea ce privește ținerea sesiunii comisiei mixte, sper că, în spiritul convorbirilor pe care le-am avut cu domnul cancelar federal, Bruno Kreisky, se vor găsi noi posibilități pentru intensificarea colaborării economice prin creșterea atît a schimburilor, cît și prin cooperarea în producție, astfel încît în următorii ani să ajungem la o dublare a nivelului schimburilor de astăzi.

Cît despre influența calamităților și greutăților care au fost create de acestea, trebuie să spun că ele nu se vor reflecta în nici un fel asupra schimburilor economice internaționale ale României, dimpotrivă, avem în vedere și am stabilit deja un șir de măsuri pentru intensificarea activității de colaborare internațională.

Problema care se pune pentru România este de a asigura o extindere a schimburilor economice în următoarele luni ; și în ce ne privește vom face totul pentru a asigura ca acestea să se desfășoare în condițiile unei balanțe comerciale echilibrate, precum și ale unei balanțe de plăți echilibrate.

În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu domnul cancelar federal am abordat, desigur, și această problemă. De comun acord am apreciat că sînt posibilități ca România și Austria, organizațiile economice din cele două țări să realizeze în comun o serie de acțiuni de cooperare economică, îndeosebi cu țările în curs de dezvoltare. Fiind vorba de o cooperare și cu alte țări — desigur, pe principii noi, de egalitate, în spiritul noii ordini economice —, va

trebui să discutăm şi cu statele respective şi numai atunci vom putea să facem cunoscute obiectivele şi domeniile în care vor avea loc aceste cooperări.

ÎNTREBARE (MALTE OLSCHEWSKI — „Arbeiter Zeitung"): *Domnule preşedinte, presa din străinătate, şi mă refer în primul rînd la unele ziare apărute în Iugoslavia, au scris despre o anumită intenţie a României de a cere să adere la blocul ţărilor neangajate, al ţărilor nealiniate, şi că, într-adevăr, în acest sens s-au făcut unii paşi. În curînd va avea loc conferinţa ţărilor neangajate. Ce intenţie are România să facă în această privinţă, va trimite o delegaţie sau numai un observator ?*

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU :

România şi-a manifestat într-adevăr interesul de a participa în calitate de observator la lucrările ţărilor nealiniate. Deoarece România este membră a Tratatului de la Varşovia — şi pînă la desfiinţarea concomitentă a N.A.T.O. şi a Pactului de la Varşovia va mai trece puţin timp —, ne limităm pînă atunci de a solicita numai calitatea de observator. Sigur, între timp, situaţia internaţională va cunoaşte noi transformări şi vom evalua la vremea respectivă cum să acţionăm în raport de schimbările care vor avea loc pe plan mondial.

ÎNTREBARE (ROMULUS CĂPLESCU — „Scînteia") : *Mi-aş permite să adresez următoarea întrebare tovarăşului preşedinte şi domnului cancelar federal. Se ştie că de fiecare dată vizitele, contactele la nivel înalt româno-austriece au marcat contribuţii deosebit de importante la dezvoltarea relaţiilor dintre ţările noastre. Am dori să ne spuneţi ce aprecieri globale daţi actualelor convorbiri, ce posibilităţi deschid ele pentru extinderea în continuare a colaborării româno-austriece ?*

Cancelarul federal BRUNO KREISKY :

Politica pe care noi am desfăşurat-o, începută cu 15 ani în urmă, după încheierea Tratatului de stat cu Austria, a fost o politică de normalizare a relaţiilor.

România a fost printre primele ţări cu care noi am desfăşurat această politică. În acest fel, relaţiile dintre cele două state s-au dezvoltat în mod permanent. În ultimii 5 ani schimburile comerciale au fost dublate. Desigur că şi în diferite probleme internaţionale au existat aprecieri apropiate ale celor două ţări.

Cu ocazia acestei vizite a avut loc un schimb de păreri foarte util şi foarte larg. Pe scurt spus, cele două ţări — România şi Austria — se află în relaţii deosebit de prieteneşti.

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU :

Aş dori să menţionez cu multă satisfacţie cursul ascendent al relaţiilor româno-austriece în ultimii ani. M-am referit deja la relaţiile economice, tehnico-ştiinţifice şi culturale răspunzînd la întrebările anterioare.

Doresc acum să menţionez că şi în problemele internaţionale, îndeosebi în realizarea securităţii europene, a unei politici de pace şi colaborare, ţările noastre au conlucrat strîns. În lume, după cum se ştie, sînt multe transformări şi ele se vor accentua în viitor. Probabil, în curînd, ţările noastre, împreună cu toate statele europene, vor participa la ultima fază a Conferinţei general-europene, iar după aceea va trebui să acţionăm pentru înfăptuirea în viaţă a înţelegerilor ce se realizează. Sînt multe probleme internaţionale, inclusiv probleme economice, în care ţările noastre au interesul de a colabora în soluţionarea lor.

În cadrul convorbirilor avute în aceste zile s-a evidenţiat dorinţa comună de a întări colaborarea în toate domeniile. De aceea apreciez că există posibilităţi tot mai

mari pentru dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare între popoarele noastre. În ce privește România, ea este hotărîtă să facă totul în această direcție !

ÎNTREBARE (PETER MARTOS — „Die Presse") : *Secretarul C.A.E.R., în urma sesiunii de la Budapesta, a propus crearea unui sistem energetic comun pentru toate țările.*

Într-o poziție luată de un ziar din țara dumneavoastră, atît în legătură cu această propunere, cît și în general în ce privește activitatea în cadrul C.A.E.R., s-a exprimat că actualul stadiu al integrării este satisfăcător pentru România. Cum vedeți, domnule președinte, realizarea acestei propuneri de creare a unui sistem energetic pentru toate țările C.A.E.R. ?

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU :

Încă de mulți ani funcționează un dispecerat comun al țărilor din C.A.E.R. pentru energia electrică. Acesta asigură o conectare și o colaborare a sistemelor energetice naționale.

În ce privește alte forme de colaborare în domeniul energiei sau în alte domenii, acestea vor fi realizate pornind de la principiile care stau la baza colaborării în C.A.E.R. ; și anume, ca această colaborare să contribuie la dezvoltarea puternică a fiecărei economii naționale, să nu afecteze planul național unic și atributele guvernelor și partidelor care au răspunderea în fața popoarelor respective. Pornind de la aceste principii, care sînt adoptate în comun de țările socialiste, vom acționa pentru extinderea cooperării în toate domeniile. Considerăm că pe această cale se vor putea realiza în mai bune condiții obiectivele de dezvoltare economico-socială a fiecărui stat, creșterea bunăstării popoarelor respective și ca rezultat întărirea fiecărei țări socialiste și a socialismului în general, ceea ce va permite

o colaborare mai largă și cu alte state ale lumii, fără deosebire de orînduire socială, cu influențe pozitive și asupra vieții economice internaționale, a păcii și cooperării în lume.

ÎNTREBARE (CRINA SÎRBU — „România liberă") : *Țările noastre acordă o deosebită importanță instaurării unui sistem de securitate și cooperare în Europa. Cum apreciați, domnule cancelar, desfășurarea celei de-a doua etape de la Geneva și perspectiva reuniunii de la Helsinki ?*

Cancelarul federal BRUNO KREISKY :

Am impresia că la ora actuală s-ar putea termina lucrările celei de-a doua faze, astfel încît cea de-a treia fază să aibă loc totuși pînă la sfîrșitul lunii iulie. Trebuie însă să ne clarificăm asupra unui lucru. Premisele pentru întîlnirea la nivel înalt se creează în această perioadă — a doua fază a conferinței. Am impresia că abia după ce se va termina și cea de-a treia fază a acestei conferințe va trebui desfășurată o activitate deosebit de intensă pentru ca în timp de un an, un an și jumătate să putem constata rezultate pozitive și concrete pe calea destinderii, pe calea înțelegerii.



INTERVIU ACORDAT TELEVIZIUNII AUSTRIECE

— *13 iulie 1975* —

ÎNTREBARE : *Unul din țelurile principale ale Conferinței pentru securitate este garantarea frontierelor actuale în Europa, aceasta urmînd să contribuie la destindere între Est și Vest. În ultimii ani au existat însă situații în care suveranitatea statelor mici și mijlocii a fost practic periclitată. Sînteți de părere că, în această problemă, Conferința pentru securitate va aduce o îmbunătățire ?*

RĂSPUNS : România apreciază că securitatea europeană trebuie să ducă la realizarea unor relații noi între statele continentului, bazate pe deplina egalitate în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, pe renunțarea cu desăvîrșire la forță sau la amenințarea cu forța în soluționarea diverselor probleme dintre state. Apreciem că rezultatele obținute pînă acum în elaborarea documentelor, în cadrul fazei a doua a reuniunii de la Geneva, sînt pozitive, că există reale posibilități ca această conferință să se încheie în cel mai scurt timp, la nivelul cel mai înalt.

Pornind de la rezultatele obținute, considerăm că

succesul Conferinței general-europene va exercita o puternică influență în direcția destinderii, a colaborării multilaterale dintre statele europene și în întreaga lume.

În acest cadru, fără nici o îndoială că se vor crea condiții mai bune pentru garantarea independenței tuturor statelor, și în primul rînd a țărilor mici și mijlocii. Dar aș dori să exprim deschis părerea mea, și anume că nu trebuie să ne creăm iluzii că lucrurile sînt deja soluționate. În Europa rămîn încă multe probleme care vor trebui rezolvate pentru a asigura o deplină securitate tuturor statelor. Am în vedere faptul că rămîn blocurile militare, rămîn bazele militare și trupele străine pe teritoriile altor state, că în Europa continuă să fie concentrate cele mai puternice forțe militare, cele mai puternice armamente, inclusiv armamentul nuclear. De aceea, după încheierea primei Conferințe general-europene vor trebui intensificate eforturile pentru soluționarea problemelor complexe, pentru aplicarea în viață a documentelor ce vor fi adoptate, pentru înfăptuirea unei reale securități, a păcii și colaborării între toate popoarele europene.

ÎNTREBARE : *În cadrul Conferinței pentru securitate, România a cerut crearea unui organ permanent care să supravegheze respectarea acordurilor.*

Ce scopuri urmăriți prin această propunere ?

Nu credeți că în acest organ marile puteri vor fi preponderente ?

RĂSPUNS : Într-adevăr, România acordă o atenție deosebită continuității Conferinței general-europene, pornind de la ceea ce am menționat anterior, și anume că rămîn multe probleme de soluționat, că de fapt actuala reuniune nu înseamnă încheierea, ci începutul luptei pentru securitate. De aceea ne pronunțăm pentru un organism per-

manent care să asigure contactele dintre statele europene și continuarea eforturilor în direcția securității. Nu am avut și nu avem însă în vedere un organism supranațional care ar avea dreptul sau posibilitatea să se amestece în treburile statelor, ci un organism de coordonare a eforturilor statelor pe principiul deplinei egalități și acționînd pe baza consensului, principiu care a acționat tot timpul în desfășurarea lucrărilor Conferinței general-europene. În acest sens nu se poate spune că realizarea continuității conferinței printr-un organism permanent ar crea posibilitatea vreunui stat, inclusiv pentru marile puteri, să se amestece în treburile altor țări sau să aibă un rol preponderent în acest organism.

ÎNTREBARE : *România este singura țară din Europa de est care are relații bune atît cu Israelul, cît și cu statele arabe și Organizația pentru Eliberarea Palestinei. Considerați că tergiversarea soluționării juste a conflictului este de natură să afecteze aceste relații ?*

RĂSPUNS : România s-a pronunțat și se pronunță cu fermitate pentru soluționarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că tergiversarea soluționării acestui conflict creează o situație foarte gravă în Orientul Mijlociu, cu implicații imprevizibile în primul rînd pentru țările din această zonă, dar și pentru securitatea și pacea în Europa și în întreaga lume. De aceea apreciez că sînt necesare eforturi susținute din partea tuturor statelor în vederea soluționării cît mai rapide a acestui conflict. Am în vedere, în primul rînd, necesitatea retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, precum și a soluționării problemei poporului palestinean prin crearea unui stat palestinean independent. După părerea mea, Israelul trebuie să

renunțe la poziția sa intransigentă, care este de neînțeles, și să acționeze în spiritul responsabilității pentru a se ajunge la realizarea unei păci trainice și juste. În acest sens, poporul român, România socialistă, împreună cu alte state, vor acționa cu convingerea că servesc interesele păcii și colaborării între toate statele.

ÎNTREBARE : *Credeți că o lărgire a cercului participanților la Conferința de la Geneva în problema Orientului Apropiat, cu alte state europene și state ale lumii a treia, cum ați propus în Egipt, va contribui la reușita acestei conferințe ?*

RĂSPUNS : Sînt de părere că pentru soluționarea rapidă a conflictului din Orientul Mijlociu sînt necesare eforturi susținute cu o participare largă a altor state, a opiniei publice internaționale. În acest sens, fără îndoială că o participare a altor state la Conferința de la Geneva pentru Orientul Apropiat poate avea o influență pozitivă. Dar, indiferent de participarea sau neparticiparea unor state la Conferința de la Geneva — pe care noi nu o absolutizăm —, apreciem că sînt necesare eforturi din partea tuturor statelor, creșterea aportului Organizației Națiunilor Unite, care trebuie să joace un rol mai activ în realizarea păcii.

ÎNTREBARE : *România dorește să cultive relațiile cu țările vest-europene în spiritul vechilor tradiții de prietenie, cum ați afirmat la Congresul al XI-lea al partidului. Ce modalități concrete vedeți pentru dezvoltarea relațiilor între România și Austria ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, România pornește de la necesitatea dezvoltării relațiilor cu toate țările, fără deosebire de orînduire socială, în spiritul principiilor coexis-

tenței pașnice, al egalității între toate statele. În acest sens, relațiile României cu țările vest-europene au cunoscut o dezvoltare continuă. Sîntem hotărîți să extindem și în continuare relațiile în toate domeniile, considerînd că acestea corespund atît intereselor fiecărei țări, cît și cauzei securității și păcii.

În ce privește relațiile dintre România și Austria, doresc să menționez cu multă satisfacție că în ultimii ani ele au cunoscut o dezvoltare puternică. Voi menționa numai faptul că în 1974 schimburile economice s-au dublat față de 1970. Vizita cancelarului federal al Austriei în România constituie tocmai o expresie a acestor relații și, totodată, va impulsiona colaborarea economică, tehnico-științifică și culturală dintre țările noastre, precum și colaborarea pe plan internațional. Dealtfel, pot afirma că rezultatele de pînă acum ale convorbirilor cu cancelarul federal, domnul Bruno Kreisky, au evidențiat largi posibilități de extindere a colaborării dintre țările noastre.

ÎNTREBARE : *O formă de colaborare, în care sînt interesate atît România cît și Austria, este cooperarea pe terțe piețe. Ce proiecte concrete sînt posibile în acest domeniu ?*

RĂSPUNS : În cadrul convorbirilor pe care le-am avut cu cancelarul federal am abordat și problema cooperării pe terțe piețe. Apreciem că există posibilități importante în această privință. Desigur, în ce privește problemele concrete, urmează ca reprezentanții guvernelor noastre, ai întreprinderilor economice să le abordeze în mod practic, pornind de la necesitatea participării pe principii noi, de egalitate, la cooperarea cu țările care doresc acest lucru. România are o serie de asemenea

acorduri ; știu că și Austria are. Sînt deci posibilități de cooperare și dorim ca ele să se înscrie în eforturile care se fac astăzi pentru realizarea unor raporturi economice noi, pentru o nouă ordine economică și politică internațională.

Aș dori să urez, prin intermediul televiziunii, multă prosperitate și bunăstare poporului prieten austriac.

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA PRINŢULUI MOŞTENITOR AL REGATULUI HAŞEMIT AL IORDANIEI, ALTEŢA-SA REGALĂ HASSAN IBN TALAL

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *15 iulie 1975* —

Alteţa-Voastră Regală,

Domnilor,

Prieteni şi tovarăşi,

Aş dori să exprim satisfacţia mea, a Consiliului de Stat şi a guvernului pentru relaţiile tot mai bune ce se dezvoltă între România şi Iordania.

Vizita dumneavoastră în România şi a colaboratorilor care vă însoţesc constituie o expresie a relaţiilor bune inaugurate prin vizita în România a Maiestăţii-Sale regele Hussein şi dezvoltate prin vizita mea în Iordania, prin înţelegerile realizate cu privire la colaborarea multilaterală economică, tehnico-ştiinţifică şi culturală. Doresc să-mi exprim satisfacţia pentru cursul ascendent al relaţiilor şi colaborării româno-iordaniene.

Între ţările noastre s-a dezvoltat, totodată, o conlucrare fructuoasă şi într-un şir de probleme ale vieţii internaţionale, îndeosebi în problemele legate de realizarea unei păci drepte şi trainice în Orientul Mijlociu. Nu doresc să intru în amănunte acum, dar nu aş putea să

nu menţionez şi cu acest prilej necesitatea intensificării eforturilor pentru realizarea cît mai grabnică a unei păci bazate pe retragerea Israelului din teritoriile arabe ocupate în 1967 şi pe rezolvarea problemei palestinene, pe asigurarea independenţei, integrităţii şi suveranităţii tuturor statelor din această regiune.

Trăim într-o lume în care au loc transformări profunde. Raportul de forţe se schimbă în mod radical şi deschide noi perspective afirmării voinţei popoarelor de a trăi într-o lume mai dreaptă şi mai bună, de a-şi făuri o viaţă aşa cum o doresc, fără nici un amestec din afară.

În cadrul acestor schimbări doresc să menţionez rezultatele pozitive obţinute pînă acum în desfăşurarea lucrărilor Conferinţei general-europene şi perspectiva apropiată a încheierii la nivel înalt a acestei conferinţe, ceea ce va deschide calea realizării unor relaţii noi în Europa, a unei politici noi de securitate şi pace în întreaga lume.

Omenirea trebuie să facă faţă unor grave probleme economice legate de lichidarea subdezvoltării, de criza economică, de necesitatea instaurării unei noi ordini economice internaţionale, care să asigure deplina egalitate în drepturi, progresul rapid al naţiunilor rămase în urmă, bunăstarea tuturor popoarelor lumii.

România consideră că la soluţionarea tuturor acestor probleme complexe trebuie să participe activ toate statele, indiferent de mărime, acţionînd pe principiul deplinei egalităţi, al respectului independenţei, suveranităţii şi neamestecului în treburile interne. În acest cadru acordăm un rol deosebit ţărilor mici şi mijlocii, ţărilor în curs de dezvoltare, ţărilor nealiniate, care sînt primele interesate într-o nouă ordine economică şi politică mondială, în democratizarea relaţiilor internaţionale, în excluderea forţei şi ameninţării cu forţa la soluţionarea problemelor dintre state, în creşterea rolului Organizaţiei Naţiunilor Unite, al

altor organisme în viața internațională. Mai mult ca oricînd, considerăm că trebuie să facem totul ca minunatele cuceriri ale științei și tehnicii contemporane, ale cunoașterii umane să fie puse în serviciul progresului fiecărei națiuni, al omenirii în general, al bunăstării și fericirii popoarelor.

Doresc încă o dată să exprim satisfacția mea pentru colaborarea tot mai rodnică dintre România și Iordania atît pe plan bilateral, cît și în soluționarea problemelor complexe internaționale.

Vă doresc, Alteță, să vă simțiți cît mai bine în România și ca vizita dv., a celorlalți prieteni iordanieni să ducă la dezvoltarea tot mai puternică a colaborării în toate domeniile între popoarele noastre.

Doresc să toastez pentru dezvoltarea continuă a prieteniei și colaborării româno-iordaniene !

Pentru bunăstarea și fericirea poporului prieten iordanian !

În sănătatea Alteței-Voastre, a celorlalți colaboratori care vă însoțesc !

În sănătatea Maiestății-Sale regele Hussein al Iordaniei !

Pentru pace și colaborare ! *(Aplauze).*

DECRET PREZIDENȚIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESITATE PE TERITORIUL ȚĂRII, CU EXCEPȚIA JUDEȚELOR LIMITROFE DUNĂRII

— 18 iulie 1975 —

Examinînd modul în care au fost aplicate hotărîrile și măsurile luate de Comitetul Politic Executiv al C.C. al P.C.R. și prevederile Decretului prezidențial cu privire la instituirea stării de necesitate, constat, cu profundă satisfacție, că, la chemarea partidului și statului, comuniștii, toți oamenii muncii, întregul nostru popor au acționat cu forțe unite pentru prevenirea și combaterea inundațiilor, înlăturarea consecințelor acestora și asigurarea desfășurării normale a întregii activități productive. S-au luat măsuri pentru a se stăvili revărsarea apelor, pentru strîngerea și salvarea recoltei, repunerea în funcțiune a unităților economice afectate, restabilirea căilor de comunicații, a rețelelor electrice și de telecomunicații, pentru limitarea pagubelor pricinuite avutului obștesc și personal.

Dînd o înaltă apreciere eroismului, abnegației și spiritului de sacrificiu cu care s-a acționat în aceste împrejurări grele, adresez cele mai calde felicitări clasei noastre muncitoare, țărănimii, tuturor oamenilor muncii, activiștilor de partid, de stat, ai organelor obștești, precum și unităților forțelor armate, unităților Ministerului de Interne și formațiunilor gărzilor patriotice pentru modul exemplar în care și-au îndeplinit misiunea.

Este necesar ca, sub conducerea organizațiilor de partid, oamenii muncii din toate sectoarele de activitate să acționeze în continuare, cu fermitate, pentru repunerea în funcțiune a tuturor capacităților de producție și înlăturarea pierderilor suferite, recuperarea într-un termen scurt a restanțelor determinate de calamitățile naturale și asigurarea desfășurării ritmice a activității productive, în vederea îndeplinirii și depășirii sarcinilor de plan.

În scopul aducerii la îndeplinire a hotărîrii Comitetului Politic Executiv al C.C. al P.C.R. cu privire la măsurile ce se impun în continuare pentru înlăturarea cît mai grabnică a efectelor inundațiilor, decretez:

Art. 1. — Începînd cu data de 18 iulie 1975 încetează starea de necesitate instituită prin Decretul prezidențial nr. 145/1975, cu excepția județelor limitrofe Dunării.

Art. 2. — Comitetele și birourile executive ale consiliilor populare din județele și localitățile limitrofe Dunării vor acționa în continuare, sub conducerea organizațiilor de partid, în conformitate cu prevederile Decretului privind instituirea stării de necesitate, pentru aducerea la îndeplinire a tuturor măsurilor stabilite în vederea prevenirii revărsării apelor pe întregul curs al fluviului, pentru apărarea localităților, unităților socialiste și a culturilor agricole împotriva inundațiilor.

În acest scop, organele locale de partid și de stat vor mobiliza întreaga populație aptă de muncă, militarii și formațiunile gărzilor patriotice, pentru continuarea lucrărilor de întărire și înălțare a digurilor, precum și pentru îndeplinirea tuturor celorlalte lucrări prevăzute în planurile de apărare împotriva inundațiilor pe Dunăre.

Art. 3. — Ministerele, celelalte organe centrale, comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București, precum și toate unitățile socialiste vor lua măsuri în vederea repunerii în funcțiune a tuturor capacităților de producție afectate de inundații și recuperării, pe fiecare minister, în fiecare județ și în fiecare unitate a pierderilor suferite.

Unitățile socialiste care nu au fost afectate de inundații vor realiza producții suplimentare la produsele cerute în mod deosebit pe piața internă și la export, pentru asigurarea recuperării integrale a pierderilor din industrie, agricultură și din alte domenii.

Art. 4. — Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, Uniunea Națională a Cooperativelor Agricole de Producție, comitetele și birourile executive ale consiliilor populare, conducerile unităților agricole vor asigura mobilizarea țărănimii, a specialiștilor și a tuturor cetățenilor apți de muncă pentru:

a) încheierea recoltării în cel mai scurt timp a culturilor de vară și îndeosebi a păioaselor;

b) transportul și depozitarea în bune condiții a întregii recolte;

c) continuarea acțiunilor de scurgere a apelor de pe suprafețele inundate și de pe cele unde băltește apa;

d) efectuarea lucrărilor de întreținere și de completare la culturile afectate parțial de inundații;

e) însămînțarea cu culturi duble, îndeosebi de porumb și legume, pe suprafețe mai mari decît cele prevăzute în plan, în vederea compensării, într-o măsură cît mai mare, a pierderilor provocate de inundații;

f) recoltarea, transportul și depozitarea furajelor;

g) realizarea producțiilor planificate de carne și lapte.

Comitetele și birourile executive ale consiliilor populare vor acționa, în conformitate cu Legea privind organizarea și desfășurarea muncii în agricultură, pentru organizarea în bune condiții și executarea la timp și de calitate superioară a tuturor lucrărilor agricole, pentru întărirea disciplinei muncii în agricultură, stabilind orare

de lucru și sarcini obligatorii pentru fiecare unitate, formațiune de lucru, pentru toți lucrătorii din agricultură. Se vor lua măsurile necesare pentru funcționarea fără întrerupere a tuturor mașinilor agricole.

Art. 5. — Ministerul Transporturilor și Telecomunicațiilor, comitetele și birourile executive ale consiliilor populare vor lua măsurile necesare pentru repararea și consolidarea căilor de comunicații și vor asigura, în cel mai scurt timp, restabilirea activității normale în transporturi.

Ministerul Transporturilor și Telecomunicațiilor va elabora și supune spre aprobare programul de consolidare și protecție a căilor ferate, de supraînălțare a drumurilor, precum și de lărgire și deschidere a podurilor care s-au dovedit necorespunzătoare în condițiile inundațiilor.

Art. 6. — Consiliul Național al Apelor și comitetele executive ale consiliilor populare județene și al municipiului București vor lua în continuare măsuri de refacere, întărire și extindere a digurilor de apărare, cu soluții definitive, precum și de realizare a lucrărilor de regularizare și adîncire a albiei rîurilor, pentru apărarea localităților și unităților economice împotriva inundațiilor.

Art. 7. — Organele și organizațiile de partid, de stat și obștești, unitățile socialiste din toate sectoarele de activitate și în primul rînd din industrie și agricultură vor acționa cu toată energia și fermitatea, mobilizînd colectivele de oameni ai muncii, întreaga populație, astfel încît pînă la sfîrșitul anului 1975 să fie recuperate în întregime pierderile suferite de pe urma inundațiilor, asigurîndu-se prin aceasta dezvoltarea economico-socială în ritm susținut a țării și ridicarea bunăstării celor ce muncesc.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Republicii Socialiste România

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN VASLUI

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Vaslui

— 18 iulie 1975 —

Dragi tovarăși,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor din Vaslui, din întregul județ, un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a mea personal, precum și cele mai bune urări. *(Aplauze și urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Ne aflăm într-o vizită de lucru — la încheierea cincinalului 1971—1975 și la începutul noului cincinal. În vizita făcută la Bîrlad, Vaslui, precum și la o stațiune de ameliorare a solului din județul dumneavoastră am constatat lucruri bune. M-a bucurat faptul că oamenii muncii din industrie, țărănimea, toți cetățenii județului Vaslui depun eforturi susținute pentru a realiza cincinalul cu circa trei luni înainte de termen. *(Aplauze, urale).*

Am vizitat în Bîrlad două întreprinderi, construite în acest cincinal, care au început să producă cu rezultate bune. La Vaslui am fost într-o întreprindere construită tot în acest cincinal, care, de asemenea, a început să producă. Întrucît se află la început, mă abțin de la aprecieri,

urmînd ca la următoarea vizită să vedem rezultatele activității ei. Ceea ce este însă pozitiv este faptul că județul Vaslui a cunoscut în acest cincinal o puternică dezvoltare. Față de 1965, de la o producție de 1 miliard 200 de milioane s-a ajuns în 1970 la o producție de 2 miliarde 150 de milioane, în 1974 la 4 miliarde și în 1975 la aproape 5 miliarde de lei. Aceasta înseamnă că în zece ani s-a realizat o creștere a producției de aproape 4 ori, ceea ce, fără îndoială, constituie un ritm ridicat, demonstrînd încă o dată preocuparea partidului de a asigura dezvoltarea tuturor zonelor țării, ilustrează justețea politicii de industrializare a țării, politica de ridicare a bunăstării întregului nostru popor. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*.

Pentru rezultatele bune obținute în acest cincinal, pentru perspectiva realizării cincinalului cu trei luni mai devreme doresc să adresez tuturor oamenilor muncii din Vaslui, organizației de partid, tuturor comuniștilor cele mai calde felicitări și urări de noi și noi succese. *(Aplauze și urale îndelungate)*.

Și în agricultură au fost obținute succese importante. Aș dori să menționez îndeosebi rezultatele pozitive dobîndite în ameliorarea solului, în oprirea eroziunii și în punerea în valoare a unor terenuri. La stațiunea pe care am vizitat-o, la unele cooperative pe care le-am putut vedea din elicopter am constatat cu satisfacție rezultate bune în această direcție. Aceasta demonstrează că sînt mari posibilități pentru ca în următorii ani să punem capăt erodării solului, să dăm în producție, prin lucrările corespunzătoare, mari suprafețe care astăzi nu produc aproape nimic. Fără să-mi luați în nume de rău, vreau să vă spun că, venind de la stațiune — foarte frumoasă dealtfel — și uitîndu-mă la dealurile din față, m-am gîndit ca în următorii doi, trei ani înseși aceste dealuri să devină un exemplu, astfel ca să nu mai fie nevoie să-i ducem pe vizitatori la stațiune. Dealurile înseși să arate ce se poate face prin lucrări de îmbunătățiri funciare, de punere în valoare a terenului degradat. *(Aplauze, urale)*.

Pentru rezultatele bune obținute în agricultură doresc să adresez tuturor lucrătorilor de la sate, întregii țărănimi felicitări și cele mai bune urări de noi succese. *(Aplauze puternice)*.

Cunoașteți prevederile următorului cincinal, elaborate de Congresul al XI-lea al partidului. Chiar la începutul săptămînii viitoare se va ține plenara Comitetului Central al partidului și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economico-Sociale, care va avea ca principal punct la ordinea de zi adoptarea planului cincinal viitor și a planului pe anul 1976.

Județul Vaslui, ca toate județele țării, urmează să cunoască o creștere puternică în cadrul programului de dezvoltare intensă a întregii economii naționale. Conform prevederilor din Directive, cuprinse și în proiectul de plan, producția industrială în Vaslui va ajunge în 1980 la circa 13 miliarde de lei. Consider că stă în puterea locuitorilor județului, în frunte cu comuniștii, cu comitetul județean, să lucreze în așa fel încît să obțină chiar o producție mai mare de 13 miliarde de lei. Aceasta va ridica județul pe o treaptă de dezvoltare superioară, depășind multe județe care vor atinge abia o producție de 10 miliarde de lei. *(Aplauze prelungite)*.

În cursul vizitei m-am referit la unele măsuri ce trebuie luate pentru mai buna folosire a spațiilor construite, a utilajelor, precum și pentru o amplasare mai rațională a noilor obiective industriale în vederea concentrării lor, astfel încît să nu se mai admită scoaterea din agricultură a unor suprafețe mari de teren și, totodată, investițiile să se realizeze în condiții economice cît mai eficiente. Chiar

la Vaslui am stabilit, împreună cu tovarășii de la ministere și cu comitetul județean, o concentrare foarte serioasă a platformei industriale, ceea ce va duce la economisirea a peste 200 ha teren și la economii de investiții foarte serioase.

Aș dori să atrag atenția comitetului județean de partid, consiliului popular județean — deoarece nu vom mai face o ședință specială a biroului — ca, sfătuindu-se cu comuniștii, cu toți oamenii muncii, să ia măsuri serioase pentru ca, atît în industrie, cît și în agricultură, noile investiții să fie realizate în perimetrele existente. Să se asigure o cît mai bună amplasare a investițiilor prin folosirea rațională a spațiilor existente, astfel încît să nu se mai sustragă agriculturii noi suprafețe de teren nici pentru industrie, nici pentru construcții agricole. Se va asigura în felul acesta pentru producția agricolă o suprafață mai mare decît cea prevăzută în plan.

Iată de ce trebuie acordată o atenție deosebită problemelor investițiilor, problemelor bunei amplasări a construcțiilor industriale și agricole, problemelor sistematizării orașelor și satelor. Trebuie să acționăm pentru restrîngerea zonei construcțiilor, pentru construirea unor orașe și sate moderne, care să asigure condiții de viață corespunzătoare și, totodată, să împiedice scoaterea din agricultură a noi suprafețe. Prin măsurile pe care le luăm să redăm agriculturii în cincinalul următor noi suprafețe arabile și agricole. Iată una din sarcinile deosebit de importante pentru comuniști, pentru comitetul județean, pentru consiliile populare, pentru toți oamenii muncii și cetățenii din Vaslui. *(Vii aplauze).*

Se ridică și alte probleme, legate de productivitatea muncii, de reducerea cheltuielilor de producție, de calitate — probleme de care însă nu doresc să mă ocup acum ; ele vor face obiectul dezbaterii plenarei, în spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea. Am convingerea că și comuniștii, oamenii muncii din Vaslui nu vor precupeți nimic pentru ca în toate domeniile activității industrial-agricole să realizeze în cele mai bune condiții directivele, orientările stabilite de Congresul al XI-lea, care asigură dezvoltarea în ritm înalt a întregii economii naționale, progresul științei, culturii, învățămîntului, creșterea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. *(Urale, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

În ce privește ridicarea nivelului de trai al poporului, prevederile actualului cincinal de creștere a veniturilor reale ale oamenilor muncii, se vor realiza în bune condiții, chiar cu o depășire. După cum știți, cu o săptămînă în urmă a fost luată măsura de a se acorda un spor de 60 de lei lunar tuturor oamenilor muncii din toate sectoarele de activitate, pornindu-se de la faptul că prin mărirea retribuției hotărîtă acum un an nu se asigura realizarea în întregime a venitului real avut în vedere, adică creșterea venitului real cu 22%. Am considerat necesar să acordăm încă din acest an un spor de 60 de lei lunar tuturor oamenilor muncii pentru a asigura realizarea hotărîrilor stabilite la Congresul partidului privind cincinalul 1971—1975. Totodată, au fost luate măsuri de majorare a prețurilor la unele produse care se fabricau în pierdere, astfel încît întreprinderile nu erau interesate să le producă. Prin rentabilizarea acestor produse se asigură deci mai buna aprovizionare a populației. În condițiile acestor corectări de prețuri, sporul de 60 de lei lunar asigură un venit suplimentar, așa cum s-a arătat în hotărîrea Comitetului Politic Executiv și în Decret, de 1 miliard 320 milioane în acest an și de 3 miliarde 400 de milioane în 1976. În concluzie, asigurînd creșterea cu 22% a veniturilor reale pe cincinalul 1971—1975, realizăm și în domeniul nivelului

de trai o depășire a hotărîrilor Congresului al X-lea al partidului. *(Aplauze, urale).*

Am putut lua măsurile de suplimentare a veniturilor datorită rezultatelor bune obținute în economie, cu toate pagubele cauzate de calamități. Asigurăm atît creșterea reală corespunzătoare a veniturilor, cît și menținerea nivelului prețurilor pe acest cincinal, inclusiv pe acest an, în limita stabilită. După hotărîrile recente, numai în cursul cincinalului următor — așa cum prevede Congresul al XI-lea —, pe măsura majorării retribuției, se vor mai aduce corectări de prețuri corespunzător prevederilor planului cincinal 1976—1980. *(Aplauze, urale).*

Toate acestea demonstrează cu putere preocuparea constantă a partidului de a asigura, pe măsura dezvoltării economiei naționale, a creșterii întregii bogății socialiste, ridicarea nivelului de trai al poporului — țelul suprem al socialismului, esența politicii Partidului Comunist Român, care își propune să asigure făurirea unei vieți tot mai îmbelșugate și civilizate pentru întreaga noastră națiune. *(Vii aplauze).*

În acest an, dragi tovarăși, ați sărbătorit, cu cîteva săptămîni în urmă, 500 de ani de la marea bătălie dusă de Ștefan cel Mare la Vaslui împotriva cotropitorilor străini. După cum se știe, aceasta a fost o bătălie victorioasă, ca dealtfel atîtea altele purtate de Ștefan cel Mare, purtate de poporul nostru împotriva asupririi, pentru eliberarea națională și socială, pentru dreptul de a fi stăpîn pe destinele sale, de a-și făuri viața în mod liber, așa cum dorește. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").* Am aniversat această bătălie, cinstim pe Ștefan cel Mare, ca și pe ceilalți înaintași care au ținut sus steagul luptei pentru neatîrnare, pentru independență, deoarece tocmai datorită acestor legendari eroi, care au făcut totul ca poporul nostru să trăiască liber, am

putut, în epoca modernă, să dezvoltăm lupta de eliberare națională și socială pe o treaptă superioară, să o împletim cu lupta de clasă împotriva asupririi burghezo-moșierești, să înfăptuim revoluția socialistă, să asigurăm victoria socialismului pe pămîntul României. *(Aplauze puternice).*

Tot în acest an, peste două luni, Vasluiul va sărbători 600 de ani de existență. Deoarece nu văd posibilitatea să mai vin și cu acel prilej aici, doresc să vă informez că conducerea partidului a hotărît decorarea orașului Vaslui cu ordinul „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I *(aplauze puternice),* marcînd prin aceasta atît existența de 600 de ani a Vasluiului, cinstirea bătăliei purtate cu 500 de ani în urmă de Ștefan cel Mare, cît și aprecierea activității comuniștilor, a tuturor oamenilor muncii din Vaslui în anii construcției socialiste, în acest cincinal, în înfăptuirea politicii partidului nostru. *(Aplauze puternice).*

Doresc să folosesc acest prilej pentru a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor Vasluiului cele mai calde felicitări și urarea de a face totul pentru dezvoltarea economico-socială a orașului și a județului, pentru dezvoltarea orașului într-un stil modern, demn de epoca societății socialiste multilateral dezvoltate, de epoca societății comuniste spre care înaintăm. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Nu doresc să mă refer acum la problemele internaționale. Cunoașteți politica externă a României. Facem totul ca, odată cu dezvoltarea socialismului în țara noastră, să adîncim colaborarea și solidaritatea cu toate țările socialiste, cu toate statele în curs de dezvoltare, să extindem colaborarea cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, pornind de la necesitatea participării active la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a unei lumi a păcii pentru întreaga omenire. *(Aplauze puternice).*

În încheiere doresc să exprim convingerea că organi-

zațiile de partid, consiliile populare, comuniștii, activul de partid și de stat, comitetul județean de partid, toți oamenii muncii din industrie, din agricultură, intelectualitatea, toți cetățenii, bărbați, femei, tineri, vor face totul, într-o strînsă unitate, pentru înfăptuirea neabătută a politicii partidului, pentru realizarea cu succes a actualului cincinal înainte de termen. Sînt convins că vă veți pregăti cît mai bine pentru trecerea la noul cincinal și pentru realizarea sarcinilor dezvoltării viitoare în cele mai bune condiții, asigurînd ridicarea județului pe o treaptă superioară, aducînd prin aceasta o contribuție importantă la progresul general al patriei noastre pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, a bunăstării și fericirii. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !“).*

Cu această convingere vă urez tuturor noi și noi succese, multă sănătate, multă fericire ! *(Aplauze, urale prelungite ; mulțimea scandează : „Ceaușescu—P.C.R.“ ; „Ceaușescu și poporul“ ; „Ceaușescu luptător pentru pace și popor !“).*

CUVÎNTARE LA ÎNTÎLNIREA CU BIROUL COMITETULUI JUDEȚEAN IAȘI AL P.C.R.

Cu prilejul vizitei în județul Iași

— 19 iulie 1975 —

În cadrul dialogului de lucru, secretarul general al partidului a arătat că în industria județului există încă mari rezerve de sporire a productivității muncii și a cerut ca rămînerile în urmă în acest domeniu, ca și la reducerea prețului de cost, să fie recuperate în cursul lunilor care au mai rămas pînă la sfîrșitul anului. Arătînd că, în cursul vizitei făcute vineri, a remarcat că o parte din suprafețele destinate producției sînt folosite pentru păstrarea materiilor prime și a produselor finite, tovarășul Nicolae Ceaușescu a criticat tendința de a se transforma uzinele în depozite. Pentru aceasta trebuie să fie folosite amenajări în aer liber, care se pot executa cu mijloace simple și economicoase.

Referindu-se la propunerile prezentate în cursul vizitei sale de lucru din ziua precedentă cu privire la amplasarea unor obiective industriale, secretarul general al partidului a făcut observația că ele nu țin seama în suficientă măsură de necesitatea dezvoltării echilibrate a tuturor localităților. În județul Iași, spre deosebire de multe altele,

industria este concentrată în principal în municipiul reședință de județ.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu a cerut organelor locale de partid ca, împreună cu ministerele răspunzătoare de înfăptuirea amplului plan de investiții prevăzut pentru viitorul cincinal, să studieze modalitățile și să găsească soluțiile potrivite pentru amplasarea unora dintre obiective, care vor spori potențialul industrial al județului, și în alte localități, citind în acest sens Pașcanii, Tîrgu Frumos și Hîrlău. Alături de Iași și de localitățile rurale aflate în proces de urbanizare, unde se vor construi noi unități industriale, aceste orașe vor trebui să cunoască o puternică dezvoltare. Viitoarele fabrici și uzine vor trebui grupate în platforme compacte, care permit realizarea unui indice ridicat de ocupare a terenului și oferă avantajul economic al utilizării în comun a dotărilor anexe.

S-a subliniat, de asemenea, ideea ca întreprinderile care necesită un mare consum de apă să fie amplasate în apropierea rîurilor cu debit mare, în cazul județului Iași la Pașcani, unde se vor executa o serie de lucrări de regularizare a Siretului.

Secretarul general al partidului a cerut organelor locale să acționeze în direcția realizării, pe baza cercetării specialiștilor de aici, a principalelor utilaje menite să echipeze noile capacități de producție. Iașul dispune în această privință de mari posibilități, beneficiază de aportul unor specialiști de înaltă calificare, al cadrelor didactice universitare din facultățile de profil, care trebuie antrenate la această activitate de cercetare și proiectare subordonată direct cerințelor actuale ale producției. Totodată, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că trebuie acordată o deosebită atenție creșterii calității producției, asimilării unor sortimente cu valoare economică ridicată, solicitate atît de beneficiarii interni, cît și de cei din străinătate. Pe această cale se pot obține importante sporuri de producție. Pentru ca Iașul să ajungă la sfîrșitul viitorului cincinal la un potențial industrial mult mai mare decît cel prevăzut este necesar să se acționeze mai energic pentru scurtarea perioadei de construcție a noilor obiective și pentru atingerea înainte de termen a parametrilor maximi, reducerea consumurilor specifice de materii prime și materiale.

Iașul are o industrie modernă, dispune de rezerve mari în această privință, a subliniat tovarășul Nicolae Ceaușescu. Trebuie să concentrați toate eforturile pentru a elabora un program care să asigure îmbunătățirea substanțială a activității.

Abordînd problemele agriculturii, secretarul general al partidului a relevat că, deși inundațiile au constituit o frînă în dezvoltarea acestui sector, ele nu justifică însă rămînerea în urmă a agriculturii Moldovei față de alte zone ale țării. Experiența cîștigată de o serie de unități dovedește că și aici, pe terenurile deluroase, se pot obține recolte comparabile cu cele din Bărăgan. Se așteaptă din partea specialiștilor ieșeni o contribuție mult mai mare la dezvoltarea agriculturii, nu numai din județ, ci și din toată Moldova. Pe baza unor cercetări aplicative, solurile pot fi ameliorate, coastele dealurilor pot fi transformate în terenuri mult mai fertile prin lucrări de îmbunătățiri funciare. Trebuie întocmit un program care să asigure o cotitură radicală în agricultura Moldovei în perioada viitorului cincinal.

În ceea ce privește problemele actualei campanii agricole, secretarul general al partidului a insistat asupra necesității de a se grăbi ritmul secerișului și al însămînțării culturilor duble, în special de porumb și de legume, în așa fel încît să se respecte perioada optimă pentru aceste lu-

crări, iar producțiile de pe aceste terenuri să compenseze pagubele provocate de inundații. În acest context, arătînd că în unele locuri se constată un oarecare spirit de delăsare, tovarășul Nicolae Ceaușescu a reluat indicația dată cu prilejul recentei vizite de lucru în județul Galați, insistînd asupra necesității unei mai bune organizări a muncii în agricultură, asemănătoare cu cea existentă în fabrici. Trebuie stabilit temeinic orarul de muncă în perioada de campanie, iar la lucrări să participe tot satul, în frunte cu primarul și soția sa. Dacă nu vom întări ordinea și disciplina, nu vom obține recolte mari — a subliniat secretarul general al partidului.

În legătură cu lucrările de îmbunătățiri funciare care urmează să se execute în județul Iași, tovarășul Nicolae Ceaușescu a indicat ca planurile să fie revizuite împreună cu specialiștii de la Consiliul Național al Apelor în vederea identificării celor mai avantajoase soluții din punct de vedere economic.

Într-o primă etapă trebuie să ne gîndim la amenajarea unor lacuri mari, care să rezolve definitiv problema apărării localităților de inundații și cea a aprovizionării cu apă industrială și potabilă, urmînd ca într-o fază ulterioară să se treacă la regularizarea sistematică a rîurilor prin corectarea cursului lor, adîncirea și lărgirea albiei, înălțarea unor diguri suficient de puternice ca să reziste la viituri oricît de mari. Ele vor trebui înălțate chiar pe mal, pentru a nu mai lăsa pradă apelor terenuri acum inundabile, care micșorează suprafața agricolă a țării.

Planurile de îmbunătățiri funciare trebuie corelate cu cele de sistematizare a localităților, și în acest cadru este necesar să se întocmească un program de modernizare a localităților situate de-a lungul Prutului, în vederea ridicării nivelului de trai al locuitorilor. Aceasta va conduce și la schimbări în mentalitate.

Referindu-se la necesitatea ridicării continue a nivelului conștiinței socialiste a oamenilor muncii, tovarășul Nicolae Ceaușescu a subliniat că se impune, în același timp, îmbunătățirea stilului de muncă al organizațiilor de partid.

S-a constatat că unii activiști manifestă un oarecare spirit funcționăresc în îndeplinirea sarcinilor încredințate. Trebuie să tragem concluziile cuvenite pentru îmbunătățirea activității de partid în sensul sporirii responsabilității tuturor comuniștilor în munca pe care o desfășoară în diferite domenii — a spus secretarul general al partidului.

Abordînd apoi unele probleme ideologice, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că tradițiile culturale ale Iașilor, cu tot ce au mai bun și mai dinamic, trebuie valorificate. Secretarul general al partidului a apreciat preocuparea organelor locale pentru păstrarea și restaurarea monumentelor istorice și culturale ale trecutului, arătînd în același timp că orașul de la poalele Copoului este totodată și o veche citadelă muncitorească.

Trebuie reînnoită tradiția cluburilor muncitorești, spiritul lor revoluționar, să facem din ele cercuri de studiu și învățămînt comunist, centre de luptă împotriva mentalității patriarhale a Iașilor, a atmosferei micburgheze care se mai face simțită pe alocuri. Să nu luăm drept o jignire aceste cuvinte, jignitor ar fi să tolerăm asemenea stări de lucruri. La Iași, ca și în alte orașe, se construiesc mari uzine. Or, acolo unde e uzina se forjează și omul nou, cu conștiință înaintată. Aceasta este valabil nu numai la noi, ci peste tot în lume.

În încheierea întîlnirii de lucru cu biroul comitetului

judeţean de partid, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a arătat că la Iaşi există o puternică organizaţie de partid, care dispune de cadre valoroase, cu multă experienţă, de la care se aşteaptă propuneri privind îmbunătăţirea activităţii în domeniile discutate. Trebuie să se treacă cu mai multă hotărîre la acţiune în direcţiile indicate de partid, pentru a obţine rezultate mai bune în toate sectoarele de muncă.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN BOTOŞANI

Cu prilejul vizitei de lucru în judeţul Botoşani

— 19 iulie 1975 —

Dragi tovarăşi,

Vă adresez tuturor celor prezenţi aici şi tuturor locuitorilor oraşului şi judeţului Botoşani un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului şi a mea personal. *(Aplauze puternice, urale).*

Folosesc acest prilej pentru a adresa calde felicitări oamenilor muncii din Botoşani — muncitori, ingineri, tehnicieni — care au realizat planul cincinal în industrie în patru ani şi jumătate. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !").*

Sînt rezultate minunate, care au cerut eforturi susţinute, şi doresc să apreciez în mod deosebit felul în care comuniştii, organizaţiile de partid, comitetul judeţean au unit eforturile tuturor oamenilor muncii pentru a obţine aceste succese. Vă urez să obţineţi în continuare realizări tot mai mari în întreaga activitate. *(Vii şi puternice aplauze).*

În ceea ce priveşte cincinalul viitor, după cum cunoaşteţi, Botoşanii vor trebui să realizeze o producţie indus-

trială de peste 10 miliarde de lei. Anul acesta veți avea o producție de circa 3 miliarde de lei. Va trebui deci să realizați o creștere de peste trei ori. Pentru îndeplinirea tuturor acestor sarcini se cer eforturi serioase. Dar faptul că în acest cincinal ați obținut rezultate bune, că s-au pus bazele unor noi întreprinderi industriale, iar de pe acum sînt stabilite întreprinderile ce urmează a fi construite creează toate condițiile de a putea realiza în bune condiții sarcinile trasate de Congresul al XI-lea, de a face ca Botoșanii să devină un puternic centru industrial în Moldova. *(Aplauze puternice).*

Concomitent vor trebui depuse eforturi pentru dezvoltarea și a producției agricole, pentru a asigura o creștere mai substanțială a producției de cereale, de legume și în zootehnie, în așa fel ca și agricultura județului Botoșani să-și aducă contribuția la dezvoltarea generală a județului, a agriculturii din România socialistă. *(Vii aplauze).*

Aveți deci, dragi tovarăși, un program minunat de înfăptuit în cincinalul următor. Doresc să exprim convingerea că organizațiile de partid, comuniștii, comitetul județean de partid, consiliul popular vor lua toate măsurile pentru a asigura realizarea în cele mai bune condiții a tuturor acestor sarcini.

Exprim, de asemenea, convingerea că toți oamenii muncii de la orașe și sate vor face totul pentru a acționa într-o strînsă unitate, sub conducerea comuniștilor, pentru realizarea cu succes a acestor mărețe sarcini. *(Aplauze).*

În încheiere vă urez succese tot mai mari în întreaga activitate, vă doresc multă sănătate și multă fericire! *(Vii și puternice aplauze ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !" „Ceaușescu și poporul !").*

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN MUNICIPIUL SUCEAVA

Cu prilejul vizitei de lucru în județul Suceava

— 19 iulie 1975 —

Dragi tovarăși,

Voi începe prin a vă adresa dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului și județului Suceava un călduros salut din partea Comitetului Central al partidului, precum și a mea personal. *(Aplauze puternice, urale).*

Ne aflăm în Moldova și Bucovina într-o vizită de lucru. Am dorit ca acum, spre sfîrșitul actualului cincinal și în apropierea începutului cincinalului viitor 1976—1980, să ne întîlnim din nou cu oamenii muncii de pe aceste meleaguri, să putem face bilanțul a ceea ce am realizat în acest cincinal și, totodată, să discutăm împreună cum să acționăm pentru înfăptuirea în cele mai bune condiții a sarcinilor și directivelor trasate de Congresul al XI-lea al partidului nostru. *(Vii aplauze).*

Aș dori să folosesc acest prilej pentru a vă adresa încă o dată calde felicitări dumneavoastră, tuturor oamenilor muncii din județul Suceava pentru realizarea cincinalului în patru ani și jumătate. *(Aplauze puternice, prelungite ; urale).*

În acest cincinal, industria suceveană s-a dezvoltat puternic. În ultimii 10 ani, din 1965 pînă în 1975, producția industrială a crescut de aproape trei ori. Realizați în industrie o producție de aproape 10 miliarde de lei. Prin înfăptuirea cincinalului cu 6 luni mai devreme ați adus o contribuție însemnată la dezvoltarea generală a patriei, la ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Ați obținut, de asemenea, unele succese importante în agricultură. Deci, Suceava a progresat mult în acești ani. Însăși înfățișarea municipiului dumneavoastră atestă cu putere justețea politicii partidului nostru de aplicare creatoare a adevărurilor generale ale marxism-leninismului la condițiile concrete ale României socialiste, de a uni eforturile întregului popor pentru a face ca pe pămîntul patriei noastre să se ridice puternică societatea socialistă multilateral dezvoltată, să înaintăm ferm spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În cursul vizitei în două întreprinderi din orașul dumneavoastră am discutat despre unele măsuri privind mai buna organizare a muncii, ridicarea nivelului tehnic și calitativ al întregii activități, trecerea la o producție superioară, astfel încît experiența cîștigată pînă acum de oamenii muncii din Suceava să se materializeze în următorii ani într-o producție de nivel tehnic și calitativ tot mai înalt, să contribuie și mai mult la dezvoltarea și industrializarea județului, a patriei noastre în general. *(Aplauze puternice ; urale).*

Cunoașteți sarcinile ce revin Sucevei în următorul cincinal. Județul va depăși cu mult producția de 10 miliarde de lei, va ajunge la peste 14 miliarde de lei. Fără nici o îndoială că 5 ani reprezintă un timp destul de lung, în care se va putea depăși cu mult ceea ce s-a stabilit

de Congresul al XI-lea, în așa fel încît și Suceava să se prezinte cu succese remarcabile în 1980, cu o contribuție de seamă la dezvoltarea generală a țării, la înfăptuirea Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate. *(Aplauze puternice ; urale).*

Odată cu dezvoltarea generală a economiei naționale, a avuției întregului popor, s-au înfăptuit și prevederile actualului cincinal cu privire la creșterea nivelului de trai al poporului. După cum știți, în plan se avea în vedere o creștere a retribuției reale a oamenilor muncii cu circa 20%. Pe baza progresului realizat, îndeosebi în industrie, dar și în agricultură, a sporirii într-un ritm mai înalt a venitului național s-au creat condiții pentru o creștere mai accentuată a veniturilor tuturor categoriilor de oameni ai muncii. Tocmai pe această bază s-au realizat majorările de retribuție începute anul trecut și s-a putut hotărî recent de a mai adăuga tuturor oamenilor muncii o retribuție suplimentară de 60 de lei ; aceasta asigură realizarea unei retribuții reale de 22%, față de 20% cît era prevăzut în plan. S-a avut în vedere și acoperirea în întregime a cheltuielilor ca urmare a majorării recente a unor prețuri, astfel ca, pe total, nivelul de trai, bunăstarea poporului nostru să crească într-un ritm mai înalt. Aceasta demonstrează încă o dată justețea politicii partidului nostru, grija și preocuparea sa de a face totul pentru ca, pe măsura dezvoltării economiei, să asigure bunăstarea și fericirea poporului — țelul suprem al întregii activități a partidului, esența societății socialiste pe care o edificăm pe pămîntul României. *(Aplauze puternice, prelungite ; urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Cu atît mai mult trebuie să subliniem importanța acestor măsuri cu cît ele sînt luate, după cum se știe, în condițiile calamităților provocate de inundațiile cunoscute. Faptul că — cu toate aceste grele calamități pe care

le-am suferit — putem asigura realizarea tuturor măsurilor de creștere a veniturilor și de dezvoltare continuă a întregii activități economice demonstrează forța și capacitatea organizatorică a partidului și statului nostru, forța clasei noastre muncitoare, a țărănimii, a intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate, care, într-o strînsă unitate, înfăptuiesc neabătut politica Partidului Comunist Român, știind că aceasta corespunde pe deplin intereselor vitale, de bunăstare, fericire și independență ale națiunii noastre socialiste. *(Urale puternice ; aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !").*

Este adevărat, am suferit pagube mari ; dar oamenii muncii sînt ferm hotărîți ca în următoarele cîteva luni să recupereze în întregime aceste pagube. De pe acum multe întreprinderi au reușit, în ciuda pierderilor pe care le-au suferit, să recupereze pagubele, lucrînd zi și noapte pentru a asigura ca industria noastră socialistă să stea în primele rînduri ale dezvoltării întregii economii naționale. *(Aplauze puternice, urale).*

Am citit comentariile unor ziare străine ; se întrebau cum de-ar mai putea România să-și realizeze planul. Doresc ca de aici, din cetatea de scaun a lui Ștefan cel Mare, să le răspund acestora că gravele calamități nu ne vor abate cu nimic de la înfăptuirea programului nostru. Cincinalul actual va fi realizat înainte de termen ! Ritmul de creștere a producției industriale va depăși 14%. Sîntem ferm hotărîți ca și în agricultură să recuperăm pierderile prin culturi suplimentare, astfel încît să asigurăm pe deplin aprovizionarea populației în cele mai bune condiții. *(Aplauze prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Desigur, apreciem preocuparea ziariștilor și ziarelor de peste hotare pentru problemele dezvoltării României.

Credem însă că aceștia nu cunosc încă bine poporul român, constructor al socialismului ; ei nu știu că, de-a lungul secolelor, nimic nu a putut împiedica poporul nostru să înfrîngă toate greutățile — inclusiv pe cele provocate de natură sau de cotropirea străină — să-și apere ființa națională, să asigure mersul înainte spre bunăstare și fericire. Cu atît mai mult în condițiile construcției socialiste, cînd Partidul Comunist Român — forța politică conducătoare a societății noastre — călăuzește întreaga națiune pe culmile înalte ale societății comuniste, nu pot exista nici un fel de greutăți, nici o piedică care să ne abată de la drumul socialismului și comunismului ! *(Aplauze puternice ; urale ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

La începutul săptămînii viitoare va avea loc plenara Comitetului Central al partidului și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economico-Sociale, care va analiza, în primul rînd, proiectul planului de dezvoltare economico-socială pe cincinalul 1976—1980. Prevederile acestui proiect corespund pe deplin Directivelor trasate de Congresul al XI-lea, iar în unele domenii chiar accentuează dezvoltarea, spre a asigura o bună armonie și progresul proporțional al tuturor sectoarelor de activitate. Greutățile pe care le-au provocat calamitățile nu vor influența în nici un fel ! Vom face totul pentru a realiza în bune condiții Directivele Congresului al XI-lea, programul dezvoltării pe noi trepte a societății noastre socialiste, în toate domeniile. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Fără îndoială că pentru aceasta trebuie să muncim mai bine, să organizăm mai temeinic activitatea în fiecare sector, să întărim disciplina, ordinea, spiritul de răspundere al fiecărui cetățean la locul său de muncă, de la președintele republicii pînă la ultimul muncitor și de la ultimul muncitor și țăran, pînă la președintele republicii ! Nu-

mai așa, acționînd cu spirit de răspundere, cu disciplină și ordine, într-o deplină unitate, vom asigura victoria societății socialiste multilateral dezvoltate, vom crea condiții pentru creșterea continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor ! *(Aplauze puternice, urale).*

Dragi tovarăși,

Nu aveam de gînd să mă refer la problemele internaționale ; dar, avînd în vedere că la Geneva s-a hotărît ca la 30 iulie să aibă loc Conferința general-europeană la nivel înalt, care va adopta documentele cu privire la securitatea și cooperarea în Europa, doresc să subliniez că România a fost printre țările care au acționat cu cea mai mare fermitate pentru succesul acestei conferințe. Salutăm hotărîrea pentru convocarea acestei conferințe. Sperăm că ea va deschide o eră nouă de pace și cooperare în Europa, o eră nouă pentru cursul destinderii, pentru o nouă ordine economică și politică internațională, pentru pace și colaborare în întreaga lume. *(Aplauze puternice, urale).*

Știm că problemele ce mai sînt încă de soluționat în Europa și în lume sînt complexe. Conferința nu înseamnă sfîrșitul lucrărilor pentru securitatea Europei, ci începutul luptei pentru realizarea în viață a celor stabilite, pentru a se ajunge la eliminarea cu desăvîrșire a vechii politici imperialiste de forță și dictat, pentru a se asigura așezarea relațiilor dintre state pe principiile deplinei egalități în drepturi, ale respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, pentru a face din continentul nostru un continent al păcii și colaborării, pentru a ne aduce contribuția la o lume mai dreaptă și mai bună, în care fiecare națiune să se poată

bucura de cuceririle științei și culturii, să-și poată făuri viața în mod liber și independent, așa cum dorește, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Continuînd înfăptuirea programului de dezvoltare a patriei noastre, ne aducem, totodată, o contribuție activă la cauza socialismului, a păcii și colaborării internaționale. Sîntem ferm hotărîți să ducem în continuare aceeași politică internațională de dezvoltare a colaborării cu toate statele socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu țările capitaliste dezvoltate, în spiritul principiilor egalității și respectului reciproc. Știm că numai colaborînd strîns pe baza egalității, numai realizînd o politică de pace avem siguranța mersului ferm înainte, avem garanția că fiecare națiune va obține progrese tot mai mari pe calea bunăstării și fericirii. *(Aplauze puternice).*

Dragi tovarăși,

Deoarece acesta este ultimul miting din cursul acestei vizite în Moldova — pe care nu o încheiem, e drept, aici la Suceava, ci la Piatra Neamț —, aș dori să mulțumesc tuturor oamenilor muncii din toate județele pe unde am trecut pentru primirea și manifestările călduroase cu care ne-au întîmpinat. Vă mulțumim dumneavoastră pentru aceste calde manifestări, în care vedem expresia încrederii depline în partidul nostru comunist, hotărîrea fermă a voastră, a celor din Moldova, ca și a întregului nostru popor, de a înfăptui neabătut politica internă și externă a partidului și statului nostru socialist. *(Aplauze puternice ; urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

În încheiere doresc să-mi exprim convingerea că oamenii muncii din Suceava — în frunte cu comuniștii, organizațiile de partid, comitetul județean de partid —, așa cum au știut să organizeze munca pentru îndeplinirea

cincinalului în patru ani și jumătate, vor ști și în continuare — în ultima jumătate a anului și în anii următori — să-și organizeze și mai bine întreaga activitate, acționînd cu spirit de răspundere și combativitate comunistă, revoluționară, pentru unirea eforturilor tuturor cetățenilor din județul Suceava în munca și lupta pentru realizarea măreţelor sarcini ce vă revin din Programul elaborat de Congresul al XI-lea al partidului. *(Aplauze puternice, urale).*

Vă urez tuturor succese tot mai mari în toate domeniile de activitate! Spunînd tuturor, am în vedere și organizațiile de partid, comitetul județean și consiliile populare, pentru că, în fond, forța partidului constă tocmai în legătura sa indestructibilă cu masele, cu poporul, în felul în care el va ști să unească și mai mult eforturile tuturor celor ce muncesc pentru a asigura mersul tot mai ferm înainte al patriei. De aceea, tuturor vă urez noi și noi succese, multă sănătate și multă fericire!

(Aplauze puternice, prelungite, se scandează: „Ceaușescu — P.C.R.!", „Ceaușescu și poporul!". Participanții la adunarea populară ovaționează îndelung pentru partid, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).

INTERVIU ACORDAT COTIDIANULUI FRANCEZ „LE MONDE"

— 21 iulie 1975 —

ÎNTREBARE: *Domnule președinte, peste cîteva zile se va încheia Conferința pentru securitate și cooperare în Europa. După părerea dumneavoastră, care sînt schimbările pe care această conferință le va aduce în viața continentului — în relațiile dintre state și popoarele lor — și care sînt urmările pe care considerați că ar fi necesar să le determine?*

RĂSPUNS: România se numără printre statele europene care au militat activ pentru desfășurarea cu succes a Conferinței general-europene. Avem deosebita satisfacție că — după lucrări îndelungate, dar utile — s-a reușit să se încheie faza de elaborare a documentelor la Geneva și se așteaptă ultima fază a conferinței, la nivel înalt, la 30 iulie 1975.

După părerea mea, s-au realizat succese importante în elaborarea unor principii fundamentale care trebuie să stea la baza relațiilor dintre statele continentului nostru. Apreciem că aceste documente — ce urmează să fie semnate peste cîteva zile — vor exercita o influență pozitivă

asupra spiritului destinderii și colaborării între națiunile europene. Totodată, am convingerea că succesul Conferinței general-europene va marca un moment de importanță istorică nu numai pentru Europa, dar și pentru dezvoltarea generală a cursului politicii internaționale. Semnificația cea mai importantă a acestei conferințe o constituie, după părerea mea, aceea că se demonstrează în fapt că țări cu orînduiri sociale diferite pot — pornind de la interesele fiecărui popor, de la cauza păcii și cooperării — să găsească soluții de conlucrare în condiții reciproc avantajoase.

Apreciind rezultatele obținute, trebuie să menționez că în Europa mai rămîn încă multe probleme grave de soluționat. De aceea România apreciază că semnarea documentelor la Helsinki, la 30 iulie, nu constituie sfîrșitul luptei pentru securitate europeană, ci începutul unei etape noi, ce impune eforturi susținute din partea tuturor statelor care au participat la această conferință. La succesul politic obținut prin această conferință ar trebui să adăugăm măsuri în primul rînd de rezolvare a problemelor de ordin militar, care să ducă la desființarea blocurilor, a bazelor militare străine, la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, la măsuri reale de dezarmare și îndeosebi de dezarmare nucleară. Se impune deci ca toate statele, toate națiunile europene să-și intensifice eforturile pentru o reală securitate și cooperare, pe baza deplinei egalități și respectului reciproc.

ÎNTREBARE : *În ce privește urmările instituționale, sînteți satisfăcut de cele înscrise în documentele finale ?*

RĂSPUNS : În ce privește urmările instituționale, ele nu sînt cele pe care le-am fi dorit noi și nici cele de care au nevoie popoarele din Europa, dar le considerăm ca o bază bună pentru dezvoltarea activității viitoare.

ÎNTREBARE : *România manifestă ostilitate de principiu față de perpetuarea împărțirii lumii în blocuri militare. Considerați că țara dumneavoastră, membră a familiei socialiste, aparține grupului nealiniaților ?*

RĂSPUNS : România se pronunță ferm pentru o politică nouă, care să ducă la desființarea blocurilor militare. Desigur, în ce privește Europa, avem în vedere desființarea concomitentă atît a blocului N.A.T.O., cît și a Tratatului de la Varșovia. Desfășurarea evenimentelor internaționale creează premise favorabile realizării acestei politici.

Poporul român depune eforturi susținute pentru înfăptuirea Programului adoptat de Congresul al XI-lea privind dezvoltarea societății socialiste pe noi trepte. Tocmai aceste preocupări îi impun și mai mult realizarea unei politici de pace și colaborare cu toate națiunile lumii. Ca țară socialistă, vom continua, fără îndoială, în viitor să dezvoltăm o colaborare multilaterală cu toate țările care construiesc orînduirea socialistă. În același timp, vom intensifica relațiile cu țările în curs de dezvoltare sau — așa cum se numesc generic — țările „lumii a treia". Dealtfel, însăși România — deși țară socialistă — este încă, din punct de vedere economic, o țară în curs de dezvoltare. Vom dezvolta, de asemenea, relațiile cu țările capitaliste dezvoltate în toate domeniile de activitate. Prin condițiile sale economice și politice, România este, așadar, în mod obiectiv atît în rîndul țărilor socialiste, cît și în cel al țărilor în curs de dezvoltare, al țărilor care luptă pentru o politică economică nouă, pentru relații bazate pe egalitate, pe respect al independenței și suveranității naționale. Avînd în vedere preocuparea pentru instaurarea unei noi ordini economice internaționale, România consideră că se impune dezvoltarea relațiilor sale și cu țările neali-

niate, care, în aproape totalitatea lor, sînt țări în curs de dezvoltare. Acesta este motivul care a determinat România să-și manifeste interesul de a participa, în calitate de observator, la lucrările nealiniaților. Prin aceasta nu am dat decît o formă juridică unei realități existente în relațiile României cu țările în curs de dezvoltare și nealiniate. Și, ca să fiu complet, trebuie să spun că, în acest context, noi includem și creșterea mai puternică a rolului țărilor mici și mijlocii în general în viața internațională.

ÎNTREBARE : *România va fi prezentă la conferința de la Colombo ?*

RĂSPUNS : Am solicitat această calitate. Urmează ca la Lima să se discute această problemă.

ÎNTREBARE : *Conducătorii români au arătat că țara lor trebuie să fie considerată ca fiind în curs de dezvoltare. Avînd un ritm de creștere a producției naționale de 12,4% în 1974, România se află, din acest punct de vedere, în fruntea statelor socialiste europene. În prezent se constată o ușoară încetinire a acestui ritm. Cum explicați aceasta ?*

RĂSPUNS : Am menționat că România consideră că din punct de vedere economic mai are încă multe de făcut pentru a se ridica la un nivel de dezvoltare care să-i asigure înfăptuirea în viață a principiilor socialiste. Am obținut rezultate bune pe calea micșorării acestui decalaj față de țările dezvoltate, dar mai avem încă multe de făcut.

În ce privește ritmul de dezvoltare a economiei românești, în acest cincinal vom realiza un ritm de circa 14%. Pe primele 6 luni ale acestui an avem un ritm de 14,5%.

ÎNTREBARE : *Deci nu este o diminuare.*

RĂSPUNS : Dimpotrivă, în actualul cincinal am obținut un ritm accentuat de creștere. Aceasta ne-a și permis să realizăm cincinalul înainte de termen. În ce privește următorul cincinal, chiar astăzi au început lucrările plenarei comune a Comitetului Central al partidului și Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României, care are ca obiect principal discutarea următorului plan cincinal. Pot anticipa că proiectul noului cincinal prezintă o ușoară creștere față de Directivele stabilite de Congresul al XI-lea al partidului ; în linii generale, vom asigura realizarea Directivelor stabilite de Congresul al XI-lea pentru perioada 1976—1980. Ritmul de creștere în industrie va fi, probabil, de circa 11%.

ÎNTREBARE : *Deci puțin inferior față de cincinalul acesta.*

RĂSPUNS : Da, față de cincinalul actual ; dar este destul de ridicat. Aceasta ne solicită eforturi serioase, acordarea a 33,5% din venitul național în scopul dezvoltării.

ÎNTREBARE : *Nu găsiți că acest procent este mare pentru o țară ca a dumneavoastră ?*

RĂSPUNS : Consider că o țară ca România, care dorește să lichideze starea de înapoiere, nu poate să realizeze aceasta fără eforturi susținute. Însăși creșterea nivelului de viață al poporului este legată de sporirea bogăției naționale, de crearea unei economii puternice, independente.

ÎNTREBARE : *În cincinalul următor, ce creștere a salariului real prevedeți ?*

RĂSPUNS : În acest cincinal am realizat o creștere a retribuției reale de 22%, cu o depășire a prevederilor inițiale ale cincinalului. În cincinalul următor vom realiza o creștere a retribuției reale de 18—20%, luînd în consi-

derație și o majorare a prețurilor de 5% pe întreaga perioadă a anilor 1976—1980.

INTREBARE : *Domnule președinte, în ce măsură creșterea prețurilor mondiale i-a obligat pe planificatorii români să-și modifice previziunile ?*

RĂSPUNS : Creșterea prețurilor la materiile prime pe piața mondială și criza economică au avut unele influențe și în România. Participăm la viața internațională, la schimburile mondiale și este de înțeles ca schimbările care au loc în lume să se răsfrîngă, într-o măsură sau alta, asupra tuturor țărilor, deci și asupra României. Pentru a preveni însă o diminuare a dezvoltării economice și sociale, am luat o serie de măsuri care să asigure menținerea ritmului de dezvoltare ce l-am avut în vedere. Aceste măsuri se referă, în primul rînd, la o mobilizare mai susținută a resurselor interne de materii prime și materiale, la o astfel de reglementare a prețurilor pe plan intern încît ele să nu aibă influență asupra dezvoltării generale și, totodată, la o intensificare în fond a activității de colaborare internațională.

ÎNTREBARE : *Inflația din țările occidentale nu a făcut ca România să-și schimbe orientarea spre Est, pentru ca nu cumva să importați inflația din Vest ?*

RĂSPUNS : Ținînd seama de volumul și structura importurilor și exporturilor pe care le realizăm cu țările din Vest, efectele datorate prețurilor s-au compensat oarecum. Aceasta ne-a dat posibilitatea ca pe plan intern să reglementăm unele probleme legate de prețuri fără repercusiuni mari asupra diferitelor sectoare de activitate. Acesta este avantajul economiei planificate.

ÎNTREBARE : *Vă gîndiți să importați mai mult din țările socialiste ?*

RĂSPUNS : Vom continua să depunem eforturi, să colaborăm cu toate țările. Desigur, acordăm o atenție mare țărilor socialiste, dar va crește mult volumul schimburilor cu țările în curs de dezvoltare. De asemenea, vor continua să crească schimburile cu țările capitaliste dezvoltate.

ÎNTREBARE : *Cum îmbinați programul de integrare al C.A.E.R. cu principiul respectului deplin al suveranității naționale, principiu căruia dumneavoastră îi sînteți atașat ? Ce sens dați termenului de „integrare" ?*

RĂSPUNS : După cum se știe, România a participat încă de la înființare la activitatea C.A.E.R., în toate etapele de dezvoltare. Această colaborare a avut, fără îndoială, influențe pozitive asupra țărilor participante — deci și asupra dezvoltării economiei românești. Am participat la elaborarea Programului complex de dezvoltare a colaborării, a programului așa-zis de integrare economică. În principiile acestui program se subliniază că integrarea economică trebuie să nu afecteze suveranitatea nici unui stat, planul național unic, ci, dimpotrivă, să contribuie la dezvoltarea economiei naționale independente a fiecărei țări și, totodată, la dezvoltarea economiilor socialiste în ansamblu. Avînd în vedere aceste principii, considerăm că accentuarea colaborării economice, sub diferite forme, trebuie să ducă la accelerarea procesului de dezvoltare și de egalizare a nivelului de dezvoltare a țărilor membre ale C.A.E.R. și să deschidă perspectiva unei colaborări mai largi cu celelalte țări socialiste, cu toate statele lumii. În acest sens, considerăm că participarea României la C.A.E.R. nu vine în contradicție cu principiile independenței și suveranității ; dimpotrivă, o bună colaborare în cadrul C.A.E.R. va trebui să ducă la întărirea independenței și suveranității tuturor statelor membre.

ÎNTREBARE: *În ce priveşte colaborarea cu Piaţa comună, apartenenţa la C.A.E.R. nu poate fi o piedică?*

RĂSPUNS: După cum cunoaşteţi, s-au început unele tratative între C.A.E.R. şi Piaţa comună. Noi ne pronunţăm pentru a se găsi o formă de colaborare între aceste două organisme economice, desigur, în unele probleme mai generale, urmînd însă ca fiecare ţară să acţioneze pentru soluţionarea unor probleme concrete corespunzător intereselor sale. Şi pînă acum ţările membre ale C.A.E.R. au avut relaţii cu ţările Pieţei comune şi cu Piaţa comună, aşa cum, dealtfel, ţările Pieţei comune au relaţii cu toate ţările socialiste membre ale C.A.E.R. Nu se pune decît problema de a continua aceste relaţii, de a găsi soluţii reciproc avantajoase.

ÎNTREBARE: *Înaintea vizitei domnului prim-ministru Jacques Chirac la Bucureşti, doriţi să faceţi un bilanţ al relaţiilor franco-române? Rezultatele acestora răspund aşteptărilor dumneavoastră? Consideraţi, domnule preşedinte, că schimburile franco-române se dezvoltă într-un ritm corespunzător? Dacă nu, ce obiective noi aţi dori să fie stabilite?*

RĂSPUNS: Desigur, aşteptăm cu multă plăcere vizita în România a primului ministru francez Jacques Chirac. Sperăm că această vizită va contribui la impulsionarea colaborării româno-franceze, îndeosebi în domeniul economic.

Fără îndoială, dacă ar trebui să facem un bilanţ, ar trebui să spunem că acesta este pozitiv. În zece ani, schimburile economice româno-franceze au crescut de patru ori şi — ceea ce este şi mai important — în 1974 s-a ajuns aproape la un echilibru al balanţei comerciale. Între Franţa şi România s-au realizat cîteva acţiuni de cooperare

în domenii industriale importante. În acelaşi timp au cunoscut o dezvoltare continuă colaborarea în domeniul ştiinţei şi culturii, schimburile de persoane. Cu toate acestea, cred că s-ar putea face mai mult în ce priveşte lărgirea schimburilor economice şi a cooperării în producţie dintre România şi Franţa. Sperăm că, în timpul vizitei, vom reuşi să identificăm împreună căile extinderii schimburilor economice şi cooperării în producţie. Nu vreau să anticipez rezultatul vizitei, dar noi dorim ca Franţa să ocupe un loc mai important decît în prezent în schimburile comerciale şi în cooperarea economică externă a României. Din punct de vedere politic, al atmosferei generale, cred că condiţiile sînt favorabile.

ÎNTREBARE: *Consideraţi că România ar putea beneficia de unele avantaje de ordin financiar din partea Franţei?*

RĂSPUNS: Ca ţară în curs de dezvoltare, România ar putea beneficia de acordarea unor avantaje din partea Franţei. Dar, desigur, aceasta este o problemă în privinţa căreia şi Franţa trebuie să fie de acord.

ÎNTREBARE: *Date fiind complexitatea şi acuitatea problemelor economice mondiale, există părerea că a început, de fapt, un război economic.*

RĂSPUNS: Nu ştiu dacă se poate vorbi de un „război economic". Problemele economice sînt, într-adevăr, destul de complexe. Cred că soluţiile care se caută nu ţin însă în suficientă măsură seama de realităţi. Problemele actuale trebuie rezolvate într-un mod nou, prin participarea tuturor statelor, prin renunţarea la multe din vechile principii şi concepţii care mai există în ce priveşte relaţiile economice dintre state.

În fond, actuala criză economică este rezultatul supradezvoltării unui număr redus de țări și al rămînerii în urmă a unui mare număr de state, ceea ce a îngustat calea dezvoltării echilibrate a economiei mondiale.

ÎNTREBARE : *Țările occidentale trebuie să-și reducă activitatea ?*

RĂSPUNS : Ele trebuie să contribuie la dezvoltarea celorlalte state. S-ar părea că este o contradicție ; dimpotrivă, aceasta constituie o necesitate pentru a asigura echilibrul economiei mondiale și pentru a face posibilă dezvoltarea în continuare a țărilor avansate.

ÎNTREBARE : *S-ar părea că țările în curs de dezvoltare devin niște concurenți din ce în ce mai puternici ai țărilor avansate.*

RĂSPUNS : Concurența este relativă. O bună colaborare internațională poate asigura un echilibru și o stabilitate economică. Cîteva țări au creat așa-zisa societate de consum pe spatele a circa 2/3 din omenire. Era clar că o asemenea situație nu poate merge la infinit. Tot așa cum și pe plan național, mai devreme sau mai tîrziu, în fiecare stat va trebui să se schimbe vechile stări de lucruri, să se ajungă la o serie de reforme sociale care să ducă la reducerea excesului de bogăție la un pol și de sărăcie la altul. Este de înțeles că 2/3 din omenire nu vor accepta să trăiască în continuare în mizerie, în timp ce alții să se complacă în abundență. Eu nu am în vedere ca țările mai bogate să ajungă să trăiască mai rău, ci să ajute țările sărace să trăiască mai bine. Aceasta va contribui la creșterea cerințelor de bunuri materiale, la extinderea producției și va face loc unei stabilități economice și, desigur, unei repartiții mai juste a eforturilor și veniturilor.

Deci, problema care se pune este ca în relațiile dintre state să se introducă o nouă ordine. Trebuie să facem aceasta, pentru că numai astfel aspirațiile omenirii de progres și civilizație vor putea deveni realitate.

În încheiere, doresc să transmit cititorilor ziarului dumneavoastră un cordial salut prietenesc și cele mai bune urări.

CUVÎNTARE LA PLENARA COMUNĂ A COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ȘI CONSILIULUI SUPREM AL DEZVOLTĂRII ECONOMICE ȘI SOCIALE A ROMÂNIEI

— 22 iulie 1975 —

Stimați tovarăși,

Plenara comună a Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României a dezbătut și va aproba, fără îndoială, proiectul planului cincinal pe perioada 1976—1980, urmînd ca el să fie supus spre adoptare Marii Adunări Naționale.

Proiectul planului cincinal — așa cum a fost prezentat — asigură, prin prevederile sale, realizarea Directivelor Congresului al XI-lea al partidului privind dezvoltarea economico-socială a țării în perioada următoare, cuprinde măsurile necesare transpunerii în viață a Programului partidului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism.

SUCCESELE OBȚINUTE ÎN ÎNDEPLINIREA ÎNAINTE DE TERMEN A PLANULUI CINCINAL ACTUAL

Planul dezvoltării economico-sociale a țării în următorii cinci ani se bazează pe succesele remarcabile obținute de poporul român în realizarea prevederilor actualului cincinal, în lupta pentru îndeplinirea lui înainte de termen. Nu doresc să fac acum analiza cincinalului 1971—1975, vom face aceasta, desigur, la sfîrșitul anului. Vreau totuși să mă refer la cîteva aspecte privind felul în care se îndeplinesc principalele sale prevederi. Este semnificativ, în acest sens, faptul că ritmul creșterii produsului social este de 11,5%, față de 10,1%, cît prevedea cincinalul, iar venitul național sporește într-un ritm anual de 12,6%, față de 11—12%, cît a fost stabilit. Producția globală industrială a înregistrat în patru ani și jumătate un ritm mediu de creștere de circa 14%, obținîndu-se în această perioadă o producție suplimentară de circa 82 de miliarde de lei, față de limita maximă prevăzută în cincinal.

În primul semestru al acestui an producția industrială globală s-a realizat cu o depășire de aproape 1,8 miliarde de lei peste prevederile planului, obținîndu-se un ritm de creștere de 14,5%, față de semestrul I al anului trecut. S-au realizat importante depășiri de plan la oțel, aluminiu, motoare electrice, mijloace de automatizare, rulmenți, fibre și fire artificiale și sintetice și alte produse de bază ale economiei.

O contribuție de seamă la obținerea acestor succese a adus marea întrecere națională pentru realizarea cincinalului înainte de termen. Pînă în prezent, municipiul București și județele Suceava, Covasna, Botoșani au raportat îndeplinirea producției industriale prevăzute pe întregul plan cincinal 1971—1975. Potrivit estimărilor făcute,

alte 9 județe vor îndeplini cincinalul în cursul acestui trimestru. Zilele acestea, Ministerul Industriei Ușoare a realizat prevederile cincinalului în întregime, fiind primul minister care obține o asemenea depășire a planului. De asemenea, peste 530 de întreprinderi industriale se prezintă cu planul cincinal îndeplinit.

Marile succese obținute în realizarea cincinalului demonstrează justețea prevederilor Congresului al X-lea și ale Conferinței Naționale a partidului privind dezvoltarea economico-socială a țării în perioada 1971—1975, exprimă realismul și caracterul profund mobilizator al planului, reliefează cu putere forța transformatoare a politicii marxist-leniniste a partidului nostru, care aplică în mod creator principiile socialismului, adevărurile generale la condițiile concrete ale României.

Realizările dobîndite sînt rezultatul muncii eroice, pline de abnegație a clasei noastre muncitoare, a inginerilor și tehnicienilor, a tuturor oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate. Aceste minunate înfăptuiri infirmă rezervele și scepticismul manifestate în primii ani ai cincinalului, chiar de unii activiști de partid și de stat, cu privire la posibilitățile transpunerii în viață a marilor obiective stabilite de Congresul al X-lea. Viața a demonstrat încă o dată, cu putere, capacitatea partidului nostru, a clasei muncitoare de a asigura mersul înainte tot mai accelerat al economiei, științei și culturii românești, progresul neîntrerupt pe calea socialismului și comunismului, a bunăstării întregii noastre națiuni.

Pentru eforturile depuse și realizările remarcabile dobîndite în îndeplinirea prevederilor cincinalului, în dezvoltarea economico-socială a țării, doresc ca, în numele plenarei comune, să adresez cele mai calde felicitări organizațiilor de partid, comuniștilor, eroicei noastre clase muncitoare, care își îndeplinește în mod exemplar misiunea istorică de clasă conducătoare a societății noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Și în agricultură — cu toate că în cursul acestui cincinal am avut doi ani cu condiții climatice nefavorabile, iar anul acesta am suferit din nou efectele unor puternice calamități naturale — s-au obținut realizări de seamă, care demonstrează justețea politicii agrare a partidului și statului nostru. Se confirmă importanța deosebită a măsurilor de dezvoltare a bazei tehnico-materiale a agriculturii, a politicii de întărire continuă a unităților agricole de stat, precum și a cooperativelor agricole de producție. Totodată, rezultatele obținute evidențiază munca intensă a comuniștilor, a organizațiilor de partid de la sate, hotărîrea cu care întreaga țărănime, toți lucrătorii și specialiștii din acest important sector al economiei naționale urmează și înfăptuiesc politica partidului nostru. Producția vegetală pe care o realizăm în actualul cincinal va fi cu circa 30% mai mare decît cea din perioada 1966—1970, iar efectivele de animale, la toate speciile, au crescut în mod substanțial față de 1970.

Pentru toate acestea doresc, de asemenea, ca, în numele plenarei, să adresez calde felicitări harnicei noastre țărănimi, lucrătorilor și specialiștilor din agricultură, tuturor oamenilor muncii de la sate, care muncesc cu abnegație pentru obținerea unor recolte tot mai bune, pentru înfăptuirea Programului de dezvoltare a agriculturii noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Putem constata cu satisfacție că se realizează cu succes și prevederile cincinalului privind dezvoltarea învățămîntului, științei și culturii, care au un rol tot mai important în dezvoltarea multilaterală a societății noastre, în ridicarea gradului de civilizație al vieții poporului român. Iată de ce adresez, de la această plenară, calde felicitări

și intelectualității noastre, care, în strînsă colaborare și unitate cu clasa muncitoare și țărănimea, aduce o contribuție de preț la înflorirea continuă a patriei noastre socialiste. *(Aplauze puternice).*

Succesele obținute în economie au permis ca sarcinile cincinalului privind ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii să fie nu numai îndeplinite, dar și depășite. Pe perioada 1971—1975, retribuția reală crește cu 22%, depășindu-se astfel prevederea de 20% stabilită în Directivele Congresului al X-lea. De asemenea, veniturile reale ale țărănimii provenite din producția agricolă, calculate pe o persoană activă, vor fi mai mari cu 35% decît cele din 1970.

Doresc să mă refer, în acest context, la recentele măsuri luate, pe baza hotărîrii Comitetului Politic Executiv, privind majorarea suplimentară a retribuției tarifare a tuturor categoriilor de personal cu 60 de lei lunar. Această majorare suplimentară a fost înfăptuită pe baza analizării modului cum se realizează creșterea venitului oamenilor muncii și a constatării că prin majorările acordate anterior nu se asigură nivelul retribuției reale avute în vedere. Prin majorarea cu 60 de lei a retribuției tarifare populația realizează pînă la sfîrșitul acestui an un venit suplimentar de 2 miliarde de lei, iar la nivelul anului 1976, de 5 miliarde de lei. În același timp, ținîndu-se seama de sporirea substanțială pe plan mondial a prețurilor unor materii prime, precum și de faptul că prețurile de desfacere cu amănuntul ale unor produse pe piața internă nu acopereau cheltuielile de producție, fiind mai mici decît prețul de cost — ceea ce făcea ca realizarea unor asemenea produse să fie nerentabilă —, avînd, de asemenea, în vedere că la unele produse prețurile de desfacere cu amănuntul erau mai mari în raport cu cheltuielile reale de

producție, Comitetul Politic Executiv a hotărît să treacă la corectarea unor prețuri, în sensul majorării unora și reducerii altora. Vă sînt cunoscute — din Decretul și Hotărîrea publicate — aceste majorări și reduceri ; de aceea nu mă voi referi concret la ele. În total, această corectare echivalează cu o sporire a cheltuielilor populației pînă la sfîrșitul anului de 680 000 000 de lei, iar la nivelul anului 1976 de 1,4 miliarde lei. Făcînd raportul dintre aceste cheltuieli și veniturile obținute ca urmare a majorării suplimentare a retribuției, rezultă că se asigură populației în acest an un venit net în plus de 1 320 de milioane de lei, iar în anul 1976 de 3 600 de milioane de lei.

Doresc să subliniez că majorările de prețuri efectuate sînt în deplină concordanță cu prevederile planului cincinal și au ca obiectiv asigurarea aprovizionării în condiții tot mai bune a populației și dezvoltarea neîntreruptă a economiei noastre naționale. Cu aceste măsuri se încheie acțiunea de corectare a unor prețuri — atît în ce privește majorarea, cît și reducerea — prevăzută în acest an și, în ansamblu, în decursul acestui cincinal. Se vor aplica în continuare măsurile menite să asigure îndeplinirea și chiar depășirea prevederilor înscrise în cincinal cu privire la creșterea nivelului de trai, material și spiritual al poporului.

Toate acestea constituie dovezi concludente ale politicii neabătute promovate de partidul și statul nostru de a satisface în condiții tot mai bune cerințele de viață ale maselor, de ridicare a nivelului de civilizație al întregului popor, demonstrează că bunăstarea și fericirea omului constituie țelul suprem al întregii opere de edificare a socialismului și comunismului în România. *(Aplauze prelungite).*

LUPTA ÎMPOTRIVA CALAMITĂȚILOR NATURALE

Stimați tovarăși,

Aș dori să mă refer, în continuare, la situația creată ca urmare a calamităților naturale care s-au abătut asupra țării noastre în cursul acestei luni. Ați citit informarea prezentată plenarei de Comitetul Politic Executiv, cunoașteți fiecare amploarea calamităților provocate de precipitațiile deosebit de abundente căzute într-un timp foarte scurt și care au dus la acumularea rapidă a unui mare volum de apă, la revărsarea cursurilor unor rîuri, la inundarea unor localități și întinse suprafețe agricole. În aceste grave calamități naturale și-au pierdut viața 62 de cetățeni, iar 21 sînt dați dispăruți. Au fost provocate mari pagube materiale în toate sectoarele economiei naționale, precum și avutului personal al cetățenilor. Au fost afectate de inundații un număr de peste 270 de fabrici, uzine și șantiere de interes republican, precum și 270 de unități economice aparținînd industriei locale, cooperației meștesugărești și de consum. A fost afectată pe porțiuni mari rețeaua de energie electrică, de căi ferate, drumuri și telecomunicații. A fost inundată o suprafață agricolă de circa 800 000 ha, din care 100 000 ha cultivate au fost grav calamitate. Au pierit cu prilejul inundațiilor circa 10 000 de bovine, 80 000 de porcine, 100 000 de ovine și aproape 3 000 000 de păsări.

În condițiile create, Comitetul Politic Executiv a stabilit măsuri hotărîte de mobilizare a tuturor forțelor pentru prevenirea și combaterea inundațiilor, pentru înlăturarea consecințelor acestora și asigurarea desfășurării normale a activității economico-sociale. A fost decretată starea de necesitate în întreaga țară. Membrii Comitetului Politic Executiv, numeroși activiști de partid și de stat s-au deplasat în județe, participînd nemijlocit, împreună cu organizațiile județene de partid, la conducerea acțiunilor de combatere a inundațiilor și efectelor acestora. S-au luat pretutindeni măsuri energice pentru unirea, sub conducerea organizațiilor de partid, a eforturilor întregii populații apte de muncă, pentru concentrarea tuturor mijloacelor tehnice și materiale necesare apărării localităților, obiectivelor economice, culturilor agricole, strîngerii și salvării recoltei, pentru punerea cît mai grabnică în funcțiune a unităților afectate, restabilirea căilor de comunicații, a rețelelor electrice și de telecomunicații, pentru limitarea pagubelor aduse avutului obștesc și personal.

Doresc să subliniez cu multă satisfacție că, la chemarea partidului, clasa noastră muncitoare, țărănimea, intelectualitatea, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, în frunte cu comuniștii, dînd dovadă de un înalt spirit de răspundere, de un profund patriotism, au muncit cu eroism, înfruntînd furia apelor, acționînd pentru refacerea pagubelor, pentru reluarea cît mai grabnică a producției în unitățile avariate. Vreau să menționez, în mod special, contribuția deosebită pe care au adus-o în această grea bătălie cu natura dezlănțuită tineretul patriei noastre, organizațiile Uniunii Tineretului Comunist. Țin să subliniez, de asemenea, înalta pildă de patriotism și spirit de sacrificiu de care au dat dovadă, în aceste clipe grele pentru țară, militarii forțelor noastre armate, trupele Ministerului de Interne, formațiunile gărzilor patriotice, care s-au aflat în permanență în primele rînduri ale luptei cu furia apelor, muncind fără odihnă, zi și noapte, pentru salvarea bunurilor întregului popor.

Trebuie să menționez și faptul că unele daune provocate de inundații puteau fi preîntîmpinate dacă s-ar fi luat din timp măsurile indicate de partid pentru con-

solidarea, supraînălțarea și întreținerea digurilor, pentru supravegherea evoluției apelor, dacă unele organe de partid și de stat ar fi acționat cu mai multă fermitate și promptitudine în cursul acestor evenimente. Trebuie să menționez că dacă la Deva se termina complet digul, orașul nu trebuia să sufere de inundații. Același lucru se poate spune și despre Alba Iulia și despre alte localități. Și cele întîmplate în capitală puteau fi prevenite dacă se luau măsuri din timp. Comitetele județene și municipale respective, consiliile populare au făcut lucrări superficiale sau le-au lăsat neterminate, iar Consiliul Național al Apelor și organele noastre centrale n-au exercitat un control și o îndrumare corespunzătoare, n-au urmărit ca aceste lucrări să fie duse la capăt.

S-a discutat mult în această perioadă cu organele și organizațiile de partid despre toate acestea. Am avut prilejul să constat, cu multă satisfacție, felul în care activiștii de partid, membrii conducerilor comitetelor județene și orășenești de partid au acționat pentru organizarea efectivă a lucrărilor pe șantiere, pe diguri, zi și noapte, participînd direct la efectuarea acestor lucrări. Dar trebuie să spun că am întîlnit și activiști de partid — inclusiv unii membri ai birourilor județene — care, în perioada grea, nu au fost la fața locului, nu și-au îndeplinit sarcinile ce le reveneau. Menționez aceasta pentru că, fără îndoială, va trebui să tragem concluzii din cele întîmplate, să luăm măsuri hotărîte împotriva acelora care, în momente grele, nu își fac cum trebuie datoria.

În informarea prezentată plenarei sînt indicate măsurile ce se impun a fi luate în continuare pentru evitarea unor asemenea calamități, precum și pentru normalizarea deplină a activității economice și sociale. Doresc să subliniez că, datorită activității intense desfășurate de oamenii muncii, de organizațiile de partid și de stat, toate unitățile

industriale și-au reluat activitatea încă din primele zile după inundații, cu excepția cîtorva întreprinderi în care se mai lucrează încă parțial. A fost scoasă de sub apă aproape întreaga suprafață inundată. S-a desfășurat o largă acțiune pentru recoltarea păioaselor și legumelor, precum și pentru reînsămînțarea terenurilor calamitate, pentru însămînțarea celei de-a doua culturi. În toate județele afectate a fost pusă în stare de funcționare rețeaua principală de căi de comunicații, linii ferate, drumuri, poduri, rețeaua de alimentare cu energie electrică și apă, rețeaua de telecomunicații, asigurîndu-se astfel desfășurarea normală a vieții economico-sociale. Toate acestea au cerut eforturi deosebite din partea oamenilor muncii, care au demonstrat și cu acest prilej că sînt gata să răspundă în orice moment la chemarea partidului, făcîndu-și cu cinste datoria patriotică, cetățenească.

După cum cunoașteți, Comitetul Politic Executiv a stabilit obiectivul și măsurile corespunzătoare ca pînă la sfîrșitul anului să se recupereze integral pierderile provocate economiei de calamitățile naturale. Am ascultat o serie de prim-secretari, de directori de întreprinderi, de miniștri care au vorbit aici de măsurile luate în acest sens, de faptul că au posibilitatea să asigure o producție suplimentară ; aceasta creează, fără îndoială, condiții favorabile pentru realizarea obiectivelor stabilite de Comitetul Politic Executiv.

Este necesar ca fiecare colectiv, fiecare organizație de partid din unitățile calamitate să facă totul pentru a cîștiga prin forțe proprii ceea ce a pierdut în aceste zile, sporindu-și eforturile pentru compensarea pagubelor materiale, astfel încît să nu se afecteze cu nimic mersul îndeplinirii prevederilor cincinalului, de care depinde bunăstarea întregului nostru popor. La rîndul lor, întreprinderile care nu au fost calamitate trebuie să contribuie

printr-un spor de producție la acoperirea unor goluri provocate de inundații economiei noastre naționale, în special pentru îndeplinirea și depășirea planului de export. În agricultură, recoltele calamitate trebuie să fie suplinite prin realizarea celei de-a doua culturi pe suprafețe inundate, ca și pe toate celelalte suprafețe de pe care s-au recoltat culturile de vară. Trebuie acordată cea mai mare atenție asigurării unor recolte mari la culturile de toamnă. Aș dori să atrag atenția că unele județe sînt rămase în urmă în ce privește cultura dublă și întreținerea culturilor. Trebuie luate măsuri pentru a se remedia, în cîteva zile, stările de lucruri negative. Avem toate condițiile pentru a asigura o bună recoltă de toamnă, pentru a realiza pe total recuperarea pagubelor — din industrie și agricultură —, precum și o bună aprovizionare a populației.

Ținînd seama de calamitățile care s-au produs, de concluziile care au fost trase pînă acum, Comitetul Politic Executiv a hotărît elaborarea unui vast program de perspectivă privind sistematizarea pe baze moderne, într-o concepție unitară, a întregii rețele hidrologice, regularizarea tuturor cursurilor de apă, amenajarea corespunzătoare a fiecărui bazin hidrografic, realizarea de acumulări de apă, desecări și irigații, care să ne permită să facem față oricăror situații. În cuvîntul său, tovarășul Emil Drăgănescu a prezentat unele orientări și prevederi pentru elaborarea acestui program, care urmează a fi supus, în toamna acestui an, dezbaterii și aprobării plenarei Comitetului nostru Central. Realizarea acestui program va necesita o perioadă mai îndelungată. De aceea, Comitetul Politic a hotărît eșalonarea lui pe etape, urmînd ca cele mai importante lucrări să înceapă încă din acest an, astfel încît să putem preîntîmpina noi calamități și pagube

înainte chiar de a se realiza totalitatea lucrărilor prevăzute.

Sînt convins că plenara își va însuși pe deplin toate măsurile adoptate de Comitetul Politic Executiv, precum și măsurile ce se prevăd în continuare, iar organizațiile județene de partid, comuniștii, oamenii muncii vor face totul pentru transpunerea lor în viață în cele mai bune condiții.

Întreaga activitate din aceste zile a demonstrat încă o dată, cu deosebită putere, forța și unitatea întregului nostru popor în jurul partidului, capacitatea și hotărîrea națiunii noastre de a învinge orice greutăți, de a asigura mersul neabătut înainte al patriei pe calea progresului și civilizației, a îndeplinirii istoricelor hotărîri adoptate de Congresul al XI-lea.

SARCINI MAJORE DE CARE DEPINDE ÎNFĂPTUIREA CINCINALULUI 1976—1980

Stimați tovarăși,

Voi trece acum la problemele planului cincinal 1976—1980. Conținutul Directivelor Congresului al XI-lea vă este bine cunoscut, iar proiectul de plan pe care l-ați studiat prezintă și mai amănunțit ce avem de făcut în cincinalul următor, precum și în anul 1976. În aceste materiale — deși voluminoase — nu au putut fi cuprinse toate prevederile planului ; însă la ministere, la C.S.P., la alte organe există planuri care detaliază prevederile. De aceea, doresc să mă opresc doar la cîteva aspecte și sarcini majore de care depinde înfăptuirea prevederilor cincinalului viitor.

Plenara comună a Comitetului Central și a Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a dezbătut pe larg planul cincinal. S-au făcut un șir de propuneri, de observații și, fără îndoială, la definitivarea planului toate acestea vor trebui să fie avute în vedere, aducîndu-se — acolo unde este necesar — corecturile și îmbunătățirile corespunzătoare.

Din discuții a reieșit aprobarea unanimă a planului pe următorii cinci ani, care asigură înaintarea fermă a României pe drumul progresului și civilizației socialiste. Într-adevăr, planul creează toate condițiile pentru dezvoltarea în continuare, în ritm intens, a tuturor ramurilor economiei naționale, valorificarea la un nivel superior a resurselor naționale, introducerea largă în economie și în viața socială a cuceririlor științei și tehnicii moderne, creșterea eficienței economice a producției materiale, ridicarea nivelului de bunăstare și civilizație al întregului popor.

Proiectul planului cincinal 1976—1980 creează cadrul corespunzător pentru înfăptuirea în viață a Directivelor Congresului al XI-lea, a Programului partidului. Unele mici corecturi în plus față de Directive sînt determinate de necesitatea unei mai bune corelări a sarcinilor între diferite ramuri și subramuri. La baza proiectului noului cincinal stau programe speciale pe ramuri și subramuri, pe grupe de produse și domenii de activitate — în număr de circa 170 —, care permit o legătură armonioasă între toate secțiunile și compartimentele planului unic de dezvoltare economico-socială a țării. De asemenea, cincinalul viitor se fundamentează pe planurile teritoriale, care, prin prevederile lor, asigură dezvoltarea economico-socială a

fiecărui județ în concordanță cu progresul de ansamblu al economiei naționale, cu politica partidului de repartizare judicioasă a forțelor de producție pe teritoriul țării, urmărindu-se ca pînă în 1980 fiecare județ să realizeze o producție industrială de cel puțin 10 miliarde de lei. În esență, baza viitorului cincinal o constituie prevederile Directivelor Congresului al XI-lea al partidului.

Obiectivele esențiale ale planului pe 1976—1980 sînt următoarele :

— ritm mediu anual —

	Prevederi Directive	Propuneri cincinal
Produsul social	8 — 9	9,0
Venitul național	9 —10	10,5
Producția globală industrială	9 —10	11,2
Producția globală agricolă (medie anuală pe perioada de 5 ani)	4,6— 6,0	6,0—7,2
Investiții totale în economie (pe perioada de 5 ani)	10,5—11,4	12,1
Volumul comerțului exterior (pe perioada de 5 ani)	11,5—12,5	12,3
Numărul de personal	3 — 3,5	3,2
Productivitatea muncii (în condițiile duratei actuale a săptămînii de lucru)		
— în industrie	6,7— 7,2	9,1
— în construcții-montaj	8,4— 9,4	9,4
— în transporturi feroviare	3,7— 4,9	4,9
Veniturile totale reale ale populației	6,2— 6,5	6,5
Retribuția reală	3,4— 3,7	3,4—3,7
Veniturile reale ale țărănimii provenite din munca în C.A.P., în gospodăriile personale, pe o persoană activă	3,7— 4,6	3,7—4,6
Volumul desfacerilor de mărfuri cu amănuntul	7,0— 7,7	8,0

După cum ați putut constata din datele prezentate, prevederile și indicatorii de bază ai proiectului noului plan cincinal se află în concordanță strînsă cu prevederile Congresului al XI-lea, creează condiții pentru înfăptuirea neabătută a sarcinilor și obiectivelor stabilite de Congres în vederea pășirii țării noastre în noua etapă istorică de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism.

Baza dezvoltării și modernizării întregii economii naționale va fi și în cincinalul 1976—1980 *continuarea fermă a politicii de industrializare*. La nivelul anului 1980, industria va realiza o producție în valoare de aproape 1 000 de miliarde de lei.

Ponderea industriei în crearea venitului național sporește la peste 68%, față de aproape 62% cît reprezintă în prezent. Se poate spune că, realizînd aceste prevederi, România devine într-adevăr un stat industrial-agrar bazat pe o pondere hotărîtoare a industriei în întreaga economie națională.

Doresc să mă opresc asupra cîtorva probleme deosebit de importante pe care le ridică dezvoltarea în continuare, într-un ritm intens și la un nivel calitativ înalt, a industriei noastre socialiste.

Dezvoltarea bazei de materii prime și energetice

Pe primul plan al preocupărilor va trebui să stea *dezvoltarea bazei de materii prime și energetice*, ținînd seama că progresul industriei, al întregii economii naționale este condiționat într-o măsură hotărîtoare de asigurarea resurselor de materii prime și combustibil, de

utilizarea lor rațională, de crearea de noi înlocuitori și materiale chimice sintetice.

În viitorul cincinal trebuie să realizăm o cotitură în explorarea și valorificarea surselor interne de materii prime și materiale, restrîngînd la strictul necesar cantitățile procurate din import. Îndeosebi, trebuie asigurat un grad mult mai ridicat de acoperire din țară a necesarului de cărbune cocsificabil, feroaliaje, laminate, țevi, tablă silicoasă și din oțel inoxidabil, metale neferoase, cauciuc sintetic, sulf, lînă, piei, fire sintetice și alte produse de bază.

În planul cincinal sînt prevăzute fonduri însemnate pentru intensificarea cercetărilor geologice în toate zonele țării. Lucrările geologice vor trebui orientate cu precădere spre țiței, gaze naturale, cărbuni, precum și spre minereurile de fier și metale neferoase — inclusiv cu conținuturi mai sărace — și alte substanțe minerale utile.

Se impune să fie accelerat ritmul de introducere a metodelor moderne de prospecțiune, să se intensifice realizarea programului de foraj adînc pentru țiței și gaze, iar în domeniul extracției de cărbuni și minereu să se acționeze mai energic pentru ridicarea gradului de mecanizare a lucrărilor. Trebuie să menționez că, în acest cincinal, în munca Ministerului Minelor, Petrolului și Geologiei se manifestă o serie de rămîneri în urmă, care au afectat într-o măsură importantă acoperirea necesarului de materii prime din țară. Se impun măsuri hotărîte pentru ca această situație negativă să nu mai continue în cincinalul următor. Avem pentru aceasta toate condițiile — atît materiale, cît și umane ; se cer numai măsuri organizatorice, spirit de răspundere din partea celor însărcinați să realizeze aceste sarcini.

În condițiile actuale, cînd pe plan mondial problema materiilor prime capătă un caracter tot mai acut, cînd la o serie de produse prețul continuă să crească, trebuie acționat cu toată fermitatea pentru *reducerea substanțială a consumurilor specifice* la cocs metalurgic, metal, combustibil, produse chimice, celuloză, la produse din industria ușoară. Aici s-au prezentat un șir de date care au arătat eforturile ce se prevăd să fie făcute în această direcție. Aș dori însă să menționez pentru cei aflați în cauză că aceste prevederi sînt minime. Chiar cu reducerea prevăzută, la consumul de cocs vom rămîne în urma altor state, ținînd seama de faptul că nici acestea nu se vor menține la nivelul anilor 1974—1975. În ce privește consumul de metal, de oțel pe tona de laminate, chiar realizînd prevederile prezentate, vom rămîne în urma unor țări ; deci trebuie luate în continuare măsuri foarte hotărîte în această privință. Aceasta este valabil și în domeniul energiei electrice, unde consumurile interne sînt foarte mari. Și aici prevederile de plan trebuie considerate minime, depunîndu-se eforturi susținute pentru noi reduceri. Dealtfel, această sarcină este valabilă pentru toate sectoarele de activitate. În construcția de mașini este necesar să se urgenteze reproiectarea unor produse a căror greutate pe unitatea de capacitate este mai mare decît produsele similare din alte țări.

Trebuie să se pună un accent mai mare pe reducerea consumului de masă lemnoasă și valorificarea superioară a acesteia.

Se impune să fie extinsă în continuare normarea consumului de materii prime, îmbunătățirea permanentă a normelor, în pas cu cerințele progresului tehnic. Totodată, este necesar să accelerăm și să intensificăm tipizarea produselor, restrîngerea gamei de produse ce se folosesc în economia românească, care este cu mult mai mare decît necesitățile normale și care împinge spre importuri suplimentare.

Este necesar ca fiecare minister, centrală industrială, întreprindere să aibă planuri concrete de măsuri pentru reducerea consumurilor și valorificarea superioară a materiilor prime și combustibililor. Pe această bază, fiecare comitet județean va trebui să-și întocmească planul propriu de măsuri, a cărui realizare să fie urmărită decadal și lunar.

Totodată, se impune *extinderea utilizării în producție a deșeurilor*. Ministerele trebuie să acorde o atenție mai mare organizării și dezvoltării activității de recuperare a deșeurilor de la întreprinderi și de la populație, precum și punerii în funcțiune la termenele planificate și utilizării maxime a capacității de prelucrare a deșeurilor.

Dezvoltarea industriei cere, de asemenea, măsuri tot mai ferme pentru creșterea randamentului folosirii resurselor energetice, precum și pentru *economisirea combustibilului și energiei*. În toate unitățile de producție trebuie introdusă o disciplină riguroasă în ce privește respectarea consumului de combustibil și energie. Consiliile populare trebuie să ia măsuri mai ferme de raționalizare a consumului de energie electrică și termică, de valorificare a resurselor energetice locale. Ministerul Energiei Electrice trebuie să exercite un control exigent asupra raționalizării consumului de energie în întreaga economie și, în același timp, să acționeze mai hotărît pentru micșorarea consumurilor și pierderilor în propriile centrale. Este necesar să se treacă la o mai rațională sistematizare a rețelei de transport al energiei electrice, în vederea evitării

încrucișărilor și reducerii pierderilor de energie în rețea. Pînă în 1980 recuperarea energiei secundare trebuie să se dubleze față de situația din prezent. Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini Grele și Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini-Unelte și Electrotehnicii au datoria să realizeze, într-un timp cît mai scurt, măsurile stabilite pentru modernizarea și automatizarea instalațiilor de ardere, pentru fabricarea utilajelor necesare recuperării și valorificării resurselor energetice secundare.

În cincinalul următor sînt stabilite măsuri pentru punerea mai largă în valoare a resurselor hidroenergetice și a celor de cărbuni inferiori, precum și pentru dezvoltarea energeticii nucleare.

Gospodărirea în bune condiții a resurselor de materii prime și materiale impune o preocupare deosebită pentru *perfecționarea procesului de aprovizionare tehnico-materială*. Trebuie asigurată o corelare strînsă între nivelurile de producție stabilite și prevederile planului de aprovizionare. Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe, împreună cu organele financiare și bancare vor trebui să asigure ca, în toate unitățile, constituirea de stocuri să se facă în strînsă concordanță cu volumul producției, pe baza unor criterii științifice, asigurîndu-se desfășurarea ritmică a activității economice și, în același timp, evitarea imobilizării resurselor materiale. În fond, astăzi în balanța noastră comercială se reflectă și stocurile supranormative existente în unitățile industriale de producție.

În scopul asigurării resurselor de materii prime și energie necesare dezvoltării continue a industriei noastre socialiste, trebuie să asigurăm încheierea de contracte de lungă durată, să intensificăm acțiunile de cooperare cu alte state în domeniul extracției și valorificării reciproc avantajoase a minereurilor și combustibilului.

Utilizarea intensivă a capacităților de producție

O problemă hotărîtoare pentru înfăptuirea cu succes a prevederilor noului cincinal este *utilizarea intensivă a capacităților de producție*. În anul 1980, aproape 70% din producția industrială se va realiza în capacitățile existente la finele anului 1975. Aceasta impune ca în fiecare întreprindere, la fiecare loc de muncă să se ia măsuri pentru folosirea integrală a mașinilor și utilajelor, a timpului de lucru. Se impun, de asemenea, o mai bună întreținere a utilajelor, respectarea riguroasă a planului de reparații, întărirea răspunderii pentru funcționarea neîntreruptă a mașinilor.

Trebuie să se asigure o utilizare mai bună a suprafețelor de producție. În multe unități există încă mari spații în care pot fi amplasate mașini și utilaje, asigurîndu-se sporuri de producție cu investiții mici. Nu doresc să dau exemple, dar în mai toate întreprinderile din județele pe care le-am vizitat am constatat, în această privință, rezerve mari ; există posibilitatea ca pe aceleași suprafețe să realizăm o dublare a producției. Am constatat, de asemenea, lipsuri serioase în buna întreținere a mașinilor și utilajelor. Dealtfel, trebuie să spunem că pierdem cantități importante de produse în toate domeniile, dar mai cu seamă în industria chimică, datorită deselor întreruperi și reparațiilor neplanificate.

Se impun măsuri hotărîte din partea ministerelor pentru o bună organizare a activității întreprinderilor, pentru asigurarea întreținerii și reparației în cele mai bune condiții a utilajelor și mașinilor — care constituie avuția întregii națiuni, baza de producție a îndeplinirii planului, un factor esențial de care depinde creșterea bunăstării întregului nostru popor.

Ministerul Aprovizionării Tehnico-Materiale și Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe trebuie să exercite un control mai riguros pentru asigurarea utilizării intensive a tuturor fondurilor fixe, în toate ramurile economiei. Dar numai controlul nu este suficient ; trebuie acordat ajutor pentru luarea măsurilor concrete necesare lichidării neajunsurilor ce se manifestă în acest domeniu. Și C.S.P.-ul trebuie să joace un rol mai activ decît pînă acum în buna gospodărire și în urmărirea modului cum sînt folosite fondurile fixe, mijloacele de care dispunem.

În vederea folosirii depline a capacităților de producție, trebuie valorificate mai larg avantajele concentrării și specializării în producție. Va trebui să extindem programele de tipizare a instalațiilor și utilajelor tehnologice, a mașinilor-unelte, a mijloacelor de automatizare, a aparaturii de măsură și control, a produselor siderurgice, a materialelor de construcții. Este necesar să se asigure dezvoltarea unor mai bune relații de cooperare între întreprinderi, bazate pe specializarea în producție. De asemenea, se impune o cooperare mai largă între unități din industria republicană și cele din industria locală și cooperația meșteșugărească.

Ridicarea continuă a calității producției, înnoirea și modernizarea produselor

În următorul plan cincinal, în centrul activității întregului nostru partid, a ministerelor, centralelor și întreprinderilor, a tuturor oamenilor muncii trebuie să stea lupta pentru *ridicarea continuă a calității producției* — cerință de importanță vitală a economiei noastre naționale. Va trebui perfecționată activitatea de proiectare a produselor, asigurată respectarea riguroasă a disciplinei tehnologice, realizarea tuturor produselor în strînsă concordanță cu normele tehnice, cu cerințele progresului tehnic contemporan. Se impun, totodată, intensificarea controlului de calitate în întreaga economie, verificarea riguroasă a performanțelor produselor. Trebuie întărite cu personal calificat toate sectoarele de producție și de control tehnic, îmbunătățită organizarea și realizarea controlului pe întregul flux de producție.

În condițiile actuale, cînd pe plan mondial schimbarea produselor și a tehnologiilor se produce într-un ritm extrem de rapid, paralel cu ridicarea calității, trebuie să acționăm energic și permanent pentru *înnoirea și modernizarea produselor*, reproiectarea mașinilor și utilajelor, perfecționarea tehnologiilor de fabricație. Avem datoria să facem totul pentru ca performanțele produselor românești să țină pasul cu cerințele progresului tehnic pe plan internațional.

Industria noastră trebuie să-și facă un titlu de cinste din a asigura cu forțe proprii mașinile și instalațiile, aparatura de măsură și control, utilajele de cercetare și piesele de schimb necesare economiei naționale, într-o măsură tot mai mare. În acest scop, se impune unirea eforturilor tuturor cadrelor tehnice și specialiștilor din producție, din cercetare și din învățămînt — care au datoria de a acționa ferm pentru ridicarea continuă a nivelului tehnic al producției, pentru îmbunătățirea simțitoare a calității, a tuturor performanțelor produselor românești. Mă așteptam ca ministerele și directorii de întreprinderi, primii secretari să se refere mai pe larg la neajunsurile pe care le avem în acest domeniu. Este bine să vorbim despre ceea ce am realizat ; dar nu putem trece cu vederea neajunsurile care există în activitatea noastră în diferite domenii, îndeosebi în domeniul calității produselor. Aceste neajunsuri afectează participarea noastră, cu rezultate și mai bune, la schimburile internaționale.

În ultimele săptămîni am discutat mult aceste probleme cu ministerele ; nu aș dori acum, în cadrul plenarei, să mai revin asupra lor. Am stabilit un șir de măsuri. Consider necesar însă ca fiecare participant la plenară, fiecare activist de partid să acționeze cu întregul spirit de răspundere, cu întreaga capacitate pentru a obține o schimbare radicală a mentalității — pe care o mai întîlnim în unele întreprinderi — de a produce orice, de a nu acorda atenție problemei calității.

Creșterea productivității muncii sociale, reducerea cheltuielilor materiale, ridicarea eficienței întregii activități economice

Una din problemele fundamentale ale noului cincinal este *creșterea productivității muncii sociale*. Ținînd seama de rămînerea în urmă în acest domeniu al economiei noastre, precum și de faptul că productivitatea muncii constituie în ultimă instanță factorul hotărîtor al progresului general al societății, al ridicării bunăstării poporului, la elaborarea proiectului noului plan cincinal am stabilit un ritm de creștere a productivității muncii mai înalt decît s-a prevăzut prin Directivele Congresului al XI-lea. În cincinalul următor, productivitatea muncii în industrie se prevede să sporească cu 54%, într-un ritm mediu anual de 9,1%, față de 6,7—7,2%, cît se înscrisese în Directive. Doresc să subliniez însă că și această prevedere trebuie considerată sarcină minimă, urmînd ca, pe parcurs, în fiecare an și în fiecare unitate economică, să se identifice noi posibilități și rezerve, să se ia măsuri pentru a se realiza o creștere mai accentuată a productivității muncii. În acest scop este necesar să se acționeze pentru extinderea mecanizării și automatizării proceselor de producție, pentru aplicarea procedeelor tehnologice moderne. În toate unitățile trebuie asigurată perfecționarea organizării producției și a muncii, întărită ordinea și disciplina, eliminate pierderile de timp și întreruperile nejustificate în producție.

O problemă de bază a dezvoltării noastre economice în ritm intens, în anii ce vin, este *sporirea eficienței întregii activități de producție*, realizarea unor rezultate maxime cu eforturi materiale cît mai mici. Calea principală o constituie *reducerea costurilor de producție și în special a cheltuielilor materiale*. În cincinalul următor, ponderea cheltuielilor materiale în produsul social va trebui să scadă de la 57,4% la 53,8%. Ținînd seama că și această prevedere trebuie considerată minimă, este necesar să fie depuse eforturi susținute pentru a realiza o reducere și mai substanțială a cheltuielilor materiale. Aceasta constituie un factor hotărîtor al creșterii venitului național și al ridicării mai rapide a nivelului de trai, material și spiritual, al poporului. Nu trebuie uitat faptul că, la nivelul anului 1980, scăderea cu un singur procent a ponderii cheltuielilor materiale echivalează cu un venit național suplimentar de 13—14 miliarde de lei. Iată de ce se cer măsuri ferme pentru eliminarea oricăror surse de risipire a resurselor materiale și fondurilor bănești, pentru gospodărirea rațională a tuturor materiilor prime și materialelor. În acest scop trebuie să se treacă la întocmirea de programe concrete pe fiecare minister, centrală, întreprindere, pe fiecare comitet județean de partid. Aceasta este valabil, de asemenea, și în ce privește productivitatea muncii. Realizînd o scădere mai pronunțată a cheltuielilor materiale, vom crea posibilități suplimentare atît pentru dezvoltarea mai accentuată a țării, cît și pentru creșterea mai substanțială a veniturilor oamenilor muncii.

Comitetul de Stat al Planificării, Ministerul Finanțelor,

celelalte organe de sinteză trebuie să vegheze la gospodărirea cu maximă eficiență, în fiecare întreprindere, a amortizărilor, a veniturilor constituite din beneficii, precum și a sumelor alocate de la buget. Organele financiare și bancare trebuie să asigure dimensionarea fondurilor financiare la nivelul optim pentru desfășurarea în condiții de economicitate maximă a activității întreprinderilor. În general, se impune ca sistemul nostru financiar să desfășoare o activitate mai plină de răspundere pentru îndeplinirea sarcinilor ce-i revin potrivit legilor. Organele financiare, Ministerul Finanțelor, băncile trebuie să joace un rol mai activ în desfășurarea activității economice, în gospodărirea judicioasă a mijloacelor, în reducerea cheltuielilor de producție, în creșterea mai substanțială a venitului național.

Buna gospodărire a pămîntului, perfecționarea organizării muncii în unitățile agricole de stat și cooperatiste

Stimați tovarăși,

Asigurînd baza tehnico-materială necesară, viitorul cincinal prevede ca producția agricolă să crească în perioada 1976—1980 cu 34—36% față de media anilor 1971—1975.

Planul cincinal 1976—1980 acordă o importanță deosebită *sporirii producției de cereale* — aceasta reprezentînd obiectivul principal al dezvoltării agriculturii în perioada următoare. Pentru a se ajunge la o producție medie anuală de peste 21 000 000 de tone de cereale, iar în ultimul an al cincinalului la circa 23 000 000 de tone, este necesar să fie luate măsuri hotărîte pentru asigurarea soiurilor și hibri-

zilor cu potențialul de producție cel mai ridicat, precum și pentru administrarea rațională a îngrășămintelor naturale și chimice și executarea la timp a lucrărilor de întreținere a culturilor. În felul acesta vom obține recolte care să asigure satisfacerea deplină a necesităților de cereale ale țării.

Cunoașteți din Directivele Congresului al XI-lea prevederile pentru toate domeniile producției vegetale, accentul pe care-l punem pe plantele tehnice, pe viticultură și pomicultură, pe legumicultură. În toate aceste sectoare se impun măsuri hotărîte pentru folosirea bazei pe care o avem, pentru obținerea producțiilor stabilite.

Aș dori să atrag atenția comitetelor județene asupra unor constatări pe care le-am făcut în aceste săptămîni în aproape toate județele. Survolînd cîmpurile cu elicopterul, am avut prilejul să văd cum se prezintă lucrările agricole. In unele locuri am constatat că s-au făcut lucrări de slabă calitate, că sînt goluri în culturi. Aș atrage, în această privință, atenția îndeosebi județelor din Oltenia, precum și unor județe din Ardeal. Am discutat despre acest lucru cu ministrul agriculturii, precum și cu comitetele județene respective. Va trebui să punem capăt practicii de a se raporta realizarea planului fizic de însămînțări fără să se țină seama de calitatea lucrărilor, de felul cum acestea au fost executate. Nici organele Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare, nici cele ale Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție, nici consiliile populare județene și organele agricole județene nu își îndeplinesc în bune condiții răspunderile ce le revin în această privință. Trebuie asigurat ca lucrările agricole, munca în agricultură să se desfășoare pe o bază temeinic organizată, la fel cum se desfășoară munca în industrie. Activitatea în agricultură este tot activitate economică și ea nu se poate desfășura la voia întîmplării. Nici ploaia, nici soarele, nici

vîntul nu trebuie să fie motive pentru neexecutarea însămînțărilor la timp, pentru neîntreținerea culturilor ! Avem o lege a lucrărilor agricole — și consiliile populare județene, organele agricole, alte organe de stat au obligația să acționeze în conformitate cu această lege. Trebuie să facem ca agricultura să devină, realmente, o variantă a activității industriale. Numai așa vom realiza prevederile din cincinal ! *(Aplauze puternice).*

La unele din organele noastre de partid se manifestă o mentalitate greșită față de unele probleme din agricultură. Noi am introdus acordul global ; dar acordul global nu înseamnă încurajarea tendințelor individualiste. Acordul global trebuie organizat pe echipă, pe brigadă, pe fermă. Numai prin executarea lucrărilor pe tarla, pe întregul grajd de vite, pe întreaga fermă are valabilitate acordul global. Nu putem admite să se lucreze numai 5 ha și 50 să rămînă neprășite. Numai lucrarea întregii suprafețe de către fermă sau brigadă dă posibilitatea aplicării în întregime a acordului global — așa cum se întîmplă, de fapt, și în întreprinderi. Dacă cineva nu vine la muncă, trebuie înlocuit cu altul, dar lucrările agricole trebuie executate în întregime, în conformitate cu cerințele agrotehnice ! Avem o mecanizare cum puține țări au ; folosim deja peste 100 kg de îngrășăminte substanță activă la hectar. Față de această situație nu obținem o producție corespunzătoare. Avem și semințe relativ bune ; în alte țări aceleași semințe dau recolte mai mari. Deci nici pe semințe nu trebuie să dăm vina. În cazul porumbului, de pildă, acolo unde s-a lucrat bine, culturile se prezintă satisfăcător, dar unde s-a întîrziat cu două-trei săptămîni, perspectivele sînt proaste.

În agricultură sînt unele deficiențe mai generale care privesc stilul și metodele de muncă. Trebuie să reflectăm foarte serios și să luăm măsuri hotărîte în această privință.

Creșterea șeptelului și sporirea producției animaliere reprezintă, de asemenea, unul din obiectivele de bază ale cincinalului viitor. Odată cu creșterea efectivelor, un accent deosebit trebuie pus pe îmbunătățirea raselor de animale, îndeosebi de bovine și ovine. Totodată, eforturile unităților agricole trebuie îndreptate spre asigurarea furajelor în cantități suficiente și în sortimentul necesar. În acest scop se impune să se ia măsuri pentru ameliorarea întregii suprafețe de pajiști și să se valorifice toate produsele secundare din producția vegetală.

Planul cincinal acordă o atenție deosebită problemei *bunei gospodăriri a pămîntului,* conservării și folosirii sale raționale, îmbunătățirilor funciare, în vederea asigurării unui randament sporit tuturor terenurilor, precum și atragerii în cultură a unor terenuri noi, creșterii suprafețelor arabile. Prevederile planului în acest domeniu trebuie considerate minime. Prin lucrări de regularizare a rîurilor, prin îndiguiri și alte îmbunătățiri funciare trebuie să sporim și mai mult suprafața agricolă și arabilă a țării.

Aș dori să atrag atenția asupra felului în care se execută lucrările de îndiguiri. De-a lungul cursurilor apelor sînt lăsate suprafețe foarte mari — care totalizează zeci și chiar sute de mii de hectare — supuse degradării și inundațiilor ; se pierd suprafețe însemnate prin așezarea digurilor la distanțe de 10—15 metri de malul apei, iar în unele locuri, pe Dunăre, chiar la distanțe de 100—150 de metri. Va trebui să revedem complet această situație, atît pe Dunăre, cît și pe rîurile interioare. Practicile care duc la diminuarea suprafeței arabile a țării trebuie combătute și lichidate cu desăvîrșire !

În domeniul irigațiilor vom avea la sfîrșitul acestui an — deci în producție în cursul anului 1976 — circa 2 000 000 ha irigate și vom ajunge în 1980 la 3 000 000 ha. Se impune să luăm măsuri corespunzătoare pentru a rea-

liza din primul an — așa cum, dealtfel, este stabilit în plan — irigarea tuturor suprafețelor prevăzute. Se știe că pe cea mai mare parte a suprafeței planificate irigarea a fost amînată spre sfîrșitul cincinalului ! O asemenea planificare, un asemenea mod de lucru sînt profund greșite și dăunătoare. Atrag în această privință atenția atît Comitetului de Stat al Planificării, cît și Ministerului Agriculturii. A lăsa spre ultimii ani ai cincinalului sarcinile cele mai mari — fie în agricultură, fie în industrie — înseamnă de fapt a merge în mod premeditat către nerealizarea planului sau a impune eforturi uriașe pentru recuperarea rămînerii în urmă.

O atenție deosebită trebuie să dăm lucrărilor de îmbunătățiri funciare, combaterii eroziunii solului. Am constatat rezultate bune la stațiunea pe care am vizitat-o în județul Vaslui. Sînt și în alte județe rezultate bune. Dar de ce oare rezultatele acestea nu le generalizăm în toată țara unde există situații similare ? Pentru aceasta nu trebuie nimic decît organizare. Pentru a efectua lucrările pe curba de nivel nu se cere nimic în plus. Să trecem la generalizarea în întreaga țară a rezultatelor bune obținute de tovarășii de la stațiunea din județul Vaslui, și aceasta în maximum 2—3 ani de zile. Este o sarcină obligatorie pentru toate consiliile populare, pentru Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare. Trebuie să lichidăm mentalitatea — înrădăcinată și la conducerea ministerului — că este timp, că agricultura se face de mii de ani, că avem destulă vreme să îndreptăm lucrurile.

Doresc să atrag atenția asupra necesității de a se lua măsuri ferme pentru apărarea și refacerea fondului forestier al țării. Și în acest domeniu sînt lipsuri mari. Este adevărat, în ultimii ani am luat măsuri pentru reducerea tăierilor. După cele ce spun planificatorii și specialiștii, sîntem chiar sub capacitatea de tăiere. Eu însă mă îndoiesc

de aceste afirmații bazate pe calcule abstracte. Realitatea este că majoritatea arborilor ce se taie sînt sub randamentul minim. În același timp se face încă risipă de consum de lemn, inclusiv pentru foc. Chiar la Ministerul Economiei Forestiere — așa cum reiese dintr-un control recent — există diferite deșeuri și scurtături, totalizînd 1 400 000—1 500 000 m³, din care circa 800 000 se ard în întreprinderile ministerului.

Este necesar să se aplice cu strictețe programul de folosire a lemnului, să se reducă în continuare, în mod radical, tăierile, astfel ca, în decurs de 15—20—30 de ani, să intrăm în normal în acest domeniu. În acest scop se pregătește un program cu privire la situația fondului forestier, pe care urmează să-l supunem unei plenare a Comitetului Central. Pornim de la faptul că acest domeniu are o importanță deosebită atît din punct de vedere economic, cît și din punctul de vedere al conservării mediului înconjurător, al asigurării unei vieți mai bune poporului nostru.

În realizarea tuturor sarcinilor ce se pun în agricultură, organele de partid și de stat trebuie să acționeze cu mai multă hotărîre pentru întărirea continuă a întreprinderilor agricole de stat, a stațiunilor de mecanizare a agriculturii, precum și a cooperativelor agricole de producție, care — așa cum a apreciat Congresul al XI-lea al partidului — corespund pe deplin cerințelor întregii perioade de edificare a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a țării spre comunism. Doresc să subliniez că hotărîrile Congresului sînt lege — și nimănui nu îi este permis să pună în discuție existența cooperativelor. Aceasta ar duce la dezorganizarea activității agricole în țara noastră. Cooperativele agricole, proprietatea cooperatistă constituie baza dezvoltării agriculturii noastre ! Trebuie să facem totul pentru a consolida această proprie-

tate, organizînd în mod corespunzător munca, în conformitate cu prevederile Statutului cooperativelor.

Trebuie să acordăm mai multă atenție organizării muncii în toate unitățile agricole, punînd accentul pe întărirea activității în fermă, în brigadă, în echipă ! Trebuie întărite răspunderea cooperativelor, a consiliilor de conducere, a adunărilor generale, participarea țăranilor cooperatori la gospodărirea averii obștești. Atrag atenția că se observă o anumită subapreciere a rolului conducerilor cooperativelor, a adunărilor generale, că în unele locuri se lucrează în mod administrativ. Consiliul Uniunii Naționale a Cooperativelor Agricole de Producție nu-și îndeplinește îndatorirea în ce privește asigurarea funcționării normale, democratice a cooperativelor, a conducerii lor, a adunărilor generale. Trebuie luate măsuri hotărîte pentru lichidarea acestor neajunsuri, pentru întărirea rolului adunărilor generale, a consiliilor de conducere, pentru dezvoltarea activității democratice în cooperative.

Modernizarea rețelei de transport și telecomunicații

Proiectul noului cincinal prevede *dezvoltarea și modernizarea în continuare a rețelei de transport și telecomunicații* în vederea satisfacerii în condiții tot mai bune a cerințelor economiei și a nevoilor populației.

Se prevede dezvoltarea *transportului pe calea ferată*, care trebuie să dețină în continuare rolul principal în cadrul sistemului de transport al țării. Se va intensifica programul de dublare și electrificare a liniilor, de centralizare electrodinamică. Totodată, trebuie să introducem și în acest domeniu mai multă disciplină și ordine. Să nu se mai dubleze liniile, să nu se mai creeze noi căi ferate și

linii de garaj la voia întîmplării. Aceasta duce la scoaterea din agricultură a noi terenuri, la cheltuieli mari, la consum de metal nejustificat. Fiecare kilometru, fiecare metru de cale ferată trebuie realizat numai pe baza unei analize temeinice și a aprobărilor necesare.

In cincinalul următor se va lărgi, de asemenea, *transportul rutier*, în special pe distanțe mici. În acest scop se va dezvolta și moderniza rețeaua de drumuri. Această acțiune trebuie să se facă într-o concepție unitară, care să asigure o disciplină fermă și evitarea oricărei risipe de materiale. Se impune folosirea mai judicioasă și economicoasă a mijloacelor cu care este dotată rețeaua rutieră — domenii în care avem încă rezerve mari.

In ce privește *transportul maritim*, flota românească va continua să fie dotată cu vase de mare tonaj, urmărindu-se dezvoltarea porturilor și amenajarea lor, mecanizarea și automatizarea operațiilor de încărcare și descărcare. Practic, prin programele pe care le-am alcătuit, se poate spune că s-a planificat dezvoltarea tuturor șantierelor navale, a tuturor porturilor. Ceea ce se impune acum este să se acționeze pentru realizarea acestor programe. Să folosim baza materială prevăzută prin plan pentru realizarea lucrărilor, inclusiv a Canalului Dunărea—Marea Neagră, a noului port Constanța Sud—Agigea, precum și a celui din Mangalia, care trebuie conturat în acești ani.

O creștere prioritară va cunoaște *transportul fluvial*, prin intensificarea navigației pe Dunăre și prin amenajarea unor rîuri interioare. Se vor lua măsuri pentru dezvoltarea capacității de trafic a porturilor și modernizarea acestora. Se va dezvolta, de asemenea, *transportul aerian*, intern și internațional. Va spori parcul de aeronave, se vor amenaja și moderniza noi aeroporturi.

Se vor extinde și moderniza *rețeaua de telecomunicații*, precum și telefonia automată.

Desigur, toate acestea vor trebui realizate în concordanță cu necesitățile dezvoltării economiei naționale, cu prioritățile pe care le impune această dezvoltare. Mă refer mai cu seamă la telefonia automată. Trebuie să asigurăm întîi condiții bune de locuit, condiții bune de lucru, să satisfacem principalele necesități ale populației și apoi să realizăm telefonia automată. De aceea trebuie să analizăm mai bine prioritățile.

În general, se impune să acordăm mai multă atenție folosirii judicioase a mijloacelor de transport și telecomunicație pe care le avem, optimizării transporturilor, evitării încrucișărilor, creșterii operativității și eficienței întregii activități în acest important sector al economiei naționale.

Pentru o politică de maximă eficiență în domeniul investițiilor

Stimați tovarăși,

Corespunzător marilor obiective de dezvoltare economică și socială, volumul investițiilor va fi, în noul cincinal, de aproape 1 000 de miliarde de lei, prevăzîndu-se pentru acumulare o cotă de 33,5% din venitul național în scopul dezvoltării în ritm înalt a economiei țării. Aproape 80% din sporul producției industriale se va realiza în obiective noi.

După cum știți, în primul cincinal 1951—1955 am investit circa 62 de miliarde de lei. Vom realiza deci o creștere de aproape 15 ori a investițiilor față de primul cincinal, de 10 ori față de al doilea — mă refer la perioada 1955—1960 —, de 5 ori față de al treilea și de aproape 3 ori față de cincinalul 1966—1970. Aceasta înseamnă un mare efort

al economiei noastre naționale, demonstrează forța și puterea economică a României.

Cea mai mare parte a investițiilor va fi orientată, în continuare, spre creșterea producției materiale. Pentru asigurarea unei ordini desăvîrșite și a unei eficiențe maxime în realizarea investițiilor trebuie definitivate în cel mai scurt timp amplasamentele lucrărilor prevăzute în viitorul cincinal, precum și tehnologiile ce se vor aplica în noile obiective.

Ministerele și centralele industriale trebuie să asigure contractarea din timp a utilajelor, evitîndu-se atît golurile în activitatea de montaj, cît și stocarea utilajelor pe perioade mari. Studiile tehnico-economice trebuie să fie definitivate cît mai rapid, pentru a nu se începe nici o lucrare înainte de aprobarea acestora.

În linii generale sînt stabilite — cu cîteva mici excepții — amplasamentele pentru toate obiectivele industriale. Prin programele pe fiecare minister sînt stabilite și tehnologiile. Desigur, mai există dorința, la unii tovarăși, de a căuta mereu lucruri neobișnuite, dar Congresul a stabilit să folosim tehnologiile pe care le cunoaștem.

Vreau să repet ceea ce am spus și la Congres și ceea ce am mai subliniat de atîtea ori : vom realiza cea mai mare parte a investițiilor cu utilaje produse în țară ! Chiar față de plan vom merge la o reducere mai accentuată a importurilor, solicitînd suplimentar industria noastră constructoare de mașini. Pentru multe domenii, cele două ministere constructoare de mașini își cunosc sarcinile pînă în 1980. La nave știm ce avem de făcut pînă în 1980, la utilajul minier, chiar pînă în 1990. La fel pentru utilajul chimic, pentru utilajul metalurgic. Planurile sînt certe, prevederile sînt clare, tehnologiile de asemenea. În domeniul automatizării, al electronicii în general, toată aparatura de măsură și control, de automatizare, toate calcula-

toarele vor fi realizate, de asemenea, în țară. Trebuie să lichidăm cu desăvîrșire mentalitatea greșită care a domnit și se mai manifestă încă în unele sectoare și care reflectă neîncredere în posibilitățile inginerilor, tehnicienilor și muncitorilor din România. Aceștia au demonstrat și demonstrează că, atunci cînd li se acordă încredere, pot face lucruri foarte bune. Avem forțe, trebuie să avem încredere în ele, să punem oamenii să lucreze. Eu sînt pentru o largă cooperare, pentru dezvoltarea comerțului exterior, dar nu pot accepta mentalitatea de ploconire față de ce vine din străinătate.

Deci, trebuie să trecem în mod hotărît la o abordare cu totul nouă a problemei investițiilor, a aportului pe care trebuie să-l dea industria noastră la realizarea marelui program de construcții prevăzut în cincinalul viitor.

În domeniul investițiilor trebuie să se acorde o atenție deosebită eficienței, reducerii cheltuielilor. Să punem capăt concepției eronate de supradimensionare, care scumpește inutil construcțiile, care duce la un consum foarte mare de materiale de construcții, inclusiv de metal. Am mai discutat nu o dată problema reducerii dimensiunilor construcțiilor industriale. Am stabilit la Comitetul Politic Executiv să reducem cu circa 30 de miliarde de lei lucrările de construcții-montaj. S-au introdus aceste reduceri în plan, dar am impresia că problema a fost tratată formal, nu s-a acționat cum trebuie. Trebuie să reducem în continuare, în mod substanțial, supradimensionările, atît ca lărgime și înălțime, cît și ca grosime a materialelor. Trebuie să realizăm o economie mult mai mare de fierbeton, de ciment și alte materiale. Va trebui să luăm măsuri pentru a reduce mult mai mult construcțiile metalice — și aceasta încă în următoarele cinci luni. Consider că problema reducerii consumului se află încă într-un stadiu incipient, iar cele prevăzute în plan sînt sarcini minime. În următoarele luni trebuie să mergem la măsuri hotărîte în această privință.

Trebuie să luăm măsuri pentru respectarea termenelor de execuție a lucrărilor, pentru scurtarea acestor termene, pentru creșterea eficienței economice a investițiilor. În ce privește problema mecanizării lucrărilor din construcții, nu vom mai importa nimic pentru mecanizarea acestor lucrări. Trebuie să trecem cu hotărîre la mecanizarea lucrărilor, dar și la realizarea mijloacelor de mecanizare în țară — atît pentru construcții industriale, cît și pentru construcții civile, pentru construcții social-culturale.

S-a discutat mult despre amplasarea pe teritoriu a investițiilor. Au fost însă cazuri cînd acestea s-au făcut oarecum anarhic, scoțîndu-se din agricultură mari suprafețe de teren. Trebuie să acționăm peste tot pentru a crea platforme industriale compacte, unice. S-au realizat cîteva asemenea platforme, dar au fost refăcute pe parcurs de cîteva ori. La Bistrița se propuseseră pentru platforma industrială 450 ha, dar prin reduceri succesive s-a ajuns la 150 ha. Cam același lucru s-a întîmplat la Sălaj și în alte părți. La Timișoara am oprit chiar o construcție începută — tocmai pentru a pune capăt acestei tendințe inadmisibile de risipă. În viitor, nici o investiție, inclusiv în industria locală, nu se va putea face fără aprobare centrală. Același lucru este valabil și pentru construcțiile agricole. Să nu mai admitem scoaterea din suprafața agricolă sau arabilă a noi terenuri. Să folosim terenurile existente. Același lucru este necesar și pentru calea ferată, pentru drumuri. Să punem ordine și disciplină în amplasarea tuturor obiectivelor industriale, agricole, social-culturale, de comunicații și telecomunicații. Aceasta ne va aduce o economie substanțială de fonduri financiare și de mijloace materiale.

Acestea sînt cîteva aspecte privind politica de investiții, la care am dorit să mă refer. Insist să se ia toate

măsurile în vederea lichidării neajunsurilor manifestate, pentru a realiza întregul program în concordanță cu hotăririle Congresului al XI-lea.

Sporirea rolului științei și învățămintului în îndeplinirea prevederilor cincinalului

Stimați tovarăși,

După cum se știe, Congresul al XI-lea a definit cincinalul 1976—1980 drept cincinalul dezvoltării și afirmării ample a revoluției tehnico-științifice în toate sectoarele economiei românești. Potențialul național de cercetare și proiectare are sarcini importante în realizarea acestui obiectiv fundamental.

Se impune să se treacă cu hotărîre la înfăptuirea prevederilor din proiectul de plan în toate sectoarele științei. Nu doresc să repet ceea ce se scrie în plan. Dealtfel, s-au mai discutat aceste probleme, s-au adus precizări, îmbunătățiri. Ceea ce se impune acum este să trecem de la discuții generale la realizarea programelor de cercetare. Practic, nu există sector unde să nu fie necesare o îmbunătățire serioasă a activității, o abordare cu un spirit de mai mare răspundere a cerințelor puse de Congresul al XI-lea, de planul cincinal viitor.

Avem multe probleme de soluționat : baza de materii prime, de materiale, de mașini-unelte, de electronică, de automatizare, de utilaje — ca să mă refer numai la domeniul industriei. Avem de soluționat probleme deosebit de importante în domeniul agriculturii, unde știința trebuie să aibă un rol tot mai însemnat. Se impune deci ca această forță uriașă, care cuprinde aproape 100 000 de oameni, să fie serios antrenată în soluționarea problemelor economico-

sociale. De asemenea, este necesară îmbunătățirea activității unităților centrale de cercetare, a Consiliului Național pentru Știință și Tehnologie, care trebuie să joace un rol mai activ în îndrumarea și realizarea planului de cercetare.

Peste tot se vorbește acum de ciclul învățămînt, cercetare, producție. Am luat o serie de măsuri, avem și realizări, știm ceea ce avem de făcut. După cum demonstrează viața însăși, pentru a avea succese, cercetarea trebuie să se lege realmente de producție, să se mute în întreprinderi, să-și desfășoare activitatea în strînsă unitate cu producătorii bunurilor materiale. Numai astfel va putea soluționa problemele complexe ale economiei ; altfel va rămîne la discuții generale, la hîrtii, la colocvii și conferințe naționale și internaționale și la rezultate slabe. Aceasta este problema esențială ce se pune în activitatea de cercetare — atît în industrie, cît și în agricultură. Sînt multe exemple bune care demonstrează că avem forțe suficiente. Cei puși să organizeze și să soluționeze problemele trebuie să-și îndeplinească mai bine răspunderile.

În domeniul învățămîntului și al pregătirii forței de muncă se impun, de asemenea, măsuri hotărîte pentru a asigura cadrele necesare tuturor sectoarelor de activitate. Așa cum se prevede în Directivele Congresului al XI-lea, este necesar să avem un program de perspectivă pînă în 1985, chiar pînă în 1990, avînd în vedere că studenții care vor intra în învățămînt în 1976 vor munci, de fapt, în cursul cincinalului viitor. În 1976 trebuie să analizăm cerințele de cadre pentru dezvoltarea economiei și a celorlalte sectoare de activitate, planificînd în mod corespunzător pregătirea acestora. Încă în acest an trebuie să definitivăm programul de perspectivă în domeniul pregătirii cadrelor și să-l supunem plenarei Comitetului Central al partidului.

În general, pentru pregătirea muncitorilor calificați,

pentru reciclarea și perfecționarea cunoștințelor cadrelor se cer o activitate mai intensă, mai mult spirit de răspundere din partea Ministerului Învățămîntului și a ministerelor de specialitate. Trebuie asigurate programe corespunzătoare de pregătire, spre a face ca școlile, cursurile de calificare să-și atingă scopul pentru care sînt create. În această privință, cu toate rezultatele bune, avem încă lipsuri serioase. Din unele școli profesionale ies absolvenți cu slabe cunoștințe, deși durata acestor școli este destul de mare. Aceasta, pentru că nu se acordă toată atenția bunei organizări a procesului de instruire, a practicii, nu se asigură disciplina în învățămînt și în producție a ucenicilor și elevilor școlilor profesionale. Chiar o serie de școli de perfecționare au un caracter formal. Nu se simte efectul lor în practică, în ridicarea nivelului de calificare, în felul în care inginerii, specialiștii își îndeplinesc sarcinile. Trebuie să luăm măsuri pentru a pune capăt formalismului, practicii de a raporta numărul cursurilor și al cursanților, considerînd că prin aceasta s-a îndeplinit datoria școlii. Orice curs de perfecționare, sub orice formă, trebuie să ducă la creșterea nivelului de cunoștințe, de pregătire, trebuie să se încheie cu probe practice, spre a vedea în ce măsură a dat sau nu rezultate. Trebuie să lichidăm superficialitatea care își face puternic loc în acest domeniu !

Acestea au fost cîteva aspecte pe care am vrut să le subliniez în privința pregătirii cadrelor. Programul este cunoscut, avem forțe umane, avem baza materială necesară. Trebuie să luăm măsuri pentru a realiza acest program.

Ar trebui să ne gîndim în continuare la aspectele educative ale învățămîntului nostru. Trebuie să înțelegem că în școală formăm oameni pentru muncă, pentru producție, nu pentru birou, nu oameni cărora să le fie frică de muncă. Din acest punct de vedere, cu toți pașii făcuți în legarea

învățămîntului de producție, mentalitatea unor cadre din sistemul educativ — atît liceal, cît și superior — rămîne în urmă. Educația pentru muncă, educația cetățenească nu ne pot încă satisface. În această privință trebuie să cerem ministrului învățămîntului, conducerii ministerului să treacă serios la aplicarea Directivelor Comitetului Central al partidului. Nu se poate să ne declarăm liniștiți față de unele stări de lucruri negative care există în învățămînt. A scăzut exigența, s-a redus numărul de examene. Se manifestă un spirit anarhic, care nu are ce căuta în învățămîntul din România ; pur și simplu, unele examene nu mai au nici o valoare. Trebuie să introducem disciplină în întregul învățămînt ! Să introducem un spirit revoluționar, de muncă, de ordine ! Este necesar ca Ministerul Educației și Învățămîntului, conducerea sa, comitetele județene să ia măsuri hotărîte pentru a lichida stările negative de lucruri care își fac loc în învățămîntul nostru !

Realizarea unui comerț exterior echilibrat, participarea României la schimburile și cooperarea economică mondială

Stimați tovarăși,

Trec acum la problemele schimburilor și cooperării internaționale. După cum ați reținut, volumul comerțului exterior va crește în următorii 5 ani într-un ritm mai mare decît cel al producției și venitului național. O dinamică mai accentuată va reveni exportului, al cărui volum va spori cu aproape 90%, în timp ce importul urmează să crească cu circa 60%. Față de Directivele Congresului al XI-lea apare o redimensionare în plus la export, cu

circa 15%, şi un minus la import, sub limita minimă fixată de Congres.

După cum se ştie, în ultima vreme au fost luate măsuri mai hotărîte în vederea echilibrării balanţei comerciale de plăţi în cursul acestui an. Pe aceste căi se va asigura reducerea datoriei externe şi se va crea o rezervă în devize libere care să ne permită desfăşurarea unui comerţ internaţional tot mai avantajos. Am pornit de la necesitatea ca în următorul cincinal să lichidăm practic datoriile externe, în afară de cîteva credite de lungă durată, şi să ne creăm, totodată, o rezervă de valută care să ne permită să nu mai apelăm la credite. În această concepţie este întocmit programul şi planul de comerţ exterior, în acest spirit sînt concepute măsurile pe care le-am luat anul acesta.

Trebuie să fie pentru toată lumea clar — şi trebuie să facem ca acest lucru să fie înţeles de fiecare muncitor, de fiecare cetăţean al patriei noastre — că dezvoltarea economiei naţionale necesită importuri de materii prime principale, minereu de fier, cărbune şi cocs, minereuri pentru îngrăşăminte, petrol, bumbac, piei. Dar dacă sîntem obligaţi să aducem aceste materii prime pentru a asigura dezvoltarea economiei naţionale, apoi trebuie să înţelegem că nu putem, în acelaşi timp, să continuăm şi importul de maşini-unelte, utilaje şi materiale auxiliare, care se pot produce în ţară. Aceasta este critica pe care am adus-o C.S.P.-ului, Ministerului Aprovizionării Tehnico-Materiale şi Controlului Gospodăririi Fondurilor Fixe, Ministerului Comerţului Exterior şi Cooperării Economice Internaţionale, Consiliului de Miniştri, care aveau răspunderea să aplice hotărîrile plenarelor Comitetului Central şi ale Congresului privind eliminarea de la import a tot ceea ce se poate produce în ţară. Nu se poate spune că nu a existat o orientare suficient de clară ; nu s-a acţionat însă în concordanţă cu hotărîrile şi orientările stabilite.

Pun această problemă în faţa plenarei, a primilor secretari, deoarece trebuie militat foarte activ pentru lichidarea acestei stări de lucruri cu repercusiuni negative asupra dezvoltării economiei noastre naţionale. Pentru a aduce materiile prime de care avem nevoie trebuie să ne creăm mijloace de plată necesare. De aceea, tot ce putem face în ţară să facem în ţară ! Societatea de consum capitalistă, care îi fascina şi pe unii de la noi, a dat faliment ; ea s-a dovedit o societate a risipei, care a dus la criza economică şi din care nu se va putea ieşi fără restructurarea relaţiilor internaţionale, fără o nouă ordine economică internaţională, pe de o parte, şi fără o reaşezare a consumului pe bază raţională, pornindu-se de la necesităţi şi înlăturîndu-se risipa, pe de altă parte.

Trebuie să pornim şi noi de la asigurarea necesităţilor populaţiei, de la crearea unor condiţii bune de viaţă, de locuit, pentru popor, înlăturînd, în acelaşi timp, orice concepţie boierească ce se mai manifestă la unii. Trebuie înţelese realităţile concrete în care trăim. Avem succese mari, dar aceasta nu înseamnă că posibilităţile noastre sînt nelimitate. Acest lucru trebuie să-l înţeleagă toată lumea. Pentru a asigura realizarea programului de viitor trebuie să promovăm un comerţ exterior echilibrat. Să importăm numai ceea ce este strict necesar, făcînd o economie severă în consumarea produselor importate şi găsind mijloace corespunzătoare de plată pentru a menţine o balanţă echilibrată. Trebuie să găsim înlocuitori, să acţionăm în direcţia asimilării de noi produse. Să se discute clar cu toate conducerile întreprinderilor, cu întregul activ de partid — şi să acţionăm în această direcţie ! Nu vom mai accepta nici un import pentru ceea ce se poate produce în ţară !

Trebuie să ne ocupăm permanent de ridicarea nivelului calitativ și tehnic al producției noastre, spre a putea fi competitivi nu numai în țară, ci și în străinătate. Noi exportăm mult. Avem, într-adevăr, multe acorduri. Industria noastră constructoare de mașini are asigurat exportul pentru cincinalul următor. Sînt domenii — mai ales la utilaje — unde sîntem solicitați și nu putem face față datorită faptului că avem capacități limitate și trebuie să asigurăm mai întîi necesitățile noastre.

După cîte spun tovarășii, în industria ușoară avem o dotare printre cele mai bune din Europa. Calitatea lasă însă de dorit. Să discutăm deschis lucrurile, să spunem muncitorilor că fabrica nu este instituție de asistență socială ! Producția trebuie să corespundă anumitor înalte cerințe tehnice și de calitate ! Dacă nu punem ordine și disciplină, nu luptăm pentru calitate, industria nu va putea face față cerințelor pieței internaționale. În comerțul exterior, pe primul plan trebuie să stea problema producției, a organizării corespunzătoare a muncii, a realizării comenzilor la timp și în condițiile de calitate cerute de contracte. La nivelul raporturilor noastre internaționale economice cu țările socialiste, cu celelalte țări avem posibilități să asigurăm volumul de export corespunzător ; pentru aceasta trebuie să punem ordine și disciplină în această activitate.

Aș mai atrage atenția asupra unui lucru ministerelor, organelor noastre centrale, celor care încheie contracte, întreprinderilor, inclusiv primilor secretari. Pentru producția de export se exercită în străinătate un control foarte riguros. În schimb, tovarășii noștri cumpără din străinătate cu ochii închiși. Este o mentalitate pe care îmi vine greu să o caracterizez. Aceasta este pur și simplu ploconire, lipsă de răspundere. Avem o lege a comerțului exterior. Contractul trebuie să prevadă obligații ferme ; mărfurile trebuie recepționate la fața locului. Trebuie aplicate prevederile legii și asigurată o recepționare corespunzătoare a calității la tot ce importăm.

Iată, tovarăși, ce probleme se pun în comerțul nostru exterior — atît în export, cît și în import !

Am stabilit multe acorduri de cooperare ; practic, am putea spune că am ajuns la o anumită limită, ținînd seama de posibilitățile pe care le avem în cincinalul următor. Principalul este acum să realizăm aceste acorduri. Avem acorduri cu țări socialiste, cu țări în curs de dezvoltare, cu țări capitaliste dezvoltate. Îndeplinirea lor este hotărîtoare pentru a asigura materiile prime necesare în vederea desfășurării normale a activității economice. De aceea trebuie să le acordăm o atenție deosebită, să luăm toate măsurile, în conformitate cu prevederile legilor, pentru realizarea în cele mai bune condiții și la timp a tuturor acțiunilor de cooperare.

La întocmirea planului cincinal 1976—1980 am ținut seama de necesitatea intensificării participării României la schimbul economic mondial, considerînd că aceasta constituie o cerință obiectivă a progresului accelerat al întregii noastre economii. În perioada următoare vom acționa, ca și în trecut, pentru intensificarea colaborării economice cu țările socialiste, acordînd o atenție deosebită înfăptuirii „Programului complex" pe baza principiilor adoptate în comun de țările membre ale C.A.E.R. Consider că obiectivul esențial al colaborării în cadrul C.A.E.R. trebuie să fie accelerarea progresului fiecărei economii naționale, egalizarea nivelului de dezvoltare a tuturor țărilor și creșterea, pe ansamblu, a forței și prestigiului socialismului în lume.

Vom milita, totodată, pentru dezvoltarea colaborării multilaterale cu toate statele socialiste, pornind de la necesitatea întăririi solidarității și unității lor, a afirmării forței socialismului pe plan mondial. De asemenea, vom

acorda o mare atenție colaborării cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Este cunoscut că viața economică internațională actuală este marcată de o serie de probleme deosebit de complexe. Menținerea unor relații vechi, inechitabile accentuează manifestările de criză și instabilitate economică, generează fenomene de inflație, ceea ce se reflectă, într-o măsură mai mare sau mai mică, asupra economiei tuturor statelor. Soluționarea problemelor economice complexe actuale cere lichidarea vechilor relații bazate pe exploatare și dominație, instaurarea unei ordini economice internaționale noi, întemeiată pe deplină egalitate și echitate între state, pe principii și relații care să asigure progresul rapid al tuturor țărilor — și în primul rînd al celor rămase în urmă —, să favorizeze o largă și nestingherită colaborare între state, accesul liber al tuturor popoarelor la cuceririle științei și tehnicii, ale civilizației contemporane.

România este hotărîtă să facă totul pentru a-și aduce contribuția la realizarea noii ordini economice, participînd activ la viața organizațiilor internaționale, dezvoltînd larg relațiile de colaborare cu toate țările, pe baza deplinei egalități în drepturi și avantajului reciproc.

ASIGURAREA BUNĂSTĂRII POPORULUI — ȚELUL SUPREM AL POLITICII PARTIDULUI NOSTRU

Stimați tovarăși,

Ridicarea susținută a nivelului de trai material și cultural — țelul suprem al politicii partidului, al operei de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate — reprezintă obiectivul de bază al planului cincinal 1976—1980. Sporirea venitului național va permite o creștere substanțială a fondului de consum, satisfacerea în condiții tot mai bune a necesităților populației.

La elaborarea programului de ridicare a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor s-a avut în vedere stabilirea unei proporții raționale, echilibrate și stimulatorii între veniturile provenite din muncă și cele din fondurile sociale de consum. Retribuția reală va spori cu 18—20%, iar veniturile reale ale țărănimii cu 20—25%. Aceasta, ținînd seama de decalajul între veniturile clasei muncitoare și țărănimii, pentru a asigura apropierea lor în acest cincinal. În 1980 retribuția medie nominală va ajunge la circa 2 400 de lei. Totodată, cheltuielile statului pentru finanțarea acțiunilor social-culturale vor crește în anii 1976—1980 cu peste 50% față de actualul cincinal. Cheltuielile social-culturale pe o familie vor spori, în medie, de la 7 500 de lei pe an în 1975 la circa 10 900 de lei pe an în 1980. Ca rezultat al majorării retribuției și al sporirii fondurilor sociale de consum, volumul total al veniturilor reale va crește în 1980, față de 1975, cu 37%, atingînd limita maximă prevăzută în Directive ; pe locuitor, veniturile reale vor spori cu circa 30%.

Corespunzător sporirii puterii de cumpărare a populației, volumul desfacerilor de mărfuri va crește în cincinalul viitor într-un ritm mediu anual de 8%, superior celui prevăzut în Directive de 7—7,7%. Volumul serviciilor către populație este prevăzut să crească cu aproape 70%, într-un ritm mediu de 11%, superior ritmului desfacerilor de mărfuri.

Va cunoaște în continuare o mare amploare *construcția*

de locuințe. În planul cincinal 1976—1980 se prevede construirea a 815 000 de apartamente fizice. Ponderea apartamentelor cu 3, 4 și 5 camere construite din fondurile statului va reprezenta 40%, față de circa 24% în perioada 1970—1975.

S-a prevăzut, de asemenea, realizarea unui număr de 200 000 noi locuri în cămine muncitorești, astfel încît pînă în 1980 să se ajungă la un total de circa 500 000 de locuri, ceea ce va acoperi practic integral necesitățile de cazare ale muncitorilor nefamiliști.

În cincinalul viitor se vor aloca circa 7 miliarde și jumătate de lei pentru dezvoltarea bazei materiale a ocrotirii sănătății, asistenței sociale și sportului. Se prevede asigurarea mijloacelor necesare pentru lărgirea activității culturale, precum și pentru creșterea orelor programului de radio și televiziune.

Va trebui ca, în conformitate cu cheltuielile pentru dezvoltarea bazei de ocrotire a sănătății, să aibă loc o îmbunătățire a activității Ministerului Sănătății, o creștere a răspunderii tuturor cadrelor medicale, a tuturor organelor sanitare față de oamenii muncii, pentru folosirea rațională a acestor mijloace.

Atît obiectivele economice, cît și cele social-culturale prevăzute în cincinalul viitor trebuie să se regăsească în *planurile de sistematizare* a localităților. În procesul de sistematizare a orașelor se va avea în vedere folosirea cît mai completă a perimetrului construibil, sporirea densității construcțiilor, alegerea regimului rațional de înălțime a clădirilor, ținîndu-se seama de necesitatea utilizării optime a terenurilor, de caracterul și profilul de perspectivă al fiecărei localități. În general, trebuie să mergem

mai mult pe construcții de 4—5 niveluri, să renunțăm la construcțiile înalte, care necesită cheltuieli materiale mari, în primul rînd de fier-beton și ciment. Din punctul de vedere al locuitului, acestea nu oferă condiții mai bune, dimpotrivă ; în același timp, apar probleme din punctul de vedere al rezistenței. Iată de ce trebuie să revedem în mod hotărît sistemul actual de construcții de locuințe, să trecem ferm la reducerea construcțiilor cu prea multe niveluri. Practic, pe baza unor calcule provizorii, acestea vor duce la o economie de cîteva zeci de mii de tone fier-beton. Prin densitatea pe care o recomandăm putem realiza mai multe apartamente pe aceeași suprafață de teren, dimensionînd corespunzător străzile, evitînd risipa.

Se impune, de asemenea, să trecem cu hotărîre la realizarea legii cu privire la *sistematizarea orașelor și satelor*, atît în ce privește realizarea noilor localități orășenești, cît și gruparea satelor și comunelor, a construcțiilor. Toate consiliile populare trebuie să-și îndeplinească obligațiile și sarcinile pe care le au în această privință !

Toate măsurile de sistematizare a satelor și orașelor vor crea — așa cum subliniază Programul partidului — premisele apropierii treptate a nivelului de trai și de civilizație al satelor față de cel al orașelor, ridicării generale a bunăstării întregului nostru popor.

Realizarea tuturor măsurilor de creștere a nivelului de trai prevăzute în plan este nemijlocit legată de îndeplinirea exemplară a sarcinilor în domeniul producției materiale. Traducerea în viață a mărețului program de ridicare a bunăstării și civilizației națiunii noastre socialiste trebuie să mobilizeze toate energiile oamenilor muncii de la orașe și sate, să devină o preocupare permanentă a întregului nostru partid.

CREȘTEREA ROLULUI CONDUCĂTOR AL PARTIDULUI, ÎNTĂRIREA SPIRITULUI REVOLUȚIONAR ÎN MUNCA DE PARTID, ÎN ACTIVITATEA FIECĂRUI COMUNIST

Stimați tovarăși,

Acestea sînt principalele probleme și sarcini mai importante pe care le implică prevederile planului cincinal viitor și pe care am dorit să le supun atenției Comitetului Central, organelor și organizațiilor de partid, a ministerelor, centralelor și întreprinderilor, tuturor oamenilor muncii, întregului nostru popor. Esențialul este să trecem în modul cel mai hotărît la luarea măsurilor pentru asigurarea îndeplinirii în cele mai bune condiții a prevederilor înscrise în proiectul de plan ce urmează a fi adoptat de Marea Adunare Națională.

Transpunerea în viață a obiectivelor mărețe înscrise în planul cincinal 1976—1980 cere din partea tuturor o activitate intensă, susținută, muncă disciplinată, spirit de răspundere, o preocupare de zi cu zi pentru organizarea superioară a muncii, măsuri ferme pentru punerea cît mai largă în valoare a rezervelor și posibilităților existente în fiecare județ, în fiecare oraș și comună, în fiecare întreprindere și loc de muncă.

Se impune ca în această uriașă muncă, organele și organizațiile de partid să-și sporească și mai mult rolul conducător în toate domeniile, forța de mobilizare a inițiativei creatoare a oamenilor muncii, pentru înfăptuirea exemplară a prevederilor viitorului plan cincinal.

Se cunosc prevederile planului cincinal de către toate ministerele, de către toate județele. Este necesar să trecem la muncă concretă, să îmbunătățim activitatea de conducere, de organizare. Se impune ca organele centrale, inclusiv C.S.P., să consacre o parte mai mare din activitatea lor muncii de organizare și urmărire a planului în întreprinderi, în sate, acolo unde se hotărăște soarta producției.

Să se lichideze spiritul funcționăresc, birocratic ce continuă, din păcate, să se manifeste încă în multe din instituțiile noastre centrale. Am menționat în expunerea mea că trebuie să introducem un spirit nou de muncă. Problemele trebuie soluționate nu în birouri, ci jos, la fața locului, în strînsă legătură cu factorii de răspundere, cu masele de oameni ai muncii care asigură traducerea în viață a sarcinilor! Pentru lucru în birou trebuie să rezervăm cît mai puțin timp — ca să dau o cifră, circa 25—30%. Cel puțin $^2/_3$ din activitate trebuie desfășurată jos, în strînsă legătură cu întreprinderile, cu organele de partid și de stat.

Vorbind de afirmarea revoluției tehnico-științifice, trebuie să avem în vedere că ea va putea fi realizată odată cu o afirmare hotărîtă a spiritului revoluționar în activitatea partidului, cu manifestarea puternică în toate sectoarele vieții de partid și de stat, în toate sferele societății a spiritului revoluționar, caracteristic concepției materialismului dialectic și istoric.

Trebuie să acționăm cu fermitate pentru ridicarea nivelului politic-ideologic al comuniștilor, al activului de partid, pentru crearea unui mai puternic spirit de răspundere, de sacrificiu; activitatea de revoluționar, de comunist, cere un asemenea spirit. Numai prin aceasta se deosebesc, pînă la urmă, comuniștii, revoluționarii, de ceilalți cetățeni! Să acționăm pentru ca acest spirit să pătrundă tot mai adînc în viața partidului, a fiecărui activist, a fiecărui membru de partid!

Am avut pe ordinea de zi a plenarei și un șir de probleme ale vieții interne de partid. Ați luat cunoștință de

numărul membrilor de partid — care a ajuns la două milioane și jumătate —, de faptul că aproape 50% dintre ei sînt de origine muncitorească și aproape 20% țărani. Aceasta înseamnă că avem o compoziție socială bună, care trebuie să se reflecte cu putere în întreaga activitate a partidului nostru. Avem, de asemenea, în partid un număr important de intelectuali în toate sectoarele de activitate, ceea ce asigură posibilitatea ca partidul să poată uni și eforturile intelectualității în îndeplinirea programului stabilit de Congres. Ceea ce se impune este să intensificăm munca educativă, să depunem o activitate mai intensă pentru ca spiritul revoluționar de care am vorbit să se manifeste cu putere în întreaga noastră viață politică și socială.

Am analizat politica de cadre. Avem, fără îndoială, în această privință, o serie de rezultate bune. Avem un activ larg, avem cadre minunate care îndeplinesc cu pricepere, cu simț de răspundere sarcinile încredințate de partid și de stat. Dar mai sînt încă lipsuri serioase în promovarea cadrelor, în alegerea și creșterea lor.

În politica de cadre însă se mai acționează, în multe locuri, în mod subiectiv. Nu se acordă atenția corespunzătoare rezultatelor concrete obținute de activiști într-un domeniu sau altul, atunci cînd sînt propuși pentru o anumită muncă. Încă se lucrează numai — sau aproape numai — după dosar. Se muncește puțin cu oamenii. Aș dori să atrag atenția asupra necesității de a se da mult mai multă atenție educării cadrelor. Atunci cînd apar lipsuri, chiar unele abateri, să nu le înregistrăm și să le punem la dosar, pentru ca, peste cîțiva ani, să tragem concluzii pe baza lor. Să acționăm imediat, să stăm de vorbă cu oamenii respectivi, să vedem ce i-a determinat să comită abateri, să-i ajutăm să se îndrepte. Desigur, acolo unde abaterile

sînt grave, să luăm măsuri de înlocuire pentru a asigura mersul normal al muncii.

Din păcate, mai persistă prostul obicei de a nu se discuta cu oamenii, de a se spune în dreapta și în stînga că un tovarăș „are ceva", „ a făcut ceva", dar nu este chemat să se discute cu el, să se vadă ce a făcut, să se clarifice lucrurile. Nu ajutăm astfel nici omul, nu ajutăm nici munca. Trebuie să acordăm toată grija problemei promovării cadrelor, muncii cu cadrele, cu activul de partid, creșterii și educării acestuia. Or, educarea se face în muncă, în procesul îndeplinirii sarcinilor. În aceste săptămîni grele am văzut cît de minunat s-au purtat unii activiști de partid — și cît de necorespunzător s-au purtat alții care, după referat, se putea crede că sînt buni pentru orice. Cînd au trebuit să înfrunte o mică greutate, s-au dat înapoi. Iată cum se dovedește spiritul de sacrificiu, felul de a judeca al activistului. În muncă, numai acolo îl poți vedea și cunoaște cu adevărat pe om. Desigur, îi poți auzi pe unii vorbind frumos, rostind fraze învățate pe dinafară, de crezi că sînt savanți, dar cînd îi pui să rezolve problemele, vezi că nu sînt în stare de nimic. Trebuie să judecăm oamenii după muncă. În același timp trebuie să ne ocupăm de ridicarea nivelului lor politic-ideologic. Avem nevoie de oameni cu o înaltă conștiință revoluționară, iar conștiința nu se capătă decît în luptă, în muncă, pe baza însușirii concepției revoluționare marxist-leniniste, materialist-dialectice.

Trebuie să ne ocupăm serios de înfăptuirea hotărîrilor Comitetului Central și a legilor cu privire la rezervele de cadre. Întotdeauna trebuie să promovăm în așa fel oamenii în muncă, încît să știm că ei pot, căpătînd experiență, să constituie rezervă pentru o activitate superioară. Trebuie să realizăm în scurt timp ceea ce se prevede în hotărîrile Comitetului Central — să avem practic întotdea-



una în rezervă 2—3 oameni care pot fi promovați într-o muncă superioară. Avem un activ larg, de sute de mii de cadre de partid ; avem, de asemenea, un activ larg pe linie de stat ; avem cadre economice și tehnice capabile. Trebuie să realizăm o orientare justă în rezolvarea problemelor cadrelor, promovîndu-le în concordanță cu capacitatea, cu pregătirea lor profesională și politică, cu spiritul de abnegație de care sînt animați.

Să acordăm mai multă atenție îmbinării experienței cadrelor mai în vîrstă cu elanul tineretului ; în felul acesta vom asigura formarea tineretului, pregătirea schimbului de mîine pentru toate domeniile de activitate.

Am avut la ordinea de zi și îmbunătățirea structurii organizațiilor de partid de la sate. Problemele create de inundații au evidențiat că sînt încă lipsuri serioase în organizarea vieții de partid la sate. Faptul că există o fărîmițare a organizațiilor de partid, că în același sat comuniștii sînt cuprinși în mai multe organizații de partid face ca ei să nu poată acționa într-o deplină unitate, să nu poată soluționa în bune condiții problemele ce se ridică. De aceea, după cum ați văzut, se propune să creăm organizații unice de partid în sate, care să cuprindă pe toți membrii de partid din satul respectiv.

Dacă avem cooperativă, luăm ca bază cooperativa, pentru că toată activitatea de partid trebuie subordonată activității de producție în agricultură. Și medicul, și inginerul, și învățătorul, și profesorul trebuie să știe că — pe lîngă profesia lor — sînt comuniști și trebuie să participe la activitatea de dezvoltare economică a satului, să asigure desfășurarea în bune condiții a vieții din cooperative. Dealtfel, trebuie să pornim de la faptul că toți cetățenii satului, indiferent de profesie, trebuie să participe la activitatea productivă din agricultură ; cînd trebuie strînsă recolta, ei trebuie să participe la muncă. Să închidem

magazinele, și toată lumea — inclusiv soția secretarului de partid și a primarului, soțiile muncitorilor, toți care locuiesc în comună — să meargă la muncă ! Acel primar care crede că dacă face concesii față de lege, tolerînd neaplicarea prevederilor legale, va cîștiva votul cetățenilor nu merită să rămînă primar în comună ; acel secretar de partid care crede că pe aceeași cale va dobîndi autoritate n-are ce căuta ca secretar de comună. Secretarul de comună, primarul, organele de stat trebuie să acționeze pentru respectarea legilor, asigurînd ca toată lumea să participe efectiv la muncă. Iată de ce trebuie să unim organizațiile de partid într-una singură ; toți comuniștii, indiferent unde lucrează, să participe la activitatea economică din sat, la gospodărirea satului !

E necesar ca, odată cu reorganizarea activității de partid, să schimbăm în mod radical spiritul, mentalitatea vieții de partid în sate. Trebuie să realizăm o schimbare radicală în felul de a gîndi, de a acționa al comuniștilor de la sate, introducînd, într-adevăr, spiritul revoluționar în rîndul tuturor comuniștilor, întărind răspunderea lor în localitatea respectivă, pentru înfăptuirea unitară a politicii partidului, a legilor statului.

Se impune să analizăm în cel mai scurt timp structura organizatorică a partidului și în alte sectoare de activitate, unde, de asemenea, s-au produs fărîmițări, cu influențe negative asupra unității și combativității organizațiilor de partid, a comuniștilor. Toate aceste măsuri trebuie să aibă drept rezultat creșterea nivelului muncii fiecărei organizații de partid, a rolului conducător al partidului în toate domeniile de activitate. Pe această bază vom avea garanția deplină a îndeplinirii cu succes a prevederilor viitorului cincinal, a sarcinilor trasate de Congresul al XI-lea al partidului.

Avem un partid puternic, care poate și trebuie să di-

namizeze întreaga activitate a poporului nostru. Să facem în așa fel încît în procesul de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de afirmare a revoluției tehnico-științifice să transformăm în primul rînd omul — factorul decisiv al realizării tuturor hotărîrilor. Să facem din fiecare comunist, din fiecare cetățean al patriei noastre un luptător ferm pentru dezvoltarea socialistă a țării, pentru comunism. *(Aplauze puternice).*

POLITICA EXTERNĂ DE COLABORARE, PACE ȘI PRIETENIE A ROMÂNIEI SOCIALISTE

Stimați tovarăși,

Ați luat cunoștință din informarea prezentată plenarei de activitatea internațională desfășurată de partidul și statul nostru în prima parte a acestui an pentru înfăptuirea sarcinilor stabilite de Congresul al XI-lea în domeniul politicii externe a României.

Desfășurarea evenimentelor a confirmat pe deplin justețea aprecierilor și orientărilor Congresului al XI-lea cu privire la evoluția vieții internaționale. În această perioadă au continuat să aibă loc mari transformări revoluționare, naționale și sociale, mari schimbări în raportul mondial de forțe. A continuat să se afirme cu mai multă putere voința popoarelor de a fi deplin stăpîne pe destinele lor, de a-și organiza viața în mod liber, potrivit intereselor și aspirațiilor lor vitale. Victoriile istorice obținute în acest an de popoarele vietnamez și cambodgian au demonstrat încă o dată adevărul — subliniat cu putere de partidul nostru — că atunci cînd un popor este hotărît să-și apere independența cu fermitate nu poate fi îngenuncheat de nimeni, este în stare să-și asigure dezvoltarea liberă și independentă.

Ca rezultat al tuturor acestor mutații, în viața internațională se conturează și se afirmă cursul spre destindere și colaborare internațională, deși mai sînt încă destule forțe care prezintă pericolul de a împiedica desfășurarea cu succes a acestui curs. De aceea se impune intensificarea luptei pentru întărirea unității și colaborării tuturor forțelor antiimperialiste, pentru a asigura o politică nouă, de destindere și pace.

Acționînd consecvent pentru dezvoltarea economico-socială a țării, pentru continuarea cu succes a operei de edificare socialistă, partidul și statul nostru au desfășurat și în această perioadă o largă și intensă activitate internațională consacrată cauzei progresului și păcii. Am întărit prietenia, colaborarea și solidaritatea cu țările socialiste ; am lărgit relațiile cu țările în curs de dezvoltare, cu statele care pășesc pe calea dezvoltării economico-sociale independente ; am extins legăturile cu toate statele, inclusiv cu statele capitaliste dezvoltate, participînd activ la diviziunea internațională a muncii, la schimbul mondial de valori materiale și spirituale.

În perioada care a trecut de la Congresul al XI-lea am întreprins, după cum cunoașteți, vizite în 12 țări : Japonia, Filipine, Pakistan, Iordania, Tunisia, Siria, Egipt, Brazilia, Venezuela, Mexic, Statele Unite, Anglia, și au vizitat țara noastră conducători din 8 țări : Ecuador, Tanzania, Olanda, Republica Populară Democrată Coreeană, Portugalia, Bulgaria, Gabon și San Marino. Cu aceste prilejuri au fost semnate tratate de prietenie și colaborare cu Republica Populară Democrată Coreeană și Portugalia, 11 Declarații solemne, precum și numeroase acorduri care asigură o largă extindere a colaborării internaționale a României. Toate acestea demonstrează justețea politicii

externe, de prietenie și colaborare a țării noastre, creșterea prestigiului internațional al României, care se bucură de tot mai mulți prieteni pe toate meridianele lumii.

După cum cunoașteți, s-a ajuns la încheierea celei de-a doua faze a Conferinței general-europene, iar la 30 iulie va avea loc întîlnirea de la Helsinki la nivel înalt. Cea de-a treia fază a Conferinței general-europene este chemată să consemneze succesele realizate în cei aproape 3 ani de muncă pentru elaborarea documentelor ce urmează a fi semnate la Helsinki. După cum se știe, România a desfășurat o intensă activitate în cursul conferinței și, împreună cu celelalte țări socialiste, cu toate statele de pe continent, a adus o contribuție activă la elaborarea documentelor, la succesul Conferinței general-europene. Se poate spune că, într-adevăr, Conferința general-europeană, care se va încheia în curînd, va marca un moment de importanță istorică în viața continentului nostru, va exercita o puternică influență asupra întregii vieți politice internaționale.

Cu toate acestea, trebuie să ținem seama că încheierea Conferinței general-europene nu înseamnă sfîrșitul luptei pentru securitate și colaborare pe continent ; de fapt, se încheie o etapă și începe o nouă etapă — aș putea spune o etapă hotărîtoare, aceea de traducere în viață a documentelor adoptate, de realizare în practică a securității și colaborării multilaterale între toate popoarele din Europa. Nu trebuie să uităm nici o clipă că în Europa continuă să rămînă încă nesoluționate multe probleme. Vor continua să existe blocurile militare opuse, baze militare și trupe străine pe teritoriile altor state ; nu uităm că pe continentul nostru sînt concentrate cele mai puternice forțe militare și armamente — inclusiv nucleare — din cîte a cunoscut vreodată istoria. Iată de ce trebuie să fim conștienți că trebuie intensificate eforturile în vederea soluționării tuturor acestor probleme complexe, pentru a se ajunge la lichidarea blocurilor militare, a bazelor străine, la retragerea tuturor trupelor, la reale măsuri de dezarmare. E greu de vorbit de securitate pînă nu se ajunge la soluționarea problemelor militare, de care depind, pînă la urmă, securitatea și pacea popoarelor. Pornind de la aceste considerente, România apreciază că trebuie intensificate eforturile fiecărui stat european, ale maselor largi populare ; popoarele înseși trebuie să aibă un rol tot mai activ în asigurarea cursului destinderii, a păcii și securității în Europa și în întreaga lume.

Sîntem, de asemenea, preocupați de a se ajunge la o mai bună înțelegere între statele din Balcani, la soluționarea situației din Cipru, la realizarea unei zone a colaborării și păcii în Balcani. Acordăm o mare atenție reglementării grabnice a conflictului în Orientul Mijlociu, considerînd că trebuie făcut totul pentru a se asigura o pace trainică și justă în zonă, care să permită dezvoltarea economică și socială independentă și în deplină securitate a tuturor statelor din această regiune.

Așa cum am subliniat și la Congresul partidului, este necesar să se acționeze cu un mai înalt spirit de răspundere pentru înfăptuirea unor măsuri concrete de dezarmare — și în primul rînd de dezarmare nucleară —, pentru reducerea cheltuielilor militare. Trebuie să facem totul pentru ca minunatele cuceriri ale științei și tehnicii contemporane, ale cunoașterii umane să nu mai fie folosite în scopul distrugerii și subjugării popoarelor, ci să fie puse în slujba progresului și civilizației, a bunăstării și fericirii tuturor națiunilor și popoarelor lumii.

Se impune, de asemenea, intensificarea eforturilor pentru lichidarea subdezvoltării, a decalajelor dintre statele bogate și cele sărace, pentru instaurarea unor relații cu adevărat echitabile între țări, care să asigure progresul și

prosperitatea tuturor națiunilor, pentru o nouă ordine economică internațională.

Complexitatea problemelor cu care se confruntă azi omenirea reclamă în mod imperios participarea cu drepturi egale la viața internațională a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire socială, de mărime, de putere economică sau militară și, în primul rînd, a țărilor mici și mijlocii, a țărilor în curs de dezvoltare, a statelor nealiniate — direct interesate în abolirea vechii politici imperialiste de forță și dictat, în soluționarea problemelor internaționale în interesul dezvoltării independente a tuturor statelor, în respectarea dreptului fiecărei națiuni la dezvoltare liberă, corespunzător năzuințelor și voinței sale.

Se impune să acordăm o atenție sporită creșterii rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale, ținînd seama că acestea reprezintă cadrul cel mai prielnic pentru participarea activă și egală la soluționarea problemelor tuturor popoarelor.

La baza întregii vieți internaționale trebuie să fie așezate cu fermitate principiile noi, ale respectării dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe soarta lui, ale egalității în drepturi, independenței și suveranității, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, ale renunțării la forță și la amenințarea cu forța. Sîntem ferm hotărîți să ne aducem și în viitor contribuția activă atît la înfăptuirea securității europene, cît și la pacea mondială, la înfăptuirea noii ordini economice și politice internaționale, la o lume a colaborării pașnice și egale între toate popoarele.

Stimați tovarăși,

Pornind de la rolul pe care îl au partidele comuniste și muncitorești, alte forțe sociale progresiste, ne pronunțăm ferm pentru dezvoltarea colaborării lor, pentru întărirea

unității acestora în lupta pentru soluționarea problemelor progresului economic și social, pentru pace și colaborare internațională.

În acest spirit participăm activ la pregătirea Conferinței partidelor comuniste din Europa, hotărîți să ne aducem întreaga contribuție la desfășurarea ei în condiții democratice, astfel încît această reuniune să servească cauzei întăririi unității și colaborării partidelor comuniste și muncitorești, să dea un nou imbold afirmării forței fiecărui partid pe plan național în soluționarea problemelor cărora trebuie să le facă față, corespunzător condițiilor concrete în care își desfășoară activitatea.

Acționăm, de asemenea, pentru a dezvolta relațiile cu partidele socialiste și social-democrate, considerînd că, mai mult ca oricînd, această colaborare între comuniști și socialiști este vitală pentru o politică nouă, pentru progres și democrație.

Acționăm și vom acționa și în viitor pentru a ne aduce contribuția la întărirea unității și colaborării tuturor forțelor antiimperialiste, progresiste.

Stimați tovarăși,

În încheiere aș dori să-mi exprim convingerea că adoptarea în unanimitate de către plenara noastră a importantelor documente care au fost dezbătute va constitui un puternic imbold în munca organizațiilor de partid, în unirea eforturilor tuturor oamenilor muncii pentru a asigura înfăptuirea neabătută a Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului.

Sînt convins că se va face totul pentru ca în următoarele cinci luni să se realizeze în întregime sarcinile planului economic în toate sectoarele de activitate, punîndu-se astfel o bază trainică trecerii la realizarea noului

plan cincinal. Avem tot ce ne trebuie pentru aceasta. Putem privi cu încredere realizarea cu succes a viitorului plan cincinal, ridicarea României pe noi culmi de progres și civilizație, străbaterea unei etape noi pe drumul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, spre comunism! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, vă urez dumneavoastră, tuturor organizațiilor de partid, comuniștilor, oamenilor muncii, întregului nostru popor realizarea cu succes a acestor sarcini mărețe, succese tot mai mari, multă fericire și sănătate! *(Aplauze puternice, prelungite).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA DEPUNERII JURĂMÎNTULUI DE CREDINȚĂ ȘI DEVOTAMENT FAȚĂ DE REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA DE CĂTRE PREȘEDINTELE TRIBUNALULUI SUPREM, MEMBRII TRIBUNALULUI SUPREM ȘI PROCURORUL GENERAL

— 23 iulie 1975 —

Doresc să adresez calde felicitări președintelui Tribunalului Suprem, membrilor Tribunalului Suprem, procurorului general al Republicii Socialiste România cu prilejul alegerii și al depunerii jurămîntului.

Misiunea acestor instituții — a Tribunalului Suprem și a Procuraturii — este deosebit de importantă, aceea de a asigura cu fermitate aplicarea legilor țării, de a apăra orînduirea socialistă, puterea oamenilor muncii, avutul obștesc, liniștea întregului popor, a fiecărui cetățean.

Vreau să exprim convingerea că fiecare membru al Tribunalului Suprem, în frunte cu președintele, procurorul general și ceilalți lucrători de procuratură, vor acționa în spiritul legilor, al jurămîntului și își vor face datoria față de patrie, partid și popor.

Vă doresc succese în activitatea dumneavoastră.

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL FRANȚEI, JACQUES CHIRAC, ȘI A DOAMNEI BERNADETTE CHIRAC

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 26 iulie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Doamnelor și domnilor,

Tovarăşe şi tovarăşi,

Aş dori să exprim satisfacţia mea, a Consiliului de Stat, a guvernului, a poporului român pentru dezvoltarea ascendentă a relaţiilor de prietenie şi colaborare dintre România şi Franţa. În acest cadru, apreciez în mod deosebit vizita dumneavoastră, domnule prim-ministru, care se înscrie ca o preocupare constantă a guvernelor şi popoarelor noastre de a găsi căile dezvoltării continue a colaborării româno-franceze, cu vechi tradiţii.

Este adevărat că între România şi Franţa există relaţii istorice, multe afinităţi ; dar trăim în asemenea împrejurări politice internaţionale, încît, pornind de la trecut, trebuie să ţinem seama de prezent, de necesitatea înfăptuirii unei istorii noi, care să asigure popoarelor noastre independenţa, suveranitatea, posibilitatea dezvoltării economico-sociale corespunzător voinţei lor, într-o Europă

şi într-o lume în care să domnească dreptatea, pacea şi colaborarea.

În aceste zile de cînd vă aflaţi în România au avut loc convorbiri cu privire la posibilităţile extinderii colaborării dintre popoarele noastre. Împreună am făcut astăzi un schimb larg de vederi asupra diferitelor probleme bilaterale şi internaţionale. Am impresia — sper s-o confirmaţi şi dumneavoastră — că popoarele noastre, guvernele celor două ţări sînt animate de dorinţa de a extinde colaborarea româno-franceză şi de a-şi aduce contribuţia la soluţionarea problemelor complexe ale vieţii internaţionale, la înfăptuirea securităţii europene, pornind de la noile principii care se afirmă în lumea de astăzi — de la deplina egalitate în drepturi, de la respectul independenţei şi suveranităţii naţionale, de la neamestecul în treburile interne, de la renunţarea cu desăvîrşire la forţă şi la ameninţarea cu forţa în relaţiile dintre state.

Dealtfel, peste cîteva zile, la Helsinki, ţările noastre, împreună cu celelalte state, vor semna documentele care pun o bază nouă juridică relaţiilor dintre statele continentului nostru. Noi apreciem acest moment de o importanţă deosebită, fără a ne face însă iluzii, fără a considera că prin semnarea documentelor de la Helsinki în Europa se vor soluţiona peste noapte toate problemele care s-au acumulat de-a lungul deceniilor. Rămîn multe probleme de soluţionat ; rămîne necesitatea lichidării blocurilor militare antagoniste, a bazelor militare, a retragerii trupelor străine din teritoriile altor state ; rămîne necesitatea realizării unei colaborări între ţările europene, fără deosebire de orînduire socială, de mărimea lor, în aşa fel încît fiecare naţiune să se poată simţi mai bine, la adăpost de orice agresiune, să-şi poată consacra eforturile dezvoltării economico-sociale, bunăstării şi fericirii sale, a popoarelor.

În acest context privim noi rezultatele şi perspectivele

înfăptuirii securității europene. De aceea am spus că nu ne facem iluzii, că pentru a se ajunge la o asemenea Europă a națiunilor independente și egale în drepturi trebuie depuse încă eforturi susținute. Avem însă ferma convingere că popoarele europene dispun de forța necesară pentru a realiza acest obiectiv vital pentru viitorul lor. În ce privește România, poporul român este ferm hotărît să facă totul pentru a contribui la realizarea acestei lumi.

Și pentru a evita anumite întrebări ale presei, trebuie să spun că nu considerăm Europa izolată de restul lumii. Privim securitatea europeană în strînsă legătură cu problemele din Mediterana, cu problemele din Orientul Mijlociu, cu problemele de pe toate continentele, ținînd cont tocmai de rolul important pe care l-a avut și îl are Europa în dezvoltarea societății omenești. Dar dorim ca acesta să fie un rol nou, ca Europa să contribuie la instaurarea pe planeta noastră a unei lumi mai drepte și mai bune, a unei noi ordini economice internaționale, la lichidarea împărțirii lumii în țări bogate și sărace, la progresul mai rapid al țărilor slab dezvoltate. Considerăm că o dezvoltare armonioasă a tuturor națiunilor constituie un factor esențial pentru stabilitatea economică internațională, pentru prosperitatea fiecărui popor, pentru bunăstarea și pacea întregii omeniri.

Este de înțeles că am discutat și problema dezarmării, inclusiv a dezarmării nucleare, a necesității de a se ajunge la o lume din care să fie înlăturată cursa înarmărilor — începînd, desigur, cu țările care dețin principalele forțe militare și armament atomic. Dorim să acționăm în așa fel încît uriașele cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane în general să fie puse în serviciul omului, al libertății popoarelor, al bunăstării și fericirii tuturor națiunilor.

Iată în ce direcție acționează și sînt hotărîte să ac-

ționeze poporul și guvernul român în conlucrarea pe plan internațional cu Franța și cu alte state.

Aș dori să exprim încă o dată dorința noastră de a vedea relațiile dintre România și Franța la un nivel tot mai înalt, de a continua vechile tradiții pe treapta superioară a dezvoltării societății. Ținînd seama de rolul important pe care l-a jucat adeseori Franța în civilizația omenirii — mă refer la marea revoluție franceză ; de asemenea, ținînd seama de faptul că și poporul român a luptat întotdeauna pentru progres economic-social și pentru independența națională și făurirea orînduirii socialiste, aducîndu-și contribuția sa la dezvoltarea civilizației, să facem în așa fel încît conlucrarea româno-franceză să se înscrie în tendința generală pentru colaborare, pace și bunăstare a popoarelor.

Cu această convingere, aș dori să exprim speranța că vizita dumneavoastră va da un imbold acestei colaborări.

Doresc să toastez pentru dezvoltarea continuă a relațiilor româno-franceze, pentru o politică de pace și colaborare !

În sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, și a doamnei Chirac !

Doresc, de asemenea, să toastez în sănătatea președintelui Republicii Franceze, Giscard d'Estaing ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT
DE SECRETARUL GENERAL
AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN,
NICOLAE CEAUŞESCU,
ŞI TOVARĂŞA ELENA CEAUŞESCU
ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI
PARTIDULUI REPUBLICAN AL POPORULUI
DIN TURCIA, BÜLENT ECEVIT,
ŞI A DOAMNEI RAHŞAN ECEVIT

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 28 iulie 1975 —

Domnule preşedinte al Partidului Republican al Poporului,

Doamnă şi domnilor,

Tovarăşi,

Aş dori să exprim satisfacţia mea, a conducerii partidului nostru pentru această primă vizită a dumneavoastră, a delegaţiei partidului dumneavoastră în România pe care o faceţi la invitaţia ce v-am adresat-o şi aţi acceptat-o.

România, Partidul Comunist Român promovează larg relaţiile cu alte partide politice, inclusiv cu cele care au altă concepţie, dar care sînt animate de dorinţa de a colabora, de a contribui la întărirea prieteniei dintre popoarele respective, la cauza păcii şi dezvoltării democratice. Noi pornim de la faptul că într-o ţară sau alta partidele au un rol important în dezvoltarea ţării respective, că este necesar de a colabora nu numai în condiţiile cînd partidele sînt partide de guvernămînt, dar şi în orice

condiţii, pentru mai buna cunoaştere şi dezvoltarea conlucrării între popoare. Apreciem deci vizita dumneavoastră în România, la invitaţia pe care v-am adresat-o din partea Partidului Comunist Român, ca un lucru normal, ca o necesitate a înseşi dezvoltării relaţiilor dintre popoarele noastre.

După cum am spus în cadrul convorbirilor noastre, România şi partidul nostru pornesc de la respectarea dreptului fiecărui popor şi, desigur, al fiecărui partid de a-şi organiza activitatea şi viaţa corespunzător condiţiilor concrete sociale, naţionale, istorice. Sînt o serie de domenii în care popoarele şi diferite partide politice pot să conlucreze în bune condiţii în avantajul reciproc, al întăririi prieteniei şi colaborării, al progresului şi păcii.

Între România şi Turcia sînt bune raporturi de colaborare şi dorim să extindem această colaborare. Dealtfel, în cadrul convorbirilor pe care le-am avut în aceste zile cu dumneavoastră, un loc important l-a ocupat tocmai necesitatea şi posibilitatea extinderii acestei colaborări în diferite domenii de activitate, începînd cu cooperarea economică.

Am discutat, desigur, problemele colaborării în Balcani — inclusiv problema soluţionării pe calea tratativelor paşnice a problemei cipriote —, problemele securităţii europene, ale noii ordini economice şi politice internaţionale, în general ale instaurării în lume a unor raporturi bazate pe egalitate, pe respect al independenţei şi suveranităţii, pe neamestec în treburile interne, pe o colaborare reciproc avantajoasă.

Aş dori să exprim dorinţa noastră de a găsi forme cît mai bune de colaborare între ţările noastre şi, în acest cadru, şi între partidele noastre.

Doresc, de asemenea, să exprim speranţa că vizita dumneavoastră în România va marca un moment nou, important în relaţiile dintre partidele noastre, cu reper-

cusiuni pozitive asupra colaborării dintre România și Turcia. Fiind primele contacte oficiale între partidele noastre, aș dori să exprim speranța că vizita va constitui un bun început, că aceste relații se vor dezvolta tot mai larg în viitor.

Aș dori să ridic acest pahar și să urez o bună colaborare în viitor între partidele noastre, între România și Turcia, între popoarele noastre !

Doresc, de asemenea, să adresez urarea — pe care vă rog să o transmiteți tuturor membrilor partidului dumneavoastră — de a obține noi succese în activitatea închinată independenței și prosperității Turciei !

Urez poporului prieten turc multă prosperitate, bunăstare și fericire !

În sănătatea dumneavoastră, a doamnei, a tuturor prietenilor care se găsesc aici ! *(Aplauze).*

DECRET PREZIDENȚIAL CU PRIVIRE LA ÎNCETAREA STĂRII DE NECESITATE ÎN JUDEȚELE LIMITROFE DUNĂRII

— 28 iulie 1975 —

Avînd în vedere măsurile care au fost luate, prin efortul colectiv al oamenilor muncii, al militarilor, al întregii populații apte de muncă din județele limitrofe Dunării, sub conducerea organizațiilor de partid, pentru prevenirea revărsării apelor pe întregul curs al fluviului, pentru limitarea efectelor inundațiilor, stringerea recoltei, apărarea localităților, a unităților socialiste și a culturilor agricole împotriva inundațiilor, pentru asigurarea reluării activității normale în toate sectoarele,

Președintele Republicii Socialiste România d e c r e t e a z ă :

Articol unic — Starea de necesitate menținută în județele limitrofe Dunării, prin Decret prezidențial nr. 157/1975, încetează pe data de 29 iulie 1975.

NICOLAE CEAUȘESCU
Președintele Republicii Socialiste România

CUVÎNT
LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII COMUNICATULUI COMUN CU PRIVIRE LA VIZITA DE PRIETENIE ÎN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA A PREȘEDINTELUI PARTIDULUI REPUBLICAN AL POPORULUI DIN TURCIA, BÜLENT ECEVIT

— 28 iulie 1975 —

Aş dori ca semnarea acestui Comunicat comun să marcheze un moment nou în relaţiile dintre partidele noastre, cu influenţe pozitive în dezvoltarea raporturilor dintre ţările şi popoarele noastre.

INTERVIU
ACORDAT UNUI GRUP DE ZIARIȘTI TURCI

— 28 iulie 1975 —

ÎNTREBARE : *Cum credeţi că poate fi realizată o mai bună colaborare între ţările balcanice ?*

RĂSPUNS : După cum cunoaşteţi, România se pronunţă încă de mult timp pentru dezvoltarea colaborării multilaterale dintre toate ţările balcanice, fără deosebire de orînduire socială. Realizarea acestui deziderat, care corespunde intereselor tuturor popoarelor din Balcani, necesită o poziţie activă din partea tuturor guvernelor. Am în vedere sprijinirea de către guverne a diferitelor organisme de colaborare a ţărilor din Balcani — care funcţionează în momentul de faţă —, impulsionarea creării şi a altor organe de acest fel, inclusiv a organizării unor reuniuni guvernamentale. Am în vedere ca diferite probleme litigioase, spre exemplu problema Ciprului, să fie soluţionate pe calea tratativelor paşnice, pornindu-se de la necesitatea evitării oricăror încordări, de la o politică de prietenie şi colaborare.

ÎNTREBARE : *Care este punctul dumneavoastră de vedere cu privire la cooperarea şi întrajutorarea reciprocă între ţările balcanice în domeniul economic ?*

RĂSPUNS: Aş dori să menţionez, în primul rînd, că România întreţine relaţii de cooperare economică şi tehnico-ştiinţifică largă cu toate statele din Balcani. Consider că sînt multe domenii — transporturile, problema energiei, a mediului înconjurător, cît şi diferite forme de cooperare în producţia industrială şi agricolă — în care ţările din Balcani au interese comune şi pot realiza o colaborare foarte strînsă.

În scopul promovării acestei cooperări multilaterale ar fi, poate, indicate unele iniţiative ale camerelor de comerţ din ţările balcanice şi, fără îndoială, un sprijin mai susţinut din partea tuturor guvernelor.

ÎNTREBARE: *Cum explicaţi încheierea unui acord de neagresiune între România şi Portugalia, avînd în vedere că cele două ţări aparţin unor pacte militare diferite?*

RĂSPUNS: România a încheiat recent un Tratat de prietenie şi cooperare cu Portugalia. Încheierea acestui tratat este un rezultat firesc al politicii externe a României, de colaborare multilaterală cu toate ţările, fără deosebire de orînduire socială, cu atît mai mult cu cît de Portugalia ne leagă vechi relaţii de prietenie, anumite afinităţi de limbă şi cultură, iar în ultimul timp în această ţară se desfăşoară un proces de transformări revoluţionare, care va asigura o dezvoltare tot mai puternică a poporului portughez pe calea progresului şi independenţei.

Pe plan mai general, aş putea spune că pentru a se ajunge la desfiinţarea blocurilor militare trebuie dezvoltată puternic colaborarea între ţările aparţinînd acestor două blocuri, între toate statele lumii.

ÎNTREBARE: *Partidul Comunist Italian a propus o soluţie pluralistă în ce priveşte participarea Partidului Comunist Italian la viaţa parlamentară. Aceasta înseamnă că P.C.I. are în vedere posibilitatea de a ajunge la putere pe cale parlamentară, pe calea alegerilor. Care este părerea dumneavoastră în această privinţă?*

RĂSPUNS: Consider poziţia Partidului Comunist Italian justă, ţinînd seama de condiţiile istorice, sociale şi naţionale din Italia. Dezvoltarea pe calea progresului şi socialismului în diferite ţări ale lumii are loc pornind tocmai de la realităţile din fiecare ţară. Apreciez tocmai faptul că Partidul Comunist Italian, în elaborarea politicii sale, ţine seama de această realitate. Dealtfel, însăşi experienţa — e adevărat ceva mai veche — a României a demonstrat necesitatea unirii tuturor forţelor progresiste, a diferitelor partide democratice pentru a asigura dezvoltarea progresistă, socialistă a societăţii.

ÎNTREBARE: *Poziţia şi propunerile României la Conferinţa pentru securitate şi cooperare europeană, ca şi la Conferinţa pentru reducerea forţelor militare în Europa a urmat o linie interesantă din punctul de vedere al ţărilor mici. Putem să obţinem de la dumneavoastră cîteva detalii în această problemă?*

RĂSPUNS: România s-a pronunţat întotdeauna pentru realizarea unor relaţii noi în Europa, bazate pe deplina egalitate în drepturi, pe respectul independenţei, suveranităţii naţionale, neamestecul în treburile interne, pe renunţarea la forţă sau la ameninţarea cu forţa în soluţionarea diferitelor probleme internaţionale.

Considerăm că în viaţa internaţională trebuie asigurată participarea activă a tuturor statelor la soluţionarea problemelor privind securitatea şi, în primul rînd, a ţărilor mici şi mijlocii, care sînt direct interesate într-o politică nouă.

În problemele securităţii europene am acordat şi acordăm în continuare o atenţie deosebită aspectelor militare, aceasta pornind de la faptul că o reală securitate şi coope-

rare în Europa nu poate fi realizată fără a se ajunge la măsuri de ordin militar, de dezarmare, de reducere a trupelor, de desființare a blocurilor, a bazelor militare, de retragere a trupelor străine.

Avem satisfacția că multe din aceste probleme sînt reflectate, într-o măsură sau alta, în documentele ce urmează a fi semnate peste cîteva zile la Helsinki. Considerăm însă că este de datoria tuturor statelor de a acționa în continuare pentru traducerea în viață a celor convenite în documentele ce vor fi semnate la Helsinki, pentru a se putea asigura în fapt securitatea și pacea în lume.

ÎNTREBARE : *Un aspect particular al politicii externe a României, care diferă de politica externă a celorlalte țări socialiste, este continua lărgire a legăturilor sale cu Republica Populară Chineză. V-am solicita, în acest sens, părerea.*

RĂSPUNS : România se pronunță în mod activ pentru relații de colaborare cu toate țările socialiste, pentru depășirea divergențelor și întărirea solidarității și colaborării dintre ele. În concordanță cu această poziție principială, dezvoltăm, desigur, relații largi cu Republica Populară Chineză, așa cum dezvoltăm cu toate țările socialiste din Europa, din Asia sau din America.

ÎNTREBARE : *Care este opinia dumneavoastră cu privire la o soluționare echitabilă în problema cipriotă ?*

RĂSPUNS : România se pronunță pentru o soluție politică, care să asigure integritatea și suveranitatea Ciprului, precum și neutralitatea sa. Considerăm că trebuie să se ajungă la o înțelegere între cele două comunități din Cipru, cu privire la o colaborare cît mai bună și pașnică între ele, în scopul asigurării dezvoltării economice și sociale independente a Ciprului.

În același timp, apreciez că Turcia și Grecia ar trebui să manifeste mai multă preocupare pentru o soluție grabnică a problemei cipriote, în sensul celor pe care le-am menționat.

Trăind în Balcani, în apropierea Ciprului, poporul român este direct interesat în soluționarea acestei probleme, într-o colaborare strînsă între Turcia și Grecia, precum și într-o colaborare a tuturor țărilor din Balcani.

ÎNTREBARE : *Sînteți satisfăcut de stadiul actual al relațiilor turco-române ? Care sînt propunerile dumneavoastră pentru îmbunătățirea acestor relații ?*

RĂSPUNS : Doresc să menționez că în ultimii ani colaborarea între România și Turcia, mai cu seamă în domeniul economic, a cunoscut progrese însemnate. Cu toate acestea, trebuie să spun deschis că mai avem multe de făcut împreună pentru a asigura o dezvoltare mai puternică a acestei colaborări. În acest sens se impune, fără nici o îndoială, ca guvernele celor două țări, diferite cercuri economice și din alte domenii să acționeze mai perseverent în vederea unei colaborări mai strînse între țările noastre. Trebuie să menționez că România, guvernul român sînt animate de dorința sinceră de a extinde larg relațiile cu Turcia.

ÎNTREBARE : *Punctul dumneavoastră de vedere cu privire la crearea în zona Balcanilor a unei zone denuclearizate este încă valabil ?*

RĂSPUNS : După cum știți, în lume s-au produs multe schimbări, s-au obținut pași importanți spre destindere, se depun eforturi pentru o nouă ordine economică și politică internațională. În același timp, cursa înarmărilor, inclusiv proliferarea armamentului nuclear, a cunoscut o dezvoltare puternică. În aceste condiții,

apreciem că se impune cu atît mai mult intensificarea eforturilor pentru dezarmare, în primul rînd pentru dezarmarea nucleară. În contextul acestei activități, fără nici o îndoială că preocuparea pentru crearea de zone denuclearizate în diferite părți ale lumii, deci și în Balcani, constituie o necesitate și apreciem că trebuie să militām în continuare pentru aceasta.

Aș dori să transmit, prin intermediul dumneavoastră, un salut prietenesc și cele mai bune urări de bunăstare și prosperitate poporului prieten turc.

MESAJ ADRESAT CONFERINȚEI LA NIVEL ÎNALT A ORGANIZAȚIEI UNITĂȚII AFRICANE DE LA KAMPALA

— 28 iulie 1975 —

Este o mare plăcere pentru mine ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, participanților la lucrările celei de-a XII-a sesiuni la nivel înalt a Organizației Unității Africane, un salut călduros și cele mai bune urări de succes.

Sesiunea dumneavoastră are loc într-o perioadă cînd în viața internațională se produc adînci transformări revoluționare, sociale și naționale, mari schimbări în raportul mondial de forțe, cînd se afirmă cu tot mai multă putere voința popoarelor de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a se dezvolta în mod liber, de-sine-stătător. În aceste condiții, un imperativ fundamental al zilelor noastre este unirea eforturilor tuturor națiunilor, ale forțelor progresiste de pretutindeni pentru abolirea definitivă a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste, pentru o politică nouă, a unor relații cu adevărat democratice între state, bazate pe deplina egalitate în drepturi, respectul independenței și suveranității naționale, nea-

mestecul în treburile interne și avantajul reciproc, pe nerecurgerea la forță și amenințarea cu forța.

Pornind de la aceste realități și acționînd pe baza acestor principii, România dezvoltă în mod susținut relațiile sale de colaborare și solidaritate cu țările africane, promovează, în forme variate, reciproc avantajoase, o largă cooperare economică, tehnico-științifică și culturală cu aceste țări, sprijinind activ, pe această cale, eforturile lor de a-și pune în valoare potențialul material și uman, de a-și asigura dezvoltarea economico-socială independentă. Poporul român este puternic însuflețit de dorința și hotărîrea de a lărgi și amplifica continuu aceste relații, de a acționa, împreună cu țările africane, cu toate țările iubitoare de progres și pace, pentru lichidarea fenomenului subdezvoltării, a vechilor rînduieli, care au dus la împărțirea lumii în țări sărace și țări bogate, pentru instaurarea unor raporturi internaționale echitabile, a unei noi ordini economice și politice mondiale, care să stimuleze progresul mai rapid al tuturor statelor și, în primul rînd, al celor rămase în urmă, să asigure fiecărei națiuni posibilitatea de a beneficia neîngrădit de cuceririle științei și culturii, ale civilizației contemporane.

Republica Socialistă România, care a sprijinit întotdeauna în mod activ lupta de eliberare națională a popoarelor africane, s-a ridicat și se ridică ferm împotriva oricărei forme de dominație și asuprire a acestor popoare, militează în modul cel mai hotărît pentru abolirea politicii de discriminare rasială și apartheid promovată de regimurile din Africa de Sud și Rhodesia, acordă întregul său sprijin popoarelor namibian și zimbabwe pentru recunoașterea dreptului lor la autodeterminare.

Vom face totul și în viitor pentru a întări continuu prietenia, solidaritatea și colaborarea cu popoarele țărilor africane, pentru a dezvolta, pe multiple planuri, cooperarea cu aceste țări, convinși că aceasta servește interesele luptei antiimperialiste, ale propășirii economico-sociale a tuturor națiunilor, ale păcii și securității internaționale.

Acordăm o înaltă apreciere rolului și contribuției popoarelor din Africa la viața politică internațională și ne exprimăm convingerea că cea de-a XII-a sesiune la nivel înalt a Organizației Unității Africane se va înscrie ca o nouă contribuție la cauza dezvoltării libere, de-sine-stătătoare a statelor din Africa și de pe toate continentele, la eforturile generale pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte pe planeta noastră.

Cu această convingere, urez încă o dată succes deplin lucrărilor conferinței dumneavoastră.

DECLARAȚIE FĂCUTĂ ZIARIȘTILOR CU PRILEJUL SOSIRII LA CONFERINȚA PENTRU SECURITATE ȘI COOPERARE ÎN EUROPA DE LA HELSINKI

— 29 iulie 1975 —

Aș dori să folosesc prilejul de a mă afla din nou în Finlanda — de data aceasta cu prilejul Conferinței general-europene — pentru a adresa poporului prieten finlandez un salut și cele mai bune urări de prosperitate și fericire.

În ce privește Conferința general-europeană, sper că semnarea documentelor va deschide o bună perspectivă pentru realizarea unor relații noi, bazate pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța.

În ceea ce o privește, România apreciază pozitiv rezultatele de pînă acum ale conferinței, dar știm că mai sînt multe probleme de soluționat și că de-abia după semnarea documentelor trebuie să înceapă o activitate intensă pentru transpunerea lor în viață, pentru înfăptuirea prevederilor acestor documente.

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XXI-A CONFERINȚĂ INTERNAȚIONALĂ ÎMPOTRIVA BOMBELOR ATOMICE ȘI CU HIDROGEN — GENSUIKYO

— 1 august 1975 —

Am deosebita plăcere ca, în numele poporului român, al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, participanților la cea de-a XXI-a Conferință internațională împotriva bombelor atomice și cu hidrogen — Gensuikyo —, un cordial salut prietenesc, precum și cele mai sincere urări de succes.

Apreciem această conferință ca o manifestare a voinței poporului japonez și a opiniei publice mondiale de a acționa pentru a nu se mai repeta niciodată ororile unui nou război mondial, pentru a feri omenirea de coșmarul amenințării atomice.

Problema dezarmării reprezintă una din problemele fundamentale ale vieții politice internaționale, de care depind însuși cursul civilizației mondiale, existența și dezvoltarea popoarelor pe calea bunăstării și a progresului. Așa cum se știe, cursa înarmărilor — și îndeosebi a înarmării nucleare — continuă într-un ritm accelerat, cheltuielile militare absorb fonduri uriașe, care se ridică în prezent la circa 250 miliarde de dolari pe an, gigantice

forțe materiale și umane, un vast potențial de cercetare științifică și de producție sînt mobilizate pentru producerea de mijloace de distrugere în masă. Toate acestea afectează, pînă la urmă, bugetele tuturor statelor, interesele tuturor popoarelor de a-și ridica nivelul de viață, de a-și asigura condiții de existență mai bune. În același timp, această uriașă acumulare de armament de toate tipurile — inclusiv de arme atomice și cu hidrogen — creează o mare primejdie pentru pacea mondială, face să planeze un grav pericol asupra înseși existenței umanității, reprezintă un puternic impediment în calea eforturilor pentru lichidarea stărilor de încordare, neîncredere și animozitate, pentru continuarea și consolidarea cursului destinderii, pentru întărirea păcii și colaborării între națiuni. Iată de ce dezarmarea, și îndeosebi dezarmarea nucleară, este astăzi o cauză vitală a tuturor popoarelor, a întregii omeniri.

Este timpul ca popoarele să-și facă tot mai puternic auzit glasul, să-și impună cu fermitate voința pentru a determina guvernele, conducătorii statelor să acționeze consecvent în direcția opririi cursei înarmărilor, a reducerii bugetelor militare, a interzicerii producerii și apoi a scoaterii în afara legilor a armamentului nuclear.

România a militat și militează neobosit pentru realizarea acestui mare deziderat al popoarelor, pentru înfăptuirea de măsuri în direcția reducerii bugetelor militare, a interzicerii folosirii armei nucleare și cu hidrogen, a lichidării bazelor militare de pe teritoriile altor state, a retragerii tuturor trupelor în granițele naționale, a diminuării efectivelor militare ale statelor.

Problema dezarmării poate fi soluționată numai trecîndu-se ferm de la faza declarațiilor generale la măsuri practice, la acțiuni concrete pe care trebuie să le întreprindă toate statele, și în primul rînd principalele țări

deținătoare de armament modern, îndeosebi de arme nucleare.

Realizarea dezarmării ar elibera uriașe mijloace de producție și forțe de muncă pentru îmbunătățirea condițiilor de viață ale popoarelor, accelerarea dezvoltării economico-sociale a națiunilor și, în primul rînd, a celor rămase în urmă. Dezarmarea ar asigura ca minunatele cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii contemporane să nu mai fie subordonate cauzei războiului și distrugerii, ci să fie puse în slujba progresului și civilizației, a bunăstării și fericirii omului, a ameliorării existenței sale pe planeta noastră.

Iată de ce se cuvine ca toate statele, toate popoarele, toate forțele progresiste și democratice să acționeze cu cea mai mare energie și perseverență pentru a pune capăt cursei înarmărilor, pentru a asigura dezarmarea, pentru făurirea unei lumi din care să fie excluse pentru totdeauna războaiele și distrugerile, din care să fie abolită arma atomică și cu hidrogen, celelalte mijloace de exterminare în masă, a unei lumi a securității, destinderii și colaborării pașnice între popoare.

Exprimîndu-mi convingerea că consfătuirea dumneavoastră va aduce o contribuție pozitivă la mobilizarea opiniei publice internaționale în lupta pentru cauza dezarmării generale, și în primul rînd nucleare, vă urez încă o dată succes deplin și vă asigur de cele mai calde sentimente de simpatie și solidaritate ale poporului român.

CUVÎNTARE LA CONFERINŢA PENTRU SECURITATE ŞI COOPERARE ÎN EUROPA DE LA HELSINKI

— 1 august 1975 —

Domnule preşedinte,

Înalţi reprezentanţi ai statelor participante la conferinţă,

Doamnelor şi domnilor,

Conferinţa pentru securitate şi cooperare europeană, care reuneşte reprezentanţii cei mai autorizaţi ai 33 de state europene, precum şi ai Statelor Unite ale Americii şi ai Canadei, este urmărită cu cel mai viu interes şi cu îndreptăţită speranţă de către toate popoarele europene şi, s-ar putea spune, de către aproape toate popoarele lumii. Este pentru prima oară cînd statele continentului european se întrunesc într-o asemenea reuniune pentru a conveni împreună asupra viitorului lor, a colaborării, securităţii şi păcii în Europa.

După cum se ştie, Europa a avut şi continuă să aibă un rol de seamă în dezvoltarea forţelor de producţie, a ştiinţei, tehnologiei şi culturii, a civilizaţiei umane în general. În acelaşi timp, numai în secolul al XX-lea, de pe acest continent au pornit două războaie mondiale, care au

pricinuit uriaşe pierderi umane şi materiale, frînind puternic procesul progresului întregii omeniri. Avînd în vedere toate acestea, succesul conferinţei, înfăptuirea unei reale securităţi pentru toate popoarele continentului, asigurarea dezvoltării libere a fiecărei naţiuni la adăpost de orice agresiune sau imixtiuni în treburile sale interne vor reprezenta o cucerire de importanţă istorică, ce va putea deschide o eră nouă, o eră de pace trainică în Europa şi în întreaga lume.

Desfăşurarea cu rezultate pozitive a Conferinţei general-europene a fost posibilă datorită marilor schimbări petrecute în viaţa internaţională contemporană. Impetuoasa revoluţie tehnico-ştiinţifică, profundele transformări revoluţionare naţionale şi sociale au dat un puternic impuls luptei împotriva vechii politici de inegalitate, de forţă şi dictat, a politicii imperialiste, colonialiste şi neocolonialiste, afirmării voinţei popoarelor de a fi deplin stăpîne pe destinele lor, de a-şi făuri viitorul aşa cum doresc, fără nici un amestec din afară. Toate acestea au schimbat în mod radical raportul de forţe pe plan internaţional, au deschis minunate perspective pentru înfăptuirea unei politici noi — bazată pe egalitate şi respect reciproc între naţiuni —, pentru soluţionarea problemelor corespunzător intereselor de pace şi bunăstare ale tuturor popoarelor.

Drept urmare a avut loc trecerea de la perioada războiului rece, de la politica de încordare şi confruntare la o politică de colaborare, care a inaugurat cursul destinderii în viaţa internaţională.

Trebuie menţionat însă că nu sîntem decît la începutul perioadei de colaborare şi destindere, că în lume există încă multe conflicte şi zone de încordare, că acţionează în continuare puternice forţe care pot pune în pericol destinderea şi agrava din nou situaţia internaţională, pe-

riclitînd pacea și securitatea popoarelor. Pornind de la aceste considerente, România apreciază că trebuie intensificate eforturile tuturor statelor, ale tuturor popoarelor pentru consolidarea și accentuarea cursului destinderii, pentru promovarea unei politici internaționale noi, în care toate națiunile să-și poată consacra forțele materiale și umane dezvoltării economico-sociale independente, bunăstării și fericirii.

Animată de hotărîrea de a asigura poporului român posibilitatea construirii pașnice a noii orînduiri sociale, precum și de nobilele idealuri ale prieteniei, colaborării și păcii internaționale, Republica Socialistă România a participat activ, împreună cu celelalte state, la eforturile pentru convocarea și pregătirea Conferinței general-europene, la lucrările pentru elaborarea documentelor, aducîndu-și contribuția activă la succesul conferinței. Dăm o înaltă apreciere lucrărilor fazei întîi de la Helsinki și ale fazei a doua de la Geneva, care au stabilit principiul consensului, norme democratice, de egalitate pentru Conferința general-europeană și au elaborat documentele ce urmează a fi adoptate în mod unanim de actuala reuniune la nivelul cel mai înalt. Reprezentanții României participă la actuala reuniune avînd convingerea că semnarea documentelor cu privire la securitatea și cooperarea europeană corespunde pe deplin intereselor propriului popor, ale celorlalte popoare participante, cauzei securității, cooperării și păcii în Europa și în întreaga lume. Documentele ce vor fi semnate astăzi afirmă voința statelor participante de a așeza la baza relațiilor lor principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, renunțării la orice formă de agresiune sau imixtiune în treburile interne ale altora, abolirea forței și amenințării cu forța în raporturile dintre ele sau cu alte state. Aceste principii, afirmate, dealtfel, cu putere

în ultimii ani în viața internațională, constituie singura bază trainică pentru asigurarea păcii, colaborării și progresului economico-social al fiecărei națiuni. În același timp, statele semnatare își iau angajamentul solemn de a acționa în spiritul Cartei Națiunilor Unite pentru soluționarea tuturor problemelor litigioase dintre ele pe calea tratativelor.

O importanță deosebită reprezintă, după părerea României, faptul că s-au adoptat, de comun acord, o serie de măsuri menite să ducă la sporirea încrederii, să deschidă calea unor noi pași în direcția soluționării problemelor dezarmării în Europa. Deși insuficientă, măsura — consemnată în document — de a se anunța în prealabil manevrele și mișcările de trupe este menită să joace un rol important în întărirea securității europene.

Apreciem, de asemenea, înțelegerile la care s-a ajuns cu privire la dezvoltarea relațiilor economice, în domeniul științei și tehnologiei, care trebuie să asigure înlăturarea tuturor barierelor și restricțiilor de orice fel în realizarea unor schimburi economice reciproc avantajoase.

Intensificarea schimburilor culturale și realizarea unei mai bune informări prin presă și prin alte mijloace trebuie să servească apropierii și prieteniei între popoare, să nu admită propagarea rasismului, a propagandei războiului, a tot ceea ce poate învrăjbi popoarele. Dimpotrivă, această activitate trebuie să ducă la întărirea respectului pentru tradițiile și cultura fiecărui popor, să contribuie, totodată, la răspîndirea a tot ceea ce a creat mai bun omenirea în toate domeniile de activitate și ale cunoașterii umane. Avem deci nevoie de o informare corectă a popoarelor. Este necesar să pornim de la faptul că trebuie să fie pus capăt diferitelor activități de dezinformare, care dăunează colaborării și securității. M-aș referi, printre altele, la activitatea unor posturi de radio de pe teri-

toriile unor state participante la actuala conferință, care nu servesc cu nimic nobilelor scopuri pe care le consemnăm în documentele ce le vom adopta astăzi.

În ce privește problemele umanitare, fără nici o îndoială că sînt importante toate cele ce s-au convenit, cele legate de asigurarea călătoriilor și căsătoriilor, precum și cele care sînt legate de condițiile de muncă și de viață ale milioanelor de oameni care sînt nevoiți să-și părăsească familia, patria în căutare de lucru. Este greu să nu subliniem că, poate, acestor probleme va trebui în viitor să le acordăm mai multă atenție.

S-au făcut aici multe referiri cu privire la principiile ideologice. Eu sînt comunist și nu pot să nu menționez cu satisfacție că, tocmai datorită pășirii pe calea nouă, socialistă, a eliberării sociale, România, sub conducerea comuniștilor, și-a cîștigat cu adevărat independența și își făurește o viață nouă, care asigură poporului bunăstarea și fericirea. Fără nici o îndoială că sînt concepții deosebite în organizarea societății, în problemele democrației și asupra altor probleme filozofice. Dar, oare, nu trebuie să pornim în discutarea acestor probleme de la necesitatea respectului dreptului fiecărui popor de a-și alege calea dezvoltării așa cum o dorește ? Sînt pentru o discuție liberă asupra oricăror probleme ideologice ; sînt pentru schimburi libere de păreri, de delegații — și cred că politica României demonstrează cu prisosință aceasta. Dar în legătură cu ceea ce au expus unii iluștri vorbitori mai înainte, mi-aș permite să remarc că există, într-adevăr, democrație și democrație. Cum se poate, oare, vorbi de egalitate, de libertate și democrație între țările bogate și între țările care nu au nici o sută de dolari venit național pe cap de locuitor ? A realiza în fapt egalitatea înseamnă a realiza și condițiile materiale necesare. Cum se poate vorbi, în general, de o absolutizare a unor așa-zise norme

democratice ? Îmi permit să afirm că democrația pe care o realizăm în România este cu mult superioară celei la care s-au referit unii antevorbitori aici. Dar despre acestea sînt gata să discutăm în orice condiții, însă pe principiul egalității și respectului părerilor, al dreptului fiecăruia de a-și exprima aceste păreri. Dar, vorbind de problemele umanitare, ar fi fost poate bine să ne gîndim că, pe lîngă afirmarea multor drepturi și preocupări — cu care sînt complet de acord — privind condițiile de muncă ale presei, ar fi trebuit să ne preocupăm mult mai mult și de condițiile de muncă ale muncitorimii, țărănimii, intelectualității, ale păturilor mijlocii. De ce oare să ne preocupăm numai de o anumită categorie socială, considerînd că numai aceasta intră în domeniile problemelor umanitare ? Oare zeci și sute de milioane de oameni, care muncesc din greu în uzine, în mine, pe ogoare, nu merită atenția noastră pentru a duce o viață liberă, demnă și de bunăstare ? Poate că în problemele umanitare ar fi fost bine să acordăm mai multă atenție unor aspecte legate de lupta împotriva drogurilor, a stupefiantelor, a criminalității și altor fenomene care afectează grav zeci de milioane de tineri din numeroase țări și constituie un mare pericol pentru înseși civilizația și progresul omenirii.

Sperăm că toate acestea își vor găsi în viitor o soluționare corespunzătoare, că se vor bucura de o mai mare atenție din partea următoarelor reuniuni, astfel ca, într-adevăr, să creăm toate premisele — așa cum au spus mulți din iluștrii antevorbitori — ca popoarele să trăiască mai bine, mai libere, să se bucure din plin de binefacerile civilizației și progresului.

În același timp, documentele ce vor fi semnate prevăd organizarea în viitor a unor noi reuniuni, avînd scopul de a face bilanțul aplicării angajamentelor asumate și, totodată, de a găsi căile soluționării problemelor grave

ale vieții politice europene. Deși aceste prevederi nu corespund întru totul așteptărilor Republicii Socialiste România, nevoii resimțite de popoarele europene de a-și coordona și în viitor eforturile pentru securitate, apreciem că ele deschid totuși perspectiva continuității activității în acest domeniu.

După părerea mea, țelul activității noastre trebuie să fie crearea unei Europe unite, bazată pe națiuni independente, pe colaborarea pașnică și egală în drepturi între toate statele, fără deosebire de orînduire socială sau de mărime. Pornind de la acest deziderat suprem, România consideră necesară crearea unui organism permanent care să asigure continuarea consultărilor în problemele majore ale relațiilor statelor europene, intensificarea conlucrării pentru înfăptuirea deplină a securității și păcii pe continent. Viața impune, de asemenea, sporirea rolului Organizației Națiunilor Unite și al celorlalte organisme internaționale, în scopul democratizării largi a vieții politice mondiale, asigurării cadrului pentru participarea activă la soluționarea problemelor complexe ce confruntă omenirea a tuturor statelor, indiferent de mărimea lor, creîndu-se condițiile necesare ca țările mici și mijlocii să participe tot mai activ la viața internațională.

În cursul primei și celei de-a II-a faze a conferinței europene, și chiar la actuala reuniune, s-a vorbit de multe ori despre destinderea între Vest și Est, lăsînd impresia că securitatea europeană ar însemna o rezolvare a problemelor între diferite zone geografice sau diferite blocuri. În Europa — după cum se știe — trăiesc state cu orînduiri sociale diferite, state mari și mici ; dar înfăptuirea securității și cooperării trebuie să se refere deopotrivă la așezarea pe baze noi a relațiilor dintre acestea, indiferent că trăiesc în Vest, Est, Nord sau Sud.

Consider că participarea la diferite blocuri sau deosebirile de orînduiri sociale nu trebuie să împiedice în nici un fel aplicarea și realizarea tuturor principiilor consemnate în documentele ce le vom adopta. Este necesar să înfăptuim asemenea relații în Europa, în care fiecare națiune, indiferent de orînduire socială sau de mărime, să poată participa cu drepturi egale la soluționarea tuturor problemelor, să aibă asigurate independența și suveranitatea, să se bucure din plin de binefacerile dezvoltării economico-sociale, ale progresului și civilizației.

Se poate spune că prin semnarea acestor documente se încheie cu succes prima Conferință general-europeană. Totodată, trebuie spus că aceasta nu este decît cea dintîi etapă, importantă desigur, a luptei pentru securitate și pace. Nu trebuie să se creeze iluzia că putem sta liniștiți și în siguranță ; dimpotrivă, trebuie să fim conștienți că urmează o etapă nouă, hotărîtoare pentru viața popoarelor europene, aceea a realizării în fapt a păcii, bunăstării și libertății.

Popoarele europene, întreaga omenire așteaptă să se treacă de îndată la aplicarea fermă în viață a principiilor și normelor consemnate în documentele ce le vom semna, demonstrîndu-se astfel în fapt că toate statele participante sînt animate de dorința de a asigura triumful noii politici în Europa. Pornind de la interesele tuturor popoarelor continentului nostru și ale cauzei păcii, este necesar ca orice încălcare a principiilor și normelor adoptate în comun să fie considerată drept lipsă de bunăvoință, drept acțiune menită să pună în pericol securitatea, colaborarea și pacea în Europa.

În ce o privește, România este ferm hotărîtă să facă totul pentru realizarea acestor principii. Ea va dezvolta cu toate statele participante la conferință, cu toate țările

lumii relații multilaterale de prietenie și colaborare, va face totul pentru triumful păcii pe planeta noastră.

Nu putem uita nici un moment că — deși au trecut 30 de ani de la terminarea celui de-al doilea război mondial — în Europa rămîn încă multe probleme de soluționat. Va trebui să acționăm și în viitor, pe baza principiilor și normelor care au guvernat lucrările Conferinței pentru securitate europeană, pentru a găsi împreună căile de lichidare definitivă a surselor de încordare, pentru soluționarea problemelor majore în interesul fiecărei națiuni. Este necesar să pornim constant de la principiul suprem că nici un popor, indiferent de mărime sau orînduire socială, nu poate fi cu adevărat liber, nu-și poate asigura bunăstarea și fericirea proprie dacă nu respectă independența, dreptul la bunăstare și fericire al celorlalte țări și popoare.

Trebuie să privim în față realitatea și să spunem deschis popoarelor că în Europa se află concentrate cele mai puternice forțe militare și armamente din cîte a cunoscut istoria, inclusiv armament nuclear, ceea ce reprezintă un grav pericol pentru viața popoarelor europene și pentru întreaga lume. De aceea, consolidarea destinderii, realizarea unei reale securități și păci pe continentul european nu pot fi concepute fără adoptarea unor măsuri hotărîte de dezarmare și, în primul rînd, de dezarmare nucleară. Dezvoltarea încrederii și colaborării trebuie să ducă la lichidarea blocurilor militare opuse, la desființarea concomitentă a Pactului nord-atlantic și a Tratatului de la Varșovia. Totodată, trebuie acționat cu hotărîre pentru desființarea bazelor militare și retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state în granițele naționale. Se impun eforturi susținute din partea tuturor statelor pentru trecerea la reducerea armatelor naționale, a armamentelor, a cheltuielilor mi-

litare. În mod deosebit sînt necesare măsuri energice pentru retragerea armamentului nuclear de pe teritoriul statelor europene neposesoare de asemenea armament, pentru transformarea Europei într-un continent al colaborării pașnice.

Este necesar, totodată, să se asigure accesul tuturor statelor la folosirea energiei atomo-nucleare în scopuri pașnice. Pericolul proliferării armelor nucleare nu poate fi înlăturat decît odată cu oprirea producerii acestui armament și cu trecerea la lichidarea lui. Trebuie să fie clar pentru oricine că, atît timp cît va continua înarmarea atomică, și alte țări vor trece — și nu vor putea fi oprite — să producă armament nuclear. Există un grav pericol — și tocmai de aceea să spunem deschis popoarelor că trebuie să scoatem armamentul atomic în afara legii. Atunci vom servi popoarele, cauza umanității și păcii !

Uriașele mijloace materiale și umane folosite în scopuri militare trebuie consacrate dezvoltării economico-sociale a popoarelor europene, sprijinirii țărilor slab dezvoltate pentru un progres mai rapid, făuririi unei lumi mai drepte și mai bune. Să facem totul ca minunatele cuceriri ale științei și tehnicii, ale cunoașterii umane să nu mai fie puse în serviciul înarmării și distrugerii, ci în slujba progresului, bunăstării, libertății și fericirii tuturor popoarelor.

România se pronunță consecvent pentru realizarea unor zone de înțelegere și bună vecinătate în Europa și, în acest cadru, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării și păcii — parte integrantă a întăririi securității pe continent.

Sîntem vital interesați în soluționarea grabnică a problemei cipriote, care să asigure independența și integritatea Ciprului, conlucrarea pașnică, democratică între comunitatea greacă și turcă.

Înfăptuirea securității europene trebuie strîns legată de soluționarea problemelor de pe toate continentele. O importanță deosebită are continuarea eforturilor pentru crearea unui climat de destindere, înțelegere și colaborare în bazinul mediteranean. De asemenea, trebuie depuse eforturi pentru realizarea unei păci drepte și trainice în Orientul Mijlociu. În acest sens se impun eforturi susținute din partea tuturor statelor, și în primul rînd a celor europene. Nu putem să nu vedem că toți cei din Europa sînt nemijlocit legați de Orientul Mijlociu, că securitatea și pacea în Europa sînt strîns legate de pacea și asigurarea dezvoltării independente a tuturor statelor din Orientul Mijlociu.

Conlucrînd strîns între ele, popoarele europene pot și trebuie să acționeze cu mai multă hotărîre pentru extinderea colaborării cu țările în curs de dezvoltare, pentru lichidarea vechii politici de inechitate care a dus la împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace, pentru realizarea noii ordini economice internaționale, care să asigure progresul armonios al fiecărei națiuni, egalizarea relativă a nivelurilor de dezvoltare, stabilitatea economică internațională, bunăstarea și pacea fiecărui popor.

De la această înaltă tribună, sînt împuternicit să afirm solemn că Republica Socialistă România este ferm hotărîtă să acționeze cu toate forțele pentru a-și aduce contribuția la înfăptuirea securității, cooperării și păcii în Europa, la crearea noii ordini economice internaționale, la instaurarea unei păci trainice între toate popoarele planetei.

Prin coincidență, conferința europeană se încheie în anul cînd s-au aniversat 30 de ani de la terminarea celui de-al doilea război mondial. Fie ca această coincidență să determine toate guvernele, toate popoarele de a face totul pentru ca în Europa să nu se mai repete un nou război, pentru ca în lume să nu mai apară noi războaie.

Avem cu toții răspunderea în fața propriilor popoare, dar și a întregii umanități. Am ascultat cu multă satisfacție declarațiile ce s-au făcut aici. Trebuie să spunem însă că istoria va judeca nu numai documentele ce le vom semna și declarațiile făcute, ci și felul în care fiecare stat, fiecare guvern și conducător de stat sau guvern va acționa pentru realizarea acestor documente, pentru ca speranțele contemporanilor noștri să fie împlinite, pentru ca acțiunile guvernelor noastre să răspundă năzuințelor de bunăstare, libertate și pace ale tuturor națiunilor.

De la această înaltă tribună, în numele poporului român, exprim calde mulțumiri guvernelor, parlamentelor, oamenilor politici, partidelor, organizațiilor politice și obștești, presei și celorlalte mijloace de informare din țările participante la conferință care au militat și au contribuit la încheierea cu succes a Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa.

În mod deosebit, doresc să menționez rolul important pe care l-au avut opinia publică, toate popoarele din aceste țări, cărora se cuvine, în primul rînd, să le adresăm cele mai vii mulțumiri și să le asigurăm că vom acționa și în viitor, în spiritul răspunderii și în cel în care s-au desfășurat lucrările conferinței, pentru înfăptuirea în viață a normelor și principiilor din documentele ce le vom semna astăzi. În acest scop se impune, după părerea mea, întărirea colaborării și unității tuturor forțelor iubitoare de pace, fără deosebire de convingeri politice, filozofice sau religioase, a tuturor popoarelor, care, pînă la urmă, au rolul hotărîtor, ele trebuind să asigure realizarea în viață a securității și păcii în Europa și în întreaga lume. Îmi exprim convingerea că popoarele

vor ști să facă să triumfe pacea și colaborarea pe planeta noastră.

Punînd semnătura pe documentele consacrate securității și cooperării în Europa, consider că ar fi deosebit de util să ne luăm angajamentul solemn de a asigura continuarea fermă a cursului destinderii, excluderea definitivă a războiului din viața Europei și a planetei noastre, din viața tuturor popoarelor. Să nu precupețim nimic pentru ca pacea, prietenia și colaborarea între popoare să triumfe pe întregul glob pămîntesc !

În încheiere, doresc să exprim vii mulțumiri gazdelor noastre, președintelui Kekkonen, guvernului și poporului finlandez pentru ospitalitatea de care ne-am bucurat, pentru găzduirea acestei reuniuni, precum și guvernului și poporului elvețian, care au găzduit și au asigurat condiții bune de lucru pentru faza a II-a a conferinței.

Adresez, de asemenea, tuturor participanților la conferință cele mai bune urări, rugîndu-i să transmită popoarelor lor sentimentele de prietenie și urările cordiale de bunăstare, fericire și pace ale poporului român !

Vă mulțumesc pentru atenție. *(Aplauze puternice).*

CUVÎNTARE LA CERÈMONIA SOSIRII PE AEROPORTUL OTOPENI A PREȘEDINTELUI STATELOR UNITE ALE AMERICII, GERALD R. FORD, ȘI A DOAMNEI ELISABETH FORD

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 2 august 1975 —

Stimate domnule președinte
al Statelor Unite ale Americii,

Stimată doamnă Ford,

Doamnelor și domnilor,

Stimați tovarăși și prieteni,

Este o mare bucurie pentru mine și pentru soția mea, pentru noi toți de a vă avea ca oaspeți și de a vă adresa dumneavoastră, domnule președinte, și doamnei Elisabeth Ford, precum și colaboratorilor dumneavoastră un salut călduros, să vă întîmpinăm cu urarea noastră strămoșească de bun venit pe pămîntul Republicii Socialiste România ! *(Aplauze, aclamații).*

Doresc să remarc cu satisfacție cursul ascendent al relațiilor româno-americane, faptul că în ultimii ani schimburile economice au cunoscut o creștere puternică : s-au intensificat colaborarea tehnico-științifică, schimburile culturale și de altă natură între țările noastre. Însăși vizita dumneavoastră în România constituie, după părerea

mea, o expresie elocventă a acestor relații, a dorinței popoarelor român și american de a conlucra tot mai strîns în interesul reciproc, al cauzei înțelegerii, colaborării și păcii între toate națiunile.

Veniți în România a doua zi după încheierea cu succes a Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa. Astfel, vizita dumneavoastră se înscrie în mod minunat în spiritul documentelor pe care le-am semnat împreună ieri la Helsinki și prin care am afirmat dorința comună, în numele popoarelor noastre, de a dezvolta colaborarea pe principiul deplinei egalități, al respectului independenței și suveranității, al neamestecului în treburile interne, al renunțării la forță și la amenințarea cu forța în soluționarea problemelor dintre state. Așa cum am menționat în declarația de la Helsinki, pentru traducerea în viață a celor convenite în documentele semnate se impun eforturi susținute pentru a asigura popoarelor noastre, tuturor națiunilor o lume mai dreaptă și mai bună, pentru a face ca copiii noștri, omenirea în general să nu mai cunoască grozăviile războiului, să trăiască în pace și prietenie. *(Aplauze puternice).*

În timpul scurtei vizite pe care o faceți în țara noastră veți avea prilejul, domnule președinte, să cunoașteți preocupările și unele din realizările poporului român pe calea făuririi unei vieți noi, de bunăstare și fericire ; veți putea înțelege mai bine dorința poporului român de colaborare cu poporul american, de pace și conlucrare cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orînduire socială.

Aș dori ca vizita dumneavoastră să marcheze un nou moment important în prietenia și colaborarea dintre țările și popoarele noastre. Cu această dorință vă urez să vă simțiți cît mai bine în mijlocul poporului român, care vă primește cu stimă, prietenie și ospitalitatea sa tradițională. *(Aplauze, aclamații).*

TOAST LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PREȘEDINTELUI STATELOR UNITE ALE AMERICII, GERALD R. FORD, ȘI A DOAMNEI ELISABETH FORD

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 2 august 1975 —

Domnule președinte,

Doamnă Elisabeth Ford,

Doamnelor și domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Aș dori încă o dată să exprim bucuria noastră, a tuturor, pentru că îi avem ca oaspeți ai României pe președintele Statelor Unite și pe doamna Ford, pe colaboratorii domniei sale, această vizită înscriindu-se în dezvoltarea continuă a relațiilor de prietenie și colaborare dintre popoarele noastre.

Cred că nu-mi veți lua în nume de rău dacă voi menționa că acum șase ani, în aceeași zi, am primit pe primul președinte al Statelor Unite care a vizitat vreodată România. Printr-o coincidență — pentru că nu a fost programat așa — dumneavoastră veniți în România în aceeași zi, exact după șase ani. Atunci, vizita președintelui S.U.A. în România era considerată — bineînțeles, doar de unii —

drept un lucru excepțional. De atunci, în lume s-au petrecut schimbări de importanță deosebită. În primul rînd aș dori să menționez, cu multă satisfacție, faptul că relațiile dintre România și Statele Unite ale Americii au cunoscut un progres foarte puternic. S-au semnat în acești ani multe acorduri, în diferite domenii de activitate, printre care recentul acord în domeniul relațiilor comerciale, care a fost ratificat astăzi, în unanimitate, de Consiliul de Stat, fiind aprobat, de asemenea, cu puține zile în urmă, de Senatul și de Camera Reprezentanților ale Statelor Unite. Am putea spune că, odată cu intrarea în vigoare a acestui acord, prin care țările noastre își acordă reciproc clauza națiunii celei mai favorizate — dar, desigur, trebuie să recunosc că România va avea din aceasta un cîștig important —, se deschid perspective ample pentru dezvoltarea relațiilor economice dintre țările noastre. Pentru a nu se crede cumva că România a cîștigat cine știe ce avantaje, trebuie să spun că aceasta înseamnă de fapt că produsele românești vor beneficia pe piața Statelor Unite de tratament egal și de aceleași drepturi egale cu produsele altor state ; urmează, desigur, ca aceste produse să-și dovedească competitivitatea — tehnică, economică și calitativă.

În ultimii ani, schimburile noastre au crescut de aproape patru ori. Am convingerea că, prin intrarea în vigoare a actualului acord, în următorii cîțiva ani vom putea, de asemenea, să sporim de cîteva ori schimburile noastre economice, cooperarea în producție ; putem să depășim chiar 1 miliard de dolari în următorii trei-patru ani.

După cum vedeți, domnule președinte, și noi sîntem oameni foarte practici și, de aceea, vorbim în primul rînd de problemele schimburilor economice, de probleme ma-

teriale. Dar nu aș putea să nu menționez și faptul că în acești ani s-au încheiat acorduri în domeniul colaborării tehnico-științifice, culturale, că s-au intensificat foarte mult schimburile în diferite domenii de activitate. Numai în ultimii cîțiva ani, peste 5 000 de tineri americani au venit să-și petreacă cîteva săptămîni de odihnă în România, iar de anul trecut și tineri români au început să meargă în Statele Unite, în cadrul schimburilor denumite „Ambasadori ai prieteniei" — și, într-adevăr, sînt buni ambasadori ai prieteniei și colaborării. Noi acordăm o atenție deosebită acestor activități, nu le legăm neapărat de problemele umanitare înscrise în documentele care au fost semnate ieri la Helsinki, ci de necesitatea ca tineretul țărilor noastre, tineretul din întreaga lume să se cunoască mai bine, să colaboreze mai strîns pentru ca în viitor să trăiască în pace și colaborare, să nu se mai recurgă la forță sau războaie.

Pornind de la toate acestea, aș dori să exprim speranța — mai mult, chiar convingerea — că vizita dumneavoastră în România va marca un moment important, nou, în extinderea colaborării multilaterale, în toate domeniile de activitate, dintre țările noastre. Cred că nu dezvăluim nici un secret dacă voi menționa că, în timpul convorbirilor din această seară, am convenit împreună să acționăm în această direcție, considerînd că aceasta răspunde deopotrivă intereselor celor două popoare, politicii de colaborare și pace în întreaga lume.

Pe planul vieții internaționale, schimbările petrecute sînt, poate, chiar și mai importante ; într-adevăr, s-au produs schimbări fundamentale în aprecierea lucrurilor și, mai cu seamă, în raportul internațional de forțe. Astăzi cred că nimeni — sau, în orice caz, foarte puțini — nu

mai privește ca ceva deosebit, ca o erezie, ca să spun așa, faptul că un președinte al Statelor Unite vine în România. Dimpotrivă, acest lucru este considerat drept ceva normal în relațiile dintre state, ceea ce vorbește de la sine despre marile prefaceri produse în viața internațională. Iată de ce mi-aș permite să menționez că vizita de acum șase ani, prima a unui președinte al Statelor Unite în România, a avut o importanță deosebită nu numai pentru relațiile dintre cele două țări, dar și pentru întregul curs de destindere și colaborare care se afirmă în viața internațională.

Faptul că la aceste schimbări, două țări cu orînduiri sociale diferite și deosebite ca mărime — ca să nu mai vorbesc de forța militară — au adus totuși o contribuție — desigur, în raport cu ceea ce reprezintă fiecare — demonstrează încă o dată că în lumea de astăzi colaborarea statelor și popoarelor, fie ele mari sau mici și indiferent de orînduirea lor socială, poate reprezenta un factor deosebit de important pentru cursul păcii, pentru asigurarea unei politici noi, de egalitate și respect între toate națiunile lumii.

De data aceasta, vizita dumneavoastră este prima vizită a președintelui Statelor Unite efectuată într-o altă țară după încheierea cu succes a Conferinței pentru securitatea europeană. Aș dori să interpretez aceasta ca o expresie a trecerii la aplicarea în viață a celor semnate ieri la Helsinki împreună cu reprezentanții celorlalte state. Este, poate, o întîmplare că această primă vizită o faceți în România; dar ea are totuși o anumită semnificație, și anume că două state cu orînduiri sociale diferite, de mărimi diferite, demonstrează că doresc să acționeze ferm pentru a realiza în viață ceea ce au semnat cu o zi în urmă.

Fără nici o îndoială, în lume sînt încă multe probleme de soluționat. Le-ați menționat și dumneavoastră în cuvîntul rostit ieri, le-am menționat și eu. Trebuie depuse eforturi susținute din partea tuturor statelor pentru statornicirea unor relații noi, care să asigure respectarea dreptului fiecărei națiuni de a se dezvolta liber, fără teama vreunei agresiuni, a dreptului de a-și alege orînduirea socială corespunzător voinței sale.

În Europa, în Balcani, în Cipru, în Orientul Mijlociu, în America Latină, în Africa, în Asia sînt încă multe probleme, dar toate trebuie soluționate pe cale pașnică, pornindu-se de la principiile noi, de la excluderea forței sau a amenințării cu forța, de la necesitatea de a asigura un viitor fericit popoarelor și, mai cu seamă, de a ne gîndi tot timpul la viitorul tineretului, al copiilor noștri, al întregii omeniri.

Ar fi greu să nu recunoaștem că înfăptuirea dezarmării preocupă toate popoarele, că problemele economice sînt deosebit de grave și cer o conlucrare strînsă pentru a se găsi soluții care să asigure o nouă ordine economică, progresul mai rapid al tuturor țărilor — și în primul rînd al țărilor slab dezvoltate —, o stabilitate economică, să permită propășirea tuturor națiunilor într-o lume a păcii și colaborării.

Vă aflați, domnule președinte, într-o țară care și-a cucerit independența prin luptă, într-o țară care a cunoscut timp de sute de ani dominația străină ; tot ce am realizat a fost obținut prin lupta și prin munca grea, încordată a poporului, renunțînd cîteodată la multe lucruri necesare tocmai pentru a-și asigura progresul economico-social, a-și întări independența și suveranitatea. De aceea ținem atît de mult la dezvoltarea liberă și independentă a țării ; de aceea înțelegem bine lupta tuturor popoarelor

care acţionează pentru independenţă, pentru a-şi asigura dezvoltarea economico-socială corespunzător voinţei lor.

Faptul că un popor vrea să trăiască aşa cum consideră el că e mai bine nu dăunează nici unui alt popor; dimpotrivă, acesta constituie un factor hotărîtor în lupta pentru o lume mai dreaptă şi mai bună, pentru o pace trainică pe Pămînt.

Omenirea a obţinut mari cuceriri în domeniul ştiinţei şi al cunoaşterii în general. Oamenii au început să se întîlnească în Cosmos şi să se înţeleagă. Cred însă că trebuie să ne propunem, în primul rînd, să ne întîlnim pe Pămînt, să ne înţelegem şi să conlucrăm pentru a face ca pe planeta noastră fiecare naţiune să se poată bucura din plin de cuceririle ştiinţei şi tehnicii, de binefacerile a tot ceea ce a creat mai bun civilizaţia.

În acest spirit, România, poporul meu doresc să conlucreze strîns cu poporul american, cu Statele Unite ale Americii, cu toate popoarele lumii, pornind de la convingerea că numai pe baza respectului reciproc, a colaborării prieteneşti putem asigura viitorul civilizaţiei umane, al copiilor noştri, putem asigura o lume a păcii. Încredinţaţi că viitorul va rezerva o bună colaborare între popoarele noastre, că vizita dumneavoastră va impulsiona şi mai puternic această colaborare, doresc, încă o dată, să vă urez să vă simţiţi cît mai bine în această scurtă vizită pe care o faceţi acum în România. Sper că veţi veni — la momentul potrivit — pentru o vizită mai îndelungată în ţara noastră. Sper că, aşa cum se întîmplă în toată lumea — chiar şi în viaţa preşedinţilor —, doamna Ford va avea un cuvînt de spus şi va reuşi să vă determine să realizaţi o asemenea vizită mai îndelungată în România.

Doresc — şi rog pe toţi cei prezenţi la acest dineu — să ridicăm paharul în sănătatea preşedintelui Statelor Unite şi a stimatei doamne Ford!

Pentru dezvoltarea continuă a colaborării şi prieteniei româno-americane!

Pentru bunăstarea şi pentru tot ce-şi doreşte mai bun poporul american!

Pentru pace şi colaborare între toate naţiunile lumii!

În sănătatea dumneavoastră, a tuturor! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DOCUMENTELOR OFICIALE ROMÂNO-AMERICANE

Cu prilejul vizitei președintelui Statelor Unite ale Americii, Gerald R. Ford, și a doamnei Elisabeth Ford în Republica Socialistă România

— *3 august 1975* —

Domnule președinte,

Domnilor și tovarăși,

Aș dori să exprim satisfacția mea pentru semnarea comunicatului cu privire la rezultatele vizitei dumneavoastră, domnule președinte, în România, ale convorbirilor ce le-am avut împreună și care exprimă dorința de a extinde colaborarea noastră în toate domeniile și de a conlucra mai susținut în înfăptuirea unei politici de pace și colaborare pe plan internațional.

În același timp am semnat și documentele prin care cele două țări ale noastre asigură intrarea în vigoare a acordului comercial și se realizează schimbul instrumentelor de ratificare. Prin aceasta se creează un cadru juridic mai bun pentru conlucrarea economică între țările noastre.

Aș dori să exprim satisfacția mea, a guvernului, a poporului român pentru faptul că relațiile dintre România și Statele Unite sînt așezate pe o bază reciproc avantajoasă ; că țările noastre doresc să aplice în domeniul

economic principiile reciproc avantajoase ale clauzei națiunii celei mai favorizate.

Am avut în aceste două zile convorbiri asupra multor probleme cu privire la relațiile dintre cele două țări ale noastre, cît și la o serie de aspecte ale vieții internaționale care preocupă astăzi lumea și de care cele două state sînt interesate. Sînt bucuros să pot constata că din aceste convorbiri au reieșit preocuparea și dorința comună de a găsi soluții politice unor probleme delicate, de a asigura cursul destinderii, colaborării și păcii în lume.

Iată de ce aș dori să subliniez cu multă satisfacție că vizita dumneavoastră în România — deși scurtă — se încheie cu rezultate deosebit de pozitive atît în ce privește relațiile și perspectiva dezvoltării acestora dintre România și Statele Unite, cît și necesitatea unor acțiuni puse în serviciul păcii și colaborării, al făuririi unei lumi mai drepte și mai bune pe planeta noastră.

Într-un fel, s-ar putea spune că însuși acest cadru natural de la munte, în care am purtat convorbirile, a creat un climat favorabil care sper că se va reflecta în continuare în colaborarea dintre țările noastre și dintre noi înșine.

Aș dori să urez o colaborare tot mai rodnică între România și Statele Unite și să conlucrăm împreună în folosul popoarelor noastre și al cauzei păcii. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA CEREMONIA PLECĂRII DIN REPUBLICA SOCIALISTĂ ROMÂNIA A PREŞEDINTELUI STATELOR UNITE ALE AMERICII, GERALD R. FORD, ŞI A DOAMNEI ELISABETH FORD

— 3 august 1975 —

Domnule preşedinte,

Doamnă Ford,

Doamnelor şi domnilor,

Tovarăşi şi prieteni,

Vizita pe care preşedintele Statelor Unite, împreună cu doamna Ford, cu colaboratorii săi, a făcut-o în România s-a dovedit deosebit de utilă ; ea se încheie cu bune rezultate cu privire la colaborarea în multe domenii între România şi Statele Unite. Într-adevăr, în cursul convorbirilor din aceste două zile s-au evidenţiat noi posibilităţi cu privire la colaborarea dintre popoarele noastre, cît şi necesitatea de a acţiona, în spiritul documentelor semnate recent la Helsinki, pentru o lume mai dreaptă şi mai bună, pentru pace şi cooperare internaţională. Iată de ce putem spune că vizita dumneavoastră, deşi scurtă,

se încheie cu rezultate deosebit de bune şi deschide perspective minunate colaborării dintre popoarele noastre.

Puteţi fi sigur că poporul român doreşte să dezvolte prietenia şi colaborarea cu poporul american.

Vă urăm dumneavoastră şi familiei dumneavoastră să vă întoarceţi sănătoşi şi vă dorim drum bun. Să facem totul pentru o colaborare bună între popoarele noastre ! *(Aplauze).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI REPUBLICII SENEGAL, LEOPOLD SEDAR SENGHOR

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 11 august 1975 —

Domnule preşedinte,

Deoarece mîine veţi pleca din România, aş dori să exprim satisfacţia mea, a conducerii noastre de stat şi a partidului pentru faptul că aţi făcut această vizită neoficială, care v-a oferit posibilitatea de a cunoaşte unele din preocupările poporului român în construcţia socialismului. Sînt bucuros că aţi fost în această perioadă oaspetele nostru, al poporului român ; sper că veţi duce cu dumneavoastră impresii plăcute despre ospitalitatea şi despre felul în care poporul român îşi desfăşoară activitatea.

Am avut convorbiri asupra multor probleme. Am constatat cu satisfacţie că, într-un şir de probleme ale vieţii contemporane internaţionale, ţările noastre sînt animate de dorinţa de a se găsi soluţii care să asigure progresul economic şi social al fiecărui popor, lichidarea subdezvoltării, crearea unei noi ordini economice, realizarea unei lumi mai drepte şi mai bune, a unei păci trainice, care să dea posibilitate fiecărei naţiuni să se dezvolte de-sine-stătător, corespunzător voinţei sale.

Sper că, avînd impresii plăcute, veţi realiza o vizită oficială în România, pentru a putea continua astfel schimbul de păreri şi, mai cu seamă, pentru a găsi căile unei colaborări mai active între popoarele noastre pe calea dezvoltării economico-sociale, a ridicării bunăstării fiecăruia dintre ele.

Cu aceste gînduri doresc să ridic acest pahar, să vă urez multă sănătate ; urez poporului prieten senegalez multă prosperitate şi bunăstare !

TOAST
LA DEJUNUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL IRANULUI, AMIR ABBAS HOVEYDA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 12 august 1975 —

Domnule prim-ministru,

Aș dori să exprim satisfacția mea pentru faptul că vă avem ca oaspeți pe dumneavoastră, pe colaboratorii dumneavoastră, ceea ce constituie o expresie a bunelor relații existente între țările noastre, între cei doi șefi de stat, român și iranian.

Relațiile dintre țările noastre au cunoscut o dezvoltare puternică în toate domeniile de activitate — atît sub aspect macroeconomic, cît și microeconomic ; ele au la bază preocuparea statelor noastre de dezvoltare economico-socială independentă, de a asigura făurirea, în fiecare țară, a unei dezvoltări care să contribuie la bunăstarea și fericirea poporului. Totodată, ele se înscriu în preocuparea pentru o largă colaborare internațională, pentru relații noi, bazate pe egalitate, pe respect al independenței, suveranității, neamestec în treburile interne, pe necesitatea realizării unei noi ordini economice și politice internaționale.

În acest spirit, relațiile dintre țările noastre corespund pe deplin intereselor celor două popoare și tendințelor

generale ale națiunilor care se pronunță pentru lichidarea vechilor raporturi de inechitate, pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune.

Îmi amintesc cu multă plăcere de întîlnirile și convorbirile pe care le-am avut cu Maiestatea-Sa șahinșahul Iranului — în Iran și în România. De asemenea, apreciez mult întîlnirile dintre primii miniștri ai țărilor noastre, dintre miniștri și alți reprezentanți ai României și Iranului, care au acționat în mod minunat pentru realizarea în viață a ceea ce s-a stabilit cu prilejul întîlnirilor dintre șefii de stat.

În fond, putem spune că dezvoltarea relațiilor dintre România și Iran a avut loc în cadrul marilor schimbări ce s-au produs în viața internațională, care au favorizat și au deschis perspective și mai bune colaborării dintre țările noastre. Am conlucrat strîns și pe plan internațional în soluționarea diferitelor probleme care preocupă omenirea. S-au obținut unele rezultate pe calea destinderii și colaborării. Aș putea menționa încheierea cu succes a Conferinței general-europene, care are o importanță ce depășește cu mult viața politică a continentului nostru. Dar sînt și alte schimbări care vorbesc despre toate aceste transformări ce au loc pe plan internațional. Sînt bucuros că reprezentanții țărilor noastre au conlucrat activ în cadrul Organizației Națiunilor Unite și al altor organisme internaționale pentru a-și aduce contribuția la noul curs spre destindere din viața internațională.

Știm că mai avem multe de făcut. În cursul vizitei dumneavoastră s-a ajuns la multe înțelegeri bune cu privire la relațiile bilaterale. Nu vreau să mă refer acum la ele ; voi menționa numai că sîntem ferm hotărîți să facem totul pentru a asigura o colaborare cît mai bună în toate domeniile de activitate — economic, tehnico-științific, cultural și în alte domenii.

Sînt încă multe probleme în viața internațională — printre care problemele economice, lichidarea subdezvoltării, realizarea unei noi ordini economice — în care România și Iranul pot și aș dori să-mi exprim convingerea că vor conlucra activ pentru a contribui la găsirea celor mai bune soluții, care să țină seama de interesul tuturor statelor și, în primul rînd, să asigure țărilor mici și mijlocii posibilități și drepturi egale în toate domeniile de activitate. În acest spirit doresc să apreciez vizita dumneavoastră, domnule prim-ministru, ca un moment important în dezvoltarea relațiilor dintre România și Iran, în realizarea unei colaborări bune, care se înscrie în vederile și înțelegerile stabilite de șefii celor două state.

Aș dori să ridic acest pahar și să urez o bună colaborare între România și Iran ; în sănătatea Maiestății-Sale șahinșahul Iranului ; în sănătatea dumneavoastră ; pentru bunăstarea și fericirea poporului prieten iranian ! *(Aplauze).*

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BELGIAN „LE SOIR“

— 15 august 1975 —

ÎNTREBARE : *Domnule președinte, am dori să ne spuneți dacă sînteți mulțumit de rezultatele obținute la Helsinki prin semnarea Actului final al Conferinței pentru securitate și cooperare în Europa ?*

RĂSPUNS : În Declarația făcută la Helsinki am menționat că România apreciază în mod pozitiv rezultatele la care s-a ajuns, faptul că s-au elaborat documente angajante care au fost semnate de șefi de state și guverne sau alți reprezentanți desemnați de șefii de state respective. Considerăm că aceasta constituie un lucru nou în dezvoltarea Europei și, în condițiile realizării în viață a celor consemnate în documente, se poate aștepta inaugurarea unei ere noi de pace și de colaborare.

ÎNTREBARE : *Ați vorbit de necesitatea de a trece la transpunerea în practică a principiilor conținute în acest act istoric. Cum înțelege România să procedeze spre a trece la fapte concrete, palpabile în această direcție ?*

RĂSPUNS : Documentele semnate la Helsinki constituie o bază juridică, politică, morală pentru realizarea unor

relații noi, bazate pe egalitate și respect, pe excluderea forței și amenințării cu forța în relațiile dintre state. Însă în Europa sînt multe probleme de soluționat, în primul rînd legate de aspectul militar, despre care am vorbit la Helsinki ; aceste probleme trebuie să-și găsească o soluționare pozitivă în sensul reducerii armamentelor, a armatelor, lichidării blocurilor militare, a bazelor militare străine și retragerii trupelor străine de pe teritoriile altor state. De asemenea, este necesară realizarea în viață a unei mai largi cooperări economice, prin eliminarea diferitelor restricții existente și, totodată, dezvoltarea cooperării în domeniul culturii, științei, artei, al unei mai bune cunoașteri a popoarelor. Apreciem că pentru a transpune toate acestea în viață sînt necesare atît o serie de acorduri bilaterale, cît și unele acorduri multilaterale între statele europene — și vom acționa în această direcție în viitor. De asemenea, se impune realizarea unor noi reuniuni — după cum se știe, prima va avea loc peste doi ani — care să asigure continuarea acțiunilor de înfăptuire în viață a securității, cooperării și păcii în Europa și în lume.

ÎNTREBARE : *În decursul ultimelor luni ați avut întrevederi cu cele mai înalte personalități din lume. Chiar în ajunul Conferinței de la Helsinki v-ați întîlnit cu premierul Franței, domnul Jacques Chirac, iar imediat după încheierea ei l-ați avut ca oaspete pe domnul Gerald Ford, președintele Statelor Unite. Ce ne puteți spune, domnule președinte, în legătură cu problemele discutate în cursul acestor întîlniri la nivel înalt, precum și despre perspectivele de dezvoltare a relațiilor României cu aceste două țări în viitorul apropiat și — dacă se poate — și mai îndepărtat ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, în conformitate cu politica generală a României de dezvoltare a colaborării cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, am avut o serie de întrevederi — în diferite țări sau în România — cu șefi de state, cu prim-miniștri, cu alte personalități politice în legătură cu dezvoltarea relațiilor de colaborare și realizarea unei păci trainice.

În ce privește convorbirile cu premierul Franței, cu domnul Jacques Chirac, ele s-au referit, desigur, în primul rînd, la relațiile bilaterale, precum și la problemele securității europene, ale Orientului Mijlociu și îndeosebi la problemele economice internaționale, la necesitatea realizării noii ordini economice internaționale. Pot spune că relațiile dintre România și Franța au cunoscut o dezvoltare puternică în ultimii ani, iar în urma vizitei premierului Jacques Chirac în România, precum și a întîlnirii pe care am avut-o cu președintele Franței, Valéry Giscard d'Estaing, la Helsinki se deschid perspective bune pentru lărgirea colaborării dintre România și Franța.

În ce privește vizita în România a președintelui Statelor Unite ale Americii, Gerald Ford, ea a constituit un moment nou în dezvoltarea relațiilor dintre România și S.U.A. Doresc, de asemenea, să menționez că în ultimii ani relațiile dintre România și Statele Unite ale Americii s-au dezvoltat în multe domenii de activitate. Vizita președintelui Gerald Ford, avînd loc imediat după Conferința de la Helsinki, a demonstrat prin ea însăși că două țări cu orînduiri sociale diferite și ca mărime diferite, dar interesate într-o colaborare pașnică, pot să conlucreze și să realizeze lucruri bune în folosul ambelor popoare, cît și al cauzei păcii în lume. Cu acest prilej a intrat, dealtfel, în vigoare Legea comercială între România și S.U.A., care deschide o perspectivă nouă relațiilor economice. De aceea pot spune că actualul cadru al relațiilor dintre România

şi Statele Unite ale Americii asigură dezvoltarea atît a unei colaborări largi bilaterale, cît şi a unei conlucrări pe plan internaţional în soluţionarea diferitelor probleme, inclusiv în domeniul economic, legate de pace, de securitate, de o nouă ordine economică internaţională, de înfăptuirea unei lumi mai drepte şi mai bune.

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, acum trei ani aţi vizitat Belgia. În curind suveranii belgieni vă vor întoarce vizita. Cum consideraţi că s-au dezvoltat relaţiile dintre cele două ţări şi pe ce tărîmuri aţi dori să se intensifice raporturile româno-belgiene ?*

RĂSPUNS : Trebuie să menţionez cu multă satisfacţie că, în urma vizitei pe care am făcut-o acum trei ani în Belgia, relaţiile româno-belgiene au cunoscut o dezvoltare bună. Dealtfel, se poate spune că şi în trecut relaţiile dintre ţările noastre s-au desfăşurat în mod pozitiv, ţinînd seama de cele ce s-au realizat pînă în prezent, de faptul că România şi Belgia au conlucrat strîns pentru succesul Conferinţei pentru securitate europeană.

Apreciez că vizita suveranilor belgieni în România va constitui un moment nou care va impulsiona dezvoltarea viitoare a relaţiilor de colaborare şi, în primul rînd, în domeniul economic, tehnico-ştiinţific, precum şi în domeniul cultural, avînd în vedere că în multe probleme ţările noastre au interese comune şi există chiar anumite afinităţi.

ÎNTREBARE : *În mod special, în domeniul relaţiilor cultural-literare, care sînt obiectivele pe care le aveţi în vedere ?*

RĂSPUNS : Cred că în acest domeniu ar fi necesar ca reprezentanţii ţărilor noastre din domeniul culturii, ştiinţei, învăţămîntului, literaturii să realizeze o conlucrare

mai largă, prin asigurarea cunoaşterii în fiecare ţară a valorilor spirituale realizate de cele două popoare, printr-un schimb mai intens de oameni de cultură şi din domeniul învăţămîntului — cuprinzînd în cultură, de fapt, tot ceea ce ţine de acest vast sector de activitate. Aceasta se înscrie, dealtfel, şi în spiritul celor stabilite la Helsinki şi pe care noi dorim să le vedem realizate în viaţă şi în acest domeniu.

MIHAIL STERIADE : Ce mesaj aţi dori să transmiteţi cititorilor ziarului „Le Soir" ?

Preşedintele NICOLAE CEAUŞESCU :

Aş dori să le urez tuturor bunăstare şi prosperitate şi o conlucrare bună între popoarele noastre, pentru o pace trainică în Europa şi în lume.

INTERVIU ACORDAT ZIARULUI BELGIAN „VERS L'AVENIR"

— 15 august 1975 —

ÎNTREBARE : *Domnule preşedinte, v-am ruga să ne spuneţi cum s-a repercutat dezvoltarea multilaterală a României din ultimii ani asupra nivelului de trai al românilor şi, mai ales, asupra dezvoltării personalităţii umane a fiecărui cetăţean ?*

RĂSPUNS : În primul rînd, ar trebui să menţionez că România, ca ţară socialistă în curs de dezvoltare, face eforturi susţinute pentru dezvoltarea sa economico-socială, alocînd anual 33% din venitul naţional în scopul dezvoltării. Pe această bază am reuşit să obţinem o creştere puternică a economiei naţionale, a industriei şi agriculturii, a venitului naţional, care a sporit de peste 10 ori faţă de situaţia din 1945. Ca atare, am putut realiza o creştere continuă a nivelului de trai al oamenilor muncii, al întregului popor.

Aş putea să menţionez, de exemplu, faptul că în 1965 retribuţia minimă era de 571 de lei ; în 1975, pe baza aplicării ultimelor măsuri, retribuţia minimă este de 1 200 de lei. Cred că aceasta vorbeşte de la sine ! Desigur,

această retribuţie minimă se referă la muncitorii necalificaţi, pentru că, pe baza măsurilor luate recent, retribuţia minimă a muncitorilor calificaţi este de 1 400 de lei, iar retribuţia medie de aproape 2 000 de lei. Toate acestea s-au reflectat în mod pozitiv în creşterea nivelului de trai, avînd în vedere că la aceasta ar trebui să adăugăm şi creşterea, an de an, a numărului de noi oameni intraţi să lucreze în industrie, în producţie în general. Numai în cincinalul acesta, 1971—1975, vor intra în producţia industrială sau alte domenii neagricole 1 300 000 de oameni, ceea ce contribuie şi aceasta la creşterea veniturilor pe familie.

Totodată, pentru cheltuielile sociale legate de sănătate, de ajutoare pentru copii, de învăţămînt — care este gratuit — alocăm anual, pe un locuitor, circa 5 000 de lei, ceea ce contribuie, de asemenea, la creşterea generală a nivelului de trai.

Cred că oricine poate constata că în ţara noastră se realizează un vast program de construcţii de locuinţe şi social-culturale, care, toate împreună, fac ca bunăstarea materială a poporului să sporească an de an şi, pe această bază, să crească şi nivelul de cultură şi de civilizaţie generală. Totodată, aceasta creează condiţii tot mai bune pentru participarea activă a tuturor cetăţenilor la conducerea societăţii, contribuie deci la afirmarea posibilităţilor fiecăruia de a participa efectiv la soluţionarea problemelor interne şi externe de care depinde dezvoltarea României.

ÎNTREBARE : *Care sînt principiile pe care România le aşază la temelia raporturilor sale cu toate statele şi popoarele lumii ?*

RĂSPUNS : Trebuie să spun că deja aceste principii au fost acceptate aproape de întreaga lume, că ele îşi găsesc astăzi o recunoaştere în toate documentele internaţionale.

Aceste principii se referă, în primul rînd, la deplina egalitate în drepturi, la respectul independenței și suveranității naționale, neamestecul în treburile interne, renunțarea la forță și la amenințarea cu forța și, desigur, dreptul la o colaborare activă, reciproc avantajoasă, respectarea dreptului fiecărui popor de a se dezvolta corespunzător voinței sale.

ÎNTREBARE : *E un fapt evident pentru opinia publică mondială că România, dumneavoastră personal promovați un nou umanism în relațiile cu statele lumii. Există un umanism românesc care cunoaște o veche tradiție, ilustrată cîndva de Nicolaus Olahus, prietenul lui Erasmus. Cu ce valențe noi, izvorite din realitățile lumii contemporane, s-a îmbogățit acest umanism ? Care este definiția pe care dumneavoastră o dați omeniei ?*

RĂSPUNS : Într-adevăr, întotdeauna poporul român a fost animat de sentimente de prietenie, de colaborare, și-a manifestat în mod propriu sentimentele sale de dreptate națională și respect față de om. În promovarea politicii de colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială, se evidențiază tocmai acest spirit de deplină dreptate și egalitate, de respect al națiunilor, al popoarelor, al oamenilor. Nu se poate vorbi de un umanism atunci cînd nu se recunoaște dreptul fiecărei națiuni, al fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale, de a se dezvolta așa cum dorește, fără teama vreunei agresiuni sau intervenții de orice fel.

În general, societatea noastră socialistă, lichidînd inegalitatea economică, asuprirea socială și națională, realizînd o orînduire bazată pe dreptate economico-socială, pe recunoașterea dreptului la egalitate între toți cetățenii, fără deosebire de naționalitate, creează un umanism nou care pune pe primul plan întreaga națiune, dar și fiecare persoană, omul cu năzuințele, cu cerințele sale. Pornim însă de la necesitatea unei împletiri armonioase a necesităților sociale cu necesitățile individuale, ținînd seama că numai în contextul social al dezvoltării întregii națiuni se poate asigura împlinirea năzuințelor fiecărui individ, se pot promova o cultură nouă și relații noi între oameni. Acest umanism nou realizat în țara noastră se bazează și pe spiritul de omenie despre care s-a vorbit întotdeauna în România — și căreia îi dăm tocmai această semnificație de a pune mai presus omul, de a porni de la necesitatea asigurării bunăstării, fericirii, independenței sale.

MIHAIL STERIADE : *Ce mesaj ați dori să transmiteți cititorilor ziarului „Vers l'avenir" ?*

Președintele NICOLAE CEAUȘESCU : Aș dori să le adresez tuturor, prin intermediul ziarului, calde urări de sănătate și fericire, de bunăstare și prosperitate. Urez o bună conlucrare între popoarele noastre, pentru pace și colaborare în Europa și în întreaga lume.

MESAJ
ADRESAT CELUI DE-AL III-LEA CONGRES INTERNAŢIONAL DE CIBERNETICĂ ŞI SISTEME — BUCUREŞTI

— 26 august 1975 —

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România, precum şi al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, participanţilor la acest important forum ştiinţific internaţional reunit la Bucureşti, un salut călduros şi să vă urez succes deplin în desfăşurarea lucrărilor congresului.

Cibernetica — domeniu în care vă desfăşuraţi activitatea — joacă în zilele noastre un rol tot mai important în conducerea ştiinţifică a proceselor de producţie, a vieţii economice, în uşurarea muncii omului şi sporirea productivităţii sociale a acesteia, în progresul general al societăţii umane. Îmi exprim convingerea că congresul de la Bucureşti va favoriza un larg schimb de experienţă, de păreri şi informaţie între cercetătorii şi savanţii care lucrează pe acest tărîm, în scopul creşterii contribuţiei ciberneticii la perfecţionarea conducerii activităţii economice, la dezvoltarea tehnicii şi stimularea producţiei materiale, la sporirea bogăţiei naţionale a popoarelor.

Este cunoscut că, în epoca noastră, ştiinţa constituie o importantă forţă de producţie şi, totodată, un element

esenţial al organizării moderne, raţionale a societăţii. Aplicarea cuceririlor ştiinţei a devenit o condiţie *sine qua non* pentru progresul fiecărei naţiuni, pentru ridicarea nivelului de trai al popoarelor, pentru ameliorarea condiţiilor de viaţă ale întregii omeniri. Ca produs superior al geniului uman, ştiinţa este chemată să slujească omul, cauza bunăstării şi fericirii sale. Iată de ce este necesar ca oamenii de ştiinţă să facă totul pentru punerea descoperirilor cunoaşterii exclusiv în slujba păcii, colaborării şi prieteniei între naţiuni. După cum se ştie, în momentul de faţă uriaşe resurse materiale şi de creaţie, un mare potenţial de cercetare ştiinţifică sînt absorbite de cursa înarmărilor, de competiţia pentru producerea unor arme cu efecte tot mai nimicitoare, care prezintă un uriaş pericol pentru civilizaţia lumii, pentru însăşi speţa umană. Aceasta impune o poziţie mai activă din partea cercetătorilor, a savanţilor, ca dealtfel a întregii opinii publice mondiale, în mişcarea pentru dezarmare, în lupta pentru destindere, pace şi colaborare. Deasupra oricăror deosebiri de vederi politice, filozofice, religioase, oamenii de ştiinţă de pretutindeni au înalta îndatorire umanistă de a milita neabătut pentru ca produsul minţii lor, opera eforturilor lor creatoare să fie consacrate nu războiului şi învrăjbirii între popoare, ci cauzei făuririi unei lumi mai bune şi mai drepte pe planeta noastră.

Constituie, de asemenea, o gravă anomalie faptul că o serie de descoperiri şi cuceriri ştiinţifice au o arie foarte îngustă de răspîndire, fac obiectul unei politici de monopol, sînt considerate drept secrete intangibile, împiedicîndu-se astfel accesul unor mari populaţii ale globului la binefacerile civilizaţiei moderne. Or, prin însăşi natura ei, ştiinţa este guvernată de principii generoase, umaniste ; ea trebuie să-şi propună ca ţel suprem ridicarea condiţiei de viaţă materiale, sociale şi spirituale a întregii umanităţi. Iată de ce se impune lichidarea oricăror discriminări, în-

grădiri și restricții în circulația valorilor cunoașterii științifice, asigurarea accesului liber al tuturor națiunilor, și în primul rînd al celor mai slab dezvoltate, la roadele revoluției tehnico-științifice contemporane. Știința trebuie să exercite un rol mai activ în lichidarea fenomenului subdezvoltării, a împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace, să contribuie la asigurarea participării maselor largi populare de pretutindeni la conducerea societății, la făurirea conștientă a propriului lor destin, a unei vieți mai bune și mai drepte.

Aflîndu-ne la puțin timp de la încheierea cu succes, la Helsinki, a Conferinței general-europene, nu pot să nu menționez contribuția pe care trebuie s-o aducă oamenii de știință — atît prin creația lor, cît și prin activitatea socială pe care o depun — la făurirea unor relații noi în viața internațională, la promovarea principiilor egalității în drepturi, independenței și suveranității naționale în raporturile dintre state, la cauza destinderii și securității popoarelor.

Realizarea tuturor acestor țeluri mărețe impune intensificarea contactelor și colaborării între cercetătorii și savanții de pretutindeni, diversificarea formelor de cooperare în toate ramurile tehnicii și științei moderne, pe plan internațional. În epoca noastră, dezvoltarea gîndirii și practicii științifice contemporane necesită unirea energiilor și capacităților creatoare ale tuturor slujitorilor științei, abordarea cu forțe comune a problemelor complexe ridicate de descifrarea tot mai aprofundată a tainelor naturii, de folosirea proceselor obiective ale materiei și a legilor universului în folosul civilizației. Există un cîmp vast, nelimitat, de probleme științifice majore — care interesează în cel mai înalt grad toate popoarele — ce fac posibile și necesare dezvoltarea cooperării între națiuni, conlucrarea tot mai strînsă a oamenilor de știință de pretutindeni.

În lumina acestor considerente, a politicii sale active de pace și conlucrare rodnică între națiuni, România promovează atît dezvoltarea activității proprii de cercetare științifică, cît și colaborarea multilaterală pe acest tărîm cu celelalte state. Închinîndu-și energia propășirii societății noi, socialiste, pe care o edificăm, oamenii de știință din țara noastră participă, totodată, activ la schimbul internațional de valori tehnico-științifice, își aduc contribuția la soluționarea marilor teme și obiective ale cunoașterii care preocupă savanții de pretutindeni și de care depinde mersul înainte al omenirii pe calea progresului.

Cu convingerea că prezența la această importantă reuniune internațională vă va oferi posibilitatea de a cunoaște mai îndeaproape realitățile sociale ale României, stadiul dezvoltării activității științifice din țara noastră, vă va permite contacte largi cu cercetătorii și savanții români, doresc să vă urez tuturor succese tot mai mari în activitatea viitoare, noi izbînzi în realizarea proiectelor la care aspirați — spre binele și fericirea întregii omeniri.

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL REPUBLICII TURCIA, SULEYMAN DEMIREL

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 27 august 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Prieteni şi tovarăşi,

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului român şi al meu personal, să vă salut în mod cordial, domnule prim-ministru, şi să-mi exprim satisfacţia de a vă avea ca oaspeţi ai României socialiste pe dumneavoastră, pe ceilalţi colaboratori care vă însoţesc.

Aţi mai fost în România cu aproape 8 ani în urmă. Veţi avea acum posibilitatea să constataţi progresele realizate de poporul român pe calea dezvoltării sale economico-sociale ; de asemenea, vom putea face împreună un bilanţ al dezvoltării colaborării între ţările şi popoarele noastre. Aş putea spune că progresele realizate în ultimii zece ani în relaţiile dintre statele noastre se datoresc tocmai faptului că, în această perioadă, dumneavoastră, în Turcia, aţi desfăşurat o activitate susţinută. Iată de ce constituie un motiv de reală satisfacţie pentru noi faptul că relaţiile

româno-turce cunosc o evoluţie pozitivă, mereu ascendentă, că între ţările noastre se dezvoltă o colaborare multilaterală, în interesul celor două naţiuni, al cauzei generale a progresului şi păcii în lume.

Cu cîţiva ani în urmă am vizitat Turcia şi am primit, în această perioadă, vizita preşedintelui Turciei în România, ceea ce, fără îndoială, au constituit, de asemenea, factori importanţi în dezvoltarea relaţiilor de colaborare şi prietenie dintre ţările noastre. O expresie elocventă a acestui proces o constituie faptul că volumul schimburilor comerciale a crescut, în ultimii 5 ani, de peste 2,5 ori. Au cunoscut, de asemenea, o puternică intensificare contactele între oamenii politici din ţările noastre, precum şi schimburile şi colaborarea culturală, contribuind la mai buna cunoaştere şi apropiere dintre cele două popoare. Actuala vizită pe care o întreprindeţi în România, convorbirile pe care le-am început astăzi, acordurile ce vor fi încheiate cu acest prilej vor determina, fără îndoială, extinderea şi diversificarea în continuare a raporturilor multilaterale dintre România şi Turcia, vor întări conlucrarea româno-turcă atît pe plan bilateral, cît şi pe arena internaţională. Considerăm că aceasta reprezintă o contribuţie importantă a ţărilor noastre la cauza destinderii şi securităţii pe continentul european şi în lume.

Domnule prim-ministru,

Trăim o epocă de profunde schimbări în dezvoltarea vieţii internaţionale, în raportul de forţe mondial, schimbări care oglindesc hotărîrea popoarelor de a fi stăpîne pe propriile destine, pe bogăţiile lor naţionale, de a pune capăt vechii politici de inegalitate, dominaţie şi dictat, de a promova o politică nouă, de destindere, colaborare şi pace între naţiuni.

Aș dori să remarc cu satisfacție faptul că în această perioadă conlucrarea dintre guvernele și dintre popoarele noastre a contribuit la dezvoltarea noului curs spre destindere. Ne aflăm la puțin timp de la încheierea cu succes a Conferinței general-europene de la Helsinki, care a exprimat tocmai dorința arzătoare a popoarelor europene de a inaugura o eră nouă în viața politică a continentului, de a instaura un climat de înțelegere și cooperare rodnică între toate națiunile, bazat pe egalitate deplină în drepturi, pe respectul independenței și suveranității naționale, pe neamestec în treburile interne și avantaj reciproc, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în raporturile dintre state. România consideră că această conferință reprezintă încheierea cu succes a unei etape și, totodată, inaugurarea altei etape noi, a cărei caracteristică trebuie să fie intensificarea luptei popoarelor, a forțelor democratice și progresiste din Europa și de pretutindeni, pentru traducerea în viață a deziderațelor securității, pentru înfăptuirea angajamentelor asumate la Helsinki.

Una din problemele importante ale înfăptuirii securității europene este și făurirea unor relații noi în Balcani, instaurarea în această zonă a unei atmosfere care să permită popoarelor respective să-și consacre integral energiile propășirii lor economice și sociale pașnice, să conlucreze între ele în mod reciproc avantajos, în spiritul înțelegerii depline. În acest sens considerăm necesar să acționăm pentru extinderea căilor de cooperare a țărilor balcanice în variate domenii, pentru lărgirea contactelor și reuniunilor la diferite niveluri, inclusiv pentru crearea unor organisme de conlucrare în diferite domenii de activitate, asigurînd astfel transformarea Balcanilor într-o zonă a bunei vecinătăți, a colaborării, păcii și destinderii, într-o regiune lipsită de arme nucleare, în care să nu mai existe trupe militare

și baze străine și din care să fie abolită cu desăvîrșire politica de forță și de amenințare cu forța.

O însemnătate deosebită pentru securitatea și destinderea în Balcani, ca și în general pe continentul european și în viața internațională, are soluționarea politică cît mai urgentă a conflictului din Cipru pe baza respectării integrității, suveranității și independenței acestui stat, a asigurării unei colaborări pașnice între cele două comunități cipriote.

În același spirit, România se pronunță pentru reglementarea politică a conflictului din Orientul Mijlociu, pentru instaurarea unei păci trainice și drepte, care să permită dezvoltarea economico-socială independentă și în deplină securitate a tuturor statelor din această zonă. În acest scop este necesară retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate în 1967, pornindu-se de la faptul că menținerea ocupației prin forță a unor teritorii străine este incompatibilă cu principiile dreptului internațional, cu interesele păcii și securității mondiale. În cadrul eforturilor pentru rezolvarea conflictului trebuie să se ajungă, de asemenea, la satisfacerea deziderațelor legitime ale poporului palestinean, inclusiv la constituirea unui stat palestinean independent.

Analizînd cursul dezvoltării vieții internaționale, nu putem să nu constatăm cu profundă îngrijorare că în ultimii ani cursa înarmărilor a luat proporții nemaiîntîlnite. De aceea considerăm că o cerință imperioasă, fundamentală a zilelor noastre este trecerea la măsuri concrete de dezarmare generală, și în primul rînd de dezarmare nucleară. Trebuie să facem totul pentru a se ajunge la desființarea blocurilor și a bazelor militare, la retragerea trupelor străine de pe teritoriile altor state, la reducerea bugetelor militare și diminuarea armatelor naționale. Numai astfel se poate asigura eliberarea ome-

nirii de pericolul unor noi conflagrații mondiale nimicitoare, se pot elibera uriașe resurse materiale și umane, un vast potențial tehnico-științific, pentru dezvoltarea economico-socială a tuturor statelor, pentru accelerarea progresului și civilizației pe planeta noastră.

O altă problemă este aceea a subdezvoltării, a lichidării marilor decalaje care există între statele avansate și cele subdezvoltate — și care constituie astăzi o serioasă sursă de instabilitate economică și politică, o accentuare a fenomenelor de criză. Viața pune cu tot mai multă acuitate în fața popoarelor necesitatea abolirii vechii politici imperialiste, colonialiste, care a împărțit lumea în țări bogate și țări sărace, a instaurării unei noi ordini economice și politice internaționale, a unor relații noi cu adevărat echitabile între state, care să asigure progresul mai rapid al tuturor popoarelor — și în primul rînd al celor rămase în urmă —, accesul neîngrădit al fiecărei națiuni la cuceririle civilizației contemporane.

Soluționarea marilor probleme ale vieții contemporane necesită participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărimea și de orînduirea lor socială. În lupta pentru promovarea unei politici noi, pentru rezolvarea echitabilă a problemelor internaționale, un rol deosebit au, după convingerea noastră, țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate. Doresc să evidențiez și cu acest prilej preocuparea constantă a României de a dezvolta larg relațiile de colaborare și solidaritate cu toate aceste state.

Apreciez că raporturile României cu țările în curs de dezvoltare, cu țările mici și mijlocii și-au găsit o expresie în invitarea țării noastre de a lua parte la lucrările Conferinței țărilor nealiniate de la Lima. România dorește să participe la lucrările Conferinței țărilor nealiniate — care sînt în cea mai mare parte țări în curs de dezvoltare, țări care se pronunță pentru o politică nouă, independentă — pornind tocmai de la politica sa principială pe care o înfăptuiește ca țară socialistă, politică de dezvoltare a solidarității și colaborării cu toate statele care se pronunță pentru o nouă ordine internațională.

Apreciem că, mai mult ca oricînd, se impune întărirea solidarității și colaborării între toate statele, indiferent de orînduirea socială, de apartenența sau de participarea lor la diferite tratate internaționale, în scopul depășirii unor anumite stări de lucruri din trecut, pentru crearea unor relații noi, de deplină egalitate între toate statele, care să asigure respectarea dreptului fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele sale, de a-și putea făuri viitorul în mod liber, așa cum îl dorește, fără nici un amestec din afară.

Doresc și cu acest prilej să exprim preocuparea continuă a României pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite, al altor organisme internaționale în soluționarea problemelor complexe ale vieții contemporane. Tocmai în acest cadru se creează cele mai bune condiții pentru participarea activă a tuturor națiunilor la viața politică internațională, la democratizarea raporturilor interstatale, la asigurarea afirmării în viață a noilor principii, la respectarea dreptului internațional.

Exprimînd satisfacția pentru colaborarea activă de pînă acum dintre România și Turcia pe arena internațională, nutresc speranța că și în viitor guvernele, statele noastre, reprezentanții lor vor conlucra tot mai strîns, în cadrul organismelor internaționale, pentru soluționarea problemelor cu care se confruntă omenirea, pentru promovarea politicii de destindere, securitate și pace în lume, pentru realizarea noii ordini economice internaționale.

Avînd convingerea că vizita pe care o faceți în România — deși scurtă — va contribui la extinderea colaborării

și conlucrării reciproc avantajoase dintre popoarele noastre, spre binele și propășirea celor două țări, în interesul păcii și înțelegerii între națiuni, doresc să toastez :

pentru prietenia și colaborarea dintre România și Turcia ;

pentru prosperitatea și fericirea poporului turc prieten ;

pentru pace și colaborare în Balcani și în întreaga lume ;

în sănătatea dumneavoastră, domnule prim-ministru, a colaboratorilor dumneavoastră !

În sănătatea președintelui Republicii Turcia ! *(Aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU UN GRUP DE PARTICIPANȚI LA LUCRĂRILE CELUI DE-AL III-LEA CONGRES INTERNAȚIONAL DE CIBERNETICĂ ȘI SISTEME

— 28 august 1975 —

Doresc încă o dată să exprim satisfacția mea, a poporului român, precum și mulțumirile noastre față de Organizația mondială de sisteme generale și cibernetică pentru organizarea acestei reuniuni în România. Am reținut faptul că dv. ați apreciat succesul organizării conferinței ca un rezultat al comitetului român. Cred însă că această modestie nu trebuie în nici un fel să minimalizeze rolul important al conducerii organizației în reușita reuniunii. Datorită activității dv., a organizației, s-a evidențiat, într-adevăr, creșterea rolului acestei științe pe plan internațional.

În ce privește asemuirea congresului cu ceva trecător — o umbră pe o scenă de teatru —, știți că sînt piese și piese, actori și actori ; chiar dacă unele piese se joacă o singură dată, rămîn mult timp în amintire și în istorie. Pornind de la imaginea dv., aș spune că această reuniune din România — adevărat trecătoare — va lăsa urme importante, va avea un ecou important, mai ales ținînd seama de personalitățile eminente care au apărut pe această scenă. Însă sînt de acord și cu ceea ce ați subliniat

în continuare — că este necesar să se asigure o continuitate pentru ca ceea ce s-a realizat să se poată dezvolta. De aceea nu pot decît să salut inițiativa dv. de a organiza un centru de cibernetică în România. Fără îndoială că, în ce ne privește, vom căuta să creăm condițiile corespunzătoare pentru ca el să funcționeze bine și să se bucure de un sprijin și de o colaborare internațională largă. Cred că ciberneticienii români vor ști să acționeze în așa fel încît realizarea acestui centru să dea rezultate cît mai bune.

Apreciem, ca și dv., participarea la acest congres ca o manifestare internațională în spiritul lărgirii colaborării și cooperării între oamenii de știință, între popoare — tendință care se afirmă, dealtfel, tot mai larg pe plan internațional.

Domeniul de care vă ocupați are strînse legături cu multe probleme sociale, de conducere, de dezvoltare, ale progresului general, și de aceea cu atît mai mult apreciem reuniunea de la București. Vă pot garanta că România e ferm atașată principiilor colaborării internaționale în toate domeniile, politicii de pace, de dezvoltare pe baze egale a tuturor națiunilor, de creare a condițiilor ca fiecare popor să-și poată făuri viitorul corespunzător voinței și intereselor sale.

Noi dorim ca oamenii de știință din toate domeniile, cu atît mai mult ciberneticienii, să joace un rol tot mai activ în apropierea popoarelor, în realizarea unei politici de pace — cu atît mai mult cu cît ne aflăm după Conferința pentru securitate europeană, care a deschis în Europa o eră nouă și care sperăm că, realmente, va pune bazele unei politici îndelungate de colaborare și destindere. În acest spirit am dori ca știința, oamenii de știință, dv., care vă ocupați de acest domeniu nou, dar foarte important, să acordați o atenție mai mare problemelor sociale,

problemelor păcii, creării unor relații noi, a unei noi ordini economice și politice internaționale. În aceste condiții, după părerea mea, știința își va îndeplini într-adevăr rolul de promotor al progresului, de ridicare a omenirii pe trepte superioare.

Urez încă o dată succese depline congresului dv., succes în activitatea viitoare a organizației dv., cît și eventualului centru care se va crea în România. Sper să reveniți cît mai des în România, inclusiv la viitorul centru. Desigur, nu mă refer la un nou congres, pentru că sînt și alte scene și trebuie să treacă mulți ani pentru a reveni pe aceeași scenă. Aș ruga să duceți cu dumneavoastră sentimentele de prietenie ale poporului român față de oamenii de știință, față de popoarele dv.

CUVÎNT LA CEREMONIA SEMNĂRII DECLARAȚIEI SOLEMNE COMUNE A REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA ȘI REPUBLICII TURCIA, PRECUM ȘI A ALTOR DOCUMENTE CU PRIVIRE LA DEZVOLTAREA RELAȚIILOR ECONOMICE ȘI ÎN ALTE DOMENII DINTRE ROMÂNIA ȘI TURCIA

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România a primului ministru al Republicii Turcia, Suleyman Demirel

— 29 august 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Prieteni și tovarăși,

Semnarea documentelor cu privire la dezvoltarea relațiilor economice și în alte domenii dintre România și Turcia, precum și a Declarației comune constituie un moment important în evoluția raporturilor dintre România și Turcia, care întrețin legături de prietenie și colaborare ce au cunoscut un puternic progres în ultimii ani.

În Protocolul și Acordul de lungă durată sînt consemnate înțelegerile și dorințele comune ale celor două guverne, ale celor două țări de a așeza pe o bază trainică relațiile de colaborare economică, tehnico-științifică și culturală dintre România și Turcia, de a asigura o dezvoltare multilaterală a acestei colaborări, spre binele celor două popoare ; totodată, aceasta se înscrie în preocuparea

generală de a făuri relații bazate pe deplină egalitate în drepturi, pe respect reciproc, constituind astfel o contribuție la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune, a noii ordini economice internaționale.

În Declarația comună sînt înscrise principiile generale de relații dintre țările noastre, angajamentul celor două state de a acționa, în spiritul înțelegerilor semnate la Helsinki, pentru promovarea unor relații de colaborare multilaterală, de a duce o politică de pace și prietenie atît între ele, cît și cu alte state. Aș putea spune că, de fapt, prin această Declarație țările noastre pășesc la concretizarea și la traducerea în viață a angajamentelor pe care și le-au asumat la Helsinki. Desigur, trebuie să menționez însă că relațiile noastre nu încep cu semnarea documentelor la Helsinki ; această Declarație a devenit posibilă datorită progreselor înregistrate — mai cu seamă în ultimii zece ani — în relațiile dintre statele noastre. De fapt tocmai progresele realizate în cooperarea dintre statele noastre, dintre alte state ale continentului european, destinderea care s-a manifestat pe plan internațional, ca rezultat al marilor schimbări ce s-au produs în lume, au făcut posibilă Conferința pentru securitate europeană.

Cu semnarea acestor documente se poate spune că vizita domnului prim-ministru Suleyman Demirel în România capătă o importanță deosebită ; ea va constitui, fără îndoială, un nou moment de seamă în dezvoltarea relațiilor de colaborare și prietenie dintre România și Turcia.

În vizita scurtă pe care ați făcut-o ați putut cunoaște cîte ceva din realizările României pe calea dezvoltării sale economico-sociale. Am făcut un schimb larg de păreri asupra problemelor bilaterale, precum și asupra multor probleme internaționale care preocupă cele două

țări. De aceea am convingerea că vizita, convorbirile pe care le-am avut au contribuit mult la o mai bună cunoaștere, că vor exercita o puternică influență în dezvoltarea colaborării viitoare.

Aș dori să dau expresie celor mai calde sentimente de prietenie ale poporului român pentru poporul prieten turc. Vă rog să duceți cu dumneavoastră, domnule prim-ministru, aceste sentimente de prietenie și urarea noastră de progres și prosperitate pentru poporul turc prieten. Fie ca prietenia româno-turcă să se întărească necontenit ! *(Aplauze).*

MESAJ ADRESAT PREȘEDINTELUI REPUBLICII FINLANDA, URHO KEKKONEN, CU PRILEJUL ÎMPLINIRII VÎRSTEI DE 75 DE ANI

— 3 septembrie 1975 —

Stimate domnule președinte,

Îmi face o deosebită plăcere ca, la cea de-a 75-a aniversare a zilei dumneavoastră de naștere, să vă adresez, în numele Consiliului de Stat, al guvernului român, precum și al meu personal, cordiale felicitări și cele mai calde urări de sănătate și fericire.

Constituie un prilej de satisfacție faptul că între țările și popoarele noastre s-au statornicit și se dezvoltă relații tot mai strînse de colaborare și prietenie bazate pe înțelegere și respect reciproc, că un rol important în dezvoltarea acestor raporturi l-au avut întîlnirile și convorbirile purtate împreună cu prilejul schimbului de vizite din anii 1969 și 1971, ca și în timpul recentei Conferințe pentru securitate și cooperare în Europa. Doresc să-mi exprim și cu acest prilej convingerea că bunele relații dintre România și Finlanda vor cunoaște în continuare o dezvoltare multilaterală, în interesul ambelor popoare, al cauzei păcii și înțelegerii în Europa și în lume.

Sînt încredințat că situarea fermă a raporturilor româno-finlandeze pe principiile deplinei egalități în drep-

turi, respectării independenţei şi suveranităţii naţionale, neamestecului în treburile interne şi avantajului reciproc se va înscrie ca o contribuţie însemnată a ţărilor noastre la procesul aşezării relaţiilor intereuropene pe încredere şi colaborare, la înfăptuirea — în spiritul angajamentelor asumate de ţările europene la Conferinţa de la Helsinki — a unui climat de securitate şi largă conlucrare pe continent, care să dea posibilitate fiecărei naţiuni să se dezvolte de-sine-stătător, la adăpost de orice ameninţare, presiune şi amestec în treburile sale interne. România va depune toate eforturile pentru realizarea unui asemenea climat, pentru transpunerea în viaţă a documentelor semnate la Helsinki.

În acest cadru, poporul român, animat de înaltele idealuri ale păcii şi progresului, doreşte în mod sincer ca prietenia şi colaborarea româno-finlandeză să devină un model de raporturi între state cu sisteme social-politice diferite, legate prin interesul comun de a contribui la promovarea unor relaţii noi, democratice, pe continent şi în lume, la instaurarea unei noi ordini economice şi politice internaţionale, la făurirea unei lumi mai bune şi mai drepte pe planeta noastră.

Adresîndu-vă, încă o dată, cele mai calde urări cu prilejul aniversării zilei de naştere, dorindu-vă viaţă lungă, multă sănătate şi putere de muncă, vă exprim, domnule preşedinte, cele mai alese sentimente de stimă şi prietenie.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE TOVARĂŞUL NICOLAE CEAUŞESCU, PREŞEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, ÎN ONOAREA TOVARĂŞULUI LUBOMIR STROUGAL, PREŞEDINTELE GUVERNULUI REPUBLICII SOCIALISTE CEHOSLOVACE

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— *3 septembrie 1975* —

Aş dori să exprim satisfacţia mea, a conducerii partidului pentru dezvoltarea continuă a colaborării dintre partidele şi popoarele noastre, dintre România şi Cehoslovacia.

În cursul acestei întîlniri cu tovarăşul prim-ministru şi cu ceilalţi tovarăşi s-au discutat şi s-au concretizat problemele colaborării şi cooperării româno-cehoslovace pentru cincinalul viitor. Ceea ce am realizat pînă acum este un lucru bun. Ce s-a convenit poate fi considerat o bază bună, de la care trebuie pornit pentru a asigura în cincinalul viitor o dezvoltare mai puternică a relaţiilor dintre ţările noastre.

Consider că este necesar să punem un accent mai mare pe dezvoltarea cooperării în producţie, pe soluţionarea unor probleme de interes comun, pe problemele cercetării, ale schimburilor de tehnologii moderne, astfel încît o serie de cerinţe ale celor două ţări să poată fi rezolvate în cît mai bune condiţii.

În acelaşi timp, doresc să menţionez că dezvoltarea colaborării româno-cehoslovace se înscrie în cadrul preocupării generale de dezvoltare a colaborării între ţările

C.A.E.R., între țările socialiste în general, că aceasta corespunde atît intereselor celor două popoare, cît și intereselor întăririi colaborării și prieteniei dintre țările socialiste, ale păcii și colaborării internaționale.

Aș dori să ridic acest pahar pentru o colaborare tot mai strînsă între partidele și popoarele noastre ;

în sănătatea secretarului general al Comitetului Central al Partidului Comunist Cehoslovac și președintele republicii, tovarășul Husak ;

în sănătatea tovarășului Strougal, prim-ministru ;

în sănătatea celorlalți prieteni și tovarăși din Cehoslovacia prezenți aici ;

pentru o colaborare tot mai strînsă între toate țările socialiste ! *(Aplauze).*

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A III-A CONFERINȚĂ GENERALĂ A SOCIETĂȚII EUROPENE DE FIZICĂ — BUCUREȘTI

— 9 septembrie 1975 —

Îmi face o deosebită plăcere ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România, precum și al meu personal, să vă adresez dumneavoastră, oameni de știință participanți la cea de-a III-a Conferință Generală a Societății europene de fizică de la București, un călduros salut și cele mai bune urări de succes în desfășurarea lucrărilor conferinței.

Poporul nostru este bucuros să găzduiască această însemnată reuniune științifică internațională, ce are loc la puțin timp de la încheierea cu succes, la Helsinki, a Conferinței general-europene, care a constituit o puternică manifestare a voinței popoarelor și statelor de pe continent de a acționa pentru o largă colaborare, pe principiile egalității în drepturi și respectării independenței naționale, în vederea securității și păcii în Europa, de a conlucra tot mai activ în toate domeniile de activitate, inclusiv pe tărîmul atît de important al cunoașterii științifice. În acest context, doresc să-mi exprim convingerea că reuniunea dumneavoastră va contribui la intensificarea contactelor și a colaborării dintre savanții și cercetătorii care-și desfă-

şoară activitatea în domeniul fizicii — domeniu ce deţine o importanţă de prim ordin în cunoaşterea şi stăpînirea de către om a fenomenelor şi legilor naturii, în dezvoltarea şi perfecţionarea creaţiei materiale şi spirituale —, va întări şi mai mult conlucrarea lor, înscriindu-se ca un aport concret la transpunerea în viaţă a angajamentelor adoptate la Helsinki, la cauza generală a înţelegerii şi colaborării dintre naţiuni.

În epoca noastră de intensă dezvoltare a forţelor de producţie, de amplificare continuă a cunoaşterii umane, creşte tot mai puternic rolul şi contribuţia ştiinţei ca un element esenţial al organizării şi dezvoltării societăţii moderne. Aplicarea în practică a cuceririlor ştiinţei, accesul larg la cunoaşterea şi folosirea a tot ceea ce realizează mai valoros, mai avansat gîndirea umană constituie, în zilele noastre, o condiţie fundamentală a progresului fiecărei naţiuni, a creşterii nivelului de trai al popoarelor, a ridicării gradului de civilizaţie al întregii omeniri. Slujitorilor ştiinţei le revine nobila misiune de a servi neabătut omul, cauza bunăstării şi fericirii sale, de a sprijini prin întreaga lor activitate lupta şi eforturile popoarelor pentru soluţionarea marilor probleme care confruntă omenirea, de care depind progresul şi pacea întregii lumi.

Conferinţa dumneavoastră are o importanţă deosebită şi prin aceea că îşi propune să dezbată problemele energiei, care — aşa cum este cunoscut — preocupă astăzi tot mai intens toate popoarele, întreaga omenire. După cum se ştie, în lumea de azi se manifestă cu putere criza energiei, sursele energetice tradiţionale încep să se epuizeze, să devină nesatisfăcătoare în raport cu cerinţele actuale şi de perspectivă ale dezvoltării societăţii omeneşti. Nu putem, de asemenea, ignora faptul, deosebit de grav, că o parte din sursele de energie, din realizările cunoaşterii ştiinţifice în acest domeniu — în primul

rînd în cel al energiei atomice — sînt utilizate nu pentru a asigura progresul şi dezvoltarea omenirii, ci în scopul fabricării de mijloace de distrugere în masă, ceea ce implică mari pericole pentru pacea lumii şi poate avea consecinţe incalculabile pentru însăşi existenţa umană.

Tocmai pornind de la aceste realităţi se cuvin subliniate rolul şi răspunderea deosebită ce vă revin dumneavoastră, savanţilor şi cercetătorilor din domeniul fizicii, datoria de onoare a tuturor oamenilor de ştiinţă de a-şi consacra plenar gîndirea şi eforturile creatoare cauzei nobile, profund umaniste, a punerii ştiinţei în slujba progresului şi păcii, a asigurării bunăstării popoarelor. Astăzi, cînd cursa înarmărilor a luat proporţii uriaşe, ducînd la irosirea unui însemnat potenţial ştiinţific şi material, cînd cheltuielile militare împovărează tot mai greu umerii popoarelor, ştiinţa, toţi cei ce o slujesc trebuie să se afle permanent în rîndurile forţelor înaintate ale omenirii, ale popoarelor care se pronunţă şi militează în mod activ pentru realizarea dezarmării generale — în primul rînd a dezarmării nucleare —, pentru lichidarea blocurilor şi a bazelor militare, reducerea trupelor şi diminuarea bugetelor de război, pentru a se trece în mod concret la măsuri practice de dezarmare. Trebuie făcut totul pentru a împiedica folosirea ştiinţei în scopul distrugerii şi războiului, al învrăjbirii şi dominaţiei popoarelor, pentru ca minunatele realizări ale geniului uman să servească exclusiv păcii şi civilizaţiei, bunăstării, libertăţii, independenţei şi fericirii tuturor naţiunilor.

România, consacrîndu-şi plenar forţele şi energiile sale creatoare făuririi societăţii socialiste multilateral dezvoltate, acordă ştiinţei o importanţă de prim ordin în asigurarea progresului mai accelerat al ţării pe calea propăşirii economice şi sociale, a prosperităţii şi bunăstării întregului popor. Situăm în mod ferm la baza so-

cietății pe care o edificăm cele mai noi cuceriri ale științei și tehnicii moderne, promovăm o politică consecventă de dezvoltare a cercetării științifice proprii ; totodată, în cadrul politicii noastre generale, de dezvoltare continuă a relațiilor României cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială — pe baza principiilor deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc —, participăm activ la schimbul internațional de valori materiale și tehnico-științifice, ne aducem contribuția la înfăptuirea unui climat de destindere și largă colaborare în Europa și în lume. Acționînd în spiritul acestei politici, oamenii de știință din România sînt hotărîți să dezvolte și să amplifice colaborarea și conlucrarea lor cu savanții și cercetătorii din celelalte țări, să participe cu toate forțele lor la progresul științei naționale, la îmbogățirea tezaurului cunoașterii universale.

Trăim o epocă de profunde transformări sociale și naționale, o epocă în care cursul evenimentelor, voința popoarelor de a se dezvolta libere și independente pe calea progresului cer într-un mod tot mai imperios să fie abolite cu desăvîrșire din viața internațională orice practici ale vechii politici de inegalitate și asuprire care a împărțit lumea în țări sărace și țări bogate, să se acționeze ferm pentru lichidarea stării de subdezvoltare în care se mai află o mare parte a omenirii ca urmare a acestei politici, să se treacă la promovarea unor relații noi, cu adevărat democratice, a unei noi ordini economice și politice internaționale, bazate pe egalitate și echitate, care să înlăture orice discriminări, bariere sau îngrădiri în circulația valorilor materiale și științifice, să asigure accesul larg și neîngrădit al tuturor popoarelor — și în primul rînd al celor rămase în urmă — la cuceririle revoluției tehnico-științifice, la binefacerile civilizației moderne. Răspunzînd

acestor înalte imperative ale dezvoltării contemporane, știința și slujitorii ei pot și trebuie să aducă o contribuție tot mai însemnată la eforturile generale ale omenirii de azi pentru făurirea unei lumi mai bune și mai drepte, a unei lumi a păcii și colaborării rodnice între popoare. Mai mult ca oricînd, trebuie intensificate contactele, colaborarea și cooperarea dintre oamenii de știință de pretutindeni pentru abordarea și rezolvarea cu forțe comune a unor probleme menite să asigure omului noi posibilități de a cunoaște și folosi legile naturii și resursele planetei în interesul ameliorării condițiilor sale de viață, al făuririi unui trai îmbelșugat și fericit.

Încredințat că lucrările conferinței dumneavoastră se vor înscrie ca o contribuție de seamă la întărirea conlucrării internaționale în domeniul științei și, totodată, ca un aport însemnat la cauza generală a colaborării și păcii, vă doresc să vă simțiți cît mai bine în țara noastră și vă urez mult succes și multe satisfacții în activitatea nobilă ce o desfășurați pe tărîmul cunoașterii științifice.

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA PREȘEDINTELUI REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU CU UN GRUP DE PERSONALITĂȚI ȘTIINȚIFICE DE PESTE HOTARE PARTICIPANTE LA CONFERINȚA GENERALĂ A SOCIETĂȚII EUROPENE DE FIZICĂ

— 11 septembrie 1975 —

Domnule președinte al Societății europene de fizică,

Domnilor,

Tovarăși,

Aș dori, încă o dată, să exprim satisfacția mea, a guvernului și poporului român pentru desfășurarea în România a Conferinței generale a fizicienilor europeni, cu participarea și a unor fizicieni de peste mări și oceane. Ne-a produs o deosebită plăcere să găzduim în România această conferință, la care iau parte savanți de renume din domeniul fizicii, să ascultăm astăzi pe cîțiva dintre acești eminenți savanți, reprezentanți din diferite țări.

Într-adevăr, conferința dumneavoastră a dezbătut o problemă care preocupă astăzi întreaga omenire, atît țările cele mai mari, cît și cele mai mici : problema surselor de energie, care este esențială pentru dezvoltarea societății omenești, pentru bunăstarea, libertatea și independența popoarelor. Așteptăm cu mult interes concluziile conferinței dumneavoastră, care — poate — vor

da anumite soluții guvernelor, oamenilor politici, pentru a rezolva această problemă deosebit de importantă.

Mi-ar fi greu însă să-mi însușesc una din părerile care s-au exprimat aici, aceea că în momentul de față știința poate face puțin pentru soluționarea problemei energetice. După părerea mea, cred că tocmai în actualele împrejurări și tocmai fizicienii au un rol foarte important și pot face foarte mult pentru soluționarea problemelor complexe ale energiei. Îmi este cu atît mai greu să-mi însușesc această părere cu cît ar însemna să renunț la pretențiile pe care guvernul nostru le-a pus în fața fizicienilor români — și știu că și guvernele țărilor dumneavoastră le pun în fața dumneavoastră — de a găsi cît mai rapid soluții problemelor energetice.

România, ca țară socialistă, face eforturi mari pentru dezvoltarea sa. Alocăm din venitul național 33% pentru dezvoltare, iar în cadrul programelor noastre de dezvoltare, energia ocupă un loc important. Ținînd seama că resursele ce le avem — care, într-adevăr, au fost cîndva bogate — au fost secătuite de-a lungul celor peste 100 de ani de exploatare a lor, acum trebuie să căutăm noi surse de energie.

V-ați referit, domnule președinte al Societății europene de fizică, și la o problemă așa-zis umanitară. Fără nici o îndoială că societatea socialistă pe care noi o edificăm în România acordă o atenție deosebită omului, condițiilor sale de viață, deci problemelor umanitare, ale umanismului, punînd mai presus omul, libertatea și bunăstarea sa. Mi-ar face o mare bucurie dacă și societatea dumneavoastră ar aborda problemele umanitare, ale umanismului, ținînd seama de problemele grave cu care este confruntată astăzi omenirea — cum sînt criza economică, șomajul, emigrația a milioane de oameni care nu au unde munci, însăși situația sutelor de mii de in-



telectuali, între care și fizicieni, ce nu găsesc de lucru —; probleme care, într-adevăr, trebuie să-și găsească soluționare în spiritul umanismului, al libertății, al asigurării condițiilor de afirmare deplină a omului în toate domeniile.

Într-adevăr, la Conferința de la Helsinki pentru securitate europeană s-au abordat și unele aspecte ale problemei umanitare, nu însă cele de fond. Dumneavoastră lucrați într-un domeniu în care aveți o privire foarte largă asupra societății, asupra dezvoltării lumii ; dar există, după cum se știe, 2/3 din omenire care trăiește în condiții foarte grele de viață. Cred că problema umanitară care trebuie să preocupe astăzi guvernele — inclusiv guvernele țărilor dumneavoastră — este aceea a lichidării subdezvoltării, a înlăturării împărțirii lumii în țări bogate și țări sărace, a instaurării unei noi ordini economice internaționale, care să asigure dezvoltarea egală a tuturor națiunilor, accesul lor la binefacerile științei și tehnologiei moderne și alte asemenea probleme care sînt vitale pentru civilizația omenească și care pot deschide noi căi pentru dezvoltarea științei, pentru afirmarea personalității umane, pentru un umanism nou.

Într-adevăr, Renașterea a jucat un rol important în dezvoltarea civilizației moderne ; dar n-am putea uita nici civilizația elenă și alte civilizații care au avut, la timpul respectiv, un rol deosebit de important pentru întregul progres al omenirii. Dar, vorbind de Renaștere, ar trebui, poate, să vorbim și de faptul că dezvoltarea civilizației, a științei, mai cu seamă, în această epocă, a avut loc în condiții destul de grele, de puternică represiune, care urmărea să împiedice afirmarea umanismului și a libertății omului. De ce mă refer la aceasta ? Pentru că știința a învins prin aceea că oamenii de știință au devenit revoluționari, luptători politici pentru libertate, pentru independență și nu s-au retras în domeniul lor restrîns de activitate științifică.

Acum aș dori să revin la fizică. Desigur, fizica a cunoscut o dezvoltare uriașă. Cunoștințele ei au ajutat ca omenirea să pună piciorul pe Lună și să ajungă în Marte ; totodată, aceste cunoștințe au dus la producerea bombei atomice, nucleare, a mijloacelor de distrugere rapidă nu numai a omului, dar și a civilizației. Iată de ce realmente se pune problema răspunderii fizicienilor — ca și în general a oamenilor de știință —, a poziției pe care ei trebuie să o ia în fața pericolului ce amenință omenirea. Astăzi se pune cu și mai mare acuitate întrebarea : de partea cui se află oamenii de știință ? Cum vor acționa ei pentru a împiedica și a face ca minunatele cuceriri ale științei să nu mai servească distrugerii, ci vieții, bunăstării și fericirii omului ? Dacă nu vom opri producerea armamentului nuclear, mi-e teamă că anumite probleme umanitare la care v-ați referit nu vor mai putea fi rezolvate, pentru că nici dumneavoastră nu veți mai avea cum să le sesizați, și nici nu va mai fi cine să le asculte. Este o realitate că în Europa continuă să existe un grav pericol pentru pace, pentru civilizație. Aici există concentrarea cea mai puternică de armamente, inclusiv de armamente nucleare, și proliferarea lor cea mai puternică — în ciuda Tratatului de neproliferare — pe teritoriul diferitelor state ; deci există pericolul ca în orice moment aceste arme să poată fi folosite.

Iată de ce eu nu pot decît să salut ceea ce am ascultat aici din partea eminentului fizician elen cu privire la necesitatea ca fizicienii reuniți la București să se gîndească și la ce au de făcut pentru a acționa în scopul eliminării armamentelor nucleare, în lupta împotriva războiului,

pentru a pune cuceririle științei în slujba dezvoltării pașnice a omenirii, pentru a-și concentra eforturile în scopul soluționării problemelor energeticii și altele. În această privință, cred că dumneavoastră, oamenii de știință care lucrați în domeniul fizicii — ca și oamenii de știință în general — aveți un cuvînt greu de spus și o răspundere mare în fața umanității. Aceasta este problema esențială a umanității și a umanismului!

Nu este în obiceiul meu, al României, să se amestece în treburile altora. Deci, vă rog să nu credeți că am intenția să mă amestec în treburile Societății europene de fizică ; dar ar fi un lucru deosebit de important dacă societatea dumneavoastră ar trece peste preocupările strict științifice și ar aborda, în spirit revoluționar — așa cum au făcut întotdeauna oamenii de știință —, probleme vitale și pentru dezvoltarea științei : ale păcii și libertății, ale așezării relațiilor dintre națiuni pe principii de egalitate, respect al independenței, neamestec în treburile interne, pe dreptul fiecărui popor de a-și făuri viața așa cum dorește, de a putea avea acces liber la cuceririle civilizației.

Este bine cunoscut că știința nu poate progresa decît în condițiile păcii, ale dezvoltării economice și sociale libere a fiecărei națiuni. Iată de ce așezarea relațiilor dintre state pe principiile egalității depline în drepturi, ale independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu folosirea forței, care să permită afirmarea cu putere a capacităților creatoare ale fiecărei națiuni, constituie o cerință sine qua non pentru progresul economic și social, pentru dobîndirea de noi cuceriri ale științei în toate domeniile de activitate.

Am reținut cu multă plăcere referirile pe care le-ați făcut cu privire la colaborarea fizicienilor și oamenilor

de știință români cu dumneavoastră, precum și cu alți savanți și cercetători din țările dumneavoastră. Dealtfel, aș dori să menționez că între România și toate țările pe care le reprezentați există relații bune de colaborare și prietenie. Noi, în România, promovăm și încurajăm dezvoltarea largă a colaborării între oamenii de știință din diferite domenii, între diverse organizații ale oamenilor de știință, ca și, în general, conlucrarea activă între popoare, între toate națiunile. Considerăm că, pînă la urmă, tocmai această conlucrare în diferite domenii, atît științifice, cît și ale producției materiale, ale artei, culturii, în general lărgirea schimburilor pe toate planurile, vor favoriza o mai bună cunoaștere și vor contribui la apropiere între popoare, la o politică de pace și colaborare internațională.

Problemele mari pe care le are astăzi de soluționat omenirea cer, mai mult ca oricînd, o largă conlucrare între popoare, între oamenii de știință. Vreau să declar și în fața dumneavoastră că România acordă o atenție deosebită rolului științei, al oamenilor de știință, dar și rolului clasei muncitoare, al popoarelor în soluționarea problemelor. Noi considerăm că, pînă la urmă, mai puternică chiar decît energia nucleară pe care ați descoperit-o dumneavoastră, fizicienii, este energia umană, sînt cunoștințele omului, care poate să transforme prin lupta, munca și gîndirea sa întreaga omenire. Dacă popoarele vor fi unite și vor acționa cu fermitate, folosind forța de care dispun, ele vor putea impune guvernelor și tuturor oamenilor politici o politică nouă, de pace și colaborare, vor asigura, într-adevăr, o lume mai dreaptă și mai bună. Am saluta dacă dumneavoastră, fizicienii, ați juca un rol important în această luptă a forțelor progresiste, a popoarelor !

Aș dori, în încheiere, să vă urez să vă simțiți cît mai bine în România, ca lucrările conferinței dumneavoastră să se încheie cu rezultate cît mai bune din toate punctele de vedere. Urez o conlucrare bună între oamenii de știință din Europa și din întreaga lume, o colaborare rodnică între popoare. Dumneavoastră vă doresc succese tot mai mari în tot ceea ce întreprindeți în folosul științei și păcii ! *(Aplauze puternice)*.

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL CRAIOVA CU PRILEJUL JUBILEULUI MUNICIPIULUI CRAIOVA ȘI AL DESCHIDERII NOULUI AN DE ÎNVĂȚĂMÎNT

— *15 septembrie 1975* —

Dragi tovarăși și prieteni,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului Craiova și ai județului Dolj un călduros salut din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum și din partea mea personal — împreună cu cele mai bune urări. *(Aplauze puternice ; urale îndelungate)*.

Adunarea populară de astăzi din Craiova este consacrată a două evenimente : unul este jubileul împlinirii a 1 750 de ani de la prima atestare documentară a așezării dumneavoastră în timpul statului daco-roman, iar celălalt, un eveniment mai contemporan, este deschiderea anului de învățămînt în întreaga țară, pe care am hotărît să-l sărbătorim în Craiova. *(Aplauze îndelungate)*.

Doresc să adresez tuturor locuitorilor municipiului Craiova cele mai calde felicitări cu prilejul înmînării Ordinului „Steaua Republicii Socialiste România“ clasa I. Menționez că acest ordin este acordat atît cu prilejul împlinirii vîrstei de 1 750 de ani a localității, cît și, totodată,

ca o apreciere a activităţii depuse de oamenii muncii, de toţi locuitorii din Craiova în anii construcţiei socialismului, în acest cincinal pentru dezvoltarea socialistă a Craiovei, pentru contribuţia adusă la dezvoltarea patriei noastre. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Am vizitat astăzi o întreprindere importantă din municipiul dumneavoastră, dealtfel cea mai importantă întreprindere de acest fel din ţară — „Electroputere". Am constatat cu bucurie că s-au produs schimbări importante în activitatea întreprinderii ; s-au obţinut progrese mari atît în realizarea planului, cît şi în îmbunătăţirea întregii activităţi, în creşterea calităţii produselor, a nivelului lor tehnic. Totodată, am constatat că întregul colectiv este preocupat să asigure măsurile necesare pentru înfăptuirea sarcinilor de onoare şi de cinste ce îi revin în următorul cincinal. Pentru rezultatele obţinute în acest cincinal şi în acest an, precum şi pentru preocuparea de a realiza o mai bună organizare a întregii activităţi, doresc să adresez acestui colectiv de 11 000 de oameni, tuturor muncitorilor, inginerilor şi tehnicienilor din municipiul şi judeţul dumneavoastră cele mai calde felicitări şi să le urez succese tot mai mari în munca viitoare. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Tot astăzi am stabilit construcţia unei mari uzine de mecanică grea în Craiova, care se va număra printre cele 4—5 mari uzine de acest fel din ţară. Ea va realiza atît maşini-unelte grele, cît şi o serie de utilaje de înaltă tehnicitate. Construcţia acestei uzine va face din municipiul Craiova un mare centru industrial.

Dealtfel, sarcinile ce revin municipiului Craiova şi judeţului Dolj în următorul cincinal în domeniul industriei sînt deosebit de mari şi cer eforturi susţinute pentru îndeplinirea lor. Voi menţiona numai faptul că timp de 10 ani — din 1966 pînă în 1975 — aici s-au investit circa 17 miliarde de lei, iar în următorul cincinal urmează să se realizeze investiţii de aproape 15 miliarde de lei, ceea ce înseamnă un volum aproape egal cu cel din ambele cincinale, 1966—1975. Subliniez aceasta pentru a menţiona eforturile mari pe care trebuie să le facă comitetul judeţean de partid, comitetul municipal pentru a asigura traducerea în viaţă în cele mai bune condiţii a sarcinilor privind dezvoltarea în ritm înalt a industriei socialiste în municipiul şi judeţul dumneavoastră.

Aşa cum am mai menţionat şi altă dată, cunosc mai de mult, încă din 1935, organizaţia de partid din Craiova şi din judeţul Dolj ; o cunosc bine şi din anii de după eliberare. Cunosc eforturile depuse în ultimul cincinal. Avem aici o organizaţie de partid puternică, o clasă muncitoare care s-a dezvoltat într-un ritm rapid în ultimii 10 ani ; avem un corp ingineresc bun, tehnicieni buni — şi de aceea am convingerea că toate sarcinile privind dezvoltarea industrială în următorul cincinal 1976—1980, în care ridicarea nivelului tehnic ocupă un loc central, vor fi realizate în bune condiţii. În acest fel municipiul Craiova, judeţul Dolj îşi vor aduce o contribuţie de preţ la înfăptuirea Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate în patria noastră. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !")*.

Am vizitat şi o cooperativă agricolă de producţie din comuna Poiana Mare. Am constatat cu multă satisfacţie recoltele bune obţinute de această cooperativă şi în acest an, preocuparea de a aplica în cele mai bune condiţii cuceririle ştiinţei în agricultură, de a folosi cu rezultate cît mai bune mijloacele mecanice, îngrăşămintele chimice şi celelalte substanţe, seminţele selecţionate şi pămîntul bun din această zonă, precum şi forţa creatoare, capaci-

tatea de muncă a țărănimii cooperatiste. Într-adevăr, recoltele obținute sînt bune și sînt mari posibilități ca în următorii ani să se poată generaliza experiența pozitivă, să se obțină rezultate mai mari atît la cooperativele din Poiana Mare, cît și la toate cooperativele din județul Dolj. Doresc să adresez calde felicitări tuturor cooperatorilor și locuitorilor din comuna Poiana Mare pentru rezultatele obținute în producția agricolă și să le urez noi succese în anii viitori. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !")*.

Într-adevăr, odată cu dezvoltarea industriei trebuie să acordăm o atenție și mai mare progresului rapid al producției agricole. În această privință, județul Dolj are posibilități mari. Dealtfel, în acest județ, ca și în alte județe ale țării, se realizează mari lucrări de irigații, de îmbunătățiri funciare, iar acestea trebuie să se reflecte într-o creștere substanțială a producției agricole. Ceea ce am constatat astăzi la cooperativa din Poiana Mare demonstrează că, dacă se muncește în mod organizat, dacă se asigură respectarea tuturor regulilor științei, folosirea rațională a mijloacelor de care dispunem, putem face ușor ca sarcinile trasate de Congresul al XI-lea în domeniul agriculturii să fie realizate în bune condiții. De aceea doresc să-mi exprim convingerea că și comuniștii de la sate, toate organizațiile de partid, întreaga țărănime cooperatistă, toți lucrătorii din agricultură vor face totul pentru a-și îndeplini cu cinste sarcinile mari ce le revin în cincinalul următor, astfel ca, alături de industria din orașul Craiova și din județ, agricultura Doljului să ocupe un loc fruntaș în Republica Socialistă România. *(Aplauze îndelungate ; urale puternice)*.

S-au realizat, în același timp, o serie de lucrări de construcții sociale, s-au dezvoltat mult municipiul Craiova,

alte orașe ale județului. Numai în ultimii 5 ani — 1971—1975 — s-au construit aproape 11 000 de apartamente, care au schimbat mult înfățișarea municipiului Craiova. Sînt realizări cu care dumneavoastră, noi toți ne putem mîndri, deși, între noi fie spus — cu toate că ne ascultă toți cei ce se află în fața televizorului —, se putea construi ceva mai bine, mai economic, respectîndu-se vechea sistematizare, sistemul stradal, evitîndu-se risipa mare de teren. Asemenea tendințe nu au contribuit la îmbunătățirea înfățișării de astăzi a Craiovei. Mă refer la sistematizare, avînd în vedere că la Craiova a existat o sistematizare bună. Păstrarea sistemului stradal va asigura realizarea unui oraș modern care să ofere condiții civilizate de locuit pentru toți oamenii muncii, dînd, totodată, orașului o înfățișare demnă de societatea socialistă multilateral dezvoltată pe care o construim, de epoca comunismului. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !")*. De fapt, am profitat de prilejul că sînt la Craiova pentru a face această critică urbaniștilor, celor ce răspund de sistematizarea acestui municipiu, spre a asculta și ceilalți prim-secretari prezenți aici și cei ce se află la televizoare sau vor citi mîine în „Scînteia". Peste tot este necesar să acordăm mai multă atenție bunei organizări și sistematizări urbane, să punem capăt risipei de teren care se mai face, din păcate, în toate orașele noastre.

Ținînd seama de ceea ce s-a realizat în Craiova și în alte orașe și sate în domeniul construcțiilor social-culturale, de programul mare pe care îl prevede în acest sector viitorul cincinal, doresc să-mi exprim convingerea că se vor trage toate învățămintele atît din ceea ce avem bun, cît și din lipsurile și greșelile care s-au săvîrșit. În următorul cincinal să fie lichidate cu desăvîrșire lipsurile și greșelile, să asigurăm și în domeniul construcțiilor social-

culturale îndeplinirea întocmai a Directivelor, a hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului. *(Aplauze puternice).*

S-a vorbit aici de istoria îndepărtată a Craiovei — de acum 7 000 de ani, cu mai mult de 5 000 de ani înaintea erei noastre, de așezarea din perioada geto-dacă cunoscută cu 350 de ani înaintea erei noastre, precum și de prima atestare din timpul statului daco-roman, cu 1 750 de ani în urmă. Este, desigur, un trecut cu care ne putem mîndri, care atestă faptul că pe aceste meleaguri, ca dealtfel pe întreg teritoriul patriei noastre, s-a dezvoltat continuu, de milenii, o civilizație avansată, pînă la civilizația modernă, la civilizația socialistă pe care o edificăm astăzi sub conducerea gloriosului Partid Comunist Român. *(Aplauze puternice, urale prelungite).* Ne mîndrim, desigur, cu Mihai Viteazul, care a realizat pentru prima oară unirea — pentru scurt timp, e adevărat — a țărilor românești, cu revoluția lui Tudor Vladimirescu, cu rolul jucat de revoluționarii craioveni în revoluția din 1848, cu alte momente importante atît pentru istoria Craiovei, a Olteniei, cît și pentru istoria întregului popor român, în care populația de pe aceste meleaguri a fost prezentă. Ea a jucat un rol activ în dezvoltarea patriei noastre, în cucerirea independenței, în realizarea unității naționale, în formarea statului național unitar. Ne amintim de rolul important jucat de Craiova în războiul de independență națională din 1877. Odată cu dezvoltarea proletariatului, a mișcării muncitorești din România, Craiova a cunoscut și un puternic avînt al mișcării revoluționare. Craiovenii revoluționari au fost prezenți la formarea primului partid muncitoresc în 1893, precum și la formarea Partidului Comunist Român în 1921, așa cum, dealtfel, au fost prezenți în toată perioada de la crearea partidului comunist în diferite momente ale luptei

revoluționare, inclusiv în înfăptuirea insurecției naționale armate antifasciste și antiimperialiste, care a deschis calea dezvoltării noi, socialiste, a României.

Fără îndoială că toate aceste momente, tot acest trecut de luptă pentru eliberarea națională și socială, pentru progres constituie o mîndrie pentru locuitorii din această parte a țării, pentru întregul nostru popor. Ele constituie, totodată, și o obligație, obligația de a face totul pentru ridicarea la un nivel tot mai înalt a activității de construcție economică-socială, pentru sporirea contribuției Craiovei, a Doljului la făurirea societății socialiste multilateral dezvoltate, la ridicarea bunăstării și fericirii întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tot astăzi, după cum am menționat la început, deschidem în întreaga țară anul de învățămînt de toate gradele. Putem spune că, de fapt, deschiderea anului de învățămînt marchează și noul cincinal în care va începe să învețe promoția 1975—1976. Sperăm că acest an de învățămînt va avea rezultate care să constituie un exemplu pentru toate celelalte sectoare de activitate, că de la începutul anului procesul de învățămînt se va desfășura în conformitate cu cerințele Congresului al XI-lea de a se lega tot mai strîns învățămîntul de știință și producție, de a se asigura formarea cadrelor necesare tuturor domeniilor de activitate cu o bază cît mai solidă de cunoștințe teoretice și practice, care să le permită încă din prima zi a intrării în producție îndeplinirea în cele mai bune condiții a obligațiilor ce le revin. Iată de ce acordăm o importanță deosebită deschiderii acestui an de învățămînt. Doresc ca, de aici, din Craiova, să adresez tuturor cadrelor didactice, studenților și elevilor din toată țara cele mai calde felicitări și urări de succes în învățătură, în cercetare, în muncă și viață! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am ales Craiova pentru deschiderea anului de învățămînt nu numai pentru că a coincis cu sărbătorirea a 1 750 de ani de existență a acestei așezări ; de fapt am unit în mod voit această sărbătoare cu deschiderea anului de învățămînt pentru a sublinia realizarea unui deziderat foarte vechi al craiovenilor — de acum aproape 130 de ani — de a avea o universitate. Acest deziderat s-a realizat în anii socialismului, de fapt numai cu 5 sau 6 ani în urmă. Am dorit, de fapt, prin aceasta, să sărbătorim noua Universitate din Craiova, căreia îi urăm succese tot mai mari. Menționez că mi-au produs bucurie constatările făcute astăzi în legătură cu felul în care se desfășoară procesul de învățămînt în universitate. *(Aplauze puternice).*

Am vizitat Facultatea de electrotehnică și Facultatea de medicină. Facultatea de electrotehnică și-a început, de fapt, astăzi activitatea, în noul local, iar Facultatea de medicină cu cîțiva ani în urmă. Am impresii plăcute despre ceea ce am văzut, despre preocuparea cadrelor didactice de a organiza procesul de învățămînt în conformitate cu hotărîrile congresului, cu legile pe care le avem în acest domeniu. Desigur, în domeniul învățămîntului superior ne aflăm, în general, pe un drum bun. S-au făcut progrese mari în realizarea unei legături strînse între învățămînt, cercetare și producție ; dar sîntem încă departe de a putea spune că avem o organizare perfectă în întreaga țară. Sînt unele rezultate bune, dar este încă mult de făcut pentru ca, realmente, învățămîntul superior să corespundă pe deplin cerințelor partidului. Trebuie să acționăm cu toată hotărîrea pentru ca absolvenții oricărei facultăți să aibă asemenea cunoștințe încît să se poată încadra de îndată în procesul de producție, fără nici o altă pregătire ulterioară. Trebuie să acționăm cu mai multă hotărîre pentru ca în perioada de învățămînt de 4—5 ani, ori de aproape 6 ani,

studenții să-și poată însuși la perfecție cunoștințele teoretice și practice din domeniul lor de activitate. Absolventul oricărui institut de învățămînt superior tehnic trebuie să-și încheie studiile cu elaborarea unei lucrări practice, de fapt lucrarea de diplomă, care să poată fi folosită imediat în producție de orice întreprindere. La rîndul lor, cei din agricultură trebuie să poată executa în bune condiții orice lucrări agricole cu mijloace mecanizate, să poată aplica cele mai noi cuceriri ale științei în domeniul respectiv de activitate. Numai astfel vom putea spune că am realizat pe deplin Directivele, hotărîrile Congresului al XI-lea al partidului cu privire la organizarea activității în învățămîntul superior.

Avem rezultate bune în multe orașe și centre. Am cîștigat anumită experiență. Avem deci posibilitatea ca în următorii ani să realizăm pe deplin cerințele puse de partid. Aș dori să-mi exprim convingerea că toți lucrătorii din învățămîntul superior, cadrele didactice, studenții vor face totul pentru a transforma instituțiile de învățămînt, universitățile în centre de învățămînt, cercetare și producție, de construcție a socialismului și comunismului în România. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am vizitat și două licee : un liceu industrial și unul industrial-agrar. Impresiile de la ambele licee sînt bune. Aș putea, poate, menționa că, fiind un liceu mai vechi, cu o tradiție destul de bună, liceul agroindustrial are un plus față de cel industrial. Dar sper că și liceul industrial — ca dealtfel toate liceele noastre — va reuși în cel mai scurt timp să se încadreze pe deplin în realizarea directivelor cu privire la învățămîntul liceal, care, de asemenea, trebuie să fie strîns legat de practică, de viață, să asigure fiecărui absolvent posibilitatea de a cunoaște la perfecție o

meserie. Avem nu numai în Craiova, ci și în întreaga țară rezultate bune. Se depun eforturi pentru a realiza în cele mai bune condiții sarcinile trasate de partid. Doresc să exprim convingerea că și cadrele didactice din învățămîntul liceal, din învățămîntul general, precum și elevii vor face totul pentru a asigura un nivel tot mai ridicat acestui învățămînt.

Cînd am vorbit de cadre m-am gîndit și la Ministerul Educației și Învățămîntului, și la organele din județe și orașe care au răspunderi în realizarea acestor măsuri indicate de partid și guvern. Fără îndoială, se impun din partea Ministerului Educației și Învățămîntului, din partea inspectoratelor școlare județene o activitate mai susținută, un sprijin mai puternic, un control și un ajutor mai activ în întregul învățămînt, pentru a putea realiza în cele mai bune condiții sarcinile puse de partid. Avem baza materială necesară, avem cadre bune, avem un tineret minunat. Avem toate condițiile pentru a putea spune că sarcinile Congresului al XI-lea al partidului vor fi realizate în bune condiții și în învățămînt. *(Aplauze puternice).*

Fără îndoială, se impune să acordăm o atenție sporită pregătirii cadrelor pentru toate sectoarele, avînd în vedere că programul vast al cincinalului următor și următoarelor cincinale, de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare spre comunism, nu poate fi realizat fără cadre cu o temeinică pregătire, cu o înaltă conștiință socialistă. Este necesară unirea tuturor forțelor creatoare ale societății noastre pentru înfăptuirea acestui minunat program, care va asigura patriei noastre un nivel de viață tot mai înalt, independența, suveranitatea, bunăstarea și fericirea întregii națiuni. *(Aplauze puternice ; puternice urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Societatea pe care o edificăm este o societate a muncii, a creației ; în ea nu își au și nu-și vor avea locul cei ce nu muncesc. Iată de ce învățămîntul trebuie să facă totul pentru a pregăti tineretul pentru muncă, pentru creație, pentru viață. Învățămîntul trebuie să facă din fiecare cetățean al României socialiste un constructor entuziast al comunismului, un luptător ferm pentru progres, pentru egalitate între națiuni, un revoluționar în adevăratul sens al cuvîntului ! Iată de ce învățămîntul nostru trebuie să fie revoluționar, să se bazeze pe concepția materialist-dialectică, pe un spirit novator în toate domeniile de activitate ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale).*

Este necesar ca organizațiile de partid din învățămîntul superior, din întregul învățămînt, organizațiile Uniunii Tineretului Comunist, organizațiile de pionieri să-și facă un titlu de glorie, de cinste și onoare din a asigura lichidarea cu desăvîrșire a oricăror manifestări negative care se mai întîlnesc ici-colo, de lipsă de exigență, atît la cadrele didactice, cît și la tineri, față de ei înșiși și față de colegii lor. Trebuie să creăm un asemenea spirit în toate școlile, în întregul învățămînt, în fiecare facultate, încît cei care mai cred că învățămîntul poate da adeverință pentru plimbare pe bulevard să nu mai poată gîndi astfel. Trebuie să-i transformăm, să-i facem să înțeleagă necesitatea de a se supune disciplinei și ordinii generale, să renunțe la mentalitatea veche, burgheză, potrivit căreia învățămîntul dă o diplomă cu care poți trăi fără să muncești. Învățămîntul nostru nu dă și nu va da asemenea diplomă ! Învățămîntul nostru dă diplome pentru muncă, pentru creație, pentru viață ! *(Aplauze puternice).* Iată în ce spirit trebuie să muncească organizațiile de partid ; iată în ce spirit trebuie să lucreze organizațiile U.T.C. și de pionieri

pentru a face din fiecare tînăr un luptător ferm pentru socialism și comunism, un om pentru muncă, pentru viață. *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !" și „Ceaușescu și poporul !").*

Doresc ca și de aici, din Craiova, să mă adresez tuturor cadrelor didactice și, odată cu aprecierea pe care o dau marii lor majorități, cvasiunanimității lor, pentru felul cum își îndeplinesc misiunea de onoare în formarea și educarea tinerei generații, să le adresez chemarea de a depune eforturi și mai mari pentru ca în rîndul cadrelor didactice să se simtă un spirit mai exigent, mai combativ, un spirit revoluționar împotriva a tot ceea ce este vechi, pentru a înlătura și din domeniul învățămîntului rutina, conservatorismul, pentru a promova spiritul nou. Fiecare lucrător din învățămînt trebuie să fie un propagandist al noului, un luptător pentru socialism și comunism. Numai așa vă veți îndeplini, dragi tovarăși, sarcina de educatori ai copiilor, ai tineretului, veți merita stima și încrederea societății, a partidului și statului nostru ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Mă adresez, de asemenea, întregului tineret școlar, întregii generații tinere cu chemarea de a depune toate eforturile pentru însușirea celor mai noi și înaintate cunoștințe din toate domeniile de activitate, pentru însușirea concepției revoluționare, materialist-dialectice despre lume și viață. Numai așa, dragi prieteni tineri, veți deveni buni cetățeni ai patriei noastre socialiste, veți putea purta mai departe făclia înaintașilor voștri, veți putea duce înainte spiritul revoluționar și veți asigura înălțarea pe noi culmi a națiunii noastre socialiste, care să ocupe un loc tot mai demn în rîndul națiunilor înaintate ale lumii.

Știu, dragi prieteni, că drumul acesta nu este ușor, că el cere eforturi, chiar sacrificii. Dar nu există satisfacție mai mare pentru un tînăr decît aceea de a ști că este stăpîn

pe tot ce a creat mai bun civilizația națională și universală, că poate privi demn atît la colegii lui, la tînăra generație, cît și la înaintașii săi, spunînd : „Da, m-am pregătit ; am făcut totul ca să folosesc condițiile create de partid, de stat — și sînt gata, în orice moment, la orice loc de muncă, să-mi servesc patria, poporul, partidul !". *(Aplauze prelungite, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Am deplina încredere că tînăra noastră generație va urma ferm Programul elaborat de Congresul al XI-lea, că își va însuși în cele mai bune condiții cunoștințele cele mai înaintate și va asigura înfăptuirea neabătută a politicii partidului, ducînd mai departe făclia înaintașilor, asigurînd un loc demn în lume națiunii noastre socialiste. Cu această deplină încredere, urez celor care intră astăzi în primul an al învățămîntului de toate gradele, tineretului de pe băncile școlii, cît și întregului nostru tineret succese tot mai mari, multă fericire ! Faceți totul pentru a asigura viitorul luminos al națiunii noastre ! *(Aplauze puternice, urale prelungite).*

Dragi tovarăși și prieteni,

Este de înțeles că tot ceea ce realizăm în țara noastră, succesele pe care le obținem în dezvoltarea socialistă a patriei și în înaintarea spre comunism constituie, totodată, o contribuție de mare însemnătate la creșterea prestigiului și forței socialismului, la cauza independenței popoarelor, a păcii în lume !

Iată de ce partidul, guvernul României socialiste, preocupîndu-se de dezvoltarea economico-socială a patriei, de ridicarea bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor, dezvoltă larg colaborarea cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, precum și cu

toate statele lumii, inclusiv cu cele capitaliste dezvoltate, pornind de la principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, respectării dreptului fiecărui popor de a fi stăpîn pe bogățiile naționale, pe destinele proprii, de a-și făuri viața în mod independent, așa cum dorește. *(Aplauze puternice, urale).*

Ne pronunțăm ferm pentru soluționarea problemelor — complicate încă — ale vieții internaționale pe calea pașnică a tratativelor. Am participat activ la pregătirea Conferinței general-europene, la încheierea lucrărilor Conferinței de la Helsinki, semnînd documentele elaborate timp de aproape trei ani și care constituie un angajament al poporului nostru de a acționa neabătut pentru înfăptuirea securității în Europa, pentru pacea și colaborarea internațională ! *(Aplauze, urale prelungite).*

Acționăm ferm, împreună cu alte state ale lumii, în primul rînd cu cele în curs de dezvoltare, pentru realizarea noii ordini economice mondiale, care să asigure lichidarea subdezvoltării, o egalizare relativă a nivelului de dezvoltare a tuturor națiunilor, să deschidă calea bunăstării și fericirii tuturor popoarelor lumii, deoarece numai pe această cale se poate asigura continuarea cursului destinderii și realizarea păcii. Nu poate exista destindere în condițiile menținerii stării de subdezvoltare ! Nu se poate vorbi de destindere și pace reală cît timp lumea este împărțită în bogați și săraci ! Trebuie să înțelegem deci că realizarea atît a securității în Europa, cît și a destinderii și păcii internaționale este nemijlocit legată de înfăptuirea noii ordini economice, de dezvoltarea tuturor națiunilor, de bunăstarea, independența și fericirea fiecărui popor. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Sîntem ferm hotărîți ca, în spiritul hotărîrilor Congresului al XI-lea al partidului, să desfășurăm în continuare o activitate susținută pe plan internațional pentru întărirea unității și colaborării cu toate țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate popoarele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Vom acționa ferm și în viitor, în spiritul hotărîrilor Congresului, pentru a contribui la realizarea unei lumi mai drepte și mai bune. În acest fel ne vom îndeplini obligațiile noastre de detașament activ, revoluționar în lupta pentru apărarea independenței și suveranității popoarelor pe plan internațional. Ne vom îndeplini atît îndatoririle naționale, cît și cele internaționale, care constituie un tot unitar și caracterizează politica marxist-leninistă a partidului nostru. *(Aplauze puternice).*

În încheiere doresc să exprim, încă o dată, convingerea că toți oamenii muncii din municipiul Craiova și din județul Dolj, toți locuitorii municipiului și județului, la fel ca toți cetățenii patriei noastre socialiste, vor face totul pentru a-și îndeplini și în următorul cincinal sarcinile de mare răspundere care le revin. Sînt convins că vă veți prezenta și în 1980 cu planul îndeplinit, că veți ocupa un loc fruntaș în marea întrecere între toate organizațiile de partid, între toate județele țării noastre. Aș dori să ocupați locul unu, dar știu că e o întrecere grea ; depinde de comitetul județean de partid, depinde de comuniști, de tineret, de dumneavoastră toți, de fiecare la locul său de muncă pentru a putea ocupa, dacă nu primul loc, dar un loc cît mai demn în această mare întrecere pe plan național, sporindu-vă contribuția la dezvoltarea socialistă și înaintarea spre comunism a patriei noastre. *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Cu această convingere, vă urez tuturor multă sănătate, noi și noi succese și multă fericire ! Urez, totodată, cadrelor didactice, studenților și elevilor din învățămîntul de toate gradele succese tot mai mari, multă fericire și sănătate ! *(Aplauze puternice, prelungite ; cei prezenți la marea adunare populară aclamă îndelung pentru partid, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).*

TOAST
LA DINEUL OFERIT DE PREȘEDINTELE REPUBLICII SOCIALISTE ROMÂNIA, NICOLAE CEAUȘESCU, ȘI TOVARĂȘA ELENA CEAUȘESCU ÎN ONOAREA PRIMULUI MINISTRU AL REGATULUI UNIT AL MARII BRITANII ȘI IRLANDEI DE NORD, HAROLD WILSON, ȘI A DOAMNEI MARY WILSON

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 16 septembrie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Doamnă Mary Wilson,

Doamnelor și domnilor,

Tovarăși,

Doresc să exprim satisfacția noastră pentru vizita pe care o faceți în România, domnule prim-ministru. Considerăm această vizită ca o expresie a evoluției pozitive pe care o cunosc relațiile dintre Republica Socialistă România și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, o ilustrare a dorinței popoarelor noastre de a face ca tradiționalele legături de prietenie și colaborare dintre ele să capete dimensiuni și mai largi.

Este adevărat că ați mai vizitat România cu cîțiva ani în urmă ; am avut atunci convorbiri la Mangalia. Dar tot atît de adevărat este că, după cel de-al doilea război mondial, aceasta este prima vizită pe care un prim-ministru englez o face în România. În vara acestui an am avut o

scurtă convorbire la Londra ; ne-am reîntîlnit la Helsinki, și acum avem plăcerea să continuăm convorbirile pentru a găsi împreună noi căi de dezvoltare a colaborării dintre țările noastre.

In convorbirile pe care le-am avut în după-amiaza acestei zile am ajuns la o serie de concluzii care deschid perspective minunate pentru colaborarea dintre țările noastre — în domenii economice, tehnico-științifice și culturale, precum și cu privire la o serie de probleme ale vieții internaționale. Iată de ce aș dori să exprim speranța — poate chiar mai mult, aș putea spune convingerea — că vizita dumneavoastră în România va marca un moment nou în dezvoltarea colaborării multilaterale dintre țările noastre.

În timpul scurtei dumneavoastre vizite veți putea cunoaște, domnule prim-ministru, unele aspecte din munca și preocupările poporului român, progresele pe care le-a înregistrat România pe drumul făuririi orînduirii noi, socialiste, dorința sa de a colabora fructuos cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, de a conlucra cu toate națiunile pentru realizarea unei lumi mai drepte și mai bune.

Domnule prim-ministru,

Vizita dumneavoastră în România are loc la puțin timp de la încheierea cu succes a Conferinței de la Helsinki, care a constituit o puternică manifestare a hotărîrii popoarelor și statelor de pe continent de a acționa pentru o largă colaborare — pe principiile egalității în drepturi și respectării independenței naționale — în vederea asigurării securității și păcii în Europa și în lume. Rezultatele conferinței, cît și cursul nou spre destindere care se continuă în relațiile dintre state sînt o urmare a marilor

schimbări petrecute în viața internațională, a mutațiilor survenite în raportul de forțe, a afirmării voinței popoarelor lumii de a se dezvolta libere și independente, într-un climat de pace, securitate și colaborare. Cu toate acestea, nu putem uita nici un moment că în lume continuă să existe probleme grave, focare de încordare, forțe care pot amenința și pune în pericol pacea și securitatea popoarelor. Iată de ce România, acționînd ferm pentru transpunerea concretă în viață a angajamentelor adoptate, împreună cu celelalte state europene, la Helsinki, este hotărîtă să-și aducă în modul cel mai consecvent contribuția la promovarea, atît în raporturile bilaterale, cît și pe plan internațional, a principiilor noi de relații bazate pe egalitate și respect, la instaurarea pe continent a unui climat trainic de înțelegere, încredere și colaborare, în care fiecare națiune să se poată dezvolta potrivit propriei voințe, la adăpost de orice agresiune sau presiuni din afară.

Trăind în Balcani, România militează consecvent pentru îmbunătățirea climatului politic și transformarea acestei regiuni într-o zonă a bunei vecinătăți și a colaborării pașnice. Ne pronunțăm, de asemenea, pentru soluționarea pe calea tratativelor a conflictului din Cipru, care să asigure integritatea, suveranitatea și independența statului cipriot.

Sîntem îngrijorați de menținerea încordării în Orientul Mijlociu, deoarece aceasta creează un pericol permanent nu numai pentru pacea din această zonă, dar și din întreaga lume. Ne-am pronunțat întotdeauna pentru soluționarea politică a situației din Orientul Mijlociu. Am salutat acordurile din 1974 privind dezangajarea din Sinai și Golan ; așa cum privim pozitiv și recentul acord egipteano-israelian de dezangajare a forțelor militare din Sinai, pe care îl apreciem ca o continuare a primului acord de dezangajare, care poate deschide calea altor noi pași spre solu-

ționarea deplină a conflictului din Orientul Mijlociu. Considerăm că sînt necesare eforturi susținute pentru a se ajunge la rezolvarea deplină a conflictului din Orientul Mijlociu — atît în Sinai, în Golan, în Cisiordania —, pentru retragerea Israelului din toate teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, cît și pentru soluționarea problemei poporului palestinean prin asigurarea drepturilor sale legitime, inclusiv constituirea unui stat independent palestinean.

Sînt și alte probleme importante de soluționat în viața internațională, printre care aceea a dezarmării, și, în primul rînd, a dezarmării nucleare. Este timpul ca popoarele, și îndeosebi popoarele din Europa — unde sînt concentrate cele mai puternice forțe militare și armamente — să acționeze mai hotărît pentru a pune capăt cursei înarmărilor, pentru a asigura trecerea la o politică reală de dezarmare.

Popoarele europene își fac multe planuri de perspectivă. În convorbirile noastre am discutat mult despre viitor, despre colaborare și pace. Dar dacă nu vom pune capăt înarmărilor, atunci mi-e teamă că toate acestea nu vor putea fi înfăptuite, neavînd cine să acționeze pentru transpunerea lor în viață. Avem deci răspunderea față de popoarele noastre, de popoarele întregii lumi, de cauza civilizației de a face totul pentru a asigura pacea și progresul omenirii, folosirea cuceririlor științei în scopul dezvoltării economico-sociale, al bunăstării și fericirii fiecărei națiuni, a întregii umanități.

O altă problemă — care a făcut, dealtfel, obiectul recentei sesiuni extraordinare a Organizației Națiunilor Unite — este aceea a subdezvoltării, a lichidării stării actuale, în care lumea este împărțită în țări bogate și sărace, ceea ce face ca o bună parte a omenirii să nu aibă asigurate condiții elementare de viață, accesul la cuceririle

minunate ale științei și civilizației. România se pronunță ferm și sprijină activ toate acțiunile privind instaurarea unei noi ordini economice internaționale, care să ducă la progresul mai rapid al țărilor subdezvoltate, la înfăptuirea unor relații noi, de egalitate, și care să permită făurirea unei economii bazate pe colaborare reciproc avantajoasă, pe stabilitate, să asigure bunăstarea tuturor națiunilor. Viața demonstrează că realizarea unei destinderi reale și a păcii nu se poate înfăptui atîta timp cît nu vor fi lichidate subdezvoltarea, împărțirea lumii în bogați și săraci.

Soluționarea problemelor complexe care preocupă omenirea contemporană necesită, după părerea noastră, participarea activă la viața internațională a tuturor statelor, indiferent de mărime și de orînduirea lor socială, un rol important avînd țările mici și mijlocii, țările în curs de dezvoltare, țările nealiniate, profund interesate în promovarea unor raporturi noi, cu adevărat echitabile și democratice între state.

Este necesar să facem totul pentru a exclude din viața internațională forța și amenințarea cu forța, pentru a asigura respectarea fermă a principiilor deplinei egalități în drepturi, independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne.

În realizarea acestor obiective considerăm că un rol important revine Organizației Națiunilor Unite, altor organisme internaționale, care creează condiții favorabile participării active a tuturor statelor la soluționarea problemelor, deschide perspectiva afirmării principiilor dreptului internațional. Fără nici o îndoială că țările noastre sînt interesate să dezvolte o colaborare cît mai largă între ele; în același timp, este în interesul lor comun de a colabora strîns atît între ele, cît și cu celelalte state ale lumii pentru soluționarea marilor probleme ale vieții contemporane,

pentru afirmarea destinderii, pentru încredere, pentru pace între națiuni.

Doresc, în încheiere, să-mi exprim încă o dată convingerea că vizita pe care o faceți în România, domnule prim-ministru, convorbirile și înțelegerile la care vom ajunge vor marca un moment important în relațiile româno-engleze, în sporirea contribuției României și Marii Britanii la cauza securității în Europa, a păcii și colaborării în lume.

Cu această convingere doresc să ridic paharul pentru prosperitatea și fericirea poporului englez prieten !

În sănătatea dumneavoastră și a doamnei Mary Wilson !

Pentru regina Angliei !

Pentru prietenia și colaborarea dintre țările și popoarele noastre !

Pentru pace și colaborare între toate popoarele ! *(Aplauze).*

MESAJ ADRESAT PARTICIPANȚILOR LA CEA DE-A XII-A SESIUNE A CONSILIULUI ORGANIZAȚIEI DE SOLIDARITATE A POPOARELOR AFRO-ASIATICE — MOSCOVA

— 18 septembrie 1975 —

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Consiliului de Stat, al guvernului Republicii Socialiste România și al meu personal, să adresez un salut cordial și cele mai bune urări participanților la cea de-a XII-a sesiune a Consiliului Organizației de Solidaritate a Popoarelor Afro-Asiatice (O.S.P.A.A.).

România acordă o importanță deosebită lucrărilor sesiunii dumneavoastră, care a înscris pe ordinea de zi dezbaterea unor probleme de mare însemnătate pentru întărirea unității și solidarității forțelor antiimperialiste și progresiste de pretutindeni, ale popoarelor din Africa și Asia în lupta pentru lichidarea definitivă a politicii colonialiste și neocolonialiste, de dominație și asuprire, pentru eliberare națională, pentru cucerirea și consolidarea independenței naționale, a dreptului sacru la dezvoltarea liberă, de-sine-stătătoare.

Poporul român, care a dus, timp de secole, o luptă grea, plină de jertfe împotriva dominației străine, pentru emanciparea sa națională și socială, și-a manifestat întotdeauna deplina sa solidaritate și a acordat un larg sprijin — po-

litic, diplomatic, moral și material — popoarelor africane și asiatice în lupta lor pentru eliberarea de sub dominația imperialismului și colonialismului, pentru dobîndirea dreptului lor la viață liberă, independentă.

Împreună cu toate forțele iubitoare de pace și progres din întreaga lume, poporul nostru a salutat cu multă căldură victoriile istorice ale popoarelor vietnamez și cambodgian împotriva intervenției imperialiste, care au deschis calea dezvoltării libere a acestor popoare pe drumul progresului lor economic și social. Am salutat, de asemenea, cu multă satisfacție și bucurie victoriile popoarelor din Guineea-Bissau, Mozambic, Insulele Capului Verde, Sao Tomé și Principe, care și-au dobîndit independența națională ; România dorește din toată inima ca și poporul angolez să-și realizeze cît mai curînd idealul său național de a trăi într-o Angolă liberă, independentă și unită.

Profund solidară cu cauza popoarelor care luptă împotriva dominației și asupririi de orice fel, România va sprijini, ca și pînă acum, popoarele din Namibia, Rhodesia, Africa de Sud și din alte zone ale lumii în eforturile lor pentru libertate și abolirea politicii de discriminare rasială și apartheid.

România socialistă a extins în mod deosebit, mai ales în ultimii ani, raporturile sale cu statele afro-asiatice care militează pentru propășirea lor economico-socială independentă, promovînd o largă conlucrare cu acestea pe tărîm politic, economic, tehnico-științific, cultural, al învățămîntului, precum și în alte domenii de activitate.

Considerînd că menținerea stării de încordare și conflict contravine cerințelor păcii și securității în lume, țara noastră a militat și militează cu consecvență pentru făurirea unei păci juste și durabile în Orientul Mijlociu. România consideră că sînt necesare, în continuare,

eforturi și mai intense, și mai stăruitoare pentru lichidarea conflictului, pornindu-se de la necesitatea retragerii Israelului din teritoriile arabe ocupate în urma războiului din 1967, a rezolvării problemelor poporului palestinean prin recunoașterea dreptului acestuia de a-și organiza viața în mod liber, de a-și constitui un stat independent.

Lucrările actualei sesiuni a Consiliului O.S.P.A.A. au loc într-o epocă de ample transformări revoluționare, naționale și sociale, de profunde mutații în viața internațională, în raportul de forțe pe plan mondial. Se afirmă tot mai viguros voința popoarelor de a fi stăpîne pe propriile destine, pe bogățiile lor naționale, de a înlătura vechea politică imperialistă de asuprire și inegalitate, de a instaura noi raporturi internaționale, întemeiate pe egalitate și echitate, de a făuri o lume mai bună și mai dreaptă. Considerăm că pentru afirmarea cursului nou, pozitiv, care se manifestă astăzi în viața internațională este necesar să fie intensificată lupta unită a tuturor forțelor progresiste, antiimperialiste, pentru a determina respectarea fermă în relațiile internaționale a principiilor independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne, avantajului reciproc, nerecurgerii la forță și la amenințarea cu forța, pentru respectarea dreptului sacru al fiecărui popor de a fi deplin stăpîn pe destinele sale. Mai mult ca oricînd, este necesară participarea activă a tuturor popoarelor, a forțelor înaintate de pretutindeni la viața internațională, la soluționarea în spiritul păcii și progresului a marilor probleme care confruntă astăzi omenirea.

Apreciem că o problemă majoră a vieții internaționale contemporane care trebuie să-și găsească o rezolvare cît mai grabnică, prin eforturile tuturor popoarelor, este li-

chidarea stării de subdezvoltare în care se mai află unele popoare din Africa și Asia, a marilor decalaje economice și sociale, create îndeosebi ca urmare a politicii imperialiste, colonialiste și neocolonialiste. Devine astăzi tot mai evident că menținerea acestei vechi politici, care a împărțit lumea în țări bogate și țări sărace, duce inevitabil la adîncirea instabilității politice și economice internaționale, la accentuarea surselor de tensiune și conflict. Iată de ce România apreciază că se impune intensificarea eforturilor tuturor statelor, în vederea instaurării unei noi ordini economice și politice internaționale, a unor relații noi, cu adevărat democratice și echitabile, care să ducă la accelerarea progresului economic și social al tuturor popoarelor, în primul rînd al celor rămase în urmă, să asigure fiecărei națiuni accesul larg și neîngrădit la cuceririle științei și culturii moderne, ale civilizației contemporane.

România își exprimă convingerea fermă că, acționînd strîns unite, popoarele din întreaga lume, toate forțele progresiste, democratice, antiimperialiste pot asigura rezolvarea marilor probleme ale lumii contemporane în interesul tuturor națiunilor, al cauzei păcii și securității internaționale.

Avînd deplina încredere că actuala reuniune a Consiliului O.S.P.A.A. va contribui la întărirea solidarității și unității popoarelor din Africa și Asia, a forțelor înaintate progresiste din întreaga lume în lupta pentru triumful idealurilor libertății și independenței naționale, democrației, păcii și progresului, urez succes deplin lucrărilor sesiunii dumneavoastră !

CUVÎNT LA SOLEMNITATEA SEMNĂRII DECLARAȚIEI COMUNE ROMÂNO-BRITANICE ȘI A ALTOR DOCUMENTE PRIVIND RELAȚIILE ÎNTRE CELE DOUĂ ȚĂRI

Cu prilejul vizitei
în Republica Socialistă România
a primului ministru al Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord, Harold Wilson,
și a doamnei Mary Wilson

— 18 septembrie 1975 —

Domnule prim-ministru,

Domnilor,

Stimați tovarăși,

Doresc să exprim, încă o dată, satisfacția mea, a guvernului și poporului român pentru dezvoltarea ascendentă a relațiilor dintre România și Marea Britanie, pentru realizarea acestei vizite a dumneavoastră și semnarea cu acest prilej a unor documente importante cu privire la dezvoltarea colaborării româno-engleze, precum și a Declarației comune, în care sînt consemnate principiile ce călăuzesc și vor călăuzi relațiile țărilor noastre, atît între ele, cît și pe plan internațional.

În discuțiile pe care le-am purtat am ajuns la înțelegeri comune cu privire la extinderea colaborării economice, tehnico-științifice și culturale, la favorizarea schimburilor dintre țările noastre în toate domeniile, acestea înscriindu-se în spiritul relațiilor tradiționale dintre România și Marea Britanie, cît și al documentelor semnate la Helsinki și care, fără îndoială, vor

exercita o influență favorabilă nu numai asupra dezvoltării relațiilor dintre popoarele noastre, dar și în Europa și în lume.

În timpul convorbirilor am ajuns la o serie de concluzii comune ; aș menționa, în acest sens, cu satisfacție, dorința de a contribui activ la înfăptuirea în viață a celor înscrise în documentele de la Helsinki cu privire la realizarea securității, păcii și colaborării pe continentul nostru.

În Declarația comună, pe care am semnat-o cu cîteva momente mai înainte, se prevede că țările noastre vor acționa ferm, în spiritul deplinei egalități în drepturi, al respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța, atît în ce privește dezvoltarea raporturilor dintre ele, cît și, în general, în relațiile internaționale.

Aș dori să reafirm încă o dată hotărîrea României socialiste de a face tot ceea ce depinde de ea pentru a dezvolta relațiile multilaterale de colaborare cu Marea Britanie, de a contribui la soluționarea problemelor complexe ale vieții internaționale, care impun participarea activă a tuturor statelor, fără deosebire de orînduire socială, respectarea dreptului fiecărui popor, al fiecărei națiuni la dezvoltare liberă, corespunzător năzuințelor sale.

Regret că vizita dumneavoastră a fost de data aceasta foarte scurtă ; dar sper că ați putut cunoaște cîte ceva din preocupările și năzuințele poporului nostru. Am însă satisfacția că, deși vizita a fost scurtă, am ajuns la o serie de concluzii și la semnarea unor documente care deschid perspective minunate pentru colaborarea dintre popoarele noastre.

Vă rog să duceți cu dumneavoastră cele mai bune sentimente de prietenie ale poporului român față de

poporul Marii Britanii, precum și urarea noastră de noi succese pe calea dezvoltării sale, de bunăstare, pace și fericire. Iar dumneavoastră vă urez succes în întreaga activitate ; apreciez mult și relațiile personale — care s-au dezvoltat și cu acest prilej — și sper că ele vor contribui la întărirea colaborării româno-engleze, vor servi cauzei popoarelor noastre și păcii în lume. *(Aplauze).*

CUVÎNT LA ÎNTÎLNIREA CU PARTICIPANŢII LA LUCRĂRILE CONSFĂTUIRII DE LA BUCUREŞTI A MINIŞTRILOR CULTURII DIN ŢĂRI SOCIALISTE

— 24 septembrie 1975 —

Salutîndu-i pe oaspeţi, tovarăşul Nicolae Ceauşescu a exprimat satisfacţia conducerii de partid pentru întrunirea miniştrilor culturii din unele ţări socialiste, pentru realizarea în cadrul consfătuirii a unui schimb de vederi, în spirit socialist, asupra problemelor dezvoltării artei şi culturii. Aceste schimburi de păreri — a spus secretarul general al partidului nostru — vor fi utile pentru activitatea fiecăreia din ţările noastre, vor contribui la întărirea prieteniei şi solidarităţii între popoarele noastre.

Preocupările partidului nostru în acest domeniu izvorăsc din hotărîrile plenarei din noiembrie 1971 şi ale Congresului al XI-lea.

În cadrul activităţii generale de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, punînd pe primul plan dezvoltarea şi modernizarea forţelor de producţie, ne preocupăm, totodată, de formarea omului nou, de dezvoltarea cunoştinţelor sale, punînd la baza educaţiei sale concepţia revoluţionară, materialist-dialectică, despre lume şi viaţă. În general sîntem satisfăcuţi — ca să nu spun mulţumiţi — de felul cum se desfăşoară această activitate.

Pentru a fi mulţumiţi trebuie să realizăm prevederile Programului adoptat acum un an de Congresul partidului şi principiile eticii şi echităţii socialiste ; aceasta necesită însă, fără îndoială, timp mai îndelungat. Fiecare dintre dumneavoastră ştiţi bine că problemele educaţiei sînt strîns legate de dezvoltarea forţelor de producţie, de lărgirea cunoştinţelor generale ale maselor populare, de activitatea de învăţămînt, de promovarea ştiinţei în toate domeniile, activitatea cultural-educativă, artistică constituind o parte a acestui complex larg de factori care contribuie la educaţia omului nou. Noi în acest context privim rolul culturii în formarea conştiinţei socialiste a poporului. Punem un mare accent pe învăţămînt pentru că, pînă la urmă, baza formării omului nou o constituie învăţămîntul. Aproape o pătrime din viaţă omul o petrece în şcoală. De aceea acordăm un mare rol şcolii, ca factor principal de educaţie şi formare a tineretului, a omului nou. N-aş putea spune că sîntem pe deplin mulţumiţi cu ceea ce realizăm în acest sector, dar am iniţiat un curs ferm de angajare a şcolii în educaţia şi formarea tineretului în spiritul concepţiei revoluţionare despre lume. Pornim de la faptul că fiecare profesor, fiecare învăţător trebuie să fie un activist şi un propagandist al concepţiei revoluţionare. Sarcina pe care le-am încredinţat-o este nu numai de a preda o disciplină sau alta, ci şi de a avea un rol activ în educaţia revoluţionară, marxist-leninistă a tineretului, pornind de la necesitatea legării strînse a educaţiei, a învăţămîntului cu producţia, cu viaţa. În acelaşi spirit concepem şi activitatea Consiliului Culturii şi Educaţiei Socialiste. Sigur, în această activitate sînt şi lucruri bune şi lucruri negative. Am vrea o literatură mai bună, deşi nu avem de ce să ne plîngem. Literatura poate să joace însă un rol mai important în educaţia omului nou. Consiliul Culturii are tocmai

sarcina de a acționa în această direcție. Ne gîndim să pregătim o analiză a felului cum s-au înfăptuit hotărîrile plenarei din 1971, să organizăm chiar, la începutul anului viitor, un fel de congres al activiștilor din domeniul culturii de la comune pînă la cadrele superioare — cîteva mii de oameni — în care să dezbatem problemele activității educative, măsurile ce urmează să fie luate în viitor.

Știu că ați dezbătut unele probleme legate de Conferința general-europeană. Și la Helsinki am sintetizat, în cîteva fraze, felul în care concepem noi problemele umanitare înscrise în documentele dezbătute la conferință. Desigur, sînt foarte importante schimburile cultural-artistice, preocuparea pentru condițiile de muncă ale lucrătorilor din aceste domenii și din domeniul presei, dar acestea nu reprezintă decît o mică parte a problemelor umanitare, a umanismului care preocupă partidele, țările noastre, întreaga omenire. Esența problemelor umanitare o constituie în fond condițiile generale de viață ale clasei muncitoare, ale țărănimii, ale intelectualității, lichidarea inegalității, făurirea unor relații de echitate, de dreptate socială, realizarea unei democrații noi, bazată în primul rînd pe egalitate economică. Pornim de la faptul că sînt greu de înfăptuit o democrație și o egalitate între bogați și săraci, atît pe plan național, cît și pe plan internațional.

Toate acestea impun din partea activiștilor care lucrează în domeniul culturii o muncă tot mai intensă.

Este știut că marxism-leninismul, ideologia noastră revoluționară, s-a impus în lupta cu concepțiile idealiste, străine, chiar în condițiile grele ale regimului burghezo-moșieresc. De aceea considerăm că nu trebuie să evităm confruntările ideologice, dar să fim activi în aceste confruntări. Concepția revoluționară ne ajută să găsim răspunsuri la toate problemele care preocupă astăzi omenirea — popoarele din țările noastre, din țările în curs de dezvoltare, din țările capitaliste dezvoltate. În acest sens concep eu, partidul nostru spiritul documentelor de la Helsinki. Nu este vorba doar de un schimb de filme, de literatură, de ziare ; aceasta ar fi simplist. Dezvoltarea schimbului în aceste domenii presupune o intensificare a activității revoluționare, o dezvoltare, în noile condiții, a concepției noastre despre lume și viață, înseamnă a răspunde la problemele care preocupă astăzi omenirea. În felul acesta spiritul Conferinței general-europene va fi în favoarea socialismului, a forțelor progresiste. Dumneavoastră toți aveți un rol foarte important în activitatea educativă de formare a omului nou, în întărirea solidarității și colaborării între partidele și popoarele noastre. Avem nevoie cu toții de filme mai bune, de o literatură mai bună. În felul acesta, schimbul cultural între țările noastre se va putea cu adevărat intensifica. În consfătuirea dumneavoastră cred că veți găsi loc să discutați și această problemă. Dacă în fiecare țară vom face filme, piese și cărți mai bune, care să oglindească specificul fiecărei țări, dar și conținutul nou, revoluționar, vom putea intensifica schimburile și contribuția reciprocă la dezvoltarea culturii socialiste. Aș dori să vă urez succes în munca dumneavoastră ; în întărirea conlucrării dumneavoastră în acest domeniu.

Aș ruga să transmiteți secretarilor generali și primilor secretari ai partidelor dumneavoastră, Birourilor Politice, Comitetelor Centrale salutul Comitetului nostru Central, al Comitetului Politic Executiv, al meu personal, și urarea de succes în întreaga activitate. Urez popoarelor dumneavoastră multă fericire și succes în activitatea lor, în construcția socialistă și comunistă.

MESAJ ADRESAT LOCUITORILOR ORAŞULUI VASLUI CU PRILEJUL ÎMPLINIRII A 600 DE ANI DE LA PRIMA ATESTARE DOCUMENTARĂ A ACESTUI ORAŞ

— 26 septembrie 1975 —

Dragi tovarăşi şi prieteni,

Îmi este deosebit de plăcut ca, în numele Comitetului Central al Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat şi al guvernului Republicii Socialiste România, precum şi al meu personal, să vă adresez un cordial salut tovărăşesc şi cele mai calde felicitări cu prilejul împlinirii a 600 de ani de la prima atestare documentară a oraşului Vaslui.

Sărbătoriţi o aşezare a cărei existenţă datează de fapt — aşa cum o atestă cercetările arheologice — de circa 7 000 de ani. Încă de la începutul primului mileniu al erei noastre, populaţia dacică de pe aceste meleaguri avea un nivel ridicat de civilizaţie materială şi de organizare, ceea ce a făcut ca locuitorii acestei aşezări să reziste cu succes şi să rămînă neclintiţi în faţa vicisitudinilor provocate de trecerea unor popoare migratoare care s-au succedat, de-a lungul secolelor, pe pămîntul patriei noastre. Dumneavoastră, fiii de azi ai Vasluiului — asemenea întregului nostru popor — vă puteţi mîndri, pe bună dreptate, cu bogatele tradiţii de luptă şi de muncă ale acestei străvechi

vetre româneşti de cultură şi civilizaţie, cu faptele de vitejie săvîrşite în trecut de oamenii Vasluiului, cu eroismul de care au dat dovadă în marile bătălii purtate de oştile lui Ştefan cel Mare şi ale altor domnitori români pentru apărarea pămîntului patriei împotriva cotropitorilor străini, pentru păstrarea fiinţei naţionale, pentru crearea statului unitar român, pentru independenţă, libertate şi progres. Vă mîndriţi, de asemenea, cu tradiţiile mişcării revoluţionare, democratice şi progresiste care s-a dezvoltat în epoca modernă aici — ca şi în întreaga ţară — cu contribuţia adusă la lupta generală a poporului român, sub conducerea partidului nostru comunist, pentru eliberare naţională şi socială, pentru răsturnarea vechii orînduiri de exploatare şi asuprire şi întemeierea unei societăţi noi, a dreptăţii şi echităţii, în România. Vom cinsti veşnic memoria înaintaşilor noştri care au ţinut întotdeauna sus steagul luptei pentru neatîrnare, pentru dezvoltarea liberă, de-sine-stătătoare, a ţării ! Faptele şi jertfele lor din trecut au deschis drumul larg şi au creat condiţii pentru desfăşurarea victorioasă a luptei clasei noastre muncitoare, a întregului popor pentru înfăptuirea cu succes a revoluţiei şi construcţiei socialiste, pentru trecerea la făurirea societăţii socialiste multilateral dezvoltate şi înaintarea României spre comunism !

Aniversaţi, dragi tovarăşi, împlinirea a şase secole de atestare documentară a Vasluiului într-un oraş reînnoit din temelii în anii socialismului. Ca urmare a politicii partidului de industrializare socialistă, de repartizare raţională a forţelor de producţie pe teritoriul ţării, oraşul Vaslui şi întregul judeţ au cunoscut în ultimii ani o continuă dezvoltare economică şi socială, o înflorire fără precedent ; au fost construite numeroase unităţi industriale şi aşezăminte social-culturale moderne, care au sporit forţa economică şi au ridicat gradul de civilizaţie

al orașului și județului. Pe drept cuvînt se poate spune că Vasluiul se prezintă astăzi ca o așezare modernă, în plin progres, demnă de marea operă de înflorire socialistă pe care o înfăptuiește partidul și întregul nostru popor.

Jubileul orașului dumneavoastră are loc în condițiile puternicului avînt cu care oamenii muncii din patria noastră au trecut la înfăptuirea istoricelor hotărîri ale Congresului al XI-lea al partidului privind dezvoltarea României în noua etapă a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării țării spre comunism. După cum cunoașteți, în cadrul amplului program de propășire economică și socială a țării în anii următori, Vasluiului îi revin sarcini deosebit de importante. În perioada 1976—1980, pentru dezvoltarea economică și socială a județului Vaslui se prevede realizarea unui volum de investiții de peste două ori mai mare decît cel din actualul cincinal, iar producția globală industrială pe întregul județ va trebui să crească în viitorii cinci ani de aproape 3 ori. În orașul dumneavoastră se vor construi în această perioadă noi unități industriale — de construcții de mașini, de utilaj chimic, de mecanică fină, de fire și fibre poliesterice, de lacuri și vopsele, de textile —, precum și un mare număr de locuințe și de alte obiective de interes social-cultural, ceea ce va ridica Vasluiul la un nivel și mai înalt de dezvoltare, va asigura locuitorilor săi condiții tot mai bune de viață. La sfîrșitul cincinalului 1976—1980 județul Vaslui se va număra printre județele dezvoltate ale țării, cu un potențial economic și social ridicat, în care binefacerile civilizației socialiste vor pătrunde tot mai adînc în viața fiecărei familii, a fiecărui cetățean. Desigur, aceasta cere eforturi susținute din partea tuturor oamenilor muncii din oraș și din județ, a organizației județene de partid, a organelor de partid și de stat pentru

buna organizare a muncii, pentru asigurarea unei înalte eficiențe a fondurilor investite, pentru folosirea cu maximum de randament a capacităților de producție, creșterea productivității muncii, îmbunătățirea calității produselor și reducerea costurilor de producție, pentru ridicarea la un nivel superior a întregii activități.

Sînt încredințat, dragi tovarăși, că, dezvoltînd experiența bună dobîndită în actualul cincinal în îndeplinirea planului înainte de termen, vă veți consacra, în continuare, întreaga voastră pricepere și energie realizării exemplare a tuturor sarcinilor ce vă revin în cadrul noului plan cincinal 1976—1980. Cu acest prilej sărbătoresc vă chem să faceți totul pentru a asigura îndeplinirea și depășirea prevederilor de plan în toate întreprinderile, pentru înflorirea economică, social-culturală și edilitară a orașului și județului, pentru buna lor gospodărire, aducîndu-vă astfel contribuția la transpunerea cu succes în viață a Programului partidului de dezvoltare multilaterală a țării, de creștere a bunăstării și civilizației întregii națiuni, de edificare a socialismului și comunismului în România.

Vă urez din toată inima să obțineți noi și mari succese în activitatea viitoare și vă doresc tuturor multă sănătate și fericire.

CUVÎNTARE LA MAREA ADUNARE POPULARĂ DIN MUNICIPIUL BRAŞOV

Cu prilejul vizitei de lucru la Braşov

— 26 septembrie 1975 —

Dragi tovarăşi,

Doresc să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor municipiului şi judeţului Braşov un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum şi din partea mea personal. *(Aplauze puternice, urale ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Adunarea de astăzi este consacrată, în primul rînd, sărbătoririi unui eveniment important în viaţa unei mari uzine din municipiul Braşov — din ţara noastră, în general —, uzină care împlineşte 50 de ani de activitate. Totodată, sărbătorim succesul înregistrat de oamenii muncii din municipiul Braşov prin realizarea planului cincinal cu peste 100 de zile înainte de termen. *(Aplauze îndelungate, urale)*.

Doresc deci să adresez felicitări întregului colectiv al Întreprinderii de tractoare Braşov atît cu prilejul celor 50 de ani de existenţă, cît şi pentru rezultatele minunate obţinute în realizarea cincinalului înainte de termen. *(Aplauze puternice ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R.!")*.

Acordarea înaltului Ordin „Steaua Republicii Socialiste România" clasa I acestui puternic detaşament al clasei noastre muncitoare este legată, desigur, de semicentenarul uzinei, dar în principal constituie o apreciere a felului cum colectivul de aici, în frunte cu comuniştii, îndeplineşte sarcinile încredinţate de partid, dînd patriei mai multe tractoare, într-o gamă diversificată, de o calitate ridicată şi cu o putere sporită. Sper că această apreciere — exprimată şi prin înmînarea ordinului — va constitui un imbold pentru întregul colectiv în realizarea sarcinilor mari care îi revin în cincinalul 1976—1980. Cunoaşteţi că trebuie să sporiţi rapid cantitatea de tractoare produse şi, mai cu seamă, să produceţi tractoare şi maşini agricole de putere mai mare, să îmbunătăţiţi substanţial calitatea lor. Doresc să-mi exprim convingerea că întregul colectiv, în frunte cu comuniştii, cu consiliul de conducere al întreprinderii, se va achita şi în viitor, cu cinste, de sarcinile încredinţate. *(Aplauze puternice)*.

Ţinînd seama de rezultatele generale obţinute de întreprinderile şi toţi oamenii muncii din municipiul Braşov — prin realizarea cincinalului înainte de termen —, aş dori să adresez, totodată, tuturor colectivelor şi oamenilor muncii din Braşov cele mai calde felicitări, precum şi urarea de a obţine noi şi noi succese în activitatea lor viitoare. *(Aplauze prelungite, urale puternice)*.

Am reţinut cele spuse aici de tovarăşul Virgil Trofin că întregul judeţ va realiza peste cîteva zile cincinalul, cu peste 3 luni înainte de termen. Aş dori să folosesc acest prilej şi — cu convingerea că cele declarate de tovarăşul Trofin se vor realiza în întregime — să anticipez, felicitînd pe toţi oamenii muncii din judeţul Braşov. *(Aplauze, urale puternice, prelungite ; se scandează : „Ceauşescu — P.C.R. !")*.

Judeţul şi îndeosebi municipiul Braşov reprezintă unul

din puternicele centre industriale ale României socialiste. Producția județului va fi în acest an în industrie de circa 38 miliarde de lei, realizîndu-se o creștere față de 1970 de 18 miliarde, ceea ce constituie un lucru deosebit de pozitiv. Iată de ce putem spune că succesele înregistrate de oamenii muncii din Brașov constituie o contribuție de mare însemnătate la realizarea cincinalului înainte de termen pe întreaga țară. Desigur, sînt județe care au încheiat cincinalul mai înainte — cu 6 luni, cu 5 luni și jumătate, cu 5 luni, cu 4 luni înainte de termen. Dar consider că nu este rău ca cincinalul să fie realizat și cu 3 luni mai devreme, deși, să vă spun cinstit, mă așteptam ca și brașovenii să înfăptuiască cincinalul în 4 ani și jumătate ; sper că o vor face în cincinalul viitor ! *(Urale puternice, aplauze îndelungate).*

Succesele înregistrate de clasa noastră muncitoare în realizarea cincinalului înainte de termen, creșterea în ritm înalt a producției industriale în acest cincinal au constituit un factor hotărîtor al înaintării României pe drumul făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate. Am creat o puternică bază tehnico-materială a industriei socialiste, care ne dă garanția că vom realiza cu succes sarcinile stabilite de Congresul al XI-lea pentru cincinalul viitor — în general pentru întreaga etapă a făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate — de a egaliza, într-o perioadă relativ scurtă, nivelul țărilor dezvoltate din punct de vedere industrial. Am creat condiții pentru a transforma următorul cincinal în cincinalul revoluției tehnico-științifice în România. Pentru toate acestea avem o bază puternică ; avem ferma convingere că minunata noastră clasă muncitoare, intelectualitatea tehnică, toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, întregul nostru popor vor face totul pentru a asigura avîntul tot mai puternic al națiunii noastre pe calea făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate, înaintarea fermă a României spre comunism ! *(Aplauze, urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Am obținut, de asemenea, succese importante în creșterea producției agricole — cu toate greutățile pe care le-am întîmpinat ca urmare a inundațiilor și a secetei. Aceasta ne-a permis să asigurăm aprovizionarea constantă a oamenilor muncii, a întregului nostru popor, să sporim an de an volumul mărfurilor agroalimentare livrate populației. Dealtfel, merită menționat că în acest cincinal volumul produselor fizice livrate populației va crește cu peste 40%, ceea ce constituie un progres deosebit pe calea satisfacerii în condiții tot mai bune a cerințelor de viață ale oamenilor muncii, în pas cu dezvoltarea generală a economiei naționale.

De asemenea, trebuie să menționez că și prevederile planului cincinal 1971—1975 cu privire la creșterea retribuției, a veniturilor oamenilor muncii se realizează cu o depășire. Retribuția reală crește, față de cifra prevăzută în plan de 20%, cu peste 22%, iar volumul total al fondului de retribuție sporește cu circa 45%. Aceasta este rezultatul majorării veniturilor directe, precum și al intrării în cîmpul muncii a unui număr de peste 1 200 000 de noi oameni ai muncii, care fac să sporească veniturile pe familie și să se realizeze o creștere generală a nivelului de trai al întregului popor.

Știm că toate aceste rezultate au cerut și cer eforturi susținute ; am avut și mai avem încă de învins greutăți. Ceea ce am realizat însă pînă acum, mersul ferm înainte în înfăptuirea planurilor, a Programului partidului ne dau garanția că în fiecare an țara noastră se va ridica pe o nouă treaptă de dezvoltare, că nivelul bunăstării materiale și spirituale a poporului va crește continuu. În acest fel se va asigura ridicarea națiunii noastre la un

grad tot mai înalt de civilizație. *(Aplauze puternice, urale).*

S-au dezvoltat învățămîntul, știința, cultura, s-au făcut pași importanți în direcția unei mai strînse legături a învățămîntului cu producția și viața, cu știința, în perfecționarea pregătirii profesionale și politice a maselor, în ridicarea conștiinței socialiste a întregului popor.

Trebuie să declar și aici, la Brașov, că tot ceea ce am realizat este rodul muncii eroicei noastre clase muncitoare, care își îndeplinește în mod minunat rolul de clasă conducătoare a societății și ale cărei rînduri, a cărei coeziune cresc neîncetat, constituind garanția mersului nostru ferm înainte. *(Aplauze puternice, urale).* De asemenea, țărănimea cooperatistă, toți oamenii muncii de la sate, întreaga țărănime au depus eforturi, asigurînd dezvoltarea agriculturii noastre. Succesele, rezultatele obținute în agricultură se datoresc faptului că țărănimea noastră, oamenii muncii de pe ogoare înfăptuiesc neabătut politica partidului și, în strînsă alianță cu clasa muncitoare, întăresc coeziunea întregii noastre națiuni, asigură mersul înainte al României pe calea progresului socialist. *(Aplauze puternice).*

Un rol important are intelectualitatea, care aduce o contribuție tot mai însemnată la tot ceea ce realizăm, avînd în vedere faptul că întreaga dezvoltare economică și socială are loc pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii contemporane, ale cunoașterii umane, pe baza concepției revoluționare a materialismului dialectic și istoric.

Aceste trei forțe sociale — clasa muncitoare, țărănimea și intelectualitatea — constituie, prin unitatea și colaborarea lor, chezășia unității și forței întregului popor, garanția victoriei în făurirea societății socialiste multila-

teral dezvoltate, în mersul înainte spre comunism. *(Aplauze îndelungate).*

Doresc să menționez aici, la Brașov, că toți cetățenii patriei noastre, oameni ai muncii, fără deosebire de naționalitate — români, maghiari, germani, sîrbi, alte naționalități —, au muncit și muncesc într-o strînsă unitate. Cînd am vorbit de clasa muncitoare, de țărănime, de intelectualitate, i-am avut în vedere pe toți cei ce muncesc, fără nici o deosebire de naționalitate. Este bine cunoscut că, datorită politicii marxist-leniniste a partidului nostru în soluționarea problemei naționale, am realizat, realmente, deplina egalitate în drepturi a cetățenilor. Aceasta se exprimă în dreptul la muncă, la învățămînt, în condiții egale de viață, în participarea egală la întreaga activitate politică, socială a oamenilor muncii, fără nici o deosebire de naționalitate. Politica marxist-leninistă, de egalitate deplină în drepturi între toți cetățenii patriei noastre, constituie un factor important al coeziunii, al unității întregului nostru popor, o garanție minunată a mersului nostru înainte spre comunism. *(Aplauze puternice, îndelungate).*

Toate aceste succese reflectă pregnant justețea politicii partidului nostru comunist, care se călăuzește în întreaga sa activitate de concepția revoluționară materialist-dialectică, pornește de la realitățile istorico-sociale ale țării noastre, aplică în mod creator adevărurile generale ale socialismului, ale revoluției la condițiile concrete din România, asigurînd astfel dezvoltarea dinamică a întregii societăți socialiste. *(Aplauze îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Succesele obținute demonstrează că Partidul Comunist Român își îndeplinește în mod minunat rolul de forță politică conducătoare a societății noastre, că organizațiile de partid din toate județele, din întreprinderi, instituții

comune, cooperative își îndeplinesc cu cinste rolul de organizator și mobilizator al tuturor oamenilor muncii, unind forțele întregii noastre națiuni, ale tuturor colectivelor de oameni ai muncii, de la orașe și sate, într-o direcție unică, în scopul înfăptuirii neabătute a Programului elaborat de Congresul al XI-lea, care va asigura bunăstarea, fericirea, independența națiunii noastre! *(Aplauze puternice, urale).*

Sîntem la sfîrșitul actualului cincinal și în pragul începerii unui nou cincinal, care pune sarcini deosebite în fața întregului nostru popor. În acest cadru, și județului și municipiului Brașov, oamenilor muncii de la orașe și sate, muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, fără deosebire de naționalitate, le revin sarcini deosebite. S-au prezentat aici creșterile ce trebuie realizate în următorul cincinal. S-ar părea că, din punctul de vedere al procentului, creșterea de aproape 60% a producției industriale nu e prea mare, comparativ cu forța pe care o reprezintă Brașovul, cu puternicele colective de oameni ai muncii existente aici. Aceasta înseamnă, de fapt, să se ajungă la o producție în jurul a 65 miliarde de lei ; dar, ținînd seama de ceea ce am spus înainte, probabil că veți trece cu mult de 70 miliarde de lei în 1980. În acest fel Brașovul va fi, într-adevăr, în continuare, unul din puternicele centre ale industriei noastre socialiste, ale economiei naționale. Nu aveți sarcini ușoare, dar, cunoscînd bine organizația de partid din Brașov, cunoscînd bine oamenii muncii din acest județ, am deplina convingere că veți face totul și veți îndeplini cu cinste prevederile următorului cincinal, prezentîndu-vă în 1980 cu succese remarcabile în toate domeniile de activitate. *(Aplauze puternice, urale prelungite).*

Odată cu dezvoltarea industriei, va trebui acordată, fără îndoială, mai multă atenție decît în acest cincinal

agriculturii, ținînd seama de posibilitățile mari pe care le are Brașovul de a obține recolte sporite.

Totodată, se va asigura îmbunătățirea activității în domeniile învățămîntului, științei, culturii, se va acorda atenția corespunzătoare înfăptuirii prevederilor cu privire la creșterea continuă a nivelului de trai prin realizarea, în condiții mai bune decît pînă acum, a locuințelor prevăzute în plan, prin asigurarea unei mai bune aprovizionări în scopul satisfacerii generale a cerințelor oamenilor muncii. Scopul a tot ceea ce înfăptuim, esența politicii partidului, a construcției socialismului sînt asigurarea bunăstării, fericirii poporului. Acestui țel trebuie să-i consacrăm întreaga noastră activitate! *(Aplauze puternice, prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Preocupîndu-ne de înfăptuirea Programului și a Directivelor dezvoltării economico-sociale elaborate de Congresul al XI-lea, acordăm în același timp o atenție permanentă dezvoltării relațiilor internaționale, participăr statului nostru, a poporului român la întărirea prietenie solidarității și colaborării cu toate țările socialiste, c țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, făr deosebire de orînduire socială. Între politica națională de dezvoltare a țării pe calea socialismului și comunismului, și politica internațională, de colaborare și pace, partidului și statului nostru există o strînsă interdeper dență. Numai acționînd astfel avem garanția că vom dis pune de condiții internaționale favorabile, că va fi as gurată pacea, că vom putea realiza cu succes Programu înaintării României spre societatea comunistă. *(Aplauz puternice, urale).*

Sînt încă multe probleme de soluționat în viața inter națională. S-au obținut o serie de rezultate pozitive p calea destinderii, s-a modificat radical raportul de forț se afirmă cu tot mai mare putere hotărîrea popoarelor d

pretutindeni de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, de a-și folosi mijloacele în scopul dezvoltării economico-sociale independente, de a-și hotărî singure destinele și făuri viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară. *(Vii aplauze).*

Încheierea cu succes a Conferinței general-europene și semnarea documentelor de la Helsinki au deschis calea spre înfăptuirea pe continentul nostru a unor relații noi, spre asigurarea păcii și securității. Dar semnarea acestor documente nu constituie decît o platformă și o bază juridică ; sînt necesare, în continuare, eforturi susținute pentru a le realiza în viață. România este ferm hotărîtă să facă totul, întărind colaborarea și solidaritatea cu toate statele și popoarele continentului, pentru a contribui la înfăptuirea securității și păcii în Europa. *(Urale puternice, aplauze ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Sînt, de asemenea, multe probleme economice de soluționat pe plan internațional. Este necesară o activitate susținută pentru realizarea noii ordini economice, care să pună capăt relațiilor de inechitate, să creeze condiții pentru lichidarea subdezvoltării, pentru instaurarea unor relații de egalitate și dreptate, care să asigure fiecărei națiuni accesul nestingherit la cuceririle științei și culturii, ridicarea bunăstării materiale și spirituale. În această direcție România a acționat și va acționa cu toată consecvența, în strînsă colaborare cu țările socialiste, cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele și forțele sociale care militează activ pentru noua ordine economică internațională. *(Urale, aplauze puternice).*

Ne pronunțăm ferm pentru o politică nouă, bazată pe egalitate, pe respectul independenței și suveranității, pe neamestec în treburile interne, pe renunțarea la forță și la amenințarea cu forța în relațiile dintre state. Sîntem conștienți că numai în asemenea condiții fiecare națiune

își va putea consacra forțele dezvoltării independente. Ne pronunțăm pentru creșterea rolului Organizației Națiunilor Unite în viața internațională, pentru participarea activă a tuturor statelor — în primul rînd a țărilor mici și mijlocii — la viața internațională, pentru democratizarea relațiilor interstatale, fiind convinși că numai pe această cale putem asigura o pace trainică, colaborarea avantajoasă pentru toate națiunile lumii.

Sînt, de asemenea, multe probleme legate de înfăptuirea dezarmării. Există încă focare de încordare — inclusiv în Cipru, în Orientul Mijlociu ; considerăm că trebuie intensificate eforturile pentru lichidarea focarelor de conflict și încordare pe cale pașnică, politică. Trebuie să se pornească ferm de la adevărul cunoscut că nici un popor nu se poate bucura de libertate dacă nu recunoaște și nu respectă libertatea și independența altor popoare.

În acest spirit acționează și vor acționa România socialistă, Partidul Comunist Român pentru a-și aduce, și pe plan internațional, contribuția la cauza socialismului, a păcii și colaborării între popoare, la progresul economic și social al fiecărei națiuni. *(Aplauze și urale prelungite ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

Dragi tovarăși,

Sînt deosebit de bucuros că am avut prilejul să mă întîlnesc din nou cu activul, cu comuniștii, cu oamenii muncii din Brașov, că am putut să discutăm o serie de probleme legate de munca de pînă acum, precum și de activitatea viitoare. Mai puțin aici, și ceva mai mult în discuțiile pe care le-am avut în întreprinderile vizitate, am vorbit despre unele neajunsuri și am emis unele critici. De data aceasta am fost foarte îngăduitor, criticile au fost foarte slabe, deși sînt încă multe lucruri de îndrep-

tat. Dar am convingerea că atît activul de partid, comitetul județean, organizațiile de partid, conducerile întreprinderilor, cît și oamenii muncii, dumneavoastră toți veți înțelege că, dacă nu am fost prea critic, am făcut-o cu un anumit înțeles, și anume cu speranța că dumneavoastră veți trece singuri să analizați temeinic, în mod autocritic, lipsurile manifestate. Numai aceasta este garanția lichidării lor, îmbunătățirii radicale a întregii activități !

Doresc încă o dată să subliniez că am deplina încredere în capacitatea organizației de partid din Brașov, a comuniștilor, a comitetului județean, a tuturor oamenilor muncii din municipiu și județ de a trage concluziile corespunzătoare atît din ceea ce a fost bun, cît și din ceea ce a fost negativ. Sînt convins că se va acționa cu toată hotărîrea pentru îmbunătățirea activității în toate domeniile, inclusiv — deși nu am discutat astăzi despre această problemă — în domeniul educației, al ridicării conștiinței socialiste a maselor largi populare. În societatea pe care o edificăm noi, fiecare cetățean trebuie să participe în mod conștient, în strînsă legătură cu colectivul din care face parte, la îndeplinirea Programului de dezvoltare a patriei. Afirmarea și dezvoltarea democrației socialiste, făurirea conștientă de către popor a propriului său destin cer intensificarea muncii educative, ridicarea nivelului cunoștințelor generale, înțelegerea de către fiecare cetățean a faptului că, la locul său de muncă, trebuie să-și îndeplinească neabătut îndatoririle, să facă totul pentru ca întreaga noastră națiune să înainteze, în strînsă unitate, spre comunism. *(Aplauze ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !")*.

În încheiere îmi exprim încă o dată convingerea că organizațiile de partid, activul, comitetul județean, oamenii muncii își vor îndeplini cu cinste îndatoririle ce le vor reveni în anii următori, că vă veți prezenta, dragi tovarăși, la sfîrșitul următorului cincinal cu rezultate și mai bune în toate domeniile vieții economico-sociale. Cu această convingere, vă urez noi și noi succese, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, urale și ovații ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Cei prezenți la adunare aclamă minute în șir pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).*

MESAJ ADRESAT CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE PENTRU SPRIJINIREA POPOARELOR DIN FOSTELE COLONII PORTUGHEZE ȘI DIN AFRICA AUSTRALĂ

— 28 septembrie 1975 —

Este o mare plăcere pentru mine ca, în numele poporului român și al meu personal, să adresez un călduros salut participanților la lucrările Conferinței internaționale pentru sprijinirea popoarelor din fostele colonii portugheze și din Africa Australă.

Salutăm cu căldură și cu acest prilej victoria popoarelor din Guineea-Bissau, Mozambic, Insulele Sao Tomé și Principe și Insulele Capului Verde, care, sub conducerea partidelor și mișcărilor lor de eliberare, și-au cucerit prin lupte îndelungate și pline de sacrificii libertatea și independența națională, dreptul sacru de a-și hotărî singure destinele. Adresăm mesajul nostru de prietenie și solidaritate poporului greu încercat al Angolei, odată cu urarea noastră fierbinte de a-și împlini cît mai curînd idealul său de a trăi într-o patrie liberă, independentă și unită. Ne exprimăm solidaritatea și sprijinul deplin pentru lupta dreaptă a popoarelor din Namibia și Zimbabwe, a tuturor popoarelor africane împotriva imperialismului, colonialismului și neocolonialismului, a politicii rasiste și de apartheid, pentru dreptul lor inalienabil la o viață liberă, la dezvoltare economică și socială independentă.

Conferința dumneavoastră se desfășoară într-un moment în care în viața internațională se produc profunde transformări revoluționare, sociale și naționale, au loc schimbări rapide în raportul de forțe pe plan mondial, care deschid noi perspective favorabile luptei popoarelor pentru cîștigarea independenței depline, a dreptului de a fi stăpîne pe destinele lor, de a-și folosi suveran resursele materiale și umane, conform voinței și aspirațiilor proprii, de a-și alege regimul social, calea dezvoltării sociale și economice fără nici un amestec străin.

În aceste condiții, un imperativ fundamental al zilelor noastre îl constituie unirea pe plan național și internațional a eforturilor tuturor forțelor progresiste de pretutindeni în lupta pentru abolirea definitivă a politicii imperialiste de dominație și dictat, de ingerințe, sub diferite forme, în viața popoarelor, pentru lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului, a rasismului și apartheidului, pentru instaurarea unor relații cu adevărat democratice între state, întemeiate pe principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc, nerecurgerii la forță și la amenințarea cu folosirea forței.

Poporul român, care a dus el însuși timp de secole o luptă grea împotriva dominației străine, și-a manifestat permanent solidaritatea militantă cu lupta antiimperialistă și anticolonialistă a popoarelor, a acordat tot sprijinul său — politic, diplomatic, moral și material — mișcărilor de eliberare națională și va continua să sprijine cu hotărîre și în viitor popoarele angajate în lupta pentru independență, pentru dreptul de a-și decide singure soarta.

În prezent sîntem bucuroși că țara noastră, care a recunoscut din primul moment noile state independente, poate dezvolta în același spirit de solidaritate și prietenie relații de colaborare pe multiple planuri cu popoarele acestor țări, care în noile condiții depun eforturi pentru consolidarea independenței, pentru asigurarea dezvoltării economice și sociale de-sine-stătătoare.

Poporul român este puternic însuflețit de dorința și hotărîrea de a acționa și în viitor, împreună cu țările africane, cu toate țările iubitoare de progres și pace, pentru lichidarea vechilor rînduieli, care au dus la împărțirea lumii în țări bogate și țări sărace, pentru instaurarea unor raporturi internaționale de egalitate și echitate, pentru făurirea unei lumi mai drepte și mai bune. Considerăm că o problemă de cea mai mare importanță și urgență a vieții internaționale în etapa actuală, care trebuie să-și găsească o soluționare cît mai grabnică prin acțiunile energice comune ale tuturor popoarelor, o reprezintă lichidarea stării de subdezvoltare în care se află numeroase țări din Africa, Asia, America Latină. Atîta timp cît persistă fenomenul subdezvoltării, divizarea lumii în țări bogate și țări sărace, nu pot fi asigurate o reală destindere internațională, pacea și securitatea popoarelor. De aceea România se pronunță cu fermitate pentru instaurarea unei noi ordini economice și politice, care să faciliteze și să garanteze dezvoltarea tuturor țărilor, în special progresul rapid al țărilor în curs de dezvoltare, să asigure fiecărei națiuni posibilitatea de a beneficia neîngrădit de cuceririle științei și culturii, ale civilizației contemporane.

Apreciem că pentru reușita acestor eforturi, pentru asigurarea dezvoltării economice accelerate și consolidarea independenței politice a statelor ce au pășit recent pe calea dezvoltării de-sine-stătătoare este imperios necesară

întărirea unității și colaborării tuturor forțelor antiimperialiste, progresiste și democratice atît din fiecare țară, cît și pe arena internațională. Avem încredere deplină că, acționînd unite și cu fermitate, forțele progresiste, antiimperialiste din întreaga lume vor putea obține victorii tot mai mari, atît pe plan național, cît și internațional, în lupta pentru propășirea economică și socială a umanității, pentru rezolvarea problemelor arzătoare ale omenirii, în interesul tuturor națiunilor, al cauzei înțelegerii, păcii și securității internaționale.

Urez succes deplin Conferinței internaționale de solidaritate cu popoarele din fostele colonii portugheze și din Africa Australă în lupta pentru împlinirea idealurilor libertății, democrației, progresului și păcii, pentru întărirea solidarității forțelor înaintate, progresiste de pretutindeni.

TOAST LA DEJUNUL OFERIT DE SECRETARUL GENERAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN, NICOLAE CEAUŞESCU, ÎN ONOAREA PREŞEDINTELUI PARTIDULUI UNIUNEA DE CENTRU — NOILE FORŢE DIN GRECIA, GHEORGHIOS MAVROS

Cu prilejul vizitei în Republica Socialistă România

— 29 septembrie 1975 —

Doresc să exprim bucuria noastră pentru vizita pe care o faceţi în România, să menţionez, cu satisfacţie, cursul ascendent al relaţiilor dintre România şi Grecia şi să-mi exprim, totodată, speranţa că şi dumneavoastră, partidul dumneavoastră vor exercita o influenţă activă în dezvoltarea acestor raporturi.

În ce priveşte problemele internaţionale pe care le-am discutat astăzi, singurul lucru pe care aş vrea să-l menţionez este dorinţa noastră ca ele să fie soluţionate cît mai rapid pe calea tratativelor paşnice, să asistăm la o consolidare a relaţiilor între ţările balcanice, la afirmarea unui Cipru independent în care cele două comunităţi să convieţuiască în mod paşnic, la o Europă în care popoarele să se dezvolte corespunzător voinţei lor, să ne aducem contribuţia la realizarea unei noi ordini economice pe plan mondial, a unei lumi mai bune şi mai drepte.

Vreau să ridic paharul în sănătatea dumneavoastră, pentru o bună colaborare între România şi Grecia.

CUVÎNTARE LA ADUNAREA POPULARĂ DIN TÎRGU MUREŞ

Cu prilejul vizitei de lucru în judeţul Mureş

— 29 septembrie 1975 —

Dragi tovarăşi,

Este o deosebită plăcere pentru mine să mă reintîlnesc cu dumneavoastră, locuitorii municipiului Tg. Mureş şi judeţului Mureş, cu activul de partid şi membrii partidului şi să vă adresez cu acest prilej un salut călduros din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat, a guvernului, precum şi din partea mea personal. *(Aplauze şi urale îndelungate ; se scandează : „Ceauşescu—P.C.R. !").*

Vizita în judeţul Mureş se înscrie în preocuparea conducerii partidului nostru de a se consfătui permanent cu activul, cu comitetele de partid, cu membrii partidului, cu conducerile întreprinderilor şi instituţiilor, ale unităţilor agricole de stat şi cooperatiste, cu cei care lucrează în domeniul învăţămîntului şi ştiinţei — într-un cuvînt, cu toţi oamenii muncii, fără deosebire de naţionalitate. Convingerea noastră este că numai astfel hotărîrile şi măsurile adoptate de partid şi guvern corespund în cea mai mare măsură preocupărilor maselor largi populare de a asigura dezvoltarea continuă a patriei noastre, ridicarea bunăstării şi fericirii întregului popor. *(Aplauze, urale îndelungate).*

În mod fericit, vizita la Tg. Mureș, precum și această mare adunare populară coincid cu un important eveniment în viața municipiului și județului dumneavoastră : împlinirea prevederilor actualului cincinal, în domeniul producției industriale, cu trei luni înainte de termen. *(Aplauze puternice, urale).* Aș dori să vă adresez calde felicitări dumneavoastră, tuturor colectivelor din întreprinderi, inginerilor, tehnicienilor, muncitorilor, tuturor acelora care și-au adus, într-o măsură mai mare sau mai mică, contribuția la această însemnată victorie pe calea construcției societății socialiste. Vă felicit din toată inima și vă urez noi și tot mai mari succese ! *(Aplauze, urale îndelungate ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !").*

După cum cunoașteți, există un însemnat număr de județe — între care și capitala patriei noastre socialiste — care au realizat cincinalul în patru ani și șase luni, iar altele, cu cinci luni, cu patru luni sau trei luni înainte de termen. Aceasta înseamnă că țara noastră va obține o importantă producție suplimentară, ceea ce va contribui la dezvoltarea generală mai rapidă a României socialiste, la creșterea bunăstării și fericirii întregului popor, la ridicarea gradului său de civilizație. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu—P.C.R. !").*

Realizările obținute în domeniul industriei demonstrează încă o dată justețea orientării generale a partidului nostru, a hotărîrilor congreselor și Comitetului Central de a dezvolta în ritm intens industria socialistă, pe baza tehnicii celei mai avansate, ca o garanție sigură a progresului general al societății, a întăririi forței, independenței și suveranității patriei. *(Aplauze puternice, urale).*

S-au obținut, de asemenea, o serie de rezultate pozitive în dezvoltarea producției agricole. Cu toate că am avut ani nu prea buni — așa cum a fost și anul acesta —, în ansamblu producția agricolă a crescut cu aproape 30%. Dealtfel,

dacă nu mă înșel, și județul dumneavoastră realizează în agricultură, în acest cincinal, o creștere a producției de circa 30%. În raport cu dinamica dezvoltării industriei, creșterea în agricultură este desigur mai mică, dar, în comparație cu ritmul general al agriculturii pe plan internațional, sporul de 30% — deși nu se realizează în întregime prevederile din cincinal — constituie un rezultat bun ; aceasta ne-a permis să asigurăm în condiții bune aprovizionarea populației, să livrăm la fondul pieței cu aproape 40% mai multe produse decît în 1970.

Mai avem multe de făcut în agricultură pentru a asigura o aprovizionare și mai bună ; dar succesele obținute pînă acum, calea pe care mergem ne dau garanția că, odată cu dezvoltarea industriei, va progresa în continuare și agricultura și, ca urmare, va crește continuu nivelul de trai, material și spiritual, al întregului nostru popor. *(Aplauze puternice, urale).*

În județul dumneavoastră se realizează în acest an o producție industrială globală de circa 15 miliarde de lei, față de aproape 6 miliarde în 1965 și circa 10 miliarde în 1970. Este o creștere importantă ; ea marchează și intrarea în cîmpul muncii a unui important contingent de noi muncitori, ingineri și tehnicieni, creșterea clasei muncitoare cu peste 60 000 de oameni. Pe această cale, județul Mureș a suferit o transformare calitativă foarte importantă. S-a obținut, de asemenea, creșterea producției agricole cu aproape 500 000 000—600 000 000 de lei față de 1970. Au sporit și efectivele de animale. Am putea spune deci că, în domeniul producției materiale, județul Mureș — la fel ca și celelalte județe, ca întreaga țară — se dezvoltă într-un ritm intens.

Am vizitat astăzi combinatul chimic, una din marile întreprinderi chimice ale țării. Trebuie să menționez — cred că tovarășii de la combinat nu vor vedea în această

apreciere un motiv să se preocupe mai puțin de bunul mers al activității în viitor — că acest combinat se numără printre întreprinderile de îngrășăminte chimice cu bune rezultate, aș putea spune fruntașe ; nu știu dacă nu ocupă chiar primul loc în acest domeniu. Doresc să adresez colectivului de oameni ai muncii de la combinat, conducerii acestuia, comuniștilor calde felicitări și să le urez rezultate tot mai bune în viitor, astfel ca, în continuare, combinatul să se situeze pe un loc de frunte. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Am vizitat, de asemenea, Fabrica de confecții din piele și mănuși, care mi-a produs, de asemenea, o impresie bună. Doresc să adresez și acestui colectiv calde felicitări și să-i urez succese tot mai mari în activitatea viitoare. *(Aplauze puternice, prelungite).*

A treia întreprindere pe care am vizitat-o astăzi este Întreprinderea de mașini textile. O unitate cu rezultate bune și cu perspective de dezvoltare foarte mari, ținînd seama de necesitățile viitoare ale țării în acest sector de activitate. Doresc să felicit colectivul acestei întreprinderi pentru ceea ce a realizat și, totodată, să-i urez să acționeze cu mai multă fermitate pentru ridicarea uzinei la nivelul cerințelor tehnicii moderne, al exigențelor partidului și guvernului. Îi doresc succes pe această cale ! *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

În cursul cincinalului, în județul dumneavoastră s-au realizat investiții de aproape 15 miliarde de lei. S-au dezvoltat orașul Tg. Mureș și celelalte centre industriale din județ. În următorul cincinal va continua — după cum cunoașteți din hotărîrile Congresului al XI-lea — dezvoltarea generală a patriei noastre în ritm înalt. În acest cadru, județul Mureș și municipiul Tg. Mureș vor cunoaște în continuare o dezvoltare puternică. Se vor realiza investiții de aproape 17 miliarde și jumătate, se vor dezvolta noi

capacități de producție, se vor moderniza cele existente. În concordanță cu Directivele Congresului al XI-lea, vom orienta investițiile mai cu seamă spre dotarea cu mașini și utilaje de înaltă tehnicitate. Pe această bază, în conformitate cu prevederile planului, producția industrială urmează să ajungă la peste 23 miliarde de lei ; eu sînt însă convins că ea va depăși cu mult 25 miliarde de lei și doresc să vă urez tuturor oamenilor muncii din Tg. Mureș și din județ succes deplin în realizarea acestor mărețe sarcini ale cincinalului viitor. *(Aplauze puternice, urale).*

Fără îndoială că îndeplinirea obiectivelor stabilite în industrie cere eforturi susținute : este vorba, în primul rînd, de ridicarea nivelului conducerii, de întărirea disciplinei în toate colectivele. Problemele complexe legate de revoluția tehnico-științifică — care trebuie să se afirme cu putere în cincinalul viitor — impun colectivelor de conducere, organizațiilor de partid, tuturor oamenilor muncii măsuri energice pentru transformarea întreprinderilor din întregul județ în mari unități, organizate pe baza celor mai noi cuceriri ale științei și tehnicii moderne, care să livreze produse de o calitate și un nivel tehnic tot mai înalte, corespunzător atît cerințelor interne, cît și exigențelor pieței internaționale. Cunosc bine întreprinderile din județul dumneavoastră ; de aceea sînt convins că și în județul dumneavoastră sarcinile trasate de Congresul al XI-lea vor fi îndeplinite cu succes în domeniul ridicării nivelului tehnic, al calității, al afirmării cuceririlor revoluției tehnico-științifice. *(Aplauze puternice, urale).*

Se prevăd, de asemenea, măsuri pentru sporirea substanțială a producției agricole, pentru realizarea unei creșteri mult mai mari decît în actualul cincinal. Și în județul Mureș sînt posibilități de a obține o producție superioară în agricultură, cu mult peste ceea ce se realizează în prezent. Aceasta cere o mai bună organizare a muncii în fiecare

unitate, în fiecare comună, măsuri hotărîte pentru ca mijloacele de care dispunem — îngrășămintele și substanțele chimice, semințele de înaltă productivitate, baza tehnico-materială, cadrele de specialiști și, mai cu seamă, forța minunată a țărănimii, a tuturor celor care lucrează în agricultură — să fie folosite cu maximum de randament. Trebuie să realizăm o producție agricolă superioară în toate sectoarele, asigurînd astfel o cantitate mai mare de produse agroalimentare pentru aprovizionarea în condiții superioare a oamenilor muncii. *(Urale puternice ; se scandează : „Ceaușescu și poporul !“).*

Cunosc multe comune, multe unități agricole din județ și am convingerea că țărănimea din Mureș, lucrătorii din agricultură vor face totul pentru a-și îndeplini cu cinste aceste sarcini de seamă. Le urez tuturor succese tot mai mari în activitatea viitoare ! *(Aplauze puternice, urale).*

Municipiul Tg. Mureș este și un centru universitar care dispune de trei unități de învățămînt superior cu rezultate bune în desfășurarea procesului instructiv-educativ. În general se desfășoară cu succes și activitatea de cercetare. În întreprinderile pe care le-am vizitat azi am constatat cu satisfacție preocuparea conducerilor întreprinderilor pentru dezvoltarea cercetării. Știu că și în instituțiile de învățămînt se desfășoară o activitate de cercetare susținută. Consider că cei ce lucrează în învățămînt și în cercetarea științifică în Tg. Mureș au adus o contribuție importantă la succesele obținute de județ în realizarea cincinalului înainte de termen. Întreaga intelectualitate joacă un rol tot mai important în dezvoltarea României socialiste, în ridicarea nivelului de civilizație al patriei. *(Aplauze puternice).* Doresc să adresez și lucrătorilor din domeniul învățămîntului și științei, întregii noastre intelectualități din Tg. Mureș și din județul Mureș, odată cu felicitările pentru realizările dobîndite pînă acum, urarea fierbinte de a obține noi și noi succese în dezvoltarea învățămîntului, în legarea lui mai strînsă de producție, de viață și de cercetare, în ridicarea generală a nivelului de cultură al locuitorilor acestor meleaguri. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tot ceea ce realizăm în dezvoltarea forțelor de producție, a științei și culturii este destinat creșterii necontenite a nivelului de trai material și spiritual al poporului. În conformitate cu hotărîrile Congresului al XI-lea, retribuția reală în cincinalul pe care îl încheiem în curînd va fi cu peste 22% mai mare față de 1970, depășindu-se și în acest domeniu Directivele stabilite de Congresul al X-lea al partidului.

S-a dezvoltat puternic sectorul construcțiilor de locuințe. În Tg. Mureș, ca și în celelalte orașe din județ, se poate constata creșterea impetuoasă a construcțiilor de locuințe ; în actualul cincinal au fost construite în județ peste 12 000 de apartamente. Dealtfel, în Tg. Mureș oricine poate constata — cum se spune, pe viu — înfăptuirea Programului partidului în domeniul construcțiilor social-culturale.

Privitor la felul cum s-a construit ar fi, desigur, lucruri multe de spus — unele bune, pentru că s-au obținut rezultate pozitive, dar și critici cu privire la risipa mare de teren. Am discutat recent schița de sistematizare a orașului Tg. Mureș și a altor orașe ; am stabilit măsuri pentru a se construi mai frumos, în cadrul unei sistematizări care să respecte actualul sistem stradal, astfel încît cele peste 17 000 de locuințe ce vor fi ridicate în județul dumneavoastră să asigure o înfățișare tot mai modernă, tot mai frumoasă orașului dumneavoastră, tuturor localităților din județ. Știu că dispuneți de forțe în acest sector și am convingerea că organizațiile de partid, comitetele orășenești, consiliile populare, comitetul județean vor lua măsuri pentru realizarea în bune condiții a construcțiilor de lo-

cuințe și a celorlalte construcții social-culturale, contribuind și pe această cale la ridicarea nivelului de trai, a gradului de civilizație al tuturor celor ce muncesc. *(Aplauze puternice).*

Am mai vorbit aici, la Tg. Mureș, despre justețea politicii naționale a partidului și statului nostru socialist, despre realizarea în practică, în cele mai bune condiții, a adevăratei egalități în drepturi între toți cetățenii României socialiste, fără deosebire de naționalitate. Dezvoltarea industriei, agriculturii, științei, învățămîntului, culturii, a construcțiilor de locuințe și a construcțiilor social-culturale demonstrează elocvent felul în care partidul nostru înfăptuiește neabătut principiile marxist-leniniste, asigurînd deplina egalitate în drepturi, în primul rînd în domeniul hotărîtor al condițiilor de muncă și viață ale cetățenilor patriei noastre. *(Aplauze, urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C R. !", „Ceaușescu și poporul !").* Această egalitate se manifestă în toate domeniile, în posibilitatea fiecărui cetățean de a participa activ la conducerea tuturor sectoarelor de activitate, în diferite forme și organisme, începînd cu adunările generale, consiliile de conducere ale oamenilor muncii, consiliile populare comunale, orășenești și județene, instituțiile de învățămînt, și — nu mai vorbesc — în conducerea organelor și organizațiilor de partid și obștești. Există condiții reale ca fiecare cetățean, fără deosebire de naționalitate, român, maghiar, german sau de alte naționalități, să-și pună cunoștințele, priceperea, entuziasmul în slujba făuririi societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintării ferme a patriei noastre spre comunism. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Tot ceea ce realizăm este rezultatul politicii juste, revoluționare, marxist-leniniste, a partidului nostru, care se călăuzește neabătut după concepția științifică a materialismului-dialectic și istoric, aplică în mod creator adevă-

rurile generale la condițiile concrete ale României, unește într-o singură direcție forța minunată a poporului, închegînd unitatea și solidaritatea tuturor cetățenilor de la orașe și sate, fără deosebire de naționalitate. Aceasta constituie garanția realizării cu succes a Programului elaborat de Congresul al XI-lea al partidului ! *(Aplauze și urale ; se scandează : „Ceaușescu — P.C.R. !").*

Viața, realitățile adeveresc cu putere că partidul nostru comunist, fiecare organizație a sa — și în acest cadru și comitetul județean, comitetele orășenești și comunale, organizațiile de partid din județul dumneavoastră — își îndeplinesc cu cinste misiunea și rolul de forță politică conducătoare în societatea noastră, unind toate colectivele de oameni ai muncii în lupta pentru înfăptuirea neabătută a programului de dezvoltare multilaterală a patriei. Tocmai datorită creșterii și îndeplinirii în cele mai bune condiții a rolului politic, de forță conducătoare în societate, al partidului nostru am reușit să obținem toate succesele de pînă acum. În aceasta constă garanția înfăptuirii neabătute a Programului de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate, de înaintare spre comunism ! *(Aplauze puternice, urale).*

Preocupîndu-ne de dezvoltarea socialistă a patriei noastre, acordăm, totodată, o atenție sporită activității pe plan internațional. Pornim constant de la necesitatea întăririi prieteniei, colaborării și solidarității cu toate țările socialiste, promovăm larg colaborarea cu țările în curs de dezvoltare, cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduire socială. Sîntem conștienți că dezvoltarea în continuare a patriei noastre, ridicarea ei la un nivel tot mai înalt de civilizație sînt strîns legate de întărirea colaborării internaționale, de realizarea unei politici de pace și cooperare pe plan mondial. *(Aplauze puternice, prelungite).*

Evenimentele demonstrează justețea orientărilor stabi-

lite de congresele partidului nostru, a activității practice desfășurate de Comitetul Central, de guvernul țării pe plan internațional. Într-adevăr, s-au obținut succese importante în desfășurarea Conferinței general-europene de la Helsinki. Aceasta marchează un moment important și deschide, totodată, o etapă nouă în lupta pentru realizarea în viață a securității pe continentul nostru și în întreaga lume. S-au obținut, de asemenea, succese mari în lupta popoarelor pentru lichidarea dominației imperialiste, colonialiste și neocolonialiste ; zeci și zeci de state în curs de dezvoltare, de țări mici și mijlocii își afirmă cu tot mai mare hotărîre voința de a fi stăpîne pe bogățiile naționale, pe destinele proprii, de a-și organiza viața așa cum doresc, fără nici un amestec din afară. *(Aplauze puternice).* Se afirmă cu putere în lume principiile deplinei egalități în drepturi, respectului independenței și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne, renunțării la forță și la amenințarea cu forța în relațiile internaționale. Astăzi este tot mai evident că numai pe baza respectării stricte a acestor principii este posibilă asigurarea păcii, se poate prevedea un viitor de destindere și colaborare între toate națiunile lumii. Nu uităm că mai sînt forțe reacționare, că mai există conflicte care pot pune în orice moment în primejdie pacea internațională. De aceea, Partidul Comunist Român, România socialistă consideră că trebuie intensificate eforturile pentru unirea tuturor forțelor progresiste, în scopul unui și mai puternic avînt al luptei pentru lichidarea deplină a vechii politici de inechitate, pentru realizarea unor relații noi, democratice pe plan internațional. Avem în vedere în primul rînd necesitatea de a se pune bazele unei dezvoltări mai accelerate a statelor slab dezvoltate, pentru realizarea unei noi ordini economice internaționale, care să asigure accesul tuturor națiunilor la cuceririle științei și tehnicii contemporane, să asigure o

dezvoltare mai echilibrată a economiei mondiale, și, pe această bază, creșterea bunăstării tuturor națiunilor. Numai pe această cale se poate asigura cu adevărat destinderea și pacea pe plan internațional ! *(Aplauze puternice, urale).*

Ținînd seama de toate acestea și de alte probleme complexe ale vieții internaționale, partidul nostru acționează și va acționa și în viitor, cu toată forța, pentru a contribui, împreună cu celelalte popoare ale lumii, cu forțele progresiste, antiimperialiste de pretutindeni, la rezolvarea lor într-un spirit nou, democratic. Considerăm necesară participarea tuturor statelor — indiferent de mărimea lor — și, în primul rînd, participarea activă a țărilor mici și mijlocii la soluționarea problemelor internaționale. Avem ferma convingere că, acționînd unite și cu toată fermitatea, popoarele, forțele progresiste pot impune pacea, pot asigura o dezvoltare democratică, liberă a fiecărei națiuni. *(Aplauze ; urale îndelungate).*

Dragi tovarăși,

Am menționat de la început că am dorit să avem un schimb de păreri asupra problemelor dezvoltării județului dumneavoastră. Ați obținut succese de seamă. Dealtfel, ne-am mai întîlnit de cîteva ori în acest cincinal. Astăzi, anunțîndu-se realizarea cincinalului înainte de termen, am fost tentat să vorbesc mai mult despre realizările pozitive din județul dumneavoastră. În convorbirile pe care le-am avut cu colectivele din întreprinderile vizitate, cu tovarășii din conducerea județului am vorbit mai mult despre lucrurile bune, trecînd peste o serie de lipsuri și greutăți manifestate în această perioadă. Sper însă că tovarășii cu care am discutat, dumneavoastră toți veți înțelege că, dacă nu am emis critici, aceasta nu înseamnă că totul merge așa cum ar trebui ; mai sînt încă lipsuri, mai sînt

greutăți. Sper că fiecare colectiv, fiecare membru de partid, fiecare cetățean la locul său de muncă va ști să tragă învățăminte atît din ceea ce a fost bun, cît și din lipsuri, pentru a acționa în vederea lichidării lor și a asigura realizarea următorului cincinal cu rezultate mult mai bune, cu mai puține lipsuri decît în acest cincinal. Pînă la începerea cincinalului viitor mai sînt trei luni ; trebuie să fie luate de pe acum măsurile necesare pentru ca cincinalul viitor să se realizeze în conformitate cu prevederile stabilite de Congresul al XI-lea.

Cunoașteți cu toții — în întregul județ și în fiecare unitate de producție sau instituție de învățămînt — ce aveți de făcut. Principalul este acum buna organizare, unirea tuturor forțelor pentru a asigura un început bun noului cincinal. Să începeți, cum se spune, „cu dreptul" pentru ca și în 1980 să vă prezentați cu realizarea în bune condiții — și, dacă e posibil, chiar înainte de termen — a planului cincinal, în toate domeniile de activitate. Am ferma convingere că veți trage toate învățămintele din ceea ce e bun, precum și din lipsuri, că veți munci cu toată hotărîrea pentru îndeplinirea cu cinste a sarcinilor cincinalului viitor ! *(Aplauze puternice, prelungite).*

Cu această convingere, vă urez succese tot mai mari în toate domeniile de activitate, multă sănătate și multă fericire ! *(Aplauze puternice, prelungite, urale ; cei prezenți la marea adunare populară scandează minute în șir : „Ceaușescu — P.C.R. !", „Ceaușescu și poporul !". Se ovaționează puternic pentru Partidul Comunist Român, pentru Comitetul Central, pentru secretarul general al partidului).*

CUPRINS

VERIFICAT
1987

Coli de tipar 74,50. Format 16/54×84

Tiparul executat sub comanda nr. 8633/50 539
Combinatul Poligrafic „Casa Scinteii",
Piața Scinteii nr. 1,
București, Republica Socialistă România

